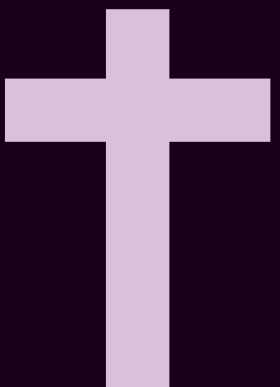
Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Akuapem Twi

Nkwa Asɛm™



Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Akuapem Twi Nkwa Asɛ

(Bible)

Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Akuapem Twi Nkwa Asɛm™

Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Akuapem Twi Nkwa Asɛm™ (Bible)

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0 or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.
Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible." Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:
Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™
Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.
You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at https://open.bible/contact-us.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40

Contents

Mateo 1
Marko 59
Luka 95
Yohane 156
Asomafo 202
Romafo 259
1 Korintofo . . . 284
2 Korintofo . . . 309
Galatifo 325
Efesofo 334
Filipifo 342
Kolosefo 348
1 Tesalonikafo . 354
2 Tesalonikafo . 360
1 Timoteo 363
2 Timoteo 370
Tito 375
Filemon 378
Hebrifo 380
Yakobo 399
1 Petro 405
2 Petro 412
1 Yohane 416
2 Yohane 422
3 Yohane 423
Yuda 424
Adiyisɛm 426

Mateo
Asɛmpa No

Yesu Kristo Mpanyimfo

1 Yesu Kristo a ofi
Ɔhene Dawid ne
Abraham abusua
mu no mpany-
imfo din na edidi
so yi:

2 Abraham ba ne Isak,
Isak ba ne Yakob;
Yakob nso mma ne Yuda
ne ne nuanom.
3 Yuda mma ne Peres ne
Sera. Wɔn na ne Tamar.
Peres ba ne Hesron
na Hesron nso ba ne Ram.
4 Ram woo Aminadab,
Aminadab woo Nahson,
Nahson nso woo Salmon.
5 Salmon ne ne yere Rahab
woo Boas,
Boas ne ne yere Rut woo
Obed,
Obed nso woo Yisai.
6 Yisai ba ne Ɔhene Dawid.

Dawid ba ne Salomo.
Dawid ne Batseba a na
anka ɔyɛ Uria yere no
na wɔwoo Salomo.
7 Salomo woo Rehoboam,
Rehoboam woo Abia,
Abia woo Asa.
8 Asa woo Yehosafat,
Yehosafat woo Yoram,
Yoram nso woo Usia
9 Usia ba ne Yotam,
Yotam ba ne Ahas:
Ahas ba ne Hiskia.
10 Hiskia ba ne Manase,
Manase ba ne Amon,
Amon nso ba ne Yosia.
11 Yosia woo Yekonia ne
ne nuanom. Wɔwoo
wɔn bere a na Yudafo
te nnommum mu wɔ Ba-
bilon no.

12 Wɔn a wofi Ba-
bilon nnommum
mu bae no akyi
awo ntoatoaso ni:
Yekonia woo Sealtiel,
Sealtiel woo Serubabel.
13 Serubabel woo Abihud,
Abihud woo Eliakim,
Eliakim nso woo Asor.
14 Asor ba ne Sadok,
Sadok ba ne Akim,
Akim ba ne Elihud.
15 Elihud ba ne Eleasar,
Eleasar ba ne Matan.
Matan nso ba ne Yakob,
16 Yakob woo Yosef a
ɔwaree Maria no. Saa
Maria yi na ɔwoo Yesu
Kristo.

17 Awo ntoatoaso a
efi Abraham so de
besi Ɔhene Dawid
so yɛ dunan. Efi
Ɔhene Dawid so
de besi bere a
wɔfaa ɔman no
nnommum kɔɔ
Babilon no nso
awo ntoatoaso yɛ
dunan saa ara.
Saa ara nso na
efi bere a wotu fii
Babilon san baa
wɔn man mu bio
no de besi Kristo
awo so nso yɛ awo
ntoatoaso dunan.

Yesu Awo

18 Sɛnea Yesu Kristo awo
ho nsɛm te ni: Wɔde ne na
Maria maa Yosef sɛ ɔnware
no, nanso ansa na wobehyia
mu sɛ awarefo no, ohuu sɛ
wanyinsɛn; nea efi Honhom
Kronkron.
19 Ɛbaa saa no, ne kunu
Yosef a odi ne ho ni no ampɛ
sɛ obegu Maria anim ase nti

ɔyɛɛ n'adwene sɛ obegyaa no aware wɔ kokoa mu.
20 Bere a asɛm no ayɛ Yosef dadwen no, Awurade bɔfo beyii ne ho adi kyerɛɛ no wɔ dae mu. Ɔbɔfo no kae se, "Yosef, Dawid ba, nsuro sɛ wobɛfa Maria sɛ wo yere efisɛ ne nyinsɛn no fi Honhom Kronkron.
21 Ɔbɛwo ɔbarima na woato no din Yesu, ase ne Agyenkwa, efisɛ ɔno na obegye ne nkurɔfo nkwa afi wɔn bɔne mu."
22 Eyi nyinaa baa mu de hyɛɛ nea Awurade nam odiyifo no so kae no ma se:
23 "Ɔbabun no benyinsɛn, na wawo ɔbabarima, na wɔato no din Immanuel" a ase ne sɛ, "Onyankopɔn ne yɛn wɔ hɔ."
24 Bere a Yosef nyan no, ɔyɛɛ sɛnea ɔbɔfo no hyɛɛ no sɛ ɔnyɛ no. Enti ɔkɔfaa Maria baa ne fi ma ɔbɛyɛɛ ne yere.
25 Nanso Yosef ne Maria anhyia da kosii sɛ Maria woo ɔbabarima maa Yosef too ne din "Yesu."

2

Anyansafo A Wofi Apuei No

1 Bere a Ɔhene Herode di ade no na wɔwoo Yesu wɔ Betlehem a ɛwɔ Yudea.
2 Saa bere no ara mu na anyansafo bi fi apuei baa Yerusalem bebisae se, "Ɛhe na Yudafo hene a wɔawo no no wɔ? Yehuu ne nsoromma wɔ apuei nohɔ, nti na yɛaba sɛ yɛrebɛsom no."
3 Ɔhene Herode tee saa asɛm yi no, ɛhaw ɔne Yerusalemfo nyinaa adwene yiye.
4 Ɔhene Herode frɛɛ ɔman no mu asɔfo mpanyin ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo behyiae. Obisaa wɔn se, "Ɛhefa na wɔbɛwo Kristo no?"
5 Wobuaa no se, "Betlehem a ɛwɔ Yudea. Na eyi ne nea odiyifo no kae:
6 " 'Ao kurow Betlehem, wo a
woyɛ otitiriw wɔ Yudaman mu,
wo mu na meyi nea obedi
me man Israel anim ahwɛ wɔn so.' "
7 Ɔhene Herode frɛɛ anyansafo no kokoa mu bisaa wɔn bere pɔtee a wohuu nsoromma no. Ɔtoaa so ka kyerɛɛ wɔn se,
8 "Monkɔ Betlehem nkɔhwehwɛ abofra no. Sɛ muhu no a, mommɛka nkyerɛ me, na me nso menkɔsom no bi."
9 Anyansafo no tiee ɔhene no asɛm no wiei no, wɔkɔe. Wɔrekɔ no, nsoromma a wohuu wɔ apuei no san yii ne ho adi bio kyerɛɛ wɔn. Edii wɔn anim kosii faako a wɔawo abofra no wɔ Betlehem hɔ.
10 Bere a wohuu nsoromma no, wɔn ani gyee mmoroso.
11 Woduu ofi* a abofra no ne ne na Maria wɔ mu no, wɔkotow sɔree no. Wɔde wɔn akyɛde a ɛyɛ sikakɔkɔɔ, aduhuam ne kurobow yɛɛ no ayɛ.

* **2:11** Anyansafo no ankɔhwɛ Yesu bere a ɔda mmoa adididaka mu sɛnea na amanne te ne sɛnea nguanhwɛfo no kɔhwɛɛ no no. Mmom, asram bi akyi no, wɔkɔhwɛɛ "abofra" no wɔ ne "fi."

12 Onyankopɔn soo wɔn
dae bɔɔ wɔn kɔkɔ se
wɔnnsan nkɔ Herode nkyɛn
bio wɔ Yerusalem. Ɛnti
wɔfaa ɔkwan foforo so kɔɔ
wɔn kurom.

Wɔbɔ Wɔn Ho Aguaa Wɔ Misraim

13 Anyansafo no kɔ akyi
no, Awurade bɔfo soo Yosef
dae se, "Sɔre fa abofra no
ne ne na na monkɔ Mis-
raim nkɔtena hɔ nkosi sɛ
mɛkyerɛ mo bere a mobɛsan
aba. Efisɛ Ɔhene Herode
rehwehwɛ abofra no akum
no."

14 Anadwo no ara Yosef faa
abofra no ne Maria sii mu
kɔɔ Misraim,

15 ma wɔtenaa hɔ kosii
sɛ Ɔhene Herode wui. Eyi
na ɛmaa nea Awurade nam
odiyifo no so kae se, "Mafrɛ
me Ba afi Misraim" no baa
mu.

Betlehem Mmofra No Kum

16 Herode huu sɛ
anyansafo no adaadaa no
no, ne bo fuw mmoroso.
Ɔsomaa n'asraafo se wɔnkɔ
Betlehem ne nkurow a
atwa ho ahyia no nyinaa
mu nkokunkum nkokoaa
mmarimaa kosi wɔn a
wɔadi mfe abien so, sɛnea
anyansafo no bere a wɔkae
sɛ wɔwoo abofra no wɔ mu
no kyerɛ no.

17 Nea wɔnam odiyifo
Yeremia so kae no baa mu
se,

18 "Wɔte nne bi wɔ Rama.
Ɛyɛ osu ne agyaadwo;
Rahel resu ne mma;
na ɔmpɛ sɛ wɔkyekye ne
werɛ,
efisɛ wɔnte ase bio."

Wɔsan Ba Nasaret

19 Herode wu akyi no,
Awurade bɔfo yii ne ho adi
kyerɛɛ Yosef wɔ dae mu wɔ
Misraim ka kyerɛɛ no se,

20 "Sɔre na fa abofra no
ne ne na kɔ Israel asase so,
efisɛ wɔn a wɔpɛe sɛ wokum
abofra no awuwu."

21 Yosef faa abofra no ne
ne na san kɔɔ Israel asase so
bio.

22 Yosef tee sɛ Arkelao† a
ɔyɛ Herode ba na odi hene
wɔ Yudea saa bere no mu no,
osuroo sɛ ɔbɛkɔ hɔ. Awu-
rade san soo no dae fo-
foro bio sɛ ɔnnkɔ Yudea, na
mmom, ɔnkɔ Galilea.‡

23 Enti wɔkɔtenaa kurow
Nasaret mu. Eyi nso maa
nea adiyifo no kae se,
"Wɔbɛfrɛ no Nasareni" no
baa mu.

3

Osuboni Yohane Asɛnka

1 Bere a Yesu ne n'awofo
wɔ Nasaret no, Osuboni
Yohane bɛkaa asɛm wɔ
Yudea sare so se,

2 "Monsakra mo ad-
wene; momfa mo ho
mma Onyankopɔn na ɔsoro
ahenni no abɛn"

3 Yohane ne nea odiyifo
Yesaia kaa ne ho asɛm se,
"Obi nne reteɛ mu wɔ sare
so se,
'Mommɔ kwan mma Awu-
rade;

† **2:22** Ɔhempɔn Herode ba yi dii ade sɛ ɔhene wɔ Yudea ne Samaria mfirihyia du pɛ. (4 AYA–6 YAA) Na ɔyɛ otirimɔdenfo ne nhyɛsotraso. Eyi ma wotuu no ade so maa Yudea bɛyɛɛ Roma mantam a na wotua tow ma Roma Ɔhempɔn no ananmusini. ‡ **2:22** Yesu bere so no, na Galilea da Ɔman Kronkron no atifi fam.

momma n'atempɔn nteɛ!' "

4 Saa bere no na Yohane fura yoma ho nwi ntama bɔ aboa nhoma abɔso. Na n'aduan yɛ mmoadabi ne ɛwo.
5 Yerusalemfo ne Yudeafo ne nnipa a wɔte Asubɔnten Yordan ho no nyinaa kɔɔ ne nkyɛn wɔ sare no so hɔ kotiee asɛm no bi.
6 Wɔkaa wɔn bɔne ma ɔbɔɔ wɔn asu wɔ Asubɔnten Yordan mu.

7 Yohane huu sɛ Farisifo ne Sadukifo pii reba ne nkyɛn ma wabɔ wɔn asu no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, "Awɔ mma! Hena na ɔka kyerɛɛ mo se munguan mfi Onyankopɔn abufuw a ɛreba no ano?
8 Monkɔbɔ ɔbra pa mfa nkyerɛ sɛ moasakra ampa.
9 Na monnhoahoa mo ho sɛ moyɛ Abraham asefo, efisɛ Onyankopɔn betumi ama saa abo yi adan nnipa ma wɔabɛyɛ Abraham asefo.
10 Onyankopɔn de n'abonnua ato dua biara a ɛnsow aba pa ntin so sɛ ɔde betwa na ɔde agu gya mu ahyew no.

11 "Me de, mede nsu na ɛrebɔ wɔn a wɔasakra wɔn su no asu. Nanso nea odi m'akyi reba no de, ɔso sen me a ne mpaboa mpo mensɛ sɛ mikura. Ɔno de, sɛ ɔba a, ɔde Honhom Kronkron ne ogya na ɛbɛbɔ mo asu.
12 Obehuhuw aburow no so ayiyi mu aba pa no afi ntɛtɛ no mu, na ɔde aba pa no akosie, na ɔde ogya a ennum da ahyew ntɛtɛ no pasaa."

Yesu Asubɔ
13 Yesu tee Osuboni Yohane nka no, ofii Galilea baa Asubɔnten Yordan ho sɛ Yohane mmɔ no asu.
14 Yohane huu sɛ ɔmfata sɛ ɔbɔ Yesu asu nti ɔkae se, "Wo na ɛsɛ sɛ wobɔ me asu na ɛnyɛ me."
15 Yesu nso ka kyerɛɛ no se, **"Otwa ara na etwa sɛ wobɔ me asu sɛnea ɛbɛyɛ a nea Onyankopɔn ahyɛ ato hɔ no bɛba mu."** Yesu asɛm a ɔkae no nti, Yohane bɔɔ no asu.
16 Wɔbɔɔ Yesu asu wiei no, ofii asu no mu, na hwɛ, ɔsoro buei. Ohuu Onyankopɔn Honhom sɛ ɛresian ba ne so sɛ aborɔnoma.
17 Ɛhɔ ara, nne bi fi ɔsoro kae se, "Oyi ne me Dɔba a ɔsɔ m'ani."

4

Ɔbonsam Sɔ Yesu Hwɛ
1 Eyi akyi no, Honhom Kronkron faa Yesu kɔɔ sare so sɛ ɔbonsam nkɔsɔ no nhwɛ.
2 Saa bere no mu, Yesu dii mmuada adaduanan; awia ne anadwo. Eyi maa ɔkɔm dee no.
3 Ɔbonsam baa Yesu nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, "Sɛ wone Onyankopɔn Ba no a, ka na saa abo yi nnan aduan."
4 Yesu buaa no se, **"Wɔakyerɛw se, 'Ɛnyɛ aduan nko ara na ɛho hia onipa wɔ n'asetena mu, na mmom asɛm biara a efi Awurade anom.' "**
5 Afei ɔbonsam de Yesu kɔɔ Yerusalem de no kogyinaa asɔredan a ɛwɔ hɔ no atifi pɛɛ,

6 na ɔka kyerɛɛ no se,
“Sɛ wone Onyankopɔn Ba no
ampa ara a, huruw fi nea
wugyina hɔ si fam, efisɛ,
wɔakyerɛw se,
“ ‘Onyankopɔn bɛsoma
n’abɔfo abeso wo mu,
wɔde wɔn nsa bɛma wo
so,
na wo nan ampem
ɔbo.’ ”
7 Yesu buaa bio se,
**“Wɔakyerɛw se, ‘Nsɔ
Awurade wo Nyankopɔn
nhwɛ.’ ”**
8 Eyi akyi no, ɔbonsam
de Yesu kɔɔ bepɔw tenten
bi apampam. Ɔde n’ani
kari kyerɛɛ no wiase ahenni
ahorow ne mu anuonyam
nyinaa.
9 Afei ɔka kyerɛɛ Yesu se,
“Sɛ wobɛkotow asom me a,
mede nea wuhu yi nyinaa
bɛma wo.”
10 Ɛhɔ ara na Yesu buae
se, **“Fi me so, Satan! Hu
sɛ wɔakyerɛw se, ‘Ko-
tow som Awurade, wo
Nyankopɔn, na ɔno nko
ara na som no.’ ”**
11 Yesu ano sii no,
ɔbonsam gyaw no hɔ kɔe.
Ɛno akyi no abɔfo baa Yesu
nkyɛn bɛsom no.

*Yesu Fi N’adwuma Ase
Wɔ Galilea*

12 Yesu tee sɛ wɔakyere
Yohane no, ɔkɔɔ Galilea.
13 Oduu Galilea no, wan-
tena Nasaret, na mmom
otwaa mu wɔ Nasaret hɔ
kɔtenaa Kapernaum a ɛwɔ
Galilea mpoano no, Sebulon
ne Naftali ahye so.
14 Eyi maa nea Odiyifo Ye-
saia kae no baa mu sɛ,
15 “Sebulon asase ne Naftali
asase,
ɛpo kwan so, Yordan
agya,
Galilea a amanaman-
mufo te hɔ,
16 nnipa a wɔte sum mu no,
Hann kɛse bi apue ama
wɔn.
Hann no apue ama
wɔn a wɔte owu asase
so.”
17 Efi saa bere no, Yesu fii
n’asɛnka ase se, **“Monsakra
mo adwene, momfa mo
ho mma Onyankopɔn na
ɔsoro ahenni no abɛn.”**

Yesu Frɛ Asuafo Baanan

18 Da bi a Yesu nam Galilea
mpoano no, ohuu anuanom
baanu bi a wɔn nyinaa yɛ
apopofo sɛ wɔregu asau wɔ
po no mu. Saa anuanom yi
mu baako din de Simon a
ne din foforo nso de Petro.
Ɔbaako no nso din de An-
drea.
19 Yesu ka kyerɛɛ wɔn
se, **“Mummedi m’akyi na
mɛsoma mo ama moakoyi
nnipa kra.”**
20 Ɛhɔ ara wogyaw wɔn
asau no guu hɔ kodii n’akyi
ne no kɔe.
21 Ɔkɔɔ n’anim kakra no,
ohuu Sebedeo mma baanu
a wɔfrɛ ɔbaako Yohane na
ɔbaako nso din de Yakobo sɛ
wɔne wɔn agya te ɔkorow
mu repempam wɔn asau
mu. Yesu frɛɛ wɔn nso se
wommedi n’akyi.
22 Ntɛm ara, wogyaw wɔn
agya ne ɔkorow no hɔ kodii
n’akyi.

*Galilea Asɛnka Ne
Ayaresa*

23 Yesu kyinkyinii Galilea-
man mu nyinaa kaa ahenni

no ho asɛmpa wɔ Yudafo hyiadan mu. Ɔsaa nyarewa ahorow a wɔde baa n'anim nyinaa nso.

24 Yesu anwonwade a ɔyɛe yi trɛw koduu Siriaman mu nyinaa. Eyi ma wɔde wɔn a ahonhommɔne wɔ wɔn so, wɔn a wotwa, wɔn a wɔyare mmubui ne wɔn a nyarewa ahorow haw wɔn no nyinaa fi Siriaman mu brɛɛ no ma ɔsaa wɔn nyinaa yare.

25 Anwonwade a Yesu yɛɛ yi maa nnipakuw a wofi Galilea ne nkurow "Dekapoli" no mu ne Yerusalem ne Yordan agya tu dii n'akyi.

5

Nhyira Nsɛm

1 Ohuu nnipakuw no saa no, ɔkɔɔ bepɔw bi so. Ɔtenaa ase no, n'asuafo no kɔɔ ne nkyɛn.

2 Na ofii ase kyerɛkyerɛɛ wɔn se,

3 **"Nhyira ne wɔn a wonim**
sɛ wɔyɛ ahiafo wɔ
honhom mu,
na wɔn na ɔsoro
ahenni yɛ wɔn dea.

4 **Nhyira ne wɔn a wɔn**
werɛ ahow,
na wɔn na Onyankopɔn
bɛkyekye wɔn werɛ.

5 **Nhyira ne ahobrɛasefo,**
na wɔn na Onyankopɔn
bɛma wɔadi asase
so.

6 **Nhyira ne wɔn a wɔn**
pɛ ne sɛ wɔbɛyɛ
Onyankopɔn apɛde,
na wɔn na Onyankopɔn
bɛma wɔn nea ehia
wɔn.

7 **Nhyira ne wɔn a wohu**
mmɔbɔ,
na wɔn na Onyankopɔn
behu wɔn mmɔbɔ.

8 **Nhyira ne wɔn a wɔn**
koma mu tew,
na wɔn na wobehu
Onyankopɔn.

9 **Nhyira ne apatafo,**
na wɔn na Onyankopɔn
bɛfrɛ wɔn ne mma.

10 **Nhyira ne wɔn a**
esiane sɛ wɔyɛ
Onyankopɔn apɛde
nti, wɔtaa wɔn,
na wɔn na Ɔsoro
Ahenni no yɛ wɔn
dea.

11 **"Nhyira ne mo a me**
din mu nti, wɔyaw mo,
taa mo, twa atoro, ka
asɛmmɔne to mo so.

12 **Momma mo ani nnye**
na monsɛpɛw mo ho, efisɛ
mowɔ akatua a ɛso wɔ
ɔsoro. Munhu sɛ saa ara
na wɔtaa adiyifo a wodii
mo kan no."

Nkyene Ne Kanea

13 **"Mone asase yi so**
nkyene. Sɛ nkyene dɛ
yera a, ɔkwan bɛn so na
wɔbɛfa ama ayɛ nkyene
bio? Enye mma hwee bio,
gye sɛ wohwie gu na nnipa
tiatia so.

14 **"Mone wiase kanea.**
Kurow a ɛda bepɔw so no
ntumi nhintaw.

15 **Wɔnnsɔ kanea mfa**
nsie, na mmom wɔde si
petee mu na ahyerɛn ama
wɔn a wɔwɔ ofi no mu no
nyinaa.

16 **Saa ara na momma mo**
nneyɛe pa nna adi mma
nnipa nhu na wɔafa so

ahyɛ mo Agya a ɔwɔ soro no anuonyam."

Mmara No Mu Denhyɛ

17 **"Munnsusuw sɛ maba sɛ merebɛsɛe Mmara no anaa Adiyifo no nkyerɛkyerɛ no. Na mmom maba sɛ merebɛhyɛ no ma sɛnea ne nyinaa bɛba mu pɛpɛɛpɛ.**

18 **Munhu sɛ ɔsoro ne asase da so wɔ hɔ yi, Mmara no mu biribiara rensakra da kosi sɛ ne nyinaa bɛba mu.**

19 **Eyi nti, obiara a obebu mmara nsɛm no mu fa bi so na ɔbɛkyerɛkyerɛ afoforo ama wɔn nso abu mmara nsɛm no mu fa bi so no bɛyɛ akumaa ɔsoro ahenni mu. Na obiara a obedi mmara no so, na ɔbɛkyerɛkyerɛ afoforo ama wɔn nso adi mmara no so no bɛyɛ ɔkɛse Ɔsoro Ahenni mu.**

20 **Enti merebɔ mo kɔkɔ sɛ, sɛ mopɛ sɛ mokɔ ɔsoro ahenni mu de a, gye sɛ moyɛ Onyankopɔn apɛde sen nea Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no ne Farisifo no yɛ.**

Abufuw Ho Mmara

21 **"Mose mmara no ka se, 'Nea odi awu no, ɔno nso ɛsɛ sɛ wokum no bi.'**

22 **Na me de, nea mereka ne sɛ, obiara a ne bo befuw ne nua no, wobebu no atɛn. Bio, obiara a ɔbɛyeyaw ne nua no, wɔbɛfrɛ no wɔ mpanyin anim. Afei obiara a ɔbɛka akyerɛ ne nua se, 'Ogyimifo' no bɛkɔ amanehunu gya mu.**

23 **"Enti sɛ ɛba sɛ worekɔbɔ afɔre na wokae sɛ wo ne wo nua wɔ asɛm a,**

24 **gyae afɔre no bɔ, na kɔ na wo ne wo nua no nkɔbɔ mu ansa na woakɔbɔ w'afɔre no.**

25 **"Sɛ wo ne obi nya asɛm a, wo ne no mmɔ mu ntɛm, na wamfa wo ankɔ asennii ankɔma otemmufo, na otemmufo no amfa wo anhyɛ afiasehwɛfo nsa, na afiasehwɛfo no amfa wo ankɔto afiase.**

26 **Mereka no nokware akyerɛ mo se, ansa na wubefi asennii hɔ no, gye sɛ woatua sika biara a wɔregye afi wo hɔ no.**

Aguamammɔ

27 **"Mose mmara no ka se, 'Nsɛe aware.'**

28 **Na me de, nea mereka ne sɛ: Obiara a ohu ɔbea na ne kɔn dɔ no ne koma mu no, abɔ aguaman.**

29 **Sɛ w'ani baako a eye to wo hintidua a, eye sɛ wubetu atow akyene. Efisɛ eye sɛ wobɛhwere w'akwaa fa bi sen sɛ wɔbɛtow wo nipadua no nyinaa akyene amanehunu gya mu.**

30 **Saa ara nso na sɛ wo nsa a eye to wo hintidua a, eye sɛ wubetwa atow akyene. Efisɛ eye sɛ wobɛhwere w'akwaa fa bi sen sɛ wɔbɛtow wo nipadua nyinaa akyene amanehunu gya mu.**

Awaregyae

31 **"Mose mmara no ka se, 'Obiara a obegyaa ne yere no mma no awaregyae krataa.'**
32 **Na me de, nea mereka ne sɛ, sɛ ɔbarima bi gyaa ne yere a ɛnyɛ sɛ ɔbea no abɔ aguaman na ɔbea no san kɔware bio a, na ɔbarima a ogyaa no no ama ɔbea no asɛe aware. Ɔbarima foforo a ɔbɛware ɔbea no nso asɛe aware saa ara.**

Ɔkasa Mu Nokwaredi

33 **"Bio, Mose mmara no ka se, 'Mmu bɔ a woahyɛ Onyankopɔn no so, na mmom di bɔ a woahyɛ no no so.'**
34 **Na me de, nea mereka ne sɛ: Monnka ntam mmfa nhyɛ bɔ. Monnnɔ ɔsoro, efisɛ ɛyɛ Onyankopɔn ahengua.**
35 **Monnnɔ fam, efisɛ ɛyɛ Onyankopɔn nan ase agua. Monnnɔ Yerusalem, efisɛ ɛyɛ ɔhenkɛse kuropɔn.**
36 **Mfa wo ti nka ntam, efisɛ worentumi nnan tinwi baako mpo mma ɛnyɛ fitaa anaa tuntum.**
37 **Momma mo nsɛm nyɛ 'Yiw' anaa 'Dabi.' Asɛm biara a wobɛka a ɛnyɛ Yiw anaa dabi no fi ɔbonsam.**

Awaretɔ

38 **"Mose mmara no ka se, 'Sɛ obi tu w'ani a, tu ne de bi. Sɛ obi tu wo se nso a, tu ne de bi.'**
39 **Na me de, nea mereka ne se: Mommfa bɔne ntua bɔne so ka! Sɛ obi bɔ w'aso nifa mu a, dan benkum no nso ma no na ɔmmɔ mu.**
40 **Sɛ obi ne wo di asɛm gye w'atade nhyɛase a, worɔw w'atade nguguso ka ho ma no.**
41 **Sɛ obi hyɛ wo sɛ, wo ne no nnantew ɔkwansin baako a, wo ne no nkɔ akwansin abien.**
42 **Sɛ obi srɛ wo biribi a, fa ma no; obi pɛ sɛ ɔfɛm wo hɔ biribi a, fa fɛm no.**

Dɔ W'atamfo

43 **"Moate sɛ wɔaka se, 'Dɔ wo yɔnko na tan wo tamfo.'**
44 **Na me de, nea mereka ne sɛ: monnɔ mo atamfo na mommɔ mpae mma wɔn a wɔhaw mo.**
45 **Eyi bɛma moayɛ mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no mma, efisɛ ɔma ne owia pue, ma ne osu tɔ ma nnipa bɔne ne nnipa pa nyinaa pɛ.**
46 **Sɛ modɔ wɔn a wɔdɔ mo no nko ara a, akatua bɛn na mubenya? Ɛnyɛ saa ara na nnebɔneyɛfo nso yɛ?**
47 **Sɛ mukyia wɔn a munim wɔn nko ara a, nsonoe bɛn na ɛda mo ne afoforo ntam? Ɛnyɛ saa ara na nnebɔneyɛfo nso yɛ?**
48 **Enti monyɛ pɛ sɛnea mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no yɛ pɛ no.**

6

Nyaatwom Papayɛ Ho Kɔkɔbɔ

1 **"Monhwɛ yiye na moanyɛ papa ankyerɛ nnipa amfa ampɛ anuonyam. Sɛ moyɛ saa a, morennya mfaso biara**

mfi mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no nkyɛn.
2 **“Sɛ woyɛ papa a mmɔ no dawuru sɛnea nyaatwomfo yɛ wɔ asɔredan mu ne mmɔnten so no. Merema mo ate sɛ saa nnipa no anya wɔn akatua dedaw.**
3 **Sɛ woyɛ papa a, mma obiara nhu, mpo sɛ wode wo nsa nifa yɛ papa a,**
4 **mma wo nsa benkum nhu, na w’agya a onim kokoa mu nsɛm nyinaa no betua wo ka.**

Nyaatwom Mpaebɔ Ho Kɔkɔbɔ

5 **“Na sɛ morebɔ mpae a, mommmɔ mpae sɛnea nyaatwomfo gyina asɔredan mu ne mmɔnten so bɔ mpae de pɛ nnipa anim anuonyam no. Merema moate ase sɛ, saa nnipa no anya wɔn akatua dedaw.**
6 **Sɛ wobɔ mpae a, hyɛn wo dan mu, na to wo pon mu, na bɔ w’Agya a wonhu no no mpae, na w’Agya a onim kokoa mu nsɛm no betua wo ka.**
7 **Sɛ mobɔ mpae a, monnkasakasa bebree, nti nsɛm mu nsusuw sɛ, sɛ moyɛ saa a na Onyankopɔn betie mo.**
8 **Mo Agya Nyankopɔn nim nea ehia mo nyinaa ansa na mubisa no.**
9 **“Enti saa ɔkwan yi so na momfa mmɔ mpae:**
“ ‘Yɛn Agya a wowɔ ɔsoro,
wo din ho ntew.
10 **W’ahenni mmra.**
Nea wopɛ nyɛ wɔ asase so,
sɛnea ɛyɛ wɔ ɔsoro.
11 **Ma yɛn, yɛn daa aduan nnɛ,**
12 **na fa yɛn aka kyɛ yɛn,**
sɛnea yɛde kyɛ wɔn a
wɔde yɛn aka.
13 **Nnyaa yɛn nkɔ sɔhwɛ mu.**
Na yi yɛn fi ɔbɔnefo no nsam.’
14 **Sɛ mode wɔn a wɔfom mo mfomso kyɛ wɔn a, mo nso mo ɔsoro Agya no de mo mfomso bɛkyɛ mo.**
15 **Nanso sɛ moamfa wɔn a wɔfom mo mfomso ankyɛ wɔn a, mo ɔsoro Agya no nso remfa mo mfomso nkyɛ mo.”**

Nyaatwom Mmuadadi Ho Kɔkɔbɔ

16 **“Sɛ mudi mmuada a, monnyɛ mo anim mmɔbɔmmɔbɔ sɛnea nyaatwomfo di mmuada a wɔyɛ de pɛ nnipa anim anuonyam no. Merema mo ate ase sɛ, saa nnipa no anya wɔn akatua dedaw.**
17 **Sɛ wudi mmuada a, serɛn wo ti, na hohoro w’anim, na ma w’anim nyɛ frɔmfrɔm,**
18 **na mma nnipa nhu sɛ woredi mmuada, gye w’Agya a ohu nea woyɛ wɔ kokoa mu nyinaa no nko ara; na w’Agya a onim kokoa mu nsɛm nyinaa no betua wo ka.**
19 **“Monnhyehyɛ mo agyapade wɔ asase yi so, nea ntɛferɛw betumi awe, na ebetumi agye nkannare na asɛe, na akorɔmfo betumi awia.**
20 **Mmom monhyehyɛ mo agyapade wɔ ɔsoro, nea**

ntɛferɛw ntumi nwe, na entumi nnye nkannare nsɛe, na akorɔmfo ntumi nwia.

21 **Na nea w'agyapade wɔ no, ɛhɔ na wo koma nso wɔ.**

22 **"W'ani yɛ wo nipadua kanea. Ɛno nti sɛ w'ani ye a, na wo nipadua nyinaa yɛ hann.**

23 **Nanso sɛ w'aniwa nye a, ɛma wo nipadua no nyinaa dan sum tumm. Enti sɛ hann a ɛwɔ wo mu no yɛ sum a, na wo nipadua no yɛ sum kabii.**

24 **"Obiara ntumi nsom awuranom baanu, efisɛ ɔyɛ saa a, ɔbɛdɔ ɔbaako na watan ɔbaako anaasɛ, ɔbɛsom ɔbaako yiye na wabu ɔbaako animtiaa. Morentumi nsom Onyankopɔn ne ahonyade.**

25 **"Eyi nti na mitu mo fo se, munnnwinnwen nea mubedi anaa nea mobɛnom anaa nea mubefura ho. Mowɔ ɔkra ne nipadua a ɛsom bo sen nea mubedi ne nea mubefura.**

26 **Monhwɛ wim nnomaa, wonnua aba na wontwa aba mmoaboa ano mfa nsie, nanso mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no ma wɔn aduan di. Monnsom bo nsen wɔn ana?**

27 **Mo mu hena na ɔdwene a adwennwene no betumi ato ne nkwa nna so simmasin mpo?**

28 **"Adɛn nti na mudwinnwen ntama ho? Monhwɛ afifide bi sɛ wuram nhwiren, wɔnnwene ntama ho.**

29 **Nanso Salomo ahonya ne n'anuonyam nyinaa akyi no, na n'ahoɔfɛ nnu wuram nhwiren yi.**

30 **Na sɛ Onyankopɔn tumi fura afifide a ɛwɔ hɔ nnɛ na ɔkyena enni hɔ ntama a, mo a mo gyidi sua, ɛbɛyɛ dɛn na ɔrentumi mma mo nea ehia mo?**

31 **Enti munnnwinnwen nea mubedi, nea mobɛnom anaasɛ nea mubefura ho.**

32 **Na wɔn a wonni gyidi no na bere biara wodwen saa nneɛma no ho. Na mo de, mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no nim sɛ eyinom nyinaa ho hia mo.**

33 **Enti monhwehwɛ Onyankopɔn Ahenni ne ne trenee kan, na ɔde nea ehia mo nyinaa bɛka mo ho.**

34 **Enti munnnwinnwen ɔkyena ho. Onyankopɔn no ara de nea ehia mo no bɛma mo. Ɛda biara ne mu nsɛm.**

7

Atɛnyi

1 **"Mummmu ntɛn, na afoforo ammu mo ntɛn.**

2 **Nea mode yɛ afoforo no, ɛno ara na wɔde bɛyɛ mo.**

3 **"Adɛn na woma dua ntɛtɛ a ɛda wo nua ani so no haw wo, bere a mpuran a ɛda wo de so no mfa wo ho?**

4 **Ɛbɛyɛ dɛn na woatumi aka akyerɛ wo nua se, 'Ma minyi ntɛtɛ a ɛda w'ani so no mma wo,' bere a mpuran da w'ani so daa.**

5 **Nyaatwomni! Di kan yi mpuran a ɛda w'ankasa ani so no ansa na woatumi ahu ntɛtɛ a ɛda wo nua ani so no yiye na woayi ama no.**
6 **"Mommfa nea ɛho tew mma akraman. Saa ara nso na monntow mo nhene pa ngu mprako anim! Wobetiatia so, na wɔadan wɔn ho atow ahyɛ mo so.**

Bisa, Hwehwɛ, Pem

7 **"Mummisa, na wɔbɛma mo; monhwehwɛ, na mubehu; mompem, na wobebue mo.**
8 **Na obiara a obisa no, onya. Obiara a ɔhwehwɛ no, ohu; na nea ɔpem no, wobue no.**
9 **"Na hena na ne ba bisa no brodo a ɔbɛma no ɔbo?**
10 **Anaasɛ obisa no nsumnam a ɔbɛma no ɔwɔ? Ɛremma saa da!**
11 **Na sɛ mo a moyɛ abɔnefo mpo nim sɛnea moma mo mma nnepa a, ɛbɛyɛ dɛn na mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no mfa nnepa mma ne mma wɔn a wobisa no no?**
12 **Enti sɛnea mmara no ne adiyifo no ka no, ade biara a mopɛ sɛ nnipa nyɛ mma mo no, mo nso monyɛ mma wɔn saa ara.**

Ɔpon Ne Ɔkwan Hiahiaa No

13 **"Ɔkwan teateaa no nko ara so na wubetumi afa akɔ ɔsoro! Ɔkwan a ɛkɔ ɔbonsam kurom no trɛw, na n'apon nso mu bae ma nnipadɔm a wɔfa so kɔ ɔsɛe mu.**
14 **Ɔpon a wowura mu de kɔ nkwa mu no yɛ hiahiaa na ɔkwan a wɔfa so no nso yɛ teateaa, na nnipa kakraa bi na wohu fa so.**
15 **"Monhwɛ mo ho yiye wɔ atoro akyerɛkyerɛfo a wɔba mo nkyɛn ahobrɛase mu sɛ nguan, nanso wɔyɛ mpataku a wonya mo a, wɔbɛtetew mo pasaa no ho.**
16 **Wɔn nneyɛe na mode behu wɔn, sɛnea mutumi de dua bi aba hu dua ko a ɛyɛ no. Worentumi ntew bobe wɔ nsɔe so; saa ara nso na worentumi ntew borɔdɔma wɔ nnɛnkyɛnse so.**
17 **Dua a ɛwɔ nnyinaso pa no tumi sow aba pa; na dua a enni nnyinaso pa no nso sow aba bɔne.**
18 **Dua pa ntumi nsow aba bɔne; saa ara nso na dua bɔne ntumi nsow aba pa.**
19 **Dua biara a ɛnsow aba pa no, wotwa de gu gya mu hyew no.**
20 **Onipa nneyɛe na ɛma wohu ne suban.**
21 **"Ɛnyɛ obiara a ɔbɔ me din 'Awurade, Awurade' no na ɔbɛkɔ ɔsoro ahemman mu.**
22 **Atemmu da no, nnipa pii bɛka akyerɛ me se, 'Awurade, yɛkaa wo ho asɛm kyerɛɛ afoforo. Yɛnam wo din nso so tuu ahonhommɔne, san yɛɛ anwonwade, ahorow.'**
23 **Na mabua wɔn se, 'Minnim mo da. Mumfi me so nkɔ, nnebɔneyɛfo!'**
24 **"Wɔn a wotie nea meka, na wodi so no te sɛ onyansafo a osi ne dan si ɔbotan so.**

25 **Osu tɔe, na osuframa bɔe, na nsu yirii, na emu biara kaa ɔdan no nanso ammu da, efisɛ wosi sii ɔbotan so.**
26 **Nanso wɔn a wotie nea meka na wonni so no te sɛ ɔkwasea bi a osii ne dan sii nwea so.**
27 **Osu tɔe, na osuframa bɔe, na nsu yirii, na emu biara kaa ɔdan no. Na edwiriw guu fam, bubuu pasaa."**

28 Yesu asɛnka no maa nnipadɔm a wotiee no no nyinaa ho dwiriw wɔn,
29 efisɛ ɔkyerɛkyerɛɛ te sɛ obi a okura tumi, na ne nkyerɛkyerɛ no nte sɛ nea Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no kyerɛ no.

8

Yesu Sa Nyarewa

1 Bere a Yesu sian bepɔw no, dɔm dii n'akyi.
2 Ɔkwatani bi baa Yesu nkyɛn bɛkotow no srɛɛ no se, "Me wura, mesrɛ wo, sɛ ɛyɛ wo pɛ a, sa me yare."
3 Yesu teɛɛ ne nsa de kaa ɔkwatani no kae se, **"Mɛsa wo yare. Wo ho mfi!"** Amono mu hɔ ara, kwata no fii ne ho.
4 Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Wo ne obiara nni w'ayaresa yi ho nkɔmmɔ. Kɔ na fa wo ho kɔkyerɛ ɔsɔfo, na bɔ afɔre a Mose hyɛɛ sɛ wɔmmɔ sɛ adansede no."**
5 Yesu kɔɔ Kapernaum. Oduu hɔ no, Roma asraafo ɔha so panyin bi baa ne kyɛn bebuu no nkotodwe kae se,
6 "Awurade, m'abofra abubu gu hɔ a ɔrehu amane; mesrɛ wo, bɛsa no yare ma me."
7 Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Mɛba abɛsa no yare."**
8 Asraafo ha so panyin no tee Yesu asɛm a ɔkae no, ɔkae se, "Awurade, memfata sɛ woba me fi. Ka biribi na m'abofra no ho bɛyɛ no den.
9 Meyɛ obi a mehyɛ tumi ase, na mesan wɔ asraafo a wɔhyɛ m'ase. Meka kyerɛ wɔn mu bi sɛ ɔnkɔ a, ɔkɔ. Meka kyerɛ ɔfoforo se ɔmmra a, ɔba. Saa ara nso na mehyɛ me somfo sɛ ɔnyɛ biribi a, ɔyɛ ara ne no."
10 Yesu tee saa asɛm no, ɛyɛɛ no nwonwa. Ɔdan n'ani, ka kyerɛɛ nnipadɔm a wodi n'akyi no se, **"Israelman mu nyinaa, minhuu gyidi a ɛte sɛɛ da.**
11 **Na mereka akyerɛ mo se, nnipa pii befi apuei ne atɔe aba na wɔne Abraham, Isak ne Yakob abɛtena ase wɔ ɔsoro Ahenni no mu.**
12 **Na Israelfo a wosiesiee ɔsoro ahenni maa wɔn no mu pii wɔ hɔ a wɔde wɔn nsa begu wɔn ti atwa agyaadwo na wɔatow wɔn agu sum kabii mu ama ɔyaw."**
13 Yesu ka kyerɛɛ asraafo so panyin no se, **"Kɔ fie. Nea wugye di no mmra mu saa mma wo!"** Abofra no ho tɔɔ no saa bere no ara mu!

Yesu Sa Petro Ase Yare

14 Yesu kɔɔ Petro fi. Ɔkɔtoo sɛ atiridii akyere Petro asebea ma ɔda hɔ.

15 Yesu soo ne nsa mu maa
atiridii no tu fii no so. Ɔsɔre
noaa aduan maa wɔn.
16 Saa da no anwummere
no, wɔde wɔn a wɔwɔ
ahonhommɔne pii brɛɛ
Yesu. N'anom asɛm a ɔkae
no maa ahonhommɔne no
nyinaa tu yerae, na wɔn a
wɔyare no nyinaa nso ho tɔɔ
wɔn.
17 Eyi maa nea Odiyifo Ye-
saia kae se,
"Ɔfaa yɛn ahoɔmmerɛw,
na ɔsoaa yɛn nyarewa
nyinaa" no baa mu.

Yesu Akyidi

18 Yesu huu sɛ dɔm no
redɔɔso no, ɔka kyerɛɛ
n'asuafo no se, wontwa
ɔtare no nkɔ n'agya nohɔ.
19 Ɛhɔ ara Yudani
kyerɛkyerɛfo bi ka kyerɛɛ
Yesu se, "Kyerɛkyerɛfo,
baabiara a wobɛkɔ no, medi
w'akyi!"
20 Yesu buaa no se,
**"Sakraman wɔ wɔn abon,
wim nnomaa nso wɔ
mmerebuw, nanso me,
Onipa Ba no de, minni
baabi a mede me ti to!"**
21 Asuafo no mu baako
bɛka kyerɛɛ no se, "Owura,
ma me kwan na minkosie
m'agya ansa na mabedi
w'akyi."
22 Nanso Yesu ka kyerɛɛ
no se, **"Di m'akyi. Wɔn
a wɔawu no nsie wɔn
awufo."**

Yesu Brɛ Ahum Ase

23 Yesu saa nyarewa no
wiee no, ɔkɔtenaa ɔkorow
mu na n'asuafo no dii
n'akyi.
24 Prɛko pɛ, ahum kɛse bi
tu maa asorɔkye bu bɛkataa
ɔkorow no so. Nanso na
Yesu de, wada.
25 N'asuafo no de
nteɛteɛmu kɔɔ ne nkyɛn,
konyan no kae se, "Awu-
rade! Gye yɛn na yɛreyɛ
amem!"
26 Yesu nyanee no, ɔka
kyerɛɛ wɔn se, **"Mo a mo
gyidi sua, adɛn na moabɔ
hu saa?"** Ɛhɔ ara, ɔsɔre
teɛteɛɛ ahum ne asorɔkye no
ma ɛyɛɛ dinn.
27 Asuafo no ho dwiriw
wɔn yiye. Wobisabisaa wɔn
ho wɔn ho se, "Onipa bɛn
mpo ni a ahum ne ɛpo tie no
yi?"

Yesu Tu Ahohommɔne

28 Yesu ne n'asuafo no duu
asuogya wɔ Gadarafo asase
so no, nnipa baanu bi a
ahonhommɔne wɔ wɔn so fii
amusiei behyiaa no. Esiane
sɛ na saa nnipa yi yɛ keka
nti, na obiara ntumi mfa
faako a wɔwɔ hɔ.
29 Wohuu no pɛ, wofii ase
teɛteɛɛ mu se, "Onyankopɔn
Ba, dɛn na worehwehwɛ afi
yɛn nkyɛn? Woaba ha sɛ
worebɛyɛ yɛn ayayade wɔ
bere a mmere no nsoe ana?"
30 Saa bere koro no ara
mu, na mprakokuw bi redidi
wɔ nkyɛn baabi.
31 Ahonhommɔne no srɛɛ
Yesu se, "Sɛ wutu yɛn a,
fa yɛn kɔhyɛ mprakokuw yi
mu."
32 Yesu teɛɛ wɔn se,
"Mumfi!" Ɛhɔ ara ahon-
hommɔne no fii nnipa no
mu, kowuraa mprako no
mu. Mprakokuw no nyinaa
de mmirika sian bepɔw no,
koguu ɛpo no mu ma ɛfaa
wɔn.

33 Ntɛm ara, wɔn a wɔhwɛ
mprako no so no tuu
mmirika kɔɔ kurom, kɔkaa
nea asi no kyerɛɛ nkurɔfo.
34 Kurom hɔfo no tee nea
aba no, wɔbɔɔ twi kɔɔ nea
Yesu wɔ hɔ no. Wohuu Yesu
no, wɔsrɛɛ no sɛ omfi wɔn
man mu hɔ nkɔ.

9

Yesu De Obubuafo Bi Bɔne Kyɛ No Sa No Yare

1 Eyi akyi no, Yesu kɔtenaa
ɔkorow bi mu kɔɔ Kaper-
naum, kurow a ɔte mu no
mu.
2 Oduu hɔ no, ankyɛ biara
na nnipa bi de obubuafo bi
brɛɛ no sɛ ɔnsa no yare.
Na Yesu huu gyidi a wɔwɔ
wɔ ne mu no, ɔka kyerɛɛ
obubuafo no se, **"Ɔba, ma
w'ani nnye, wɔde wo bɔne
nyinaa akyɛ wo."**
3 Ɛhɔ ara na Kyerɛwsɛm
no akyerɛkyerɛfo a na
wɔwɔ hɔ no bi teɛɛ mu se,
"Ɔbarima yi ka abususɛm.
Ɔkyerɛ sɛ ɔyɛ Onyankopɔn!"
4 Yesu huu nea ɛwɔ wɔn
adwene mu no, obisaa wɔn
se, **"Adɛn nti na modwene
bɔne wɔ mo koma mu saa?**
5 **Me Onipa Ba no, mewɔ
tumi wɔ asase yi so sɛ
mede bɔne kyɛ. Nea ɛwɔ
he na ɛyɛ den, sɛ obi bɛka
se, 'Mede wo bɔne akyɛ
wo' anaasɛ ɔbɛka se, 'Sɔre
na nantew?' "**
6 Nanso sɛnea ɛbɛyɛ na
mubehu sɛ Onipa Ba no wɔ
tumi sɛ ɔde bɔne kyɛ nti.
Ɔka kyerɛɛ obubuafo no se,
**"Sɔre na bobɔw wo kɛtɛ,
na kɔ fie efisɛ masa wo
yare."**
7 Amono mu hɔ ara,
obubuafo no sɔre bobɔw ne
kɛtɛ, sii mu kɔɔ ne fi!
8 Nnipadɔm no huu
anwonwade yi no, wɔn
ho dwiriw wɔn yiye.
Wɔkamfoo Onyankopɔn sɛ
ɔde tumi a ɛte saa ama
onipa.

Yesu Frɛ Mateo

9 Yesu fi nea ɔsaa
obubuafo no yare hɔ rekɔ
no, ohuu ɔbarima towgyeni
bi a ɔte atowgyei. Wɔfrɛ
saa ɔbarima no Mateo. Yesu
huu no no, ɔka kyerɛɛ no
se, **"Bedi m'akyi."** Ɛhɔ ara,
Mateo sɔre dii Yesu akyi.
10 Ɛbae sɛ Yesu ne
n'asuafo no kɔɔ Mateo
fi kodidii. Wɔredidi no,
towgyefo ne nnebɔneyɛfo
bebree baa hɔ ne no ne
n'asuafo no too nsa didii.
11 Farisifo no huu sɛ ɔne
nnebɔneyɛfo ato nsa redidi
no, anyɛ wɔn dɛ. Wobisaa
n'asuafo no se, "Adɛn nti na
mo kyerɛkyerɛfo no de ne ho
abɔ nnebɔneyɛfo a wɔte sɛɛ
yi?"
12 Yesu tee no, obuaa wɔn
se, **"Nnipa a wɔnyare no,
ɔyaresafo ho nhia wɔn,
na nnipa a wɔyare no na
ɔyaresafo ho hia wɔn."**
13 Ɔsan kaa bio se,
**"Monkɔhwehwɛ eyi ase
wɔ Kyerɛw Kronkron no
mu. Wɔakyerɛw se, 'Ɛnyɛ
mo afɔre ne ayɛyɛde
na mepɛ, na mmom
ahummɔbɔ.' Mammɛfrɛ
atreneefo, na mmom,
mebɛfrɛɛ nnebɔneyɛfo
sɛ wɔnsakra mmra
Onyankopɔn nkyɛn."**

Mmuadadi Ho Asɛmmisa

14 Da bi Osuboni Yohane
asuafo baa Yesu nkyɛn
bebisaa no se, "Adɛn nti na
w'asuafo no nni mmuada,
sɛnea yɛne Farisifo di
mmuada no?"

15 Yesu buaa wɔn se, **"Mu-
gye di sɛ, sɛ ayeforokunu
ne ne nnamfonom te hɔ
a, ɛsɛ sɛ ne nnamfonom
no werɛ how, na wobua
da ana? Bere bi bɛba a
wɔbɛfa me afi wɔn nkyɛn.
Saa bere no na wobedi
mmuada.**

16 **"Hena na ɔde ntama
foforo bɛtare ntama
dedaw mu? Saa ntaremu
no besunsuan dedaw no
mu ama tokuru kɛse
abɛda hɔ.**

17 **Hena na ɔde nsa fo-
foro begu aboa nhoma nsa
nkotoku dedaw mu? Sɛ
ɔyɛ saa a, nsa no bɛpae
nkotoku no ama nsa no
ahwie agu, na nkotoku no
nso asɛe. Nsa nkotoku
foforo*mu nko ara na ɛsɛ
sɛ wɔde nsa foforo gugu
na amma nkotoku no ne
nsa no mu biara ansɛe."**

*Ɔbea Bi Ayaresa Ne
Ababaa Bi Wunyan*

18 Yesu gu so rekasa
no, Yudafo panyin bi ba
bɛkotow, sɔree no. Ɔde
n'adesrɛ too Yesu anim se,
"Me babea awu mprempren
ara. Minim sɛ, sɛ woba
de wo nsa bɛka no pɛ a,
obenyan."

19 Yesu ne n'asuafo no ne
ɔpanyin no sii mu sɛ wɔrekɔ
ɔpanyin no fi.

20 Wɔrekɔ no, ɔbea bi a
mogya atu no mfirihyia du-
mien faa n'akyi, soo n'atade
ano.

21 Ɔkaa wɔ ne tirim se, "Sɛ
mede me nsa ka no nko ara
a, me ho bɛyɛ me den."

22 Yesu dan n'ani ka kyerɛɛ
no se, **"Ɔbabea, ma wo bo
ntɔ wo yam. Wo gyidi agye
wo. Wo ho atɔ wo."** Efi saa
bere no mu no, ne ho tɔɔ no.

23 Yesu duu ɔpanyin no fi
hɔ a ohuu sɛ nkurɔfo no bi
resu na ebinom reto ayiase
nnwom no,

24 ɔkae se, **"Obiara mfi
adi. Ababaa no nwui.
Wada!"** Yesu asɛm a ɔkae yi
maa nnipa no serew no.

25 Nnipa no nyinaa fii adi
no, Yesu kɔɔ faako a ababaa
no da hɔ no. Osoo ne nsa.
Prɛko pɛ, ababaa no nyanee.

26 Saa anwonwade a Yesu
yɛe yi trɛw wɔ mpɔtam hɔ
nyinaa.

*Anifuraefo Baanu Bi
Ayaresa*

27 Yesu fi nea onyan
ababaa no hɔ rekɔ no,
anifuraefo baanu bi dii
n'akyi teɛteɛɛ mu se, "Dawid
ba, hu yɛn mmɔbɔ!"

28 Yesu duu fie no, anifu-
raefo no baa ne nkyɛn. Yesu
bisaa wɔn se, **"Mugye di sɛ
metumi ama moahu ade?"**

Wobuaa no se, "Yiw, Awu-
rade, yegye di!"

* **9:17** Tete no, na wɔde nsa gu mmirekyi ho nhoma nkotoku mu. Sɛ bobesa
no buw a, ɛhoman ma mmoa ho nhoma kotoku no nso homan. Nanso kotoku
dedaw a wɔde adi dwuma dedaw ma ahoman no, sɛ wɔde nsa foforo gu mu a,
ɛbɛpae. Yesu gyina hɔ ma nneɛma foforo bi a ɛne nhyehyɛe dedaw no bɔ abira.

29 Yesu de ne nsa kaa wɔn
ani kae se, **"Mo gyidi nyɛ**
nea mohwehwɛ mma mo!"
30 Amono mu hɔ ara na
wɔn ani buebuei. Yesu bɔɔ
wɔn ano se, **"Monnka saa**
ayaresa yi ho asɛm nkyerɛ
obiara."
31 Nanso nnipa no fii hɔ pɛ
na wɔbɔɔ asɛm no dawuru.

Mum Nifuraefo Bi Ayaresa

32 Yesu ne n'asuafo refi adi
no, wɔde mum bi a hon-
hommɔne wɔ ne so brɛɛ no.
33 Yesu tuu honhommɔne
no na prɛko pɛ, mum no
kasae. Saa honhommɔnetu
yi yɛɛ nnipa a wɔwɔ hɔ no
nyinaa nwonwa ma wɔkae
se, "Yenhuu saa anwonwade
yi bi da wɔ Israelman mu
ha!"
34 Farisifo no de, wɔkae se,
"Ɔbonsam de honhommɔne
ahyɛ no ma nti na otumi tu
ahonhommɔne no."

Adwumayɛfo No Sua

35 Yesu kyinkyinii nkurow
so ne nkuraa ase kaa
Onyankopɔn Ahenni no ho
asɛmpa wɔ wɔn hyiadan
mu. Baabiara a ɔkɔe
no, ɔkaa asɛmpa no saa
nyarewa ahorow bebree.
36 Bere a Yesu huu nni-
padɔm no, ne yam hyehyee
no maa wɔn efisɛ ohuu sɛ
ɔhaw ahorow gu wɔn so a,
wonhu nea wɔnyɛ ne nea
wɔmfa a wobenya mmoa
nso. Wɔte sɛ nguan a wonni
ɔhwɛfo.
37 Ɛha na Yesu ka kyerɛɛ
n'asuafo no se, **"Otwa ad-**
wuma no dɔɔso, nanso ad-
wumayɛfo no sua.
38 **Enti monsrɛ adwu-**
mawura no na ɔmma ad-
wumayɛfo bebree mmra
ne twa adwuma no mu."

10

Yesu Soma Asuafo Du-
mien No

1 Yesu frɛɛ n'asuafo
dumien no baa ne nkyɛn,
na ɔmaa wɔn tumi sɛ wontu
ahonhommɔne na wɔnsa
nyarewa ne ahoɔmmerɛw
nyinaa.

2 Yesu asuafo du-
mien no din ni:

Simon a ne din baako ne
Petro ne ne nua Andrea;
Yakobo ne ne nua Yohane
a wɔyɛ Sebedeo mma
no,
3 Filipo ne Bartolomeo,
Toma ne towgyefo Mateo,
Yakobo, Alfeo ba ne Tadeo,
4 Simon a ofi Kana ne Yuda
Iskariot a akyiri no, oyii
Yesu mae no.

5 Yesu somaa asuafo
dumien no hyɛɛ wɔn se,
"Monnkɔ nea amanaman-
mufo wɔ anaa Samariafo
kurow biara mu,
6 **na mmom monkɔ**
Onyankopɔn nguan a
wɔwɔ Israel a wɔayera no
nkyɛn.
7 **Monkɔka nkyerɛ wɔn**
se, 'Onyankopɔn Ahenni
no abɛn!'
8 **Monsa ayarefo yare,**
munnyan awufo, momma
akwatafo ho mfi, na
muntu ahonhommɔne.
Sɛnea munyaa no kwa
no, saa ara na mo nso na
momfa mma kwa.

9 **"Mommmfa sikakɔkɔɔ, dwetɛ anaa kɔbere biara mmɔ mo ho.**
10 **Mommmfa akwantukotoku anaa ntade anaa mpaboa anaa pema. Ɛsɛ sɛ odwumayɛni didi.**
11 **Kurow biara a mobɛkɔ mu anaa akuraa biara a mobɛkɔ ase no, monhwehwɛ onipa a onyamesuro wɔ ne mu akyi kwan na montena ne nkyɛn kosi da a mubefi hɔ akɔ baabi foforo.**
12 **Sɛ mokɔ ofi bi mu a, munkyia wɔn se, 'Asomdwoe nka mo!'**
13 **Sɛ saa ofi no mufo gye mo fɛw so a, munhyira wɔn, na sɛ wɔannye mo de a, momfa mo asomdwoe.**
14 **Sɛ morefi ofi anaa kurow biara a wɔannye mo wɔ mu no mu akɔ a, momporoporow ofi no anaa kurow no mu mfutuma a ɛwɔ mo nan ase no ngu hɔ.***
15 **Nokware ni, atemmuda no, Sodom ne Gomora mpo benya baabi agyina wɔ Onyankopɔn anim sen saa kurow no.**
16 **"Monkae sɛ meresoma mo sɛ nguan akɔ mpataku mu. Monyɛ anifere sɛ awɔ na munnwo sɛ mmorɔnoma.**
17 **Nanso monhwɛ yiye wɔ nnipa ho! Wɔbɛkyere mo adi mo asɛm, abɔ mo mmaa wɔ wɔn asɔredan mu.**
18 **Me nti, wɔde mo bɛkɔ atumfo ne ahene anim. Eyi bɛma moanya kwan aka asɛmpa no akyerɛ wɔn ne amanamanmufo no.**
19 **Sɛ wɔkyere mo a, munnnwinwen asɛm a mobɛka de ayi mo ho ano ho. Wɔde asɛm a mobɛka no bɛma mo bere a ɛsɛ mu.**
20 **Asɛm a mobɛka no remfi mo, na mmom, mo ɔsoro Agya no honhom na ɔnam mo so bɛkasa.**
21 **"Onua beyi onua ama na wɔakum no. Saa ara na agyanom nso beyi wɔn mma ama. Mma bɛsɔre atia wɔn awofo ama wɔakum wɔn.**
22 **Me nti, nnipa nyinaa bɛtan mo. Nanso nea obetumi agyina pintinn akosi awiei no na wobegye no nkwa.**
23 **Sɛ wɔtaa mo kurow baako mu a, munguan nkɔ kurow foforo mu. Mereka nokware akyerɛ mo se morenwie Israel nkurow nyinaa mu adwumayɛ ansa na Onipa Ba no aba.**
24 **"Osuani nsen ne kyerɛkyerɛfo, na akoa nso nsen ne wura.**
25 **Osuani sua ne kyerɛkyerɛfo, na akoa nso sua ne wura. Enti sɛ me a meyɛ ofi no ti no wɔfrɛ me 'Ɔbonsam' a, dɛn din na wɔremfa mfrɛ mo!**
26 **"Munnsuro wɔn. Mmere bi bɛba a nokware no bɛda adi. Nea wɔyɛ no kokoa mu no nyinaa bɛda adi.**
27 **Nea mereka akyerɛ mo wɔ sum mu yi, monka**

* **10:14** Eyi yɛ nea Farisifo yɛ bere a wofi baabiara a wobu sɛ amanamanmufo atena hɔ nti ɛhɔ agu fi no. Ɛyɛ kɔkɔbɔ a emu yɛ den ma wɔn a wɔpo Awurade asɛm no.

wɔ hann mu. Nea mereka agu mo asom yi, mompae mu nka wɔ adan atifi.
28 **Munnsuro wɔn a wobetumi akum mo nipadua nanso wɔrentumi nkum mo kra no. Onyankopɔn a obetumi akum onipadua no ne ɔkra wɔ amanehunu kurom no nko ara na munsuro no.**
29 **Wɔtɔn akasanoma gye ahe? Nkasanoma abien bo nyɛ sika kakraa bi pɛ? Nanso akasanoma biara nni hɔ a obewu a mo Agya no nnim ho biribi.**
30 **Mo tinwi mpo, wɔakan ne nyinaa.**
31 **Enti munnsuro! Mosom bo ma Onyankopɔn sen nkasanoma.**
32 **"Obiara a ɔbɛka se onim me wɔ nnipa anim no, me nso mɛka se minim no m'agya a ɔwɔ ɔsoro no anim.**
33 **Na obiara a ɔbɛka se onnim me wɔ nnipa anim no, me nso mɛka se minnim no wɔ m'agya a ɔwɔ ɔsoro no anim.**

Ɛnyɛ Asomdwoe, Ɛyɛ Ɔko

34 **"Munnsusuw sɛ mede asomdwoe na ɛbaa asase yi so! Ɛnyɛ asomdwoe na mmom afoa na mede bae.**
35 **Maba sɛ mɛma,**
"'ɔbabarima asɔre atia n'agya,
na ɔbabea asɔre atia ne na,
na ɔbea warefo nso asɔre atia n'asebea.
36 **Obiara tamfo a ne ho yɛ hu no befi n'ankasa ne fi.'**
37 **"Nea ɔdɔ n'agya anaa ne na kyɛn me no rentumi nyɛ me de. Saa ara na nea ɔdɔ ne babarima anaa ne babea kyɛn me no rentumi nyɛ me de ara ne no.**
38 **Sɛ obi amfa n'asennua na wammedi m'akyi a, ɔrentumi nyɛ me de.**
39 **Sɛ woma wo kra som wo bo a, wobɛhwere wo kra no, nanso sɛ me nti wohwere wo kra a, wo nsa bɛka.**
40 **"Obiara a ogye mo no gye me, na nea ogye me no nso gye Onyankopɔn a ɔsomaa me no.**
41 **Sɛ wugye odiyifo bi sɛ ɔyɛ Onyankopɔn nipa nti a, wobetua wo so ka sɛ odiyifo no ara pɛ. Na sɛ wugye nnipa trenee a, wubenya akatua sɛ onipa trenee.**
42 **Na obiara a ɔbɛma m'akyidifo yi mu akumaa bi nsu anom no, onii no akatua remmɔ no da."**

11

Yesu Ne Osuboni Yohane

1 Yesu wiee n'asuafo dumien no kasakyerɛ no, ofii hɔ kɔɔ nkurow a ɛbemmɛn no mu kɔkyerɛkyerɛɛ asɛm no.
2 Osuboni Yohane a saa bere no na ɔda afiase no tee anwonwade a Kristo reyɛ no, ɔsomaa n'asuafo bebisaa no se,
3 "Wo ne nea ɔreba no, anaa yɛnhwɛ ɔfoforo anim?"
4 Yesu buaa wɔn se, **"Monsan nkɔ nkɔka anwonwade a moahu ne nea moate nkyerɛ Yohane se,**
5 **anifuraefo hu ade, mmubuafo nantew, akwatafo ho fi, asotifo te asɛm, na awufo nso nyan. Afei monka nkyerɛ no se,**

meka asɛmpa no kyerɛ ahiafo.
6 **Monsan nka nkyerɛ no bio se, Nhyira ne wɔn a merento wɔn hintidua."**
7 Yohane asuafo no kɔe no, Yesu fii ase kaa Yohane ho asɛm kyerɛɛ nnipadɔm no. Obisaa wɔn se, **"Mokɔɔ sare so no, dɛn na mokɔɔ sɛ morekɔhwɛ? Sare a mframa rebɔ no?**
8 **Anaa na mususuw sɛ mubehu ɔbarima bi a wahyehyɛ sɛ ɔhene ba te ahemfi?**
9 **Anaa Onyankopɔn diyifo? Ɛno de, mereka akyerɛ mo se, nea muhuu no no sen odiyifo mpo.**
10 **Na saa Yohane yi na Kyerɛwsɛm no ka fa ne ho sɛ,**

"'Mɛsoma me bɔfo adi
w'anim kan.
Ɔno na obesiesie
ɔkwan ama wo.'

11 **Nokware ni, nnipa a mmea awo wɔn nyinaa mu, obiara nni hɔ a wagye din sɛ Osuboni Yohane. Nanso nea ɔyɛ aketewa koraa wɔ Ɔsoro Ahenni mu no yɛ ɔkɛse sen no!**
12 **Na efi bere a Osuboni Yohane fii ase kaa asɛmpa no, bɔɔ nkurɔfo asu de besi nnɛ no, Ɔsoro Ahenni no de tumi retrɛw na nnipadɔm a wɔn ani abere no refa no anuɔden so.**
13 **Ansa na Yohane rebɛba no, na adiyifo ne Mose mmara no aka ɔsoro ahenni no ho asɛm dedaw.**
14 **Sɛ mopɛ sɛ mote nea mereka no ase de a, Yohane no, ɔno ne Elia a adiyifo no hyɛɛ ne ho nkɔm se ɔbɛba no.**
15 **Nea ɔwɔ aso no, ontie!**
16 **"Dɛn ho na metumi de nnɛmmafo yi atoto? Wɔte sɛ mmofra a wɔte baabi redi agoru. Ɔfa ka kyerɛ ɔfa se,**
17 **"'Yɛtoo anigye nnwom**
maa mo,
nso moansaw.
Yɛtoo awerɛhow nnwom
nso maa mo,
nanso moansu.'

18 **Yohane bae a onnidi na ɔnnom no, wose, 'Ɔwɔ honhommɔne.'**
19 **Onipa Ba no bae a odidi na ɔnom no nso wose, 'Monhwɛ odidifo ne ɔkɔwensani a ɔne tow-gyefo ne nnebɔneyɛfo fa nnamfo.' Nanso nea efi Onyankopɔn nyansa mu ba no ma nokware da adi."**

Korasin, Betsaida Ne Kapernaum, Munnue!

20 Afei, ofii ase kaa nkurow a ɔyɛɛ anwonwade ahorow wɔ hɔ nanso wɔansakra wɔn adwene no anim se,
21 **"Korasin, due! Betsaida, due! Anwonwade a meyɛɛ no mo mu no, sɛ meyɛɛ no Tiro ne Sidon a, anka ɛhɔfo no de awerɛhow ne ahonu asakra wɔn adwene dedaw.**
22 **Atemmuda no, asɛm a ɛbɛto wɔn no bɛsen nea ɛbɛto Tiro ne Sidon!**
23 **Na wo Kapernaum, wopɛ sɛ woma wo ho so, nanso wɔbɛbrɛ wo ase de wo akɔ amanehunu kurom. Anwonwade a meyɛɛ no wo hɔ no, sɛ wɔyɛɛ no Sodom a, anka ɛda so wɔ hɔ besi nnɛ.**
24 **Mereka nokware akyerɛ mo se, atemmuda**

no, Tiro ne Sodom benya gyinabea pa asen mo!"

Agya No Ayeyi

25 Asɛnka no akyi, Yesu bɔɔ mpae se, **"Agya, ɔsoro ne asase wura, meda wo ase sɛ woanna nokware no adi ankyerɛ wɔn a wosusuw sɛ wɔyɛ anyansafo, na mmom wodaa nokware no adi kyerɛɛ mmofra nkumaa.**

26 **Yiw, Agya, wopɛ mu na woma ɛbaa saa.**

27 **"M'agya no de nneɛma nyinaa ahyɛ me nsa. Obiara nnim Ɔba no gye Agya no nko ara. Na obiara nnim Agya no gye Ɔba no, ne wɔn a Ɔba no pɛ sɛ ɔda no adi kyerɛ wɔn.**

28 **"Mo a moayɛ adwuma abrɛ na moasoa nnesoa nyinaa, mommra me nkyɛn, na mɛma mo ahome.**

29 **Momfa me konnua nto mo ho so, na munsua me, efisɛ midwo na mebrɛ me ho ase koma mu, na mubenya ɔhome ama mo kra.**

30 **Efisɛ me konnua yɛ mmerɛw, na m'adesoa yɛ hare."**

12

Yesu Yɛ Homeda Wura

1 Homeda bi, Yesu ne n'asuafo no kɔfaa aburow-fuw bi mu. Wɔnam aburow-fuw no mu no, ɔkɔm dee asuafo no ma wɔpenpan aburow no bi wee.

2 Farisifo bi huu nea asuafo no reyɛ no, anyɛ wɔn abodwo. Wobisaa Yesu se, "Woahu sɛ w'asuafo no abu Homeda mmara no so?"

3 Yesu nso bisaa wɔn se, **"Monkenkan nea Ɔhene Dawid yɛe, bere a ɔkɔm dee ɔne wɔn a na wɔka ne ho no?**

4 **Wɔkɔɔ Onyankopɔn fi kodii brodo a wɔde abɔ afɔre, a anka wonni ho kwan sɛ wodi, gye ɔsɔfo nko ara no. Ɛno nso yɛ mmara so bu?**

5 **Na monnsan nkenkan mfii Mose mmara no mu, sɛ asɔfo a wɔyɛ hyiadan mu adwuma no tumi yɛ adwuma Homeda nso?**

6 **Mereka ama moate ase sɛ, nea ɔkyɛn hyiadan no wɔ ha!**

7 **Sɛ moate asɛm a ese, 'Mmɔborɔhunu na mepɛ na ɛnyɛ afɔrebɔ' no ase yiye a, anka moremmu wɔn a wonni fɔ no fɔ.**

8 **Na me, Onipa Ba no, meyɛ Homeda no wura."**

9 Yesu fii nea ɔwɔ hɔ no kɔɔ hyiadan mu.

10 Ohuu ɔbarima bi wɔ ɔdan mu hɔ a na ne nsa baako awu. Farisifo no bisaa Yesu se, "Enti mmara ma ho kwan sɛ obi sa yare Homeda ana?"* Wobisaa eyi sɛnea ɛbɛyɛ a wobenya kwan atoto n'ano na wɔakyere no!

11 Yesu buaa wɔn se, **"Mo mu hena na ɔwɔ oguan baako na sɛ ɔkɔtɔ amoa mu Homeda a, ɔrenyi no?**

* **12:10** Mmara akyerɛkyerɛfo mma ayaresa ho kwan homeda; gye sɛ wohu sɛ, sɛ wɔansa ɔyarefo no yare da no ara na ade kye a, obewu. Obi a na ne nsa awu no de, na ɛnyɛ nea owu hunahuna no.

Ɔkwan biara so wobɛkɔ akoyi no.

12 **Onipa som bo sen oguan! Eyi nti ɛwɔ ho kwan sɛ wɔyɛ papa Homeda."**

13 Afei Yesu ka kyerɛɛ nea ne nsa awu no se, **"Teɛ wo nsa!"** Ɔyarefo no teɛɛ ne nsa. Ɔteɛɛ ne nsa no ahoɔden baa mu ma ɛyɛɛ sɛ baako no.

14 Farisifo no fii adi kotuu sɛnea wɔbɛkyere Yesu akum no no ho agyina.

15 Esiane sɛ na onim pɔw a wɔrebɔ wɔ ne ho no nti, ofii hyiadan no mu maa nnipadɔm dii n'akyi. Ɔsaa wɔn mu ayarefo no nyinaa yare.

16 Nanso ɔbɔɔ wɔn ano se wɔmmmɔ n'anwonwade a ɔyɛɛ no ho dawuru.

17 Na nkɔm a Odiyifo Yesaia hyɛɛ no aba mu se:

18 "Monhwɛ m'akoa a mayi no,
nea medɔ no a me kra ani sɔ no,
mede me honhom begu no so,
na wabu amanaman atɛn.
19 Ɔrenkɔ, na ɔrenteɛteɛ mu.
Na obi rente ne nne wɔ abɔnten so!
20 Ɔrensɛe demmire a ɛyɛ mmerɛw no.
Kanea ntamabamma a ɛnnɛw yiye no, ɔrennum;
kosi sɛ ɔnam atɛntrenee so de nkonimdi bɛba.
21 Ne din bɛyɛ amanaman nyinaa anidaso."

Farisifo Ka Se Yesu Yɛ Ɔbonsam

22 Afei wɔde obi a ɔyɛ mum san yɛ onifuraefo, na honhommɔne nso wɔ ne so brɛɛ Yesu sɛ ɔnsa no yare. Yesu saa no yare ma ɔkasae, san huu ade.

23 Nnipadɔm a wɔwɔ hɔ no ho dwiriw wɔn. Wɔkae se, "Ebetumi aba sɛ Yesu yi yɛ Dawid Ba no, Agyenkwa no ana?"

24 Nanso Farisifo no tee anwonwade a Yesu yɛe no, wɔkae se, "Ɔnam ahonhommɔne nyinaa panyin, Ɔbonsam Beelsebul no so na otu ahonhommɔne."

25 Yesu huu wɔn adwene maa wɔn mmuae se, **"Ahemman biara a edi mpaapaemu no ntumi nnyina. Saa ara nso na kurow anaa ofi biara a edi mpaapaemu no ntumi nnyina.**

26 **Na sɛ ɔbonsam retu ɔbonsam a na ɛkyerɛ sɛ ɔne ne ho na ɛreko de asɛe n'aheman.**

27 **Na sɛ menam Beelsebul tumi so na mitu ahonhommɔne a, hena so na mo nkurɔfo nam tu ahonhommɔne? Saa na ɛte de a, mo nkurɔfo no ara na wobebu mo atɛn.**

28 **Nanso sɛ menam Onyankopɔn Honhom so na mitu honhommɔne de a, na ɛkyerɛ sɛ Onyankopɔn Ahenni no aba mo so.**

29 **"Obi ntumi nkɔ ɔhoɔdenfo fi mu nkowia no, agye sɛ onipa ko no di kan de hama kyekyere no.**

30 **"Obiara a onni m'afa no, tia me. Na nea ɔne me mmoaboa ano no hwete mu.**

31 **Mereka akyerɛ mo se, wɔde bɔne ne abususɛm nyinaa bɛkyɛ nnipa,**

nanso abususɛm a etia Honhom Kronkron no de, wɔremfa nkyɛ.
32 **Nea ɔbɛkasa atia Onipa Ba no, wɔde bɛkyɛ no. Nanso nea ɔbɛkasa atia Honhom Kronkron no de, wɔremfa nkyɛ no da biara da.**

Dua Ne N'aba

33 **"Dua biara aba na wɔde hu ne su. Dua pa sow aba pa na dua bɔne nso sow aba bɔne.**
34 **Awɔ mma! Ɛbɛyɛ dɛn na abɔnefo sɛ mo atumi aka nea eye ho asɛm? Nea ayɛ koma ma abu so no na ano ka.**
35 **Onipa pa anom asɛm da nnepa a ɛwɔ ne mu no adi. Saa ara na onipa bɔne nso anom asɛm da nnebɔne a ɛwɔ ne mu no adi.**
36 **Mereka makyerɛ mo se, atemmuda no, asɛnhunu biara a obi aka no, obebu ho akontaa.**
37 **W'anom asɛm so na wɔnam bebu wo bem anaa fɔ."**

Yona Nsɛnkyerɛnne

38 Da bi, Yudafo mpanyimfo bi a Farisifo bi ka wɔn ho baa Yesu nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, ɔnyɛ nsɛnkyerɛnne bi nkyerɛ wɔn.
39 Yesu buaa wɔn se, **"Ɔman a wɔyɛ abɔnefo a wonni gyidi na wɔpɛ sɛ wohu nsɛnkyerɛnne. Nanso wɔrenhu nsɛnkyerɛnne biara ka Odiyifo Yona de no ho.**
40 **Na sɛnea Yona kodii bonsu yam nnansa no, saa ara na ɛsɛ sɛ Onipa Ba no kodi asase mu nnansa.**
41 **Atemmuda no Ninewe mmarima ne nnɛmma bɛsɔre ayi ɔman yi atɛn, efisɛ bere a Yona kaa asɛmpa no, wɔsakraa wɔn adwene. Nanso nea ɔsen Yona wɔ ha.**
42 **Atemmuda no, Sebahemmea bɛsɔre atia ɔman yi, efisɛ ofi asase ano nohɔ betiee Salomo nyansa nsɛm. Nanso nea ɔsen Salomo no wɔ ha.**
43 **"Saa ɔman nnebɔneyɛfo yi te sɛ obi a honhommɔne wɔ ne so. Sɛ honhommɔne no tu fi ne mu a, ekyinkyin, hwehwɛ homebea nanso ennya bi.**
44 **Sɛ ɛba saa a, nea honhommɔne no ka ne se, 'Mɛsan akɔ onipa a mifii ne mu bae no mu bio.' Ɔsan kɔ onipa no mu na ohu sɛ ne mu da mpan, na wɔasiesie hɔ fɛfɛɛfɛ a,**
45 **ɔsan n'akyi kɔfa ahonhommɔne afoforo ason a wɔyɛ den kyɛn no ba ma wɔn nyinaa bɛtena ne mu. Eyi ma onipa no asetena no sɛe kyɛn ne kan asetena no."**

Yesu Ne Na Ne Ne Nuanom

46 Bere a Yesu reka asɛmpa akyerɛ nnipadɔm wɔ ofi bi mu no, nɛ na ne ne nuanom begyinaa afikyiri pɛɛ sɛ wɔne no kasa.
47 Nnipa a wɔwɔ hɔ no mu baako kɔka kyerɛɛ Yesu se, "Wo na ne wo nuanom gyina afikyiri hɔ pɛ sɛ wɔne wo kasa."

48 Yesu kae se, **"Hena ne me na? Ɛhefo ne me nuanom?"**
49 Ɔkaa saa no, ɔde ne nsa kyerɛɛ nnipadɔm no ka kyerɛɛ n'asuafo no se, **"Eyinom ne me na ne me nuanom."**
50 Ɔsan kaa bio se, **"Obiara a ɔbɛyɛ m'agya a ɔwɔ ɔsoro no apɛde no, ɔno ne me nuabarima, ne me nuabea ne me na."**

13

Ogufo Ho Bɛ

1 Da no ara Yesu fii adi kɔtenaa mpoano.
2 Nnipakuw kyeree so wɔ hɔ a ɛmaa no kɔtenaa ɔkorow bi mu a na nnipakuw no nso gyinagyina mpoano hɔ.
3 Ofii ase kyerɛkyerɛɛ wɔn wɔ mmebu mu se, **"Da bi okuafo bi kɔɔ n'afum koguu aba.**
4 **Ogu so regu no, aba no bi guu ɔkwan mu maa nnomaa bɛsosɔw ne nyinaa.**
5 **Bi nso koguu ɔbotan so. Ankyɛ na aba no fifii.**
6 **Esiane sɛ na dɔte a ɛwɔ ɔbotan no so sua no nti, owia bɔɔ so no, ne nyinaa hyewee.**
7 **Aba no bi nso guu nsɔe mu, na nsɔe no nyin no emiaa no.**
8 **Aba no bi guu asase pa mu. Enyin, sow aba mmɔho aduasa; bi aduosia na afoforo nso ɔha.**
9 **Nea ɔwɔ aso no, ma ontie!"**

Nea Enti A Yesu Kasa Wɔ Mmebu Mu

10 Owiee ne nkyerɛkyerɛ no, n'asuafo no baa ne nkyɛn bebisaa no se, "Adɛn na daa wonam mmebu so kasa kyerɛ nnipa no?"
11 Yesu buaa wɔn se, **"Mo de, wɔde Ɔsoro Ahenni ho ahintasɛm ama mo na wɔn de, wɔmmfa mmaa wɔn ɛ.**
12 **Nea ɔwɔ biribi no, wɔbɛma no bi aka ho na wanya ama abu no so. Na nea onni ahe bi no, kakra a ɔwɔ no mpo, wobegye afi ne nsam.**
13 **Nea enti a ɛma mekasa kyerɛ wɔn mmebu mu no ne sɛ,**

"Wohu de, nanso wonhu;
wɔte de, na wɔnte ase.
14 **Wɔn so na ɛnam ama Yesaia nkɔm a ɔhyɛe se,**

" 'Ɔte de, mobɛte, nanso morente ase;
ohu de, mubehu, nanso morenhu no, aba mu.
15 **Efisɛ ɔman yi koma apirim.**
Wɔyɛ asoɔden;
wɔakatakata wɔn ani.
Sɛ ɛnte saa a anka wɔn ani behu ade,
na wɔn aso ate asɛm
na wɔn koma ate asɛm ase,
na wɔanu wɔn ho asan aba me nkyɛn na masa wɔn yare.'
16 **Na mo de, wɔahyira mo ani efisɛ ehu ade; wɔahyira mo aso efisɛ ɛte asɛm.**
17 **Na me de, mereka akyerɛ mo se, adiyifo ne atreneefo pii pɛɛ sɛ wohu nea muhu no, nanso wɔanhu. Wɔpɛɛ sɛ**

wɔte nea mote no, nanso wɔante.

Ogufo Ho Bɛ No Nkyerɛase

18 **"Afei muntie bɛ a ɛfa ogufo a okoguu aba wɔ n'afum no no nkyerɛase.**
19 **Wɔn a wotie Onyankopɔn asɛm no, na wɔnte ase no te sɛ aba a eguu ɔkwan mu no. Ɔbɔnefo no ba, behwim nea wɔadua wɔ wɔn koma mu no.**
20 **Aba a eguu ɔbotan so no gyina hɔ ma wɔn a wɔte asɛm no, na wɔde anigye so mu.**
21 **Nanso asɛm no nnyina wɔ wɔn mu. Eyi nti ɛnkyɛ na asɛm no awu. Esiane sɛ asɛm no awu nti, sɛ ɔhaw anaa ɔtaa bi ba a, wɔpa abaw.**
22 **Aba a eguu nsɔe mu no gyina hɔ ma wɔn a wotie asɛm no, nanso wiase yi mu abrabɔ mu haw ne agyapade ho dadwen nti ɛmma asɛm no ntumi nyɛ wɔn mu adwuma.**
23 **Na aba a eguu asase pa mu no gyina hɔ ma wɔn a wotie asɛm no, na wɔte ase. Wɔsow aba mmɔho aduasa; bi aduosia; na afoforo nso, ɔha."**

Nwura Ho Bɛ

24 Yesu de bɛ foforo kaa asɛm se, **"Ɔsoro Ahenni no te sɛ okuafo bi a oduaa aburow wɔ n'afum.**
25 **Da koro anadwo a wada no, ne tamfo nso beduaa nwura fraa aburow a wadua no.**
26 **Aburow no renyin no, na nwura no nso renyin.**
27 **"Okuafo no apaafo bɛka kyerɛɛ no se, 'Owura, aburow a wuduae no, nwura bi afifi wɔ ase!'**
28 **"Okuafo no buae se, 'Ɔtamfo bi na oduae!'**
"Apaafo no bisaa no se, 'Wopɛ sɛ yekotutu saa nwura no ana?'
29 **"Obuaa wɔn se, 'Dabi da!' Anyɛ a na moatutu aburow no bi afra nwura no.**
30 **Momma ne nyinaa nyin nkosi twabere na mama atwafo ayiyi nwura no afi aburow no mu ahyew no, na wɔde aburow no nso agu asan so."**

Onyaa Aba Ho Bɛ

31 Yesu buu wɔn bɛ foforo se, **"Ɔsoro Ahenni te sɛ onyaa aba ketewa bi a obi duaa wɔ n'afum.**
32 **Ɛyɛ aba ketewaa bi, nanso sɛ enyin a, ɛyɛ dutan kɛse ma nnomaa kosisi ne mman so."**

Mmɔkaw Ho Bɛ

33 Obuu wɔn bɛ foforo se, **"Ɔsoro Ahenni te sɛ mmɔkaw bi a brodotofo de fɔtɔw mmɔre ma etu."**
34 Yesu nam mmebu so ɔkasa kyerɛɛ nnipadɔm no.
35 Enti ɔhyɛɛ nea adiyifo no ahyɛ ho nkɔm no mma se:
"Mɛkasa mmebu mu,
na maka anwonwade mu ahintasɛm a efi adebɔ mfiase."

Nwura Ho Bɛ No Nkyerɛase

36 Afei Yesu fii nnipadɔm no nkyɛn kɔɔ fie. N'asuafo no baa ne nkyɛn bɛka kyerɛɛ

no se ɔnkyerɛ wɔn bɛ a ɛfa nwura ne aburow ho no ase.
37 Yesu buaa wɔn se, **"Me Onipa Ba no, mene okuafo a oduaa aburow no.**
38 **Afuw no ne wiase, na aburow no nso gyina hɔ ma wɔn a wɔyɛ Ahenni no mma; nwura no nso gyina hɔ ma wɔn a wɔyɛ ɔbɔnsam mma.**
39 **Ɔtamfo a oduaa nwura fraa aburow no ne ɔbɔnefo no. Otwabere no yɛ wiase awiei; atwafo no ne abɔfo no.**
40 **"Sɛnea asɛnka no mu, wotutuu nwura no fii aburow no mu kɔhyew no no, saa ara na ɛbɛyɛ wɔ wiase awiei.**
41 **Onipa Ba no bɛsoma n'abɔfo, na wɔabɛboaboa wɔn a wɔpɛ bɔne, nsɛmmɔnedifo nyinaa ano afi Ahenni no mu,**
42 **na wɔatow wɔn agu ogyatannaa no mu, ahyew wɔn. Ɛhɔ na osu ne setwɛre wɔ.**
43 **Na atreneefo no bɛhyerɛn sɛ owia wɔ wɔn Agya Ahenni no mu. Nea ɔwɔ aso no, ma ontie!"**

Ademude Ne Ahene Pa Ho Mmɛ

44 Yesu toaa mmebu no so se, **"Ɔsoro Ahenni no te sɛ ademude bi a obi kohuu wɔ afuw bi mu.*Ɔkataa so, na ɔde ahopere kɔtɔn n'ahode nyinaa, de kɔtɔɔ afuw no.**
45 **"Bio, Ɔsoro Ahenni te sɛ obi a odi nhene pa ho gua a ɔrehwehwɛ nhene pa atɔ.**
46 **Okonyaa bi a ɛyɛ fɛ mmoroso, enti ɔkɔtɔn n'ahode nyinaa de kɔtɔe!"**

Asaugu Ho Bɛ

47 Yesu toaa so bio se, **"Ɔsoro Ahenni no te sɛ obi a okoguu asau wɔ asu bi mu yii nsumnam ahorow bebree.**
48 **Asau no yɛɛ ma no, ɔtwe baa konkɔn so. Afei ɔtenaa ase yiyii nam pa no guu kɛntɛn mu na ɔtow nea enye no gui.**
49 **Saa ara na wiase awiei bɛyɛ. Abɔfo no bɛba abɛpaw abɔnefo no afi atreneefo no mu,**
50 **na wɔatow abɔnefo no agu ogyatannaa no mu; ɛhɔ na osu ne setwɛre wɔ.**
51 **"Mote ase?"**
N'asuafo no buaa no se, "Yiw."
52 Yesu toaa ne nkyerɛkyerɛ no so se, **"Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo a wɔabɛyɛ m'asuafo no te sɛ ofiwura a wada n'agyapade foforo ne dedaw nyinaa adi."**

Wɔpo Yesu Wɔ Nasaret

53 Yesu wiee ne mmebu no, ofii faako a ɔwɔ hɔ no.
54 Ɔkɔɔ ne kurom Nasaret. Ɔkyerɛkyerɛɛ wɔ hyiadan mu maa wɔn a wotiee no no ho dwiriw wɔn. Wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Ɛhe na saa ɔbarima yi konyaa nyansa a ɔde yɛ anwonwade sɛɛ yi?
55 Ɛnyɛ dua dwumfo no ba no ni? Ɛnyɛ ne na ne Maria? Ɛnyɛ ne nua barimanom ne Yakobo ne Yosef ne Simon ne Yuda?

* **13:44** Tete no, esiane sɛ na sikakorabea biara nni baabi nti, na wɔde ademude sie fam.

56 Ɛnyɛ yɛne ne nuabeanom na ɛte ha? Na afei ɛhe na okonyaa eyinom nyinaa yi?”

57 Wɔn bo fuw no.

Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Odiyifo wɔ anuonyam baabiara, gye ne man mu anaa ne nkurɔfo mu!”**

58 Esiane sɛ wɔannye no anni no nti, wanyɛ anwonwade bebree wɔ hɔ!

14

Osuboni Yohane Kum

1 Bere no mu ara na Herode a na odi hene wɔ Galilea no tee Yesu nka,

2 na ɔka kyerɛɛ n’asomfo ne se, “Oyi yɛ Osuboni Yohane na wasɔre afi awufo mu. Eyi nti na wanya tumi foforo de reyɛ anwonwade ahorow yi.”

3 Saa bere no na Herode ama wɔakyere Osuboni Yohane ato afiase, efisɛ na wakasa atia Herodia ne Herode aware no

4 sɛ, Herode aware ne nua Filipo yere.

5 Herode pɛɛ sɛ okum Yohane. Nanso na osuro sɛ, sɛ okum no a basabasayɛ bɛba ɔman no mu. Efisɛ na nnipa no nyinaa bu Yohane sɛ odiyifo.

6 Ɛbaa sɛ na Herode redi n’awoda. Awoda no ase na Herodia babea bɛsaw ma a ɛyɛɛ Herode fɛ.

7 Eyi maa Herode kaa ntam, hyɛɛ no bɔ se ommisa nea ɔpɛ biara na ɔde bɛma no.

8 Ne na maa no kae se, “Fa Osuboni Yohane ti a wɔatwa to prɛte mu ma me wɔ ha.”

9 Herode tee asɛm no, ɛyɛɛ no yaw ma ɛhaw no. Nanso esiane ntam a waka wɔ nnipa a wɔahyia hɔ no anim no nti, ɔhyɛ ma wɔyɛɛ nea ababaa no hwehwɛ no maa no.

10 Herode soma ma wokotwaa Yohane ti wɔ afiase hɔ.

11 Wɔde ti a wɔatwa no too prɛte mu de brɛɛ ababaa no ma ɔde kɔmaa ne na.

12 Yohane asuafo no bɛfaa n’amu no kosiee no. Eyi akyi no wɔkɔbɔɔ Yohane wu no ho amanneɛ kyerɛɛ Yesu.

Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan

13 Yesu tee Osuboni Yohane wu no, ɔtew ne ho kɔtenaa baabi. Nnipa tee ne nka ma wɔnam fam fi wɔn nkurow ne wɔn nkuraa tiw no kɔɔ nea ɔwɔ hɔ.

14 Yesu fii ɔkorow no mu baa nea nnipa no wɔ hɔ no. Ohuu nnipadɔm no, ne yam hyehyee no maa wɔn. Eyi ma ɔsaa ayarefo a wɔwɔ wɔn mu no yare.

15 Anim rebiribiri no, Yesu asuafo no baa ne nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, “Ade asa awie. Aduan biara nso nni ha. Ɛha nso mmɛn kurow biara. Enti gya nnipa no kwan, na wɔnkɔhwehwɛ aduan ntɔ nni wɔ nkurow no bi so.”

16 Yesu buaa wɔn se, **“Ɛho nhia sɛ wɔkɔ; momma wɔn aduan nni!”**

17 Asuafo no ka kyerɛɛ no se, “Nea yɛwɔ nyinaa yɛ brodo anum ne mpataa abien pɛ.”

18 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Momfa mmrɛ me.”**

19 Afei ɔka kyerɛɛ nnipadɔm no ma wɔtenatenaa ase wɔ sare no so. Ɔhwɛɛ soro bɔɔ mpae, hyiraa aduan no so. Afei obubuu mu de maa n'asuafo no ma wɔkyekyɛ maa nnipadɔm no.
20 Obiara dii nea wɔde maa no no mee pintinn. Afei asuafo no boaboaa nea wodi ma ɛkae no ano no, ɛyɛɛ nkɛntɛn dumien.
21 Mmarima a wodii aduan no dodow bɛyɛ mpem anum a mmea ne mmofra no dodow nka ho.

Yesu Nantew Nsu Ani

22 Nnipadɔm no didi wiee pɛ na Yesu ka kyerɛɛ n'asuafo no se, wɔntena ɔkorow no mu nni kan ntwa nkɔ asuogya nohɔ na ɔno de, ɔretena hɔ agya nnipa no kwan.
23 Ogyaa wɔn kwan wiee no, ɔkɔɔ bepɔw bi so kɔbɔɔ mpae. Onwini dwoe no, na aka Yesu nko ara wɔ nea ɔwɔ hɔ.
24 Saa bere no na ɔkorow a asuafo no te mu no adu akyiri. Mframa fii ase bɔɔ dennen maa po no bɔɔ asorɔkye dwiradwiraa ɔkorow no a asuafo no te mu no.
25 Anɔpahema bɛyɛ nnɔnnan bere mu no, Yesu nantew po no ani baa asuafo no nkyɛn.
26 Bere a asuafo no huu obi sɛ ɔnam asu no ani reba wɔn nkyɛn no wosuroe, efisɛ na wosusuw sɛ wɔahu ɔsaman. Ɛmaa wɔde hu teɛteɛɛ mu.
27 Ntɛm ara na Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Ɛyɛ me. Munnsuro. Momma mo bo ntɔ mo yam!"**
28 Petro ka kyerɛɛ no se, "Awurade, sɛ ɛyɛ wo de a, ka kyerɛ me na me nso memfa asu no ani mmra wo nkyɛn."
29 Yesu ka kyerɛɛ Petro se, **"Bra!"**
Petro fii ɔkorow no mu sii asu no ani, nantew sɛ ɔrekɔ Yesu nkyɛn.
30 Nanso ohuu mframa a ɛrebɔ no ne ho popoe. Ofii ase sɛ ɔremem. Ɔteɛteɛɛ mu, frɛɛ Yesu se, "Awurade, gye me na meremem!"
31 Ɛhɔ ara, Yesu teɛɛ ne nsa twee no. Afei ɔka kyerɛɛ Petro se, **"Wo a wo gyidi sua, adɛn na wunnye me nni?"**
32 Yesu ne Petro kɔtenaa ɔkorow no mu no, mframa no gyaee bɔ.
33 Asuafo a wɔwɔ ɔkorow no mu no de ahodwiriw bɛkotow Yesu kae se, "Onyankopɔn Ba ne wo ampa!"

Genesaret Ayaresa

34 Wotwaa asu no baa Genesaret.
35 Yesu duu hɔ no, ankyɛ na nkurow a atwa Genesaret ho ahyia no nyinaa tee ne nka. Wɔde wɔn ayarefo nyinaa brɛɛ no.
36 Ayarefo no srɛɛ Yesu se ɔmma wɔmfa wɔn nsa nka n'atade ano kɛkɛ. Ayarefo dodow a wotumi de wɔn nsa kaa n'atade ano no ho yɛɛ wɔn den.

15

Nea Egu Obi Ho Fi

1 Da bi, Farisifo ne Yudafo mpanyin no bi fi Yerusalem baa Yesu nkyɛn bebisaa no se,

2 “Adɛn nti na w’asuafo
no nni Yudafo amanne so?
Yɛn amanne a yɛhohoro yɛn
nsa ho ansa na yɛadidi no,
wonni so.”

3 Yesu nso bisaa wɔn se,
“Adɛn nti na mo nso
mode mo amanne no bu
Onyankopɔn mmaransɛm
so?
4 **Ebi ne sɛ, Onyankopɔn**
mmara no ka se, ‘Di
w’agya ne wo na ni,’ na
baako nso ne sɛ, ‘Obiara
a ɔbɛka asɛmmɔne afa
n’awofo ho no, ɛsɛ sɛ
wokum no,’
5 **Na mo de, nea moka**
ne sɛ, sɛ obi ka kyerɛ ne
na anaa n’agya se, ‘Mewɔ
ade bi a anka metumi
de aboa mo, nanso mede
rekɔma Onyankopɔn’ a,
ɛnyɛ bɔne.
6 **Enti mo ara monam**
mo mmara a moahyɛ so
bu Onyankopɔn mmara a
ɔhyɛɛ sɛ di w’agya ne wo
na ni no so.
7 **Mo nyaatwomfo! Sɛ**
Yesaia hyɛɛ mo ho nkɔm
sɛ,

8 **“ ‘Saa nnipa yi ka sɛ wodi**
me ni,
nanso wɔn koma
mmɛn me.

9 **Wɔsom me ani so kɛkɛ,**
efisɛ wɔkyerɛkyerɛ
mmara a onipa ayɛ
na ɛnyɛ nea efi
Onyankopɔn.’ ”

10 Afei Yesu frɛɛ nnipadɔm
no ka kyerɛɛ wɔn se,
“Muntie nea meka no na
mommɔ mmɔden nte ase.
11 **Ɛnyɛ ade a ɛbɛkɔ**
onipa mu no na ɛmma ne
ho ntew, na mmom, nea
ebefi ne mu aba no na egu
ne ho fi.”
12 Nsɛm a Yesu kaa yi maa
n’asuafo no ba bɛka kyerɛɛ
no se, “Wunim sɛ wo nsɛm
a wokaa no ama Farisifo no
bo afuw?”
13 Yesu buaa wɔn se, **“Dua**
biara a ɛnyɛ m’agya na
oduae no, wobetu akyene.
14 **Mummmua wɔn ko-**
raa! Na wɔyɛ anifuraefo
a wɔrekyerɛ anifuraefo
kwan nti wɔn nyinaa bɛkɔ
akɔtew ahwe amoa mu.”
15 Petro ka kyerɛɛ Yesu se,
“Kyerɛ yɛn bɛ no ase.”
16 Yesu nso bisaa no se,
“Ampa ara sɛ monte ase?
17 **Munnim sɛ ade a ɛfa**
onipa anom no fa oni-
padua no mu na asan aba
bio?
18 **Asɛm a ho ntew biara**
fi koma a mu ntew mu ma
egu nea ɔkaa saa asɛm no
ho fi.
19 **Koma mu na**
adwemmɔne, awudi,
ayefasɛm, aguamammɔ,
korɔn, atoro ne ntwatoso
fi.
20 **Eyinom na egu onipa**
ho fi. Nanso sɛ obi an-
hohoro ne nsa sɛnea mo
amanne te no na odidi
a, ne ho nguu fi honhom
mu.”

Kanaanni Bea Bi Gyidi

21 Yesu fii ɔman no mu hɔ
kɔɔ Tiro ne Sidon.
22 Kanaanni bea bi a ɔte
ɔman no mu hɔ de osu
baa Yesu nkyɛn bɛkae se,
“Awurade, Dawid Ba, hu me
mmɔbɔ! Honhommɔne hyɛ
me ba mu na sɛ ɛka ne ho a,
ɛma ne ho yeraw no.”

23 Yesu anka hwee. N'asuafo no hyɛɛ no sɛ ɔmpam ɔbea no mfi hɔ. Wotii mu ka kyerɛɛ no se, "Ka kyerɛ no na omfi ha nkɔ, na ɔde n'adesrɛ no retuatua yɛn aso."

24 Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, **"Wɔsomaa me baa Yudafo, Israel nguan a wɔayera no nkyɛn na ɛnyɛ amanamanmufo."**

25 Ɔba bɛkotow no kɔɔ so srɛɛ no se, "Me wura, boa me!"

26 Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Enye sɛ wobegye aduan afi mmofra nsam atow ama akraman."**

27 Ɔbea no nso buae se, "Ɛwɔ mu saa de, nanso akraman no nso tumi di mporoporowa a efi wɔn wura no pon so gu fam no."

28 Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, **"Ɔbea, wo gyidi mu yɛ den. Mɛyɛ w'abisade ama wo."** Ɛhɔ ara, ne babea no ho tɔɔ no.

Yesu Sa Nyarewa Ahorow

29 Yesu san baa Galilea po no ho. Ɔforo kɔtenaa bepɔw bi so.

30 Nnipa bebree de mpakye, anifuraefo, apirafo, mum ne wɔn a wɔyare nyarewa ahorow baa ne nkyɛn sɛ ɔnsa wɔn yare, ma ɔsaa wɔn nyinaa yare.

31 Nnipa no ho dwiriw wɔn. Wɔn a wɔnkasaa da kasae; mpakye nyaa ahoɔden; na mmubuafo nantew huruhuruwii na anifuraefo huu ade. Nnipadɔm no ho dwiriw wɔn ma wɔkamfoo Israel Nyankopɔn.

Nnipa Mpem Anan Aduanma

32 Afei Yesu frɛɛ n'asuafo no nyinaa baa ne nkyɛn ka kyerɛɛ wɔn se, **"Nnipa yi yɛ me mmɔbɔ. Wɔabedi me nkyɛn ha nnansa. Aduan a ɛwɔ ha nyinaa nso asa. Nanso mempɛ sɛ mema wɔkɔ wɔn afi mu a wonnidii, anyɛ saa a, wɔbɛtotɔ piti wɔ kwan so."**

33 N'asuafo no nso bisaa no se, "Sare so ha de, ɛhe na yebenya nnipadɔm yi ano aduan?"

34 Yesu nso bisaa wɔn se, **"Brodo dodow ahe na mowɔ?"**

Wobuae se, "Yɛwɔ brodo ason ne mpataa kakraa bi."

35 Yesu ka kyerɛɛ nnipadɔm no maa wɔn nyinaa tenatenaa ase wɔ sare no so.

36 Afei ɔfaa brodo ason no ne mpataa no, hyiraa so na obubuu mu de maa asuafo no se wɔmfa mma nnipadɔm no nni.

37 Wɔn nyinaa dii aduan no mee pintinn.

38 Wɔn a wodii saa aduan no, na wɔn dodow yɛ nnipa mpem anan a wɔankan mmea ne mmofra anka ho. Wodidi wiei no, akyi mporoporowa a wɔtasee no yɛɛ nkɛntɛn ason.

39 Eyi akyi na Yesu gyaa nkurɔfo no kwan, maa ɔno nso kɔtenaa ɔkorow mu twa kɔɔ Magadan.

16

Farisifo Ne Sadukifo Pɛ Nsɛnkyerɛnne

1 Da koro bi, Farisifo ne Sadukifo baa Yesu nkyɛn bɛsɔɔ no hwɛɛ wɔ frɛ a ɔfrɛ

ne ho sɛ Onyankopɔn Ba no ho. Wɔka kyerɛɛ no se ɔnyɛ nsɛnkyerɛnne bi a efi ɔsoro nkyerɛ wɔn.

2 Yesu buaa wɔn se, **“Munim wim nsakrae ho nkyerɛase. Sɛ owia rekɔtɔ, na wim yɛ kɔkɔɔ a, moka se ɔkyena wim bɛtew.**

3 **Sɛ edu anɔpa na wim yɛ kɔɔ a, moka se wim rentew da mu no nyinaa. Nanso muntumi nkyerɛ mmere mu nsɛnkyerɛnne no ase.**

4 **Saa ɔman nnebɔneyɛfo a wonnye hwee nni yi hwehwɛ sɛ wobehu ɔsoro nsɛnkyerɛnne bi, nanso wɔrenhu nsɛnkyerɛnne foforo biara ka anwonwade a woyi kyerɛɛ Yona no ho.”** Yesu kaa saa wiee no, ogyaw wɔn hɔ kɔe.

Farisifo Ne Sadukifo Mmɔkaw

5 Asuafo no twa kɔɔ asuogya nohɔ no, wɔkae se anka ɛsɛ sɛ wɔfa aduan.

6 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Monhwɛ mo ho so yiye wɔ Farisifo ne Sadukifo nyaatwom a ɛte sɛ mmɔkaw no ho.”**

7 Asuafo no susuw sɛ gyama wonkura aduan biara no nti na Yesu kaa saa.

8 Yesu huu nea wodwinnwen no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Mo a mo gyidi sua! Adɛn na ɛhaw mo sɛ moamfa aduan?**

9 **Enti ebesi nnɛ monte ase ana? Mo werɛ afi brodo anum a mibubuu mu maa nnipa mpem anum no ne ase mporoporowa kɛntɛn a ɛkae no?**

10 **Mo werɛ asan afi brodo ason a mede maa nnipa mpem anan ne nea ɛkae no?**

11 **Adɛn nti na modwene sɛ aduan ho asɛm na mereka akyerɛ mo? Meresan aka bio sɛ, ‘Monhwɛ mo ho yiye wɔ Farisifo ne Sadukifo mmɔkaw ho.’ ”**

12 Afei asuafo no tee nea ɔkae no ase sɛ, Farisifo ne Sadukifo mmɔkaw ho asɛm a ɔreka akyerɛ no yɛ Farisifo ne Sadukifo nkyerɛkyerɛ bɔne bi no ho asɛm na ɔreka.

Petro Kyerɛ Onipa Ko A Yesu Yɛ

13 Bere a Yesu baa Kaesarea Filipi fam no, obisaa n’asuafo no se **“Nnipa ka se Onipa Ba no ne hena?”**

14 Wobuaa no se, “Ebinom se wone Yohane Osuboni. Ebinom nso se Elia. Afoforo nso se wone Yeremia anaa adiyifo no mu baako.”

15 Afei Yesu bisaa wɔn se **“Na mo nso, muse mene hena?”**

16 Simon Petro buaa no se, “Wone Kristo no, Onyankopɔn Teasefo no Ba no!”

17 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Nhyira ne wo, Yona ba Simon. Efisɛ ɛnyɛ onipa na oyii eyi kyerɛɛ wo, na mmom ɛyɛ m’Agya a ɔwɔ ɔsoro no.**

18 **Wone Petro, Ɔbotan, na ɔbotan yi so na mede m’asafo besi, na tumi a ɛwɔ ɔbonsam gya mu no rentumi mmubu no da.**

19 **Mede Ɔsoro Ahenni no safe bɛma wo, na ɔpon biara a wobɛto mu wɔ asase so no, wɔbɛto mu wɔ ɔsoro; na ɔpon biara a**

wubebue wɔ asase so no, wobebue wɔ ɔsoro!"
20 Afei Yesu bɔɔ n'asuafo no ano se wɔnnka nkyerɛ obiara sɛ ɔno ne Agyenkwa no.

Yesu Hyɛ Ne Wu Ne Ne Wusɔre Ho Nkɔm
21 Efi saa bere no, Yesu fii ase kyerɛkyerɛɛ ɔkɔ a ɔbɛkɔ Yerusalem, ne amane a obehu wɔ Yudafo mpanyin, asɔfo mpanyin ne kyerɛwfo ne akyerɛkyerɛfo no nsam na wɔakum no, na nnansa so no wanyan no mu pefee kyerɛɛ n'asuafo no.
22 Petro frɛɛ Yesu kɔɔ nkyɛn na ɔkaa n'anim se, "Adɛn nti na woka asɛm a ɛte saa! Onyame mpa ngu! Nea woreka yi remma wo so da!"
23 Yesu dan ne ho kaa Petro anim se, **"Ɔbonsam, fi me so! Woyɛ hintidua kɛse ma me. Wudwen nnipa adwene na ɛnyɛ Onyankopɔn de."**
24 Yesu ka kyerɛɛ n'asuafo no se, **"Sɛ obi pɛ sɛ odi m'akyi a, ɔmpa ne ho akyi, na ɔmma n'asennua so, na onni m'akyi.**
25 **Na obiara a ɔpɛ sɛ ogye ne kra nkwa no, ebefi ne nsa, na obiara a me nti, ne kra befi ne nsa no, ne nsa bɛsan aka.**
26 **Na sɛ onipa nya wiase yi mu nneɛma nyinaa na ɔhwere ne kra a, mfaso bɛn na obenya? Dɛn na onipa betumi de asi ne kra anan mu?**
27 **Na me, Onipa Ba no, mɛba wɔ m'agya anuonyam mu a m'abɔfo ka me ho na mabebu obiara nneyɛe ho atɛn.**
28 **"Nokware mise mo sɛ: Mo mu bi renwu kosi sɛ mubehu Onipa Ba no sɛ ɔreba n'ahenni mu."**

17

Yesu Anuonyam Hyerɛn
1 Nnansia akyi no Yesu faa Petro, Yakobo ne ne nua Yohane de wɔn kɔɔ bepɔw tenten bi a so yɛ dinn atifi.
2 Wɔwɔ hɔ no, wohuu sɛ ne nipadua asakra ama n'anim ahyerɛn sɛ owia, ma n'atade ayɛ fitafita sɛ nwera.
3 Prɛko pɛ, Mose ne Elia bepuee hɔ a na wɔne Yesu rekasa.
4 Petro kae se, "Awurade, ɛyɛ nwonwa sɛ yɛn nso yɛwɔ ha bi. Sɛ wopɛ a, anka mɛbɔ asese abiɛsa na mede baako ama wo, na mede baako ama Mose, na mede baako ama Elia."
5 Petro gu so rekasa no, omununkum hann bi bɛkataa wɔn so na nne bi fi omununkum no mu kae se, "Oyi ne me Dɔba a ɔsɔ m'ani. Muntie no!"
6 Asuafo no tee nne no, wɔbɔɔ hu ma wɔde wɔn anim butubutuw fam.
7 Yesu baa wɔn nkyɛn, besusoo wɔn mu kae se, **"Monsɔre! Munnsuro!"**
8 Wɔmaa wɔn ani so no, wɔanhu obiara sɛ Yesu nko ara.
9 Ɛbaa sɛ wɔresian afi bepɔw no so no, Yesu bɔɔ wɔn ano se, **"Monnka nea moahu no nkyerɛ obiara kosi sɛ menyan afi awufo mu."**

Elia Ba A Ɛto So Abien Ho Asɛm

10 Yesu asuafo no bisaa
no se, "Adɛn nti na daa
Yudafo mpanyin ka ti mu se,
ɛsɛ sɛ Elia san ba ansa na
Agyenkwa no aba?"

11 Yesu buaa wɔn se, **"Nea
wɔreka no wɔ mu. Ɛsɛ
sɛ Elia di kan ba bɛtoto
nneɛma yiye.**

12 **Na nokware ni, Elia
aba dedaw na wɔanhu no,
na dodow no ara ne no
anni no yiye. Na me,
Agyenkwa no nso, mehu
amane wɔ wɔn nsam saa
ara."**

13 Afei asuafo no hui sɛ
Osuboni Yohane ho asɛm na
ɔreka no.

Otwafo Bi Ayaresa

14 Bere a osian duu bepɔw
no ase no, ohuu sɛ nni-
padɔm retwɛn no. Ɔbarima
bi bebuu Yesu nkotodwe kae
se,

15 "Owura, hu me ba bi
a otwa mmɔbɔ, efisɛ ɔwɔ
ɔhaw kɛse mu. Sɛ otwa no
ba a, etumi twa no hwe ogya
anaa nsu mu.

16 Enti mede no brɛɛ
w'asuafo no sɛ wɔnsa no
yare; nanso wɔantumi."

17 Yesu kae se, **"Mo nnɛ
mma asoɔdenfo a munni
gyidi! Me ne mo ntena
nkosi da bɛn? Momfa no
mmrɛ me wɔ ha."**

18 Yesu teɛteɛɛ hon-
hommɔne a ɛwɔ abarimaa
no mu no ma etu fii ne mu
ma amono mu hɔ ara ne ho
tɔɔ no.

Gyidi Mu Tumi

19 Afei asuafo no baa Yesu
nkyɛn wɔ kokoa mu bebisaa
no se, "Adɛn nti na yɛantumi
antu honhommɔne no?"

20 Yesu buaa wɔn se,
"Efisɛ mo gyidi sua."
Ɔtoaa so se, **"Sɛ mowɔ gyidi
sɛ onyaa aba*a esua koraa
no a, anka mubetumi aka
akyerɛ bepɔw yi se, 'Tutu
kɔ nohɔ!' na ebetutu akɔ
akyirikyiri.**

21 **Na saa honhommɔne
a ɛte sɛɛ yi de, ɛrentumi
ntu da, gye sɛ monam
mpaebɔ ne mmuadadi
so."**

Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm A Ɛto So Abien

22 Da bi a Yesu ne n'asuafo
no wɔ Galilea no, ɔka kyerɛɛ
n'asuafo no se, **"Wɔrebeyi
Onipa Ba no de no ahyɛ
wɔn a**

23 **wɔwɔ tumi no nsa, na
wɔakum no na ne nnansa
so no, wanyan aba nkwa
mu bio."** Asuafo no tee
saa asɛm yi no, wɔn werɛ
howee, na wɔn koma nso tui.

Yesu Tua Asɔredan Mu Tow

24 Bere a wobeduu Kaper-
naum no nso, ɛhɔ asɔre
no mu towgyefo baa Petro
nkyɛn bebisaa no se, "Enti
wo wura tua tow?"

25 Petro buaa no se, "Yiw
otua."

Petro fii hɔ no, ɔkɔɔ fie
kɔbɔɔ Yesu amanneɛ a ɛfa
towtua no ho. Yesu amma
n'ano ansi koraa na obisaa
no se, **"Na wo Petro, wo
nso wudwen ho dɛn?
Ahemfo twa tow ma wɔn
ara wɔn manfo tua anaasɛ
wotwa ma ahɔho a wodi
wɔn so no?"**

* **17:20** egyina hɔ ma sinapi aba.

26 Petro buaa se, “Wotwa
tow no ma ahɔho no.”
Yesu nso buae se, **“Petro
mo! Ɛno de na ɛnsɛ sɛ
ɔman mma no tua tow
biara.**
27 **Na mmom, esiane sɛ
mempɛ sɛ wɔfa yɛn ho
abufuw no nti, kɔ asu no
mu kɔto darewa. Apataa
a wubeyi no adi kan no,
bue n’anom. Wubehu sika
a ɛbɛso me ne wo tow no
tua sɛ ɛhyɛ n’anom; yi na
fa kotua ma wɔn.”**

18

*Ɔkɛse Koraa Wɔ Ɔsoro
Ahenni Mu*

1 Saa bere no mu na Yesu
asuafo no baa ne nkyɛn be-
bisaa no se, wɔn mu hena na
ɔbɛyɛ kɛse Ɔsoro Ahenni no
mu.
2 Yesu frɛɛ abofra ketewa
bi de no begyinaa wɔn
mfimfini.
3 Afei ɔka kyerɛɛ wɔn
se, **“Merema mo ate
ase sɛ, gye sɛ motwe
mo ho fi mo bɔne ho,
na moyɛ sɛ mmofra
nketewa, na mode mo
ho ma Onyankopɔn ansa
na mubetumi akɔ Ɔsoro
Ahenni no mu.”**
4 **Enti, obiara a ɔbɛbrɛ
ne ho ase sɛ abofra yi no,
ɔno na ɔbɛyɛ ɔkɛse koraa
wɔ Ɔsoro Ahenni mu.**
5 **Na mo mu biara a, me
nti obegye abofra ketewa
biara te sɛ oyi no, wagye
me nso aba ne nkyɛn.**
6 **“Enti sɛ obi to mmofra
nketewa a wogye me di yi
bi hintidua a, eye ma no sɛ
anka wɔde ɔbotan bɛsɛn
ne kɔn mu atow no akyene
po mu.**
7 **Wiase nnue wɔ ne hin-
tiduato ho! Hintiduato wɔ
hɔ de, nanso nea ɛnam ne
so bɛba no nnue.**
8 **Enti sɛ wo nsa anaa wo
nan to wo hintidua a, twa
na tow kyene. Eye ma wo
sɛ wode dɛmdi bɛkɔ ɔsoro
sen sɛ wɔde wo nipamu
bɛto ogyatannaa mu.**
9 **Na sɛ w’ani to wo hin-
tidua a, tu na tow kyene.
Eye ma wo sɛ wode ani
koro bɛkɔ ɔsoro sen sɛ
wowɔ ani abien na wɔde
wo bɛto amanehunu gya
mu.**

*Oguan A Wayera No Ho
Bɛ*

10 **“Monhwɛ yiye na
moammu saa mmofra
nketewa yi mu baako
koraa animtiaa. Mereka
akyerɛ mo se, ɔsoro hɔ
no, wɔn abɔfo wɔ m’agya
nkyɛn daa.**
11 **Na me, Agyenkwa no,
mebae sɛ merebegye wɔn
a wɔayera no nkwa.**
12 **“Sɛ onipa bi wɔ nguan
ɔha, na wɔn mu baako
kokyin na ɔyera a, dɛn
na ɔbɛyɛ? Ɔrennyaw
aduɔkron akron no hɔ
nkokyinkyin mmepɔw so
ne abon mu nhwehwɛ nea
wayera no?**
13 **Na sɛ ɛba sɛ ohu saa
oguan no a, n’ani gye ne
ho sen aduɔkron akron a
wɔwɔ fie no.**
14 **Saa ara nso na m’agya
a ɔwɔ ɔsoro no mpɛ sɛ
nketewa yi mu baako
bɛyera.**

*W’asɛde Wɔ Onua Fom
Ho*

15 **“Sɛ wo nua fom wo a,
kɔ ne nkyɛn na wo ne no**

baanu no nka nea ɔyɛɛ wo a ɛnyɛ wo dɛ no. Sɛ otie nea woka no, na ɔte ne ho ase a, onua ayɛ onua.

16 **Na sɛ wantie nso a, san fa onipa baako anaa baanu ka wo ho kɔ ne nkyɛn, na nnipa baanu anaa baasa no adi nea ebesi wɔ hɔ no nyinaa ho adanse.**

17 **Sɛ wantie wo ara a, fa asɛm no kɔma asafo. Na sɛ wudi bem wɔ asafo no anim, na ɔnte ne ho ase ara a, asafo no mpam no mfi wɔn mu.**

18 **"Mereka akyerɛ mo se, biribiara a mokyekyere wɔ asase so no, wɔakyekyere wɔ ɔsoro, na biribiara a moasan wɔ asase so no, wɔasan wɔ ɔsoro.**

19 **"Meresan aka akyerɛ mo bio se, sɛ mo mu baanu biara a ɔte asase yi so hwehwɛ biribi na ɔde nokware bisa m'agya a ɔwɔ ɔsoro no a, ɔbɛyɛ ama no.**

20 **Na nea baanu anaa baasa ahyia wɔ me din mu no, na mewɔ wɔn mfimfini."**

Ɔpaani Tirimuɔdenfo No

21 Petro baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, "Awurade, mpɛn ahe na sɛ me nua fom me a memfa nkyɛ no? Mpɛn ason ana?"

22 Yesu buaa no se, **"Dabi! Mpɛn aduɔson ahorow ason!**

23 **"Ɔsoro Ahenni no te sɛ ɔhene bi a ɔpɛɛ sɛ ɔne n'apaafo bu nkontaa.**

24 **Nkontaabu no mu no, wɔde ɔpaani bi a ɔde no ka sika ɔpepem du brɛɛ no.**

25 **Esiane sɛ na onni sika a ɔde betua ka no nti, ɔhene no hyɛɛ sɛ wɔntɔn ɔne ne yere ne ne mma ne biribiara a ɔwɔ, na wɔmfa mmetua ka no.**

26 **"Ɔpaani yi de n'anim butuw fam, srɛɛ ne wura yi sɛ, 'Me wura, hu me mmɔbɔ, na tɔ wo bo ase ma me, na mɛba abetua ka a mede wo no nyinaa.'**

27 **Ɔpaani yi asɛm a ɔkae no yɛɛ ɔhene no mmɔbɔ, ma ogyaa no de ne ka no nyinaa nso kyɛɛ no.**

28 **"Saa ɔpaani yi fii hɔ no, okohuu ne yɔnko paani bi a ɔde no ka sika kakraa bi. Otim no amene sɛ ontua no ka a ɔde no no wɔ hɔ ara.**

29 **"Na ne yɔnko paani no kotow paa no kyɛw sɛ ɔntɔ ne bo ase mma no, na obetua ka no.**

30 **"Nanso ɔno de, wampene. Ɔma wɔde no kɔtoo afiase se gye sɛ watua no ka a ɔde no no nyinaa ansa na ɔbɛma wɔagyaa no.**

31 **Ɔkafo yi nnamfo kɔkaa asɛm a asi no nyinaa kyerɛɛ ɔhene no.**

32 **"Ɔhene no tee no, ɔfrɛɛ saa ɔpaani a ɔde ne ho kyɛɛ no no baa n'anim. Ɔka kyerɛɛ no se, 'Onipa bɔne ne otirimɔdenfo! Wosrɛɛ me no, mede ka kɛse a wode me no nyinaa kyɛɛ wo;**

33 **ɛnsɛ wo sɛ wo nso wuhu wo yɔnko mmɔbɔ sɛnea mihuu wo mmɔbɔ no ana?'**

34 **Ɔhene no de abufuw ma wɔde ɔpaani yi kɔtoo afiase kae se, gye sɛ watua ka a ɔde no no nyinaa ansa na ɔbɛma wɔayi no.**
35 **“Saa ara na sɛ moamfa mo nuanom mfomso ankyɛ wɔn a, me soro Agya nso remfa mo mfomso nkyɛ mo.”**

19

Awaregyae

1 Yesu wiee n’asɛnka no, ɔkɔɔ Galilea. Ofi Galilea no, otwaa Asubɔnten Yordan baa Yudea.
2 Nnipadɔm tu dii n’akyi, ma ɔsaa wɔn yare.
3 Farisifo bi ba bebisaa no nsɛm bi pɛɛ sɛ wɔnam wɔn nsɛmmisa no so ma ɔka asɛm bi a ɛde no bɛkɔ sɔhwɛ mu. Wobisaa no se, “Wopene awaregyae so ana?”
4 Yesu nso bisaa wɔn se, **“Gyama monkenkan Kyerɛw Kronkron no? Wɔakyerɛw wɔ mu se, ‘Mfiase no, Onyankopɔn bɔɔ ɔbarima ne ɔbea.**
5 **Eyi nti na ɔbarima begyaw n’agya ne ne na hɔ de ne ho akɔbɔ ne yere ho daa nyinaa no.’**
6 **Enti na wɔnyɛ baanu bio, na mmom wɔabɛyɛ ɔhonam koro. Enti nea Onyankopɔn aka abɔ mu no, ɛnsɛ sɛ obiara tetew mu.”**
7 Farisifo no kɔɔ so bisaa no se, “Adɛn nti na Mose kae se, sɛ ɔbarima bi pɛ sɛ ogyaa ne yere a otumi kyerɛw no krataa kɛkɛ, de gyaa no?”
8 Yesu buaa wɔn se, **“Esiane sɛ na mo koma apirim no nti na Mose maa awaregyae ho kwan, na ɛnyɛ ade a Onyankopɔn hyehyɛe.**
9 **Na mereka akyerɛ mo se, obiara a obegyaa ne yere, a ɛnyɛ sɛ ɔbea no abɔ aguaman, na ɔbɛsan aware ɔbea foforo no asɛe aware.”**
10 Yesu asuafo no kae se, “Sɛ saa na ɛte de a, na ɛnsɛ sɛ obiara ware.”
11 Yesu buaa wɔn se, **“Ɛnyɛ obiara na obetumi agye asɛm yi ato mu, gye wɔn a Onyankopɔn hyɛ wɔn den no nko ara.**
12 **Nnipa bi wɔ hɔ a wonni mmarimayɛ mu ahoɔden fi awo mu, ebinom nso wɔ hɔ a nnipa na wɔyɛɛ wɔn saa; ebinom nso ɔsoro Ahenni no nti, wɔpo aware. Obiara a obetumi no, nni m’asɛm a maka yi so.”**

Yesu Hyira Mmofra Nkumaa

13 Wɔde mmofra nkumaa brɛɛ Yesu sɛ ɔmfa ne nsa ngu wɔn so, na ɔmmɔ mpae mma wɔn. Nanso asuafo no kaa wɔn anim.
14 Yesu kae se, **“Momma mmofra no kwan na wɔmmra me nkyɛn, na munnsiw wɔn kwan, na eyinom sɛɛ na Ɔsoro Ahenni no yɛ wɔn dea.”**
15 Na ɔde ne nsa guu wɔn so, hyiraa wɔn ansa na ɔrefi hɔ akɔ.

Ahonya Ne Onyankopɔn Ahenni No

16 Ɛno mu na ɔbarima bi baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, “Ɔkyerɛkyerɛfo, ade pa

bɛn na menyɛ na manya nkwa a enni awiei?”

17 Yesu buaa no se, **“Adɛn nti na wubisa me nea ɛyɛ papa ho asɛm? Ɔbaako pɛ na ɔyɛ papa. Sɛ wopɛ sɛ wokɔ nkwa mu de a, di mmara nsɛm no so.”**

18 Aberante no nso bisaa no se, “Mmaransɛm no mu nea ɛwɔ he?”

Yesu buaa no se, **“Nni awu. Nsɛe aware. Mmɔ korɔn. Nni atoro.**

19 **Di w’agya ne wo na ni, na dɔ wo yɔnko sɛ wo ho!”**

20 Aberante no nso kae se, “Midi eyinom nyinaa so pɛpɛɛpɛ. Afei menyɛ dɛn?”

21 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Sɛ wopɛ sɛ woyɛ pɛ a kɔ na kɔtɔn biribiara a wowɔ, na fa sika a wubenya afi mu no ma ahiafo. Ɛno ansa na wubenya ademude wɔ ɔsoro. Afei bedi m’akyi.”**

22 Esiane sɛ na saa aberante yi wɔ ahonyade bebree nti, ɔtee saa nsɛm no, anyɛ no dɛ maa ɔde awerɛhow fii hɔ kɔe.

23 Afei Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo no se, **“Meka mo nokware se ɛyɛ den ma osikani sɛ ɔbɛkɔ Ɔsoro Ahenni no mu.**

24 **Meka ti mu se, ɛyɛ mmerɛw sɛ yoma bewura pane aniwa mu sen sɛ osikani bɛkɔ Onyankopɔn Ahenni mu!”**

25 Asuafo no tee saa asɛm no, wɔn adwene mu yɛɛ wɔn naa. Wobisae se, “Na ɛno de, hena na wiase mu ha wobegye no nkwa?”

26 Yesu hwɛɛ wɔn buae se, **“Onipa fam de, ɛyɛ den, na Onyankopɔn fam de, biribiara betumi aba mu.”**

Ahopakyi

27 Petro nso kae se, “Yagyaw biribiara hɔ abedi w’akyi; na mfaso bɛn na yebenya afi w’akyidi no mu?”

28 Yesu buae se, **“Me, Agyenkwa no, sɛ metena m’anuonyam ahengua no so a, nokware, mo m’asuafo yi nso bɛtena ahengua dumien no so na moabu Israel mmusuakuw dumien no atɛn.**

29 **Na obiara a obegyaw ne fi, ne nuabarimanom, ne nuabeanom, n’agya, ne na, ne yere, ne mma anaa n’agyapade abedi m’akyi no, obenya no ho mmɔho ɔha, na wanya nkwa a enni awiei nso.**

30 **Na wɔn a wɔadi kan no mu pii bedi akyi, na wɔn a wodi akyi no nso mu bi abedi kan.”**

20

Afum Adwumayɛfo Ho Bɛ

1 Yesu san buu wɔn bɛ foforo bi se, **“Ɔsoro Ahenni te sɛ okuafo bi a ofii adi anɔpa bi sɛ ɔrekɔhwehwɛ nnipa abɔ wɔn paa.**

2 **Ne nsa kaa apaafo no, ɔne wɔn hyehyɛɛ sɛ obetua wɔn da koro adwuma so akatua.**

3 **“Ankyɛ ofii adi bio kohuu nnipa bi nso, sɛ wogyinagyina hɔ a wɔnyɛ hwee.**

4 **Ɔfaa wɔn nso de wɔn kɔɔ n’afuw no mu. Ɔka kyerɛɛ wɔn nso se, obetua wɔn nea eye.**

5 **Enti wɔkɔe.**
"Ɔsan kɔɔ owigyinae ne nnɔn abiɛsa bere mu kɔbɔɔ nnipa foforo paa ne wɔn yɛɛ nhyehyɛe koro no ara bi.
6 **Ɔsan fii adi bɛyɛ nnɔnnum bere mu, kohuu sɛ nnipa bi gyinagyina hɔ. Obisaa wɔn se, 'Adɛn nti na da mu yi nyinaa mugyinagyina ha a monyɛ hwee?'**
7 **"Wobuae se, 'Obi mmɛbɔɔ yɛn paa ɛ.'**
"Ɛhɔ ara na ɔka kyerɛɛ wɔn se, 'Ɛno de, mo nso monkɔyɛ adwuma wɔ m'afum.'
8 **"Eduu anwummere no, ɔfrɛɛ nea otua n'apaafo no ka no ka kyerɛɛ no se, 'Hwɛ na tua wɔn ka, fi wɔn a wɔbaa akyiri yi no so kosi wɔn a wɔbaa kan no so.'**
9 **"Apaafo a ɔfaa wɔn akyiri no nyinaa, otuaa wɔn da koro apaade.**
10 **Wɔn a wɔfaa wɔn kan no nso bae. Wosusuw sɛ wobenya sika a ɛboro wɔn a wɔfaa wɔn akyiri no de no. Nanso wɔn nso wotuaa wɔn sɛnea wotuaa wɔn a wɔbaa akyiri no ara pɛ.**
11 **Wɔn nsa kaa wɔn apaade no, anyɛ wɔn dɛ.**
12 **Wɔka kyerɛɛ afuw wura no se, 'Nnipa a wɔbaa akyiri no yɛɛ adwuma dɔnhwerew baako pɛ, nanso yɛn a yɛyɛɛ adwuma fi anɔpa maa owia hyee yɛn no, womaa yɛne wɔn nyinaa akatua pɛ.'**
13 **"Obuaa wɔn mu baako se, 'Damfo, menyɛɛ wo bɔne biara. Me ne wo anni ano sɛ, metua wo da koro adwuma so akatua ana?**
14 **Fa sika a wo nsa aka no na kɔ. Efi me pɛ mu na meretua wɔn a wɔbaa kan ne wɔn a wɔbaa akyiri no nyinaa ka pɛ.**
15 **Mmara bi siw me ho kwan sɛ mede me sika yɛ nea mepɛ? Anaasɛ m'ayamye nti na w'ani abere yi?'**
16 **"Asɛm a Yesu ka de wiee ne sɛ, 'Saa ara na wɔn a wodi akyi no bedi kan, na wɔn a wodi kan no nso bedi akyi.' "**

Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm A Ɛto So Abiɛsa
17 Yesu sii mu sɛ ɔrekɔ Yerusalem no, ɔde n'asuafo no kaa ne ho.
18 Wɔrekɔ no, ɔtwee n'asuafo no gyinaa nkyɛn baabi ka kyerɛɛ wɔn se, **"Yɛrekɔ Yerusalem. Wobeyi me ama asɔfo mpanyin ne kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo, na wɔabu me kumfɔ.**
19 **Wɔde me bɛhyɛ Roma aban nsa, na wɔadi me ho fɛw, abɔ me asennua mu, na ne nnansa so no, mɛsɔre afi awufo mu."**

Ɛna Bi Adesrɛ
20 Sebedeo mma Yakobo ne Yohane ne wɔn na baa Yesu nkyɛn. Ɔbea yi de adesrɛde bi bɛtoo Yesu anim.
21 Yesu bisaa no se, **"Dɛn na wopɛ sɛ menyɛ mma wo?"**
Obuaa no se, "Mepɛ sɛ, sɛ wokɔ w'ahenni mu a, me mma baanu yi mu baako tena wo nifa so, na ɔbaako nso tena wo benkum so."

22 Nanso Yesu ka kyerɛɛ
no se, **“Wunnim nea wore-**
bisa no.” Afei ɔdan ne ho
bisaa Yakobo ne Yohane se,
“Mubetumi anom kuruwa
a merebɛnom ano no bi
ana?”
Wobuaa no se, “Yebe-
tumi!”
23 Yesu ka kyerɛɛ wɔn
se, **“Me kuruwa ano de,**
mubetumi anom, nanso
minni tumi sɛ miyi wɔn
a wɔbɛtena me nifa anaa
me benkum so. Saa afa no
wɔ hɔ ma wɔn a m’Agya
ayi wɔn no.”
24 Asuafo du a aka no tee
nea Yakobo ne Yohane ako-
bisa no, wɔn bo fuwii.
25 Yesu frɛɛ wɔn nyinaa ka
kyerɛɛ wɔn se, **“Munim sɛ**
ahene ne atumfo di wɔn a
wɔhyɛ wɔn ase no so. Saa
ara nso na wɔn a wodi wɔn
so no nso di afoforo so.
26 **Nanso mo de, ɛnte saa**
wɔ mo mu. Mmom, obiara
a ɔpɛ sɛ ɔyɛ ɔkɛse wɔ
mo mu no, ɛsɛ sɛ ɔyɛ mo
somfo.
27 **Obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ**
odikanfo wɔ mo mu no,
ɔnyɛ mo akoa.
28 **Onipa Ba no amma**
sɛ wɔnsɔm no, na mmom
ɔbɛsomee, na ɔde ne kra
too hɔ sɛ mpata maa
nnipa nyinaa.”

Anifuraefo Baanu Hu Ade

29 Yesu ne n’asuafo fi
Yeriko rekɔ no, nnipadɔm tu
dii wɔn akyi.
30 Wɔrekɔ no, wɔkɔfaa
baabi a anifuraefo baanu bi
tete. Anifuraefo yi tee sɛ
Yesu retwa mu no, wɔteɛteɛɛ
mu se, “Awurade, Dawid Ba,
hu yɛn mmɔbɔ!”
31 Nnipadɔm a wodi Yesu
akyi no teɛteɛɛ wɔn se wom-
mua wɔn ano. Nanso anifu-
raefo no kɔɔ so teɛteɛɛ mu
se, “Awurade, Dawid Ba, hu
yɛn mmɔbɔ!”
32 Yesu duu nea wɔtete
hɔ no, ogyina bisaa wɔn se,
“Dɛn na mopɛ sɛ meyɛ ma
mo?”
33 Wɔka kyerɛɛ no se,
“Awurade, yɛpɛ sɛ yehu
ade!”
34 Anifuraefo no yɛɛ Yesu
mmɔbɔ. Ɔde ne nsa kekaa
wɔn ani, na prɛko pɛ wohuu
ade, na wodii n’akyi.

21

Yesu Kɔ Yerusalem Sɛ Ɔhempɔn

1 Aka kakra na Yesu ne
n’asuafo no adu Yerusalem
no, wɔbɛn kurow bi a wɔfrɛ
no Betfage a ɛwɔ Ngo Bepɔw
no so hɔ no. Ɛhɔ na Yesu so-
maa n’asuafo no mu baanu
se, wonni kan nkɔ.
2 Ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Sɛ**
mudu hɔ a, mubehu sɛ
wɔasa afurum bi ne ne ba
hama. Monsan wɔn, na
momfa wɔn mmrɛ me.
3 **Sɛ obi ka asɛm bi kyerɛ**
mo a, monka nkyerɛ
onipa ko no se, ‘Wɔn ho
hia Awurade,’ na ntɛm
ara ɔbɛma mo de wɔn
aba.”
4 Wɔyɛɛ eyi de hyɛɛ tete
nkɔmhyɛ a ɛka se,
5 “Monka nkyerɛ Ɔbabea
Sion se
wo hene reba wo nkyɛn.
Odwo, na ɔte afurum ne
afurum ba so” no mu
den.
6 Asuafo baanu no yɛɛ nea
Yesu ka kyerɛɛ wɔn no.

7 Wɔde mmoa no brɛɛ no
no, wɔde wɔn ntama sesɛw
afurum no so, maa Yesu
tenaa no so.
8 Nnipadɔm a wɔwɔ hɔ
no bi de wɔn ntama sesɛw
ɔkwan a ɔde aboa no nam
so no so. Ebinom nso bubuu
nnua mman de sesɛw ɔkwan
no mu saa ara.
9 Dɔm no tu teɛe de osebɔ
teɛteɛɛ mu se,
"Hosiana Dawid Ba!"

"Nhyira ne nea ɔnam Awu-
rade din mu reba no."

"Hosiana wɔ ɔsoro nohɔ!"
10 Bere a oduu Yerusalem
no, kurow no nyinaa bɔɔ
twi. Ɛhɔfo no bisae se, "Na
hena ni?"
11 Nnipadɔm no buae se,
"Ɛyɛ Yesu, Odiyifo a ofi
Nasaret a ɛwɔ Galileaman
mu no."

Yesu Kɔ Hyiadan Mu

12 Yesu fii hɔ no, ɔkɔɔ
hyiadan mu. Oduu hɔ no,
ɔpam aguadifo a wɔwɔ hɔ
no nyinaa, kaa sikasesafo
apon nyinaa guu fam, bubuu
pata a wɔtɔn mmorɔnoma
wɔ mu no nyinaa gui.
13 Yesu ka kyerɛɛ wɔn
se, **"Kyerɛwsɛm no ka se,**
'M'asɔrefi yɛ beae a wɔbɔ
mpae.' Nanso mo de,
mode hɔ ayɛ adwowtwafo
atenae."
14 Afei anifuraefo ne
mmubuafo baa ne nkyɛn wɔ
hyiadan mu hɔ ma ɔsaa wɔn
nyinaa yare.
15 Nanso bere a asɔfo mpa-
nyin ne Yudafo mpanyin
bi huu anwonwade yi na
wɔtee nso sɛ mmofra nku-
maa a wɔwɔ hyiadan mu hɔ
reteɛteɛ mu se, "Nhyira nka
Dawid Ba no" no, anyɛ wɔn
dɛ.
16 Enti wobisaa Yesu se,
"Wote nsɛm a mmofra no
reka no ana?"
Yesu bua se, **"Yiw.**
Na monkenkan saa
Kyerɛwsɛm a ɛka se,
"'Mmofra ne nkokoaa
mpo
de wɔn ano kamfo wo'
no da, ana?"
17 Afei ofii hɔ san kɔɔ Be-
tania kɔdaa hɔ.

Yesu Dome Borɔdɔma
Dua Bi

18 Ade kyee anɔpa a ɔresan
akɔ Yerusalem no, ɔkɔm dee
no.
19 Ohuu sɛ borɔdɔma dua
bi si ɔkwan ho baabi. Ɔkɔɔ
hɔ kɔhwɛɛ sɛ borɔdɔma no
bi wɔ so, nanso oduu hɔ no,
ohuu sɛ nhaban nko ara na
ɛwɔ so. Ɔdomee borɔdɔma
dua no se, **"Efi nnɛ, woren-**
sow aba bio!" Ɛhɔ ara
borɔdɔma dua no wui.
20 Asɛm yi yɛɛ Yesu asuafo
no nwonwa ma wobisaa no
se, "Na ɛyɛɛ dɛn nti na
borɔdɔma dua no so nhaban
poo ntɛm saa?"
21 Yesu nso buaa wɔn se,
"Nokware, sɛ mowɔ gyidi
na munnhinhim a, mube-
tumi ayɛ ade koro yi ara
bi, anaa nea ɛkyɛn saa
mpo. Anka mubetumi aka
akyerɛ Ngo Bepɔw yi se,
'Tutu kogu po mu,' na ebe-
tutu akogu mu nso.
22 **Biribiara a mode gyidi**
bebisa wɔ mpaebɔ mu no,
mo nsa bɛka."

Yesu Tumi Ho Asɛmmisa

23 Yesu san kɔɔ hyiadan
mu hɔ a ɔrekyerɛkyerɛ no,

asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin baa ne kyɛn bebisaa no tumi ko a ogyina so pam aguadifo ne sikasesafo no fii hyiadan mu hɔ no.

24 Yesu kae se, **"Merebebisa mo asɛm baako bi, na mummua me ansa.**
25 **Onyankopɔn na ɔsomaa Osuboni Yohane anaa ɛnyɛ ɔno?"**

Wodwinnwen ho kae se, "Sɛ yɛka sɛ 'Efi Onyankopɔn' a, wobebisa yɛn nea enti a yɛannye nea Yohane kae no anni?

26 Na sɛ yɛka se, 'Ɛnyɛ Onyankopɔn na ɔsomaa no' nso a, dɔm no bɛhaw yɛn efisɛ, wɔn nyinaa nim sɛ Yohane yɛ odiyifo."

27 Enti wɔn mmuae a wɔmae ara ne sɛ, "Yennim!"

Ɛhɔ ara na Yesu nso kae se, **"Sɛ munnim de a, me nso meremmua mo."**

Mmabarima Baanu Ho Bɛ

28 Yesu kae se, **"Saa asɛm a merebɛka yi mudwen ho dɛn? Ɔbarima bi wɔ mmabarima baanu. Ɔka kyerɛɛ wɔn mu panyin no se, 'Me ba, nnɛ kɔ m'afum na kɔyɛ adwuma wɔ hɔ.'**

29 **"Ne ba no kae se, 'Merenkɔ,' nanso akyiri no, ɔsesaa n'adwene na ɔkɔe.**

30 **"Afei agya no ka kyerɛɛ akumaa no se, 'Wo nso kɔ.' Ɔno nso kae se, 'Agya, mate, mɛkɔ.' Nanso wankɔ.**

31 **"Saa mmofra baanu yi mu hena na otie n'agya asɛm?"**

Wobuae se, "Ɛyɛ ne ba panyin no."

Yesu see wɔn se, **"Akyinnye biara nni ho sɛ abɔnefo ne nguamanfo bɛkɔ Ɔsoro Ahenni mu ansa na moakɔ.**
32 **Efisɛ Yohane baa mo nkyɛn sɛ ɔrebɛkyerɛ mo trenee kwan, na moannye no anni. Nanso towgyefo ne nguamanfo gyee no dii. Na muhuu eyi mpo no, moansakra mo adwene, na moannye no anni."**

Apaafo Ho Bɛ

33 Yesu buu wɔn bɛ foforo bi se, **"Da bi, ɔbarima bi a ɔwɔ bobeturo a wagye ban afa ho, na watu amoa a wokyi nsa wɔ mu, de afuw no gyaw akuafo bi. Eyi akyi no, otuu kwan kɔɔ ɔman foforo bi so.**
34 **Eduu bere a bobe no beree a ɛsɛ sɛ wɔtew no, ɔsomaa ne ho nnipa baa akuafo no hɔ sɛ wommegye ne kyɛfa mmrɛ no.**
35 **"Woduu hɔ ara pɛ na akuafo no tow hyɛɛ nnipa no so, boroo ɔbaako, kum ɔbaako na wosiw ɔbaako nso abo.**
36 **Afei ɔsan somaa nnipa a wɔn dodow sen wɔn a ɔsomaa wɔn kan no se wɔnkɔ akuafo no nkyɛn, nanso asɛm koro no ara bi na esii.**
37 **Eyi akyi no ɔsomaa ɔno n'ankasa ne ba kɔɔ akuafo no nkyɛn susuwii sɛ, wɔde nidi bɛma no.**
38 **"Nanso akuafo no huu sɛ ne ba no apue reba pɛ, wɔfaa ne ho adwene kae se, 'Ɔdedifo no na ɔreba no; momma yenkum no, na yɛmfa afuw no!'**

39 **Ɛhɔ ara na wɔtwee no**
fii afuw no mu, kokum no
too baabi.
40 **"Sɛ afuw wura no san**
ba a, mugye di sɛ dɛn na
ɔbɛyɛ saa akuafo no?"
41 Yudafo mpanyin no
buae se, "Ɔno nso bekum
saa atirimɔdenfo no na ɔde
afuw no ama akuafo foforo
a wɔde ne kyɛfa bɛma no
bere a ɛsɛ mu."
42 Yesu bisaa wɔn bio se,
"Monkenkan Kyerɛwsɛm
no mu da sɛ,
" 'Ɔbo a adansifo apo no
ɛno ara na abɛyɛ ɔdan
no twea so tibo.
Awurade na wayɛ eyi,
na ɛyɛ nwonwa wɔ yɛn
ani so?'
43 **"Nea mereka ara ne**
sɛ, wobegye Onyankopɔn
Ahenni no afi mo nsam
de akɔma ɔman foforo a
wobebu ne nnɔbae no ho
nkontaa pa akyerɛ no.
44 **Wɔn a wɔbɛhwe saa**
ɔbotan yi so no mu
bebubu, na nea ɔbo no
bɛhwe ne so no nso
bɛpɛtɛw."
45 Bere a asɔfo mpanyin ne
Yudafo mpanyin no tee ase
sɛ Yesu asɛm a ɔreka no fa
wɔn ho no,
46 wɔpɛɛ sɛ wɔyɛ no bɔne,
nanso na wosuro dɔm no
efisɛ na wɔagye Yesu ato mu
sɛ ɔyɛ Odiyifo.

22

Ayeforohyia Aponto Ho Bɛ

1 Yesu de mmebu ahorow
kyerɛɛ sɛnea Ɔsoro Ahenni
no te.
2 Ose, **"Ɔsoro Ahenni**
no te sɛ ɔhene bi a ne
babarima hyiaa ayeforo
na ɔtoo pon maa no.
3 **Ɔtoo nsa frɛɛ nnipa**
pii. Bere no dui no, ɔnam
tumi so somaa n'asomfo
sɛ wɔnkɔfrɛfrɛ nnipa no
na wɔmmra. Nanso nnipa
no amma.
4 **"Ɔsan somaa n'asomfo**
afoforo se, 'Monkɔka
nkyerɛ wɔn se, wɔawie
biribiara. Wɔakum
m'anantwi ne me
nyɛmmoa de anoa aduan
awie. Mommra ayeforo no
ase mmedidi!'
5 **"Nanso wɔammua no.**
Obi kɔɔ n'afum. Ɔfoforo
nso kodii ne gua.
6 **Afoforo nso kyeree**
n'asomfo no hwee wɔn, pi-
rapiraa wɔn, kunkum ebi-
nom nso.
7 **Ɔhene no tee nea**
nnipa no ayɛ n'asomfo
no, ne bo fuwii.
Ɔsomaa n'asraafo ma
wokokunkum awudifo
no, hyew wɔn kurow no
pasaa.
8 **"Ɔsan frɛɛ n'asomfo**
ka kyerɛɛ wɔn se,
'Wɔawie ayeforo aduan
no. Nanso wɔn a mefrɛɛ
wɔn no mfata sɛ wɔba
aponto no ase.
9 **Enti monkɔ mmɔnten**
so na obiara a mubehu
no no, momfrɛ no mmra
aponto no ase.'
10 **Asomfo no fii adi kɔɔ**
mmɔnten so kɔfrɛɛ nnipa
dodow a wohuu wɔn no
nyinaa. Wɔfrɛɛ nnipa pa
ne nnipa bɔne, maa ɔdan
a wɔtoo pon wɔ mu no yɛɛ
ma.
11 **"Ɔhene no baa hɔ sɛ**
ɔrebɛhwɛ nnipa a wɔaba
no, ohuu obi a ɔnhyɛ
ayeforohyia atade wɔ hɔ.
12 **Obisaa no se, 'Damfo,**
ɛyɛɛ dɛn na wonhyɛ

ayeforohyia atade, na wutumi baa ha?' Nanso damfo no antumi ammua.
13 **"Afei ɔhene no ka kyerɛɛ n'asomfo no se, 'Monkyekyere ne nan ne ne nsa na monkɔtow no nkyene akyirikyiri sum mu, nea osu ne setwɛre wɔ no.'**
14 **"Wɔafrɛ bebree, nanso kakraa bi na wɔpaw wɔn."**

Towyi Ho Asɛmmisa

15 Farisifo no tuu Yesu ho agyina, pɛɛ ɔkwan bi a wɔbɛfa n'anom asɛm so anya no akyere no.
16 Wosii no gyinae se, wɔbɛsoma wɔn nnipa bi ne Herodefo aba Yesu nkyɛn abebisa no se, "Owura, yenim sɛ woyɛ ɔnokwafo, na wonam nokware kwan so kyerɛ nnipa kwan a ɛkɔ Onyankopɔn nkyɛn a wunsuro akyi asɛm, efisɛ wonhwɛ nnipa anim.
17 Ka ma yentie. Eye sɛ woyi tow ma Roma Hempɔn Kaesare anaa enye?"
18 Yesu huu wɔn adwemmɔne no ma ɔka kyerɛɛ wɔn se, **"Mo nyaatwomfo! Adɛn nti na mopɛ sɛ mode nnaadaa sɔ me hwɛ?**
19 **Momfa sika a wɔde yi tow no bi nkyerɛ me."** Wɔde bi kyerɛɛ no.
20 Obisaa wɔn se, **"Hena mfoni na ɛda so, na hena din nso na ɛwɔ so?"**
21 Wobuaa se, "Kaesare."
Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Ɛno de, momfa Kaesare de mma Kaesare, na momfa Onyankopɔn de mma Onyankopɔn."**
22 Ne mmuae a ɔmaa wɔn no maa wɔn ho dwiriw wɔn ma wogyaw no hɔ kɔe.

Owusɔre Mu Aware

23 Da no ara, Sadukifo a wonnye owusɔre nni no baa Yesu nkyɛn bebisaa no se,
24 "Owura, Mose kae se, 'Sɛ ɔbarima bi anwo na owu a, ne nuabarima mfa ne yere no kunabea na ɔne no nwo mma owufo no.
25 Anuanom baason bi ne yɛn tenaa ha. Ɔpanyin no waree a wanwo ba na owui. Enti ne nua a ɔto so abien no faa ne yere no kunabea.
26 Nea ɔto so abien no nso wui, maa nea ɔto so abiɛsa no faa ɔbea no kunabea. Ɔno nso wui a wanwo ba, maa ɔfoforo nso faa ɔbea no kunabea. Eyi toaa so ara kosii sɛ anuanom baason no nyinaa waree ɔbea no.
27 Nea edi akyi ne sɛ, ɔbea no nso wui.
28 Ɛno nti, owusɔrebere no, nnipa baason yi mu hena na ɔbea no bɛyɛ ne yere? Efisɛ wɔn nyinaa waree no!' "
29 Yesu buaa wɔn se, **"Mo mfomso a moayɛ no fi nim a munnim Kyerɛwsɛm no ne Onyankopɔn tumi a ɔwɔ no!**
30 **Na owusɔrebere no, aware nni hɔ; obiara bɛyɛ sɛ abɔfo a wɔwɔ ɔsoro no.**
31 **Nea ɛfa owusɔre no ho no nso, monkenkan nea Onyankopɔn aka afa ho no pɛn? Munhu sɛ Onyankopɔn kasa kyerɛɛ mo bere a ɔkae se,**
32 **'Mene Abraham Nyankopɔn, Isak Nyankopɔn ne Yakob Nyankopɔn**

no?’ Eyi kyerɛ sɛ, Onyankopɔn nyɛ awufo Nyankopɔn na mmom, ateasefo Nyankopɔn.”

33 Nnipadɔm no tee ne nkyerɛkyerɛ no, ɛyɛɛ wɔn nwonwa.

Mmaransɛm No Mu Nea Ɛkyɛn Ne Nyinaa

34 Farisifo no tee sɛ Yesu abu afa Sadukifo no so no, wokohyiaa Yesu.

35 Wɔn mu baako a ɔyɛ mmaranimfo bisaa Yesu se,

36 “Owura, Mose mmaransɛm no mu nea ɛwɔ he koraa na ɛkyɛn ne nyinaa?”

37 Yesu buaa no se, **“‘Dɔ Awurade, wo Nyankopɔn, wo koma nyinaa mu ne wo kra nyinaa mu ne w’adwene nyinaa mu.’**

38 **Eyi ne mmaransɛm no mu nea edi kan na ɛkyɛn ne nyinaa.**

39 **Nea ɛto so abien no te sɛ ɛno ara: ‘Dɔ wo yɔnko sɛ wo ho.’**

40 **Mose mmaransɛm ne adiyifo no nkyerɛkyerɛ no nyinaa gyina saa mmaransɛm abien yi so.”**

Hena Ba Ne Agyenkwa No?

41 Farisifo no twaa Yesu ho hyiae no, obisaa wɔn se,

42 **“Dɛn na mususuw fa Agyenkwa no ho? Hena ba ne no?”**

Wobuaa no se, “Dawid Ba.”

43 Yesu bisaa wɔn se **“Ɛno de, adɛn na Dawid nam Honhom Kronkron so frɛ no ‘Awurade?’ Efisɛ Dawid kae se,**

44 **“‘Awurade ka kyerɛɛ me wura se,**
“Tena me nifa
kosi sɛ mɛma woadi
w’atamfo nyinaa so.”’

45 Sɛ **Dawid frɛ no ‘Awurade’ a, ɛno de, ɛyɛɛ dɛn na Kristo no yɛ ne ba?”**

46 Obiara antumi ammua. Eyi akyi nso, obiara antumi ammisa no nsɛm bio.

23

Nyaatwomyɛ Ho Kɔkɔbɔ

1 Afei, Yesu ka kyerɛɛ nnipadɔm no ne n’asuafo no se,

2 **“Kyerɛwsɛm no Akyerɛkyerɛfo ne Farisifo no na wɔkyerɛ Mose mmara no ase.**

3 **Eyi nti, ɛsɛ sɛ mutie wɔn, na moyɛ biribiara a wɔkyerɛ mo. Nanso monnyɛ nea wɔyɛ no bi efisɛ nea wɔka no, ɛnyɛ ɛno na wɔyɛ.**

4 **Wɔhyɛ mo ma mudi mmara a ɛyɛ den so a wɔn ankasa mpɛ sɛ wodi so.**

5 **“Biribiara a wɔyɛ no yɛ ɔyɛkyerɛ. Wɔde sɛbɛ a kyerɛw nsɛm bi hyɛ mu sɛn wɔn nsa, hyɛ ntade yuu kyerɛ sɛ wɔyɛ atreneefo.**

6 **Na wɔkɔ aponto ase nso a, wɔpɛ sɛ daa wɔtena mpanyin tenabea; wɔkɔ asɔre nso a wɔpɛ sɛ wɔtena mpanyin tenabea pa.**

7 **Sɛ wode obu kyia wɔn wɔ abɔnten so na wofrɛ wɔn ‘Rabi’ anaa ‘Owura’ a ɛyɛ wɔn dɛ.**

8 **“Mommma obiara mmfrɛ mo sa. Efisɛ Onyankopɔn nko ara na**

ɔyɛ Owura. Mo nyinaa moyɛ pɛ sɛ anuanom.
9 **Mommfrɛ obiara wɔ asase so ha sɛ 'Agya,' efisɛ Onyankopɔn a ɔwɔ ɔsoro no nko ara na ɛsɛ sɛ wɔfrɛ no saa.**
10 **Na mommma wɔmmfrɛ mo 'Owura,' efisɛ ɔbaako pɛ na ɔyɛ mo wura a ɔne Agyenkwa no.**
11 **Wobrɛ wo ho ase som afoforo a, wobɛyɛ ɔkɛse. Wopɛ sɛ woyɛ ɔkɛse a, yɛ ɔsomfo.**
12 **Na obiara a ɔbɛma ne ho so no, wɔbɛbrɛ no ase; saa ara nso na obiara a ɔbɛbrɛ ne ho ase no, wɔbɛma no so.**

Yesu Kasa Tia Nyaatwomyɛ

13 **"Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo, efisɛ musiw afoforo Ɔsoro Ahenni ho kwan. Mo a, monkɔ mu. Mo nso a, momma afoforo a wɔpɛ sɛ wɔkɔ mu no kwan.**
14 **Nyaatwomfo! Mobɔ mpae atenten wɔ mmɔnten so de kyerɛ sɛ moyɛ atreneefo wɔ bere a mutu akunafo fi wɔn afi mu.**
15 **"Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo! Mokɔ wiase afanan nyinaa sɛ mubenya onipa baako abɛfra mo mu. Na sɛ munya obi saa a, mosɛe no ma ɔyɛ ɔbonsam ba sen sɛnea mote no.**
16 **"Munnue! Akwankyerɛfo anifuraefo a moka se, sɛ obi de asɔredan ka ntam a, ɛno de, ɛnyɛ hwee. Na sɛ ɔde sikakɔkɔɔ a ɛwɔ asɔredan no mu ka ntam de a, ɛno de, ntam no kyekyere onii no.**
17 **Anifuraefo nkwaseafo! Asɔredan no ne emu sikakɔkɔɔ no mu nea ɛwɔ he na ɛsom bo; sikakɔkɔɔ no anaa asɔredan no a ɛtew sikakɔkɔɔ no ho no?**
18 **Na moka se, 'Sɛ obi ka afɔremuka no ntam a, ɛnyɛ hwee. Na mmom, sɛ ɔka ayɛyɛde a egu afɔremuka no so ntam de a, ɛkyekye onii! no'**
19 **Anifuraefo! Afɔremuka a ɛtew ayɛyɛde a egu so no ho no, ne ayɛyɛde a egu so no mu nea ɛwɔ he na ɛsom bo?**
20 **Sɛ woka afɔremuka no ntam a, woka afɔremuka no ne ɛso ayɛyɛde no nyinaa ntam,**
21 **na sɛ woka asɔredan no ntam a, woka asɔredan no ne Onyankopɔn a ɔte mu no nyinaa ntam.**
22 **Na sɛ woka ɔsoro ntam a, na woreka Onyankopɔn ahengua ne Onyankopɔn no ankasa ntam.**
23 **"Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo! Muyi ntotoso du du wɔ afifide a ɛwɔ mo mfikyifuw mu no ho, nanso mugyaw nneɛma a ɛsom bo te sɛ atɛntrenee, ahummɔbɔ ne nokwaredi. Ɛwɔ mu sɛ ɛsɛ sɛ muyiyi ntotoso du du no de, nanso ɛnsɛ sɛ mugyaw nneɛma a ɛsom bo no.**
24 **Akwankyerɛfo anifuraefo! Mosɔn nea monom**

so, yi mu nwansena nanso momene yoma!

25 **“Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo! Mutwiw mo kuruwa ne mo asanka ho fɛfɛɛfɛ nanso emu no de, amim ne pɛsɛmenkominya ahyɛ no ma tɔ.**

26 **Farisifo anifuraefo! Muntwiw kuruwa no mu kan, na kuruwa no ho nyinaa bɛtew!**

27 **“Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo! Mote sɛ ɔda a wɔasra ho fɛfɛɛfɛ nanso awufo nnompe ne nneɛma funu ahyɛ mu ma tɔ.**

28 **Moyɛ mo anim sɛ atreneefo, nanso bɔne ahorow ahyɛ mo mu ma tɔ.**

29 **“Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo! Musisi ada akɛse ma adiyifo a mo ara mo agyanom kunkum wɔn, na mode nhwiren gugu atreneefo a wokunkum wɔn no nna so,**

30 **na mutwa mo ho ka se, ‘Sɛ na yɛte ase saa bere no a, anka yɛrenyɛ bɔne a yɛn agyanom yɛe no.’**

31 **Sɛ moka saa a, mubu mo ho fɔ sɛ moyɛ atirimɔdenfo mma.**

32 **Munni wɔn anammɔn akyi nyɛ saa bɔne koro no ara bi pɛpɛɛpɛ.**

33 **“Awɔ! Nhurutoa mma! Mobɛyɛ dɛn aguan amanehunu gya mu atemmu no?**

34 **Mɛsoma adiyifo ne anyansafo ne akyerɛkyerɛfo aba mo nkyɛn. Mobɛbɔ wɔn mu bi asennua mu akum wɔn. Mobɛbɔ ebinom akyi mmaa wɔ mo asɔredan mu, na moataa bi afi nkurow so akɔ nkurow so.**

35 **Na atreneefo mogya a moahwie agu asase so nyinaa, efi Habel so de kosi Barakia ba Sakaria a mukum no asɔredan ne afɔremuka ntam no, bɛba mo so.**

36 **Mereka akyerɛ mo se, atemmu a wɔaboaboa ano no nyinaa bɛba nnɛmma yi so.**

37 **“Ao Yerusalem, Yerusalem, wo a wukum adiyifo, na wusiw wɔn a wɔasoma wɔn wo nkyɛn abo, mpɛn ahe na anka mepɛɛ sɛ meboaboa wo mma ano, sɛnea akokɔbeatan boaboa ne mma ano wɔ ne ntaban ase, nanso moampɛ!**

38 **Wobegyaw mo fi ofituw ama mo.**

39 **Na mise mo sɛ, efi sesɛɛ morenhu me bio kosi sɛ mobɛka se, ‘Nhyira ne nea ɔnam Awurade din mu reba no.’ ”**

24

Asɔredansɛe Ho Nkɔmhyɛ Ne Awiei Mmere Nsɛnkyerɛnne

1 Yesu refi faako a asɔredan no si hɔ akɔ no, n’asuafo no baa ne nkyɛn pɛɛ sɛ wɔtwe n’adwene kɔ adan ahorow a ɛwɔ asɔredan no mu no so.

2 Nanso ɔka kyerɛɛ wɔn se,
**“Wobedwiriw saa dan yi
agu pasaa!”**

Ɔhaw Ne Ɔtaa

3 Yesu kɔɔ Ngo Bepɔw no
so. Ɔte hɔ no, n’asuafo no
baa ne nkyɛn bebisaa no se,
“Bere bɛn na nea woreka yi
bɛba? Na nsɛnkyerɛnne bɛn
na ɛbɛma yɛahu wo ba a
wobɛsan aba bio no ne wiase
awiei a ɛbɛba no?”
4 Yesu ka kyerɛɛ wɔn
se, **“Monhwɛ na obi an-
naadaa mo.**
5 **Nnipa bebree de
me din bɛba abɛka se,
wɔne Agyenkwa no, na
wɔadaadaa mo mu pii.**
6 **Sɛ mote sɛ wɔafi
akodi ase a, ɛnkyerɛ me
ba a mɛsan aba no ho
nsɛnkyerɛnne. Ɛsɛ sɛ
eyinom ba, nanso awiei
no de, ennya mmae.**
7 **Aman bɛsɔre wɔ aman
so, na ahenni asɔre wɔ
ahenni so, na ɔkɔm
ne asasewosow bɛba
mmeaemmeae.**
8 **Eyinom nyinaa bɛyɛ
nneɛma a ɛyɛ hu a ɛbɛba
no mfiase.**
9 **“Sɛ moyɛ me de nti,
wɔbɛyɛ mo ayayade, na
wɔakunkum mo wɔ wiase
afanan nyinaa,**
10 **na mo mu pii bɛsan
akɔ bɔne mu, na moayiyi
mo ho mo ho ama, na
moatentan mo ho mo ho.**
11 **Atoro adiyifo bebree
bɛsɔre, na wɔadaadaa mo
mu pii.**
12 **Bɔne bɛdɔɔso wɔ
wiase, na abrɛ nnipa dɔ
a wɔwɔ no ase.**
13 **Nanso wɔn a wobegy-
ina pintinn akodu awiei
no, wobegye wɔn nkwa.**
14 **Na wɔbɛka asɛmpa a
ɛfa Ahenni no ho no wɔ
wiase mmaa nyinaa, na
wɔate. Ɛno akyi ansa na
awiei no bɛba.”**

Ahohia A Ɛyɛ Hu

15 **“Enti sɛ muhu
‘abusude a ɛde ɔsɛe
ba’ a Odiyifo Daniel
kaa ho asɛm sɛ egyina
kronkronbea hɔ no a, ma
nea ɔkenkan no nte ase,**
16 **na wɔn a wɔte Yudea
no nguan nkɔ Yuda
mmepɔw so.**
17 **Mma obiara a ɔwɔ ne
fi dan atifi no nsian nkɔfa
biribiara mfi ne fi hɔ.**
18 **Wɔn a wɔwɔ mfuw so
no nso nnsan wɔn akyi
mmɛfa wɔn ntama.**
19 **Ɛbɛyɛ hu ama wɔn
a wɔafa afuru ne wɔn a
woturu mma saa bere no
mu!**
20 **Na mommɔ mpae na
bere a ɛsɛ sɛ muguan
no anyɛ awɔwbere anaa
Homeda.**
21 **Efisɛ awerɛhowdi a
ɛbɛba no, bi nsii wɔ wiase
abakɔsɛm mu da, na bi
nso rensi da.**
22 **“Nokware, sɛ
wɔantwa saa nna no so a,
ɛrenka obi.**
23 **Sɛ obi ka kyerɛ mo
se, ‘Agyenkwa no wɔ ha
anaasɛ ɔwɔ nohɔ anaa
wayi ne ho adi wɔ ha anaa
ɛhɔ’ a, munnnye nni.**
24 **Atoro agyenkwanom
ne atoro adiyifo bɛsɔre,
na wɔayɛ anwonwade
ahorow na sɛ ebetumi
a, wɔadaadaa wɔn a**

Onyankopɔn ayi wɔn no
mpo.
25 Monhwɛ yiye, efisɛ
maka biribiara akyerɛ
mo!
26 “Enti sɛ obi ka kyerɛ
mo se, ‘Agyenkwa no
asan aba na ɔwɔ sare so
a,’ monnhaw mo ho sɛ
mobɛkɔ hɔ akɔhwehwɛ
no. Anaasɛ nso wose,
‘Ɔde ne ho asie baabi a,’
munnnye nni!
27 Na sɛnea anyinam twa
fi apuei kɔ atɔe no, saa ara
na sɛ Onipa Ba no reba a,
ɛbɛyɛ ne no.
28 Na nea funu wɔ no,
ɛhɔ na apete bɛboaboa
wɔn ho ano.
29 “Saa mmere no
awerɛhowdi no akyi pɛ
“ ‘owia beduru sum,
na ɔsram renhyerɛn;
na nsoromma befi wim
atetew ahwe,
na wim abɔde behin-
him.’
30 “Afei Onipa Ba no
ho nsɛnkyerɛnne bɛda adi
wɔ ɔsoro. Na asase sofo
nyinaa betwa agyaadwo
bere a wobehu Onipa Ba
no sɛ ɔde tumi ne an-
uonyam nam ɔsoro omu-
nunkum mu reba.
31 Na mɛsoma m’abɔfo
na wɔde torobɛnto a ano
yɛ den aba abɛboaboa
wɔn a mayi wɔn no ano
fi ɔsoro ano akɔka asase
ano.
32 “Afei munsua biribi
mfi borɔdɔma dua no ho
asɛm no mu. Sɛ eyi mman
foforo, san yi nhaban fo-
foro a, na ɛkyerɛ sɛ asu-
sow abɛn.
33 Saa ara nso na sɛ
muhu sɛ saa nneɛma yi
nyinaa afi ase resisi a,
mubehu sɛ me ba a mɛsan
aba no abɛn, adu ɔpon
ano.
34 Nokware mise mo sɛ,
awo ntoatoaso yi rentwa
mu, gye sɛ saa nneɛma yi
nyinaa aba mu ansa.
35 Ɔsoro ne asase betwa
mu akɔ, nanso me nsɛm
de, ɛbɛtena hɔ daa.
36 “Nanso da anaa dɔn
ko a awiei no bɛba de,
obiara nnim. Ɔsoro abɔfo
ne Onyankopɔn Ba no mpo
nnim. Agya no nko na
onim.
37 Onipa Ba no ba a
ɔbɛba no bɛyɛ sɛnea Noa
bere so ɛyɛɛ no ara pɛ.
38 Na sɛnea nna a edi
nsuyiri no anim no nnipa
didii, na wɔnomee, ware-
waree, de kosii da a Noa
kɔɔ hyɛn no mu,
39 na nnipa annye nea
ɛbɛba anni, kosii sɛ
nsuyiri bɛfaa wɔn nyinaa
kɔe no, saa ara na me ba
a mɛsan aba no bɛyɛ.
40 Saa bere no, wɔbɛfa
mmarima baanu a wɔreyɛ
adwuma wɔ afum no mu
baako akɔ, na wɔagyaw
ɔbaako.
41 Saa ara nso na mmea
baanu a wɔwɔ fie renoa
aduan no nso, wɔbɛfa
ɔbaako agyaw ɔbaako.
42 “Enti monwɛn, efisɛ
munnim da ko a Awurade
bɛba.
43 Sɛnea sɛ ofiwura nim
bere a owifo bɛba a anka
ɔbɛwɛn de abɔ ne ho ban
afi akorɔmfo ho no,
44 saa ara na ɛsɛ sɛ
musiesie mo ho, efisɛ
Onipa Ba no bɛba bere a
mo ani nna so sɛ ɔbɛba.

Akoa Pa Anaa Akoa Bɔne

45 **“Hena ne ɔsomfo nokwafo nyansafo no, nea ne wura de ne fi mu asomfo ahyɛ ne nsa sɛ ɔmma wɔn aduan wɔ bere a ɛsɛ mu?**
46 **Nhyira ne ɔsomfo a ne wura no bɛba abɛto no sɛ wayɛ n’adwuma pɛpɛɛpɛ.**
47 **Meka mo nokware se ɔde nea ɔwɔ nyinaa bɛhyɛ ne nsa na wahwɛ so!**
48 **Na sɛ ɔkɔyɛ ɔsomfo tirimuɔdenfo, na ɔka kyerɛ ne ho se, ‘Me Wura nnya mmae,’**
49 **na ofi ase boro ne mfɛfo nkoa, na ɔne akɔwensafo didi, bow nsa a,**
50 **Ɔsomfo no wura no bɛba da a n’ani nna so.**
51 **Ɔbɛtwe n’aso dennen, na ɔde no akɔ baabi a wobu nyaatwomfo atɛn; ɛhɔ na osu ne setwɛre wɔ.**

25

Mmabaa Du No Ho Bɛ

1 **“Ɔsoro Ahenni te sɛ mmabaa du bi a wɔfaa wɔn akanea se wɔrekohyia ayeforokunu.**
2 **Na mmabaa no mu baanum yɛ anyansafo na baanum nso yɛ nkwaseafo.**
3 **Wɔn mu nkwaseafo no rekɔ no, wɔfaa wɔn akanea nanso wɔamfa ngo anka ho.**
4 **Nanso wɔn mu anyansafo no de, wɔrekɔ no wɔfaa ngo kaa wɔn akanea ho kɔe.**
5 **Ayeforokunu no amma ntɛm, enti wofii ase totɔɔ nko dedae.**
6 **“Ɔdasu mu na wɔtee nteɛteɛmu se, ‘Ayeforokunu no reba! Mumfi adi nkohyia no!’**
7 **“Mmabaa yi nyinaa sɔre buebuee wɔn akanea no.**
8 **Nkwaseafo no srɛɛ anyansafo no se, ‘Momma yɛn mo ngo no bi ngu yɛn akanea no mu na ɛredunnum.’**
9 **“Anyansafo no ka kyerɛɛ wɔn se, ‘Ngo a yɛwɔ no sua. Monkɔ kurom nkɔtɔ bi.’**
10 **“Wɔrekɔ akɔtɔ ngo no pɛ, na ayeforokunu no bae. Enti wɔn a wɔasiesie wɔn ho no ne ayeforokunu no kɔɔ n’aponto no ase, na wɔtoo ɔpon no mu.**
11 **“Akyiri no a baanum no san bae no, wogyinaa ɔpon no akyi frɛe se, ‘Owura, hiɛ yɛn!’**
12 **“Nanso ɔka kyerɛɛ wɔn se, ‘Mumfi hɔ nkɔ. Minnim mo!’**
13 **“Enti monwɛn na munnim da anaa dɔn ko no.**

Sika Nkotoku No Ho Bɛ

14 **“Bio, Ɔsoro Ahenni te sɛ ɔbarima bi a ɔretu kwan akɔ ɔman foforo bi so. Ɔrekɔ no, ɔfrɛɛ ne nkoa na ɔde n’ahode maa wɔn.**
15 **Ɔmaa ɔbaako sika nkotoku anum. Ɔmaa ɔfoforo nkotoku abien na ɔfoforo, kotoku baako, sɛnea obiara ahoɔden te.**
16 **Nea ɔmaa no nkotoku anum no de sika no kɔyɛɛ adwuma, nyaa mfaso nkotoku anum kaa ho.**
17 **Saa ara na nea onyaa sika nkotoku abien no nso nyaa abien kaa ho,**

18 **Nanso nea onyaa kotoku baako no de, okotuu fam de ne wura sika no siee hɔ.**
19 **"Mmere bi akyi na wɔn wura no fi akwantu mu bae ne wɔn bebuu akontaa.**
20 **Nea onyaa sika nkotoku anum no de anum kaa ho bae. Ɔkae se, 'Me wura, womaa me sika nkotoku anum. Hwɛ, manya anum aka ho.'**
21 **"Ne wura no ka kyerɛɛ no se, 'Mo, akoa pa ne ɔnokwafo, woadi kakra yi ho nokware, mede wo besi nneɛma pii so panyin. Bra, na me ne wo nni dɛw!'**
22 **"Akoa a ɔmaa no sika nkotoku abien no nso bae. Ɔka kyerɛɛ ne wura no se, 'Worekɔ no, womaa me sika nkotoku abien, hwɛ, manya abien aka ho.'**
23 **"Ne wura no ka kyerɛɛ no se, 'Mo, akoa pa ne ɔnokwafo, woadi kakra yi ho nokware, mede wo besi nneɛma pii so panyin. Bra, wo wura anigye mu!'**
24 **"Akoa a onyaa sika kotoku baako no nso bae. Ɔka kyerɛɛ ne wura no se, 'Owura, minim sɛ woyɛ onipa a wo ho yɛ nwonwa. Wutumi twa wɔ nea wunnuae ɛ, na wutumi boaboa ano wɔ nea wompetee ɛ;**
25 **enti misuroi, na mede wo sika no kɔhyɛɛ fam, enti w'ade ni!'**
26 **"Ne wura no ka kyerɛɛ no se, 'Akoa bɔne ne onihawfo! So wunim sɛ mitumi twa wɔ nea minnuae, na mitumi boaboa ano wɔ nea mempetee?**
27 **Saa de a anka ɛsɛ sɛ wode sika no kɔto sikakorabea nya nsiho to hɔ ma me.**
28 **" 'Munnye sika kotoku no mfi ne nsam, na momfa nkɔma nea onyaa nkotoku du no.**
29 **Obiara a ɔwɔ no, wɔde bi bɛka ho ama no anya aboro so. Na obiara a onni no, nea ɔwɔ no mpo, wobegye afi ne nsam.**
30 **Na wɔatow saa akoa a ne so nni mfaso no akyene sum kabii mu; ɛhɔ na osu ne setwɛre wɔ.' "**

Nguanten Ne Mmirekyi No

31 **"Na sɛ Onipa Ba no ba n'anuonyam mu a abɔfo nyinaa ka ne ho a, saa bere no na ɔbɛtena n'anuonyam ahengua no so.**
32 **Na wɔbɛboaboa aman nyinaa ano wɔ n'anim. Na ɔbɛpaw nnipa no mu sɛnea oguanhwɛfo paw nguan fi mmirekyi mu;**
33 **na ɔde nguan no begyina ne nifa so, na ɔde mmirekyi no agyina ne benkum so.**
34 **"Ɛno na Ɔhene no bɛka akyerɛ wɔn a wogyina ne nifa so no se, 'Mo a m'agya ahyira mo, mommra mmɛfa ahenni a wɔasiesie ama mo fi abɔde mfiase no nni!**
35 **Ɔkɔm dee me, na momaa me aduan dii. Osukɔm dee me, na momaa me nsu nomee. Meyɛɛ ɔhɔho, na mode me kɔɔ mo fi.**

36 **Medaa adagyaw na mufuraa me ntama. Meyaree, na mobɛsraa me. Medaa afiase, na mobɛhwɛɛ me.'**
37 **"Saa bere no mu na atreneefo bebisa se, 'Owura, da bɛn na yehuu wo sɛ ɔkɔm de wo a, yɛmaa wo aduan, na osukɔm de wo a yɛmaa wo nsu nomee?**
38 **Afei da bɛn na yehuu sɛ woyɛɛ ɔhɔho, a yɛde wo kɔɔ yɛn fi, anaasɛ wodaa adagyaw a, yefuraa wo ntama?**
39 **Afei da bɛn na yehuu sɛ woyaree a, yɛbɛsraa wo, anaasɛ wodaa afiase a, yɛbɛhwɛɛ wo?'**
40 **"Na Ɔhene no, bebua wɔn se, 'Sɛ moayɛ ama me nuanom nkumaa yi mu baako yi, moayɛ ama me!'**
41 **"Afei mɛka akyerɛ wɔn a wogyina me benkum so no se, 'Mo a wɔadome mo, mumfi me so nkɔ ogyatannaa a ennum da a wɔasɔ ama ɔbonsam ne n'abɔfo no mu.**
42 **Na ɔkɔm dee me, moamma me aduan anni, osukɔm dee me, moamma me nsu annom.**
43 **Meyɛɛ ɔhɔho, moamfa me ankɔ mo fi. Medaa adagyaw, moamfura me ntama. Meyaree, moammɛsra me. Medaa afiase, moammɛhwɛ me.'**
44 **"Wɔn nso bebua no se, 'Awurade, da bɛn na yehuu wo sɛ ɔkɔm dee wo, anaasɛ osukɔm dee wo, anaasɛ woyɛɛ ɔhɔho, anaasɛ wodaa adagyaw, anaasɛ woyaree, anaasɛ wodaa afiase, na yɛammoa wo?'**
45 **"Na obebua wɔn se, 'Sɛ moanyɛ amma nkumaa yi mu baako nti, moanyɛ amma me.'**
46 **"Na wɔbɛkɔ asotwe a ɛto ntwa da mu, na atreneefo akɔ nkwa a enni awiei mu."**

26

Wɔbɔ Yesu Ho Pɔw

1 Yesu wiee nsɛm yi nyinaa ka no, ɔka kyerɛɛ n'asuafo no se,
2 **"Sɛnea munim no aka nnaanu na Twam Afahyɛ no adu, na wobeyi Onipa Ba no ama, na wɔabɔ no asennua mu."**
3 Saa bere no ara na asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin bi ahyia mu wɔ Ɔsɔfopanyin Kaiafa fi,
4 retu agyina ahwehwɛ ɔkwan a wɔbɛfa so akyere Yesu, akum no a obiara renhu akyi.
5 Nanso wɔkae se, "Ɛnsɛ sɛ wɔkyere no Twam Afahyɛ no mu, anyɛ saa a, ɛde basabasayɛ bɛba ɔman no mu."

Wɔsra Yesu Ngo Wɔ Betania

6 Afei Yesu kɔɔ Betania na ɔkɔɔ Simon ɔkwatani fi.
7 Ɔwɔ hɔ rediid no, ɔbea bi* a okura ngo huamhuam bi a ne bo yɛ den yiye toa ma baa hɔ, behwie guu Yesu tirim.

* **26:7** Maria a ɔyɛ Marta ne Lasaro nuabea (Yoh 12.3)

8 Asuafo no hui no, anyɛ
wɔn dɛ. Wɔkae se, “Adesɛe
yi ase ne dɛn?
9 Anka wobetumi atɔn
srade huamhuam yi anya
sika bebree de ama ahiafo.”
10 Yesu huu wɔn adwene
na ɔka kyerɛɛ wɔn se,
**“Adɛn na mohaw ɔbea yi?
Wayɛ ade pa ama me.**
11 **Mo ne ahiafo wɔ ha
daa na me de, me ne mo
nni hɔ daa.**
12 **Wahwie ngo huamhuam
yi agu me so de asiesie me
nipadua ama me sie.**
13 **Nokware, mise mo sɛ,
wɔbɛka nea ɔyɛe yi wɔ
wiase baabiara a wɔka
asɛmpa no de akae no.”**

*Yuda Pene So Sɛ Obeyi
Yesu Ama*

14 Afei Yuda Iskariot a ɔyɛ
asuafo dumien no mu baako
kɔɔ asɔfo mpanyin no nkyɛn
15 kobisaa wɔn se, “Sɛ miyi
Yesu ma mo a, ahe na mode
bɛma me?” Wɔmaa no
dwetɛ mpɔw aduasa.
16 Efi saa bere no, Yuda
hwehwɛɛ ɔkwan a ɔbɛfa so
ayi no ama wɔn.

Adidi A Edi Akyiri

17 Apiti Afahyɛ da a edi
kan no, asuafo no baa Yesu
nkyɛn bebisaa no se, “Ɛhe
na wopɛ sɛ yekodi Twam
Afahyɛ no?”
18 Obuaa wɔn se,
**“Monkɔ kurow no mu
nkohu ɔpanyin asia-
masi nka nkyerɛ no se,
‘Kyerɛkyerɛfo no se, Me
bere abɛn, na wo fi na me
ne n’asuafo no bedi Twam
Afahyɛ no.’ ”**
19 Asuafo no dii nea ɔka
kyerɛɛ wɔn no so, yɛɛ Twam
Afahyɛ aduan no.
20 Anwummere no na ɔne
Dumien no te adidii.
21 Wɔredidi no ɔkae se,
**“Mereka mo nokware, mo
mu baako beyi me ama.”**
22 Asɛm yi maa wɔn werɛ
howee yiye, na wofii ase bis-
abisaa mmaako mmaako se,
“Awurade, ɛyɛ me ana?”
23 Yesu buae se, **“Nea ɔne
me nsa da asanka baako
mu no, ɔno na obeyi me
ama.**
24 **Onipa Ba no rekɔ
sɛnea wɔakyerɛw afa ne
ho de, nanso onipa a obeyi
no ama no, nnue! Sɛ
wɔanwo saa onipa no mpo
a, anka eye.”**
25 Yuda a obeyi no ama nso
bisaa no se, “Kyerɛkyerɛfo,
ɛyɛ me ana?”
Yesu buaa no se,
“Woaka.”

Adidi Kronkron

26 Bere a wɔredidi no.
Yesu faa brodo, na ohyi-
raa so bubuu mu, de
maa n’asuafo no kae se:
**“Munnye nni, eyi ne me
nipadua.”**
27 Na ɔfaa kuruwa no, na
ɔdaa ase no, ɔde maa wɔn
kae se, **“Mo nyinaa mon-
nom bi,**
28 **na eyi ne me mo-
gya a ɛhyɛ Apam Foforo
no mu den, a wohwie
gu ma nnipa bebree nya
bɔnefakyɛ.**
29 **Mise mo sɛ, meren-
nom saa nsa yi bi bio da,
de bɛkɔ akosi da a me
ne mo bɛnom bi bio wɔ
m’Agya Ahenni no mu.”**

30 Na wɔtoo dwom wiee
no, wofii adi kɔɔ Ngo Bepɔw
no so.

Yesu Hyɛ Petro Pa A
Ɔbɛpa No No Ho Nkɔm

31 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
“Anadwo yi, mo nyinaa
beguan agya me. Na
wɔakyerɛw se,
“ ‘wɔbɛbɔ oguanhwɛfo no,
na nguankuw no abɔ
apete.’
32 **Na sɛ miwu sɔre a, medi**
mo kan akɔ Galilea.”
33 Petro buae se, “Sɛ nnipa
nyinaa beguan agya wo a,
me de, merenguan nnya wo
da.”
34 Yesu buae se, **“Nokware**
mise wo sɛ, ansa na akokɔ
bɛbɔn no, na woapa me
mprɛnsa!”
35 Petro pae mu kae se,
“Mpo sɛ etwa sɛ me ne wo
wu a, merempa wo da!”
Asuafo no nyinaa nso kaa
saa asɛm koro yi ara.

Yesu Bɔ Mpae Wɔ Getse-
mane

36 Yesu de wɔn kɔɔ baabi
a wɔfrɛ hɔ Getsemane.
Woduu hɔ no, ɔka kyerɛɛ
wɔn se, **“Montena ha na**
mereko hɔ akɔbɔ mpae.”
37 Ɔfaa Petro ne Sebedeo
mma baanu no kaa ne ho, na
ne werɛ fii ase howee, na ne
ho nso yeraw no.
38 Ɔka kyerɛɛ wɔn se,
“Awerɛhow ahyɛ me kra
so de kɔ owu mu. Mon-
tena ha na mo ne me
nwɛn.”
39 Na ɔkɔɔ n’anim kakra,
de n’anim kobutuw fam bɔɔ
mpae se, **“M’Agya, sɛ ebe-**
tumi a, ma wonyi kuruwa
yi mfi me so. Nanso nea
wopɛ na ɛnyɛ na ɛnyɛ nea
mepɛ.”
40 Na ɔsan baa asuafo
baasa no nkyɛn behuu sɛ
wɔadeda. Ɔfrɛɛ Petro bisaa
no se, **“Petro, woantumi**
antena ase ne me anwɛn
dɔnhwerew baako pɛ
mpo?
41 **Monwɛn na mommɔ**
mpae, na moankɔ sɔhwɛ
mu. Honhom no pɛ
de, nanso ɔhonam no yɛ
mmerɛw!”
42 Ɔsan gyaw wɔn hɔ nea
ɛto so abien kɔbɔɔ mpae se,
“M’Agya, sɛ wɔrenyi ku-
ruwa yi mfi me so, na nom
ara na ɛsɛ sɛ menom a,
nea wopɛ nyɛ.”
43 Ɔsan baa wɔn nkyɛn bio
behuu wɔn sɛ wɔadeda efisɛ
na wɔn ani kum yiye.
44 Ɔsan kɔɔ mpaebɔ a ɛto
so abiɛsa so kɔbɔɔ mpae kaa
asɛm koro no ara.
45 Ɔsan baa asuafo no
nkyɛn bɛka kyerɛɛ wɔn se,
“Afei de, monna na mon-
home. Nanso dɔn no
adu. Wɔrebeyi Onipa Ba
no ahyɛ nnebɔneyɛfo nsa!
46 **Monsɔre na yɛnkɔ!**
Monhwɛ! Nea ɔreyi me
ama no na ɔreba no!”

Wɔkyere Yesu

47 Ogu so rekasa no, Yuda
a ɔyɛ asuafo dumien no mu
baako ne dɔm a Yudafo mpa-
nyin asoma wɔn a woku-
rakura afoa ne nkontimmaa
baa hɔ.
48 Na Yuda aka akyerɛ wɔn
se, “Nea mefew n’afono no
ne onipa no; mokyere no”
49 Yuda baa Yesu nkyɛn
bɛbam no kae se, “Me
wura!” Na ofew n’afono.

50 Yesu ka kyerɛɛ no se,
“Damfo, nea wobaa ha
se worebɛyɛ no, yɛ no
ntɛm.”
Ɛhɔ ara, wɔn a wɔne Yuda
nam no kyeree Yesu.
51 Wɔn a wɔka Yesu ho
no mu baako twee n’afoa de
twaa Ɔsɔfopanyin no akoa bi
aso.
52 Yesu ka kyerɛɛ no se,
“Fa w’afoa no to nea ɛda. Na
wɔn a wɔtwe afoa no, afoa
ano na wobewu.
53 **Munnim sɛ metumi**
aka akyerɛ m’Agya na wa-
soma n’abɔfo mpempem
aba ntɛm so, na wɔabɛbɔ
yɛn ho ban?
54 **Nanso sɛ meyɛ saa**
a, ɛbɛyɛ dɛn na nea
Kyerɛwsɛm no ka se ɛsɛ
sɛ esi wɔ eyi ho no bɛba
mu?”
55 Bere no mu ara na
Yesu bisaa dɔm a wɔbaa ne
so no se, **“Midi atuatewfo**
anim nti na mode afoa
ne nkontimmaa aba me
so sɛ mode rebɛkyere me
yi? Metenaa mo nkyɛn
kyerɛkyerɛɛ wɔ hyiadan
mu da biara, nso moansiw
me kwan.
56 **Nanso eyi nyinaa aba**
sɛnea ɛbɛyɛ a nea adiyifo
no kae wɔ Kyerɛwsɛm mu
no bɛba mu.” Saa bere no
ara mu na asuafo no nyinaa
guan gyaa no.

Yesu Gyina Kaiafa Anim

57 Afei dɔm a wɔkyeree
Yesu no de no kɔɔ
Ɔsɔfopanyin Kaiafa anim,
baabi a mmarakyerɛfo ne
Yudafo mpanyin nyinaa
ahyia hɔ.
58 Petro tew ne ho dii
nnipadɔm no akyi baa
Ɔsɔfopanyin no fi hɔ bi.
Ɔkɔtenaa asomfo a wɔwɔ
hɔ no mu se ɔrehwɛ asɛm
a ebesi.
59 Asɔfo mpanyin ne
Yudafo asennifo akunini ny-
inaa hyiaa wɔ hɔ hwehwɛɛ
sɛ wobenya nnansefo bi a
wobedi adansekurum ato
Yesu so, na wɔagyina so abu
no kumfɔ.
60 Nnipa bebree bedii
adanse, nanso wohuu sɛ
wɔredi adansekurumu, efisɛ
na wɔn nsɛm a wɔka no
nyinaa bɔ abira.

Akyiri no, nnipa baanu bi
ba bɛkae
61 se, “Saa onipa yi
kae se, ‘Metumi abubu
Onyankopɔn asɔredan na
masi no nnansa!’ ”
62 Ɔsɔfopanyin no sɔre
bisaa Yesu se, “Dɛn na wowɔ
ka? Wokaa saa anaasɛ
woanka saa?”
63 Nanso Yesu ammua no.

Ɔsɔfopanyin no ka kyerɛɛ
no se, “Meka Onyankopɔn
teasefo no sɛ, sɛ wone
Agyenkwa no, Onyankopɔn
Ba no a, ka kyerɛ yɛn!”

64 Yesu ka kyerɛɛ no se,
“Yiw, woaka. Na mereka
kyerɛ mo nyinaa: Efi nnɛ
mubehu Onipa Ba no sɛ
mete Onyankopɔn nifa na
ɔnam omununkum mu re-
san aba.”
65 Ɔsɔfopanyin no sunsuan
n’atade mu teɛɛ mu se,
“Abususɛm! Nnansefo bɛn
na wɔn ho hia yɛn bio? Mo
nyinaa ate abususɛm a ɔkae
no!
66 Asɛm bɛn na mowɔ ka?”
Wɔn nyinaa teɛɛ mu se,
“Ɔsɛ owu!”

67 Afei wɔtee ntasu guu
n'ani so. Ebinom bobɔɔ no
akuturuku na ebinom nso
bobɔɔ no asotɔre
68 kae se, "Wone
Agyenkwa no! Kyerɛ yɛn
nea ɔbɔɔ wo?"

Petro Pa Yesu

69 Saa bere no na Petro
te adiwo. Abaawa bi baa
ne nkyɛn bɛka kyerɛɛ no
se, "Wo nso, na wo ne Yesu
na ɛnam. Mo nyinaa mufi
Galilea."
70 Nanso Petro san se,
"Minnim nea woreka yi ho
hwee."
71 Akyiri no, abaawa fo-
foro bi hyiaa no wɔ ɔpon
bi ano ka kyerɛɛ wɔn a ɔne
wɔn gyina hɔ no se, "Na saa
ɔbarima yi ne Yesu Nasareni
no na ɛnam."
72 Petro de ntam san bio
se, "Minnim saa onipa a
moreka ne ho asɛm no."
73 Ɛkyɛe kakra no,
mmarima a wogyina hɔ no
bi bɛka kyerɛɛ Petro se,
"Yenim sɛ woyɛ n'asuafo no
mu baako, na wo kasa nso da
wo adi sɛ woyɛ Galileani."
74 Petro fii ase dii nsew,
kekaa ntam se, "Minnim
onipa no!"

Amono mu hɔ ara na
akokɔ bɔnee.
75 Ɛhɔ na Petro kaee asɛm
a Yesu ka kyerɛɛ no se,
**"Akokɔ remmɔn na woapa
me mprɛnsa"** no. Na ofii
adi kosui.

27

Yuda Sɛn Ne Ho

1 Ade kyee no, asɔfo mpa-
nyin ne Yudafo mpanyin
kɔɔ agyina, hwehwɛɛ ɔkwan
a wɔbɛfa so ama wɔakum
Yesu.
2 Afei wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn
guu Yesu, de no baa Pilato a
ɔyɛ Roma amrado no anim.

Yuda Ahonu

3 Saa bere no ara mu na
Yuda a oyii Yesu mae no huu
sɛ wɔabu Yesu kumfɔ no,
onuu ne ho yiye. Enti ɔsan
de sika a ogye fii asɔfo mpa-
nyin ne Yudafo mpanyin no
nkyɛn no brɛɛ wɔn kae se,
4 "Mayɛ bɔne, efisɛ mayi
onipa a ɔnyɛɛ bɔne biara no
ama."

Wɔn nso kae se, "Ɛmfa yɛn
ho. Ɛyɛ wo ara w'asɛm."
5 Ɔtow sika no guu
asɔredan no mu, fii hɔ kɔsɛn
ne ho.
6 Asɔfo mpanyin no sesaw
sika no kae se, "Yɛrentumi
mfa saa sika yi mfra yɛn
tow a yɛagye mu. Efisɛ
yɛn mmara mma ho kwan
sɛ yebegye sika a wɔde abɔ
awudi ho paa."
7 Wodwinnwen ho sii gy-
inae se, wɔde sika no bɛtɔ
asase bi a wotu dɔte wɔ mu
de nwen nkuku, na wɔde
ɛhɔ ayɛ amusiei ama ahɔho
a wobewu wɔ Yerusalem no.
8 Enti na wɔda so frɛ saa
asase no se, "Mogya Asase"
de besi nnɛ yi.
9 Eyi maa nea Odiyifo
Yeremia kae se, "Wogyee
dwetɛ mpɔw aduasa, bo a
Israelfo sese huu sɛ ɛfata,
10 na wofii mu tɔɔ asase
fii anwemfo nkyɛn, sɛnea
Awurade hyɛɛ me" no baa
mu.

Yesu Gyina Pilato Anim

11 Afei wɔde Yesu begyinaa Pilato a ɔyɛ Roma amrado no anim. Obisaa Yesu se, “Wone Yudafo Hene no ana?”

Yesu buae se, **“Wo na woaka.”**

12 Nanso bere a asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin reka nsɛm gu Yesu so no, wankasa.

13 Pilato bisaa no se, “Wonte nea wɔreka no ana?”

14 Nanso Yesu anka hwee ma ɛyɛɛ amrado no nwonwa.

Wobu Yesu Kumfɔ

15 Na ɛyɛ amrado no amanne sɛ afe biara Twam Afahyɛ mu no, ogyaa odeduani baako a ɔman no pɛ sɛ wogyaa no.

16 Saa afe no mu, na onipa bɔnefo bi a wɔfrɛ no Baraba nso da afiase.

17 Anɔpa no a nnipadɔm no hyiaa wɔ Pilato ahemfi anim hɔ no, Pilato bisaa wɔn se, “Hena na mopɛ sɛ migyaa no ma mo, Baraba anaa Yesu, mo Agyenkwa no?”

18 Na onim pefee sɛ Yudafo mpanyin no de ɔtan na akyere Yesu efisɛ na wagye din.

19 Pilato gu so redi Yesu asɛm no, ne yere soma ma wɔbɛka kyerɛɛ no se, “Gyaa onipa trenee no na ɔnkɔ ne baabi efisɛ anadwo yi, mesoo ne ho dae a ɛyɛ hu yiye maa me ho yeraw me.”

20 Nanso asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin kasa kyerɛɛ dɔm no se, wommisa na wonnyaa Baraba mma wɔn na wonkum Yesu.

21 Enti amrado no san bisaa wɔn se, “Nnipa baanu yi mu hena na mopɛ sɛ migyaa no ma mo?”

Na dɔm no bɔ gyee so se, “Baraba!”

22 Pilato bisaa wɔn bio se, “Sɛ saa de a, ɛno de, dɛn na menyɛ Yesu, mo Agyenkwa no?”

Wɔn nyinaa bɔ gyee so bio se, “Bɔ no asennua mu!”

23 Pilato bisaa wɔn se, “Adɛn nti? Bɔne bɛn na wayɛ?”

Nanso wɔkɔɔ so bɔ gyee so ara se, “Bɔ no asennua mu!”

24 Pilato huu sɛ ɔyɛ asɛm no ho hwee a ɛnyɛ ye na basabasayɛ reba no, ɔma wɔsaw nsu guu ade mu brɛɛ no ma ɔhohoroo ne nsa wɔ dɔm no anim kae se, “Minni saa onipa trenee yi mogya ho fɔ. Nea ɛbɛba biara no yɛ mo asɛm!”

25 Nnipadɔm no san bɔ gyee so bio se, “Ne mogya mmegu yɛn ne yɛn mma ti so.”

26 Afei Pilato yii Baraba fii afiase hɔ de no maa wɔn. Ɔbɔɔ Yesu mmaa, na ɔde no maa Roma asraafo no sɛ wɔmfa no nkɔbɔ no asennua mu.

Yesu Ho Fɛwdi

27 Asraafo no de Yesu kɔɔ amrado aban mu hɔ, na wɔfrɛɛ asraafo dɔm baa hɔ.

28 Woyii Yesu atade a na ɛhyɛ no no de batakari kɔkɔɔ bi hyɛɛ no,

29 na wɔde nsɔe atenten nwenee kyɛw hyɛɛ no, na wɔde dua bi hyɛɛ ne nsa nifa sɛ ahempema, na wobubuu nkotodwe wɔ n’anim fii ase

bɔ gyee so, dii ne ho fɛw se, “Yudafo Hene, wo nkwa so.”
30 Wɔtetee ntasu guu ne
so na wogyee dua no fii
ne nsam de paa n’apampam
ntoatoaso.
31 Wodii ne ho fɛw wiei no,
wɔworɔw batakari kɔkɔɔ
a wɔde hyɛɛ no no, de
n’ankasa atade no san hyɛɛ
no. Afei wɔde no kɔɔ sɛ
wɔrekɔbɔ no asennua mu.

Wɔbɔ Yesu Asennua Mu

32 Bere a wɔde no rekɔ
faako a wɔbɔ asennua mu
hɔ no, wohyiaa ɔbarima bi a
wɔfrɛ no Simon a ofi Kirene
a ɛwɔ Abibirim. Wɔhyɛɛ no
ma ɔsoaa Yesu asennua no
bi.
33 Wɔde Yesu kɔɔ baabi
a wɔfrɛ hɔ Golgota a ne
nkyerɛase ne “Nitiri So.”
34 Ɛhɔ na asraafo no maa
no nsa nwenweenwen bi sɛ
ɔnnom. Yesu kaa n’ano no,
wannom.
35 Afei wɔbɔɔ no asennua
mu no, wɔbɔɔ n’atade no so
ntonto kyekyɛ fae.
36 Wɔn nyinaa tenatenaa
ase wɛn no.
37 Wɔkyerɛw nsɛm a wɔka
guu ne so no bi fam n’atifi
se,
“YESU, YUDAFO HENE NO
NI.”
38 Wɔbɔɔ awudifo baanu
bi asennua mu kaa Yesu ho.
Na ɔbaako sɛn ne nifa so na
ɔbaako nso dɛn ne benkum
so.
39 Nnipa a wotwaa mu wɔ
hɔ no nyinaa wosow wɔn ti,
yeyaw no
40 se, “Wo na wuse sɛ wu-
betumi abubu asɔredan na
wode nnansa asi no, gye wo
ho! Sɛ woyɛ Onyankopɔn
Ba ampa ara a, ɛno de sian
fi asennua no so si fam ma
yɛnhwɛ!”
41 Saa ara nso na asɔfo
mpanyin ne Yudafo mpa-
nyin bedii ne ho fɛw se,
42 “Ogye afoforo, nanso
ontumi nnye ne ho! Sɛ wone
Israelfo hene no ampa ara a,
sian fi asennua no so si fam,
na yennye wo nni.
43 Ɔde ne ho too
Onyankopɔn so. Afei ma
Onyankopɔn nnye no! Waka
nso se, ‘Meyɛ Onyankopɔn
Ba.’ ”
44 Awudifo bi a wɔbɔɔ
wɔne no asennua mu no nso
yeyaw no saa ara.

Yesu Wu

45 Bere a wɔbɔɔ Yesu asen-
nua mu no, sum duruu asase
so mmaa nyinaa fi owigyi-
nae kɔpem nnɔnabiɛsa.
46 Ɛbɛyɛ nnɔnabiɛsa bere
mu no, Yesu teɛɛ mu den-
nen se, **“Eli, Eli, lama**
sabaktani?” Ase kyerɛ
sɛ, “Me Nyankopɔn, me
Nyankopɔn, adɛn nti na
woagyaw me?”
47 Wɔn a wogyina hɔ no
bi tee no wɔkae se, “Ɔrefrɛ
Elia.”
48 Mpofirim, wɔn mu
baako tuu mmirika kɔfaa
sapɔw bi de bɔɔ nsa
nwenweenwen bi mu de
tuaa dua bi so de brɛɛ Yesu
sɛ ɔnnom.
49 Nanso nnipa no nkae no
kae se, “Gyaa no na yɛnhwɛ
sɛ Elia bɛba abegye no ana.”
50 Na Yesu teɛɛ mu dennen
bio no, ogyaa ne honhom mu
wui.
51 Ɛhɔ ara, ntama a etwa
asɔredan no mu no mu sua-
nee abien fi soro kosii fam.

Asase wosowee. Abotan paapaee.
52 Nna so buebue maa atreneefo a wɔawuwu nyannyanee.
53 Yesu wusɔre akyi no, wopuepue fii wɔn nna mu kɔɔ Yerusalem, koyii wɔn ho adi kyerɛɛ nnipa bebree.
54 Asraafo a wɔwɔ hɔ no huu asase wosow ne nsɛm a esisii wɔ hɔ no, wɔn koma tuu yiye ma wɔkae se, "Ampa ara, onipa yi yɛ Onyankopɔn Ba."
55 Saa bere no na mmea bebree a Yesu ho dɔ nti, wodii n'akyi fii Galilea no gyinagyina akyiri baabi rehwɛ nea ɛrekɔ so.
56 Mmea no bi ne Maria Magdalene ne Maria a ɔyɛ Yakobo ne Yosef na. Na Sebedeo mmabarima no na nso ka ho.

Wosie Yesu

57 Eduu anwummere no, osikani bi a wɔfrɛ no Yosef a ofi Arimatea a na ɔyɛ Yesu suani no,
58 kɔɔ Pilato hɔ kɔsrɛ ma wɔde Yesu amu no maa no.
59 Yosef faa amu no de nwera kyekyeree ho,
60 na ɔde no kɔtoo ɔno ankasa ne boda foforo bi a watwa mu, pirew ɔbo kɛse bi hinii ano, ansa na ɔregyaw hɔ akɔ.
61 Maria Magdalene ne Maria baako no de, na wɔte nkyɛn baabi rewɛn ɔboda no.

Wɔwɛn Ɔboda No

62 Ade kyee a ɛyɛ da a edi Twam Afahyɛ no ahosiesie akyi no, asɔfo mpanyin ne Farisifo no kɔɔ Pilato nkyɛn,
63 kɔka kyerɛɛ no se, "Owura, ɔtorofo no kaa bere bi se, 'Nnansa akyi no mɛsɔre.'
64 Eyi nti ma yɛn kwan na yɛnkɔwɛn da no ano nkosi nnansa, sɛnea ɛbɛyɛ a n'asuafo no ntwa wɔn ho nkowia amu no mmɔ no dawuru se wasɔre afi awufo mu. Na sɛ ɛkɔba saa de a anka akyiri no nnaadaa bɛsen kan de no."
65 Pilato ka kyerɛɛ wɔn se, "Momfa awɛmfo. Momma wɔnkɔwɛn."
66 Enti wɔkɔtetaree ɔboda no ano, maa awɛmfo kɔwɛn hɔ.

28

Yesu Asɔre

1 Homeda no akyi Memeneda ahemadakye, Maria Magdalene ne Maria baako no kɔɔ ɔda no so.
2 Asase wosow denneennen, na Awurade bɔfo sian fii ɔsoro ba bepirew ɔbo no fii ɔda no ano, na ɔtenaa so.
3 N'anim hyerɛn te sɛ kanea na n'atade yɛ fitaa te sɛ nwera.
4 Awɛmfo no huu no no, ehu maa wɔn ho popoe, na wɔhwehwee ase, dan sɛ awufo.
5 Ɔbɔfo no ka kyerɛɛ mmea no se, "Munnsuro! Minim sɛ morehwehwɛ Yesu a wɔbɔɔ no asennua mu no,
6 nanso onni ha. Wasɔre kɔ sɛnea ɔkae no. Mommra mmɛhwɛ nea na ɔda hɔ no.
7 Afei monkɔ ntɛm nkɔka nkyerɛ n'asuafo no se, 'Wasɔre afi awufo mu, na ɔredi mo anim kan akɔ Galilea akohyia mo wɔ hɔ.'

Eyi ne nkra a mewɔ de ma mo.”
8 Mmea no de ehu ne
anigye a adi afra tutuu
mmirika fii ɔda no so sɛ,
wɔrekɔhwehwɛ asuafo no
aka ɔbɔfo no nkra no akyerɛ
wɔn.
9 Wɔrekɔ no, prɛko pɛ,
Yesu begyinaa wɔn anim.
Okyiaa wɔn se, **“Asomdwoe
nka mo.”** Wobuu no nko-
todwe, som no.
10 Afei Yesu ka kyerɛɛ wɔn
se, **“Munnsuro! Monkɔ
nkɔka nkyerɛ me nuanom
no se wɔnkɔ Galilea nko-
hyia me wɔ hɔ.”**

Nea Awɛmfo No Kae

11 Bere a mmea no rekɔ
kurow no mu no, awɛmfo
a wɔwɛn ɔda no mu bi
kɔɔ asɔfo mpanyin no nkyɛn
kɔkaa nea asi no nyinaa
kyerɛɛ wɔn.
12 Yudafo mpanyin no ny-
inaa hyiae, na wosii no gyi-
nae se, wɔbɛma awɛmfo no
sika aka akyerɛ wɔn
13 se, “Monka se, ‘Anadwo
a yɛdae no na n’asuafo no ba
bewiaa amu no kɔe.’ ”
14 Wɔhyɛɛ awɛmfo no bɔ
se, “Sɛ ɛba sɛ amrado te ɛho
asɛm a, yebedi mo adanse
sɛnea ɛbɛyɛ a, ɔrenyɛ mo
hwee.”
15 Eyi nti awɛmfo no gyee
sika no kɔyɛɛ sɛnea wɔka
kyerɛɛ wɔn sɛ wɔnyɛ no.
Asɛm a wɔkae no trɛw faa
Yudafo no mu nyinaa na
wogye dii de besi nnɛ.

Ɔsoma Kɛse No

16 Afei asuafo dubaako no
sii mu kɔɔ Galilea bepɔw a
Yesu kae se wɔnkɔ so no so.
17 Ɛhɔ na wohuu no, ko-
tow, sɔree no. Nanso na wɔn
mu bi nnye nni ara.
18 Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo
no se, **“Wɔde ɔsoro ne
asase so tumi nyinaa ama
me.**
19 **Enti monkɔ nkɔyɛ
amanaman nyinaa
m’asuafo. Mommɔ wɔn
asu nhyɛ Agya, Ɔba ne
Honhom Kronkron din
mu,**
20 **na monkyerɛkyerɛ
wɔn sɛ, wonni nea mahyɛ
mo no nyinaa so. Na
me ne mo wɔ hɔ nna
nyinaa de bɛkɔ akosi
wiase awiei.”**

Marko
Asɛmpa No

Osuboni Yohane Asɛnka

1 Asɛmpa a ɛfa Yesu Kristo,
Onyankopɔn Ba no ho no
mfiase ni.
2 Wɔakyerɛw wɔ Odiyifo
Yesaia nhoma no mu se,
"Mɛsoma me bɔfo adi
w'anim kan.
Ɔno na obesiesie ɔkwan
ama wo."
3 "Obi nne reteɛ mu wɔ sare
so,
'Munsiesie ɔkwan mma
Awurade,
mommɔ akwan a ɛteɛ
mma no.'"
4 Enti Yohane ba bɛbɔɔ
asu wɔ sare so, ɔkaa
adwensakra asubɔ a ɛma
bɔnefakyɛ ho asɛm.
5 Nnipa fifi Yerusalem ne
Yudea nkurow nyinaa so ko-
huu Yohane tiee no. Na
wɔkaa wɔn bɔne kyerɛɛ
no no, ɔbɔɔ wɔn asu wɔ
Asubɔnten Yordan mu.
6 Na Yohane hyɛ atade a
wɔde yoma nwi na apam a
aboa nhoma abɔso nso bɔ
mu. Na n'aduan yɛ mmoad-
abi ne ɛwo.
7 Ɔrekyerɛkyerɛ no, ɔkae se,
"Ɛrenkyɛ koraa, obi bɛba
a ɔwɔ tumi sen me, a ne
mpaboa hama mpo, mensɛ
sɛ mekotow na masan.
8 Me de, mede nsu na ɛbɔ mo
asu, na ɔno de, ɔde Honhom
Kronkron na ɛbɛbɔ mo asu!"

Yesu Asubɔ Ne Ne Sɔhwɛ

9 Saa bere no mu na Yesu
fi Nasaret a ɛwɔ Galileaman
mu ba maa Yohane bɔɔ no
asu wɔ asubɔnten Yordan
mu.
10 Yesu fii asu no mu sii
konkɔn so ara pɛ, ohuu sɛ
ɔsoro abue, na Honhom Kro-
nkron resian sɛ aborɔnoma
aba ne so.
11 Na nne bi fi ɔsoro kae
se, "Wone me Dɔba a wosɔ
m'ani."
12 Ɛhɔ ara, Honhom Kro-
nkron de Yesu kɔɔ sare so.
13 Ɔtenaa hɔ adaduanan a
na wuram mmoa na ɛka ne
ho. Ɛhɔ na ɔbonsam sɔɔ no
hwɛe. Akyiri no, abɔfo ba
bɛsom no.
14 Ɔhene Herode kyeree
Yohane akyi no, Yesu kɔɔ
Galilea kɔkaa asɛmpa no wɔ
hɔ.
15 Ɔkae se, **"Bere no awie
du! Onyankopɔn ahenni
no abɛn. Monsakra
mo adwene na munnye
asɛmpa no nni!"**

*Yesu Bɔ Asɛmpa No Ho
Amannɛɛ*

16 Da bi a Yesu nam Galilea
mpoano no, ohuu Simon ne
ne nua Andrea sɛ wɔregu
asau.
17 Yesu frɛɛ wɔn se,
**"Mummedi m'akyi! Na
mɛma mo ayɛ nnipayifo."**
18 Ɛhɔ ara, wogyaw wɔn
asau no guu hɔ kodii n'akyi.
19 Ɔkɔɔ n'anim kakra no,
ohuu Sebedeo mma baanu
a wɔfrɛ ɔbaako Yohane, na
ɔbaako nso de Yakobo, sɛ
wɔte ɔkorow mu reyɛ wɔn
asau ho adwuma.
20 Ɔfrɛɛ wɔn nso se
wommedi n'akyi. Ntɛm
ara na wogyaw wɔn agya
Sebedeo ne n'apaafo hɔ wɔ
ɔkorow no mu bedii n'akyi.

Yesu Tu Honhommɔne

21 Yesu ne n'akyidifo yi
beduu Kapernaum. Na
Homeda duu no, ɔkɔɔ
asɔredan mu kɔkaa asɛmpa
no.
22 Nnipa no tee asɛm
no maa wɔn ho dwiriw
wɔn, efisɛ ɔkasaa te sɛ obi
a ɔwɔ tumi, na mmom
wankasa sɛ Kyerɛwsɛm no
akyerɛkyerɛfo no.
23 Amono mu hɔ ara na
ɔbarima bi a ɔwɔ wɔn hyi-
adan no mu hɔ a ɔwɔ hon-
hommɔne teɛɛ mu se,
24 "Dɛn na wo Nasareni
Yesu ne yɛn wɔ yɛ?
Woaba sɛ worebɛsɛe yɛn
ana? Minim wo sɛ wone
Onyankopɔn Ba Kronkron
no!"
25 Yesu teɛteɛɛ hon-
hommɔne no se, **"Mua
w'ano! Fi ne mu kɔ!"**
26 Honhommɔne no
wosow saa ɔbarima no na
ɔteɛteɛɛ mu dennen maa ne
tu kɔe.
27 Nnipa no nyinaa ho
dwiriw wɔn ma wobis-
abisaa wɔn ho wɔn ho se.
"Nkyerɛkyerɛ foforo bɛn ni?
Ahonhommɔne mpo tie ne
nne!"
28 Saa anwonwade a ɔyɛe
yi ho nsɛm trɛw faa Galilea-
man mu nyinaa.

Yesu Sa Nyarewa

29 Wofii hyiadan no mu no,
wɔne Yakobo ne Yohane kɔɔ
Simon ne Andrea fi.
30 Na Simon asebea da
mpa so a atiridii akyere no,
na wɔkaa ne ho asɛm kyerɛɛ
Yesu.
31 Yesu kɔɔ faako a ɔda hɔ
kosoo ne nsa ma ɔsɔre tenaa
ase. Ɛhɔ ara na atiridii no
tu fii ne so ma ofii ase twɛn
wɔn.
32 Eduu anwummere no,
nnipa no de ayarefo ne wɔn
a wɔwɔ ahonhommɔne brɛɛ
Yesu sɛ ɔnsa wɔn yare.
33 Kurow mu no nyinaa
bɛboaa wɔn ho ano wɔ ofi no
abobow ano,
34 na Yesu saa ayarefo
bebree yare. Otuu ahon-
hommɔne bebree nso.
Nanso, wamma ahon-
hommɔne no ankasa, efisɛ,
na wonim no.

Yesu Twee Ne Ho Kɔbɔɔ Mpae

35 Ahemadakye a na anim
ntetewee no, Yesu sɔre fii fie
hɔ kɔɔ baabi a ɛhɔ yɛ dinn,
kɔbɔɔ mpae wɔ hɔ.
36 Simon ne wɔn a wɔka ne
ho fii adi kɔhwehwɛɛ no,
37 na wohuu no no, wɔteɛɛ
mu kae se, "Nnipa bebree
rehwehwɛ wo!"
38 Ɔka kyerɛɛ wɔn se, **"Ɛsɛ
sɛ yɛkɔ nkurow a aka no
so, na mekɔka m'asɛm
kyerɛ wɔn, efisɛ, ɛno nti
na mebae."**
39 Enti, ɔkɔɔ Galileaman
mu baabiara kɔkaa asɛmpa
no wɔ asɔredan mu, tuu
ahonhommɔne bebree nso.

Yesu Sa Ɔkwatani Bi Yare

40 Ɔkwatani bi bɛkotow no
srɛɛ no sɛ, "Sɛ ɛyɛ wo pɛ a,
wubetumi ama me ho afi."
41 Yesu huu ɔkwatani no
mmɔbɔ, enti ɔde ne nsa kaa
no kae se, **"Mepɛ! Wo ho
mfi!"**
42 Amono mu hɔ ara, ne ho
fi maa ne ho tɔɔ no!
43 Yesu bɔɔ n'ano den-
neennen se,
44 **"Nka saa asɛm
yi nkyerɛ obiara, na
mmom fa wo ho kɔkyerɛ**

ɔsɔfo. Sɛ worekɔ a fa w'afɔrebɔde a Mose ahyɛ sɛ akwatafo a wɔasa wɔn yare mfa nka wɔn ho nkɔ no ka wo ho kɔ sɛnea ɛbɛma obiara ahu sɛ wo ho atɔ wo."

45 Nanso ɔrekɔ no nyinaa, na ɔde nteɛteɛmu rebɔ n'ayaresa no ho dawuru. Esiane eyi nti sɛ Yesu kɔ baabiara a, nnipadɔm betwa ne ho hyia. Ɛno nti na baabiara a ɔbɛkɔ no onnyi ne ho adi. Enti ɔtenaa sare so hɔ maa nnipa bebree baa ne nkyɛn.

2

Yesu De Obubuafo Bi Bɔne Kyɛ No Sa No Yare

1 Nna bi akyi no, Yesu kɔɔ Kapernaum bio. Oduu hɔ no nnipa pii tee sɛ waba hɔ.

2 Ankyɛ na nnipa bebree bɛhyɛɛ ofi a na ɔwɔ mu no mu ma tɔ. Ɔkaa asɛmpa no kyerɛɛ wɔn.

3 Mmarima baanan bi de obubuafo bi a wɔso no baa hɔ.

4 Esiane sɛ na wontumi mfa nnipadɔm no mu nkɔ Yesu nkyɛn no nti, wɔforoo ɔdan a Yesu wɔ mu no, kotuu tokuru wɔ atifi. Wɔde obubuafo a ɔda ne kɛtɛ so no faa mu, gyaagyaa no brɛoo de no kɔtoo Yesu anim.

5 Yesu huu wɔn gyidi a wɔwɔ wɔ ne mu no, ɔka kyerɛɛ ɔyarefo no se, **"Ɔba, wɔde wo bɔne akyɛ wo!"**

6 Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfoɛ a wɔwɔ hɔ no tee nea Yesu kae no, wɔdwenee wɔ wɔn tirim

7 se, "Asɛm bɛn na ɔreka yi! Abususɛm na ɔreka yi! Osusuw sɛ ɔyɛ Onyankopɔn? Onyankopɔn nko na otumi de bɔne kyɛ."

8 Mpofirim na Yesu huu wɔn adwene ma obisaa wɔn se, **"Adɛn na moma asɛm a mekae yi haw mo?**

9 **Nea ɛwɔ he na ɛyɛ mmerɛw: sɛ wɔbɛka akyerɛ obubuafo yi se, 'Wɔde wo bɔne akyɛ wo,' anaa wɔbɛka se, 'Sɔre, fa wo kɛtɛ na nantew?'**

10 **Nanso sɛnea ɛbɛyɛ na mubehu sɛ Onipa Ba no wɔ tumi wɔ asase so sɛ ɔde bɔne kyɛ,"** Enti ɔka kyerɛɛ obubuafo no se,

11 **"Mise wo sɛ, sɔre gyina hɔ, fa wo kɛtɛ, na kɔ fie."**

12 Obubuafo yi sɔre bobɔw ne kɛtɛ, na ɔde anigye ne ahosɛpɛw faa nnipadɔm no mu kɔe. Nnipa no ho dwiriw wɔn ma wɔkamfoo Onyankopɔn se, "Yenhuu eyi bi da!"

Yesu Frɛ Lewi Na Ɔne Nnebɔneyɛfo Didi

13 Yesu san kɔɔ mpoano hɔ bio, na ɔkaa asɛmpa no kyerɛɛ nnipakuw a wɔahyia wɔ hɔ no.

14 Bere a ɔnam mpoano hɔ no, ohuu Alfeo ba Lewi sɛ ɔte atowgyei. Ɔka kyerɛɛ no se, **"Di m'akyi."** Na Lewi sɔre dii n'akyi.

15 Saa anadwofa no, Lewi too pon, too nsa fɛɛ ne mfɛfo towgyefo ne nnebɔneyɛfo bi sɛ wɔmmra na ɔne wɔn ne Yesu ne n'asuafo no nto nsa nnidi. Nnipa a wodii Yesu akyi no bi te sɛ Lewi ara pɛ.

16 Farisifo no huu sɛ ɔne
nnebɔneyɛfo ne towgyefo
ato nsa redidi no, wobisaa
n'asuafo no se, "Adɛn
nti na ɔne towgyefo ne
nnebɔneyɛfo to nsa didi?"

17 Yesu tee nea wɔkae
no, obuaa wɔn se, **"Wɔn
a wɔwɔ ahoɔden no,
ɔyaresafo ho nhia wɔn,
na wɔn a wɔyare no na
ɔyaresafo ho hia wɔn.
Mamma sɛ merebɛka
akyerɛ atreneefo sɛ
wɔnsakra wɔn adwene na
mmom, nnebɔneyɛfo."**

Wobisa Yesu Asɛm Fa Mmuadadi Ho

18 Da bi a Osuboni Yohane
akyidifo ne Farisifo no redi
mmuada no, nnipa bi kɔɔ
Yesu nkyɛn kobisaa no
se, "Adɛn nti na Yohane
ne Farisifo no akyidifo di
mmuada na w'akyidifo de,
wonni mmuada?"

19 Yesu nso bisaa wɔn
se, **"Moahu ayeforokunu
nnamfo a wɔbɛba ayeforo
ase a wɔbɛka se, wɔredi
mmuada nti wɔrennidi
ana? Mmere dodow a
wɔne ayeforokunu no
nam no de, wɔrenni
mmuada da.**

20 **Na da bi bɛba a,
wɔbɛfa ayeforokunu no
afi wɔn nkyɛn. Saa bere
no na wobedi mmuada.**

21 **"Ɛte sɛ wode ntama
foforo atare ntama dedaw
mu. Dɛn na ɛba?
Ntaremu no bɛtew ntama
dedaw no mu, na ayi afi
mu, na ama tokuru a ɛda
hɔ no aso asen kan de no.**

22 **Munim sɛ wɔmfa nsa
foforo ngu aboa nhoma
nkotoku dedaw mu. Anyɛ
saa a, ɛbɛpae. Nsa no
behwie agu, na nkotoku
a nsa no wɔ mu no nso
bɛpaapae. Ɛsɛ sɛ wɔde
nsa foforo gu nkotoku fo-
foro mu."**

Yesu Yɛ Homeda Wura

23 Homeda bi a Yesu ne
n'asuafo nam aburowfuw bi
mu no, asuafo no pempan
aburow no bi wee.

24 Farisifo no bi ka kyerɛɛ
Yesu se, "Hwɛ, adɛn na
wɔreyɛ nea etia mmara
Homeda?"

25 Yesu nso bisaa wɔn se,
**"Monnkenkan nea Ɔhene
Dawid yɛe, bere a ɔkɔm
dee ɔne wɔn a na wɔka ne
ho no,**

26 **ne sɛnea ɔkɔɔ
Onyankopɔn fi wɔ
Ɔsɔfopanyin Abiatar bere
so, na ɔne wɔn a wɔka ne
ho kodii brodo a wɔde abɔ
afɔre ama Onyankopɔn
no, a obiara nni ho kwan
sɛ odi, gye asɔfo nko ara
no pɛ? Na ɛno nso tia
mmara.**

27 **"Onipa nti na wɔyɛɛ
Homeda, na ɛnyɛ Homeda
nti na wɔbɔɔ onipa.**

28 **Enti Onipa Ba no yɛ
Homeda so wura mpo!"**

3

Yesu Sa Yare Homeda

1 Yesu baa Kapernaum no,
ɔkɔɔ hyiadan mu bio. Oduu
hɔ no, ohuu ɔbarima bi a ne
nsa baako awu.

2 Na saa da no yɛ Homeda
enti na Yesu atamfo no
retetɛw no ahwɛ sɛ ɔbɛsa
ɔbarima no yare ana. Na
wɔabɔ wɔn tirim sɛ, sɛ ɔsa
no yare a wɔbɛkyere no!

3 Yesu ka kyerɛɛ ɔbarima
no se ommegyina nnipa no
anim.
4 Ɔdan ne ho kyerɛɛ
n'atamfo no bisaa wɔn
se, **"Eye sɛ obi yɛ papa
Homeda? Anaasɛ ɛyɛ da
a wɔde yɛ bɔne? Ɛyɛ da
a wɔde gye nkwa anaa
wɔma obi nkwa hwere no"**
Nanso wɔammua no.
5 Ɔde abufuw hwɛɛ wɔn
hyiae. Ɛhaw no sɛ wonni
ahummɔbɔ mma nnipa enti
ɔka kyerɛɛ ɔbarima no se,
"Teɛ wo nsa no mu." Ɔteɛɛ
mu na amono mu hɔ ara, ne
nsa no yɛɛ yiye.
6 Farisifo no kohyiaa
Herodefo no ne wɔn susuw
ɔkwan a wɔbɛfa so akum
Yesu no ho.

Dɔm Tu Di Yesu Akyi

7 Yesu ne n'asuafo no fii hɔ
kɔɔ mpoano. Nnipadɔm fifi
Galilea, Yudea, Yerusalem,
8 Idumea, Asubɔnten Yor-
dan agya, Tiro ne Sidon fam
nyinaa, tu dii Yesu akyi.
Efisɛ na n'anwonwade a ɔyɛ
no atrɛw mmaa nyinaa enti
na ebinom pɛ sɛ wɔbɛhwɛ
no.
9 Ɔka kyerɛɛ n'asuafo no
se, wɔmpɛ ɔkorow bi nsi
nkyɛn baabi, na sɛ nni-
padɔm no kyere ne so wɔ
mpoano hɔ a, watena mu
akɔ.
10 Da no, na wasa nyarewa
bebree a ne saa nti na
ayarefo no ba ara na wɔreba
a wɔpɛe sɛ wɔde wɔn nsa ka
n'atade.
11 Bere biara a wɔn a
wɔwɔ ahonhommɔne no bi
behu no no, wotwa hwe fam,
wosow biribiri, ka se, "Woyɛ
Onyankopɔn Ba."
12 Nanso ɔbɔɔ wɔn ano se,
wɔnkyerɛ onipa ko a ɔyɛ.

*Yesu Paw Asuafo Dumien
No*

13 Yeau kɔɔ bepɔw so na
ɔfrɛɛ wɔn a wayi wɔn no baa
ne nkyɛn.
14 Oyii wɔn mu dumien a
daa wɔne no bɛnantew, na
wɔakɔka asɛmpa no,
15 na wɔatu ahon-
hommɔne nso.

16 Dumien a oyii
wɔn no din ni:

Simon, a ɔtoo no din fo-
foro Petro.
17 Sebedeo mma Yakobo
ne Yohane, a ɔtoo wɔn
din Boanerges, a ase ne
"aprannaa mma".
18 Wɔn a wɔka ho nso ni:
Andrea,
Filipo,
Bartolomeo,
Mateo,
Toma,
Alfeo ba Yakobo,
Tadeo ne
Simon ɔmanyɛfo,
19 na Yuda Iskariot a oyii
no mae no.

20 Ɔsan baa ofi a ɔte mu no
mu no, nnipakuw bi san baa
ne so bio. Ankyɛ koraa na hɔ
nyinaa yɛɛ ma a onnya kwan
koraa nnidi.
21 Ne fifo tee asɛm a aba
no, wɔkɔɔ hɔ sɛ wɔrekɔfa no
akɔ wɔn fi efisɛ wɔkae se,
"Ne ti mu ka no."

*Yesu Ka Nyaatwomfo
Anim*

22 Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo a wofi Yerusalem bae no kae se, “Beelsebul a ɔyɛ ahonhommɔne panyin no afa no, na ɔnam saa tumi no so na otu ahonhommɔne no.”
23 Yesu frɛɛ wɔn kasa kyerɛɛ wɔn abebu mu se, **“Ɛbɛyɛ dɛn na Satan betumi atu Satan?**
24 **Ahenni biara a ɛne ne ho di asi no begu.**
25 **Saa ara na ofi biara a ɛne ne ho di asi no nnyina ara ne no.**
26 **Na sɛ Satan twa ne ho ne ne ho di asi a, ɛbɛyɛ dɛn na watumi adi nkonim? Obedi nkogu.**
27 **Obiara ntumi nkɔ ɔhoɔdenfo fi nkɔfa ne nneɛma kwa, agye sɛ, onii no di kan kyekyere ɔhoɔdenfo no, ansa na watumi afa ne nneɛma.**
28 **Mereka akyerɛ mo se, bɔne a onipa ayɛ biara no, wotumi de kyɛ no, na mpo obi ka abususɛm tia me a, wotumi de kyɛ no;**
29 **nanso nea ɔka abususɛm tia Honhom Kronkron no de, wɔremfa nkyɛ no da. Ɛyɛ bɔne a ɛrempepa da.”**
30 Ɔkaa saa asɛm yi efisɛ na wɔka se, “Ɔwɔ honhommɔne.”

Yesu Na Ne Ne Nuanom

31 Ogu so rekyerɛkyerɛ no, ne na ne ne nuanom begyinaa nnipadɔm no mu baabi somaa obi se, ɔnkɔfrɛ no mmra, na wɔne no nkasa.
32 Saa bere no na nnipadɔm no atwa ne ho ahyia. Nnipa no ka kyerɛɛ Yesu se, “Wo na ne wo nuanom gyina afikyiri hɔ pɛ sɛ wɔne wo kasa.”
33 Yesu bisaa wɔn se, **“Hena ne me na? Hefo ne me nuanom?”**
34 Ɔhwɛɛ nnipadɔm no hyia kae se, **“Eyinom ne me na ne me nuanom!**
35 **Obiara a ɔbɛyɛ Onyankopɔn apɛde no, ɔno ne me nuabarima ne me nuabea ne me na.”**

4

Ogufo Ho Bɛ

1 Bere a ogu so rekyerɛkyerɛ no, nnipadɔm san betwaa ne ho hyiaa wɔ mpoano hɔ. Eyi nti ɔkɔtenaa ɔkorow mu toaa ne kyerɛkyerɛ no so.
2 Na sɛnea ɔyɛ daa no, ɔnam mmebu so kyerɛɛ wɔn nneɛma bebree se:
3 **“Muntie! Okuafo bi kɔɔ n’afum koguu aba. Ogu so regu aba no,**
4 **Ogu so regu aba no, aba no bi guu kwankyɛn maa nnomaa bɛsosɔw ne nyinaa dii.**
5 **Ebi nso koguu ɔbotan a dɔte a ɛwɔ so no nnɔɔso so.**
6 **Ankyɛ na efifii, nanso esiane sɛ dɔte a ɛwɔ ɔbotan no so no nnɔɔso no nti owia bɔɔ so, na ne nyinaa hyewee.**
7 **Aba no bi nso guu nsɔe mu maa nsɔe no kyekyeree no nti antumi ansow aba.**
8 **Aba no bi nso guu asase pa mu maa bi nyin sow mmɔho aduasa, ebi aduosia, na afoforo nso mmɔho ɔha.”**

9 Na Yesu kae se, **“Nea ɔwɔ aso no ntie!”**
10 Akyiri no a ɛkaa ɔne
dumien no ne asuafo afoforo
bi no, wobisaa no se, “Asɛm
a wokae no ase ne dɛn?”
11 Obuaa wɔn se, **“Mo
de, wɔada Onyankopɔn
Ahenni ho ahintasɛm adi
akyerɛ mo. Nanso afoforo
de, wɔka no abebu mu na
ɛkyerɛ wɔn.**
12 **Esiane saa nti,**
“ ‘Wohu na wɔte, nanso
wɔrente nea wɔte no
ase,
na wɔrennan mma
Onyankopɔn nkyɛn,
na wɔremfa wɔn bɔne nso
nkyɛ wɔn.’
13 **“Na sɛ moante saa
bɛ yi ase a, ɛbɛyɛ dɛn
na moate mmɛ ahorow a
merebebu no ase?**
14 **Okuafo no asɛm no.**
15 **Aba a eguu kwankyɛn
no gyina hɔ ma wɔn a wɔte
Onyankopɔn asɛm, nanso
sɛ wɔte asɛm no a ntɛm
ara na ɔbonsam ba wɔn
nkyɛn ma wɔn werɛ fi nea
wɔate no nyinaa.**
16 **Aba a eguu ɔbotan so
no gyina hɔ ma nnipa a
wɔde anigye tie asɛm no.**
17 **Nanso wɔte sɛ aba a
afifi foforo a ne ntin nkɔ
fam. Mfiase no wɔkɔ so
fɛfɛɛfɛ, nanso sɛ ɛba sɛ
asɛm no nti ɔtaa anaa
amanehunu bi to wɔn pɛ
a na wɔapa abaw.**
18 **Aba a eguu nsɔe mu
no nso gyina hɔ ma nnipa
a wɔte asɛmpa no,**
19 **nanso ɛnkyɛ koraa
na wiase yi mu afɛfɛde
ne ahonyade ne ɔbra yi
mu dadwen, nnaadaa ne
nneɛma bi ho akɔnnɔ
abɛhyɛ wɔn koma mu. Eyi
nti asɛm no ntumi nsow
aba biara.**
20 **Nnipa no bi te sɛ aba
a wogu wɔ asase pa mu,
wɔte asɛm no, wogye, na
wɔsow aba— bi mmɔho
aduasa, bi nso sow adu-
osia, na afoforo nso sow
ɔha.”**

Kanea So Mfaso

21 Afei Yesu bisaa wɔn
se, **“Moahu obi a ɔsɔ
kanea na ɔde hyɛ mpa ase,
anaasɛ ɔde ahina butuw
so? Mmom mommfa nsi
ne dua so ana?**
22 **Wɔbɛda nea ahintaw
biara no adi, na nea
wɔakata so biara no wɔde
bepue gua.**
23 **Nea ɔwɔ aso a obetie
no, ma ontie!**
24 **“Momfa asɛm a mote
no nyɛ adwuma. Wɔde mo
susukuruwa besusuw ama
mo, na ama aboro so mpo.**
25 **Nea ɔwɔ no, wɔbɛma
no bi aka ho; nea onni no,
kakraa bi a ɔwɔ no mpo,
wobegye afi ne nsam.”**

Aba A Ɛrenyin Ho Abebu

26 Ɔkaa bio se, **“Sɛnea
Onyankopɔn Ahenni no te
ni: Okuafo bi gu aba wɔ
asase bi so.**
27 **Awia ne anadwo, sɛ
ɔda o, sɛ onyan o, aba no
fifi a onnim sɛnea ɛyɛɛ a
enyinii.**
28 **Asase no ankasa bɔ
n’aduan, dua no na edi
kan, afei etu mɛpɛsɛe na
abɔ ama aba no anyin.**
29 **Sɛ aba no nyin wie
a, okuafo no fa ne dade
kotwa, efisɛ otwa bere
adu.”**

Onyaa Aba Ho Bɛ

30 Ɔsan kae se, **“Dɛn ho na yɛde Ɔsoro Ahenni no bɛto, anaa mmebusɛm bɛn na yɛde bɛkyerɛkyerɛ mu?**
31 **Ɛte sɛ onyaa aba, a ɛyɛ ketewaa wɔ aba a wodua nyinaa mu.**
32 **Na sɛ wodua a enyin yɛ kɛse sen nnua a aka no nyinaa, eyiyi mman akɛse ma wim nnomaa besisi ne nwini mu.”**
33 Mmebu a ɛtete sɛ eyinom na Yesu de kaa asɛm no kyerɛɛ wɔn, sɛnea wobetumi ate ase.
34 Ɔnam mmebu so na ɔkasa kyerɛɛ wɔn a wobetiee no no nyinaa, na sɛ ɛka ɔne n’asuafo no nko a, ɔkyerɛ wɔn ne nyinaa ase.

Yesu Brɛ Ahum Ase

35 Eduu anwummere no, Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo no se, **“Momma yentwa nkɔ asuogya nohɔ.”**
36 Ɔkaa saa no, wogyaw nnipadɔm no hɔ na ɔne wɔn kɔe a akorow afoforo di wɔn akyi.
37 Prɛko pɛ, ahum kɛse bi tu maa asorɔkye bu bɛkataa ɔkorow no so ma ɛyɛɛ sɛ ɛremem.
38 Saa bere no, na Yesu wɔ ɔkorow no to de ne ti ato sumii so ada. Asuafo no de ahopopo ne nteɛteɛ mu konyan no kae se, “Kyerɛkyerɛfo, yɛreyɛ amem yi ɛmfa wo ho?”
39 Ɔsɔre teɛteɛɛ mframa no ka kyerɛɛ po no se, **“Yɛ komm!”** Mframa no gyaee, na po no yɛɛ komm!
40 Yesu bisaa wɔn se, **“Adɛn na moyɛ ahufo sɛɛ? Moda so nni gyidi ara?”**
41 Na wɔn ho dwiriw wɔn yiye, bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Onipa bɛn ni a mframa ne po mpo tie no yi?”

5

Yesu Sa Ɔbarima Bi A Ɔwɔ Ahonhommɔne Yare

1 Yesu ne n’asuafo no twaa ɔtare no koduu Gerasefo asase so.
2 Ɔresi afi ɔkorow no mu no, ɔbarima bi a ahonhommɔne wɔ ne mu de mmirika fi amusiei behyiaa no.
3 Na saa ɔbarima yi te abonna mu a obiara ntumi mfa nkɔnsɔnkɔnsɔn nkyekyere no bio.
4 Ɔyɛ obi a na ne ho yɛ den yiye nti, sɛ wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn gu ne nsa mpo a, otumi bubu mu a obiara ntumi nkɔ n’anim.
5 Anadwo ne awia nyinaa na ɔnenam amusiei hɔ mmepɔw no mu a, ɔde abo a ano yɛ nam twitwa ne ho.
6 Ɔbarima yi huu Yesu wɔ akyirikyiri no, otuu mmirika, bebuu no nkotodwe.
7 Ɔteɛteɛɛ mu se, “Yesu, Ɔsorosoro Nyankopɔn no Ba, dɛn na wowɔ ne me yɛ? Onyankopɔn din mu, nyɛ me ayayade biara!”
8 Yesu teɛɛ honhommɔne a ɛwɔ ɔbarima no mu no se, **“Honhommɔne, fi ne mu kɔ!”**
9 Yesu bisaa no se, **“Wɔfrɛ wo dɛn?”**

Obuaa Yesu se, “Me din de ‘Dɔm’ efisɛ yɛdɔɔso.”
10 Afei ɔsrɛɛ Yesu anibere so sɛ ɔmmpam wɔn nnkɔ akyirikyiri.
11 Saa bere no na mprakokuw bi redidi wɔ bepɔw no nkyɛn baabi a ɛbɛn po no.
12 Enti ahonhommɔne no srɛɛ Yesu se, “Tu yɛn na yɛnkɔhyɛ mprako no mu.”
13 Yesu maa wɔn ho kwan ma wɔkɔhyɛɛ mprako no mu. Mprakokuw bɛyɛ mpenu no de ahoɔhare sian bepɔw no koguu po no mu ma ɛfaa wɔn.
14 Mprakohwɛfo no guan baa nkurow a ɛbɛn hɔ no mu bɛkaa nea wɔahu no kyerɛɛ wɔn. Wɔn a wɔtee no kɔhwɛɛ nea asi no.
15 Nnipakuw no duu faako a Yesu wɔ no wohuu ɔbarima a na honhommɔne ahyɛ no ma no sɛ ɔte hɔ dinn a n’adwene mu atew no. Eyi maa wɔn ho dwiriw wɔn.
16 Wɔn a wohuu asɛm a asi no ka kyerɛɛ afoforo.
17 Afei nnipakuw no fii ase srɛɛ Yesu se, omfi wɔn man mu nkɔ!
18 Yesu reforo ɔkorow akɔtena mu no, ɔbarima a na honhommɔne wɔ ne mu no srɛɛ Yesu sɛ ɔpɛ sɛ ɔne no kɔ.
19 Nanso Yesu kae se, **“Dabi, na kɔ na kɔka anwonwade a Onyankopɔn ayɛ ama wo yi ne n’ahummɔbɔ ho asɛm kyerɛ w’abusuafo.”**
20 Enti ɔbarima no fi hɔ kɔɔ Dekapoli, “Nkurow Du” no a ɛwɔ saa ɔmantam no mu no mu kɔkaa anwonwade a Yesu ayɛ ama no no kyerɛɛ obiara. Wɔtee asɛm no wɔn ho dwiriw wɔn.

Ɔbea Bi Ayaresa Ne Abeawa Bi Nyan

21 Yesu de ɔkorow no twa baa po no fa baabi no, nnipakuw betwaa ne ho hyiaa wɔ mpoano hɔ.
22 Asafopanyin a na wɔfrɛ no Yairo baa hɔ na ohuu Yesu no obuu nkotodwe,
23 srɛɛ no se ɔnsa ne babea yare mma no. Ofi ahoyeraw mu ka kyerɛɛ Yesu se, “Abofra no rewu, enti mesrɛ wo sɛ, fa wo nsa bɛka no na onya nkwa.”
24 Yesu ne no kɔe a nnipakuw no di wɔn akyi.
25 Na ɔbea bi a watu mogya mfe dumien ka nnipakuw no ho.
26 Ɔde ne yare no akyin ayaresafo bebree so, atua sika bebree ama wayɛ ohiani, nanso na ne ho ntɔ no ara.
27 Na wate anwonwade a Yesu ayɛ no nyinaa, na ɛno nti ɔde ne ho fraa nnipakuw no, de ne nsa besoo Yesu atade mu no.
28 Ɔdwenee ho kae se, “Sɛ mitumi nya ne ho kwan, de me nsa so n’atade mu kɛkɛ a, me ho bɛtɔ me.”
29 Ampa ara, so a osoo n’atade no mu pɛ na mogya no twa maa ne ho tɔɔ no.
30 Amono mu hɔ ara, Yesu tee nka sɛ tumi bi afi ne mu. Ɔdan ne ho kyerɛɛ nnipakuw no bisae se, **“Hena na osoo m’atade mu no?”**
31 N’asuafo no buae se, “Saa nnipakuw a obiara de ne ho twitwiw ne yɔnko yi

na worebisa se, **'Hena na ɔde ne nsa aka m'atade?' "**
32 Nanso ɔpɛɛ sɛ ohu onipa ko a osoo n'atade mu no.
33 Bere a ɔbea no huu asɛm a asi no, ɔde ahopopo bebuu Yesu nkotodwe kaa nea ɔyɛe no kyerɛɛ no.
34 Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Ɔbabea, wo gyidi ama wo ho atɔ wo; fa asomdwoe kɔ; wo yare no agyae."**

Yairo Babea No Nyan

35 Ogu so rekasa akyerɛ ɔbea no, abɔfo fi Yairo fi bɛkae se, "Wo babea no awu; adɛn na woda so haw kyerɛkyerɛfo no?"
36 Yesu antie nea na wɔreka no koraa, na ɔka kyerɛɛ Yairo se, **"Nsuro, gye di ara."**
37 Afei, Yesu amma obiara anni n'akyi ankɔ Yairo fi hɔ, gye Petro, Yakobo ne Yohane.
38 Bere a Yesu duu hɔ no, ohuu sɛ hɔ nyinaa ayɛ manyamanya a nnipa retwa agyaadwo.
39 Ɔkɔɔ ofi no mu ne wɔn a wɔwɔ hɔ no kɔkasae. Obisaa wɔn se, **"Adɛn ne agyaadwotwa ne gyegyeegye yi? Abofra no nwui; nna na wada!"**
40 Wɔn a wɔwɔ hɔ no tee asɛm a Yesu kae no, wɔserew no.

Yesu ka kyerɛɛ wɔn a wɔwɔ fie hɔ no se, wɔn nyinaa mfi adi. Ɔne abofra no agya ne ne na ne n'asuafo baasa no kɔɔ nea abofra no da hɔ.
41 Osoo abofra no nsa kae sɛ, ***"Talita, Kuum!"*** a ase ne sɛ **"Abaawa, mise wo sɛ sɔre!"**
42 Amono mu hɔ ara, abeawa no sɔree, na ofii ase nantewee (na wadi mfe dumien). Asɛm a esii yi maa wɔn ho dwiriw wɔn yiye.
43 Yesu bɔɔ wɔn ano ketee sɛ wɔnnka asɛm a asi no nkyerɛ obiara, na mmom, wɔmma abofra no aduan nni.

6

Odiyifo A Onni Anuonyam

1 Yesu fi faako a ɔwɔ hɔ kɔɔ ne kurom a n'asuafo no ka ne ho.
2 Ɔkɔɔ hyiadan mu Homeda, fii ase kyerɛkyerɛ maa dodow a wobetiee no ho dwiriw wɔn.

Wobisae se, "Ɛhe na saa onipa yi nyaa saa nneɛma yi, dɛn nyansa na wɔde ama no a nti otumi yɛ anwonwade yi?
3 Ɛnyɛ duadwumfo no ni? Ɛnyɛ Maria babarima a ne nuanom ne Yakobo, Yosef, Yuda ne Simon no ni? Ɛnyɛ yɛne ne nuabeanom na ɛte ha!" Na wɔn bo fuw no.
4 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Odiyifo kurom, n'abusuafo mu, ne ne fi na onni anuonyam."**
5 Wantumi anyɛ anwonwade ahorow wɔ hɔ, gye ayarefo kakraa bi na ɔde ne nsa guu wɔn so saa wɔn yare.
6 Gye a wɔannye no anni no yɛɛ no nwonwa.

Yesu Soma Asuafo Dumien No

Na Yesu kyinkyinii nkuraase kyerɛkyerɛe.
7 Yesu frɛɛ n'asuafo dumien no baa ne nkyɛn, na

ɔsomaa wɔn baanu baanu,
maa wɔn tumi wɔ ahon-
hommɔne so.
8 Akwankyerɛ a ɔde maa
wɔn ni, **"Mommfa biri-
biara nkura gye mo pema
nko ara; mommfa aduan
anaa kotoku anaa sika.**
9 **Bio, mommfa mpaboa
foforo anaa atade foforo
nka nea ɛhyɛ mo yi ho.**
10 **Baabiara a mobɛkɔ
no, montena ofi baako pɛ
mu. Monnsesa mo atenae.**
11 **Na sɛ morefi kurow bi
a wɔannye anaa wɔantie
mo no mu akɔ a, mom-
poroporow mo anan ase
tutuw, mfa nni adanse."**
12 Asuafo no kɔkaa asɛm
no kyerɛɛ obiara a wohyiaa
no no sɛ ɔnsakra n'adwene,
ntwe ne ho mfi ne bɔne ho.
13 Na wotutuu ahon-
hommɔne bebree, de ngo
sraa ayarefo pii saa wɔn
yare.

Osuboni Yohane Kum

14 Ɔhene Herode tee eyi,
efisɛ na Yesu din atrɛw.
Ebinom kae se, "Osuboni
Yohane no na wasan aba
nkwa mu bio, enti na otumi
yɛ anwonwade a ɔyɛ yi."
15 Ebinom nso susuw sɛ,
Yesu yɛ Odiyifo Elia na
wasan aba.

Afoforo nso kae se, odiyifo
foforo bi a ɔte sɛ tete adiyifo
akɛse no bi na waba.
16 Herode kae se, "Dabi,
ɛyɛ Osuboni Yohane a mit-
waa ne ti no. Wanyan afi
owu mu."
17 Saa bere no na
Herode asoma asraafo ma
wɔakɔkyere Yohane de
no ato afiase, efisɛ na
Yohane akasa atia Herode
ne Herodia a na ɔyɛ Herode
nua Filipo yere no aware.
18 Osuboni Yohane ka
kyerɛɛ Herode se, "Wunni
ho kwan sɛ woware wo nua
yere."
19 Asɛm a Yohane kae no
anyɛ Herodia nso dɛ, ma
onyaa ne ho menasepɔw kae
se, ɛsɛ sɛ wokum Yohane.
Nanso ɔrentumi nkum no
gye sɛ Herode ama no tumi.
20 Na Herode de obu ma
Yohane, efisɛ na onim sɛ ɔyɛ
onipa trenee. Eyi nti ɔbɔɔ ne
ho ban. Bere biara a Horode
ne Yohane bɛkasa no, na ne
ho yeraw no nanso eyi ny-
inaa akyi no, ɔde ntoboase
tiee no.
21 Nea Herodia pɛɛ sɛ ɛnyɛ
Yohane no baa mu. Ɛne sɛ,
na Herode redi n'awoda, ma
ɔtoo pon wɔ n'ahemfi maa
ne mpanyimfo, n'asafohene
ne Galilea mpanyimfo.
22-23 Herodia babea bɛsaw
kyerɛɛ wɔn ma ɛyɛɛ wɔn
nyinaa fɛ. Herode de ntam
ka kyerɛɛ ababaa no se,
"Bisa me biribiara a wopɛ;
sɛ m'aheman mu fa mpo na
wopɛ koraa a, mede bɛma
wo!"
24 Ababaa yi kɔɔ ne na
nkyɛn kobisaa no nea om-
misa ma ɔka kyerɛɛ no se,
"Bisa no Osuboni Yohane ti!"
25 Ababaa yi de ahoɔhare
san baa ɔhene no nkyɛn
bɛka kyerɛɛ no se, "Mepɛ
sɛ wode Osuboni Yohane ti
to prɛte mu ma me mprem-
pren ara!"
26 Eyi maa ɔhene no werɛ
howee, nanso esiane sɛ na
waka ntam wɔ nnipa no

anim no nti, wammu bɔ a ɔhyɛɛ ne babea no so.
27 Herode somaa n'asraafo
no mu baako sɛ ɔnkɔ afiase
hɔ nkotwa Yohane ti mfa
mmrɛ no. Ɔsraani no kot-
waa Osuboni Yohane ti,
28 na ɔde too prɛte mu brɛɛ
ababaa no ma ɔde kɔmaa ne
na.
29 Bere a Yohane asuafo
no tee nea asi no, wɔbɛfaa
n'amu no kosiee no wɔ
ɔboda bi mu.

Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan

30 Asomafo no san baa
Yesu nkyɛn bɛkaa nea wɔyɛɛ
ne nea wɔkyerɛkyerɛɛ nnipa
a wɔkɔɔ wɔn nkyɛn no nyi-
naa kyerɛɛ no.
31 Yesu tiee wɔn amannee
no wiee no, ɔka kyerɛɛ wɔn
se, **"Momma yɛntwe yɛn
ho mfi nnipakuw yi ho na
yɛnkɔhome kakra."** Nea
ɛma ɔkaa saa ne sɛ, na nnipa
a wɔba wɔn nkyɛn no to
ntwa da. Wonnya kwan mpo
na wɔadidi.
32 Yesu ne n'asuafo no
tenaa ɔkorow mu kɔɔ baabi
a obiara nni hɔ.
33 Nanso bere a wɔrekɔ
no, nnipa pii huu wɔn ma
wotuu mmirika faa mpoano
hɔ kotwaa wɔn ho.
34 Eyi nti bere a Yesu sii
fam no, na nnipakuw ahyia
wɔ hɔ. Ohuu wɔn no ne yam
hyehyee no maa wɔn efisɛ
na wɔte sɛ nguan a wonni
ɔhwɛfo. Ɔkyerɛkyerɛɛ wɔn
nneɛma bebree a ɛsɛ sɛ
wohu.
35 Onwini reyɛ adwo no,
n'asuafo no baa ne nkyɛn
bɛka kyerɛɛ no se, "Ade resa.
Aduan biara nso nni ha.
36 Ka kyerɛ nnipa no na
wɔnkɔ nkurow mu ne nku-
raa a atwa yɛn ho ahyia yi
ase, na wɔnkɔtɔ aduan bi
nni."
37 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
"Momma wɔn aduan nni."
Wobisaa no se, "Ansa na
yebetumi ama saa nnipa
dodow yi aduan no, ɛsɛ sɛ
yenya asram asia akatua.
Yɛnsɛe sika a ɛte saa mfa
mma wɔn brodo nni ana?"
38 Yesu bisaa wɔn se,
**"Brodo ahe na mowɔ?
Monkɔ na monkɔhwɛ."**
Wɔsan ba bɛka kyerɛɛ no
se, "Wɔwɔ brodo anum ne
mpataa abien."
39 Afei Yesu ka kyerɛɛ nni-
pakuw no se, wɔntenatena
ase, na wɔtenatenaa ase
akuwakuw wɔ sare no so.
40 Wɔtenatenaa ase
akuwakuw a bi yɛ ɔha na
bi yɛ aduonum.
41 Yesu faa brodo anum ne
mpataa abien no, na ɔhwɛɛ
soro, bɔɔ mpae, hyiraa so.
Obubuu brodo no mu de
maa asuafo no sɛ wɔnkyɛ
mma nnipa no. Na ɔkyɛɛ
mpataa no nso maa wɔn.
42 Nnipa no dii aduan no
maa obiara mee!
43 Nnipa a wodii aduan
no bɛyɛ mmarima mpem
anum;
44 na wɔtasee ase nkae no,
ɛyɛɛ nkɛntɛn dumien.

Yesu Nantew Asu Ani

45 Adidi no akyi pɛ, Yesu
ka kyerɛɛ n'asuafo no se,
wɔnkɔtena ɔkorow no mu,
na wonni kan nkɔ Bet-
saida, na ɔregya nnipakuw
no kwan na watiw wɔn.
46 Akyiri no, ɔkɔɔ bepɔw
no so kɔbɔɔ mpae.

47 Anadwo no a asuafo no
te ɔkorow mu adu asu no
mfimfini no, na Yesu nko ara
na ɔwɔ mpoano.
48 Ohuu sɛ na wɔn ho
akyere wɔn; ɛne sɛ, mframa
a ano yɛ den ne asorɔkye
bɔ dwiradwiraa ɔkorow no,
enti na wɔrebrɛ wɔ ɔkorow
no hare mu. Anɔpahema
bɛyɛ sɛ nnɔnabiɛsa bere mu
no, ɔnantew asu no ani baa
wɔn nkyɛn. Ɔyɛɛ sɛ ɔretwa
wɔn ho.
49 Bere a asuafo no huu
obi sɛ ɔnam asu no ani
no, wɔde ehu teɛteɛɛ mu
efisɛ na wosusuw sɛ wɔahu
ɔsaman.
50 Wɔn nyinaa huu no.

Ɛhɔ ara, Yesu ka kyerɛɛ
wɔn se, **"Momma mo bo
ntɔ mo yam. Ɛyɛ me!
Munnsuro!"**
51 Afei ɔkɔɔ wɔn nkyɛn wɔ
ɔkorow no mu no, mframa
no gyaee. Asuafo no ho
dwiriw wɔn,
52 efisɛ na wɔnte aduanma
no ase, na wɔapirim wɔn
koma.

Genesaret Ayaresa

53 Wotwaa asu no baa
Genesaret na woduu hɔ
no, wɔde ɔkorow no baa
mpoano.
54 Na wɔsi fii ɔkorow no
mu no, nnipa a wɔgyinagy-
ina hɔ no huu no.
55 Wotuu mmirika kyinii
nkurow a atwa hɔ ahyia
no nyinaa so soaa nnipa a
wɔyare deda wɔn akɛtɛ so
brɛɛ no wɔ baabiara a wɔtee
sɛ ɔwɔ.
56 Na nkuraa ase anaa
nkurow so baabiara a ɔkɔe
no, wɔde ayarefo beguu
mmɔnten so, srɛɛ no sɛ
ɔmma wɔmfa wɔn nsa nka
n'atade ano kɛkɛ. Ayarefo
dodow a wotumi de wɔn nsa
kaa n'atade ano no ho yɛɛ
wɔn den.

7

Honhom Fam Ahotew

1 Da bi, Farisifo ne
Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo
bi a wofi Yerusalem baa Yesu
nkyɛn.
2 Woduu hɔ no, wohuu
sɛ n'asuafo no bi redidi a
wɔanhohoro wɔn nsa ho.
3 Na Yudafo no, ne titiriw
no Farisifo nnidi da, gye
sɛ wɔahohoro wɔn nsa ho
nyinaa, sɛnea wɔn amanne
kyerɛ, ansa na wɔadidi.
4 Na sɛ wofi gua so ba
a, wɔhohoro wɔn nsa ansa
na wɔadidi. Eyi yɛ mmara
bebree a wofi tete adi so no
mu baako. Na mmara no bi
ne sɛ, wɔhohoro nkuruwa,
asɛn ne kɔberesɛn mu.
5 Enti Kyerɛwsɛm no
akyerɛkyerɛfo no bisaa Yesu
se, "Adɛn nti na w'asuafo no
nni yɛn amanne a efi tete no
so? Efisɛ wodidi a, wonni
kan nhohoro wɔn nsa sɛnea
amanne kyerɛ no."
6 Yesu buaa wɔn se, **"Mo
nyaatwomfo! Asɛm a Ye-
saia ka faa mo ho sɛ,**

**" 'Saa nnipa yi de wɔn ano
na edi me ni,
nanso wɔn koma
mmɛn me ho baabi-
ara.**
7 **Wɔsom me kwa;
na wɔn nkyerɛkyerɛ
yɛ nnipa nsa ano
mmara'
yɛ nokware turodoo!**
8 **Mugyaw Onyankopɔn
mmara a wahyehyɛ no de**

mo ankasa mo amanne si anan mu.

9 **"Moahyɛ da sɛ mobɛpo Onyankopɔn mmara no, na moatiatia so, ama mo amanne no atim.**

10 **Ɛho nhwɛso bi ne sɛ, Mose de Onyankopɔn mmara a ɛka se, 'Di w'agya ne wo na ni' no maa mo.** Ɔkae se, **'obiara a ɔbɛkasa atia n'agya anaa ne na no, ɛsɛ sɛ wokum no.'**

11 **Nanso moka se, eye sɛ obi bɛka akyerɛ n'agya anaa ne na a ade bi hia no no se, 'Merentumi mmoa mo! Efisɛ mede nea anka a ɛsɛ sɛ mede ma mo no ama Onyankopɔn.'**

12 **Enti mubu Onyankopɔn mmara a ɔhyɛe no so, sɛnea ɛbɛyɛ a mubetumi abɔ mo amanne ho ban.**

13 **Eyi yɛ nhwɛso baako pɛ. Nanso bebree ka ho."**

14 Afei Yesu frɛɛ nnipakuw no baa ne nkyɛn, ka kyerɛɛ wɔn se, **"Mo nyinaa muntie asɛm a mereka yi yiye, na monte ase.**

15 **Ade biara a ɛkɔ onipa mu no ngu ne ho fi. Na mmom nea ebefi onipa mu aba no na egu ne ho fi.**

16 **Nea ɔwɔ aso a obetie no ntie."**

17 Afei Yesu fii nnipakuw no mu kɔɔ fie no, n'asuafo no bisaa no asɛm a ɔkae no ase.

18 Obisaa wɔn se, **"Mo nso monte asɛm a mekae no ase? Munhu sɛ, nea mudi no ngu mo ho fi ana?**

19 **Efisɛ nea mudi biara no ne mo koma nni hwee yɛ, na mmom ɛfa ɔyafunu no mu kɛkɛ."**

20 Ɔtoaa so se, **"Nea efi onipa mu ba no na egu ne ho fi.**

21 **Afei nea efi nnipa koma mu ba no, ɛde aguamammɔ, korɔn, awudi,**

22 **ayefasɛm, amumɔyɛ, asisi, ahohwi, anibere, abususɛm, ahantan ne nkwaseasɛm ba.**

23 **Saa nnebɔne yi nyinaa fi onipa mu na ɛba, na ɛno na egu onipa ho fi a ɛmma ɔmfata Onyankopɔn anim."**

Ɔbea Bi Gyidi

24 Yesu fi hɔ no, ɔkɔɔ Tiro ne Sidon fam pɛɛ sɛ ɔrekɔhyɛ hɔ komm a obiara nte ne nka, nanso anyɛ ye. Da a oduu hɔ ara pɛ, na nkurɔfo tee ne nka sɛ waba hɔ.

25 Ɛhɔ ara na ɔbea bi a honhommɔne hyɛ ne babea ketewa bi mu baa ne nkyɛn. Na wate Yesu nka nti, obebuu no nkotodwe.

26 Ɔbea no srɛɛ no sɛ ontu saa honhommɔne no mfi ne ba no mu mma no. Na saa ɔbea yi yɛ Helani a wɔwoo no wɔ Siro-Foinike.

27 Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Ɛsɛ sɛ mma no mee ansa. Na enye sɛ wɔde mma aduan ma akraman."**

28 Ɔbea no nso buae no se, "Owura, ɛyɛ nokware de, nanso ɛyɛ a wɔde aduan a aka wɔ mmofra no prɛte mu no bi ma akraman a wɔhyehyɛ ɔpon no ase no."

29 Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Wo mmuae pa no nti masa wo babea no yare.**

Kɔ fie. Honhommɔne no afi ne mu kɔ."
30 Oduu fie no, ohuu sɛ ne babea no da mpa so dinn a honhommɔne no afi ne mu ampa ara.

Mumu Ɔsotifo Bi Ayaresa
31 Yesu fi Tiro no, ɔfaa Sidon mansin a emu nkurow yɛ du no so beduu Galilea Po so.
32 Wɔde ɔsotifo bi a ɔsan yɛ mum brɛɛ no. Wɔn a wɔwɔ hɔ no nyinaa srɛɛ Yesu sɛ, ɔmfa ne nsa nka ɔyarefo no, na ɔnsa no yare.
33 Yesu soo ne mu de no fii nnipakuw no mu. Afei ɔde ne nsateaa hyɛɛ ɔbarima no asom, tee ntasu de kaa ne tɛkrɛma.
34 Ɔhwɛɛ ɔsoro, guu ahome teɛɛ mu se, ***"Hefata!"*** Ase ne, **"bue!"**
35 Amono mu hɔ ara, ɔbarima no aso buei, ne tɛkrɛma sanee, na ofii ase kasae.
36 Yesu bɔɔ nnipakuw no ano se, wɔmmmɔ asɛm no dawuru nkyerɛ obiara. Nanso mpɛn dodow a ɔbraa wɔn no, na trɛw ara na wɔn nso wɔretrɛw asɛm no mu.
37 Saa asɛm yi maa wɔn ho dwiriw wɔn yiye. Enti wɔkae se, "Yesu ayɛ ade nyinaa yiye, ɔma asotifo mpo te asɛm, na mum nso kasa!"

8

Nnipa Mpem Anan Aduanma
1 Saa mmere no mu na nnipakuw foforo bi baa Yesu nkyɛn. Esiane sɛ na hwee nni hɔ a wobedi nti,
2 Yesu frɛɛ n'asuafo no baa ne nkyɛn, na ɔkae se, **"Nnipa yi yɛ me mmɔbɔ. Wɔabedi nnansa wɔ ha a, wonni aduan biara a wobedi bio.**
3 **Sɛ migya wɔn kwan sɛ wɔnkɔ a wonnidii a, anhwɛ a na wɔn mu bi atotɔ piti wɔ ɔkwan so, efisɛ wɔn mu bi fi akyirikyiri na wɔbae."**
4 N'asuafo no bisaa no se, "Ɛhefa na yebenya aduan ama saa nnipa dodow yi wɔ sare yi so ha?"
5 Obisaa wɔn se, **"Brodo dodow ahe na mowɔ?"**
Wobuaa no se, "Yɛwɔ ason."
6 Yesu ka kyerɛɛ nnipakuw no se wɔntenatena ase wɔ sare no so. Afei ɔfaa brodo ason no, na ohyiraa so, bubuu mu de maa n'asuafo no ma wɔkyɛ maa nnipa no.
7 Na wɔwɔ mpataa kakra wɔ hɔ, nti Yesu hyiraa ɛno nso so de maa asuafo no sɛ wɔnkyɛ ɛno nso mma wɔn.
8 Nnipakuw no didi mee no, ogyaa wɔn kwan.
9 Nnipa a wodii aduan no dodow bɛyɛ mpem anan. Na wɔtasee ase nnikae no, ɛyɛɛ kɛntɛn ason.
10 Eyi akyi no ɔne n'asuafo no kɔtenaa ɔkorow mu baa Dalmanuta fam.

Ɔsoro Nsɛnkyerɛnne
11 Farisifo no tee sɛ Yesu aba hɔ no, wɔbaa ne nkyɛn bebisabisaa no nsɛm, de sɔɔ no hwɛɛ. Wɔka kyerɛɛ no se, "Yɛ nsɛnkyerɛnne bi kyerɛ yɛn. Ma nsɛnkyerɛnne bi nna adi wɔ wim nkyerɛ yɛn. Ɛno ansa na yebegye wo adi."

12 Yesu tee nea wɔkae no,
oguu ahome ka kyerɛɛ wɔn
se, **"Dɛn nti na mohwehwɛ**
nsɛnkyerɛnne daa yi?
Nsɛnkyerɛnne biara nni
hɔ a mɛyɛ akyerɛ mo."
13 Ɔsan kɔtenaa ɔkorow
no mu gyaw wɔn, twa kɔɔ
asuogya nohɔ.

Herode Ne Farisifo
Mmɔkaw

14 Asuafo no werɛ fii sɛ
wɔfa aduan bi kura ansa na
wɔkɔ, gye brodo baako pɛ
na na wokura wɔ ɔkorow no
mu.
15 Wɔretwa asu no,
Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
"Monhwɛ mo ho so yiye
wɔ Ɔhene Herode ne
Farisifo mmɔkaw ho."
16 Asuafo no bisabisaa
wɔn ho wɔn ho se, "Asɛm
a ɔreka yi ase ne dɛn?" Nea
wɔn adwene kyerɛɛ wɔn ne
sɛ, ebia ɔreka aduan a wɔn
werɛ fii sɛ wɔbɛfa akita no
ho asɛm.
17 Yesu huu nea wodwin-
nwen no, ɔka kyerɛɛ wɔn
se, **"Ɛnyɛ ɛno ho asɛm na**
mereka! Monnte eyi ase
ana? Mo koma da so
pirim?
18 **Mowɔ ani nso munhu**
ade? Mowɔ aso nso
momfa nte asɛm? Na
monnkae biribi ana?
19 **Bere a mibubuu brodo**
anum mu maa nnipa
mpem anum no, nnikae
kɛntɛn ahe na motasee?"
Wɔkae se, "Dumien."
20 **"Na mesan de brodo**
ason maa nnipa mpem
anan no nso, ahe na
ɛkae?"
Wɔkae se, "Nkɛntɛn
ason."
21 Obisaa wɔn bio se,
"Monnte ase ara ana?"

Onifuraefo Bi Ayaresa Wɔ
Betsaida

22 Bere a woduu Betsaida
no, nnipa bi de onifuraefo bi
brɛɛ no, srɛɛ no sɛ ɔmfa ne
nsa nka no, na ɔnsa no yare.
23 Yesu soo onifuraefo yi
nsa de no kɔɔ akuraa no
kurotia. Ɔtee ntasu guu oni-
furaefo no ani so, na ɔde ne
nsa guu no so. Yesu bisaa no
se, **"Wuhu ade ana?"**
24 Onifuraefo no maa n'ani
so hwɛɛ soro, buae se, "Yiw,
mihu nnipa! Nanso mihu
wɔn sɛ nnua bi na wɔnenam
hɔ."
25 Afei Yesu de ne nsa
kataa n'ani no so bio. Onifu-
raefo no buee n'ani, na bere
a ɔrehwɛ ade haa no, n'ani
no yɛɛ yiye a afei de na ohu
biribiara kann.
26 Yesu ma ɔkɔɔ fie, na ɔka
kyerɛɛ no se, **"Nnsan nnkɔ**
akuraa no ase bio."

Petro Ka Se Yesu Ne Kristo
No

27 Yesu ne n'asuafo no fii
Galilea kɔɔ Kaesarea ne Fil-
ipi nkuraa ase. Wɔnam
ɔkwan so rekɔ no, obisaa
wɔn se, **"Nnipa ka se mene**
hena?"
28 Asuafo no buae se,
"Ebinom se wone Osuboni
Yohane no, na afoforo nso se
woyɛ Elia anaasɛ tete adiyifo
no mu bi a wasan aba."
29 Na obisaa wɔn se, **"Na**
mo nso mose meyɛ hena?"
Petro buaa no se, "Wone
Kristo no."
30 Ɔbɔɔ wɔn kɔkɔ se,
wɔnnka nkyerɛ obiara.

Yesu Hyɛ Ne Wu Ne Ne
Wusɔre Ho Nkɔm

31 Afei ofii ase kaa
Onipa Ba no amane a
obehu ne mpanyimfo, asɔfo
mpanyin ne Kyerɛwsɛm
no akyerɛkyerɛfo no po a
wɔbɛpo no, na wɔakum no,
na nnansa so wasɔre no ho
asɛm kyerɛɛ wɔn.

32 Ɔkaa asɛm no pefee a
wamfa biribiara anhintaw
wɔn. Petro twee no gyinaa
nkyɛn bisaa no se, "Adɛn nti
na woka asɛm a ɛte sɛɛ yi?"

33 Yesu dan ne ho hwɛɛ
n'asuafo no kaa Petro anim
se, **"Fi me so, Ɔbonsam!
W'adwene yɛ nea efi
onipa na ɛnyɛ nea efi
Onyankopɔn."**

Ahopaakyi

34 Afei ɔfrɛɛ n'asuafo no
ne nnipakuw no baa ne
nkyɛn ka kyerɛɛ wɔn se: **"Sɛ
obi pɛ sɛ odi m'akyi a ɛsɛ
sɛ ɔpa ne ho akyi, na ɔsoa
n'asennua, na odi m'akyi.**

35 **Nea ɔma ne kra som
no bo no, ebefi ne nsa.
Na nea me ne asɛmpa no
nti, ɔbɛhwere ne kra no,
wobegye no nkwa.**

36 **Na sɛ onipa nya wiase
nyinaa na ɔhwere ne kra a
mfaso bɛn na obenya?**

37 **Dɛn na ɛsom bo sen ne
kra?**

38 **Na obiara a saa
nnabɔne yi mu n'ani wu
me ne me nsɛm ho no,
ne ho bɛyɛ me, Onipa
Ba no aniwu, bere a me
ne m'abɔfo kronkron no
bɛsan aba wɔ m'Agya
anuonyam mu no."**

9

Yesu Anuonyam Hyerɛn

1 Yesu kɔɔ so ka kyerɛɛ
n'asuafo no se, **"Mo a mu-
gyina ha yi mu bi bɛtena
ase akosi sɛ mubehu sɛ,
Onyankopɔn ahenni no
reba tumi mu!"**

2 Nnansia akyi na Yesu faa
Petro, Yakobo ne Yohane de
wɔn kɔɔ bepɔw tenten bi
atifi. Saa bere no na obiara
nka wɔn ho. Ɛhɔ ara na Yesu
anuonyam hyerɛn wɔ wɔn
anim.

3 N'atade hyerɛn yɛɛ
fitafita sen sɛnea obi betumi
ahoro saa atade no ama ayɛ.

4 Afei Elia ne Mose befii hɔ.
Na wɔne Yesu kasae!

5 Petro ka kyerɛɛ Yesu se,
"Kyerɛkyerɛfo, eye sɛ yɛwɔ
ha. Yɛbɛbɔ asese abiɛsa wɔ
ha, wo de baako, Mose de
baako na Elia de baako."

6 Esiane sɛ na wɔabɔ hu no
nti na ɛma ɔkaa saa.

7 Na omununkum bɛkataa
wɔn so. Nne bi fi omu-
nunkum no mu kae se, "Oyi
ne me Dɔba. Muntie no."

8 Mpofirim a wɔhwɛɛ wɔn
ho no, wɔanhu obiara ka
Yesu ho.

9 Wɔresian afi bepɔw
no so no, Yesu bɔɔ wɔn
ano se wɔnnka nea wɔahu
no nkyerɛ obiara kosi sɛ
ɔbɛsɔre afi awufo mu.

10 Asuafo no anka ankyerɛ
obiara na mmom, ɛyɛ a na
wɔtaa bisabisa wɔn ho wɔn
ho se, n'asɛm a ɔkae se,
"Menyan afi awufo mu" no,
na ɔkyerɛ dɛn?

11 Na n'asuafo no bisaa
no nea enti a mmara no
akyerɛkyerɛfo no ka se, ɛsɛ
sɛ Elia san ba kan.

12 Yesu gye too mu sɛ,
ɛsɛ sɛ Elia di kan ba bɛtoto
nneɛma nyinaa yiye. Ɔkae

se, **“Ɛno de, na adɛn nti na wɔakyerɛw se Onipa Ba no behu amane bebree na wɔapo no?**

13 **Nanso mise mo sɛ, Elia aba dedaw! Na wɔne no anni no yiye sɛnea adiyifo no hyɛɛ ho nkɔm no.”**

Yesu Sa Abarimaa Bi A Ɔwɔ Honhommɔne Yare

14 Bere a wosian beduu bepɔw no ase hɔ no, wohuu sɛ nnipakuw atwa asuafo a wɔaka no ho ahyia, na wɔne mmara no akyerɛkyerɛfo no regye wɔn ho wɔn ho akyinnye.

15 Bere a nnipakuw no huu Yesu no wɔn ho dwiriw wɔn, na wɔde mmirika behyiaa no.

16 Yesu bisaa wɔn se, **“Akyinnye a na moregye no fa dɛn ho?”**

17 Nnipa no mu baako kae se, “Kyerɛkyerɛfo, mede me ba aba ha sɛ sa no yare. Honhommɔne bi a ɛwɔ ne so nti, ontumi nkasa.

18 Sɛ honhommɔne no ka ne ho wɔ ne mu a, etwa no hwe fam ma n’ano twa ahuru, twɛre ne se a wasinsen. Ɛno nti mesrɛɛ w’asuafo no se wontu honhommɔne no mfi ne mu, nanso wɔantumi.”

19 Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo no se, **“O, mo a mo gyidi sua, me ne mo ntena nkosi da bɛn ansa na mo gyidi atim? Momfa abarimaa no mmrɛ me.”**

20 Wɔde abarimaa no brɛɛ Yesu. Wɔde no duu Yesu anim ara pɛ na ɔyare no baa denneennen, twaa no hwee fam, ma ɔperee a n’ano refi ahuru.

21 Yesu bisaa abarimaa no agya se, **“Nnaahe ni a ɔyare yi baa ne so?”**

Abarimaa no agya buaa Yesu se, “Efi ne mmofraase pɛɛ;

22 na ɛtɔ da bi koraa a, ɔyare no tumi twa no hwe ogya anaa nsu mu pɛ sɛ ekum no. Enti sɛ wubetumi asa no yare de a, hu yɛn mmɔbɔ, na sa no yare ma yɛn.”

23 Yesu bisaa no se, **“Adɛn nti na woka se sɛ metumi a? Nneɛma nyinaa betumi ayɛ hɔ ama obiara a ogye di.”**

24 Abarimaa no agya buae se, “Mewɔ gyidi nanso esua, enti boa me, na hyɛ me gyidi mu den!”

25 Yesu huu sɛ nnipa no dɔ ara na wɔredɔɔso no, ɔteɛɛ honhommɔne no se, **“Honhommɔne ɔsotifo ne mumu, mehyɛ wo sɛ, fi abofra yi mu kɔ. Nkɔhyɛ ne mu bio!”**

26 Afei ɔyare no baa denneennen ansa na ɛrefi ne mu, enti ɛmaa abarimaa no yɛɛ sɛ owufo. Nnipakuw no kasaa huhuhuhu se, “Wawu.”

27 Na Yesu soo ne nsa pagyaw no ma ogyinaa ne nan so a ne ho atɔ no.

28 Eyi akyi a Yesu ne n’asuafo no nko ara wɔ fie no, wobisaa no se, “Adɛn nti na yɛn de yɛantumi antu saa honhommɔne no?”

29 Yesu buaa wɔn se, **“Mpaebɔ nko ara na ebetumi atu saa ɔyare yi.”**

Yesu Wu Ho Nkɔmhyɛ

30 Yesu fii hɔ no ɔfaa
Galilea, efisɛ na ɔmpɛ sɛ
nnipa te ne nka.
31 Na ɔpɛ sɛ onya bere ma
n'asuafo no de kyerɛkyerɛ
wɔn. Ɔka kyerɛɛ wɔn se,
**"Wobeyi Onipa Ba no ama,
na wɔakum no, na ne
nnansa so no ɔbɛsɔre aba
nkwa mu bio."**
32 Asuafo no ante asɛm a
ɔkae yi ase, nanso na wosuro
sɛ wobebisa no ase.

Hena Ne Ɔkɛse

33 Yesu ne n'asuafo no baa
Kapernaum. Bere a woduu
ofi a wɔbɛtena mu no mu
na wɔregye wɔn ahome no,
Yesu bisaa n'asuafo no se,
**"Yɛreba no dɛn akyinnye
na na moregye wɔ ɔkwan
so no?"**
34 Asuafo no an-
tumi ammua efisɛ na
wɔredwinnwen nea ɔbɛyɛ
wɔn mu ɔkɛse no ho.
35 Ɔtenaa ase frɛɛ wɔn baa
ne nkyɛn ka kyerɛɛ wɔn se,
"Obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ ɔpanyin
wɔ mo mu no ɛsɛ sɛ ɔyɛ
abofra anaa ɔsomfo wɔ mo
mu!"
36 Afei ɔde abofra ketewa
bi begyinaa wɔn mfimfini.
Ɔde abofra no kyerɛɛ wɔn
kae se,
37 **"Mo mu biara a me
nti obegye abofra ketewa
sɛ oyi no agye me, na nea
obegye me no nso agye
m'Agya a ɔsomaa me no."**

*Nea Ontia Yɛn No Wɔ Yɛn
Afa*

38 Yohane a ɔyɛ asuafo no
mu baako no ka kyerɛɛ Yesu
se, "Kyerɛkyerɛfo, yehuu
ɔbarima bi a ɔde wo din
retu ahonhommɔne nti yɛka
kyerɛɛ no se onnyae, efisɛ
ɔnka yɛn ho."

39 Yesu kae se, **"Munnsiw
no kwan. Efisɛ obiara nni
hɔ a ɔreyɛ anwonwade wɔ
me din mu na obetwa ne
ho atia me.**
40 **Na obiara a ontia yɛn
no wɔ yɛn afa.**
41 **Obiara a esiane sɛ,
moyɛ Kristo de no nti
ɔbɛma mo nsu kuruwa ma
anom no akatua remmɔ
no da.**
42 **"Enti sɛ obi to mmofra
nketewa a wogye me di yi
mu bi hintidua a, eye ma
no sɛ anka wɔde ɔbotan
duruduru bɛsɛn ne kɔn
mu, atow no akyene po
mu.**
43 **Sɛ wo nsa ma woyɛ
bɔne a, twa na tow kyene.
Eye ma wo sɛ wode dɛmdi
bɛkɔ nkwa mu sen sɛ,
wɔde wo nipadua nyinaa
bɛto amanehunu gya**
44 **a ennum da no mu.**
45 **Na sɛ wo nan ma
woyɛ bɔne a, twa na tow
kyene. Eye ma wo sɛ wode
nansin bɛkɔ nkwa mu sen
sɛ, wode nan abien bɛkɔ
amanehunu gya**
46 **a ennum da no mu."**
47 **Na sɛ w'ani ma woyɛ
bɔne a, tu na tow kyene.
Eye ma wo sɛ wode ani
baako bɛkɔ Onyankopɔn
ahenni mu sen sɛ wowɔ
ani abien na wɔde wo bɛto
amanehunu gya mu**
48 **baabi a**

**" 'ogya no ennum da
na ɛhɔ asunson nso
nwu da.'**

49 **Na wɔde ogya bɛhyɛ
wɔn nyinaa nkyene.**

50 **"Nkyene yɛ dɛ, nanso sɛ nkyene yera ne dɛ a, ɛso nni mfaso bio; wonte ne dɛ wɔ biribiara mu. Enti monnyera mo dɛ. Mo ne mo ho mo ho ntena asomdwoe mu."**

10

Awaregyae Ho Asɛmmisa

1 Afei Yesu fii Galilea twa baa Yudea fam nohɔ wɔ Asubɔnten Yordan agya. Nnipakuw baa ne nkyɛn, na sɛnea ɔtaa yɛ no ɔkyerɛkyerɛɛ wɔn.

2 Farisifo bi baa ne nkyɛn bebisaa no se, "Wopene awaregyae so ana?" Wobisaa no eyi de sɔɔ no hwɛe.

3 Yesu nso bisaa wɔn se, **"Dɛn na Mose ka faa awaregyae ho?"**

4 Wobuae se, "Mose kaa se eye sɛ wogyae aware. N'asɛm a ɔkae ne sɛ, sɛ ɔbarima bi pɛ sɛ ogyaa ne yere aware a ɔnkyerɛw awaregyae krataa mfa mma ne yere no."

5 Yesu bisaa wɔn se, **"Adɛn nti na ɔkaa saa? Merebɛkyerɛ mo nea enti a ɔkaa saa. Esiane mo koma a apirim no nti na ɔkaa saa kyerɛɛ mo.**

6 **Nanso eyi mfi Onyankopɔn. Efi adebɔ mfiase na Onyankopɔn bɔɔ ɔbarima ne ɔbea kaa wɔn bɔɔ mu.**

7 **Eyi nti na ɔbarima begyaw n'agya ne ne na,**

8 **na ɔde ne ho akɔbɔ ne yere ho, na wɔn baanu no ayɛ ɔhonam koro.**

9 **Na nea Onyankopɔn aka abɔ mu no, ɛnsɛ sɛ onipa tetew mu."**

10 Akyiri a na ɔne n'asuafo no wɔ fie no, asuafo no bisaa no saa asɛm koro no ara bio.

11 Obuaa wɔn se, **"Sɛ obi gyaa ne yere aware na ɔsan ware obi foforo a na wabɔ aguaman.**

12 **Na sɛ ɔyere gyaa ne kunu aware na ɔsan ware a, na ɔno nso abɔ aguaman saa ara."**

Yesu Hyira Mmofra Nkumaa

13 Na awofo bi de mmofra nkumaa brɛɛ Yesu se onhyira wɔn, nanso n'asuafo no pampam wɔn a wɔde mmofra no bae no, ka kyerɛɛ wɔn se, wɔnnhaw no.

14 Yesu huu nea n'asuafo no ayɛ no, anyɛ no dɛ na ɔka kyerɛɛ wɔn se, **"Momma mmofra no kwan na wɔmmra me nkyɛn, na munnsiw wɔn kwan, na eyinom sɛɛ na Onyankopɔn ahenni no yɛ wɔn dea.**

15 **Mereka akyerɛ mo se, obiara a ɔrennye Onyankopɔn ahenni no sɛ abofra no, ɔrentumi nhyɛn mu."**

16 Na ɔyɛɛ wɔn atuu, de ne nsa guu wɔn so hyiraa wɔn.

Adefo Ne Ɔsoro Ahenni No

17 Na osii mu sɛ ɔrekɔ baabi foforo no, ɔbarima bi tutuu mmirika baa ne nkyɛn bebuu no nkotodwe bisaa no se, "Kyerɛkyerɛfo pa, dɛn na menyɛ na manya nkwa a enni awiei?"

18 Yesu bisaa no se **“Adɛn na wofrɛ me papa? Obiara nyɛ papa gye ɔbaako; ɔne Onyankopɔn.**
19 **Ɛfa w’asɛmmisa no ho nso, wunim mmaransɛm no: ‘Mmɔ aguaman! Nni awu! Mmɔ korɔn! Nni adansekurum! Di w’agya ne wo na ni!’ ”**
20 Aberante no ka kyerɛɛ no se, “Kyerɛkyerɛfo, eyinom nyinaa mifi me mmofraase na midii so.”
21 Yesu hwɛɛ aberante yi dinn, nyaa ɔdɔ bi maa no. Ɔka kyerɛɛ no se, **“Aka wo ade baako. Kɔ na kɔtɔn biribiara a wowɔ, na fa sika no ma ahiafo, na wubenya agyapade wɔ ɔsoro, na bra bedi m’akyi.”**
22 Aberante no tee saa asɛm no n’anim sesae, na ɔde awerɛhow kɔe, efisɛ na ɔwɔ ahonyade bebree.
23 Ɔrekɔ no, Yesu hwɛɛ no na ɔdan ne ho ka kyerɛɛ n’asuafo no se, **“Ɛyɛ den ma ɔdefo sɛ ɔbɛkɔ Onyankopɔn ahenni mu!”**
24 Asɛm a Yesu kaa no maa asuafo no ho dwiriw wɔn. Yesu san kaa bio se, **“Me mma, sɛ moahu den a ɛyɛ ma wɔn a wɔwɔ ahonyade sɛ wɔbɛkɔ Onyankopɔn ahenni mu?**
25 **Na ɛyɛ mmerɛw sɛ yoma bɛfa pane aniwa mu sen sɛ ɔdefo bɛkɔ Onyankopɔn ahenni mu.”**
26 Asuafo no ho dwiriw wɔn mmoroso na wobisaa no se, “Ɛno de, na hena na wobegye no nkwa?”
27 Yesu hwɛɛ wɔn dinn kae se, **“Onipa fam de, ɛyɛ den, na Onyankopɔn fam de, biribiara betumi aba mu.”**

Yesu Akyidi Mu Akatua

28 Afei Petro fii ase kenkan nneɛma a ɔne asuafo no agyaw abedi Yesu akyi. Ɔkae se, “Yagyaw biribiara abedi w’akyi.”
29 Yesu nso buaa no se, **“Merema mo ate ase sɛ, obi nni hɔ a me nti wagyaw ofi, nuabarimanom, nuabeanom, ɛna, agya ne mma anaasɛ agyapade a ɔbɛkɔ akɔka Asɛmpa no,**
30 **na ɔrennya ofi, nuabarimanom, nuabeanom, ɛnanom, mma ne nsase mmɔho ɔha, na ɔrennya ɔtaa nso nka ho! Eyinom nyinaa bɛyɛ ne dea wɔ asase yi so, na wiase a ɛreba no mu de, obenya nkwa a enni awiei.**
31 **Na adikanfo pii bedi akyi, na akyikafo abedi kan.”**

Yesu Wu Ne Ne Wusɔre Ho Nkɔmhyɛ A Ɛto So Abien

32 Afei wosii mu sɛ wɔrekɔ Yerusalem a na Yesu di wɔn kan; na bere a asuafo no di n’akyi no, ehu ne osuro kaa wɔn. Yesu twee wɔn gyinaa nkyɛn, na ɔsan kaa nneɛma a sɛ wodu Yerusalem a ɛbɛba ne so no nyinaa kyerɛɛ wɔn.
33 Ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Sɛ yedu hɔ a wobeyi me, Onipa Ba no ama asɔfo mpanyin ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo, na wɔabu me kumfɔ, na wɔde me ahyɛ Roma aban nsa, na wɔakum me.**

34 **Wobedi me ho fɛw, na wɔatete ntasu agu me so, na wɔde mpire atwa me mmaa, na wɔakum me, na nnansa so no, masɔre bio.”**

Yakobo Ne Yohane Abisade

35 Afei Sebedeo mma Yakobo ne Yohane baa Yesu nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, “Kyerɛkyerɛfo, yɛpɛ sɛ woyɛ yɛn adɔe bi.”

36 Yesu bisaa wɔn se, **“Dɛn na mopɛ sɛ meyɛ ma mo?”**

37 Wobuae se, “Ma yɛn mu baako ntena wo nifa so, na ɔbaako nso ntena wo benkum so wɔ w’ahenni mu hɔ!”

38 Yesu maa wɔn mmuae se, **“Munnim nea mubisa no! Mubetumi anom awerɛhow kuruwa nwenweenwen a ɛsɛ sɛ menom ano no ana? Anaasɛ mubetumi ama wɔde amanehunu asubɔ no abɔ mo asu?”**

39 Wɔka kyerɛɛ no se, “Yebetumi!”

Na Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Mubetumi anom me kuruwa ano, na wɔde asubɔ a wɔde bɔ me no abɔ mo;**

40 **nanso minni tumi sɛ miyi wɔn a wɔbɛtena me nifa anaa me benkum so no. Onyankopɔn nko ara na ɔde saa afa no bɛma wɔn a wɔasiesie hɔ ama wɔn no.”**

41 Asuafo a wɔaka no tee nea Yakobo ne Yohane kobisaa no, anyɛ wɔn dɛ.

42 Enti Yesu frɛɛ wɔn ka kyerɛɛ wɔn se, **“Munim sɛ ahene ne atumfo a wɔwɔ wiase no di wɔn a wɔhyɛ wɔn ase no so,**

43 **nanso mo de, ɛnte saa wɔ mo ho. Obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ ɔkɛse wɔ mo mu no, ɛsɛ sɛ ɔyɛ mo somfo.**

44 **Na obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ ne nuanom so panyin no ɛsɛ sɛ ɔyɛ wɔn nyinaa akoa.**

45 **Onipa Ba no amma sɛ wɔnsom no, na mmom ɔbɛsomee, na ɔde ne kra too hɔ sɛ mpata maa nnipa nyinaa.”**

Onifuraefo Bi Adehu

46 Yesu ne n’asuafo no beduu Yeriko. Wɔrefi kurow no mu no, nnipakuw tu dii wɔn akyi. Saa bere a Yesu retwa mu no, na onifuraefo Bartimeo a ne din nkyerɛase ne “Timoteo ba” no te kwankyɛn resrɛsrɛ ade.

47 Bere a Bartimeo tee sɛ Yesu Nasareni na ɔretwam no, ofii ase teɛteɛɛ mu se, “Dawid Ba Yesu, hu me mmɔbɔ!”

48 Nnipa no bi teɛteɛɛ no se, “Mua w’ano!” Nanso ɔkɔɔ so teɛteɛɛ mu dennen se, “Dawid ba, hu me mmɔbɔ!”

49 Bere a Yesu tee ne nne no, ogyina kae se, **“Momfrɛ no mma me.”**

Wɔfrɛɛ onifuraefo no ka kyerɛɛ no se, “Ma wo bo ntɔ wo yam, sɔre na ɔrefrɛ wo!”

50 Bartimeo tow ne ntama gui, sɔre baa Yesu nkyɛn.

51 Yesu bisaa no se, **“Dɛn na wopɛ sɛ meyɛ ma wo?”**

Onifuraefo no buae se, “Kyerɛkyerɛfo, mepɛ sɛ mihu ade!”

52 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Kɔ, na wo gyidi agye wo.”**

Na ntɛm ara onifuraefo no huu ade, na odii Yesu akyi.

11

Yesu Kɔ Yerusalem Sɛ Ɔhene

1 Yesu ne n'asuafo no rebɛn Yerusalem, na woduu Betfage ne Betania a ɛwɔ Ngo Bepɔw no ho no, ɔsomaa n'asuafo no mu baanu dii wɔn anim kan.
2 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
"Monkɔ akuraa a ɛwɔ hɔ no ase. Sɛ mudu hɔ a, mubehu sɛ wɔasa afurum ba bi a wɔntenaa ne so da hama. Monsan no na momfa no mmrɛ me.
3 **Na sɛ obi bisa mo se dɛn na moreyɛ a, monka no tiaa se, 'Ne ho hia Awurade, na ɔbɛsan de no aba mprempren ara.'"**
4 Asuafo baanu no sii mu. Wokohuu sɛ aboa no sa ofi bi abobow ano. Enti wɔsan no.
5 Wogu so resan no no, nnipa bi a wogyina nkyɛn bisaa wɔn se, "Adɛn nti na moresan afurum ba no?"
6 Wɔkaa asɛm a Yesu ka kyerɛɛ wɔn no kyerɛɛ nnipa no ma wɔtee wɔn ase.
7 Wɔde afurum ba no brɛɛ Yesu maa asuafo no de wɔn ntama guu aboa no so, maa Yesu tenaa no so.
8 Nnipakuw a wɔwɔ hɔ no bi de wɔn ntama sesɛw ɔkwan a ɔde aboa no nam so no so. Ebinom nso pempan nnua mman de sesɛw ɔkwan no mu saa ara.
9 Na Yesu di nnipakuw no mfimfini a wɔn nyinaa reteɛtɛɛ mu se,

"Hosiana!"*

"Nhyira ne nea ɔnam Awurade din mu reba!"

10 "Anuonyam nka Onyankopɔn sɛ yɛn agya Dawid ahenni reba."

"Hosiana wɔ sorosoro!"
11 Yesu koduu Yerusalem no, ɔkɔɔ asɔredan no mu. Ɔhwɛɛ biribiara a ɛwɔ hɔ dinn ansa na ɔrefi hɔ, efisɛ, na onwini redwo enti ɔne asuafo dumien no kɔɔ Betania.

Yesu Dome Borɔdɔma Dua

12 Ade kyee anɔpa a wɔrefi Betania hɔ no, ɔkɔm dee no.
13 Wɔkɔɔ kakra no, ohuu sɛ borɔdɔma dua bi si hɔ a ayɛ kusuu. Ɔkɔɔ hɔ kɔhwɛɛ sɛ aduaba no bi wɔ so ana. Nanso oduu hɔ no ohuu sɛ nhaban nko ara na ɛwɔ so. Saa bere no nso na ɛnyɛ bere a ɛsɛ sɛ borɔdɔma no sow.
14 Yesu domee borɔdɔma dua no se, **"Efi nnɛ, worensow aba bio!"** Asuafo no tee asɛm a ɔkae no.

Yesu Kɔ Hyiadan Mu

15 Yesu san baa Yerusalem no, ɔkɔɔ hyiadan mu hɔ. Oduu hɔ no, ɔpam aguadifo a wɔwɔ hɔ no nyinaa, kaa sikasesafo apon nyinaa guu fam, bubuu pata a wɔtɔn mmorɔnoma wɔ mu no nyinaa,
16 siw kwan sɛ obiara mmedi gua wɔ hɔ bio.
17 Ɔka kyerɛɛ wɔn se, **"Kyerɛwsɛm no ka se, 'M'asɔrefi yɛ beae a wɔbɔ mpae,' nanso mo de, mode hɔ ayɛ akorɔmfo atenae."**

* **11:9** Nkamfo

18 Asɔfo mpanyin ne
Yudafo mpanyimfo tee nea
Yesu ayɛ no, wɔbɔɔ ne ho
pɔw, pɛɛ ɔkwan a wɔbɛfa
so ayi no afi hɔ. Asɛm
a na ɛhaw wɔn ne sɛ, sɛ
wɔanhwɛ no yiye nso a,
ɛde basabasayɛ bɛba, efisɛ
na nnipa bebree agye Yesu
nkyerɛkyerɛ no ato mu.
19 Sɛnea na wɔtaa yɛ no,
anwummere no ara, wofii
kurow no mu.

Borɔdɔma Dua A Ewui No

20 Anɔpa a asuafo no retwa
mu wɔ borɔdɔma dua a Yesu
domee no no ho no, wuhuu
sɛ awu.
21 Petro kaee asɛm a
Yesu ka de domee dua no
no, ɔteɛɛ mu se, "Hwɛ,
Kyerɛkyerɛfo! Borɔdɔma
dua a wodomee no no awu!"
22 Yesu nso ka kyerɛɛ
n'asuafo no se, **"Sɛ mowɔ
gyidi wɔ Onyankopɔn mu
a,**
23 **anka mubetumi aka
akyerɛ Ngo Bepɔw yi se,
'Tutu kogu po mu,' na
ebetutu akogu mu nso.
Munnye nni; mommma
mo gyidi nhinhim.**
24 **Muntie nea mereka yi.
Biribiara a mubebisa wɔ
mpaebɔ mu no, munnye
nni sɛ mo nsa aka, na
ɛbɛyɛ hɔ ama mo.**
25 **Na sɛ morebɔ mpae a,
nea edi kan no, sɛ mowɔ
obi ho asɛm a momfa nkyɛ
no sɛnea ɛbɛyɛ a mo Agya
a ɔwɔ ɔsoro no nso de mo
bɔne bɛkyɛ mo.**
26 **Na sɛ moamfa bɔne
ankyɛ a, saa ara na mo
Agya a ɔwɔ ɔsoro no nso
remfa mo bɔne nkyɛ mo."**

Yesu Tumi Ho Nsɛmmisa

27 Wɔbaa Yerusalem bio.
Wɔkɔɔ hyiadan mu hɔ no,
asɔfo mpanyin ne Yudafo
mpanyin baa ne nkyɛn be-
bisaa no se,
28 "Tumi bɛn na wugyinaa
so pam aguadifo no?"
29 Yesu nso buaa wɔn
se, **"Merebebisa mo asɛm
baako bi na mummua me!**
30 **Onyankopɔn na
ɔsomaa Osuboni Yohane,
anaa ɛnyɛ ɔno? Mummua
me!"**
31 Wodwinnwen ho kae se,
"Sɛ yɛka se, Onyankopɔn
na ɔsomaa no a, wobebisa
yɛn nea enti a yɛannye nea
Yohane kae no anni.
32 Na sɛ yɛka se ɛnyɛ
Onyankopɔn na ɔsomaa no
nso a, dɔm no bɛhaw yɛn.
Efisɛ wɔn nyinaa nim sɛ
Yohane yɛ odiyifo."
33 Enti wɔn mmuae
a wɔmae ara ne sɛ,
"Yɛrentumi mmua. Yen-
nim."
Ɛhɔ ara na Yesu nso
ka kyerɛɛ wɔn se, **"Sɛ
munnim de a, me nso
meremma mo asɛmmisa
no ho mmuae!"**

12

Bobeturo Mu Akuafo Bi

1 Yesu nam mmebu so
kasa kyerɛɛ nnipa no se:
**"Okuafo bi yɛɛ bobeturo,
gyee ban faa ho, na otuu
amoa a wokyi bobe mu
nsu wɔ mu, sii ɔwɛn aban
wɔ mu. Afei ɔde afuw no
gyaw akuafo bi tuu kwan.**
2 **Eduu bere a bobe no
bere a ɛsɛ sɛ wɔtew no,
ɔsomaa ne ho nipa bi se**

onkogye ne kyɛfa mmrɛ no.
3 **Nanso akuafo no boroo no, ma ɔde ne nsa pan san kɔe.**
4 **Okuafo no san somaa onipa foforo kɔɔ wɔn nkyɛn, na ɔno nso, wɔboroo no, pirapiraa no sen nea odi kan no.**
5 **Onipa a ɔsomaa no bio no de, wokum no. Afoforo a akyiri no wɔkɔe no nso, wɔhwee ebinom, na wokum ebinom nso.**
6 **"Nanso na aka ɔbaako a ɔyɛ ne ba a ɔdɔ no. Ɔsomaa ɔno nso kɔɔ wɔn nkyɛn, susuw sɛ wɔbɛfɛre no de nidi ama no.**
7 **"Nanso bere a akuafo no huu no sɛ ɔreba no, wɔkae se, 'Ɔdedifo no na ɔreba no. Momma yenkum no, na agyapade no ayɛ yɛn de!'**
8 **Wɔkyeree no kum no, twee no fii bobe turo mu hɔ kɔtow no kyenee baabi.**
9 **"Mugye di sɛ, sɛ afuw wura no ba a dɛn na ɔbɛyɛ akuafo no? Ɔbɛba abekum wɔn, na ɔde afuw no ama nnipa foforo.**
10 **Monnkenkan eyi wɔ Kyerɛwsɛm no mu pɛn se:**
" 'Ɔbo a adansifo apo no,
ɛno ara na abɛyɛ dan
no twea so tibo;
11 **Awurade na wayɛ eyi,**
na ɛyɛ nwonwa wɔ yɛn
ani so?' "
12 Na esiane saa bɛ a obui no nti, Yudafo mpanyin no pɛɛ sɛ wɔkyere no, efisɛ wuhuu sɛ wɔn ho asɛm na ɔreka no a ɛkyerɛ sɛ, wɔne saa akuafo atirimɔdenfo no. Nanso na wosuro dɔm no. Eyi ma wogyaa no, na wofii hɔ kɔe.

Towtua Ho Asɛmmisa

13 Wɔsomaa Farisifo ne Herodefo bi baa Yesu nkyɛn sɛ wɔne no mmɛkasa, na wɔnam n'anom asɛm so anya no akyere no.
14 Wobisaa no se, "Kyerɛkyerɛfo, yenim sɛ woyɛ ɔnokwafo a wotaa ka nokware. Nea onipa ka no ntumi nnan w'adwene. Afei wokyerɛkyerɛ nnipa Onyankopɔn akwan. Yɛpɛ sɛ yebisa wo se, eye sɛ woyi tow ma Roma Hempɔn Kaesare* anaa enye?"
15 Yesu huu wɔn adwemmɔne no kae se, **"Adɛn nti na mosɔ me hwɛ, momfa sika a wɔde yi tow no bi nkyerɛ me, na mɛma mo mmuae."**
16 Wɔde maa no ma obisaa wɔn se, **"Hena mfoni ne nkyerɛw na ɛwɔ so?"**
Wobuae se, "Kaesare de."
17 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Ɛno de momfa Kaesare de mma no, na momfa Onyankopɔn de mma Onyankopɔn!"**
Ne mmuae no maa wɔn ho dwiriw wɔn.

Owusɔre Mu Aware Ho Asɛmmisa

18 Sadukifo a wɔka se owusɔre nni hɔ no baa ne nkyɛn bebisaa no se,
19 "Kyerɛkyerɛfo, Mose yɛɛ mmara maa yɛn se, sɛ

* **12:14** Na ɛyɛ asɛde sɛ ɔmanfo tua tow ma Romahene. Na towgye nsɔ ani koraa nti Yudafo no bi ampɛ sɛ wobetua, efisɛ na wogye di sɛ tow no tua no na ɛnyɛ Roma den ma wodi ɔman no so.

ɔbarima bi anwo na owu a, ne nuabarima mfa ne yere no kunabea na ɔne no nwo mma mma owufo no.
20 Anuanom baason bi tenaa ase. Nea odi kan no waree yere a, ɔne no anwo na owui.
21 Nea ɔto so abien no nso waree okunafo no, na ɔno nso ankyɛ na owui a ɔne no anwo. Na nea ɔto so abiɛsa no nso waree no a, ɔne no anwo na owui.
22 Eyi kɔɔ so kosii sɛ anuanom yi nyinaa waree ɔbea no, na ɔbea no nso wui.
23 Nea yɛpɛ sɛ yehu ne sɛ, owusɔre mu, sɛ wonya sɔre a, wɔn mu hena na ɔbea no bɛyɛ ne yere?"
24 Yesu buaa wɔn se, **"Mo mfomso a moyɛ no fi nim a munnim Kyerɛwsɛm no, ne Onyankopɔn tumi a ɔwɔ.**
25 **Sɛ anuanom baason yi ne ɔbea no sɔre fi awufo mu a, wɔrenware; wɔbɛyɛ sɛ abɔfo a wɔwɔ ɔsoro no.**
26 **Afei nea ɛfa awufo nyan no ho nso, monkenkan Mose nhoma no mu asɛm a ɛfa Mose ne nwura a na ɛhyew no ho da? Onyankopɔn ka kyerɛɛ Mose sɛ, 'Mene Abraham Nyankopɔn, Isak Nyankopɔn ne Yakob Nyankopɔn.'**
27 **Na Onyankopɔn reka akyerɛ Mose se, ɛwɔ mu sɛ saa nnipa yi awuwu mfe pii a atwam no de, nanso wɔte ase. Ɛnte saa a anka ɔrenka se ɔyɛ ateasefo Nyankopɔn, na ɔnyɛ awufo Nyankopɔn. Moayɛ mfomso kɛse."**
28 Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no mu baako a ogyina hɔ retie no huu sɛ, wabua wɔn sɛnea ɛfata no, obisaa no se, "Mose mmaransɛm no mu nea ɛwɔ he na ɛkyɛn ne nyinaa?"
29 Yesu buaa no se, **"Nea ɛkyɛn ne nyinaa ne nea ɛka se, 'Israel, tie! Awurade, yɛn Nyankopɔn yɛ Awurade koro;**
30 **na dɔ Awurade wo Nyankopɔn fi wo koma ne wo kra ne w'adwene ne w'ahoɔden nyinaa mu,' no.**
31 **Na nea ɛto so abien no ne: 'Dɔ wo yɔnko sɛ wo ho.' Mmaransɛm bi nni hɔ a ɛkyɛn eyinom."**
32 Kyerɛwsɛm no kyerɛkyerɛfo no buaa no se, "Owura, woaka nokware sɛ, Onyankopɔn baako pɛ na ɔwɔ hɔ, na obi foforo nka ne ho,
33 na minim nso sɛ, sɛ mɛdɔ no afi me koma ne m'adwene ne m'ahoɔden nyinaa mu, na mɛdɔ me yɔnko sɛ me ho no, sen afɔre biara a wɔbɔ."
34 Yesu huu sɛ wabua asɛm no nyansa mu no, ɔka kyerɛɛ no se, **"Wo ne Onyankopɔn ahenni ntam kwan nware."** Na saa asɛm yi akyi no, obi antumi ammisa no asɛm biara bio.

Onipa Ba No Ho Asɛmmisa

35 Bere bi a Yesu rekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan mu no, obisaa nnipa no se, **"Adɛn na Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no ka se,**

ɛsɛ sɛ Agyenkwa no yɛ Ɔhene Dawid ba?
36 **Efisɛ Dawid ankasa nam Honhom Kronkron mu kae se,**
"'Awurade ka kyerɛɛ me wura se:
"Tena me nifa so
kosi sɛ mede w'atamfo
bɛyɛ wo nan ntiaso."'
37 **Sɛ Dawid frɛ no 'Awurade' a, ɛyɛɛ dɛn na Kristo no yɛ ne ba?"**

Ɔkwan a ɔfaa so kasaa no maa nnipa no de anigye tiee no.

Mmara Akyerɛkyerɛfo No Kɔkɔbɔ

38 Bere bi a nnipakuw bi de anigye retie Yesu no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, **"Monhwɛ mo ho yiye wɔ Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo ho! Wɔhyɛ ntade akɛse sɛ asikafo na sɛ wɔnam bagua mu a, wɔpɛ sɛ obiara a ohyia wɔn no de obu kyia wɔn.**
39 **Sɛ wɔkɔ hyiadan mu a wɔtenatena mpanyin agua so, na sɛ wɔkɔ adidi ase a, wɔtena mpanyin tenabea.**
40 **Wɔbɔ mpae atenten ma nnipa hu sɛ wɔresom Onyankopɔn, nanso wosisi akunafo. Eyi nti wobenya asotwe a emu yɛ duru."**

Ɔbea Kunafo Bi Afɔrebɔ

41 Da bi a Yesu kɔɔ asɔredan mu no, ɔkɔtenaa afɔrebɔ adaka a esi hɔ no anim hwɛɛ sɛnea nkurɔfo no de sika regu adaka no mu. Asikafo no de sika a ɛdɔɔso guu mu.
42 Ɔbea kunafo hiani bi nso bae, na ɔde sika nketewa abien beguu mu.
43 Ɔfrɛɛ n'asuafo no baa ne nkyɛn ka kyerɛɛ wɔn se, **"Saa ɔbea kunafo hiani yi afɔre a ɔbɔe no dɔɔso sen asikafo no nyinaa afɔrebɔde.**
44 **Na wɔn nyinaa fi nea wɔanya ama abu wɔn so no mu na woyiyii bi de bae, na ɔbea yi de, ofi ne hia mu de nea ɔwɔ nyinaa na abegu mu no."**

13

Asɔredan No Sɛe Ne Awieimmere No Nsɛnkyerɛnne

1 Yesu refi asɔredan no mu hɔ no, n'asuafo no mu baako kae se, "Kyerɛkyerɛfo, adan yi yɛ fɛ papa. Hwɛ sɛnea wɔde abo asiesie afasu no."
2 Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Ɛyɛ nokware de, nanso wobedwiriw saa dan yi agu pasaa."**
3 Bere a ɔte Ngo Bepɔw no so a n'ani tua Yerusalem no, Petro, Yakobo, Yohane ne Andrea baa ne nkyɛn bebisaa no se,
4 "Bere bɛn na nea woreka fa asɔredan yi ho no bɛba mu. Na nsɛnkyerɛnne bi bedi kan aba ansa ana?"
5 Yesu buaa wɔn se, **"Monhwɛ yiye na obi annaadaa mo.**
6 **Nnipa bebree de me din bɛba abɛka se wɔne Agyenkwa no, na wɔadaadaa mo mu pii.**
7 **Akokoakoko besisi mmaa nyinaa, nanso ɛnyɛ ɛno ne awiei no ho nsɛnkyerɛnne.**
8 **Aman bɛsɔre aman so, na ahenni asɔre ahenni so na asasewosow ne ɔkɔm**

bɛba mmeaemmeae. Eyinom nyinaa bɛyɛ nneɛma a ɛyɛ hu a ɛbɛba no mfiase.

9 "Nanso sɛ eyinom fi ase sɛ ɛreba a, monhwɛ yiye! Mobɛkɔ ɔhaw akɛse mu. Esiane sɛ mudi m'akyi nti, wɔbɛtwe mo akɔ asennii; wɔbɛhwe mo wɔ asɔredan mu, na wɔaka nsɛm agu mo so wɔ ahemfo ne mpanyimfo anim. Saa bere no ne bere pa a ɛsɛ sɛ moka Asɛmpa no kyerɛ wɔn.

10 Na ɛsɛ sɛ Asɛmpa no di kan du ɔman biara so ansa na awiei no aba.

11 Na sɛ wɔkyere mo de mo begyina asennii a, munninwene nea mobɛka de ayi mo ho ano ho. Monka nea Onyankopɔn bɛkyerɛ mo sɛ monka no. Na ɛnyɛ mo na mobɛkasa, na Honhom Kronkron no na ɔbɛkyerɛ mo nea monka.

12 "Onua beyi onua ama sɛ wonkum no; agyanom nso beyi wɔn mma ama; mma nso beyi wɔn awofo ama sɛ wonkum wɔn.

13 Na esiane sɛ moyɛ me de nti, nnipa nyinaa bɛtan mo. Nanso wɔn a wobegyina pintinn akodu awiei no, wobegye wɔn nkwa.

14 "Enti sɛ muhu akyiwade a ɛbɔ ɔman wɔ asɔredan mu hɔ a, ɔkenkanfo, hwɛ yiye! Wɔn a wɔwɔ Yudea no nguan nkɔ mmepɔw no so.

15 Wɔn a wɔwɔ wɔn afi mu no nguan a wɔnnsan nnkɔ fie hɔ bio nkɔfa biribiara mmfi hɔ.

16 Wɔn a wɔwɔ mfuw mu no nso nnsan wɔn akyi mmɛfa sika anaa ntama wɔ fie.

17 Na wɔn a wɔafa afuru ne wɔn a woturu mma saa bere no mu no nnue.

18 Na mommɔ mpae na bere a ɛsɛ sɛ muguan no anyɛ awɔw bere.

19 Na ahohia a ɛbɛba saa mmere no mu no, efi bere a Onyankopɔn bɔɔ ade no bi nsii da, na bi nso rensi da.

20 "Gye sɛ Awurade twa saa amanehunu no so, anyɛ saa a ɔkra baako koraa rentena ase. Nanso esiane wɔn a wɔayi wɔn no nti, obetwa nna no so.

21 Na sɛ obi ka kyerɛ mo se, 'Agyenkwa no ni' a, mummmua.

22 Atoro agyenkwanom ne atoro adiyifo bɛsɔre wɔ mo mu na wɔayɛ anwonwade ahorow, na sɛ ebetumi a, wɔadaadaa Onyankopɔn no ankasa ara mma.

23 Monhwɛ yiye, efisɛ maka biribiara akyerɛ mo!

24 "Ahohia no akyi no,

" 'owia beduru sum,
na ɔsram renhyerɛn,
25 na nsoromma bɛtetew ahwe,
na wɔbɛwosow wim abɔde ahorow no.'

26 "Na nnipa nyinaa behu me, Agyenkwa no, sɛ mede tumi ne anuonyam nam omununkum mu reba.

27 Na mɛsoma m'abɔfo akɔ wiase mmaa nyinaa,

fi ɔsoro ano akɔka asase ano, na wɔabɛboaboa wɔn a mayi wɔn no ano.

28 **"Afei munsua biribi mfi borɔdɔma dua no ho asɛm no mu. Sɛ eyi mman foforo, san yi nhaban foforo a, na ɛkyerɛ sɛ asusow abɛn.**

29 **Sɛ muhu sɛ saa nneɛma yi a maka ho asɛm akyerɛ mo yi nyinaa afi ase resisi a, mubehu sɛ me ba a mɛsan aba no abɛn.**

30 **Nokware mise mo sɛ, awo ntoatoaso yi rentwa mu, gye sɛ saa nneɛma yi nyinaa aba mu ansa.**

31 **Ɔsoro ne asase betwa mu akɔ, nanso me nsɛm de, ɛrentwa mu da.**

32 **"Nanso da anaa dɔn ko a awiei no bɛba de, obiara nnim. Ɔsoro abɔfo ne me ankasa mpo nnim. Agya no nko ara na onim.**

33 **Esiane sɛ munnim bere ko a asɛm yi besi nti, munsiesie mo ho. Monwɛn, ntwɛn me ba no.**

34 **Me ba no te sɛ ɔbarima bi a otuu kwan kɔɔ ɔman foforo bi so. Ɔrebɛkɔ no, ɔkyɛɛ adwuma maa ne nkoa. Na ɔka kyerɛɛ ne ɔwɛmfo nso se, ɔnwɛn hɔ yiye nkosi sɛ ɔbɛba.**

35 **"Enti mo nso monwɛn, efisɛ munnim bere ko a ofiwura no bɛba. Ebetumi aba sɛ ɔbɛba anwummere, ɔdasu mu, ahemadakye anaa awia.**

36 **Sɛ ofu mu ba a, ɛnsɛ sɛ ɔbɛto mo sɛ moadeda.**

37 **Asɛm a mede agyaw mo ne nnipa nyinaa ni. 'Monwɛn!' "**

14

Wɔbɔɔ Yesu Ho Pɔw

1 Aka nnaanu na Twam* ne Apiti Afahyɛ a ɛyɛ Yudafo ahomegye nna no adu no, asɔfo mpanyin ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no hwehwɛɛ nyansa kwan a wɔbɛfa so akyere Yesu, akum no.

2 Nanso wɔkae se, "Yɛrenkyere no afahyɛ no mu, anyɛ saa a ɛde basabasayɛ bɛba ɔman no mu."

Wɔsra Yesu Ngo Wɔ Betania

3 Yesu wɔ Betania na ɔne Simon kwatani redidi no, ɔbea bi a okura ngo huamhuam bi a ne bo yɛ den baa hɔ. Otuu ano, hwie guu Yesu tirim.

4 Nea ɔbea yi yɛe no anyɛ nnipa a wɔte adidii no mu bi dɛ. Na wɔkae se wasɛe ngo no kwa.

5 Wɔkaa bio nso se, "Anka wobetumi atɔn ngo huamhuam yi anya sika pii na wɔde ama ahiafo."

6 Nanso Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Munnyaa no! Adɛn nti na morehaw no wɔ ade pa a ɔyɛe no ho?**

7 **Mo ne ahiafo a mubetumi aboa wɔn bere biara mu na ɛte. Na me de, merenkyɛ wɔ mo nkyɛn.**

* **14:1** Ɛyɛ afahyɛ bi a wɔde kae bere a Awurade bɔfo betwaa mu faa Hebrifo anim na okunkum wɔn abakan sɛnea ɔyɛɛ wɔ Misraimfo afi mu no. (Hwɛ 2 Mose 12.11)

8 **Wayɛ nea obetumi. Wadi kan asra me nipadua ama da a wobesie me.**
9 **Mereka akyerɛ mo se, baabiara a wɔbɛka asɛmpa no wɔ wiase no, wɔde nea ɔbea yi yɛe no bɛkae no akamfo no.”**

Yuda Pene So Sɛ Obeyi Yesu Ama
10 Afei Yuda Iskariot, asuafo dumien no mu baako, kɔɔ asɔfo mpanyin no nkyɛn ne wɔn kɔhyehyɛɛ sɛnea obeyi Yesu ama wɔn no ho.
11 Asɔfo mpanyin no tee asɛm no, ɛyɛɛ wɔn anigye ma wɔhyɛɛ no bɔ. Efi saa bere no, ɔhwehwɛɛ sɛnea obenya Yesu ho kwan, ayi no ama bere a ɛsɛ mu.

Yesu Ne N’asuafo Adidi A Etwa To
12 Apiti Afahyɛ no da a edi kan a wokum Twam Afahyɛ guan no, n’asuafo bisaa no faako a wɔbɛkɔ akodi Twam Afahyɛ no.
13 Ɔsomaa n’asuafo no mu baanu kɔɔ Yerusalem se wonkosiesie baabi mma no. Nea ɔka kyerɛɛ wɔn ne sɛ, **“Morekɔ kurow no mu a, mubehyia onipa bi a ɔso ahina. Munni n’akyi.**
14 **Baabiara a obewura no, monka nkyerɛ ofiwura no se, ‘Yɛn wura asoma yɛn se, yɛmmɛhwɛ dan a wɔasiesie ama yɛn a yebedi Twam Afahyɛ no wɔ mu no.’**
15 **Ɔbɛkyerɛ mo abansoro asa kɛse bi a wɔasiesie mu. Ɛhɔ na monyɛ ahoboa mma yɛn.”**
16 Asuafo baanu no sii mu kɔɔ kurow no mu, na wohuu biribiara sɛnea Yesu ka kyerɛɛ wɔn no pɛpɛɛpɛ, na wosiesiee Twam no wɔ hɔ.
17 Eduu anwummere no, Yesu ne dumien no bae.
18 Na wɔte hɔ redidi no, Yesu kae se, **“Merema mo ate ase sɛ, mo a me ne mo reto nsa adidi yi mu baako beyi me ama.”**
19 Wɔn nyinaa werɛ howee, na wofii ase bisaa mmaako mmaako se, “Ɛyɛ me ana?”
20 Obuaa wɔn se, **“Ɛyɛ mo dumien a mo ne me reto nsa adidi yi mu baako.**
21 **Onipa Ba no rekɔ sɛnea wɔakyerɛw afa ne ho de, nanso onipa a obeyi no ama no, nnue! Sɛ wɔanwo saa onipa no mpo a, anka eye!”**

Adidi Kronkron Abɔse
22 Bere a wɔredidi no, Yesu faa brodo, na ohyiraa so bubui, na ɔde maa wɔn kae se, **“Munnye nni; eyi ne me nipadua.”**
23 Afei ɔfaa kuruwa a nsa wɔ mu, na ɔdaa ase no, ɔde maa wɔn, na wɔn nyinaa nom bi.
24 Na ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Eyi ne me mogya a ɛyɛ apam no mogya a ɛhyɛ Apam Foforo no mu den a bebree nti wɔrehwie agu.**
25 **Mereka akyerɛ mo se, merennom saa nsa yi bio da akosi da a me ne mo bɛnom bi bio wɔ Onyankopɔn Ahenni no mu.”**
26 Wɔtoo dwom wiee no, wofii hɔ kɔɔ Ngo Bepɔw no so.

Yesu Hyɛ Pa A Petro Bɛpaw No No Ho Nkɔm

27 Woduu nea wɔrekɔ no,
Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
“Mo nyinaa beguan agya me.” Efisɛ Onyankopɔn
nam adiyifo no so kae se,
“ ‘Mɛbɔ oguanhwɛfo no,
na nguan no abɔ apete.’
28 **Na sɛ miwu sɔre a, medi mo anim akɔ Galilea ako-**
hyia mo wɔ hɔ.”

29 Petro ka kyerɛɛ no se,
“Sɛ nnipa nyinaa beguan
agya wo a, me de, meren-
guan nnya wo da!”

30 Yesu ka kyerɛɛ no se,
“Petro, nokware, anadwo
yi, ansa na akokɔ bɛbɔn
mprenu no, na woapa me
mprɛnsa.”

31 Petro de anibere kae se,
“Merempa wo da! Sɛ ɛsɛ
sɛ me ne wo wu mpo a,
merempa wo da!” Saa ara
na wɔn a aka no nyinaa nso
kae.

Yesu Bɔ Mpae Wɔ Getse-mane

32 Yesu ne n’asuafo no duu
faako a wɔfrɛ hɔ Getsemane
no, ɔka kyerɛɛ n’asuafo
no se, **“Montena ha, na**
merekɔbɔ mpae aba.”

33 Ɔfaa Petro, Yakobo ne
Yohane kaa ne ho, na ne ho
fii ase yeraw no, na ɔyɛɛ
basaa.

34 Ɔka kyerɛɛ wɔn se,
“Awerɛhow ahyɛ me kra
ma. Montena ha, na mo ne
me nwɛn.”

35 Ɔkɔɔ n’anim kakra,
kobutuw fam, bɔɔ mpae se,
sɛ ebetumi a, saa ahoyeraw
no ntwa ne ho nkɔ.

36 Ɔkae se, **“Abba, Agya!**
Wutumi yɛ biribiara. Ma
kuruwa yi ntwa me ho
nkɔ. Nanso nea wopɛ
na ɛnyɛ hɔ, na ɛnyɛ nea
mepɛ.”

37 Ɔsan bae no, obehuu
asuafo baasa no sɛ wɔadeda.
Obisaa Petro se, **“Simon,**
woada? Woantumi ne me
anwɛn dɔnhwerew baako
pɛ mpo?

38 **Monwɛn na mommɔ**
mpae na ɔsɔhwɛfo no anni
mo so. Honhom no pɛ
de, nanso ɔhonam no yɛ
mmerɛw.”

39 Ɔsan kɔɔ bio kɔbɔɔ
mpae koro no ara.

40 Ɔsan baa wɔn nkyɛn bio
behuu sɛ wɔadeda, efisɛ na
wɔabrɛbrɛ. Na wonhu nea
wɔnka nkyerɛ no.

41 Ɔsan baa ne mprɛnsa so
no, obisaa wɔn se. **“Moda**
so adeda a morehome?
Bere a ɛsɛ sɛ mode da no
atwa mu. Wɔrebeyi me
ahyɛ nnebɔneyɛfo nsa.

42 **Monsɔre na yɛnkɔ!**
Monhwɛ, nea ɔreyi me
ama no na ɔreba no!”

Wɔkyere Yesu

43 Ogu so rekasa no, Yuda
a ɔyɛ n’asuafo no mu baako
ne dɔm a asɔfo mpanyin
ne Yudafo mpanyin asoma
wɔn ka ne ho a, wokurakura
mfoa ne nkontimmaa baa
hɔ.

44 Na Yuda aka akyerɛ
wɔn dedaw se, “Nea
mefew n’afono no; ɔno ne
nea morehwehwɛ no no.
Monkyere no, na munso ne
mu yiye mfa no nkɔ.”

45 Yuda kɔɔ Yesu nkyɛn kɔkae se, “Me Wura.” Afei ofew n’afono, yɛɛ no atuu.

46 Ɛhɔ ara, na dɔm a wɔne Yuda nam no soo Yesu mu kyeree no.

47 Wɔn a wɔka Yesu ho no mu baako twee n’afoa de twaa Ɔsɔfopanyin no akoa bi aso ma ɛtewee.

48 Yesu bisaa wɔn se, **“Meyɛ owudifo nti na mode afoa ne nkontim-maa aba me so rebɛkyere me ana?**

49 **Adɛn na bere a merekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan mu hɔ no, moankyere me? Nanso eyinom nyinaa aba sɛnea ɛbɛyɛ a nkɔm a wɔhyɛɛ wɔ me ho no bɛba mu.”**

50 Asuafo no nyinaa guan gyaa no.

51 Aberante bi a ɔde nwera akata n’adagyaw so dii n’akyi.

52 Dɔm a wɔbɛkyeree Yesu no pɛɛ sɛ wɔkyere no, nanso ogyaw ne ntama no maa wɔn, de ne ho saa ara guanee.

Yesu Gyina Ɔsɔfopanyin Anim

53 Wɔde Yesu kɔɔ Ɔsɔfopanyin no anim no, ankyɛ na asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin bi behyiaa hɔ.

54 Bere a wɔde Yesu rekɔ no, Petro tew ne ho dii wɔn akyi, na owiawiaa ne ho kɔhyɛɛ Ɔsɔfopanyin no fi hɔ de ne ho kɔfraa asomfo bi a na wɔreto gya no mu.

55 Asɔfo mpanyin ne baguafo no nyinaa hwehwɛɛ sɛ wobenya asɛm bi atia Yesu, na wɔagyina so abu no kumfɔ. Nanso wɔannya bi.

56 Nnipa pii bedii adansekurum tiaa Yesu, nanso wɔn nsɛm a wɔkaa no bɔɔ abira.

57 Afei nnipa no bi kekaa nsɛm a enni mu too ne so se,

58 “Yɛtee sɛ ɔkae se, ‘Mebubu asɔredan a wɔde nsa na esii no, na mede nnansa asi foforo a wɔamfa nsa ansi!’ ”

59 Na eyi mpo, wɔn adanse no anhyia.

60 Ɔsɔfopanyin no sɔre gyinaa bagua no mfimfini bisaa Yesu se, “Eyi nso, wunni ho anoyi biara? Dɛn na wowɔ ka?”

61 Yesu ammua no. Afei, Ɔsɔfopanyin no bisaa no bio se, “Wone Agyenkwa no, Onyankopɔn Ba no ana?”

62 Yesu buaa no se, **“Mene no, na mubehu me sɛ mete Onyankopɔn nifa, na menam omununkum mu resan aba asase so.”**

63 Eyi maa Ɔsɔfopanyin no sunsuan n’atade mu kae se, “Nnansefo bɛn na wɔn ho hia yɛn bio?

64 Mo nyinaa ate abususɛm a ɔkae no. Dɛn na mowɔ ka?”

Wɔn nyinaa gye too mu se, ɔsɛ owu.

65 Na ebinom tee ntasu guu no so, na wɔkyekyeree n’ani, na wɔbobɔɔ no akuturuku bisaa no se “Wuse woyɛ odiyifo, kyerɛ yɛn onipa ko a ɔbɔɔ wo!” Na asomfo a wɔde no rekɔ no bobɔɔ no asotɔre.

Petro Pa Yesu

66 Bere a na Petro te adiwo hɔ no, Ɔsɔfopanyin no

mmaawa no mu baako baa hɔ;
67 na ohuu Petro sɛ ɔreto
gya no, ɔhwɛɛ no haa, ka
kyerɛɛ no se, “Wo nso wo ne
Nasareni Yesu no na ɛnam!”
68 Petro sanee se, “Minnim
nea woreka yi ho hwee!” Na
ɛhɔ ara na ofii adi kɔtenaa
ɔkwan no ano baabi. Saa
bere no na akokɔ bɔn nea
edi kan.
69 Abaawa no san huu no
wɔ hɔ no, ɔka kyerɛɛ wɔn a
ɔne wɔn nam no se, “Oyi nso
ka wɔn ho. Ɔyɛ Yesu asuafo
no mu baako!”
70 Petro san bio. Ɛkyɛe
kakra no, nnipa a wogyina
ogya no ho no fii ase ka
kyerɛɛ Petro se, “Woka wɔn
ho, efisɛ woyɛ Galileani!”†
71 Petro fii ase kekaa ntam,
dii nsew se, “Minnim saa
onipa a moreka ne ho asɛm
yi.”
72 Mpofirim, na akokɔ bɔn
nea ɛto so abien. Na Petro
kaee Yesu asɛm a ɔka kyerɛɛ
no se, **“Akokɔ remmɔn
mprenu na woapa me
mprɛnsa”** no. Na ofii ase
sui.

15

Yesu Gyina Pilato Anim

1 Ade kyee anɔpatutuutu
no, asɔfo mpanyin, Yudafo
mpanyin, Kyerɛwsɛm no
akyerɛkyerɛfo ne agyinatufo
hyia dwenee ɔkwan a
wɔde Yesu bɛfa so ho.
Wɔkyekyeree no de no
kɔhyɛɛ Pilato nsa.
2 Wɔde no duu hɔ no,
Pilato bisaa no se, “Wone
Yudafo hene no ana?”
Yesu buae se, **“Mo na
muse.”**
3 Asɔfo mpanyin no kaa
nsɛm akɛseakɛse guu no so,
nanso wanka hwee.
4 Pilato bisaa no bio se,
“Enti nsɛm akɛseakɛse a
wɔreka gu wo so yi, wonka
ho hwee?”
5 Nanso Yesu anka hwee
ma ɛyɛɛ Pilato nwonwa.
6 Na ɛyɛ Pilato amanne
sɛ, afe biara ogyaa odeduani baako a ɔman no pɛ sɛ
wogyaa no ma wɔn no wɔ
Twam Afahyɛ mu.
7 Saa afe no na onipa bi a
wɔfrɛ no Baraba ka nnipa bi
a wɔsɔre tiaa aban, nam so
dii awu no ho wɔ afiase hɔ.
8 Dɔm no kɔɔ Pilato so
kɔka kyerɛɛ no se, onyi
odeduani baako mma wɔn
sɛnea daa ɔyɛ no.
9 Pilato bisae se, “Minyi
‘Yudafo Hene’ no mma mo
ana?”
10 Efisɛ na wahu sɛ asɔfo
mpanyin no de ɔtan na atwa
asɛm ato Yesu so esiane din
a na wagye no nti.
11 Nanso asɔfo mpanyin no
tuu dɔm no aso se, sɛ wɔde
beyi Yesu de, wɔmpere mma
wonyi Baraba.
12 Enti Pilato bisaa wɔn se,
“Na sɛ miyi Baraba ma mo a,
dɛn na menyɛ saa ɔbarima
yi a mofrɛ no mo hene no?”
13 Wɔteɛteɛɛ mu se, “Bɔ no
asennua mu!”
14 Pilato bisaa wɔn bio se,
“Adɛn nti? Bɔne bɛn na
wayɛ?”

† **14:70** Petro kasa na ɛdaa no adi sɛ ɔyɛ Galileani na kɔ a ɔkɔtɔɔ Yudafo mu
wɔ adiwo hɔ no na ɛma wohuu sɛ ɔyɛ Yesu akyidini.

Wɔn nyinaa bɔ gyee so se, “Bɔ no asennua mu!”
15 Afei Pilato huu sɛ ɔyɛ asɛm no ho hwee a, ɛrenyɛ ye. Bio, na osuro nso sɛ, sɛ anhwɛ a basabasayɛ bɛba nti, ogyaa Baraba maa wɔn. Ɔbɔɔ Yesu mmaa, na ɛno akyi no, ɔde no maa wɔn se wɔnkɔbɔ no asennua mu.

Yesu Ho Fɛwdi

16 Asraafo no de Yesu kɔɔ amrado aban mu hɔ, na wɔfrɛɛ asraafo no nyinaa baa hɔ.
17 Wɔhyɛɛ no batakari kɔkɔɔ bi, de nsɔe atenten bi nwenee kyɛw hyɛɛ no.
18 Wofii ase bɔ gyee so, dii ne ho fɛw se, “Yudafo hene, wo nkwa sɔ!”
19 Wɔde abaa paa n’apampam, tetee ntasu guu no so, buu no nkotodwe, de dii ne ho fɛw.
20 Wodii ne ho fɛw wiee no, wɔworɔw batakari kɔkɔɔ no, na wɔde ɔno ara n’atade hyɛɛ no, de no kɔɔ sɛ wɔrekɔbɔ no asennua mu.

Wɔbɔ Yesu Asennua Mu

21 Wɔrekɔ no, wohyiaa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon a ofi Kirene a ɔyɛ Aleksandro ne Rufo agya wɔ ɔkwan so. Wɔhyɛɛ no ma ɔsoaa Yesu asennua no.
22 Wɔde Yesu baa baabi a wɔfrɛ hɔ se Golgota, a ne nkyerɛase ne Nitiri so, hɔ.
23 Ɛhɔ na wɔmaa no nsa nwenweenwen bi sɛ ɔnnom, nanso wannom.
24 Afei wɔbɔɔ no asennua mu. Eyi akyi, wɔbɔɔ n’atade no so ntonto.
25 Ɛbɛyɛ anɔpa nnɔnkron na wɔbɔɔ no asennua mu.
26 Asɛm bi a wɔka too no so na wɔkyerɛw taree n’asennua no atifi ka se,
“YUDAFO HENE NO NI.”
27 Da no ara anɔpa, wɔbɔɔ awudifo baanu bi asennua mu kaa Yesu ho. Na ɔbaako sɛn ne nifa so, na ɔbaako nso sɛn ne benkum so.
28 Eyi maa nea Kyerɛwsɛm no kae se, “Wɔkan no fraa nnebɔneyɛfo mu” no baa mu.
29 Nnipa a wɔsen faa hɔ no nyinaa wosowosow wɔn ti, dii ne ho fɛw se, “Ei, wo ni? Ɛnyɛ wo na wuse wubetumi abubu asɔredan na wode nnansa asi no?
30 Sɛ wuse wo ho yɛ nwonwa a, ɛno de sian fi asennua no so si fam.”
31 Saa bere no na asɔfo mpanyin ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no nso atwa ahyia hɔ redi Yesu ho fɛw. Wɔkɔɔ so dii ne ho fɛw se, “Ogye afoforo nanso ontumi nnye ne ho!”
32 Wɔkɔɔ so dii ne ho fɛw bio se, “Agyenkwa! Yudafo hene! Sian fi asennua no so si fam, na yennye wo nni!” Awudifo a wɔbɔɔ wɔne Yesu asennua mu no mpo dii ne ho fɛw bi.

Yesu Wu

33 Efi owigyinae kɔpem nnɔnabiɛsa no, sum duruu asase no so nyinaa.
34 Yesu de nne kɛse teɛɛ mu se, ***“Eli, Eli, lama sabaktani?”*** Ase ne sɛ, **“Me Nyankopɔn, Me Nyankopɔn, adɛn nti na woagyaw me?”**
35 Wɔn a wogyina hɔ no bi a wɔtee nea ɔkae no kae se, “Muntie sɛ ɔrefrɛ Elia.”

36 Wɔn mu baako tuu mmirika, kɔfaa sapɔw bi de bɔɔ nsa nwenweenwen bi mu de tuaa dua bi ano, de brɛɛ Yesu sɛ ɔnnom. Ɔkae se, “Momma yɛnhwɛ sɛ Elia bɛba abeyi no asi fam ana!”

37 Yesu de nne kɛse teɛɛ mu bio, na ogyaa ne honhom mu wui.

38 Ntama a etwa asɔredan no mu no mu suanee abien fi soro kosii fam.*

39 Asraafo ha so panyin a na ogyina hɔ no huu ɔkwan a Yesu faa so wui no, ɔkae se, “Ampa ara, onipa yi yɛ Onyankopɔn Ba!”

40 Saa bere no na mmea bi gyinagyina akyiri baabi rehwɛ nea ɛrekɔ so. Mmea no bi ne Maria Magdalene, Maria (a ɔyɛ Yakobo Kumaa ne Yosef na), ne Salome.

41 Bere a na Yesu wɔ Galilea no, saa mmea yi dii n’akyi som no. Saa ara nso na na nnipa bi a wodii n’akyi baa Yerusalem no bi nso wɔ hɔ.

Yesu Sie

42 Eduu anwummere no, esiane sɛ na ade kye a ɛyɛ Homeda† no nti,

43 baguani nuonyamfo bi a wɔfrɛ no Yosef, a ofi Arimatea a na ɔretwɛn Onyankopɔn ahenni no de akokoduru kɔɔ Pilato hɔ kɔsrɛɛ no se, ɔmfa Yesu amu no mma no.

44 Bere a Pilato tee sɛ Yesu awu no, wannye anni, enti ɔfrɛɛ Roma asraafo panyin a na ɔhwɛ hɔ no bisaa no.

45 Asraafo panyin no kae se wawu no, Pilato maa Yosef kwan se ɔnkɔfa amu no.

46 Yosef kɔtɔɔ nwera, yii Yesu amu no fii asennua no so, de nwera no kyekyeree no, ɔde no kɔtoo ɔboda bi a wɔatwa mu, pirew ɔbo kɛse bi hinii ano.

47 Na Maria Magdalene ne Yosef ne na Maria wɔ hɔ bi, na wohuu faako a wɔde Yesu amu no toe.

16

Yesu Asɔre

1 Ade kyee a Homeda no twaa mu no, Maria Magdalene ne Salome ne Yakobo na Maria kɔtɔɔ nnuhuam se wɔde rekɔ akɔsra Yesu amu no.

2 Da a edi nnaawɔtwe no kan anɔpahema no, ansa na owia bepue no, wɔde nnuhuam no baa ɔda no so.

3 Wɔnam ɔkwan so rekɔ no, na wɔredwene nea ɛbɛyɛ a wobepirew ɔbo no afi ɔda no ano no ho.

4 Nanso wɔreyɛ adu hɔ no, wɔmaa wɔn ani so hui sɛ, obi apirew ɔbo kɛse no afi ɔda no ano.

5 Wɔkɔɔ ɔda no mu kohuu aberante bi sɛ ɔhyɛ atade fitaa te nifa so hɔ. Wohuu no no, wɔbɔɔ piriw.

6 Nanso aberante no ka kyerɛɛ wɔn se, “Munnsuro. Ɛnyɛ Nasareni Yesu a wɔbɔɔ

* **15:38** Ntwamtam no twa Kronkronbea ne Kronkron Mu Kronkron no mu (2 Mose 26.31-35). Ntwamtam no mu tew a ɛtewee no kyerɛ sɛ Kristo kɔ ɔsoro ma yɛn sɛnea ɛbɛma yɛn nso yɛapue wɔ Onyankopɔn anim. † **15:42** Na ɛyɛ Fida a saa bere no na owigyinae atwa mu na ɛho hia yiye sɛ woyi Yesu amu no fi asennua no so ansa na onwini adwo na ama wɔafi Homeda no ase.

no asennua mu no na morehwehwɛ no no? Onni ha! Wasɔre! Monhwɛ faako a wɔde no too hɔ!
7 Afei monkɔ na monkɔka eyi nkyerɛ n'asuafo no ne Petro se, 'Yesu redi mo anim akɔ Galilea. Ɛhɔ na mubehu no, sɛnea ɔka kyerɛɛ mo ansa na ɔrewu no!' "
8 Mmea no de hu ne ahopopo guan fii hɔ a, na obiara ntumi ne ne yɔnko nkasa.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerɛ Maria Magdalene

9 Kwasida anɔpa na Yesu sɔre fii awufo mu. Onipa a oyii ne ho adi kyerɛɛ no kan ne Maria Magdalene, ɔbea a otuu ahonhommɔne ason fii ne mu no.
10 Maria Magdalene kɔɔ asuafo no nkyɛn kohuu wɔn sɛ wɔn werɛ ahow, na wɔresu.
11 Ɔka kyerɛɛ wɔn se, wahu Yesu na ɔte ase. Nanso wɔannye no anni.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerɛ Asuafo Baanu

12 Akyiri no, Yesu yii ne ho adi kyerɛɛ wɔn mu baanu a wɔnam fi Yerusalem rekɔ akuraa, nanso wohuu no no, mfiase no, wɔantumi anhu sɛ ɛyɛ ɔno, efisɛ na wasakra.
13 Akyiri no a wohuu onipa ko a ɔyɛ no, wotuu mmirika san baa Yerusalem, bɛka kyerɛɛ nkae no, nanso obiara annye wɔn anni.
14 Akyiri no a asuafo dubaako no te adidii no, oyii ne ho adi kyerɛɛ wɔn. Ɔkaa wɔn anim wɔ gyidi a wonni ne gye a wɔannye wɔn a wɔbɛkaa sɛ wasɔre no anni no ho.

Asomafo No Asɛmpaka

15 Afei ɔka kyerɛɛ wɔn se, **"Monkɔ wiase nyinaa nkɔka asɛmpa no nkyerɛ nnipa nyinaa.**
16 **Na obiara a ogye di na wɔbɔ no asu no, wobegye no nkwa. Na obiara a onnye nni no, wobebu no fɔ.**
17 **Saa nsɛnkyerɛnne yi bedi wɔn a wogye me di no akyi. Wɔde me din betu ahonhommɔne, na wɔakasa kasa foforo.**
18 **Wobeso awɔ mu, na sɛ wɔnom awuduru bi mpo a, ɛrenyɛ wɔn hwee; wɔde wɔn nsa begu ayarefo so, ama wɔn ho ayɛ wɔn den."**

Yesu Sorokɔ

19 Awurade Yesu ne wɔn kasa wiee akyi no, wɔfaa no kɔɔ ɔsoro na ɔkɔtenaa Onyankopɔn nsa nifa so.
20 Eyi akyi no, asuafo no kɔkaa asɛm no wɔ baabiara, na Awurade kaa wɔn ho ma wɔyɛɛ nsɛnkyerɛnne ne anwonwade ahorow nso, de hyɛɛ wɔn nsɛm a wɔkae no mu den.

Luka
Asɛmpa No

Hann A Ɛwɔ Sum Mu

1 Adamfo pa Teofilo, nnipa
pii abɔ mmɔden akyerɛw
Yesu ho nsɛm a akɔ so wɔ
yɛn mu no.
2 Wɔkyerɛw faa nsɛm a
wɔaka akyerɛ yɛn a nnipa
a wohuu saa nneɛma yi fi
mfiase no nam so daa no adi
no ho.
3 Nanso minyaa adwene
bi sɛ, sɛ mehwehwɛ nea
wɔakyerɛw no nyinaa mu
yiye na mekyerɛw brɛ wo a,
eye.
4 Eyi bɛboa wo ma woahu
nokware a ɛwɔ nea woasua
no nyinaa mu.

Osuboni Yohane Awo Ho Nkɔmhyɛ

5 Mede m'asɛm no befi
Yudafo sɔfo Sakaria a ɔtenaa
ase wɔ Yudeahene Herode
bere so a na ofi Abia
asɔfokuw mu no so. Sakaria
yere Elisabet nso, na ɔyɛ
Aaron aseni.
6 Na Sakaria ne ne yere
Elisabet som Onyankopɔn
nokware mu a wɔn ho nni
asɛm wɔ Onyankopɔn anim.
7 Na wonni ɔba, efisɛ na
Elisabet yɛ obonin. Na wɔn
baanu nyinaa nso anyinyin.
8 Da bi a eduu Sakaria
asɔfokuw so sɛ wɔyɛ
asɔredan mu adwuma no,
9 wɔtow aba yii no sɛ,
ɔnkɔhyew aduhuam wɔ
ɔhyew afɔremuka no so.
10 Saa bere no ara nso
na asafo no rebɔ mpae wɔ
adiwo hɔ sɛnea wɔtaa yɛ no.
11 Sakaria gu so rehyew
aduhuam no, prɛko pɛ,
Awurade bɔfo begyinaa
afɔremuka no nkyɛn mu wɔ
nifa so.
12 Sakaria huu no no, ɔbɔɔ
piriw na ne ho popoe.
13 Nanso ɔsoro ɔbɔfo no
ka kyerɛɛ no se, "Sakaria,
nsuro, Awurade Nyankopɔn
ate wo mpaebɔ. Wo yere
Elisabet bɛwo ɔbabarima na
ɛsɛ sɛ woto ne din Yohane.
14 N'awo bɛma w'ani agye
na wo ho asɛpɛw wo. Saa
ara na ɛbɛma nnipa bebree
nso ani agye.
15 Ɔbɛyɛ ɔkɛse wɔ Awu-
rade anim. Ɔrennom nsa
biara da, na Honhom Kro-
nkron bɛyɛ no ma afi ne na
yam.
16 Israelfo pii nam
n'asɛnka so benya adwen-
sakra asan aba Awurade,
wɔn Nyankopɔn, nkyɛn.
17 Obenya Odiyifo Elia
honhom ahoɔden no bi, na
obedi Agyenkwa no ba no
anim abesiesie nnipa ama
ne ba a ɔbɛba no. N'asɛnka
bɛma ntease aba agyanom
ne wɔn mma ntam. Na
ɔbɛdan Awurade asɛm no
ho asoɔdenfo adwene akɔ
Awurade pɛ ho."
18 Sakaria buaa ɔbɔfo no
se, "Ɛbɛyɛ dɛn na eyi aba
mu? Mabɔ akwakoraa na
me yere nso abɔ aberewa."
19 Ɔbɔfo no kae se,
"Mene Gabriel a migyina
Onyankopɔn anim daa no.
Ɔno na ɔsomaa me se
memmɛka asɛmpa yi nkyerɛ
wo.
20 Esiane sɛ woagye akyin-
nye nti, wobɛtɔ mum akosi
sɛ wɔbɛwo abofra no. Na

nea maka akyerɛ wo yi nyinaa bɛba mu pɛpɛɛpɛ wɔ ne bere a ɛsɛ mu.”
21 Saa bere yi nyinaa na asafo mma no retwɛn Sakaria sɛ ɔbɛba.* Na ɛyɛ wɔn nwonwa sɛ wakyɛ saa.
22 Bere a ɔbae no, wantumi ankasa ankyerɛ asafomma no. Wohu fii ne nneyɛe mu sɛ wahu n’ani so ade wɔ asɔredan mu hɔ.
23 Owiee n’asɔfodwuma wɔ asɔredan mu hɔ no, ɔkɔɔ fie.
24 Nna bi akyi no, ne yere Elisabet nyinsɛnee, na ɔde ne ho siee asram anum.
25 Ɔde anigye kae se, “Awurade ayɛ me adɔe. Wayi animguase a ɛkaa me wɔ nnipa anim no afi me so.”

Yesu Awo Ho Nkɔmhyɛ

26 Elisabet nyinsɛn asram asia no, Onyankopɔn somaa ɔbɔfo Gabriel kɔɔ Galilea akuraa bi a wɔfrɛ no Nasaret no ase
27 se, ɔnkɔ ɔbea kronkron bi a wɔfrɛ no Maria a na wɔde no ama Yosef a ofi Ɔhene Dawid abusua mu no aware no nkyɛn.
28 Gabriel huu no ara pɛ, ɔka kyerɛɛ no se, “Asomdwoe nka wo! Awurade ka wo ho, wo a Awurade adom wo.”
29 Ɔbɔfo no asɛm no maa Maria adwene mu yɛɛ no nnaa ma obisaa ne ho se, “Na saa nkyia yi ase ne dɛn?”
30 Ɔbɔfo no san ka kyerɛɛ Maria bio se, “Maria, nsuro, efisɛ Awurade adom wo.
31 Tie! Ɛrenkyɛ biara wubenyinsɛn na woawo ɔbabarima na woato ne din Yesu.
32 Ɔbɛyɛ ɔkɛse, na wɔbɛfrɛ no Ɔsorosoro Nyankopɔn Ba. Na Awurade de ne nena Dawid ahengua no bɛma no.
33 Na obedi Yakob fi so hene daa; na n’ahenni to rentwa da.”
34 Maria bisaa ɔbɔfo no se, “Na ɛbɛyɛ dɛn na mawo wɔ bere a ɔbarima nhuu me da?”
35 Ɔbɔfo no buae se, “Honhom Kronkron bɛba wo so na Ɔsorosoro Nyankopɔn tumi abɛkata wo so, eyi nti abofra a wobɛwo no no bɛyɛ kronkron na wɔbɛfrɛ no Onyankopɔn Ba.
36 Ɛbɛyɛ asram asia ni a wo busuani Elisabet mpo a ɔyɛ obonin anyinsɛn ɔbabarima wɔ ne mmerewabere mu.
37 Efisɛ Onyankopɔn de, biribiara nso no yɛ.”
38 Maria kae se, “Me de, meyɛ Awurade afenaa. Nea Awurade pɛ na ɛnyɛ.” Afei, ɔbɔfo no gyaw no hɔ kɔe.

Maria Kɔsra Elisabet

39 Nna kakra bi akyi no, Maria kɔɔ Yudea mmepɔw so kurow bi mu.
40 Saa kurow no mu na Sakaria te. Oduu kurow no mu hɔ no, ɔkɔɔ Sakaria fi kɔsraa Elisabet. Okyiaa no.
41 Elisabet tee Maria nkyia no, ɔba a ɔda ne yam no kekaa ne ho; amono mu hɔ ara na Honhom Kronkron hyɛɛ Elisabet ma.

* **1:21** Na nnipa no retwɛn sɛ Sakaria befi Kronkronbea hɔ aba na wabɛma wɔn Aaron nhyira (4 Mose 6.24-26).

42 Elisabet de ahosɛpɛw
teɛɛ mu se, “Maria,
wɔahyira wo sen mmea
nyinaa, na wo ba a wobɛwo
no no bɛyɛ onipa kɛse.
43 Anuonyam bɛn na ɛsen
eyi. Me sɛɛ ne hena a anka
m’Awurade bɛba abɛsra me?
44 Wukyiaa me pɛ, na
abofra no de anigye kekaa
ne ho.
45 Nhyira nka wo sɛ wu-
gye dii sɛ nea Onyankopɔn
aka no ɔbɛyɛ; ɛno nti na
wɔadom wo yi.”

Maria Ayeyi Dwom

46 Maria kae se,
“Me kra kamfo Awurade.
47 Na me honhom
ani gye m’agyenkwa
Nyankopɔn mu;
48 efisɛ wahu n’afenaa
mmɔborɔni mmɔbɔ,
na efi nnɛ, awo ntoa-
toaso nyinaa bɛfrɛ
me nea Onyankopɔn
ahyira no.
49 Efisɛ Ɔkronkronni
Tumfo no ayɛ ade kɛse
ama me;
50 n’ahummɔbɔ fi awo ntoa-
toaso kosi awo ntoa-
toaso
ma wɔn a wosuro no na
wodi no ni no nyinaa.
51 Ɔde ne nsa a tumi wɔ mu
no
abɔ ahomasofo ne
ahantanfo ne wɔn
nsusuwii apete.
52 Watu abirɛmpɔn ade so
ama ahobrɛasefo so.
53 Wama wɔn a ahia wɔn no
nnepa
na wagya ahonyafo
kwan nsapan.
54 Waboa n’akoa Israel
na ne werɛ amfi ne
mmɔborɔhunu ne ne
bɔ
55 a ɔhyɛɛ yɛn agya Abraham
ne n’asefo no da.”
56 Maria tenaa Elisabet
nkyɛn bɛyɛ asram abiɛsa
ansa na ɔresan akɔ ne
kurom.

Osuboni Yohane Awo

57 Elisabet awo duu so no,
ɔwoo ɔbabarima.
58 N’afipamfo ne n’abusuafo
tee adɔe a Awurade ayɛ
no no, wɔne no nyinaa de
anigye dii ahurusi.
59 Eduu nnaawɔtwe no,
abusuafo ne adɔfo behyiaa
sɛ wɔrebetwa abofra no twe-
tia na wɔato ne din. Wɔpɛɛ
sɛ wɔde abofra no to n’agya
Sakaria.
60 Nanso ne na kae se,
“Dabi! Ɛsɛ sɛ wɔfrɛ no
Yohane.”
61 Wɔka kyerɛɛ no se,
“Obiara nni abusua yi mu a
wɔfrɛ no saa.”
62 Eyi ma wɔde wɔn nsa
yɛɛ nsɛnkyerɛnne bisaa
n’agya, din a wɔmfa nto
abofra no.
63 Sakaria ma wɔde krataa
brɛɛ no na ɔkyerɛw so se,
“Ne din de Yohane.” Eyi yɛɛ
wɔn nyinaa nwonwa.
64 Amono mu hɔ ara,
Sakaria tumi kasaa bio, na
ofii ase yii Onyankopɔn ayɛ.
65 Wɔn a wɔtee nyinaa ho
dwiriw wɔn, na saa asɛm yi
trɛw faa Yudea mmepɔw so
hɔ nyinaa.
66 Obiara a ɔtee saa nsɛm
yi bisaa ne ho se, “Ɛno de,
na dɛn na abofra yi rebenyin
ayɛ? Ɛda adi pefee sɛ Awu-
rade nsa wɔ ne so.”

Sakaria Nkɔmhyɛ

67 Honhom hyɛɛ n'agya Sakaria ma ma ɔhyɛɛ nkɔm se,

68 "Nhyira nka Awurade, Israel Nyankopɔn,
sɛ waba abegye ne manfo.

69 Ɔde Agyenkwa Tumfo a ɔyɛ ne somfo Dawid aseni rebrɛ yɛn,

70 sɛnea ɔnam n'adiyifo akronkron so fii teteete hyɛɛ bɔ

71 sɛ, ɔbɛma yɛn Agyenkwa a obegye yɛn afi yɛn atamfo
ne wɔn a wokyi yɛn no nsam no,

72 sɛ obehu yɛn agyanom mmɔbɔ
na wakae n'apam kronkron no,

73 ntam a ɔka kyerɛɛ yɛn agya Abraham no:

74 sɛ obegye yɛn afi yɛn atamfo nsam no,
na yɛasom no a osuro biara nni mu.

75 Na yɛn nkwa nna nyinaa mu, yɛayɛ kronkron ne atreneefo wɔ n'anim.

76 "Na wo, akokoaa yi, wɔbɛfrɛ wo Ɔsorosoroni no Odiyifo
efisɛ wo na wubesiesie ɔkwan ama Agyenkwa no,

77 na wobɛkyerɛ ne manfo kwan a
wɔnam bɔnefakyɛ so nya nkwa a enni awiei;

78 na eyinom nyinaa bɛba mu efisɛ
Onyankopɔn mmɔborɔhunu a ɛdɔɔso no,

79 na ɛbɛma hann a efi ɔsoro abepue yɛn so
ahyerɛn wɔn a wɔte sum ne owu sum mu no so,
na akyerɛ yɛn kwan akɔ asomdwoe mu."

80 Abofra no nyinii na honhom hyɛɛ no ma; ɔtenaa sare so kosii bere a ofii n'asɛnka adwuma ase.

2

Yesu Awo

1 Saa bere no na Kaesare Augusto a na ɔyɛ Roma hempɔn no hyɛɛ mmara bi se wɔnkan ne man no mu nnipa nyinaa.

2 Saa nnipakan yi ne nea edi kan wɔ Kirenio a ɔyɛ amrado wɔ Siria no bere so.

3 Obiara kɔɔ ne kurom ma wɔkyerɛw ne din.

4 Esiane sɛ na Yosef yɛ Ɔhene Dawid busuani nti, na ɛsɛ sɛ ofi Galilea kurow a wɔfrɛ no Nasaret mu kɔ Betlehem a ɛwɔ Yudea.

5 Ɔne ne yere Maria a saa bere no na ɔyem no na wɔkɔe.

6 Wɔwɔ Betlehem no, awo kaa Maria,

7 na ɔwoo ɔbarima. Wɔde kuntu kyekyeree abofra no ho de no too mmoa adidaka mu, efisɛ wɔannya baabi ansoɛ wɔ ahɔhobea hɔ.

8 Anadwo no ara, na nguanhwɛfo bi nso wɔ sare so baabi rewɛn wɔn nguan.

9 Mpofirim, ɔsoro ɔbɔfo baa wɔn nkyɛn, na

Onyankopɔn anuonyam hyerɛn twaa wɔn ho hyia maa wɔn ho dwiriw wɔn.
10 Ɔsoro ɔbɔfo no ka kyerɛɛ wɔn se, “Munnsuro, mede anigyesɛm rebrɛ mo ne amansan nyinaa.
11 Nnɛ wɔawo Agyenkwa a ɔne Kristo Awurade no ama mo wɔ Dawid kurom.
12 Eyi ne nsɛnkyerɛnne a mubehu. Mubehu akokoaa a wɔde kuntu akyekyere ne ho a ɔda mmoa adididaka mu.”
13 Amono mu hɔ ara, abɔfokuw bɛkaa ɔbɔfo a ɔwɔ hɔ no ho ma wɔtoo ayeyi dwom se,
14 “Anuonyam nka Ɔsorosoro Nyankopɔn,
na asomdwoe mmra wɔn a wɔsɔ n’ani wɔ asase so no so.”
15 Bere a abɔfokuw yi san kɔɔ ɔsoro no, nguanhwɛfo no keka kyerɛkyerɛɛ wɔn ho wɔn ho se, “Momma yɛnkɔ Betlehem hɔ na yɛnkɔhwɛ saa anwonwasɛm a asi wɔ hɔ a Awurade ada no adi akyerɛ yɛn yi.”
16 Wɔde ahoɔhare kɔɔ Betlehem kohuu Maria ne Yosef. Na wohuu abofra no nso sɛ ɔda mmoa adididaka mu.
17 Nguanhwɛfo no huu abofra no, wɔkaa ne ho asɛm a ɔsoro ɔbɔfo no bɛka kyerɛɛ wɔn no nyinaa kyerɛɛ nnipa a wɔahyia wo hɔ no.
18 Wɔn a wɔtee nguanhwɛfo yi asɛm no nyinaa ho dwiriw wɔn.
19 Nanso Maria de, ɔde saa nsɛm a ɔtee no nyinaa siee ne tirim dwenee ho.
20 Nguanhwɛfo no kohuu nea ɔbɔfo no ka kyerɛɛ wɔn no, wɔde anigye san wɔn akyi kɔɔ nea wɔn nguan no wɔ hɔ. Wɔrekɔ no nyinaa, na wɔreyi Onyankopɔn ayɛ.

Yesu Dinto

21 Abofra no dii nnaawɔtwe no, wɔtoo ne din Yesu sɛnea ɔsoro ɔbɔfo no kyerɛɛ ansa na wɔrenyinsɛn no no. Da no ara na wotwaa no twetia.

Wɔde Yesu Kɔ Hyiadan Mu

22 Bere duu sɛ Yosef ne Maria kodwira wɔn ho sɛnea Mose mmara kyerɛ no, wɔde abofra no kɔɔ Yerusalem sɛ wɔde no rekɔhyɛ Onyankopɔn nsa.
23 Sɛnea Mose mmara no kyerɛ no, “Sɛ ɔbea wo n’abakan na ɔyɛ ɔbarima a wɔde no ma Awurade.”
24 Wɔkɔɔ asɔredan no mu hɔ nso kɔbɔɔ afɔre, sɛnea mmara no kyerɛ no wɔde nturukuku abien anaa mmorɔnoma mma abien na ɛbɔ afɔre no.
25 Da no na ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simeon a ɔte Yerusalem no nso wɔ asɔredan mu hɔ bi. Na Simeon yɛ onipa trenee, ɔhotefo a Honhom Kronkron ahyɛ no ma a na daa ɔhwɛ Agyenkwa no kwan.
26 Ɔno na na Honhom Kronkron ayi akyerɛ no se ɔrenwu kosi sɛ obehu Agyenkwa a Awurade asra no no.
27 Enti bere a Maria ne Yosef duu asɔredan no mu sɛ wɔde abofra no rekɔma Awurade sɛnea mmara no te no,
28 wɔkɔtoo Simeon nso wɔ hɔ, na Simeon gyee

abofra no, hyɛɛ Awurade anuonyam se,
29 “Awurade,
afei ma w’akoa nwu wɔ asomdwoe mu
30 efisɛ m’ani ahu Agyenkwa
31 a wohyɛɛ me ne ho bɔ no.
32 Ɔno ne hann a ɛbɛhyerɛn wiase nyinaa
na wahyɛ wo man Israel anuonyam!”
33 Nsɛm a wɔka faa Yesu ho no yɛɛ n’agya Yosef ne ne na Maria nwonwa.
34 Afei Simeon hyiraa wɔn na ɔka kyerɛɛ ne na Maria se, “Saa abofra yi so na Israelfo mu dodow no ara nkwagye ne wɔn asehwe begyina.
35 Na ɔbɛma dodow no ara tirim ahintasɛm ada adi; na wo Maria de, wubesi apini wɔ wo mu.”

Ana Nkɔmhyɛ

36 Saa bere no, na Fanuel babea odiyifo Ana a ofi Aser abusua mu no nso wɔ hɔ bi. Na Ana yɛ obi a wanyin. Ɔwaree ne mmabaabere mu ne ne kunu tenae mfe ason pɛ na ne kunu no wui.
37 Ne kunu no wu akyi no, ɔyɛɛ kuna kosii sɛ odii mfe aduɔwɔtwe anan, na bere biara nso na ɔwɔ asɔredan mu de mmuadadi ne mpaebɔ som Onyankopɔn.
38 Saa bere no ara na ɔno nso begyinaa hɔ bi yii Onyankopɔn ayɛ saa ara. Ɔkaa abofra no ho asɛm kyerɛɛ wɔn a wɔretwɛn ogye a obegye Yerusalem no nyinaa.
39 Wowiee amanne sɛnea Awurade mmara kyerɛ no, wɔsan kɔɔ wɔn kurom Nasaret a ɛwɔ Galilea,
40 Abofra no nyinii, na nyansa hyɛɛ no ma, na na Onyankopɔn adom nso wɔ ne so.

Yesu Wɔ Hyiadan Mu

41 Afe biara na Yesu awofo kɔ Yerusalem kodi Twam Afahyɛ no.*
42 Sɛnea na wɔn amanne te no, Yesu dii mfe dumien no,† n’awofo de no kɔɔ Yerusalem kodii Twam Afahyɛ no.
43 Wowiee afahyɛ no di a wɔresan akɔ wɔn kurom no, Yesu kaa Yerusalem a n’awofo no nnim.
44 Wotwaa da koro kwan a wɔn ani baa wɔn ho so sɛ Yesu nka wɔn ho no, wofii ase bisabisaa n’ase fii wɔn abusuafo ne amannifo nkyɛn.
45 Na wɔanhu no no, wɔsan baa Yerusalem bɛhwehwɛɛ no.
46 Ne nnansa akyi no, wokohuu no wɔ Yerusalem asɔredan mu sɛ ɔte akyerɛkyerɛfo‡ bi a wɔahyia mu ntam na ɔretie wɔn na ɔrebisabisa wɔn nsɛm.
47 Yesu nyansa ne ne nimdeɛ a ɛdaa adi wɔ ne mmuae nyinaa mu no, yɛɛ

* **2:41** Na mmara no hyɛ sɛ mmarima a wɔanyinyin nkɔ afahyɛ ahorow abiɛsa no ase afe biara. Afahyɛ ahorow no ne Twam, Pentekoste ne Asese. Ɔkwan no tenten nti, na Yudafo no mu bebree ntumi nkɔ afahyɛ ahorow abiɛsa no nyinaa bi, nanso Twam afahyɛ no de, na wɔbɔ mmɔden kɔ. † **2:42** Sɛ mmarimaa di mfirihyia dumien a, wofi ase yɛ ahoboa sɛ wobewura nyamesom mu afe a edi so no mu. ‡ **2:46** Yerusalem akyerɛkyerɛfo a wonim mmara no yiye.

nnipa a na wɔretie no no nyinaa nwonwa.

48 Wɔkɔtoo no sɛ ɔte akyerɛkyerɛfo no mfimfini retie wɔn no, ɛyɛɛ wɔn nwonwa. Ne na frɛɛ no bisaa no se, “Me ba, adɛn na woyɛ yɛn saa? Woama me ne w’agya ahwehwɛ wo abrɛ.”

49 Yesu buaa wɔn se, **“Adɛn nti na mohwehwɛ me? Munnim sɛ ɛyɛ m’asɛde sɛ metena m’agya fi som no ana?”**

50 Nanso n’awofo no ante nea ɔkae no ase.

51 Yesu ne n’awofo kɔɔ Nasaret no, ɔyɛɛ osetie maa wɔn. Ne na de nsɛm a esisii no nyinaa siee ne tirim.

52 Yesu nyinii nyansa mu ne honam fam, na onyaa Onyankopɔn ne nnipa anim adom.

3

Yesu Fi Ne Nnwuma Ase

1 Kaesare Tiberio dii ade ne mfe dunum so na Onyankopɔn asɛm baa Sakaria ba Yohane so wɔ sare so.

2 Saa bere no na Pilato yɛ amrado wɔ Yudea, na Herode di Galilea mansinhene; ne nua Filipo di Iturea ne Trakoniti mansin so, na Lisania di Abilene mansinhene, na Anas ne Kaiafa nso yɛ Yudafo asɔfo mpanyin.

3 Yohane kyinkyinii Asubɔnten Yordan ho nyinaa kyerɛkyerɛɛ nnipa se, wɔmma wɔmmɔ wɔn asu nsakra mfi wɔn bɔne ho, na wɔde wɔn bɔne akyɛ wɔn.

4 Sɛnea Odiyifo Yesaia kae se,

“Nne bi tɛɛ mu wɔ sare so se,
‘Munsiesie kwan* mma Awurade;
momma n’atempɔn nteɛ.
5 Obon biara bɛyɛ ma.
Bepɔw ne nkoko nyinaa bɛkɔ fam;
asase a ɛyɛ abonkyiabonkyi no bɛyɛ tamaa,
na mmeae a ɛyɛ akɔntɔnkye no ayɛ tataw.
6 Na nnipa nyinaa behu Onyankopɔn nkwagye.’ ”

7 Yohane ka kyerɛɛ nkurɔfo a wɔbaa hɔ se ɔmmɔ wɔn asu no se, “Awɔ mma! Hena na ɔbɔɔ mo kɔkɔ sɛ munguan mfi abufuwhyew a ɛreba no ho?

8 Monkɔbɔ ɔbra pa mfa nkyerɛ sɛ moasakra ampa. Na monnhoahoa mo ho sɛ moyɛ Abraham asefo, efisɛ Onyankopɔn betumi ama saa abo yi adan nnipa ma wɔabɛyɛ Abraham asefo.

9 Onyankopɔn de n’abonnua ato dua biara a ɛnsow aba pa ntin ho sɛ ɔde betwa na ɔde agu gya mu ahyew no.”

10 Nnipakuw no bisaa no se, “Na ɛno de, dɛn na yɛnyɛ?”

11 Yohane buaa wɔn se, “Sɛ wowɔ ntama abien a, ma nea onni bi no baako. Saa

* **3:4** Ansa na ɔhene bi betu kwan akɔ akyirikyiri man bi so no, wosiesie akwan a ɔbɛfa so no so. Yohane adwumayɛ mu nso ɔyɛɛ ɔbrasu ne honhom fam nsiesiei maa Agyenkwa no. Osii ahonu ne bɔnefakyɛ a ɛho hia Agyenkwa no so dua.

ara nso na sɛ wowɔ aduan a,
ma nea onni bi no bi."
12 Towgyefo† a wɔbaa hɔ
sɛ wɔmmɔ wɔn asu no
nso bisae se, "Kyerɛkyerɛfo,
yɛnyɛ dɛn?"
13 Obuaa wɔn se,
"Munnnye mmmoro nea
wɔatwa ato hɔ sɛ munnye
no."
14 Asraafo‡ bi nso bisae se,
"Yɛn nso yɛnyɛ dɛn?"
Yohane buaa wɔn se,
"Mommmɔ apoo, monntoto
obiara ano, momma mo
akatua nsɔ mo ani!"
15 Esiane sɛ saa bere no
na nnipa no nyinaa rehwɛ
Agyenkwa no kwan nti,
na wosusuw sɛ Yohane ne
Agyenkwa no.
16 Eyi maa Yohane ka
kyerɛɛ wɔn se, "Me de, mede
nsu na ɛrebɔ mo asu. Nanso
obi di m'akyi a ɔreba a, ɔwɔ
tumi sen me na ne mpaboa
mpo, mensɛ sɛ mikura. Ɔno
de, sɛ ɔba a ɔde Honhom
Kronkron ne ogya na ɛbɛbɔ
mo asu.
17 Ɔno na sɛ ɔba a, obe-
huhuw aburow no so ayiyi
mu aba pa no afi ntɛtɛ no
mu, na ɔde aba pa no akosie
na ɔde ogya a ennum da
ahyew ntɛtɛ no."
18 Ɔnam afotu ahorow so
kaa asɛmpa no kyerɛɛ wɔn.

Yohane Afiasenna

19 Yohane kaa Herode
anim wɔ ne nua yere
Herodia a ɔwaree no ne
bɔne ahorow a na ɔyɛ no
ho.
20 Eyi maa Herode de
Yohane too afiase.

Yesu Asubɔ

21 Bere a Yohane bɔɔ
nkurɔfo pii asu wiee no,
ɔbɔɔ Yesu nso asu. Ɔbɔɔ no
asu wiee a ɔrebɔ mpae no,
ɔsoro buei.
22 Honhom Kronkron sian
te sɛ aborɔnoma baa Yesu
so na nne bi fi ɔsoro kae
se, "Wone me Dɔba a wosɔ
m'ani."

Awo Ntoatoaso A Efi Yesu So Kosi Adam So

23 Yesu fii n'adwuma ase
no, na wadi bɛyɛ mfe adu-
asa. Nkurɔfo susuw sɛ, Yesu
yɛ Yosef ba.

Yosef agya ne Eli.
24 Eli agya ne Mattat;
Mattat agya ne Lewi; Lewi
agya ne Melki;
Melki agya ne Yanai; Yanai
agya ne Yosef;
25 Yosef agya ne Matatia;
Matatia agya ne Amos;
Amos agya ne Nahum;
Nahum agya ne Hesli;
Hesli agya ne Nagai;
26 Nagai agya ne Mahat;
Mahat agya ne Matatia;
Matatia agya ne Semein;
Semein agya ne Yosek;
Yosek agya ne Yoda;
27 Yoda agya ne Yohanan;
Yohanan agya ne Resa;

† **3:12** Na wɔmpɛ Yudafo ananmusifo a wogye tow ma Roma aban, efisɛ na wɔboa ampɛnyamesom sodifo; na afei wosisi wɔn ankasa wɔn nkurɔfo. ‡ **3:14** Na wɔma Yudafo akannifo no mmeae bi ne nnipakuw ahorow bi te sɛ hyiadan awɛmfo ne towgyefo asraafo kakra bammɔ. Na wɔnkasa ntia asraafo no dwumadi ne towgye, na mmom, nsɛmmɔne a asraafo ne towgyefo yɛ wɔ wɔn adwumayɛ mu no de, na wɔkasa tia.

Resa agya ne Serubabel;
Serubabel agya ne Sealtiel;
Sealtiel agya ne Neri;
28 Neri agya ne Melki;
Melki agya ne Adi; Adi agya ne Kosam;
Kosam agya ne Elmadam; Elmadam agya ne Er;
29 Er agya ne Yosua; Yosua agya ne Elieser;
Elieser agya ne Yorim; Yorim agya ne Matat;
Mattat agya ne Lewi;
30 Lewi agya ne Simeon;
Simeon agya ne Yuda; Yuda agya ne Yosef; Yosef agya ne
Yonam; Yonam agya ne Eliakim;
31 Eliakim agya ne Melea; Melea agya ne Mena;
Mena agya ne Matata; Matata agya ne Natan;
Natan agya ne Dawid;
32 Dawid agya ne Yisai;
Yisai agya ne Obed; Obed agya ne Boas;
Boas agya ne Sala; Sala agya ne Nahson;
33 Nahson agya ne Aminadab; Aminadab agya ne Admin;
Admin agya ne Arni; Arni agya ne Hesron; Hesron agya ne
Peres; Peres agya ne Yuda;
34 Yuda agya ne Yakob;
Yakob agya ne Isak; Isak agya ne Abraham;
Abraham agya ne Tera; Tera agya ne Nahor;
35 Nahor agya ne Serug; Serug agya ne Reu;
Reu agya ne Peleg; Peleg agya ne Eber;
Eber agya ne Sala;
36 Sala agya ne Kainan;
Kainan agya ne Arfaksad; Arfaksad agya ne Sem;
Sem agya ne Noa; Noa agya ne Lamek;
37 Lamek agya ne Metusela; Metusela agya ne Henok;
Henok agya ne Yared; Yared agya ne Mahalalel;
Mahalalel agya ne Kenan;
38 Kenan agya ne Enos;
Enos agya ne Set; Set agya ne Adam;
Adam agya ne Onyankopɔn.

4

Ɔbonsam Sɔ Yesu Hwɛ

1 Afei Yesu a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no fii Asubɔnten Yordan ho maa Honhom no de no kɔɔ Yudea sare so.
2 Ɛhɔ na ɔbonsam kɔsɔɔ no hwɛɛ adaduanan. Saa nna no mu no, wanni hwee. Na ɔkɔm dee no.
3 Ɔbonsam ka kyerɛɛ Yesu se, “Sɛ wone Onyankopɔn Ba no a, ka na saa abo yi nnan aduan.”
4 Yesu buaa no se, **“Wɔakyerɛw se, ‘Ɛnyɛ aduan nko ara na ɛho hia onipa wɔ n’asetena mu.’ ”**
5 Ɔbonsam de Yesu kɔɔ bepɔw bi so kyerɛɛ no wiase ahenni nyinaa bere tiaa bi mu.
6 Na ɔka kyerɛɛ Yesu se,
7 “Sɛ wobɛkotow, asom me a, mede ahenni ahorow yi ne mu tumi ne anuonyam nyinaa a wɔde ahyɛ me nsa yi bɛma wo.”

8 Yesu buaa no se,
“Wɔakyerɛw se, ‘Som
Awurade, wo Nyankopɔn,
na ɔno nko ara na som
no.’ ”
9 Afei, ɔbonsam de Yesu
kɔɔ Yerusalem de no kogy-
inaa asɔredan a ɛwɔ hɔ no
atifi pɛɛ, na ɔka kyerɛɛ no
se, “Sɛ wone Onyankopɔn Ba
no ampa ara a, gyaa wo ho fi
nea wugyina hɔ to fam!
10 Efisɛ wɔakyerɛw se,
“ ‘Onyankopɔn bɛsoma
n’ abɔfo
abɛbɔ wo ho ban;
11 na wɔabɛwɛn w’akwan
nyinaa mu;
wɔde wɔn nsa bɛma wo
so, na wo nan ampem
ɔbo.’ ”
12 Yesu buaa no se,
“Wɔakyerɛw se, ‘Nsɔ
Awurade, wo Nyankopɔn
nhwɛ.’ ”
13 Ɔbonsam wiee sɔhwɛ
no nyinaa no, ogyaw no hɔ
kɔe.

Yesu Asɛnka Mfiase

14 Yesu san baa Galilea a
na Honhom Kronkron ahyɛ
no ma. Ankyɛ koraa na ne
din trɛw faa ɔman no mu
nyinaa.
15 Ɔkyerɛkyerɛɛ wɔ wɔn
hyiadan mu maa obiara
kamfoo no.

Wɔpo Yesu Wɔ Nasaret

16 Yesu baa Nasaret, kurow
a ne mmofraase wɔtetew no
wɔ mu no mu. Na sɛnea
ɔtaa yɛ no, ɔkɔɔ hyiadan mu
homeda. Ɔsɔre kɔɔ anim sɛ
ɔrekɔkenkan Kyerɛwsɛm.
17 Wɔde Odiyifo Yesaia
nhoma hyɛɛ ne nsa na obuee
baabi a wɔakyerɛw se,
18 **“Awurade Honhom wɔ**
me so,
na wɔafrɛ me sɛ
memmɛka asɛmpa
nkyerɛ ahiafo.
Na menka nkyerɛ wɔn
a wɔwɔ nnommum
mu se,
wobenya ahofadi,
na anifuraefo ahu ade
ama wɔn a wobu
wɔn animtiaa nso
anya anuonyam.
19 **Honhom no asoma**
me sɛ memmɛka se,
Awurade adom no
aba.”
20 Ɔtoo nhoma no mu de
maa ɔhwɛfo no na ɔtenaa
ase; na obiara a ɔwɔ hyiadan
no mu hɔ no hwɛɛ no komm.
21 Afei ɔka kyerɛɛ wɔn se,
“Nnɛ na Kyerɛwsɛm no
aba mu.”
22 Na kasa pa ne nsɛm
ahorow a ɔkaa no yɛɛ wɔn
a wɔtee nyinaa nwonwa ma
wobisaa se, “Ɛnyɛ Yosef ba
no ni?”
23 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
“Akyinnye biara nni ho sɛ
mode bɛ yi bebu me sɛ,
‘Ɔyaresafo, sa wo ho yare.
Nea yɛate afa wo ho sɛ
woyɛɛ wɔ Kapernaum no,
yɛ bi wɔ wo kurom ha.’
24 **“Nanso mereka ama**
moate ase sɛ, Odiyifo
biara nni anuonyam wɔ ne
kurom.
25 **Nokware ni, Elia bere**
so no, na mmea akunafo
bebree wɔ Israelman mu.
Saa bere no osu antɔ
mfe abiɛsa ne asram asia
enti ɛmaa ɔkɔm kɛse baa
ɔman no nyinaa mu.
26 **Nanso Onyankopɔn**
ansoma Odiyifo Elia ankɔ
obiara nkyɛn sɛ ɔbea

kunafo a na ɔwɔ Sarepta a ɛwɔ Sidon no nkyɛn.
27 **Bio, saa bere no na akwatafo bebree wɔ Israelman mu, nanso Odiyifo Elisa ansa obiara yare sɛ ɔsahene Naaman a ofi Siriaman mu no nko ara.”**
28 Nnipa a wɔwɔ hyiadan no mu tee ne nsɛm a ɔkae no, wɔn bo fuwii papaapa.
29 Wɔde abufuw piapiaa no fii kurow no mu de no kɔɔ bepɔw a wɔn kurow da so no ano sɛ wɔrekɔwɔ n’atiko ama wakɔhwe bepɔw no ase.
30 Nanso ɔfaa wɔn mu kɔɔ ne baabi.

Yesu Tu Honhommɔne

31 Yesu kɔɔ Kapernaum a ɛwɔ Galilea. Ɔkyerɛkyerɛɛ nnipa no homeda biara.
32 Ɛha nso ne nkyerɛkyerɛ no yɛɛ nkurɔfo no nwonwa efisɛ ɔkasaa wɔ tumi so.
33 Na ɔbarima bi wɔ hyiadan no mu hɔ a honhommɔne ahyɛ no ma. Ohuu Yesu no, ɔteɛɛ mu se,
34 “Yesu Nasareni, mmɛhaw yɛn. Yɛne wo nni hwee yɛ. Woaba sɛ worebɛsɛe yɛn ana? Minim onipa ko a woyɛ. Wone Onyankopɔn Ba Kronkronni no.”
35 Yesu hyɛɛ honhommɔne no se, **“Tu fi ne mu kɔ!”** Honhommɔne no de ɔbarima no hwee fam na etu fii ne mu kɔe a hwee anyɛ no.
36 Nnipa no nyinaa ho dwiriw wɔn, na wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Asɛm bɛn ni. Onipa bɛn ni a ɔde tumi ne ahoɔden teɛ ahonhommɔne ma wotie yi?”
37 Nea ɔyɛɛ yi ho asɛm trɛw faa ɔman no mu nyinaa.

Petro Asebea Ayaresa

38 Yesu fii hyiadan no mu no, ɔkɔɔ Simon fi kɔtoo sɛ atiridiinini abɔ Simon asebea. Nnipa a wɔwɔ hɔ no srɛɛ no sɛ ɔnsa no yare.
39 Ɔkɔɔ nea ɔda hɔ kogyinaa ne nkyɛn, teɛɛ ɔyare no ma egyaee amono mu hɔ ara ma ɔsɔre maa wɔn aduan dii.
40 Onwini dwoe no, wɔde ayarefo pii bae se, Yesu nsa wɔn yare. Ɔde ne nsa guu wɔn so saa wɔn yare.
41 Ahohommɔne fii nnipa no pii mu a na wɔreteɛtɛɛ mu se, “Wone Onyankopɔn Ba no.” Nanso Yesu kaa wɔn anim, hyɛɛ wɔn sɛ wommua wɔn ano, efisɛ na ahonhommɔne no nim sɛ ɔno ne Kristo no.

Yesu Asɛnka Wɔ Yudea

42 Ade kyee no, Yesu tew ne ho kɔɔ sare so baabi a ɛhɔ yɛ dinn. Nkurɔfo no kyin hwehwɛɛ no na wohuu no no, wɔsrɛɛ no sɛ ɔntena wɔn nkyɛn wɔ Kapernaum hɔ.
43 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Ɛsɛ sɛ meka asɛmpa a ɛfa Onyankopɔn ahenni ho no kyerɛ nkurow afoforo nso, efisɛ ɛno nti na wɔsomaa me.”**
44 Yesu kyinkyin Yudeaman no mu kɔɔ hyiadan ahorow mu kɔkaa asɛmpa no.

5

Asuafo A Wodi Kan No Frɛ

1 Da bi a Yesu reka asɛmpa
wɔ Genesaret ɔtare ho no,
nnipakuw bɛkyeree ne so
sɛ wɔrebetie Onyankopɔn
asɛm.
2 Ohuu akorow abien a
apopofo bi a wɔhohoro wɔn
asaw wɔ mu no agyaw wɔ
ɔtare no ho.
3 Yesu kɔtenaa ɔkorow no
baako a na ɛyɛ Simon de no
mu. Ɔka kyerɛɛ Simon se
ompia nkɔ asu no mu kakra
sɛnea ɛbɛyɛ a, obetumi afi
hɔ akasa akyerɛ nnipa no.
4 Yesu wiee n'asɛnka no,
ɔka kyerɛɛ Simon se, **"Hare
kɔ baabi a emu dɔ kakra
na munkogu mo asau no
na mubeyi nam bebree."**
5 Simon kae se, "Owura,
yɛyɛɛ adwuma anadwo mu
no nyinaa yɛannya hwee,
nanso w'asɛm nti, yebegu
yɛn asau no."
6 Woguu asau no na woyii
nam bebree maa anka mpo
asau no retetew.
7 Wɔfrɛɛ wɔn mfɛfo a
wɔwɔ ɔkorow baako no mu
no ma wɔbɛboaa wɔn twee
asau no. Nam no yɛɛ akorow
abien no nyinaa amaama a
anka ɛreyɛ amem mpo.
8 Simon Petro huu nea
aba no, obuu Yesu nko-
todwe kae se, "Me wura,
mesrɛ wo fi me nkyɛn kɔ na
meyɛ ɔdebɔneyɛni a mensɛ
sɛ wobɛn me."
9 Nam dodow a woyii no
yɛɛ Petro ne ne ne dɔm no
nwonwa.
10 Saa ara nso na ɛyɛɛ
Yakobo ne Yohane, Sebedeo
mma no nso nwonwa.
Yesu ka kyerɛɛ Petro se,
**"Nsuro efi nnɛ, wobɛyɛ
nnipayifo."**
11 Wɔde akorow no beduu
asu no ano hɔ no, wogyaw
wɔn nneɛma nyinaa hɔ bedii
n'akyi.

Ɔkwatani Bi Ayaresa

12 Da bi a Yesu wɔ kurow
bi mu no, ɔbarima bi a
kwata ayɛ ne honam nyinaa
bɛkotow n'anim srɛɛ no sɛ,
"Owura, mesrɛ wo, sɛ ɛyɛ
wo pɛ a, sa me yare."
13 Ɛhɔ ara Yesu teɛɛ ne
nsa de kaa no kae se, **"Yiw,
ɛyɛ me pɛ. Wo ho mfi."**
Amono mu hɔ ara, ne ho fii.
14 Yesu hyɛɛ no se, **"Wo ne
obiara nni w'ayaresa yi ho
nkɔmmɔ. Kɔ na fa wo ho
kɔkyerɛ ɔsɔfo na bɔ afɔre
a Mose hyɛɛ sɛ akwatafo
a wɔn ho afi no mmɔ sɛ
adansedi no."**
15 Yesu anwonwadwuma a
ɔyɛe yi maa ne ho asɛm
trɛw mpɔtam hɔ nyinaa maa
nnipa bebree betiee no pɛɛ
sɛ ɔsa wɔn yare nso.
16 Nanso na ɔtaa twe ne ho
kɔ sare so kɔbɔ mpae.

*Yesu De Obubuafo Bi Bɔne
Kyɛ No Sa No Yare*

17 Bere bi a Yesu
rekyerɛkyerɛ no, na
Farisifo ne Kyerɛwsɛm no
akyerɛkyerɛfo bi a wofi
Galilea ne Yudea nkurow
ahorow so ne Yerusalem nso
wɔ hɔ bi a wɔretie no. Saa
bere no, na Onyankopɔn
ayaresa tumi ahyɛ no ma.
18 Mmarima bi baa hɔ a
wɔsɔ obubuafo bi.
19 Esiane sɛ na wontumi
mfa nnipakuw no mu nkɔ
Yesu nkyɛn nti, wɔforoo
ɔdan a Yesu wɔ mu no kotuu
atifi tokuru, de obubuafo a
ɔda ne kɛtɛ so no faa mu

gyaagyaa no brɛoo, kɔtoo Yesu anim.

20 Yesu huu gyidi a wɔwɔ no, ɔka kyerɛɛ ɔyarefo no se, **“Onua, wɔde wo bɔne akyɛ wo.”**

21 Farisifo no ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no tee asɛm a Yesu kae no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Hena ne saa onipa yi a ɔreka abususɛm yi? Hena na otumi sɛ ɔde bɔne kyɛ ka Onyankopɔn ho?”

22 Esiane sɛ Yesu huu nea wodwinnwen no nti, obuaa wɔn se, **“Adɛn nti na modwene sɛ asɛm a mekae yi yɛ abususɛm?”**

23 Yesu bisaa wɔn se, **“Nea ɛwɔ he na ɛyɛ den, sɛ wɔbɛka akyerɛ obi se, wɔde wo bɔne akyɛ wo anaasɛ, wɔbɛka se sɔre na nantew?**

24 **Na sɛ ɛbɛyɛ na mubehu sɛ Onipa Ba no wɔ tumi sɛ ɔde bɔne kyɛ wɔ asase so nti.”** Mereka akyerɛ wo se, **“Sɔre yi wo kɛtɛ na kɔ fie!”**

25 Amono mu hɔ ara, ɔsɔre yii ne kɛtɛ kɔɔ fie. Ɔrekɔ no nyinaa na ɔreyi Onyankopɔn ayɛ.

26 Wɔn a wogyina hɔ no ho dwiriw wɔn. Ehu kaa wɔn. Woyii Onyankopɔn ayɛ kae se, “Nnɛ de, yɛahu anwonwade.”

Yesu Frɛ Lewi

27 Eyi akyi no, Yesu fii hɔ kohuu ɔtowgyeni Lewi sɛ ɔte atowgyei. Ohuu no no, ɔka kyerɛɛ no se, **“Bedi m’akyi.”**

28 Lewi sɔre gyaw ne nneɛma nyinaa hɔ dii n’akyi.

29 Akyiri no, Lewi too pon wɔ ne fi maa Yesu. Towgyefo ne nnipa ahorow bebree kɔɔ aponto no ase.

30 Farisifo ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no huu sɛ Yesu ne saa nnipa no ato nsa redidi no, wonwiinwii bisaa no se, “Adɛn nti na wo ne towgyefo ne nnebɔneyɛfo ato nsa redidi?”

31 Yesu buaa wɔn se, **“Wɔn a wɔyare no na ɔyaresafo ho hia wɔn na ɛnyɛ wɔn a wɔnyare.**

32 **Mamma sɛ merebɛfrɛ atreneefo na mmom mebɛfrɛɛ nnebɔneyɛfo sɛ wɔnsakra wɔn adwene.”**

Mmuadadi Ho Asɛmmisa

33 Nnipa no kɔɔ so bisaa no bio se, “Adɛn nti na Osuboni Yohane asuafo ne Farisifo asuafo no de, wɔtaa di mmuada, na w’asuafo de, daa wodidi na wɔnom?”

34 Yesu nso bisaa wɔn se, **“Ɛho hia sɛ wɔn a wɔn ani agye, anaasɛ wɔn a wɔahyia wɔn ayeforo ase no di mmuada, wɔ bere a ayeforokunu no wɔ wɔn nkyɛn ana?**

35 **Nanso da bi bɛba a wɔbɛfa ayeforokunu no afi wɔn nkyɛn; saa bere no na wobedi mmuada.”**

36 Yesu buu wɔn bɛ yi se, **“Obi mfa ntama foforo ntare ntama dedaw mu. Ɔyɛ saa a foforo no bɛma dedaw no asuane. Na ɛbɛma nsonoe ada foforo no ne dedaw no ntam.**

37 **Obiara nso mfa nsa foforo ngu mmoa nhoma nsa nkotoku dedaw mu.**

Ɔyɛ saa a nsa no bɛpaapae nkotoku no na ahwie agu na nkotoku no nso asɛe.
38 **Eyi nti, nsa nkotoku foforo mu nko ara na ɛsɛ sɛ wɔde nsa foforo gu.**
39 **Obi nnom nsa dedaw nwie mmisa nsa foforo ase. Nea ɔnom no ka se, 'dedaw no na eye.'"**

6

Yesu Wɔ Homeda So Tumi

1 Homeda bi a Yesu ne n'asuafo no nam aburow-fuw bi mu no asuafo no pempan aburow no bi huan, wee.
2 Farisifo bi bisaa no se, "Adɛn na moyɛ ade a etia Homeda ho mmara a wɔahyɛ no?"
3 Yesu buaa wɔn se, **"Monkenkan nea Ɔhene Dawid yɛɛ bere a ɔkɔm dee ɔne wɔn a wɔka ne ho no wɔ Kyerɛwsɛm no mu ana?**
4 **Ɔkɔɔ asɔredan mu kɔfaa brodo a wɔde abɔ afɔre ama Onyankopɔn a mmara mma ho kwan sɛ obi di, gye asɔfo nko ara no, de bi maa wɔn a wɔka ne ho no nso dii."**
5 Yesu kae se, **"Onipa Ba no ne Homeda no wura."**
6 Homeda foforo bi nso a Yesu rekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan mu no, na ɔbarima bi a ne nsa nifa awu nso wɔ hɔ bi.
7 Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo ne Farisifo no hwɛɛ Yesu komm sɛ ɔbɛsa onipa yi yare Homeda yi nso ana. Nea na wɔrehwehwɛ ara ne sɛ obebu mmara no so asa yare na wɔn nsa aka no akyere no.
8 Yesu huu wɔn adwene nanso ɔka kyerɛɛ ɔbarima no se, **"Sɔre begyina anim ha, na obiara nhu wo."** Ɔbarima no sɔre begyinaa hɔ.
9 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Merebisa mo. Dɛn na mmara no ma ho kwan sɛ yɛnyɛ no Homeda; sɛ yɛbɛyɛ papa anaa yɛbɛyɛ bɔne, sɛ yebegye obi nkwa anaasɛ yɛbɛma wawu?"**
10 Yesu hwɛɛ wɔn nyinaa hyiae na ɔka kyerɛɛ ɔbarima no se, **"Teɛ wo nsa."** Na ɔteɛɛ ne nsa no, emu yɛɛ den sɛ baako no.
11 Nea Yesu yɛe yi hyɛɛ nnipa no abufuw yiye ma wofii ase bɔɔ ne ho pɔw.

Yesu Paw Asuafo Dumien

12 Da bi a Yesu kɔɔ bepɔw bi so sɛ ɔrekɔbɔ mpae no ɔbɔɔ mpae anadwo mu no nyinaa
13 Ade kyee no ɔfrɛɛ n'akyidifo no nyinaa baa ne nkyɛn na ɔpaw wɔn mu dumien. Saa dumien yi na ɔfrɛɛ wɔn asomafo.

14 Wɔn din na edidi so yi: Simon, a ɔtoo ne din Petro; Andrea, Simon nua;
Yakobo,
Yohane,
Filipo,
Bartolomeo,
15 Mateo,
Toma,
Yakobo a ɔyɛ Alfeo ba;
Simon, a wɔfrɛ no Selote;
16 Yuda a ɔyɛ Yakobo ba;
ne Yuda Iskariot a oyii Yesu mae no.

Nhyira Ne Mmusu

17 Yesu fii bepɔw no so
sian baa fam maa n'akyidifo
bebree ne nnipakuw a
wofi Yudea, Yerusalem ne
mpoano nkurow Tiro ne
Sidon mu no betwaa ne ho
hyiae.
18 Wɔbae sɛ wɔrebetie no
ama wasa wɔn nyarewa nso.
Otuu ahonhommɔne bebree.
19 Obiara bɔɔ mmɔden
sɛ ɔde ne nsa bɛka Yesu.
Ayarefo a wɔde wɔn nsa kaa
Yesu no nyinaa ho tɔɔ wɔn.

20 Afei ɔdan n'ani ka
kyerɛɛ n'asuafo no se,

"Nhyira ne mo a moyɛ
ahiafo,
na mo na Onyankopɔn
ahenni no yɛ mo
dea!
21 **Nhyira ne mo a ɔkɔm de**
mo,
na mo na wɔbɛma mo
amee.
Nhyira ne mo a mo werɛ
ahow,
na mo na wɔbɛma mo
ani agye.
22 **Nhyira ne mo a me din**
nti, nnipa tan mo,
na wɔpa mo na wɔyaw
mo,
na wogu mo din ho fi.
23 **"Sɛ ɛba saa a, momma**
mo ani nnye na munni
ahurusi! Munni ahurusi,
efisɛ mo akatua retwɛn
mo wɔ ɔsoro. Na saa ara
nso na wɔn agyanom yɛɛ
tete adiyifo no.
24 **"Na mo adefo de,**
munnue efisɛ nea
ɛma mo ani gye no,
mo nsa aka dedaw;
eyi nti munni kyɛfa
biara bio.
25 **Munnue, mo a moamee**
mprempren,
na mo na ɔkɔm bɛde
mo!
Munnue, mo a moreserew
mprempren,
na mo na mubesi apini
asu.
26 **Munnue, mo a nnipa**
kamfo mo,
efisɛ saa ara na wɔn
nenanom kamfoo
atoro adiyifo no."

Monnɔ Mo Atamfo

27 **"Mereka akyerɛ mo a**
moretie me no nyinaa se
monnɔ mo atamfo; monyɛ
wɔn a wɔtan mo no papa.
28 **Munhyira wɔn a**
wɔdome mo; mommɔ
mpae mma wɔn a wɔtan
mo.
29 **Sɛ obi bɔ w'asom a,**
dan baako a aka no ma
no. Sɛ obi pa wo ntama a,
worɔw w'atade ka ho.
30 **Sɛ obi srɛ wo biribi a,**
fa ma no. Obi gye w'ade a,
mmisa no bio.
31 **Na nea mopɛ sɛ nnipa**
nyɛ mo no, mo nso monyɛ
wɔn saa ara.
32 **"Na sɛ modɔ wɔn a**
wɔdɔ mo no nko ara a,
mfaso bɛn na mubenya?
'Nnebɔneyɛfo' nso dɔ wɔn
a wɔdɔ wɔn no.
33 **Na sɛ moyɛ wɔn a**
wɔyɛ mo papa no nko
ara yiye a, mfaso bɛn na
mubenya? Nnebɔneyɛfo
mpo yɛ wɔn a wɔyɛ wɔn
papa no nso yiye.
34 **Na sɛ mobɔ wɔn**
a mususuw sɛ wobe-
tumi atua no nko ara
bosea a, papa bɛn na
moayɛ? Nnebɔneyɛfo nso
bobɔbobɔ wɔn ho wɔn ho

bosea, a wɔhwɛ sɛ wɔn nsa bɛka wɔn sika bio.
35 **Monnɔ mo atamfo. Monyɛ wɔn papa. Momma wɔn nea ehia wɔn a, mo ani nni akyi bio. Na sɛ moyɛ eyinom a mo akatua bɛyɛ kɛse wɔ ɔsoro na moayɛ Onyankopɔn mma; efisɛ Onyankopɔn yɛ nnebɔneyɛfo adɔe, na ɔdom bonniayɛfo nso.**
36 **Monyɛ mmɔborɔhunufo sɛnea mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no yɛ mmɔborɔhunufo no.**
37 **"Mummmu ntɛn, na wɔammu mo ntɛn; mummmu fɔ, na wɔammu mo fɔ; momfa nkyɛ, na wɔde akyɛ mo.**
38 **Sɛ moma a, wɔbɛhyɛ mo anan mu. Nea mode ma no, wɔde susudua a wɔahyɛ no ma, amia so ama abu so na ebesusuw ama mo. Susudua a mode besusuw ama no, ɛno ara na wɔde besusuw ama mo."**
39 Yesu nam mmebu so kasa kyerɛɛ wɔn bio se, **"Onifuraefo betumi akyerɛ onifuraefo kwan ama ayɛ yiye ana? Sɛ ɛba saa a, wɔn baanu nyinaa bɛtɔ amoa mu.**
40 **Osuani nsen ne wura. Nanso sɛ ɔyere ne ho sua nea wɔrekyerɛ no no yiye a ɔbɛsɛ ne wura no.**
41 **"Adɛn nti na wohwɛ dua ntɛtɛ a ɛda wo nua ani so, bere a mpuran a ɛda wo de so no mfa wo ho?**
42 **Ɛbɛyɛ dɛn na woatumi aka akyerɛ wo nua se, 'Ma minhuw dua ntɛtɛ a ɛda w'ani so no mma wo,' wɔ bere a mpuran a ɛda w'ani so no mfa wo ho. Nyaatwom, di kan yi mpuran a ɛda w'ani so no ansa na woatumi ahuw ntɛtɛ a ɛda wo nua ani so no ama no.**
43 **"Dua pa nsow aba bɔne, na dua bɔne nso nsow aba pa.**
44 **Dua biara aba na wɔnam so hu dua ko a ɛyɛ. Worentumi ntew borɔdɔma mfi nware so.**
45 **Onipa pa fi nnepa a ɛwɔ ne koma mu yɛ ade pa. Saa ara nso na onipa bɔne nso fi ne nnebɔne a ɛwɔ ne koma mu yɛ ade bɔne. Nea ahyɛ onipa koma ma no, na epue fi n'ano.**
46 **"Adɛn nti na mofrɛ me 'Awurade,' nanso munni m'asɛm so?**
47 **Merekyerɛ mo sɛnea onipa biara a ɔba me nkyɛn, na otie m'asɛm di so no te.**
48 **Ɔte sɛ obi a na ɔresi dan na ɔtoo ne dan no fapem ma esii ɔbotan so. Na osu tɔ maa nsu no yiri bɛbɔ faa ɔdan no ase nanso ammu, efisɛ osi sii ɔbotan so.**
49 **Na nea ɔte m'asɛm na onni so no te sɛ obi a ɔresi dan, na osii dan no sii nwea so, na osu tɔ maa nsu no yiri bɛbɔ faa ase ma edwiriw sɛee pasaa."**

7

Ɔsraani Panyin Bi Gyidi

1 Yesu kasa kyerɛɛ nkurɔfo no wiee no, ɔkɔɔ Kapernaum.
2 Saa bere no ara mu na Roma ɔsraani panyin bi somfo a ɔpɛ n'asɛm yiye

yare denneennen a ɔreyɛ awu.
3 Ɔsraani panyin no tee
Yesu nka no, ɔsomaa Yudafo
mpanyimfo bi se wɔnkɔsrɛ
no na ɔmmɛsa ne somfo no
yare mma no.
4 Woduu Yesu nkyɛn no,
wɔde asɛm no too n'anim
srɛɛ no sɛ, ɔmmoa ɔsraani
panyin no, efisɛ ɔyɛ onipa
pa.
5 Wɔkae se, "Ɔyɛ obi a ɔdɔ
yɛn man na wasi hyiadan
ama yɛn."
6 Yesu ne wɔn sii mu.
Wɔreyɛ adu fie hɔ no,
ɔsraani panyin no somaa
ne nnamfo bi sɛ, wɔnkɔka
nkyerɛ Yesu se, "Awurade,
nhaw wo ho, na mensɛ sɛ
wɔba me fi.
7 Saa ara na memfata sɛ
meba baabi a wowɔ. Kasa,
na me somfo no ho bɛyɛ no
den.
8 Meyɛ obi a mehyɛ tumi
ase, nanso mewɔ asraafo be-
bree hyɛ m'ase. Meka kyerɛ
wɔn mu bi se, 'Kɔ' a, ɔkɔ.
Meka kyerɛ ɔfoforo se, 'Bra'
a, ɔba. Saa ara nso na mehyɛ
me somfo sɛ, 'Yɛ eyi' a, ɔyɛ."
9 Yesu tee asɛm no, ne
ho dwiriw no na ɔdan n'ani
ka kyerɛɛ nnipakuw a wodi
n'akyi no se, **"Anokwa,
minhuu obiara a ɔwɔ gyidi
sɛ saa ɔbarima yi wɔ Is-
raelman nyinaa mu da."**
10 Bere a abɔfo no san
koduu fie hɔ no, wohuu sɛ
ɔsomfo no ho ayɛ no den.

Yesu Nyan Okunafo Bi Ba Wɔ Nain

11 Eyi akyi no, Yesu ne
n'asuafo ne nnipakuw bi a
wɔka ne ho no kɔɔ kurow bi
a wɔfrɛ no Nain mu.
12 Woduu kurotia no, ohuu
sɛ wɔrekosie obi. Na owufo
no yɛ ɔbea kunafo bi a ɔwɔ
kurow no mu no ba barima
koro. Na adɔfo bebree di
amu no akyi.
13 Awurade Yesu huu no
no, n'asɛm yɛɛ no mmɔbɔ,
na ɔka kyerɛɛ no se, **"Gyae
su!"**
14 Yesu kosoo funnaka no
mu maa wɔn a ɛyɛ wɔn
de no gyinae. Ɔka kyerɛɛ
owufo no se. **"Aberante,
mise wo sɛ, nyan!"**
15 Aberante no sɔre tenaa
ase na ɔkasae. Afei Yesu de
no maa ne na.
16 Nnipa no nyinaa ho
dwiriw wɔn yiye na woyii
Onyankopɔn ayɛ kae se,
"Odiyifo kɛse bi asɔre wɔ
yɛn mu, na Onyankopɔn
asian aba ne manfo mu."
17 Nea Yesu yɛɛ yi ho
asɛm trɛw koduu Yudea ne
nkurow a atwa ho ahyia no
nyinaa mu.

Yesu Ne Osuboni Yohane

18 Yohane asuafo kɔbɔɔ
no nea asi no nyinaa ho
amanneɛ.
19 Yohane somaa n'asuafo
no mu baanu kɔɔ Yesu
nkyɛn kobisaa no se, "Wone
nea ɔreba no, anaasɛ
yɛntwɛn ɔfoforo?"
20 Asuafo no duu Yesu
nkyɛn no, wɔka kyerɛɛ no
se, "Osuboni Yohane asoma
yɛn wo nkyɛn se yemmebisa
wo se, wone nea ɔreba no,
anaasɛ yɛntwɛn ɔfoforo?"
21 Saa bere no ara mu,
Yesu saa nyarewa bebree;
otuu ahonhommɔne na
ɔmaa anifuraefo huu ade.

22 Yesu buaa wɔn se.
“Monkɔka nea moahu na moate yi nkyerɛ Yohane se, mema anifuraefo hu ade, mmubuafo nantew, mesa akwatafo yare, asotifo te asɛm, awufo nyan, meka asɛmpa kyerɛ honhom mu ahiafo.
23 **Nhyira ne wɔn a merento wɔn hintidua.”**

Yesu Di Yohane Ho Adanse

24 Yohane asuafo no fii Yesu nkyɛn kɔe no, Yesu dii Yohane ho adanse kyerɛɛ nnipakuw no. Obisaa wɔn se,
“Mokɔɔ sare so no, dɛn na muhui? Sare a mframa rehim no ana?
25 **Ɛno de, dɛn na muhui? Obi a ofura sirikyi ana? Ahemfi na yehu wɔn a wodi yiye na wofura ntama pa.**
26 **Anaa Onyankopɔn diyifo? Ɛno de, mereka akyerɛ mo se, nea muhuu no no sen odiyifo mpo.**
27 **Na saa Yohane yi na Kyerɛwsɛm no ka fa ne ho sɛ,**
“ ‘Mɛsoma me bɔfo adi
w’anim kan.
Ɔno na obesiesie kwan
ama wo.’
28 **Meka kyerɛ mo se onipa biara nni hɔ a wɔawo no a ɔyɛ kɛse sen Yohane. Nanso nea ɔyɛ akumaa koraa wɔ Onyankopɔn ahemman mu no sen no.”**
29 Na wɔn a wɔtee nea ɔkae no nyinaa a towgyefo mpo ka ho bi gye too mu se, Onyankopɔn yɛ ɔtreneeni; na wɔsakraa wɔn adwene maa Yohane bɔɔ wɔn asu.
30 Na Farisifo ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no de, wɔpoo Onyankopɔn asɛm nti, wɔamma Yohane ammɔ wɔn asu.
31 Yesu bisaa wɔn se, **“Dɛn na menka mfa nnɛmma yi ho; na dɛn ho na memfa wɔn ntoto?**
32 **Wɔte sɛ mmofra bi a wɔregoru wɔ agodibea na wɔn mu bi reka akyerɛ afoforo se,**
“ ‘Yɛhyɛn mmɛn maa mo,
nanso moansaw;
yetwaa agyaadwo,
nanso moansu.’
33 **Osuboni Yohane aba a onnidi na ɔnnom nsa nso muse, ‘Ɔwɔ honhommɔne.’**
34 **Onipa Ba no nso aba a odidi na ɔnom a muse, ‘Monhwɛ odidifo ne ɔkɔwensani a ɔyɛ towgyefo ne “nnebɔneyɛfo” adamfo!’**
35 **Nanso wɔn a wodi Onyankopɔn akyi nokware mu no de, wɔn bra di adanse sɛ, n’akwan nyinaa ye.”**

Ɔbea Debɔneyɛfo Sra Yesu Aduhuam

36 Farisini bi frɛɛ Yesu adidi ma ɔpenee so kɔe.
37 Ɔte hɔ redidi no, ɔbea bi a obu bra bɔne wɔ kurow no mu tee ne nka no, ɔde aduhuam bi a ɛsom bo tumpan ma kɔɔ hɔ.
38 Ɔkotow Yesu nan ase sui, maa ne nusu no fɔw Yesu nan ase. Afei ɔde ne tinwi pepaa nisu no, soo ne nan de aduhuam no sraa ho.
39 Farisini a ɔfrɛɛ Yesu adidi no huu nea ɔbea no yɛɛ no, ɔkaa wɔ ne tirim se, “Sɛ saa onipa yi yɛ odiyifo ampa ara a, anka obehu sɛ saa ɔbea yi bu ɔbra bɔne.”

40 Yesu huu Farisini no adwene ma ɔka kyerɛɛ no se, **“Simon, mewɔ asɛm bi ka kyerɛ wo.”**

Simon nso ka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, ka ɛ.”

41 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Osikani bi bɔɔ nnipa baanu bi bosea. Ɔmaa ɔbaako denare ahannum; na ɔbaako no nso ɔmaa no denare aduonum.**

42 **Wɔn mu biara antumi antua ne ka a ɔde no no nti, ɔde kyɛɛ wɔn. Wɔn mu hena na wugye di sɛ ɔbɛpɛ ɔdefo no asɛm yiye?”**

43 Simon buae se, “Migye di sɛ nea ɔde ne ka kɛse kyɛɛ no no.”

Yesu kae se, **“Woabua no yiye.”**

44 Afei Yesu dan n’ani kyerɛɛ ɔbea no bisaa Simon se, **“Woahu saa ɔbea yi? Mebaa wo fi, woamma me nsu anhohoro m’anan ase; nanso saa ɔbea yi de ne nisu ahohoro m’anan ase, asan de ne tinwi apepa.**

45 **Mebae yi, woanyɛ me atuu amfa amma me akwaaba; nanso efi bere a ɔbea yi bɛtoo me wɔ ha yi, onnyaee me nan mu so.**

46 **Woamfa ngo amfɔw me tirim; nanso ɔbea yi de aduhuam a ɛsom bo asra m’anan ase.**

47 **Eyi nti mereka akyerɛ wo se, nea ɔbea yi ayɛ nti, wɔde ne bɔne a ɛdɔɔso no akyɛ no, efisɛ wayi ɔdɔ kɛse bi adi akyerɛ. Na nea wɔde ne bɔne a esua akyɛ no no, ne dɔ nso sua.”**

48 Afei Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, **“Wɔde wo bɔne akyɛ wo.”**

49 Wɔn a ɔne wɔn te adidii no bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Hena ne saa onipa yi a otumi de bɔne kyɛ?”

50 Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, **“Wo gyidi agye wo nkwa. Fa asomdwoe kɔ.”**

8

Mmea A Wodii Yesu Akyi

1 Eyi akyi no, Yesu ne n’asuafo dumien no kyinkyinii Galilea nkurow ne nkuraa bi ase kaa Onyankopɔn ahenni no ho asɛm a,

2 na nnipa a wodi n’akyi no bi ne Maria Magdalene a otuu ahonhommɔne ason fii ne mu no

3 ne Yohana a ɔyɛ Kusa, Herode fi sohwɛfo panyin yere, ne Susana. Saa mmea yi ne afoforo bi na wofi wɔn ahonya mu hwɛɛ Yesu ne n’asuafo.

Ogufo No Ho Bɛ

4 Da bi a nnipa bebree bi fi nkurow nkurow so baa ne nkyɛn no, ɔkyerɛkyerɛɛ wɔn abebu mu se,

5 **“Da bi, okuafo bi kɔɔ n’afum koguu aba. Ogui no, aba no bi koguu ɔkwan mu maa nnipa tiatiaa so na nnomaa nso bɛsosɔwee.**

6 **Ebi nso koguu ɔbotan so, enti efifii no, ankyɛ na ne nyinaa hyewee, efisɛ annya nsu.**

7 **Aba no bi nso koguu nsɔe mu. Efifii no, nsɔe no kyekyeree no na ewui.**

8 **Ebi nso koguu asase pa mu, enyinii, sow aba mmɔho ɔha.”**
Na ɔkaa eyi no, ɔka kaa ho se, **“Nea ɔwɔ aso a obetie no, ontie.”**
9 Na n’asuafo no bisaa no saa bɛ no ase no,
10 obuaa wɔn se, **“Mo de, wɔde Onyankopɔn Ahenni ho ahintasɛm ama mo, na afoforo de, wɔkasa kyerɛ wɔn mmebu mu,**
“ ‘sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛhwɛ,
nanso wɔrenhu
na wɔbɛte, nanso
wɔrente ase.’

Bɛ No Nkyerɛase
11 **“Afei bɛ no nkyerɛase ni. Aba no ne Onyankopɔn asɛm.**
12 **Aba a eguu ɔkwan mu no gyina hɔ ma wɔn a wɔte Onyankopɔn asɛm no na ɔbonsam behwim fi wɔn koma mu, sɛnea ɛbɛyɛ a, wɔrennye nni na wɔrennya nkwagye.**
13 **Aba a eguu ɔbotan so no gyina hɔ ma wɔn a wɔte asɛm no na wɔde anigye so mu, nanso ɛntena wɔn mu. Na esiane wɔn gyidi a esua nti, ɛnkyɛ na asɛm no awu. Na sɛ sɔhwɛ ba wɔn so a, wɔpa abaw.**
14 **Aba a eguu nsɔe mu no gyina hɔ ma wɔn a wɔte Onyankopɔn asɛm, na wodi so, nanso asetena mu haw ne abɛbrɛsɛ, ahonya ne wiase afɛfɛde nti, asɛm no ntumi nyɛ wɔn mu adwuma sɛnea ɛsɛ.**
15 **Aba a eguu asase pa mu no gyina hɔ ma wɔn a wɔde koma pa tie asɛmpa no, na wodi so, gyina pintinn de abrabɔ pa di ho adanse.**

Kanea Ho Bɛ
16 **“Obi nsɔ kanea na ɔmfa kɛntɛn mmutuw so, anaa ɔmfa nhyɛ mpa ase na mmom, ɔde si kaneadua so na ahyerɛn ama wɔn a wɔba mu no.**
17 **Nea ahintaw no bɛda adi, na nea ɛwɔ kokoa mu no nso ada gua.**
18 **Enti nea mutie no, muntie no yiye. Obiara a ɔwɔ no wɔbɛma no pii aka ho, na nea onni ahe bi no, nea osusuw sɛ ɛyɛ ne de no mpo, wobegye afi ne nsam.”**

Yesu Na Ne Ne Nuanom
19 Da bi, Yesu na ne ne nuanom pɛɛ sɛ wɔne no kasa, nanso esiane nnipakuw a na wɔatwa ne ho ahyia no nti, wɔantumi ne no ankasa.
20 Obi kɔka kyerɛɛ Yesu se ne na ne ne nuanom gyina nkyɛn hɔ baabi rehwehwɛ no.
21 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Me na ne me nuanom ne wɔn a wotie Onyankopɔn asɛm na wodi so.”**

Yesu Brɛ Ahum Ase
22 Da bi a Yesu ne n’asuafo te ɔkorow mu no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Momma yentwa nkɔ asuogya nohɔ.”** Wosii mu a wɔrekɔ no,
23 Yesu dae. Saa bere no ara mu na ahum a ano yɛ den bi bɔ maa nsu bɛtaa ɔkorow no mu maa ɔkorow no yɛɛ sɛ ɛremem. Eyi maa asuafo no koma tuu yiye.
24 Asuafo no de hu ne nteɛteɛmu nyan no

se, “Awurade, Awurade, yɛremem!”

Amono mu hɔ ara, Yesu sɔre teɛteɛɛ ahum a ano yɛ den ne asorɔkye no ma ɛyɛɛ dinn.

25 Afei obisaa wɔn se, **“Adɛn na munni gyidi?”** Wɔn nyinaa suroe, de ahodwiriw bisabisaa wɔn ho wɔn ho se. “Onipa bɛn ni a mframa a ano yɛ den ne asorɔkye mpo tie no yi?”

Yesu Tu Ɔbarima Bi Ahohommɔne

26 Yesu ne n’asuafo no twaa po no beduu Gerasefo asase a ɛne Galilea di nhwɛanim no so.

27 Yesu fii ɔkorow no mu sii fam pɛ na ɔbarima bi a ahonhommɔne ahyɛ no ma akyɛ a ɔda adagyaw na ɔnte fie, na mmom ɔte amusiei a aboda mu na ɔdeda no behyiaa no.

28 Ohuu Yesu no, ɔteɛɛ mu, kotow n’anan ase san teɛteɛɛ mu se, “Yesu, Ɔsorosoro Nyankopɔn Ba, dɛn na wo ne me wɔ yɛ? Mesrɛ wo, nyɛ me ayayade biara.”

29 Ɔkaa saa asɛm yi, efisɛ na Yesu ateɛteɛ ahonhommɔne no sɛ womfi ne mu. Saa ahonhommɔne yi taa ka no na sɛ wɔde hama kyekyere ne nsa ne n’anan mpo a, otumi tetew mu ma ahonhommɔne no pam no kɔ wuram.

30 Yesu bisaa no se, **“Wo din de dɛn?”**

Obuaa no se, “Dɔm.” Efisɛ na ahonhommɔne ahyɛ no ma.

31 Ahohommɔne no srɛɛ Yesu sɛ ɔnnhyɛ wɔn mma wonnkogu amanehunu bon no mu.

32 Saa bere no na mprako bi redidi wɔ bepɔw no nkyɛn mu baabi. Ahohommɔne no srɛɛ Yesu sɛ ɔmma wɔn ho kwan na wonkowura mprako no mu. Na ɔmaa wɔn ho kwan.

33 Enti ahonhommɔne no fii ɔbarima no mu kowuraa mprako no mu ma wɔbɔɔ kiriddidi, sian bepɔw no koguu ɔtare no mu wuwui.

34 Wɔn a wɔhwɛ mprako no so no huu nea asi no, wɔde hu ne ahopopo tutuu mmirika kɔbɔɔ amanneɛ wɔ kurom maa asɛm no trɛw wɔ mpɔtam hɔ nyinaa.

35 Nnipa a wɔtee asɛm no bɔɔ twi kɔhwɛɛ nea asi. Woduu nea Yesu wɔ no, wohuu ɔbarima no sɛ ne ho atɔ no a ofura ntama te Yesu nkyɛn. Nnipa no nyinaa ho dwiriw wɔn.

36 Na wɔn a wohuu ɔkwan a Yesu faa so saa ɔbarima no ɔyare no bɔɔ wɔn a wɔbaa hɔ no amanneɛ.

37 Ehu hyɛɛ Gerasefo a na wɔahyia wɔ hɔ no nyinaa ma, ma wɔsrɛɛ Yesu sɛ omfi wɔn nkyɛn hɔ nkɔ. Eyi nti, Yesu kɔtenaa ɔkorow no mu san twa kɔɔ asuogya nohɔ.

38 Ansa na Yesu rebefi hɔ no, ɔbarima a otuu ahonhommɔne fii ne mu no srɛɛ no sɛ ɔne no bɛkɔ. Nanso Yesu ka kyerɛɛ no se,

39 **“Kɔ na kodi nea Onyankopɔn ayɛ ama wo no ho adanse kyerɛ wo manfo.”** Ɔbarima no fii hɔ kodii anwonwade a Yesu ayɛ ama no no ho adanse kyerɛɛ kurom hɔfo nyinaa.

Yairo Babea

40 Yesu duu asuogya hɔ
no, nnipakuw no de ani-
gye hyiaa no kwan, efisɛ na
wɔatwɛn no abrɛ.
41 Ɔbarima bi a wɔfrɛ no
Yairo a na ɔyɛ Yudafo hyi-
adan mu panyin baa ne
nkyɛn bebuu no nkotodwe,
srɛɛ no sɛ, ɔne no nkɔ ne fi
42 na ne babea koro a wadi
bɛyɛ mfe dumien reyɛ awu.

Bere a Yesu rekɔ no na
nnipakuw no kyere ne so.
43 Ɔbea bi a mogya atu no
mfirihyia dumien a obiara
ntumi nsa no yare no,
44 fii Yesu akyi soo n'atade
ano. Amono mu hɔ ara na
mogya a etu no no twae.
45 Yesu bisae se, **"Hena na
osoo m'atade ano no no?"**

Obiara buae se ɛnyɛ ɔno.
Eyi maa Petro kae se, "Awu-
rade, na sɛ nnipa no akyere
wo so."
46 Yesu buaa no se, **"Dabi,
obi aso m'atade mu efisɛ
mete nka sɛ tumi bi afi me
mu."**
47 Ɔbea no huu sɛ ohintaw
a ɛrenyɛ ye nti, ɔde hu ne
ahopopo bebuu Yesu nko-
todwe wɔ nnipa no nyinaa
anim, kyerɛɛ no nea enti a
osoo ne mu ne sɛnea ne ho
atɔ no no.
48 Yesu ka kyerɛɛ no se,
**"Ɔbabea, wo gyidi ama wo
ho atɔ wo. Fa asomdwoe
kɔ."**
49 Yesu gu so rekasa no, obi
fi Yairo fi bɛka kyerɛɛ Yairo
se, "Wo babea no anya awu
enti nhaw Kyerɛkyerɛfo no
bio."
50 Yesu tee asɛm no osee
Yairo se, **"Nsuro, gye di, na
wo babea no benyan anya
nkwa."**
51 Oduu fie hɔ no, wamma
obiara anka ne ho ankɔ ɔdan
a abofra no da mu no mu
gye Petro, Yohane, Yakobo
ne abofra no awofo nko ara.
52 Na nnipa a wɔwɔ
hɔ no nyinaa resu di
awerɛhow. Yesu ka kyerɛɛ
wɔn se, **"Munnsu, onwui
na wada."**
53 Wɔserew no dii ne ho
fɛw, efisɛ na wɔn de, wonim
pefee sɛ wawu.
54 Yesu soo ne nsa ka
kyerɛɛ no se, **"Me ba,
sɔre!"**
55 Amono mu hɔ ara,
ɔsɔree na Yesu kae se
wɔmma no biribi nni.
56 N'awofo no ho dwiriw
wɔn yiye nanso Yesu bɔɔ
wɔn ano se, wɔnnka nea asi
no nkyerɛ obiara.

9

Dumien No Soma

1 Da bi Yesu frɛɛ Du-
mien no hyia maa wɔn tumi
ne ahoɔden a wɔde betu
ahonhommɔne na wɔde asa
nyarewa nso.
2 Afei ɔsomaa wɔn
se wɔnkɔka Onyankopɔn
ahenni ho asɛm na wɔnsa
nyarewa.
3 Na ɔka kyerɛɛ wɔn
se, **"Mo akwantu yi mu,
mommfa biribiara nnkɔ,
sɛ ɛyɛ pema anaa ak-
wantukotoku, anaa aduan
biara, anaa sika, anaa
ntade abien abien.**
4 **Na sɛ mokɔ kurow bi
mu a, ofi biara a mobɛsoɛ
wɔ mu no, ɛhɔ ara na
montena nkosi sɛ mubefi
kurow no mu.**

5 **Sɛ mokɔ kurow biara mu na wɔannye mo, na morefi hɔ akɔ a, momporoporow mo anan ase mfutuma mfa nkyerɛ sɛ, mo ne wɔn nni hwee yɛ bio.”**
6 Wofii hɔ no, wɔkɔɔ nkuraase nkuraase kɔkaa asɛmpa no, saa nyarewa pii nso.

Herode Pɛ Sɛ Ohu Yesu

7 Ɔmansinhene Herode tee nea Yesu ayɛ no nyinaa no, ɛhaw no yiye, efisɛ na ebinom keka se Osuboni Yohane na wasɔre afi awufo mu,
8 na afoforo nso se ɛyɛ Elia anaa tete adiyifo no mu baako na wasɔre afi awufo mu aba.
9 Herode kae se, “Yohane de, matwa ne ti, na hena koraa ne saa onipa yi a mete anwonwasɛm a ɛte sɛɛ fa ne ho yi?” Eyi nti ɔpɛɛ sɛ ohu no.

Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan

10 Asomafo no fii wɔn akwantu mu bae no, wɔbɔɔ nsɛm a esisii wɔ hɔ nyinaa ho amanneɛ kyerɛɛ Yesu. Eyi akyi na Yesu ne wɔn twee wɔn ho kɔɔ baabi a ɛbɛn Betsaida.
11 Nnipadɔm no huu nea Yesu ne n’asomafo no wɔ no, wotiw wɔn ma ogyee wɔn fɛw so, kaa Onyankopɔn ahenni ho asɛm kyerɛɛ wɔn, saa ayarefo yare.

12 Anim rebiribiri no, dumien no baa ne nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, “Ka kyerɛ nnipa no na wɔnkɔ nkurow ne nkuraa a atwa yɛn ho ahyia yi mu nkɔpɛ nea wobedi ne nea wɔbɛda, efisɛ faako a yɛwɔ yi yɛ sare so.”
13 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Mo ara momma wɔn biribi nni.”**
Wobuaa no se, “Yɛwɔ brodo anum ne mpataa abien pɛ. Ɛno nti gye sɛ yɛkɔtɔ aduan brɛ wɔn nyinaa.”
14 Na nnipa bɛyɛ mpem anum na wɔahyia wɔ hɔ.
Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo no se, **“Monhwɛ na nnipa no ntenatena ase aduonum aduonum.”**
15 Wɔyɛɛ sɛnea Yesu kae no.
16 Afei Yesu faa brodo anum no ne mpataa abien no na ɔhwɛɛ ɔsoro, daa so ase, hyiraa so, bubuu mu de maa n’asuafo no se wɔnkyɛ mma nnipa no.
17 Obiara didi mee. Asuafo no boaboaa nea wodi ma ɛkae no ano no, ɛyɛɛ nkɛntɛn dumien.

Petro Kyerɛ Onipa Ko A Yesu Yɛ

18 Da bi a Yesu hyɛ kokoa mu baabi rebɔ mpae a n’asuafo ka ne ho no, obisaa wɔn se, **“Nnipa ka se mene hena?”**
19 Wobuaa no se, “Ebinom ka se, woyɛ Osuboni Yohane, ebinom nso ka sɛ Elia, na afoforo nso se, woyɛ tete adiyifo no mu baako a wasɔre afi awufo mu aba.”
20 Yesu bisaa wɔn se, **“Na mo nso muse mene hena?”**
Petro buaa no se, “Wone Kristo, nea Onyankopɔn asoma no no.”

Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm

21 Yesu bɔɔ wɔn ano sɛ
wɔnnka nkyerɛ obiara.
22 Ɔtoaa so se, **“Ɛsɛ
sɛ Kristo no hu amane
pii; Yudafo mpany-
imfo ne asɔfo mpa-
nyin ne Kyerɛwsɛm no
akyerɛkyerɛfo nso bɛpo
no. Akyiri no wobekum
no, na ne nnansa so
wasɔre.”**
23 Afei ɔka kyerɛɛ wɔn ny-
inaa se, **“Sɛ obi pɛ sɛ odi
m’akyi a, ɔmpa ne ho akyi
na daa ɔnsoa n’asennua
na onni m’akyi.**
24 **Na obiara a ɔma n’ani
ku ne ho sen me no,
ɔbɛhwere ne nkwa; na nea
me nti ɔbɛhwere ne nkwa
no, ne nsa bɛka.**
25 Na sɛ onipa nya wiase
yi mu nneɛma nyinaa na
ɔhwere ne kra a, dɛn mfaso
na obenya?
26 **Na nea n’ani bewu me
ne me nsɛm ho no, ɔno
nso, da a me, Onipa Ba
no bɛba wɔ me ne Agya
no ne abɔfo kronkron no
anuonyam mu no, m’ani
bewu wɔ ne ho.**
27 **“Na mereka akyerɛ
mo se, mo a mugyina
ha yi mu bi wɔ hɔ a
wɔrenwu kosi sɛ wobehu
Onyankopɔn ahenni no.”**

Yesu Anuonyam Hyerɛn

28 Yesu kaa ne nsɛm yi
wiee no, ɛbɛyɛ nnaawɔtwe
akyi, ɔne Petro, Yohane ne
Yakobo kɔɔ bepɔw bi so sɛ
wɔrekɔbɔ mpae.
29 Na Yesu gu so rebɔ
mpae no, n’animdua sesae,
na n’atade nso hyerɛnee.
30 Prɛko pɛ, nnipa baanu
a ɛyɛ Mose ne Elia puee
wɔ hɔ anuonyam mu ne no
bɛkasae.
31 Wɔkasa faa ne wu a
obewu a ɛde mahyɛ bɛba
Yerusalem so no ho.
32 Saa bere no na Petro
ne nnipa a wɔka ne ho
no adeda hatehatee na
wonyanyan a wɔn ani so
tetew wɔn no, wohuu Yesu
sɛ ɔwɔ n’anuonyam mu ne
nnipa baanu bi a wɔka ne
ho.
33 Na ɛbaa sɛ nnipa no refi
Yesu nkyɛn akɔ no, Petro ka
kyerɛɛ Yesu se, “Awurade,
eye sɛ yɛn nso yɛwɔ ha bi.
Ma yɛmmɔ asese abiɛsa; wo
de baako, Mose de baako na
Elia nso de baako.” Na Petro
nnim asɛm a ɔreka no.
34 Ogu so rekasa no, omu-
nunkum bɛkataa wɔn so ma
wosuroe.
35 Na nne bi fi omu-
nunkum no mu kae se, “Oyi
ne me Ba a mayi no. Muntie
no!”
36 Kasa yi akyi no, wohuu
sɛ aka Yesu nko ara na
ogyina hɔ. Na mmere no
mu, wɔanka nea wohuu no
ankyerɛ obiara.

Otwafo Bi Ayaresa

37 Ade kyee a wosian fii
bepɔw no so bae no, nni-
pakuw bi behyiaa Yesu.
38 Ɔbarima bi fi nni-
pakuw no mu teɛɛ mu se,
“Kyerɛkyerɛfo, mesrɛ wo,
bra bɛhwɛ me ba a midi no
bakoro ma me;
39 sɛ honhommɔne ba ne
so a, amono mu, ɔteɛ mu,
otwa hwe, osinsen, n’ano pu
ahuru, na obu fa so, na ɛkyɛ
ansa na afi ne so.

40 Na mesrɛɛ w'asuafo no
sɛ wontu honhommɔne no
nanso wɔantumi."
41 Yesu kae se, **"Ao! Mo**
a munni gyidi, mentena
mo nkyɛn na minnya mo
ho boasetɔ nkosi da bɛn!"
Afei, ɔdan n'ani ka kyerɛɛ
ɔbarima no se, **"Fa wo ba**
no bra ha."
42 Ɔde abofra no reba no,
honhommɔne no twaa no
hwee fam ma osinsenii. Na
Yesu teɛteɛɛ honhommɔne
no maa abofra no ho yɛɛ no
den na ɔde no maa n'agya.
43 Onyankopɔn tumi ne ne
kɛseyɛ a ɛdaa adi wɔ hon-
hommɔne no tu mu no maa
nnipa no ho dwiriw wɔn.

Na wɔredwinnwen nea asi
yi ho no, Yesu ka kyerɛɛ
n'asuafo no se,
44 **"Muntie asɛm a**
merebɛka yi yiye. Wobeyi
Kristo no ama."
45 Nea ɔkaa yi na ɛyɛ ahin-
tasɛm nti, asuafo no ante
ase. Nanso na wosuro sɛ
wobebisa no ase.

Nea Ɔyɛ Ɔkɛse Wɔ
Onyankopɔn Anim

46 Asuafo no gyee akyin-
nye a ɛfa wɔn mu nea
ɔbɛyɛ ɔkɛse wɔ Onyankopɔn
ahenni mu no ho.
47 Na Yesu huu wɔn ad-
wene no, osoo abofra bi mu
de no begyinaa ne nkyɛn
pɛɛ,
48 na ɔka kyerɛɛ wɔn
se, **"Obiara a obegye saa**
abofra yi wɔ me din mu
no, gye me; na nea ogye
me no nso gye nea ɔsomaa
me no. Nea ɔyɛ aketewa
wɔ mo nyinaa mu no, ɔno
ne ɔkɛse."
49 Yohane nso ka kyerɛɛ no
se, "Awurade, yehuu obi a
ɔnka yɛn ho sɛ ɔde wo din tu
ahonhommɔne enti yɛbraa
no."
50 Yesu ka kyerɛɛ no se,
"Munnsiw no kwan, efisɛ
nea ontia mo no, na ɔwɔ
mo afa."

Samariafo Bi Po Yesu

51 Na bere a ɛsɛ sɛ Yesu san
kɔ ɔsoro no rebɛn no, osii ne
bo sɛ ɔbɛkɔ Yerusalem.
52 Ansa na ɔrebɛkɔ no,
ɔsomaa nnipa bi dii kan kɔɔ
Samaria akuraa bi ase sɛ
wonkosiesie baabi mma no.
53 Nanso Samariafo no an-
nye Yesu, efisɛ wohuu sɛ na
ɔrekɔ Yerusalem.
54 Asuafo no tee nea aba
no, Yakobo ne Yohane bisaa
Yesu se, "Awurade, wopɛ sɛ
yɛma ogya fi ɔsoro bɛhyew
wɔn pasaa ana?"
55 Yesu dan n'ani kyerɛɛ
wɔn kaa wɔn anim,
56 na wofii hɔ kɔɔ akuraa
foforo bi ase.

Kristo Akyidi Mu Brɛ

57 Bere a wɔrekɔ no,
ɔbarima bi baa Yesu nkyɛn
bɛka kyerɛɛ no se, "Baabiara
a wobɛkɔ no, medi w'akyi."
58 Yesu buaa no se,
"Sakraman wɔ wɔn abon,
wim nnomaa nso wɔ
mmerebuw, nanso me,
Onipa Ba no de, minni
baabi a mede me ti to!"
59 Yesu ka kyerɛɛ ɔbarima
foforo bi nso se, **"Bedi**
m'akyi."

Nanso ɔbarima no kae se,
"Awurade, ma me kwan na
minkosie m'agya ansa."
60 Yesu ka kyerɛɛ no se,
"Ma wɔn a wɔte ase na

wɔawu wɔ honhom mu no nyɛ saa nnwuma no, na wo de, kɔka Onyankopɔn ahenni no ho asɛm kyerɛ amanaman nyinaa.”

61 Na ɔfoforo nso kae se, “Awurade, medi w’akyi nanso ma me kwan na me ne m’abusuafo nkodi nkra ansa.”

62 Nanso Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Obiara a ɔbɛma n’adwene ayɛ no ntanta wɔ dwumadi bi a mede ahyɛ ne nsa no ho no, ɔmfata Onyankopɔn ahenni no.”**

10

Asuafo Aduɔson No Soma

1 Eyi akyi no, Yesu yii n’akyidifo no mu aduɔson somaa wɔn baanu baanu kɔɔ nkurow ne nkuraa a akyiri no ɔbɛkɔ hɔ no so.

2 Ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Otwa adwuma no dɔɔso, nanso adwumayɛfo no sua. Enti monsrɛ adwumawura no na ɔmma adwumayɛfo bebree mmra ne twa adwuma no mu.**

3 **Monkɔ, na meresoma mo sɛ nguan akɔ mpataku mu.**

4 **Mommfa sika, akwantu kotoku anaa mpaboa; na munnkyia obiara nso a mubehyia no wɔ ɔkwan so.**

5 **“Sɛ mokɔ ofi biara mu a, munni kan nkyia ofie hɔfo no se, ‘Asomdwoe nka mo!’**

6 **Na sɛ asomdwoe ba bi wɔ hɔ a, mo asomdwoe bɛba ne so; na sɛ obi a ɔte saa nni hɔ a, mo asomdwoe bɛsan aba mo nkyɛn.**

7 **Ofi biara a mokɔ mu no, momma hɔ nyɛ mo atenae; aduan biara a wɔde bɛma mo no, munni efisɛ ɛsɛ sɛ odwumayɛni biara nya n’adwumayɛ so akatua; munnni atutena wɔ afi mu.**

8 **“Na sɛ mokɔ kurow biara mu na wogye mo fɛw so a, aduan biara a wɔde bɛma mo no munni.**

9 **Monsa kurow no mu ayarefo yare, na monka nkyerɛ ɛhɔfo nyinaa se, ‘Onyankopɔn ahenni no abɛn mo.’**

10 **Nanso sɛ mokɔ kurow biara mu na wɔannye mo fɛw so a monkɔ ne mmɔnten so nkɔpae mu nka se,**

11 **‘Mo kurom ha mfutuma a ɛwɔ yɛn nan ase mpo, yɛreporoporow agu, de atia mo; na mmom munhu pefee sɛ, Onyankopɔn ahenni no abɛn.’**

12 **Mereka akyerɛ mo se, saa kurow no, asɛm a ɛbɛto wɔn atemmuda no bɛsen nea ɛtoo Sodom no.**

13 **“Korasin, due! Betsaida, due! Anwonwade a meyɛɛ wɔ mo mu no, sɛ meyɛɛ wɔ Tiro ne Sidon a, anka ɛhɔfo no de awerɛhow ne ahonu asakra wɔn adwene dedaw.**

14 **Atemmuda no, asɛm a ɛbɛto wɔn no bɛsen nea ɛbɛto Tiro ne Sidon.**

15 **Na wo Kapernaum, wugye di sɛ wubenya ɔsoro anuonyam? Dabi da, wobɛkɔ asaman.**

16 **“Obiara a otie mo no tie me, na nea ɔpo mo**

no po me, na nea ɔpo me no nso po nea ɔsomaa me no.”

Aduɔson No Amanneɛbɔ

17 Aduɔson no san de anigye ba bɛbɔɔ amanneɛ se, “Awurade, wo din nti ahonhommɔne mpo abrɛ wɔn ho ase ama yɛn.”

18 Na ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Mihuu sɛ ɔbonsam retew afi ɔsoro sɛ anyinam abɛhwe fam.**

19 **Mama mo tumi ne ahoɔden a mode betiatia awɔ ne nkekantwɛre ne ɔtamfo no tumi biara a ɔwɔ so na biribiara nso rentumi mo.**

20 **Nanso mommma mo ani nnye sɛ ahonhommɔne brɛ wɔn ho ase ma mo, na mmom, momma mo ani nnye sɛ wɔakyerɛw mo din wɔ ɔsoro.”**

Yesu Aseda Mpae

21 Saa bere no ara mu na Yesu de Honhom Kronkron mu anigye bɔɔ mpae se, “Agya, ɔsoro ne asase wura, meda wo ase sɛ wode saa nneɛma yi ahintaw wɔn a wosusuw sɛ wɔyɛ anyansafo, na mmom woada nokware no adi akyerɛ wɔn a wɔde ahobrɛase gye wo di sɛ mmofra no. Nanso Agya, wo pɛ mu na woma ɛbaa saa.

22 **“M’agya de nneɛma nyinaa ahyɛ me nsa; na obiara nnim Ɔba no, gye Agya no. Saa ara nso na obiara nnim Agya no, gye Ɔba no ne wɔn a Ɔba no bɛda Agya no adi akyerɛ wɔn no.”**

23 Ɛkaa ɔne n’asuafo no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Nhyira ne aniwa a ehu nea muhu!**

24 **Efisɛ adiyifo ne ahene pii pɛe sɛ anka wohu nea muhu yi na wɔte nea mote yi, nanso wɔanhu na wɔante.”**

Mmaranimfo Bi Asɛmmisa

25 Mmaranimfo bi pɛɛ sɛ ɔsɔ Yesu hwɛ nti obisaa no se, “Kyerɛkyerɛfo, menyɛ dɛn na manya nkwa a enni awieɛ?”

26 Yesu nso bisaa no se, **“Dɛn na wɔakyerɛw wɔ Mose mmara no mu? Na wɔte ase dɛn?”**

27 Obuaa no se, “Mmara no ka se, ‘Fa wo koma, ne wo kra, ne w’ahoɔden, ne w’adwene nyinaa dɔ Awurade, wo Nyankopɔn, na dɔ wo yɔnko sɛ wo ho!’ ”

28 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Woabua no yiye. Yɛ eyinom na wubenya nkwa.”**

29 Nanso ɔbarima no pɛɛ sɛ ɔkyerɛ sɛ odi mmara no nyinaa so nti, obisaa Yesu se, “Hena ne me yɔnko?”

Samariani A Ohuu Mmɔbɔ No

30 Yesu nso maa no mfatoho bi se, **“Da bi, na ɔbarima bi retu kwan afi Yerusalem akɔ Yeriko. Na ɔnam ɔkwan so no, ɔkɔtɔɔ akwamukafo mu na wogyee ne ho nneɛma nyinaa, hwee no, pirapiraa no ma ɔtɔɔ beraw, gyaw no too ɔkwan kyɛn kɔe.**

31 **Ankyɛ biara, Yudani sɔfo bi bepuee ne so, nanso ɔman faa nkyɛn kɔe.**

32 **Saa ara nso na Lewini bi nso bepuee ne so man faa nkyɛn.**
33 **Ankyɛ biara na Samariani bi nso beduu hɔ. Ohuu no no, ɔyɛɛ no mmɔbɔ.**
34 **Ɔkɔkotow ne nkyɛn, hohoroo n'apirakuru no anim, de aduru guguu mu, kyekyeree. Afei ɔmaa no so de no tenaa n'afurum so dii aboa no nkyɛn de no kɔɔ ahɔhobea bi hwɛɛ no anadwo mu no nyinaa.**
35 **Ade kyee no ogyaw ahɔhobea sohwɛfo no sika a ɛbɛso no hwɛ sɛ ɔmfa nhwɛ no. Ɔsan hyɛɛ no bɔ se, 'Ka foforo biara a wobɛbɔ wɔ ne ho no, mɛba abetua.'**
36 **"Afei saa nnipa baasa yi mu hena na ɔyɛɛ ne yɔnko?"**
37 Mmaranimfo no buae se, "Nea ohuu opirafo no mmɔbɔ no."
Yesu ka kyerɛɛ no sɛ, **"Wo nso, kɔ na kɔyɛ saa ara."**

Marta Ne Maria

38 Ɛbaa sɛ Yesu ne n'asuafo rekɔ Yerusalem no, wokoduu akuraa bi ase. Woduu hɔ no, ɔbea bi a wɔfrɛ no Marta de no kɔɔ ne fi.
39 Marta nuabea bi a wɔfrɛ no Maria tenaa fam wɔ Yesu nkyɛn tiee no.
40 Saa bere no, Marta a n'ani abere reyɛ aduan no baa Yesu nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, "Awurade, mayɛ adwuma abrɛ, nti ka kyerɛ Maria na ommeso mu mma me."
41 Awurade buaa no se, **"Marta, Marta, wudwinnwen haw wo ho wɔ nneɛma pii ho.**
42 **Ade baako pɛ na ehia; ɛno na Maria afa no; na wɔrennye mfi ne nsam."**

11

Yesu Kyerɛ Mpaebɔ

1 Da bi, na Yesu rebɔ mpae wɔ baabi. Owiei no, n'asuafo no mu baako ka kyerɛɛ no se, "Awurade, kyerɛ yɛn mpaebɔ sɛnea Yohane kyerɛɛ n'asuafo mpaebɔ no."
2 Ɔka kyerɛɛ wɔn se, **"Sɛ morebɔ mpae a, monka se,**
" 'Agya,
wo din ho ntew,
w'ahenni mmra.
3 **Ma yɛn yɛn ano aduan daa.**
4 **Fa yɛn bɔne kyɛ yɛn**
sɛnea yɛn nso, yɛde wɔn a wɔfom yɛn no bɔne kyɛ wɔn no.
Na nnyaa yɛn mma yɛnnkɔ sɔhwɛ mu.' "
5 Yesu bisaa wɔn se, **"Mo mu hena na ɔbɛkɔ ne yɔnko hɔ ɔdasu mu akɔka akyerɛ no se, 'Me nua, fɛm me aduan kakra,**
6 **efisɛ ɔhɔho bi abefu me mu, na minni aduan biara a mede bɛma no,'**
7 **na ɔbɛma no mmuae afi ne dan mu se, 'Nhaw me! Mato me pon mu ne me mma ada. Merentumi nsɔre mma wo biribiara.'**
8 **Mereka akyerɛ mo se, na ade asa no nti, ɔyɛ ne yɔnko koraa mpo a**

ɔrensɔre. Nanso esiane sɛ ɔkɔɔ so srɛɛ no no nti ɛbɛma wasɔre ama no nea ehia no no nyinaa.

9 **"Ɛno nti mereka akyerɛ mo se; Mummisa, na wɔbɛma mo; monhwehwɛ na mubehu; mompem na wobebue mo.**

10 **Na obiara a obisa no, wɔma no; na obiara a ɔhwehwɛ no, ohu; na nea ɔpem no, wobue no.**

11 **"Agya bɛn na ɔwɔ mo mu na ne ba bisa no brodo a ɔbɛma no ɔbo,**

12 **anaasɛ obisa no apataa a ɔbɛma no ɔwɔ, anaasɛ obisa nkesua a ɔbɛma no akekantwɛre?**

13 **Na sɛ mo a moyɛ nnebɔneyɛfo mpo nim sɛnea moma mo mma nnepa a, ɛbɛyɛ dɛn na mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no remfa Honhom Kronkron no mma wɔn a wobisa no no?"**

Yesu Ne Beelsebul

14 Bere bi Yesu tuu honhommɔne bi a ɛyɛ mum fii onipa bi mu. Honhommɔne no tu fii ne mu no, ɔkasa ma ɛyɛɛ nnipa a na wɔwɔ hɔ no nyinaa ahodwiriw.

15 Nanso ebinom kae se, "Ɔnam ahonhommɔne panyin Beelsebul tumi so na etu ahonhommɔne."

16 Afoforo nso pɛe sɛ wɔsɔ no hwɛ nti, wɔka kyerɛɛ no se, ɔnyɛ nsɛnkyerɛnne bi a efi ɔsoro nkyerɛ wɔn.

17 Nanso ohuu wɔn adwene maa wɔn mmuae se, **"Kurow biara a emu akyekyɛ no dan amamfo. Saa ara nso na ofi biara a emu kyekyɛ no gu.**

18 **Na sɛ ɔbonsam nso ko tia ne ho a, ɛbɛyɛ dɛn na n'ahenni begyina? Nea enti a mereka saa asɛm yi ne sɛ, muse menam Beelsebul tumi so na mitu ahonhommɔne.**

19 **Na sɛ menam Beelsebul tumi so na mitu ahonhommɔne a, hena so na mo nkurɔfo nam tu ahonhommɔne? Saa na ɛte de a, mo nkurɔfo no ara na wobebu mo atɛn.**

20 **Nanso sɛ menam Onyankopɔn tumi so na mitu honhommɔne de a, na ɛkyerɛ sɛ Onyankopɔn ahenni no aba mo so.**

21 **"Sɛ ɔhoɔdenfo de akode wɛn ne fi a, obiara rentumi nkowia n'agyapade;**

22 **nanso sɛ nea ne ho yɛ den na ɔwɔ akode pa sen no kɔ ne so a, odi ne so nkonim, gye n'akode a ɔde ne ho too so no, sesaw n'agyapade no nyinaa kɔ.**

23 **"Obiara a onni m'afa no tia me, na nea ɔne me mmoaboa ano no, hwete mu.**

24 **"Sɛ wotu honhommɔne fi onipa bi mu a, ekyinkyin hwehwɛ homebea, nanso ennya bi. Na sɛ wannya homebea a ɔka se, 'Mɛsan akɔ onipa a mifii ne mu bae no mu bio.'**

25 **Na sɛ ɔsan kɔ onipa no mu a, obehu sɛ ɛhɔ tew a efi biara nni mu na biribiara yɛ pɛpɛɛpɛ.**

26 **Afei, ɔsan n'akyi kɔfa ahonhommɔne afoforo ason a wɔyɛ den kyɛn no ba ma wɔn nyinaa bɛtena hɔ. Eyi ma onipa no sɛe**

koraa sen sɛnea anka na ɔte kan no.”

Ade A Ɛho Hia

27 Yesu gu so rekasa no, ɔbea bi fi nnipadɔm no mu kae se, “Nhyira nka ɔyafunu a ɛwoo wo ne nufu a wunum ano no!”

28 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Ɛwɔ mu de, nanso nhyira ne wɔn a wɔte Onyankopɔn asɛm na wodi so.”**

Yudafo Bisa Nsɛnkyerɛnne

29 Nnipa no kyeree Yesu so no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Nnɛ mma yi yɛ nnebɔneyɛfo. Wɔhwehwɛ nsɛnkyerɛnne bi ahu nanso wɔrenhu nsɛnkyerɛnne biara sɛ Yona nsɛnkyerɛnne no.**

30 **Na sɛnea Yona si yɛɛ nsɛnkyerɛnne maa Ninewefo no, saa ara na Kristo nso bɛyɛ nsɛnkyerɛnne ama nnɛ mma yi.**

31 **Atemmuda no, Sebahemmea ne nnɛmma bɛsɔre ayi ɔman yi atɛn efisɛ ofi asase ano nohɔ betiee Salomo nyansa nsɛm. Nanso nea ɔsen Salomo no wɔ ha.**

32 **Atemmuda no Ninewe mmarima ne nnɛmma bɛsɔre ayi ɔman yi atɛn, efisɛ bere a Yona kaa asɛmpa no, wɔsakraa wɔn adwene. Nanso nea ɔsen Yona wɔ ha.**

Onipadua No Kanea

33 **“Obiara nsɔ kanea mfa nsie, na mmom ɔde si petee mu na ahyerɛn ama wɔn a wɔba mu no nyinaa.**

34 **W’ani yɛ wo nipadua kanea. Ɛno nti sɛ w’ani ye a na wo nipadua nso yɛ hann. Nanso sɛ enye a, ɛma wo nipadua no dan sum tumm.**

35 **Enti hwɛ yiye na hann a ɛwɔ wo mu no annan sum.**

36 **Sɛ wo nipadua yɛ hann a sum nni fa baabiara a, onipadua no bɛhyerɛn sɛnea kanea hyerɛn gu wo so no.”**

Farisini Bi Fi Adidi

37 Yesu kasa wiee no, Farisini bi hyiaa no adidi enti ɔkɔe se ɔne no rekodidi.

38 Farisini no huu sɛ Yesu anhohoro ne nsa ansa sɛnea wɔn amanne kyerɛ ansa na ɔredidi no, ɛyɛɛ no nwonwa.

39 Yesu huu Farisini no adwene ka kyerɛɛ no se, **“Mo Farisifo de, mohohoro nkuku nsanka ne mprɛte ho, nanso fi, anibere ne nnebɔne ahyɛ mo ma tɔ!**

40 **Adwenharefo! Ɛnyɛ nea ɔyɛɛ akyi no ara na ɔyɛɛ mu nso?**

41 **Monyɛ ahiafo adɔe na biribiara ho bɛtew ama mo.**

42 **“Mo Farisifo, munnue! Moma mo nnɔbae so ntotoso du du, nanso mototo adetreneeyɛ ne ɔdɔ a mode dɔ Onyankopɔn no ase. Sɛ mokɔ hyiadan mu a, mpanyin tenabea na mopɛ. Saa ara nso na sɛ mokɔ bagua mu a mopɛ sɛ nnipa hu mo kyia mo.**

43 **“Mo Farisifo, munnue! Sɛ mokɔ hyiadan mu a, mpanyin tenabea na mopɛ.**

44 **“Munnue! Efisɛ mote sɛ nna a ɛso asram na**

nnipa nantew so a wonnim sɛ wɔnam nna so.”

45 Mmaranimfo no mu
baako ka kyerɛɛ no se,
“Kyerɛkyerɛfo, sɛ woka saa
a na woakasa atia yɛn nso.”

46 Yesu buaa no se,
**“Mo mmaranimfo nso
munnue! Mohyɛ nnipa
ma wodi mmara a ɛyɛ den
so pɛpɛɛpɛ, nanso mo de,
munni so sɛ sɛnea ɛsɛ.**

47 **“Munnue! Efisɛ, moatoto adiyifo a mo ankasa
anaa mo agyanom kum
wɔn no nna so.**

48 **Mo nneyɛe yi di
adanse sɛ mopene nea
mo agyanom yɛe no so.
Ne nkyerɛase ne sɛ mo
agyanom kunkum adiyifo
no na mo nso mototoo
wɔn nna so maa wɔn.**

49 **Eyi ne nea Onyankopɔn
aka afa mo ho: ‘Mɛsoma
adiyifo ne asomafo
aba mo nkyɛn na
mubekunkum bi na
moataa wɔn a aka no.’**

50 **Mereka akyerɛ mo se,
adiyifo no mogya a wɔka
gu fii wiase mfiase no,**

51 **efi Habel kum so kosi
Sakaria, a wokum no wɔ
afɔremuka ne kronkron-
bea ntam hɔ no so, wobe-
bisa ɛho asɛm afi mo
nkyɛn.**

52 **“Mo, mmaranimfo,
munnue! Mode nokware
hintaw mo nkurɔfo. Mo
ankasa munni so, na
mommma wɔn a wɔpɛ sɛ
wodi so no kwan mma
wonni so.”**

53 Ofi Farisini no fi hɔ a
ɔrekɔ no, mmaranimfo ne
Farisifo no dii n’akyi de
nsɛmmisa guan ne ho,

54 pɛɛ sɛ ɔka biribi a wobegyina so anya no akyere no.

12

Nyaatwomyɛ Ho Kɔkɔbɔ

1 Nnipa mpempem kyeree
so a wonnya baabi ntu wɔn
anan nsi mpo no, Yesu dii
kan kasa kyerɛɛ n’asuafo no
se, **“Monhwɛ mo ho so yiye
wɔ Farisifo nyaatwom a
ɛte sɛ mmɔkaw no ho.**

2 **Biribiara a wɔyɛ no
kokoa mu no bɛda adi na
nea ahintaw no nso bepue.**

3 **Enti nea moaka wɔ sum
mu no, wɔbɛte wɔ hann
mu. Na nea moaka no
asomsɛm wɔ adan mu no,
wɔbɛbɔ no dawuru.**

Onipa A Munsuro No

4 **“Me nnamfonom,
mereka akyerɛ mo se,
munnsuro wɔn a wokum
nipadua na ɛno akyi
wontumi nyɛ hwee bio no.**

5 **Na mɛkyerɛ mo nea
ɛsɛ sɛ musuro no. Mun-
suro nea wakum onipadua
no awie no, ɔwɔ tumi
sɛ ɔtow kyene amanehunu
kurom. Mereti mu akyerɛ
mo se, oyi na munsuro no.**

6 **Wɔntɔn nkasanoma
anum nnye sika kakraa
bi? Nanso Onyankopɔn
werɛ remfi wɔn mu baako
po da.**

7 **Mo tinwi mpo
wɔakan ne nyinaa. Enti
munnsuro, efisɛ mosom
bo sen nkasanoma pii.**

Kristo Ne Honhom Kronkron

8 **“Na mereka akyerɛ mo
se, obiara a ɔbɛbɔ me din
wɔ nnipa anim no, Onipa**

Ba no nso bɛbɔ ne din wɔ Onyankopɔn abɔfo no anim.
9 **Na nea ɔbɛpa me nnipa anim no, me nso mɛpa no, Onyankopɔn abɔfo anim.**
10 **Obiara a ɔbɛkasa atia Kristo no, wɔde bɛkyɛ no. Nanso nea ɔbɛkasa atia Honhom Kronkron no de, wɔremfa nkyɛ no da.**
11 **"Sɛ wɔde mo ba mpanyin anim wɔ hyiadan mu a, munnnwinnwen nsɛm a mobɛka anaasɛ nea mode beyi mo ho ano no ho,**
12 **efisɛ saa bere no ara mu na Honhom Kronkron no bɛkyerɛ mo nea ɛsɛ sɛ moka."**

Adifudepɛ Ho Kɔkɔbɔ

13 Obi fi nnipa no mu ka kyerɛɛ Yesu se, "Kyerɛkyerɛfo, ka kyerɛ me nua na ɔne me nkyɛ agyapade a yɛn agya de agyaw yɛn no."
14 Yesu buaa no se, **"Damfo, hena na ɔyɛɛ me mo so otemmufo ne ɔsɛnnifo?"**
15 Ɔtoaa so se, **"Monhwɛ mo ho yiye wɔ adifudepɛ ho efisɛ onipa nkwa nnyina n'ahonya dodow a ɔwɔ so."**
16 Afei obuu wɔn bɛ yi se, **"Ɔdefo bi wɔ hɔ a na ɔwɔ asase pa a ɛmaa no nnɔbae pii.**
17 **Esiane sɛ na ne nnɔbae no nkɔ pata a wabɔ no so nti ɛyɛɛ no dadwen ma obisaa ne ho se, 'Minnya baabi a mede me nnɔbae bebrebe yi begu menyɛ no dɛn?'**
18 **"Afei ɔkae se, 'Minim nea mɛyɛ. Mebubu me pata yi nyinaa na mabɔ no akɛse de nea mewɔ nyinaa asie hɔ.**
19 **Na maka akyerɛ me kra se, "Ɔkra, ma w'ani nnye na didi, na nom, efisɛ wowɔ nneɛma pa pii a ɛbɛso wo mfe bebree!" '**
20 **"Nanso Onyankopɔn ka kyerɛɛ no se, 'Ɔkwasea! Anadwo yi ara wobegye wo kra afi wo nsam, na hena na nneɛma bebree a woapɛ agu hɔ yi, wode begyaw no?'**
21 **"Ɛno nti saa ara na obiara a ɔbɛboaboa agyapade ano de ne ho ato so no nyɛ ɔdefo Onyankopɔn anim ne no."**

Fa Wo Ho To Onyankopɔn So

22 Yesu ka kyerɛɛ n'asuafo no se, **"Munnnwinnwen nea mubedi anaa nea mubefura ho.**
23 **Mowɔ ɔkra ne nipadua a ɛsom bo sen nea mubedi ne nea mubefura.**
24 **Monhwɛ kwaakwaadabi, wonnua aba na wontwa. Saa ara nso na wonni pata a wɔde wɔn nnɔbae sie so, nanso Onyankopɔn ma wɔn aduan di. Monsom bo nsen wɔn ana?**
25 **Mo mu hena na ɔdwene a adwennwene no betumi ato ne nkwa nna so simmasin?**
26 **Na sɛ muntumi nyɛ ade ketewaa a ɛte sɛɛ mpo a, adɛn na mudwinnwen nneɛma akɛse ho?**
27 **"Monhwɛ sɛnea sukooko nyin. Wɔnyɛ**

adwuma, na wɔnnwen ntama mfura. Nanso Salomo ahonya ne n'anuonyam nyinaa akyi no, na n'ahoɔfɛ nnu wuram nhwiren yi.

28 **Mo a mo gyidi hinhim, sɛ Onyankopɔn siesie wuram nhwiren a efifi nnɛ na ɔkyena awu no ho ma ɛyɛ fɛ a, adɛn nti na ɔrensiesie mo nso mo ho mma ɛnyɛ fɛ.**

29 Saa ara nso na munnnwinnwen nea mubedi anaa nea mobɛnom ho.

30 **Saa nneɛma yi na wiase amanaman pere hwehwɛ, nanso mo de, mo Agya nim sɛ eyinom nyinaa ho hia mo.**

31 **Enti monhwehwɛ Onyankopɔn ahenni kan na ɔde eyinom nyinaa bɛma mo.**

32 **"Kuw ketewa, munnsuro efisɛ ɛyɛ mo Agya no pɛ sɛ ɔde ahenni no bɛma mo.**

33 **Montontɔn mo ahode na monkyɛ ahiafo ade. Eyi bɛma mo agyapade a ɛwɔ ɔsoro no ayɛ pii. Monhyehyɛ mo agyapade wɔ ɔsoro, nea owifo ntumi nkowia na mfɔte ntumi nkɔwe.**

34 **Na nea w'agyapade wɔ no, ɛhɔ na wo koma nso wɔ."**

Monwɛn

35 **"Munnyina pintinn na momma mo akanea nhyerɛn,**

36 **na monyɛ sɛ wɔn a wɔretwɛn wɔn wura a ɔkɔ ayeforohyia ase na sɛ ɔba na ɔbɔ pon mu pɛ a, wobebue no ntɛm no.**

37 **Wɔn a wɔn wura no ba a ɔbɛba abɛto wɔn sɛ wɔretwɛn no no ani begye. Ɔbɛto wɔn pon na ɔno ankasa asom wɔn.**

38 **Sɛ ɔba ɔdasu mu anaa ahemadakye mpo a asomfo a ɔbɛba abɛto wɔn sɛ wɔrewɛn no no ani begye.**

39 **Ɛsɛ sɛ muhu sɛ, sɛ ofiwura nim bere a owifo bɛba a, anka ɔbɛwɛn na owifo no annya ne ho kwan ammɛbɔ no korɔn.**

40 **Enti munsiesie mo ho, efisɛ Onipa Ba no bɛba bere a mo ani nna so sɛ ɔbɛba."**

41 Petro bisaa Yesu se, "Awurade, worebu bɛ yi akyerɛ yɛn nko ara anaasɛ obiara?"

42 Yesu buaa no se, **"Merekasa akyerɛ ɔsomfo nokwafo nyansafo biara a ne wura de ne fi sohwɛ bɛhyɛ ne nsa na wahwɛ ama obiara aduan wɔ ne bere mu.**

43 **Nhyira ne ɔsomfo a ne wura no bɛba abɛto no sɛ wayɛ n'adwuma pɛpɛɛpɛ.**

44 **Meka mo nokware se ɔde nea ɔwɔ nyinaa bɛhyɛ ne nsa na wahwɛ so!**

45 **Na sɛ ɛba sɛ saa ɔsomfo yi nso ka se, 'Me wura nnya mmae' na ɛno nti, ɔhwe asomfo a wɔaka no, na odidi, nom nsa bow a,**

46 **ne wura no bɛba da a n'ani nna so sɛ ɔbɛba. Na sɛ ne wura no ba a, ɔbɛtwe n'aso dennen na wabu no sɛ obi a onnye Onyankopɔn nni.**

47 **"Ɔsomfo a onim nea ne wura pɛ, na wanyɛ ne wura no apɛde no wɔbɛbɔ no mmaa pii.**

48 **Na ɔsomfo a onnim nea ne wura pɛ na enti ɔyɛɛ nea ne wura mpɛ no, wɔbɛbɔ no mmaa kakraa bi. Na obiara a wɔama no pii no, wobebisa pii afi ne nkyɛn; na nea wɔde bebree ahyɛ ne nsa no, obebu bebree ho akontaa."**

Mpaapaemu

49 **"Maba sɛ merebɛsɔ ogya wɔ asase so na sɛ asɔ dedaw a, na nea merehwehwɛ ara ne no.**

50 **Asubɔ bi wɔ hɔ a wɔde bɛbɔ me a, ɛde me bɛkɔ amanehunu mu, na merennya ahotɔ, gye sɛ wɔabɔ me saa asu no ansa.**

51 **Mususuw sɛ mebae sɛ mede asomdwoe reba asase yi so? Dabi! Ɛnyɛ asomdwoe na mede bae na mmom mpaapaemu.**

52 **Efi nnɛ, mpaapaemu bɛba afi mu, baasa bɛba m'afa na baanu atia me anaasɛ baanu bɛba m'afa na baasa atia me.**

53 **Agya ne ne babarima renyɛ adwene, ɔbabea ne ne na renyɛ adwene, ase ne asebea adwene renhyia."**

54 Na ɔka kyerɛɛ nnipakuw no nso se, **"Sɛ muhu sɛ osu amuna wɔ atɔe a, ntɛm ara, moka se, 'Osu bɛtɔ'! Na osu tɔ ampa.**

55 **Saa ara nso na sɛ muhu sɛ mframa bɔ fi anafo reba a, moka se, 'Ahuhuru bɛba!' Na ɛba mu ampa.**

56 **Mo nyaatwomfo! Mutumi kyerɛ wim nsakrae ase, nanso nneɛma a nnɛ yi atwa mo ho ahyia, ne nea ɛbɔ mo kɔkɔ no de, munhu.**

57 **"Adɛn nti na munim nea eye na monyɛ?**

58 **Sɛ wode obi ka a, bɔ mmɔden kohu no na wone no nka ho asɛm na wamfa wo ankɔ asennii amma otemmufo amfa wo anto afiase.**

59 **Sɛ woanyɛ no saa a, ɔbɛma woatua ka a wode no no nyinaa ansa na wagyaa wo."**

13

Sakra W'adwene; Anyɛ Saa A Wubewu

1 Saa bere no na nnipa bi bɛka kyerɛɛ Yesu se Pilato akum Galileafo bi a wɔrebɔ afɔre ama Onyankopɔn na ɔde wɔn mogya afra afɔrebɔ no.

2 Yesu buaa wɔn se, **"Mugye di sɛ saa Galileafo no yɛ nnebɔneyɛfo sen wɔn a aka no nyinaa nti na wokum wɔn no?**

3 **Dabi da, sɛ mo nso moansakra mo adwene a, wobekunkum mo saa ara.**

4 **Anaasɛ mususuw sɛ nnipa dunwɔtwe a Siloa abantenten no bu guu wɔn so, kunkum wɔn no yɛ nnebɔneyɛfo sen nnipa a na wɔte Yerusalem no?**

5 **Dabi da, mo nso moansakra a, mubewuwu saa ara."**

6 Afei Yesu buu wɔn bɛ yi se, **"Ɔbarima bi duaa borɔdɔma wɔ ne turo mu. Da bi ɔkɔɔ turo no mu hɔ**

sɛ ɔrekɔtew so aba no bi nanso wannya bi.

7 **Ɛno akyi, ɔfrɛɛ turo no sohwɛfo no ka kyerɛɛ no se, 'Mfe abiɛsa ni, bere biara a mɛba sɛ merebɛtew borɔdɔma no bi no, minnya bi. Adɛn nti na ɛresɛe kwa yi? Twa kyene.'**

8 **"Turo no sohwɛfo no srɛɛ no se, 'Me wura, ma ensi hɔ afe yi nso na mingugu ase sumina nhwɛ**

9 **sɛ ebia, ɛbɛsow aba bi ana, na sɛ antumi ansow a ɛno de metwa akyene.' "**

Yesu Sa Yare Homeda

10 Homeda bi a Yesu rekyerɛkyerɛ wɔ hyiadan mu no,

11 na ɔbea bi wɔ hɔ a honhommɔne mu ɔyare bi akyere no mfe dunwɔtwe ama ne mu akoa a ontumi nteɛ ne mu koraa.

12 Yesu huu no no, ɔfrɛɛ no fii nnipa no mu ka kyerɛɛ no se, **"Ɔbea, wo ho nyɛ wo den."**

13 Ɔde ne nsa guu ne so, na amono mu hɔ ara otumi teɛɛ ne mu. Na ɔbea no yii Onyankopɔn ayɛ.

14 Hyiadan no so panyin a ohuu ɔbea no ayaresa no de abufuw kae se, "Nnansia na ɛsɛ sɛ mode yɛ adwuma a saa nna no mu na ɛsɛ sɛ moba ma wɔsa mo yare, na ɛnyɛ homeda."

15 Na Awurade buaa no se, **"Nyaatwomfo! Mo mu hena na ɔnsan ne nantwi anaa n'afurum na ɔnka no nkɔnom nsu homeda?**

16 Adɛn nti na Abraham aseni yi a ɔbonsam afa no nnommum mfe dunwɔtwe ni no ɛnsɛ sɛ mesa no yare homeda?"

17 Ɔkaa saa no, wɔn a na wɔne n'adwene nhyia no nyinaa ani wui. Nnipa no nso a na wɔwɔ hyiadan no mu nyinaa ani gyee n'anwonwade ahorow a ɔyɛe no nyinaa ho.

Onyaa Aba Ne Mmɔkaw Ho Bɛ

18 Afei Yesu fii ase kyerɛkyerɛɛ wɔn Onyankopɔn ahenni no ho asɛm, na obisaa wɔn se, **"Onyankopɔn ahenni no te dɛn? Na dɛn na memfa nto ho nkyerɛkyerɛ ase?**

19 **Onyankopɔn ahenni no te sɛ onyaa aba ketewa bi a obi duaa wɔ n'afuw mu na enyin yɛɛ dutan kɛse maa nnomaa kɔnwen wɔn mmerebuw wɔ so."**

20 Obisaa bio se, **"Dɛn bio na memfa ntoto ho nkyerɛ ase?**

21 **Ɛte sɛ mmɔkaw bi a brodotofo de fɔtɔw mmɔre ma etu."**

Ɔpon Teateaa No

22 Bere a Yesu rekɔ Yerusalem no, ɔkyerɛkyerɛɛ wɔ nkurow so ne nkuraa ase ansa na ɔredu hɔ.

23 Ne nkyerɛkyerɛ no mu no, obi bisaa no se, "Awurade, nnipa kakraa bi na wobegye wɔn nkwa ana?"

Obuaa no se,

24 **"Mompere nhyɛn ɔpon teateaa no mu, efisɛ nnipa pii bɛhwehwɛ sɛ wobewura mu, nanso wɔrentumi.**

25 **Sɛ ɛba sɛ ofiwura no ato ɔpon no mu a, mobɛba abegyina akyi abɔ mu, aka**

se, ‘Owura, yɛsrɛ wo bue yɛn.’

“Na ɔno nso abisa mo se, ‘Mufi he? Minnim mo?’

26 **“Na mo nso moaka akyerɛ no se, ‘Yɛne wo too nsa didii na wokyerɛkyerɛɛ wɔ yɛn mmorɔn so.’**

27 **“Na ofiwura no nso bebisa mo bio se, ‘Mufi he? Minnim mo. Mumfi m’ani so nkɔ, mo nnebɔneyɛfo!’**

28 **“Na sɛ muhu Abraham, Isak, Yakob ne nkɔmhyɛfo no nyinaa sɛ wɔwɔ Onyankopɔn ahenni no mu a, mode mo nsa begu mo ti atwa agyaadwo, efisɛ wɔbɛtow mo agu sum kabii mu.**

29 **Nnipa fi apuei ne atɔe nyinaa behyia wɔ Onyankopɔn ahenni no mu hɔ ato nsa adidi.**

30 **Na monkae sɛ akyikafo bi wɔ hɔ a, wobedi kan, na adikanfo bi nso wɔ hɔ a, wɔbɛka akyi.”**

Yesu Twa Yerusalem Ho Agyaadwo

31 Saa bere no ara mu na Farisifo bi baa Yesu nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, “Fi ha kɔ, efisɛ Herode rehwehwɛ wo akum wo.”

32 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Monkɔka nkyerɛ sakraman no se, ‘mitu ahonhommɔne, na masa nyarewa nnɛ ne ɔkyena na ne nnansa so no, medu Yerusalem.’**

33 **Nanso ɛsɛ sɛ menantew nnɛ ne ɔkyena ne n’adekyee, na otwa ara na etwa sɛ odiyifo bewu wɔ Yerusalem!**

34 **“Yerusalem, Yerusalem, wo a wukum adiyifo na wusiw wɔn a wɔsoma wɔn wo nkyɛn no abo! Mpɛn ahe ni a mepɛɛ sɛ meboaboa wo mma ano sɛ akokɔbeatan boaboa ne mma ano wɔ ne ntaban ase nanso moampene so.**

35 **Na mo afi bɛdan afituw na morenhu me kosi sɛ mobɛka se, ‘Nhyira ne nea ɔnam Awurade din mu reba no!’ ”**

14

Yesu Wɔ Farisini Bi Fi

1 Homeda bi, Farisini panyin bi too nsa frɛɛ Yesu adidi. Adidi no ase hɔ no, na wɔn a wɔahyia no nyinaa rehwɛ nea Yesu bɛyɛ.

2 Na ɔbarima bi wɔ hɔ a ɔyare ahonhon.

3 Yesu bisaa Farisifo no ne mmaranimfo a na wɔwɔ hɔ no se, **“Mmara ma ho kwan sɛ wɔsa yare homeda ana?”**

4 Wɔammua no. Enti Yesu soo ɔyarefo no mu saa no yare, gyaa no kwan.

5 Yesu bisaa wɔn a wɔahyia wɔ hɔ no nyinaa se, **“Mo mu hena na sɛ n’afurum tɔ abura mu homeda a ɔrenyi no da no ara?”**

6 Nanso wɔantumi ammua no.

7 Afei Yesu huu sɛ nnipa a wɔfrɛɛ wɔn baa adidi no ase no mu biara pɛ sɛ ɔtena mpanyin tenabea no, obuu wɔn bɛ bi se,

8 **“Sɛ obi to nsa frɛ wo kɔ aponto ase a, mpere wo**

ho nkɔtena mpanyin ten-abea, efisɛ ebia na wato nsa afrɛ onipa titiriw bi a ɔsen wo.
9 **Sɛ ɛba saa a, nea ɔtoo nsa frɛɛ wo no betu wo afi akongua a wote so no so de ama nea ɔsen wo no na wode aniwu akɔtena akyi baabi.**
10 **Enti sɛ obi hyia wo kɔ aponto ase a, kɔtena akyi baabi na sɛ nea ohyiaa wo no behu wo a, waka akyerɛ wo se, 'Onua, sɔre na kɔtena mpanyin ten-abea.'**
11 **Na obiara a ɔma ne ho so no, wɔbɛbrɛ no ase, na nea ɔbrɛ ne ho ase no, wɔbɛma no so."**
12 Afei Yesu ka kyerɛɛ Farisini a ɔtoo nsa frɛɛ no no se, **"Sɛ woto pon a mfrɛ wo nnamfo, wo nuanom, w'abusuafo ne asikafo a wo ne wɔn bɔ fipam nko ara; sɛ woyɛ saa a wɔn nso bɛto nsa afrɛ wo bi na ɛba saa a na wonyɛɛ hwee ɛ.**
13 **Na sɛ woto pon a hyia ahiafo, mmubuafo, mpakye ne anifuraefo.**
14 **Esiane sɛ wɔrentumi nyɛ saa bi mma wo no nti, da a atreneefo bɛsɔre afi awufo mu no, Onyankopɔn behyira wo."**

Aponto Kɛse No Ho Bɛ

15 Wɔn a wɔte adidii no mu baako tee nea Yesu kae no; ɔkae se, "Nhyira nka nea obedidi wɔ Onyankopɔn ahenni no mu."
16 Yesu buaa no se, **"Da bi, ɔbarima bi too pon kɛse hyiaa nnipa bebree.**
17 **Bere soe no, ɔnam tumi so somaa ne somfo bi se ɔnkɔfrɛ wɔn a wɔahyia wɔn no se wɔmmra.**
18 **"Nanso, wɔn nyinaa yiyii wɔn ho ano. Nea odi kan no yii ne ho ano se, 'Matɔ asase a nnɛ na ɛsɛ sɛ mekɔhwɛ enti mesrɛ no sɛ merentumi mma.'**
19 **"Na ɔfoforo nso yii ne ho ano se, 'Matɔ anantwi du a mede wɔn bɛyɛ m'afuw a nnɛ na ɛsɛ sɛ mekɔsɔ wɔn hwɛ enti mesrɛ no sɛ merentumi mma.'**
20 **"Ɔfoforo bi nso yii ne ho ano se, 'Afei na maware, enti merentumi mma.'**
21 **"Ɔsomfo no san bɛbɔɔ ne wura no amanneɛ no, ɔde abufuw somaa no bio se, 'Ka wo ho kɔ mmɔnten so ne mmantam na kɔfrɛfrɛ ahiafo, mmubuafo, anifuraefo ne mpakye sɛ wɔmmra.'**
22 **"Ɔsomfo no kɔfrɛfrɛɛ nnipa no bae, nanso na afa da so wɔ hɔ ara.**
23 **"Ɛno nti owura no san somaa no se, 'Kɔ akwan so ne mfikyiri na frɛ obiara a wubehu no no se, mato pon, enti wɔmmra.**
24 **Na merema woate ase sɛ, nnipa a metoo nsa hyiaa wɔn no mu biara nni hɔ a m'aduan yi bi bɛka n'ano da biara da.' "**

Yesu Akyidi

25 Da bi a na nkurɔfo akuwakuw bi di Yesu akyi no, ɔdan ne ho ka kyerɛɛ wɔn se,
26 **"Sɛ obi pɛ sɛ odi m'akyi a, ɛsɛ sɛ ɔdɔ me sen n'awofo, ne yere, ne mma, ne nuanom ne**

n'ankasa ho, anyɛ saa a ɔrentumi nyɛ me suani.
27 **Obiara a odi m'akyi na ontumi nnyina amanehunu ano no, rentumi nyɛ me suani.**
28 **"Mo mu hena na ɔpɛ sɛ osi aban a ɔrentena ase nsese nhwɛ sɛ ɔwɔ sika a ɔde bewie?**
29 **Anyɛ saa na ofi ɔdan no ase na wantumi anwie a, wɔn a wohu no nyinaa bɛserew no,**
30 **aka se, 'Onipa yi fii ase sɛ ɔresi dan, nanso wantumi anwie.'**
31 **"Anaasɛ ɔhene bɛn na okura asraafo mpem du na ɔrekohyia ɔsahene foforo a okura asraafo mpem aduonu a, ɔrenkari ne ho nhwɛ ansa na wakɔ akono?**
32 **Na sɛ ɔhwɛ na ɔrentumi nso a, ansa koraa na ɔsahene foforo no bɛbɛn no no, otu abɔfo kohu no se, ɔmma wonsiesie wɔn ntam na asomdwoe mmra.**
33 **Ɛno nti obiara a wampa ne ho akyi no rentumi nyɛ me suani.**
34 **"Nkyene yɛ dɛ. Na sɛ ɛyera ne dɛ a, ɔkwan bɛn so na wɔbɛfa ama ayɛ dɛ bio?**
35 **So nni mfaso mma biribiara. Wɔbɛtow agu.**

"Nea ɔwɔ aso a obetie no, ontie."

15

Oguan A Wayera No Ho Bɛ

1 Da bi, towgyefo ne nnebɔneyɛfo pii baa Yesu nkyɛn betiee no.
2 Farisifo ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no huu eyi no, wonwiinwii kae se, "Saa ɔbarima yi gye nnebɔneyɛfo, san ne wɔn to nsa didi."
3 Saa asɛm a wɔkaa no ma obuu wɔn bɛ bi se,
4 **"Mo mu hena na sɛ ɔwɔ nguan ɔha na wɔn mu baako yera a, ɔrennyaw aduɔkron akron no hɔ nkokyinkyin sare so nhwehwɛ nea wayera no kosi sɛ obehu no?**
5 **Na sɛ ohu no a, ɔde no abɔ ne kɔn ho, de anigye de no aba.**
6 **Na sɛ odu fie a, wafrɛfrɛ ne nnamfo ne n'afipamfo nyinaa aka akyerɛ wɔn se, 'Momma yennye yɛn ani, efisɛ mahu me guan a ɔyerae no.'**
7 **Saa ara nso na sɛ ɔdebɔneyɛni baako sakra n'adwene a, ɔsorofo nyinaa ani gye sen sɛ atreneefo aduɔkron akron wɔ hɔ a adwensakra ho nhia wɔn no.**
8 **"Anaasɛ ɔbea bɛn na sɛ ne sika mpɔw du mu baako yera a, ɔrensɔ kanea mprapra ne dan mu, nhwehwɛ kosi sɛ obehu.**
9 **Na sɛ ohu a, ɔremfrɛfrɛ ne nnamfo ne n'afipamfo nyinaa nka nkyerɛ wɔn se, 'Momma yɛn ani nnye, efisɛ mahu me sika mpɔw a ɛyerae no.'**
10 **Saa ara nso na sɛ ɔdebɔneyɛni baako sakra n'adwene a, Onyankopɔn abɔfo ani gye ara ne no."**

Ɔyera Ba

11 Yesu san buu wɔn ɔyera
ho bɛ bi se, **"Ɔbarima bi wɔ
hɔ a na ɔwɔ mmabarima
baanu.**
12 **Wɔn mu akumaa no
ka kyerɛɛ n'agya no se,
'M'agya, fa me kyɛfa a
mewɔ wɔ w'agyapade mu
no ma me!' Ɔbarima no
kyɛɛ n'agyapade mu de ne
ba no kyɛfa maa no.**

13 **"Nna tiaa bi akyi no,
ne ba kumaa yi boaboaa
n'ahode nyinaa ano tuu
kwan kɔɔ akyirikyiri
asase bi so kɔbɔɔ ahohwi
bra hweree n'ahode nyi-
naa.**
14 **Ɛno akyi no, ɔkɔm
kɛse bi baa asase no so
maa ne ho kyeree no.**
15 **Ɛbaa saa no, ɔde ne
ho kɔdan kuroni bi a ɔma
ɔkɔhwɛɛ ne mprako so.**
16 **Ɔwɔ hɔ no, ɔkɔm dee
no maa ne kɔn dɔɔ sɛ anka
obenya aduan a mprako
no di no bi mpo adi, nanso
wannya.**
17 **"N'ani baa ne ho so
no, ɔkae se, 'Apaafo a
wɔwɔ m'agya fi didi mee,
ma bi ka ma wɔtow gu.
Adɛn na mete ha na ɔkɔm
rekum me yi!**
18 **Mɛsɔre akɔ m'agya
nkyɛn na maka akyerɛ no
se, Agya, mayɛ ɔsoro ne
wo bɔne,**
19 **na memfata sɛ wɔfrɛ
me wo ba bio; fa me yɛ
w'apaafo no mu baako.'**
20 **Osii mu sɛ ɔresan aba
n'agya nkyɛn.**

**"Ɔnam kwan so
akyirikyiri reba no,
n'agya no huu no, enti
ɔde ayamhyehye yɛɛ ntɛm
kohyiaa no, bam no, yɛɛ
no atuu.**
21 **"Aberante yi ka
kyerɛɛ n'agya no se,
'Agya, mayɛ ɔsoro ne
wo bɔne, na memfata sɛ
wofrɛ me wo ba bio.'**
22 **"N'ano ansi koraa na
n'agya no frɛɛ n'asomfo
ka kyerɛɛ wɔn se, 'Monka
mo ho nkɔfa ntama pa
mmefura no na monhyɛ
no pɛtea ne mpaboa a ɛyɛ
fɛ.**
23 **Afei munkokum
nantwi ba a wadɔ srade
no mfa nyɛ aduan, na
yennidi, nnom, nnye yɛn
ani,**
24 **efisɛ na misusuw sɛ
me ba yi awu, sɛɛ na ɔte
ase; ɔyerae, nanso wasan
aba.' Wofii ase gyee wɔn
ani.**
25 **"Ne ba panyin a na ofi
afum reba no duu afikyiri
no, ɔtee nnwonto ne ahu-
rusidi wɔ fie hɔ.**
26 **Ɛno nti ɔfrɛɛ asomfo
no mu baako bisaa no nea
ɛrekɔ so wɔ fie hɔ.**
27 **Ɔsomfo no ka kyerɛɛ
no se, 'Wo nua no asan aba
a biribiara anyɛ no enti,
w'agya akum nantwi ba a
wadɔ srade no ama no.'**
28 **"Ɔtee saa no, ne bo
fuwii, enti ɔyɛɛ n'adwene
sɛ ɔrenkɔ fie hɔ. N'agya
tee no, ofii adi baa ne
nkyɛn bɛsrɛɛ no.**
29 **Ne ba no de awerɛhow
buaa no se, 'Agya, masom
wo mfe dodow yi nyinaa
a nea wobɛka biara mitie,
nanso wommaa me oguan
ba mpo da sɛ minkum
na me ne me nnamfonom
mfa nnye yɛn ani.**

30 **Nanso wo ba a ɔkɔbɔɔ ahohwi no bae yi de, woakum nantwi ba a wadɔ srade no ama no.'**
31 **"N'agya buaa no se, 'Me ba, me ne wo na ɛte ha. Biribiara a mewɔ nso yɛ wo dea.**
32 **Ɛsɛ sɛ yegye yɛn ani, efisɛ na misusuw sɛ wo nua yi awu, sɛɛ na ɔte ase; ɔyerae, nanso wasan aba.' "**

16

Ofi Sohwɛfo Okontomponi No

1 Yesu ka kyerɛɛ n'asuafo no se, **"Ɔdefo bi wɔ hɔ a na ɔwɔ ofi sohwɛfo bi. Ɔdefo yi tetee sɛ ne fi sohwɛfo no resɛe ne nneɛma.**
2 **Ɔtee saa asɛm no, ɔfrɛɛ ne fi sohwɛfo no ka kyerɛɛ no se, 'Dɛn na metete fa wo ho yi? Bebu w'adwuma ho akontaa kyerɛ me na merentumi ne wo nyɛ adwuma bio.'**
3 **"Ofi sohwɛfo no kaa wɔ ne tirim se, 'Menyɛ dɛn ni? Nnɛ a wɔrepam me afi fie ha yi, ɛhe na mɛfa? Minni ahoɔden a mede bɛdɔw, na mefɛre nso sɛ mɛsrɛsrɛ ade.**
4 **Minim nea mɛyɛ a ɛbɛma wɔn a wɔdede me wura aka no behu me mmɔbɔ.'**
5 **"Enti ɔfrɛfrɛɛ wɔn a wɔdede ne wura aka no mmaako mmaako. Obisaa nea odi kan no se, 'Ɛka ahe na wode me wura?'**
6 **"Obuae se, 'Mede ngo nhina aduonu ka.'**
"Enti ɔka kyerɛɛ no se, 'Yɛ ntɛm tena ase na twa mu na kyerɛw sɛ, wode ngo nhina du ka.'
7 **"Ɛno akyi no, ɔfrɛɛ ɔfoforo bi nso bisaa no se, 'Na wo nso, ka ahe na wode me wura?'**
"Ɔno nso buae se, 'Mede aburow nkotoku ɔha ka.'
"Ɔka kyerɛɛ no se, 'Tena ase na twa mu na kyerɛw sɛ, wode nkotoku aduonum ka!'
8 **"Ɔdefo no huu nea ofi sohwɛfo no yɛe no akyi, nanso ɔnam fɛwdi so kamfoo no wɔ n'anifiri no ho. Saa ara nso na wiase yi mma susuw sɛ wonim nyansa sen wɔn a wɔyɛ Onyankopɔn akyidifo no.**
9 **Na me nso mise mo sɛ, momfa wiase ahonyade no bi nyɛ nnamfo, na sɛ ɛsa a wɔagye mo.**
10 **"Nanso nea odi nokware wɔ kakraa bi ho no bedi nokware wɔ pii ho; na nea onni nokware wɔ kakraa bi ho no rentumi nni nokware wɔ pii ho.**
11 **Sɛ moantumi anni nokware wɔ wiase nneɛma ho a, hena na ɔde ɔsoro nnepa bɛhyɛ mo nsa?**
12 **Sɛ moanni nokware wɔ obi ade bi a wɔde ahyɛ mo nsa no ho a, ɛbɛyɛ dɛn na wɔde nea ɛsɛ sɛ ɛyɛ mo dea no bɛma mo?**
13 **"Ɔsomfo biara rentumi nsom awuranom baanu, efisɛ ɔyɛ saa a, ɔbɛdɔ ɔbaako na watan ɔbaako anaasɛ, ɔbɛsom ɔbaako yiye na wabu ɔbaako animtiaa. Morentumi nsom Onyankopɔn ne ahonyade."**

14 Farisifo sikaniberefo no
tee nea Yesu kae no, wodii ne
ho fɛw.
15 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
**"Moyɛ nnipa a mubu mo
ho atreneefo wɔ nnipa
anim, nanso Onyankopɔn
nim mo koma mu. Na
nea ɛsom bo wɔ nnipa
ani so no yɛ akyide wɔ
Onyankopɔn anim.**
16 **"Ansa na Osuboni
Yohane bɛba no na Mose
mmara ne adiyifo no
nsɛm no na mudi so.
Na Osuboni Yohane bae
no ɔbɛkaa Onyankopɔn
ahenni ho nsɛm kyerɛɛ
mo, nti nnipa repere sɛ
wɔbɛkɔ saa ahenni no mu.**
17 **Ɛyɛ mmerɛw sɛ ɔsoro
ne asase betwa mu sen
sɛ mmara no mu nsen-
sanee ketewa baako mpo
bɛyera.**
18 **"Obiara a ogyaa ne
yere aware na ɔware
ɔfoforo no bɔ aguaman;
na nea ɔware ɔbea biara a
ne kunu agyaa no no nso,
bɔ aguaman."**

Ɔdefo Bi Ne Lasaro

19 Yesu toaa so kae se,
**"Ɔdefo bi tenaa ase a na
daa ofura ntama pa na
ogye n'ani yiye nso.**
20 **Na ɔbarima hiani
bi a akuru atutu no a
wɔfrɛ no Lasaro no nso
da n'abobow ano.**
21 **Ɔbarima yi kɔn dɔɔ
sɛ anka obenya aduan a
ɔdefo no adi ama aka no
bi adi. Saa bere koro no
ara mu na akraman ba
faako a na ohiani no da
hɔ no bɛtaforo n'akuru no
mu.**
22 **"Ohiani no wu maa
abɔfo bɛfaa no kɔtenaa
Abraham nkyɛn. Ɔdefo
no nso wu ma wosiee no.**
23 **Ɔdefo no wɔ asaman a
ne ho yeraw no no, ɔmaa
n'ani so huu Lasaro sɛ ɔte
Abraham nkyɛn.**
24 **Ɔdefo no teɛɛ mu
se, 'Agya Abraham, mesrɛ
wo hu me mmɔbɔ na
soma Lasaro na ɔmfa ne
nsateaa ano nkɔbɔ nsu mu
mfa mmɛsɔ me tɛkrɛma
so na me ho yeraw me.'**
25 **"Abraham buaa no se,
'Me ba, kae sɛ wote wiase
no wudii dɛ na Lasaro dii
yaw, nanso afei na ɔredi
dɛ na wo nso woredi yaw.**
26 **Ɛnyɛ eyi nko, obon
kɛse da yɛn ne mo ntam
a ɛno nti, wɔn a wɔpɛ sɛ
wofi ha ba mo nkyɛn hɔ
ne wɔn a wɔpɛ sɛ wofi mo
nkyɛn hɔ ba ha no nso
rentumi mma.'**
27 **"Ɔdefo no san ka
kyerɛɛ Abraham se,
'Agya, mesrɛ wo, soma
Lasaro kɔ m'agya fi,**
28 **efisɛ mewɔ nuaba-
rimanom baanum. Ma
ɔnkɔbɔ wɔn kɔkɔ sɛnea
ɛbɛyɛ a wɔn mu biara
remma saa ahoyeraw yi
mu bi.'**
29 **"Abraham buaa
no se, 'Wɔwɔ nsɛm a
Onyankopɔn nam Mose ne
adiyifo no so aka enti ma
wontie na wonni so.'**
30 **"Ɔdefo yi kaa bio
se, 'Agya Abraham, nea
woreka yi wɔ mu de,
nanso sɛ obi fi asaman
ha kɔbɔ wɔn kɔkɔ de a,
wɔbɛsakra wɔn adwene.'**
31 **"Abraham buae se, 'Sɛ
wɔantie nea Onyankopɔn**

nam Mose ne adiyifo no so aka no a, saa ara nso na sɛ obi fi asaman ha kɔkasa kyerɛ wɔn a, wɔrentie no no.’ ”

17

Bɔne, Gyidi Ne Asɛde

1 Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo no se, **“Ɛyɛ dɛn ara a hintinnua no bɛba, nanso obiara a ebi bɛfa ne so aba no nnue.**

2 **Eye ma saa onipa no sɛ wɔde ɔbo a mu yɛ duru bi bɛsen ne kɔn mu atow no akyene po mu sen sɛ ɔbɛto nkumaa yi mu baako hintidua.**

3 **Enti monhwɛ mo ho so yiye.**

“Sɛ wo nua fom wo a, ka n’anim na sɛ onu ne ho a, fa ne bɔne kyɛ no.

4 **Sɛ nso ɔfom wo mpɛn ason da koro na mpɛn dodow a ɔfom wo no nyinaa, ɔde ahonu srɛ wo a fa kyɛ no.”**

5 Asomafo no ka kyerɛɛ Yesu se, “Awurade, to yɛn gyidi so.”

6 Yesu buaa wɔn se, **“Sɛ mowɔ gyidi te sɛ onyaa aba a, anka mubetumi aka akyerɛ ankye yi se, ‘Tutu kogu po mu,’ na ɛbɛba mu saa.**

7 **“Mo mu hena na ɔwɔ ɔsomfo a ɔyɛ n’afuw mu adwuma anaasɛ ɔhwɛ ne mmoa na ofi afum ba a, ɔbɛka akyerɛ no se, ‘W’aduan si hɔ na kodidi?’**

8 **Na mmom ɔrenka nkyerɛ no se, ‘Noa aduan ma me na sɛ mididi wie a, wo nso woakodidi?’**

9 **Sɛ ɔsomfo yi yɛ n’asɛde yi a ne wura no bɛda no ase ana?**

10 **Saa ara nso na sɛ mo nso moyɛ mo asɛde a, ɛsɛ sɛ moka se, ‘Yɛyɛ asomfo a ayeyi mfata yɛn; yɛn asɛde a ɛsɛ sɛ yɛyɛ na yɛayɛ no.’ ”**

Akwatafo Du No Ayaresa

11 Bere bi a Yesu rekɔ Yerusalem no, ɔfaa Samaria ne Galilea hye so.

12 Ɔrebɛn akuraa bi ase no, akwatafo du bi a na wogyinagyina kurotia no huu no

13 teɛteɛɛ mu se, “Yesu, yɛn wura, hu yɛn mmɔbɔ!”

14 Yesu huu wɔn no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Momfa mo ho nkɔkyerɛ ɔsɔfo!”** Bere a akwatafo no rekɔ no, wɔn ho yɛɛ wɔn den.

15 Wɔn mu baako huu sɛ ne ho ayɛ no den no, ɔsan n’akyi de ahurusi yii Onyankopɔn ayɛ se, “Anuonyam nka Onyankopɔn, wama me ho ayɛ me den!”

16 Ɔbɛkotow Yesu anim daa no ase. Na saa ɔbarima yi yɛ Samariani.

17 Yesu bisae se, **“Ɛnyɛ nnipa du na wɔn ho yɛɛ wɔn den? Baakron a wɔaka no wɔ he?**

18 **Adɛn nti na ɔmamfrani yi nko na wasan aba sɛ ɔrebeyi Onyankopɔn ayɛ?”**

19 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Sɔre kɔ, wo gyidi ama wo ho ayɛ wo den.”**

20 Da bi Farisifo bi bisaa Yesu se, “Bere bɛn na Onyankopɔn ahenni no bɛba?” Yesu buaa wɔn se,

“Onyankopɔn ahenni no nnam nsɛnkyerɛnne bi a mubehu so na ɛbɛba,

21 **obi rentumi nkyerɛ mo sɛ, ‘Ɛwɔ ha anaa hɔ!’ Efisɛ Onyankopɔn ahenni no te mo mu.”**

22 Na ɔka kyerɛɛ n’asuafo no se, **“Mmere bi bɛba a mo ani begyina sɛ mubehu me bere tiaa bi wɔ mo nkyɛn, nanso morenhu me.**

23 **Sɛ nnipa ka kyerɛ mo se Onipa Ba no wɔ ha anaa baabi foforo a, munnni wɔn akyi.**

24 **Sɛnea anyinam pa gya wɔ wim ma nnipa nyinaa hu no, saa ara nso na me ba a mɛsan aba no bɛyɛ.**

25 **Nanso ansa na eyinom nyinaa bɛba mu no, ɛsɛ sɛ mihu amane na me nkurɔfo nso po me.**

26 **“Sɛnea Noa bere so nnipa yɛɛ asoɔden no, saa ara nso na sɛ meba a ɛbɛyɛ ne no.**

27 **Saa bere no, nnipa didi nomee, wareware kosii sɛ Noa kɔhyɛɛ hyɛn no mu na nsuyiri bɛfaa saa nnipa no nyinaa.**

28 **“Saa ara nso na Lot bere so no, na ɛte. Nnipa didi nomee, dii gua, yɛɛ mfuw, sisii adan,**

29 **kosii sɛ Lot fii Sodom, na ogya ne sufre fii soro bɛhyew saa nnipa no nyinaa.**

30 **“Saa ara nso na da a mɛsan aba no bɛyɛ.**

31 **Saa da no, ɛnsɛ sɛ obiara a ɔwɔ adwuma mu, afuw mu anaa gua so san n’akyi ba fie sɛ ɔrebɛsesa n’ahode.**

32 **Monkae asɛm a ɛtoo Lot yere.**

33 **Obiara a ɔdɔ ne kra no, ebefi ne nsa. Na nea ɔbɛhwere ne kra no benya.**

34 **Da no, wɔbɛfa nnipa baanu a wɔda faako no mu baako agyaw ɔbaako.**

35 **Saa ara nso na wɔbɛfa mmea baanu a wɔrenoa aduan no mu baako agyaw ɔbaako.**

36 **Mmarima baanu a wɔreyɛ adwuma wɔ afuw mu no nso, wɔbɛfa ɔbaako agyaw ɔbaako.”**

37 Asuafo no bisaa Yesu se, “Awurade, ɛhe na wɔde wɔn bɛkɔ?”

Yesu buaa wɔn se, **“Baabi a funu wɔ no, apete mpa hɔ!”**

18

Mpaebɔ Ho Bɛ

1 Da bi, Yesu nam mmebu so kyerɛɛ n’asuafo no hia a ehia sɛ wɔbɔ mpae daa a wɔmpa abaw.

2 Yesu kae se, **“Otemmufo bi tenaa kurow bi mu a na onsuro Onyankopɔn, mfɛre onipa biara.**

3 **Na ɔbea kunafo bi te saa kurow no mu a ɔne obi wɔ asɛm. Daa na saa okunafo yi kɔ otemmufo no nkyɛn kɔsrɛ no se onni n’asɛm no mma no.**

4 **“Mfiase no, otemmufo no ammua no. Nanso akyiri no ɔkae se, ‘Ɛwɔ mu sɛ minsuro Onyankopɔn, mfɛre onipa biara de,**

5 **nanso esiane sɛ daa ɔbea yi haw me nti,**

mɛhwɛ adi asɛm no yiye ama no sɛnea ɛbɛyɛ a ɔremmɛhaw me bio!'"

6 Awurade toaa so se,
"Moate asɛm a otemmufo yi a ɔnteɛ no kae.
7 **Munnnye nni sɛ Onyankopɔn bedi ama ne mma a daa wosu frɛ no awia ne anadwo no? Anaa ɔbɛtwentwɛn ne nan ase anaa?**
8 **Merema moate ase sɛ ɔbɛyɛ wɔn apɛde ama wɔn ntɛm. Sɛ Onipa Ba no san ba a, nnipa dodow ahe na obehu sɛ wɔwɔ ne mu gyidi?"**

Farisini Ne Towgyeni

9 Yesu san buu bɛ bi faa nnipa a wobu wɔn ho sɛ atreneefo na ɛno nti wobu afoforo animtiaa no ho se,
10 **"Da bi nnipa baanu bi kɔɔ asɔredan mu kɔbɔɔ mpae. Na wɔn mu baako yɛ Farisini a obu ne ho, na ɔbaako no nso yɛ towgyeni.**
11 **Farisini yi kogyinaa faako a obiara behu no bɔɔ mpae se, 'Onyankopɔn, meda wo ase sɛ mente sɛ nnipa a wɔaka no; apoobɔfo nkontompofo, aguamammɔfo ne saa towgyeni a ogyina hɔ yi.**
12 **Nnaawɔtwe biara midi mmuada mprenu na nea minya biara nso, miyi mu nkyemu du mu baako de ma.'**
13 **"Saa bere no na towgyeni no gyina akyiri baabi a ɔmpɛ sɛ ɔma n'ani so kyerɛ ɔsoro. Ɔde ne nsa guu ne bo bɔɔ mpae se, 'Onyankopɔn, hu me ɔdebɔneyɛni mmɔbɔ!'**
14 **"Mereka akyerɛ mo se, nea towgyeni no yɛe no sɔɔ Onyankopɔn ani sen nea Farisini no yɛe no. Obiara a ɔma ne ho so no, wɔbɛbrɛ no ase, na nea ɔbrɛ ne ho ase no, wɔbɛma no so."**

Yesu Hyira Mmofra Nketewa

15 Da bi, awofo bi de wɔn mma nketewa brɛɛ Yesu se ɔmfa ne nsa nka wɔn nhyira wɔn. Asuafo no huu awofo no, wɔkaa wɔn anim.
16 Yesu frɛɛ mmofra no awofo no baa ne nkyɛn na ɔka kyerɛɛ n'asuafo no se, **"Momma mmofra nketewa no mmra me nkyɛn na munnsiw wɔn kwan, na eyinom sɛɛ na Onyankopɔn ahenni no yɛ wɔn dea.**
17 **Mereka akyerɛ mo se obiara a ɔrennye Onyankopɔn Ahenni no sɛ abofra no, ɔrentumi nhyɛn mu."**

Adefo Ne Ɔsoro Ahenni

18 Da bi, Yudani sikani bi bisaa Yesu se, "Kyerɛkyerɛfo pa, dɛn na menyɛ na manya nkwa a enni awiei?"
19 Yesu buaa no se, **"Adɛn nti na wofrɛ me onipa pa? Obiara nyɛ papa gye ɔbaako; ɔne Onyankopɔn.**
20 **Wunim Mose mmara no: 'Mmɔ aguaman! Nni awu! Mmɔ korɔn! Nni adansekurum! Di w'agya ne wo na ni!'"**

21 Osikani yi ka kyerɛɛ
Yesu se, “Madi saa mmara yi
nyinaa so fi me mmofraase.”
22 Yesu tee nea osikani no
kae no, ɔka kyerɛɛ no se,
**“Ade baako pɛ na aka
wo a ɛsɛ sɛ woyɛ. Kɔ
na kɔtɔn w’ahode nyinaa
na kyɛ sika no ma ahi-
afo na wubenya agyapade
wɔ Onyankopɔn Ahenni
no mu, na afei bra bedi
m’akyi.”**
23 Osikani yi tee saa asɛm
yi no, anyɛ no dɛ koraa efisɛ
na ɔwɔ ahode pii.
24 Yesu huu sɛ ne werɛ
ahow no, ɔkae se, **“Ɛyɛ den
ma ahonyafo sɛ wɔbɛkɔ
Onyankopɔn ahenni no
mu!**
25 **Mereka akyerɛ mo
se, ɛyɛ mmerɛw sɛ
yoma bewura pane aniwa
mu sen sɛ ɔdefo bɛkɔ
Onyankopɔn ahenni no
mu.”**
26 Na wɔn a wɔtee nea
Yesu kae no bisae se, “Ɛno
de, na hena na wobegye no
nkwa?”
27 Yesu buae se, **“Onipa
fam de, ɛyɛ den, na
Onyankopɔn fam de,
biribiara betumi aba mu.”**
28 Petro ka kyerɛɛ Yesu se,
“Yagyaw nea yɛwɔ nyinaa
hɔ abedi w’akyi.”
29 Yesu buaa Petro se,
**“Merema mo ate ase sɛ,
obiara nni hɔ a, esiane
Onyankopɔn ahenni no
nti, wagyaw ne fi anaa
ne nuanom anaa n’awofo
anaa ne mma**
30 **na ɔrennya mma
ɛmmoro nea wahwere no
so saa bere yi mu, na
daakye nso, ɔrennya nkwa
a enni awiei.”**

*Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm
A Ɛto So Abiɛsa*

31 Yesu frɛɛ asuafo du-
mien no gyinaa nkyɛn baabi
ka kyerɛɛ wɔn se, **“Yɛrekɔ
Yerusalem, na biribiara a
adiyifo no aka afa Onipa
Ba no ho no bɛba mu.**
32 **Wobeyi no ama
amanamanmufo ama
wɔadi ne ho fɛw, na wɔabɔ
no adapaa, ate ntasu agu
ne so,**
33 **aka no mpire, akum
no na ne nnansa so no,
wasɔre.”**
34 Asuafo no ante nea Yesu
kaa no biara ase, efisɛ na
asɛm no boro wɔn adwene
so.

Onifuraefo Bi Ayaresa

35 Yesu ne n’asuafo no
rebɛn Yeriko no, wohuu oni-
furaefo bi a ɔte kwankyɛn
resrɛsrɛ ade.
36 Onifuraefo no tee sɛ
nkurɔfokuw bi retwa mu no,
obisaa asɛm a asi.
37 Wɔka kyerɛɛ no se,
“Yesu Nasareni no na
ɔretwam!”
38 Ɔtee saa no, ɔteɛteɛɛ mu
se, “Yesu, Dawid Ba, hu me
mmɔbɔ!”
39 Wɔn a wodi anim no
teɛteɛɛ no se ommua n’ano,
nanso wantie, na ɔkɔɔ so
teɛteɛɛ mu denneennen se,
“Yesu, Dawid Ba, hu me
mmɔbɔ!”
40 Yesu duu faako a onifu-
raefo no te no, ɔma wɔde no
brɛɛ no. Wɔde no duu Yesu
nkyɛn no, obisaa no se,
41 **“Dɛn na wopɛ sɛ meyɛ
ma wo?”**
Onifuraefo no buae se,
“Awurade, ma minhu ade.”

42 Yesu ka kyerɛɛ no se,
“Hu ade, wo gyidi ama wo
ho ayɛ wo den.”
43 Amono mu hɔ ara, oni-
furaefo yi huu ade, na odii
Yesu akyi yii Onyankopɔn
ayɛ. Na wɔn a wohuu
ayaresa no nyinaa nso yii
Onyankopɔn ayɛ.

19

Ɔtowgyeni Sakeo

1 Da bi a na Yesu retwa mu
wɔ Yeriko no,
2 ohuu ɔbarima bi wɔ hɔ
a wɔfrɛ no Sakeo. Na Sakeo
yɛ ɔtowgyeni panyin san yɛ
osikani nso.
3 Bere a Yesu retwa mu no,
Sakeo pɛɛ sɛ anka ohu no,
nanso esiane sɛ na ɔyɛ onipa
tiaa na wɔn a wodi Yesu akyi
no dɔɔso nti, wanhu no.
4 Esiane sɛ na Sakeo nim
sɛ Yesu bɛfa nnyedua bi a na
esisi hɔ no ase nti, ɔyɛɛ ntɛm
kɔforoo saa nnyedua no mu
baako.
5 Bere a Yesu duu nnyedua
no ase no, ɔmaa n’ani so huu
no ka kyerɛɛ no se, **“Sakeo,**
yɛ ntɛm na si fam na wo fi
na nnɛ mɛtena.”
6 Sakeo yɛɛ ntɛm sii fam de
anigye gyee no fɛw so.
7 Nnipa a wodi Yesu akyi
no huu eyi no, wonwiinwii
kae se, “Ɔdebɔneyɛni yi na
wakɔ akɔsoɛ no.”
8 Bere a nnipa no renwiin-
wii no, Sakeo begyinaa Yesu
nkyɛn kae se, “Awurade,
nnɛ, mede m’ahode mu fa
kyɛ ahiafo, na sɛ masisi
obi wɔ biribi mu a, metua
mmɔho anan ama no.”
9 Yesu ka kyerɛɛ no se,
“Nnɛ na nkwagye aba ofi
yi mu, efisɛ oyi nso yɛ
Abraham ba.
10 **Na mebae sɛ**
merebɛhwehwɛ wɔn a
wɔayera na magye wɔn
nkwa.”

Adwumayɛ Ho Akontaabu

11 Bere a Yesu ne nnipa
no rebɛn Yerusalem no, ɔsan
buu wɔn bɛ foforo de kyerɛɛ
wɔn se, Onyankopɔn ahenni
no abɛn.
12 Ɔkae se, **“Ɔdehye bi a**
watu kwan akɔ akyirikyiri
asase bi so san kɔɔ
ne kurom se ɔrekɔ na
wɔakosi no ɔhene.
13 **Ansa na ɔrebefi**
n’akwantu no ase no,
ɔfrɛɛ n’adwumayɛfo mu
du maa wɔn mu biara
mina*du ka kyerɛɛ wɔn
se, ‘Momfa sika yi nyɛ
adwuma nkosi sɛ mɛba.’
14 **“Kurom hɔfo no tee**
n’ahenni no ho asɛm no,
wotuu nnipa kohuu mpa-
nyimfo no se wɔmpɛ no.
15 **“Nanso wosii no hene**
ma ɔsan kɔɔ faako a na
ɔyɛ adwuma no. Odui
no, ɔfrɛɛ n’adwumayɛfo
du no se, wommebu sika a
ɔde maa wɔn no ho akon-
taa nkyerɛ no.
16 **“Odwumayɛni a odii**
kan ba bɛka kyerɛɛ no se,
‘Me wura, wo sika mina
du no, mede ayɛ adwuma
anya ho mmɔho du.’
17 **“Owura no ka kyerɛɛ**
no se, ‘Mo, akoa pa, esiane
sɛ woadi kakraa a mede

* **19:13** mina yɛ ɔpaani asram abiɛsa akatua.

hyɛɛ wo nsa no ho nokware nti, mede nkurow du bɛhyɛ w'ase na woadi so.'
18 **"Odwumayɛni a ɔto so abien no ba bɛka kyerɛɛ no se, 'Me wura, wo sika mina du no, mede ayɛ adwuma anya ho mmɔho anum.'**
19 **"Owura no ka kyerɛɛ no se, 'Mede nkurow anum bɛhyɛ w'ase na woadi so.'**
20 **"Ɔfoforo nso bɛkae se, 'Me wura wo sika mina du a wode maa me no, mede siei, ɛno ni.**
21 **Na misuro wo, efisɛ wo ho yɛ nwonwa. Nea ɛnyɛ wo dea no, wugye na nea wunnuae nso no, wutwa.'**
22 **"Ne wura no buaa no se, 'Akoa bɔne, wo anom asɛm so na migyina abu wo atɛn. Wunim sɛ me ho yɛ nwonwa. Nea ɛnyɛ me dea no migye; nea minnuae no, mitwa.**
23 **Adɛn nti na woamfa me sika no ankɔto sikakorabea? Anka mebae yi menya ho nsiho.'**
24 **"Ɔka kyerɛɛ n'asomfo a na wogyina hɔ no se, 'Munnye sika no mfi ne nsam mfa mma nea ɔde ne de yɛɛ adwuma nyaa mmɔho du no.'**
25 **"Asomfo no kae se, 'Yɛn wura, sɛ oyi de ɔwɔ sika bebree!'**
26 **"Owura no kae se, 'Merema mo ate ase sɛ, nea ɔwɔ bebree no, wɔbɛma no bi aka ho, na nea ɔwɔ kakraa bi no, nea ɔwɔ mpo no, wobegye afi ne nsam.**
27 **Na afei, momfa m'atamfo a anka wɔmpɛ sɛ midi ade no mmra m'anim ha na munkum wɔn!' "**

Yesu Hyɛn Yerusalem Sɛ Ɔhene

28 Yesu kaa nsɛm yi wiee no, odii n'asuafo no kan kɔɔ Yerusalem.
29 Ɔrebɛn Betfage ne Betania a ɛbɛn Ngo Bepɔw so no, ɔsomaa n'asuafo no mu baanu ka kyerɛɛ wɔn se,
30 **"Monkɔ akuraa a ɛbɛn ha no ase na mudu hɔ a, mubehu afurum ba bi a obiara ntenaa ne so da sɛ wɔasa no. Monsan no mfa no mmrɛ me.**
31 **Sɛ obi bisa se 'Adɛn nti na moresan no' a, monka nkyerɛ no se, 'Ne ho hia Awurade.' "**
32 Asuafo baanu a wɔkɔe no kohuu aboa no sɛ ɔsa hɔ sɛnea Yesu kae no.
33 Bere a wɔresan afurum ba no, ne wuranom bisaa wɔn se, "Adɛn nti na moresan aboa no?"
34 Wobuaa wɔn se, "Ne ho hia Awurade."
35 Asuafo no de afurum ba no brɛɛ Yesu de wɔn ntama sesɛw ne so ma ɔtenaa ne so.
36 Yesu te afurum ba no so rekɔ no, nnipa de wɔn ntama sesɛw ɔkwan no so ma ɔfaa so.
37 Oduu Ngo Bepɔw no so baabi a wɔrebesian akɔ Yerusalem no, n'akyidifo no nyinaa de osebɔ kamfoo Onyankopɔn, yii no ayɛ wɔ Yesu anwonwade ahorow a wayɛ no ho se,
38 "Nhyira nka ɔhene a ɔreba
Awurade din mu no!"

“Asomdwoe ne anuonyam
nka Onyankopɔn wɔ
ɔsorosoro nohɔ!”
39 Farisifo no bi a na
wɔfra nnipakuw no mu
no ka kyerɛɛ Yesu se,
“Kyerɛkyerɛfo, kasa kyerɛ
w’akyidifo no na wommua
wɔn ano!”
40 Yesu buaa wɔn se, **“Sɛ
womua wɔn ano koraa a,
abo mpo bɛkamfo me, ayi
me ayɛ.”**

Yesu Su Ma Yerusalem

41 Yesu rebɛn Yerusalem a
ohuu kurow no, osu maa mu
nnipa no se,
42 **“Mo a anka asomdwoe
yɛ mo dea nanso moampɛ
no, mobɛhwehwɛ asomd-
woe akyi kwan, nanso mo
nsa renka da!**
43 **Nna bi bɛba a mo
atamfo bɛba abɛtoa mo
aka mo ahyɛ,**
44 **atɔre mo ne mo mma
ase, asɛe mo kurow yi
pasaa, efisɛ moapo adom
a Onyankopɔn de adom
mo no.”**

*Yesu Pam Aguadifo Fi
Asɔredan Mu*

45 Yesu duu Yerusalem no,
ɔkɔɔ asɔredan mu kɔpam
nnipa a na wɔredi gua wɔ hɔ
no kae se,
46 **“Wɔakyerɛw se, ‘Me fi
bɛyɛ mpaebɔbea; nanso
mode ayɛ adwowtwafo
atenae!’ ”**
47 Saa bere no nyi-
naa na asɔfo mpany-
imfo, Kyerɛwsɛm no
akyerɛkyerɛfo ne ɔman no
mu mpanyimfo rehwehwɛ
ɔkwan a wɔbɛfa so anya no
akyere no akum no.
48 Nanso na wonhu ɔkwan
biara a wɔbɛfa so akyere no,
efisɛ bere nyinaa na nnipa
akyere no so retie no.

20

*Wobisa Tumi A Yesu Wɔ
Ho Asɛm*

1 Da bi a Yesu rekyerɛkyerɛ
wɔ asɔredan mu no, asɔfo
mpanyin, Kyerɛwsɛm no
akyerɛkyerɛfo ne ɔman no
mu mpanyin kobisaa no se,
2 “Tumi bɛn na wowɔ a
wode yɛ saa nneɛma yi; na
hena nso na ɔmaa wo saa
tumi no?”
3 Yesu buaa wɔn se, **“Me
nso mewɔ asɛm bi bisa
mo. Monka nkyerɛ me.**
4 **Tumi bɛn na Yohane de
bɔɔ asu; efi Onyankopɔn
anaa efi onipa?”**
5 Wɔfaa ho adwene kae se,
“Sɛ yɛka se efi Onyankopɔn
a obebisa yɛn se, ‘ɛno de,
adɛn nti na moannye no
anni?’
6 Sɛ nso yɛka se efi onipa
a, ɔman mu no nyinaa be-
siw yɛn abo, efisɛ wonim sɛ
Yohane yɛ odiyifo.”
7 Ewiee ase no, wobuae se,
“Yennim.”
8 Yesu nso ka kyerɛɛ
wɔn se, **“Ɛno de, me
nso meremma mo mo
asɛmmisa no ho mmuae.”**

Apaafo Bi Ho Bɛ

9 Yesu buu wɔn bɛ bi se,
**“Ɔbarima bi yɛɛ bobeturo
de hyɛɛ apaafo bi nsa
sɛ wɔnhwɛ so mma no.
Eyi akyi, otuu kwan kɔɔ
akyirikyiri baabi kɔtenaa
hɔ kyɛɛ.**
10 **Bobetew bere dui
no, ɔbarima yi somaa ne**

somfo se onkogye aduaba no bi mmrɛ no. Nanso apaafo no boroo no, ma ɔsan kɔɔ nsapan.

11 **Ɔsomaa ɔsomfo foforo ma ɔno nso wɔboroo no, bɔɔ no adapaa, ma ɔkɔɔ nsapan.**

12 **Ɔsan somaa ɔsomfo foforo na ɔno mpo de, wopirapiraa no pam no.**

13 **"Eyi maa bobeturo wura no kae se, 'Dɛn na menyɛ bio? Mɛsoma me ba a medɔ no no akɔ wɔn nkyɛn na ɔno de, ebia wɔbɛfɛre no.'**

14 **"Nanso bere a apaafo no huu no no, wɔkae se, 'Ɔdedifo no ni, momma yenkum no na yɛmfa n'agyapade no.'**

15 **Wɔtwee no fii afuw no mu kokum no.**

"Mugye di sɛ dɛn na afuw wura no bɛyɛ saa apaafo yi?

16 **Ɔbɛba abekunkum saa apaafo yi na ɔde afuw no ama afoforo."**

Nnipa a wɔretie Yesu no kae se, "Ɛmpare yɛn!"

17 Yesu hwɛɛ wɔn dinn bisaa wɔn se, **"Ɛno de, na nea wɔakyerɛw se,**

" 'Ɔbo a adansifo apo no,
ɛno ara na abɛyɛ
tweatibo' no ase ne
dɛn?

18 **Obiara a ɔbɛhwe ɔbo no so no, obebubu na nea ɔbo no bɛhwe ne so no nso bɛpɛtɛw."**

19 Esiane sɛ Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo ne asɔfo mpanyin no huu se Yesu buu bɛ no tiaa wɔn nti wɔhwehwɛɛ ɔkwan a wɔbɛfa so akyere no saa bere no ara mu, nanso esiane nnipa a na wɔwɔ hɔ no nti na wosuro.

Towgye Ho Asɛmmisa

20 Esiane sɛ ɔpɛ ara na na nnipa no pɛ sɛ wɔkyere Yesu nti, wɔtetɛw no maa nnipa bi kɔɔ ne nkyɛn, sɛnea ɛbɛyɛ a wobenya n'anom asɛm bi agyina so akyere no na wɔde no akɔ aban mu.

21 Saa nnipa yi bisaa Yesu se, "Kyerɛkyerɛfo, yenim sɛ woyɛ ɔnokwafo, wonyɛ nyiyimu na wokyerɛ nokware kwan a wɔnam so kɔ Onyankopɔn nkyɛn.

22 Enti eye sɛ yetua tow ma Kaesare aban anaasɛ enye?"*

23 Yesu huu wɔn adwemmɔne no, ɔka kyerɛɛ wɔn se,

24 **"Momma me sika. Hena mfoni ne din na ɛwɔ so yi?"**

Wobuaa no se, "Ɛyɛ Kaesare dea."

25 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Ɛno de, momfa Kaesare de mma Kaesare na momfa Onyankopɔn de mma Onyankopɔn."**

26 Yesu mmuae a ɔmaa wɔn no yɛɛ wɔn nwonwa na wɔn adwemmɔne no nso kaa wɔn tirim.

Owusɔre Ne Aware Ho Asɛmmisa

27 Sadukifo bi a wonnye owusɔre nni baa Yesu nkyɛn bebisaa no se,

* **20:22** Sɛ ɔpene sɛ wontua tow mma Kaesare a na wadi nnipa no huammɔ. Sɛ ɔka se wontua nso a, ɛbɛhaw Roma aban mu mpanyimfo. Nsɛmmisafo no bisaa Yesu asɛm yi de sum no afiri.

28 “Kyerɛkyerɛfo, Mose
mmara no kyerɛ yɛn se, sɛ
ɔbarima bi wɔ ɔyere na ɔne
no anwo na owu a, ne nua
tumi ware no ne no wo mma
ma owufo no.
29 Anuanom baason bi
tenaa ase. Ɔpanyin a ɔwɔ
mu no waree ɔbea a ɔne no
anwo na owui.
30 Ne nua a odi n’akyi
no waree no nanso ɔne no
anwo na owui.
31 Anuanom a wɔaka no
nyinaa nso waree no a
obiara ne no anwo, na
wowuwui.
32 Akyiri no ɔbea no nso
wui.
33 Yɛn asɛmmisa ne sɛ, esiane sɛ ɔbea yi waree anuanom yi nyinaa nti, owusɔre da no, wɔn mu hena na ɔbea yi bɛyɛ ne yere?”
34 Yesu buae se, **“Asase yi so na nnipa dwene aware ho.**
35 **Na wɔn a owusɔre da no wobenya kwan akɔ Onyankopɔn Ahenni no mu de, aware ho renhia wɔn.**
36 **Na owu nso nni hɔ mma wɔn bio, efisɛ wɔbɛyɛ sɛ ɔsoro abɔfo. Esiane sɛ wɔasɔre afi awufo mu no nti, wɔyɛ Onyankopɔn mma.**
37 **Afei mo asɛmmisa a ɛfa owusɔre ho no nso, Mose maa yehuu no pefee sɛ, owusɔre wɔ hɔ. Efisɛ n’asɛm a ɔkyerɛw faa wura a na ɛredɛw no ho no, ɔbɔɔ Abraham Nyankopɔn, Isak Nyankopɔn ne Yakob Nyankopɔn din.**
38 **Eyi kyerɛ sɛ, Onyankopɔn yɛ ateasefo Nyankopɔn na ɔnyɛ awufo Nyankopɔn, efisɛ obiara a ɔde ne ho to Onyankopɔn so no, sɛ owu mpo a, obenya nkwa a enni awiei.”**
39 Kyerɛwsɛm no
akyerɛkyerɛfo no mu bi kae se, “Kyerɛkyerɛfo, woabua no yiye.”
40 Na obiara antumi ammisa no asɛm biara bio.

Hena Ba Ne Kristo No?

41 Yesu bisaa wɔn se, **“Adɛn nti na wɔka se Kristo no yɛ Dawid ba?”**
42 **Efisɛ Dawid ka wɔ ne Nnwom no mu se,**
“Awurade ka kyerɛɛ me wura se:
‘Tena me nifa so
43 **kosi sɛ mɛma woadi w’atamfo so nkonim.’**
44 **Sɛ Dawid frɛ no ‘Awurade’ a, ɛyɛɛ dɛn na Kristo no yɛ ne ba?”**

Kyerɛwsɛm No Akyerɛkyerɛfo No Kɔkɔbɔ

45 Bere a nnipa no retie no no, Yesu dan n’ani ka kyerɛɛ n’asuafo no se,
46 **“Monhwɛ mo ho so yiye wɔ Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no ho. Bere biara wɔpɛ sɛ wɔhyɛ ntade pa, hwehwɛ sɛ nnipa hu wɔn bagua mu a wɔde obu kyia wɔn, na sɛ wɔkɔ asɔredan mu nso a, wɔtena mpanyin tenabea. Saa ara nso na sɛ wɔkɔ aponto ase a, wɔtena mpanyin tenabea.**
47 **Wɔbɔ mpae atenten ma nnipa hu sɛ wɔresom Onyankopɔn, nanso wosisi**

akunafo. Eyi nti wobenya asotwe a mu yɛ duru.”

21

Okunafo Bi Afɔrebɔ

1 Yesu te asɔredan mu hɔ
no, ohuu asikafo bi a wɔde
wɔn afɔrebɔde akɛseakɛse
regu afɔrebɔ adaka no mu.
2 Ohuu okunafo hiani bi
nso sɛ ɔde sika kakraa bi too
afɔre adaka no mu.
3 Yesu ka kyerɛɛ nnipa a
na wɔwɔ asɔredan mu hɔ no
se, “Nokware ni, afɔre a oku-
nafo hiani yi bɛbɔɔ no som
bo sen afɔre akɛseakɛse a
asikafo no bɛbɔɔ no nyinaa.
4 **Wɔn nyinaa de nea**
wɔanya ama aboro so no
bi na ɛbɛbɔɔ afɔre, na
oyi de, ofi ne hia mu de
ne sika a ɔwɔ nyinaa na
abegu mu yi.”

Asɔredansɛe Ne Awieimmere Ho Nsɛnkyerɛnne

5 Yesu akyidifo no bi kam-
foo abo fɛfɛ a wɔde sii
asɔredan no ne adwinni
ahorow a wɔadi agu ɔdan no
ho no. Nanso Yesu kae se,
6 **“Bere bi bɛba a,**
wobedwiriw nneɛma a
morekamfo yi nyinaa agu
a hwee renka.”

Nsɛm A Ebesisi Ansa Na Awiei No Abɛn

7 Wobisaa no se,
“Kyerɛkyerɛfo, bere bɛn na
asɛm a woreka yi besi, na ho
nsɛnkyerɛnne bɛyɛ dɛn?”
8 Yesu buae se, **“Monhwɛ**
mo ho so yiye na obi an-
naadaa mo, efisɛ nnipa
pii bɛsɔre aka se, ‘Mene
Kristo no’ na bere no
abɛn, nanso monnnye wɔn
nni!
9 **Sɛ mote akokoakoko**
ne sɛ wɔsɔre tia aman a,
munnsuro efisɛ ɛsɛ sɛ saa
nneɛma yi di kan ba nanso
na ɛnkyerɛ sɛ awiei no
abɛn.”
10 Ɔkaa bio se, **“Aman**
bɛsɔre aman so na ahenni
asɔre ahenni so.
11 **Asasewosow a ɛyɛ**
hu bɛba, ɔkɔm bɛba na
nneɛma a ɛyɛ hu befi wim
asisi.
12 **“Nanso ansa na eyi-**
nom nyinaa besisi no,
me din nti, wɔbɛtaa mo
akyekyere mo, de mo akɔ
hyiadan mu ne afiase ne
ahemfo ne atumfo anim.
13 **Eyi bɛma moanya**
kwan adi me ho adanse.
14 **Nanso, monnnwene**
nsɛm a mobɛka de ayi mo
ho ano no ho;
15 **Efisɛ mɛma mo nsɛm**
ne nyansa a mode beyi
mo ho ano a mo atamfo
rentumi nnyina mo anim.
16 **Mo awofo, mo nu-**
anom, mo abusuafo ne mo
nnamfonom beyi mo ama
na wobekum mo mu bi.
17 **Na me nti nnipa bɛtan**
mo.
18 **Nanso mo tinwi baako**
pɛ mpo renyera.
19 **Na sɛ mutumi gyina**
pintinn a, mubenya nkwa
a enni awiei.”

Yerusalem Sɛe

20 **“Sɛ muhu sɛ asraafo**
atwa Yerusalem ho ahyia
a, na ɛkyerɛ sɛ ne sɛe
abɛn.
21 **Saa bere no wɔn a**
wɔte Yudea nguan nkɔ
mmepɔw no so; wɔn a

wɔwɔ kurow no mu no nguan mfi mu, na wɔn nso a wɔwɔ nkuraa ne mfuw mu no ntena hɔ ara.
22 **Saa bere yi mu na Onyankopɔn asotwe a adiyifo no hyɛɛ ho nkɔm wɔ Kyerɛwsɛm no mu no bɛba mu.**
23 **Wɔn a wɔafa afuru ne wɔn a wɔma mma nufu no nnue. Amanehunu a enni kabea bɛba ɔman no so na Onyankopɔn abufuwhyew nso aba nnipa no so.**
24 **Ebinom bɛtotɔ wɔ afoa ano na wɔafa ebinom nso nnommum de wɔn akɔ amanaman so na amanaman bɛsɛe Yerusalem, adi so akosi bere a Onyankopɔn ahyehyɛ sɛ amanaman nni wɔn so no betwa mu.”**

Onipa Ba No Ba A Ɔbɛsan Aba

25 **“Nsɛnkyerɛnne bɛba owia, ɔsram ne nsoromma mu na po asorɔkye bɛbobɔ mu, aworo so ama ne nnyigyei dennen no de ahoyeraw aba aman nyinaa so.**
26 **Esiane nneɛma a ɛyɛ hu a ɛbɛba asase so no nti, nnipa pii bɛtotɔ piti na abɔde a ɛwɔ wim nso awosow ahoɔden so.**
27 **Saa bere no na wobehu Onipa Ba no sɛ ɔde tumi ne anuonyam a ɛso nam omununkum mu reba.**
28 **Sɛ saa asɛm yi fi ase sisi a, momfa gyidi nnyina pintinn, efisɛ na mo nkwagye bere abɛn.”**

Nnua Bi Ho Bɛ

29 Yesu buu wɔn bɛ bi se, **“Monhwɛ borɔdɔma ne nnua nyinaa.**
30 **Sɛ eyiyi nhaban foforo a na ɛkyerɛ sɛ asusow bere adu.**
31 **Saa ara nso na sɛ muhu nsɛnkyerɛnne a mereka ho asɛm yi a, munhu sɛ Onyankopɔn ahenni no abɛn.**
32 **“Nokware mise mo sɛ, awo ntoatoaso yi rentwa mu, gye sɛ saa nneɛma yi nyinaa aba mu ansa.**
33 **Ɔsoro ne asase betwa mu akɔ, nanso me nsɛm de, ɛrentwa mu da.**
34 **“Monhwɛ mo ho so yiye! Mommma adiditraso ne asabow ne asetena mu dadwen nni mo so, anyɛ saa a, me ba a mɛba bio no befu mo mu.**
35 **Efisɛ me ba a mɛba no befu nnipa a wɔte asase so nyinaa mu.**
36 **Monwɛn. Bere biara mommɔ mpae na moanya ahoɔden de agyina saa nneɛma yi nyinaa ano na mesan ba bio a, moatumi agyina m’anim.”**
37 Da biara, na Yesu kɔ asɔredan mu hɔ kɔkyerɛkyerɛ, na sɛ edu anwummere biara a, Yesu kɔ Ngo Bepɔw no so kɔhome.
38 Na nnipa pii sɔre anɔpahema biara kotie no wɔ asɔredan mu.

22

Yesu Ho Pɔwbɔ

1 Afei, na Yudafo Apiti Afahyɛ a wɔsan frɛ no Twam Afahyɛ no abɛn.

2 Saa bere no na asɔfo
mpanyin ne Kyerɛwsɛm no
akyerɛkyerɛfo no hwehwɛɛ
ɔkwan a wɔbɛfa so akyere
Yesu akum no, nanso esiane
nnipa a na wɔwɔ hɔ no nti,
na wosuro.
3 Satan kowuraa Yuda a
wɔfrɛ no Iskariot a ɔyɛ
asuafo dumien no mu baako
no mu.
4 Yuda kɔɔ asɔfo mpanyin
ne Asɔredan no mu awɛmfo
mpanyimfo no nkyɛn ne
wɔn kosusuw ɔkwan ko a
ɔbɛfa so ayi Yesu ama wɔn
no ho.
5 Wɔn ani gyei, penee so sɛ
wɔbɛma no sika.
6 Efi saa bere no, Yuda
hwehwɛɛ ɔkwan a ɔbɛfa so
ama wɔakyere Yesu bere a
nnipa dodow biara nni ne
ho.

Adidi A Etwa To No

7 Afei, da a wokum twam
guan de di brodo a mmɔkaw
nni mu no duu no,
8 Yesu somaa Petro ne
Yohane se, **"Monkɔyɛ
Twam Afahyɛ aduan a
yebedi no."**
9 Wobisaa no se, "Ɛhe na
wopɛ sɛ yɛkɔyɛ aduan no?"
10 Obuaa wɔn se, **"Sɛ
mudu kurow no mu a,
mubehu obi a wakɔ asu
reba. Munni n'akyi nkɔ
ofi a ɔbɛkɔ mu no mu,**
11 **na mummisa ofiwura
no se, 'Yɛn kyerɛkyerɛfo
se ɛhe na woasiesie
ama ɔne n'asuafo no sɛ
wommedi Twam Afahyɛ
aduan no?'**
12 **Ɔde mo bɛkɔ aban-
soro asa kɛse bi a
wɔasiesie mu fɛfɛɛfɛ so.
Ɛhɔ na monkɔto pon no."**
13 Wɔkɔɔ kurow no mu
no, wohuu sɛnea Yesu kae
no pɛpɛɛpɛ ma wɔyɛɛ twam
aduan no wɔ hɔ.
14 Bere no dui no, Yesu
ne n'asuafo no kɔtenatenaa
didipon no ho.
15 Wɔtete hɔ no, Yesu ka
kyerɛɛ wɔn se, **"Mepɛɛ sɛ
me ne mo bɛtena ase, ato
nsa adi saa Twam aduan
yi, ansa na mahu amane
no akyɛ.**
16 **Mereka akyerɛ mo
se, saa adidi yi akyi no,
merenni Twam aduan yi
bio kosi sɛ Onyankopɔn
Ahenni no bɛba."**
17 Afei Yesu faa kuruwa,
daa Onyankopɔn ase na ɔde
maa n'asuafo no kae se,
**"Munnye na obiara nnom
bi.**
18 **Mereka akyerɛ mo se,
merennom bobesa yi bi
bio kosi sɛ Onyankopɔn
ahenni no bɛba."**
19 Afei, ɔfaa brodo daa
Onyankopɔn ase, bubuu mu
de maa n'asuafo no kae se,
**"Eyi ne me nipadua a
mede rema mo. Munnye
nni. Da biara a mubedi
saa brodo yi bi no, momfa
nkae me."**
20 Saa ara nso na adidi no
akyi no, ɔfaa kuruwa kae se,
**"Kuruwa yi ne me mogya a
merehwie agu ama mo sɛ
apam foforo a wɔnam so
begye mo nkwa.**
21 **Nanso mo a mo ne me
te adidii ha yi mu baako
na obeyi me ama.**
22 **Etwa sɛ miwu, sɛnea
Onyankopɔn ahyehyɛ no,
nanso nea obeyi me ama
no de, onnue."**

23 Asuafo no bisabisaa wɔn ho wɔn ho, pɛɛ sɛ wohu wɔn mu nea obeyi no ama no.

Yesu Kasa Tia Ahomaso

24 Asuafo no gyee wɔn ho akyinnye pɛɛ sɛ wohu wɔn mu nea ɔbɛyɛ ɔkɛse wɔ Onyankopɔn ahenni a ɛbɛba no mu.

25 Yesu tee no, ɔkae se, **"Amanaman mu atumfo hyɛ wɔn a wodi wɔn so no so ma wɔn nso bu wɔn ho sɛ Adehye.**

26 **Nanso mo de, nea ɔpɛ sɛ ɔyɛ mo so panyin no nyɛ sɛ mo mu akumaa, na nea odi mo so no nso nyɛ mo mu somfo.**

27 **Merebisa mo se, nnipa baanu yi mu hena na odi ne yɔnko so, nea ɔte didipon ho anaa nea ɔsom nea ɔte didipon no ho no? Nanso me de, mewɔ mo mu sɛ mo somfo.**

28 **Me ne mo na afa ɔhaw ne amane mu a, moda so ne me nam.**

29 **M'agya de ahenni no ama me. Saa ara nso na mede rema mo.**

30 **Na mo ne me ato nsa adidi, na moatumi abu Israel mmusuakuw dumien no atɛn."**

Pa A Wɔpa Yesu

31 Afei Awurade kae se, **"Simon, Simon! Monhwɛ yiye na ɔbonsam pɛ sɛ ɔsɔ mo hwɛ.**

32 **Nanso wo Simon de, masrɛ ama wo sɛnea ɛbɛyɛ a wobɛkɔ so agye me adi. Sɛ wunu wo ho san ba me nkyɛn a hyɛ wo nuanom no gyidi mu den."**

33 Petro buaa no se, "Awurade, ɛyɛ me pɛ sɛ me ne wo bɛda afiase, na sɛ ɛyɛ owu mpo nso a, me ne wo bewu."

34 Yesu nso buaa no se, **"Petro, mereka akyerɛ wo se, nnɛ akokɔ remmɔn na woapa me mprɛnsa."**

35 Afei Yesu bisaa n'asuafo no se, **"Bere a mesomaa mo a na munkura sika nkotoku anaa akwantu kotoku na monhyɛ mpaboa no, biribi ho hiaa mo ana?"**

Asuafo no buaa no se, "Dabi, biribiara ho anhia yɛn."

36 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Afei de, nea ɔwɔ sika no, ɔmfa; nea ɔwɔ akwantu kotoku no nso, ɔmfa. Nea onni afoa no ntɔn ne ntama mfa nkɔtɔ bi.**

37 **Na bere adu sɛ nkɔm a wɔhyɛ faa me ho sɛ, 'Wɔbɛkan no afra nnebɔneyɛfo mu' no bɛba mu. Ɛsɛ sɛ nkɔm biara a wɔahyɛ afa me ho no ba mu."**

38 Asuafo no ka kyerɛɛ Yesu se, "Awurade, yɛwɔ afoa abien wɔ ha."

Yesu buae se, **"Eye, ɛno ara dɔɔso."**

Ngo Bepɔw So Mpaebɔ

39 Yesu ne n'asuafo no fii kurow no mu kɔɔ Ngo Bepɔw no so sɛnea ɔtaa yɛ no, na n'asuafo no ka ne ho.

40 Woduu hɔ no, ɔka kyerɛɛ n'asuafo no se, **"Mommɔ mpae na moankɔ sɔhwɛ mu."**

41 Afei ɔtwee ne ho fii asuafo no ho kɔɔ nkyɛn baabi kɔkotow, bɔɔ mpae se,

42 **"Agya, sɛ ɛyɛ wo pɛ a, ma saa amanehunu a ɛreba me so yi ntwa me ho nkɔ, nanso ɛnyɛ nea mepɛ, na nea wɔpɛ na ɛnyɛ"**

43 Ogu so rebɔ mpae no, ɔbɔfo fi ɔsoro bɛhyɛɛ no den.

44 Esiane sɛ na Yesu ho yeraw no wɔ Honhom mu no nti, ɔmaa ne mpaebɔ mu yɛɛ den maa ne ho fifiri yɛɛ sɛ mogya atɔwatɔw sosɔ guu fam.

45 Mpaebɔ no akyi no, ɔkɔɔ asuafo no nkyɛn kɔtoo wɔn sɛ awerɛhow ne ɔbrɛ nti, wɔadeda.

46 Ɔkae se, **"Hwɛ! Moadeda? Monsɔre na mommɔ mpae na moankɔ sɔhwɛ mu."**

Wɔkyere Yesu

47 Yesu gu so rekasa no, nnipadɔm bi a Yuda Iskariot a ɔyɛ asuafo dumien no mu baako di wɔn anim baa ne so. Yuda Iskariot twiw bɛn Yesu few n'afono.

48 Yesu bisaa no se, **"Yuda, mfewano na wode reyi Onipa Ba no ama ana?"**

49 Bere a asuafo a wɔwɔ ne ho no huu nea ɛreba no, wobisaa no se, "Awurade, yentwitwa wɔn afoa ana?"

50 Asuafo no mu baako twaa Ɔsɔfopanyin no somfo no aso nifa.

51 Yesu ampɛ nea osuani no yɛe no nti, ɔka kyerɛɛ wɔn se, **"Monnyɛ eyi bi bio!"** Ɔfaa ɔsomfo no aso no de taree hɔ bio.

52 Yesu bisaa asɔfo mpanyin ne asɔredan sohwɛfo mpanyin ne Yudafo mpanyimfo ne asomfo a wɔbaa ne so no se, **"Midi atuatewfo anim nti na mode afoa ne nkontimmaa aba me so yi?**

53 **Bere a na me ne mo wɔ asɔredan mu no, moankyere me; eyi ne mo bere; nea sum di mu tumi."**

Petro Pa Yesu

54 Afei wɔkyeree Yesu de no kɔɔ Ɔsɔfopanyin fi. Bere a wɔde no rekɔ no, Petro gyee ne ho kaa akyi.

55 Petro duu Ɔsɔfopanyin no fi hɔ no na asraafo no asɔ ogya wɔ adiwo hɔ a wɔreto; ɔno nso kɔtoo bi.

56 Abaawa bi huu Petro sɛ ɔreto gya no bi no, ɔhwɛɛ no dinn kae se, "Saa ɔbarima yi yɛ Yesu akyidifo no mu baako."

57 Petro san se, "Awuraa, minnim saa ɔbarima yi baabiara."

58 Ankyɛ koraa na obi foforo nso huu no kae se, "Woyɛ n'akyidifo no mu baako."

Petro buaa no se, "Dabi, menka wɔn ho."

59 Ɛbɛyɛ dɔnhwerew akyi no, obi foforo nso san huu no ka sii so dua se, "Akyinnye biara nni ho sɛ saa damfo yi ka Yesu asuafo no ho, efisɛ ɔno nso yɛ Galileani, na ne kasa koraa da no adi."

60 Petro san ne mprɛnsa so se, "Owura, asɛm a woreka yi nyɛ nokware." N'ano ansi koraa na akokɔ bɔnee.

61 Saa bere no ara mu na Yesu twaa n'ani hwɛɛ Petro anim. Ɛhɔ ara na Petro kaee asɛm a Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Nnɛ, akokɔ remmɔn na woapa me mprɛnsa" no,**

62 Petro de awerɛhow fii
adi kosui.

Yesu Ho Fɛwdi
63 Mmarima a na wɔrewɛn
Yesu no dii ne ho fɛw, kyeky-
eree n'ani, bobɔɔ no,
64 san bisaa no se, "Odiy-
ifo, hena na ɔbɔɔ wo? Kyerɛ
yɛn."
65 Wɔkɔɔ so yeyaw no kaa
abususɛm ahorow guu ne so.

Yesu Gyina Baguafo Anim
66 Ade kyee no, Yudafo
mpanyin ne Kyerɛwsɛm no
akyerɛkyerɛfo no hyia ma
wɔde Yesu baa wɔn anim
67 bisaa no se, "Sɛ wone
Kristo no a ka kyerɛ yɛn."
Yesu buaa wɔn se, **"Sɛ
meka se mene Kristo no a,
morennye nni,**
68 **na sɛ mibisa mo nso a,
moremmua me.**
69 **Na efi saa bere yi
mubehu Onipa Ba no sɛ
ɔte Onyame Tumfo no nifa
so."**
70 Ɔkaa saa no wɔn nyinaa
bisaa no bio se, "Ɛno de,
na wone Onyankopɔn Ba no
ana?"
Obuaa wɔn se, **"Nea
moreka no yɛ nokware."**
71 Eyi ma wɔkae se,
"Adanse bɛn na ehia yɛn
bio? Yɛate afi ɔno ankasa
anom."

23

Wɔde Yesu Kɔ Pilato Anim
1 Afei baguafo no sɔre de
Yesu kɔɔ Pilato anim.
2 Wofii ase totoo n'ano se,
"Saa onipa yi tu nkurɔfo aso.
Ɔmpene so sɛ ɔmanfo tua
tow ma Kaesare aban, na
ɔfrɛ ne ho sɛ ɔhene Kristo
no."
3 Eyi maa Pilato bisaa no
se, "Wone Yudafo hene no
ana?"
Yesu buaa no se, **"Ɛno ara
na woaka no."**
4 Pilato ka kyerɛɛ asɔfo
mpanyin ne nnipadɔm no se,
"Minhu asɛm biara a megy-
ina so abu onipa yi fɔ."
5 Nanso wɔn bo antɔ
wɔn yam kɔɔ so kae se,
"Baabiara a ɔkɔ no, ɔnam
ne nkyerɛkyerɛ so hwanyan
nnipa no tia aban. Ɔde ne
nkyerɛkyerɛ yi fi Galilea
bɛfaa Yudeaman mu nyinaa
abedu Yerusalem ha."
6 Pilato tee asɛm no, obisae
se, "Onipa yi yɛ Galileani
ana?"
7 Bere a wɔka kyerɛɛ Pilato
se Yesu yɛ Galileani no, ɔka
kyerɛɛ wɔn se, sɛ ɛte saa
de a, wɔmfa no nkɔ Ɔhene
Herode anim, efisɛ Galilea
hyɛ n'ase. Saa bere no ara
nso na Ɔhene Herode wɔ
Yerusalem.
8 Esiane sɛ wate Yesu ho
asɛm na osusuw nso sɛ, sɛ
ɔba n'anim a, ɔbɛyɛ anwon-
wade akyerɛ no no nti, bere
a ohuu no no, n'ani gyee
yiye, efisɛ na ɔpɛɛ sɛ obehu
no no akyɛ.
9 Wobisabisaa Yesu nsɛm
bebree, nanso emu biara nni
hɔ a oyii ano.
10 Asɔfo mpanyin ne
Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo
no kɔɔ so ara kaa nsɛm a
enni mu guu ne so.
11 Herode ne n'asomfo no
bɔɔ Yesu adapaa, dii ne ho
fɛw. Afei Herode hyehyɛɛ no
sɛ ɔhene san de no kɔmaa
Pilato.

12 Da no ara, Herode ne
Pilato a anka wɔyɛ aka no,
bɔɔ mu.

Pilato Di Ma Yesu

13 Wɔde Yesu kɔmaa Pilato
no, ɔfrɛɛ asɔfo mpanyin ne
Yudafo mpanyimfo ne nni-
padɔm no,

14 ka kyerɛɛ wɔn se,
“Mode onipa yi brɛɛ me
se, ɔyɛ obi a ɔnam ne
nkyerɛkyerɛ so hwanyan
nnipa tia aban. Mahwehwɛ
nsɛm a moka guu ne so
no mu wɔ mo anim, nanso
minhu afɔbusɛm biara a
megyina so abu no fɔ.

15 Saa ara nso na Herode
annya asɛm bi annyina so
ammu no fɔ a ɛno nti, wasan
de no abrɛ yɛn yi. Ɔnyɛɛ
bɔne biara a ɛsɛ sɛ migyina
so bu no kumfɔ.

16 Mɛbɔ no mmaa na
magyaa no.”

17 Twam Afahyɛ biara du a
Pilato gyaa odeduani baako
ma wɔn.

18 Pilato kasa no akyi no,
nnipadɔm no nyinaa bɔ gyee
so se, “Kum no, na gyaa
Baraba ma yɛn.”

19 Baraba yi yɛ obi a
ɔhwanyan ɔman na ɔsan dii
awu nti, wɔde no too afiase.

20 Pilato kɔɔ so di maa
Yesu pɛɛ sɛ ogyaa no.

21 Nanso wɔsan bɔ gyee so
bio se, “Bɔ no asennua mu!
Bɔ no asennua mu!”

22 Obisaa wɔn ne mprɛnsa
so se, “Adɛn? Bɔne bɛn
na wayɛ? Minhu afɔbusɛm
biara a megyina so abu no
kumfɔ. Mɛbɔ no mmaa na
magyaa no.”

23 Nanso wɔbɔ gyee so ara
maa wɔn nne bu faa Pilato
de no so se ɔmmɔ no asen-
nua mu.

24 Enti Pilato penee wɔn
abisade no so maa wɔn.

25 Ogyaa Baraba a esiane
sɛ ɔhwanyan ɔman san dii
awu no nti ɔde no too afiase
no maa wɔn. Na ɔde Yesu
maa wɔn sɛnea wɔpɛ no.

Yesu Asennuambɔ

26 Wɔde Yesu rekɔ akɔbɔ
no asennua mu no, wohyiaa
Kireneni bi a wɔfrɛ no
Simon sɛ ofi afum reba
Yerusalem. Wɔkyeree no,
hyɛɛ no ma ɔsoaa Yesu asen-
nua no wɔ ne kɔn ho dii
n’akyi.

27 Nnipadɔm a mmea a
wɔresu retwa agyaadwo fra
wɔn mu no, tu dii n’akyi.

28 Yesu dan ne ho ka
kyerɛɛ wɔn se, **“Yerusalem
mmea, munnsu me na
munsu mo ho ne mo mma.**

29 **Na mmere bi reba
a wɔbɛka se, ‘Nhyira
ne abonin ne ɔyafunu
a ɛnwoo da ne nufu a
wonnum da.’**

30 **Saa bere no**

**“ ‘na wɔbɛka akyerɛ
mmepɔw se,
“Munnwiriw ngu
yɛn so!”**

**ne nkoko nso se,
“Monkata yɛn so!” ’**

31 **Na sɛ wɔde eyi yɛ me a
meyɛ dummono no a, dɛn
na wɔde bɛyɛ mo a moyɛ
duwui?”**

32 Bere a wɔde Yesu
rekɔ no, wɔde nnebɔneyɛfo
baanu bi kaa ne ho se
wonkokum wɔn.

33 Woduu faako a wɔfrɛ
hɔ Golgota no, wɔbɔɔ ɔne
nnebɔneyɛfo baanu no asen-
nua mu a ɔbaako wɔ ne

nifa na ɔbaako nso wɔ ne benkum.
34 Yesu kae se, **"Agya, fa kyɛ wɔn, efisɛ wonnim nea wɔreyɛ."** Asraafo no kyekyɛɛ ne ntade mu bɔɔ so ntonto fae.
35 Saa bere no na nnipadɔm no gyinagyina hɔ rehwɛ no. Yudafo mpanyimfo no dii ne ho fɛw se, "Ogyee ebinom nkwa; sɛ ose ɔno ne Kristo, Onyankopɔn Ba no a, onnye ne ho nkwa na yɛnhwɛ."
36 Asraafo no nso dii ne ho fɛw de nsa a ɛkeka bi brɛɛ no
37 kae se, "Sɛ wone Yudafo hene no a gye wo ho nkwa."
38 Wɔkyerɛw saa asɛm yi bɔɔ n'atifi wɔ asennua no so se,
"YUDAFO HENE NO NI."
39 Nnebɔneyɛfo baanu a na wɔn nso wɔabɔ wɔn asennua mu no mu baako dii Yesu ho fɛw se, "Ɛnyɛ wone Kristo no? Gye wo ho na gye yɛn nso."
40 Nanso ɔdebɔneyɛni a ɔka ho no kaa n'anim se, "Wunsuro Onyankopɔn? Hu sɛ yɛn nyinaa wɔ afɔbu koro no ara mu.
41 Yɛn de, saa asotwe yi fata yɛn; yɛn bɔne so akatua na yɛanya yi, na oyi de, ɔnyɛɛ bɔne biara."
42 Ɔsan kae se, "Yesu, wudu w'ahenni mu a kae me."
43 Yesu buaa no se, **"Merehyɛ wo bɔ se nnɛ wobɛka me ho wɔ Paradise."**

Yesu Wu

44 Eduu owigyinae no, asase no so nyinaa duruu sum kabii kosii nnɔnabiɛsa.
45 Owia duruu sum na ntama a etwa asɔredan no mu nso mu tewee abien.
46 Yesu teɛɛ mu dennen se, **"Agya, wo nsam na mede me honhom hyɛ!"** Ɔkaa eyi no, ogyaa mu.
47 Asraafo panyin a na ogyina hɔ no huu nea asi no, oyii Onyankopɔn ayɛ se, "Ampa ara, saa onipa yi yɛ ɔtreneeni."
48 Nnipa a wɔbaa hɔ bɛhwɛɛ Yesu asennuambɔ no huu sɛ wawu no, wɔde awerɛhow fii hɔ kɔe.
49 Saa bere no na Yesu nnamfo ne mmea bi a wodii n'akyi fi Galilea baa no gyinagyina akyirikyiri baabi rehwɛ nea ɛrekɔ so no nyinaa.

Wosie Yesu

50 Na ɔbarima bi wɔ hɔ a wɔfrɛ no Yosef a ofi Arimatea a ɛwɔ Yudaman mu. Na saa ɔbarima yi yɛ onipa pa a ɔtɛɛ wɔ Onyankopɔn anim a na ɔretwɛn Onyankopɔn ahenni a ɛbɛba no.
51 Ɛwɔ mu sɛ na ɔyɛ Yudafo baguafo no mu baako de, nanso wampene gyinae a wosisii ne nea wɔyɛɛ no so.
52 Ɔkɔɔ Pilato nkyɛn kɔsrɛɛ Yesu amu no.*

* **23:52** Wonsie ɔdebɔneyɛni a wɔakum no no amu. Mmom wotumi gyaw wɔ faako a wosie ahiafo. Na obusuani te sɛ ɛna tumi kɔsrɛ ɔdebɔneyɛni no amu no. Ɛyɛ akokodurusɛm kɛse sɛ Yosef a ɔka Sanhedrin ho no kɔsrɛɛ sɛ wɔmfa Yesu amu no mma no.

53 Ɔma woyii Yesu amu
no maa no, na ɔde nwera
kyekyeree no de no kɔtoo
ɔboda bi a obiara nnaa mu
da no mu.
54 Wosiee Yesu Fida a
na Yudafo resiesie wɔn ho
atwɛn Homeda no.†
55 Wosiee amu no wiee no,
mmea a wodi Yesu akyi fi
Galilea no ne Yosef kɔhwɛɛ
faako a wɔde no toe ne sɛnea
wosiee no fae.
56 Saa mmea yi san wɔn
akyi kɔɔ fie kɔhwehwɛɛ
nnuhuam ne ngo a wɔde
besiesie Yesu amu no,‡
nanso esiane sɛ na Homeda
no adu nti wɔtenaa ase
komm sɛnea Yudafo mmara
kyerɛ no.

24

Yesu Asɔre

1 Kwasida anɔpahema na
mmea no de nnuhuam ne
ngo no kɔɔ ɔboda no so.
2 Woduu hɔ no wohuu sɛ
wɔapirew ɔbo a wɔde hinii
ɔboda no ano no afi hɔ.
3 Na wɔkɔɔ ɔboda no mu
no na Yesu amu no nna hɔ.
4 Wogyinagyina hɔ a
wonhu nea wɔnyɛ no,
mpofirim na mmarima
baanu bi a wɔhyehyɛ
ntade fitafitaa a ani hyerɛn
begyinagyinaa wɔn nkyɛn.
5 Mmea yi koma tui,
na wɔkotokotow wɔn, na
mmarima no bisaa wɔn se,
"Adɛn nti na morehwehwɛ
ɔteasefo wɔ awufo mu?
6 Onni ha. Wasɔre!
Monnkae asɛm a ɔka kyerɛɛ
mo bere a na ɔwɔ Galilea no
se,
7 **'Etwa sɛ wɔde Onipa Ba
no hyɛ nnebɔneyɛfo nsa
na wɔbɔ no asennua mu
na ne nnansa so wasɔre
bio'** no?"
8 Mmea no kaee asɛm no.
9 Na wɔde ahoɔhare fii
ɔboda no so bɛkaa nea
wohui no nyinaa kyerɛɛ
asuafo dubaako no ne wɔn a
wɔwɔ hɔ no nyinaa.
10 Mmea a wɔkɔɔ ɔboda
no so a wɔbɛkaa saa asɛm
yi ne Maria Magdalene ne
Yohana ne Yakobo na Maria
ne afoforo bi.
11 Wɔn nsɛm a wɔbɛkae
no yɛɛ wɔn sɛ anansesɛm bi
nti wɔannye anni.
12 Ɛwɔ mu sɛ nnipa no an-
nye asɛm no anni de, nanso
Petro de, otuu mmirika kɔɔ
ɔboda no so kɔkotow hwɛɛ
mu, huu sɛ nwera a wɔde
kyekyeree Yesu ho no gu hɔ.
Ɔsan baa fie a na ɔnte nea
ohuu no ase.

Emaus Kwan So

13 Da no ara asuafo no
mu baanu sii mu sɛ wɔrekɔ
akuraa bi a wɔfrɛ no Emaus
a efi Yerusalem rekɔ hɔ no
bɛyɛ sɛ akwansin ason.
14 Wɔrekɔ no nyinaa na
asɛm a asi no ho nkɔmmɔ
ara na wɔredi.

† **23:54** Fida ne da a edi homeda anim a wɔyɛ ahoboa de twɛn homeda no di. Ahosiesie Da no tumi yɛ da a edi Twam Afahyɛ anim. Ɛha no, wobetumi afa no sɛ Twam ahosiesie da. Esiane sɛ edi homeda no anim nti; ɛyɛ Fida. ‡ **23:56** Ntama basafa kakra ne ngo huamhuam bebree na wɔde siesie funu ansa na wɔasie. Nnuhuam nsania ani nkaribo 75 na wɔde yɛɛ adwuma anwummere a edi kan no (Yoh 19.39). Wɔtɔɔ nnuhuam no bi kaa ho de twɛn sɛ mmea no bɛsan aba homeda no akyi.

15 Wogu so redi nkɔmmɔ
na wɔregye wɔn ho akyin-
nye no, Yesu bɛkaa wɔn ho
ne wɔn bɔɔ anan kɔe.
16 Wohuu sɛ obi ka wɔn ho
de, nanso wɔantumi anhu sɛ
ɛyɛ Yesu.
17 Obisaa wɔn se,
**"Nkɔmmɔ bɛn na moredi
a mo werɛ ahow mo ho
yi?"**
18 Na wɔn mu baako a
wɔfrɛ no Kleopa bisaa no
se, "Wo nko ara ne ɔhɔho
a wowɔ Yerusalem a wontee
nsɛm a asisi wɔ hɔ nnansa
yi?"
19 Obisaa wɔn se, **"Nsɛm
bɛn?"**
Wobuaa no se, "Nsɛm a
ɛfa Nasareni Yesu a ɔyɛ odiy-
ifo a ɔwɔ tumi wɔ nneyɛe ne
ɔkasa mu wɔ Onyankopɔn
ne nnipa nyinaa anim no ho,
20 ne sɛnea asɔfo mpanyin
ne yɛn mpanyimfo kyeree
no de no kɔɔ aban mu se
wommu no kumfɔ a wɔbɔɔ
no asennua mu no ho.
21 Yɛn de, na yɛn ani da so
sɛ ɔno na ɔrebegye Israel, na
nea ɛka ho ne sɛ nnansa ni a
saa asɛm yi sii.
22 Na mmea bi nso a wɔyɛ
Yesu akyidifo sɛ yɛn ara ama
yɛn ho adwiriw yɛn. Wɔkɔɔ
ɔboda no so anɔpa yi ara,
23 nanso wɔanhu n'amu
no. Wɔsan bɛka kyerɛɛ yɛn
se, wɔahu ɔsoro abɔfo ma
wɔaka akyerɛ wɔn se, Yesu
te ase.
24 Yɛn mu ebinom tuu
mmirika kɔhwɛe, na ampa
ara, na Yesu amu no nni hɔ
sɛnea mmea no kae no ara
pɛ."
25 Yesu ka kyerɛɛ wɔn
se, **"Adwenharefo a munni
gyidi; ɛyɛ mo den sɛ mub-
egye nea adiyifo no aka no
nyinaa adi.**
26 **Wɔanhyɛ ho nkɔm
se, ɛsɛ sɛ Kristo no behu
amane ansa na wakɔ
n'anuonyam mu ana?"**
27 Na ofii Mose ne adiyifo
no so kyerɛkyerɛɛ wɔn nsɛm
a ɛfa ne ho wɔ Kyerɛwsɛm
no mu no nyinaa ase.
28 Woduu Emaus kurotia
no, Yesu pɛɛ sɛ anka ɔtoa
n'akwantu no so.
29 Nanso wɔsrɛɛ no, san
no sɛ ɔnna wɔn nkyɛn, na
na ade reyɛ asa nti, ɔsan ne
wɔn kɔɔ fie.
30 Bere a wɔte adidii
no, Yesu bɔɔ mpae daa
Onyankopɔn ase, faa brodo
bubuu mu de maa wɔn.
31 Afei na wɔn ani so tetew
wɔn ma wohuu sɛ ɛyɛ Yesu.
Ɛhɔ ara na otu yerae.
32 Wobisabisaa wɔn ho
wɔn ho se, "So Kyerɛwsɛm
no mu nsɛm a ɔka kyerɛɛ
yɛn wɔ bere a na yɛnam
ɔkwan so no anka yɛn koma
mpo?"
33 Ntɛm ara na wɔsan wɔn
akyi baa Yerusalem bɛtoo
asuafo dubaako no ne wɔn
a na wɔka wɔn ho no sɛ
wɔahyia.
34 Woduu hɔ no, wɔbɔɔ
wɔn amannɛɛ se, "Ampa
ara, Awurade asɔre afi
awufo mu. Wayi ne ho adi
akyerɛ Simon."
35 Baanu a wofi Emaus bae
no nso bɔɔ wɔn amannɛɛ
sɛnea Yesu bɛtoo wɔn Emaus
kwan so na wɔantumi anhu
sɛ ɛyɛ ɔno kosii bere a
obubuu brodo mu de maa
wɔn no ansa.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerɛ Asuafo No

36 Wogu so rebɔ amanneɛ
no, prɛko pɛ na Yesu beduu
hɔ, kyiaa wɔn se, **"Asomd-**
woe nka mo!"
37 Wɔn nyinaa bobɔɔ
piriw, wosuroe, efisɛ na
wosusuw sɛ wɔahu ɔsaman.
38 Obisaa wɔn se, **"Adɛn**
na mo koma atutu na
munnye nni nso sɛ ɛyɛ
me?
39 **Monhwɛ me nsam ne**
me nan. Ɛyɛ me! Momfa
mo nsa nka me nhwɛ;
efisɛ ɔsaman nni honam
ne nnompe sɛnea muhu sɛ
mewɔ bi yi."
40 Ɔkasa wiee no, ɔde ne
nsa ne ne nan kyerɛɛ wɔn.
41 Anigyetraso ne ahod-
wiriw nti amma wɔannye
anni sɛ ɛyɛ ɔno. Obisaa wɔn
se, **"Mowɔ biribi wɔ ha a**
mubedi ana?"
42 Wɔmaa no apataa sin bi
a wɔatoto
43 ma ogye wee wɔ wɔn
anim hɔ ara.
44 Na ɔka kyerɛɛ wɔn se,
"Eyi ne me nsɛm a meka
kyerɛɛ mo bere a na me
ne mo wɔ hɔ no se, ɛsɛ sɛ
biribiara a wɔakyerɛw afa
me ho wɔ Mose Mmara ne
Adiyifo nhoma ne Nnwom
mu no ba mu."
45 Afei obuee wɔn adwene
mu ma wɔtee Kyerɛwsɛm a
ɛfa ne ho no ase.
46 Ɔka kyerɛɛ wɔn se,
"Wɔakyerɛw se, ɛsɛ sɛ
Kristo no hu amane na
owu na ne nnansa so,
wasɔre afi awufo mu.
47 **Na wobefi ase wɔ**
Yerusalem de ne din
akɔka adwensakra ne
bɔnefakyɛ ho nsɛm
akyerɛ amansan.
48 **Mone eyinom nyinaa**
ho nnansefo.
49 **Mɛsoma Honhom Kro-**
nkron no na waba mo so
sɛnea m'agya hyɛɛ ho bɔ
no. Na monnkɔ baabiara;
montena ha nkosi sɛ Hon-
hom Kronkron no de tumi
a efi ɔsoro no bɛba abɛhyɛ
mo ma."

Yesu Sorokɔ

50 Yesu ne asuafo no bɔɔ
anan koduu Betania kurotia
na ɔmaa ne nsa so hyiraa
wɔn.
51 Ogu so rehyira wɔn no,
wɔmaa no so kɔɔ ɔsoro.
52 Na wɔsɔree no, de ani-
gye san kɔɔ Yerusalem.
53 Na daa wɔwɔ asɔredan
no mu hɔ yi Onyankopɔn
ayɛ.

Yohane
Asɛmpa No

Hann A Ɛwɔ Sum Mu

1 Ansa na wɔrebɛbɔ wiase
no, na Asɛm no wɔ hɔ
dedaw. Na Asɛm no ne
Onyankopɔn na ɛwɔ hɔ. Na
Asɛm no yɛ Onyankopɔn.
2 Mfiase no, na Asɛm no ne
Onyankopɔn na ɛwɔ hɔ.
3 Ɛnam ne so na wɔbɔɔ
ade nyinaa. Wɔankwati no
anyɛ biribiara.
4 Ne mu na nkwa wɔ; na
saa nkwa no na ɛma nnipa
hann.
5 Hann no hyerɛn wɔ sum
mu a sum no ntumi nni hann
no so.
6 Onyankopɔn somaa
ɔbarima bi a wɔfrɛ no
Yohane.
7 Obedii hann no ho
adanse sɛnea ɛbɛma nnipa
afa ne so agye hann no adi.
8 Ɛnyɛ ɔno ankasa ne hann
no, na mmom, ɔbaa se
ɔrebedi hann no ho adanse.
9 Saa hann yi ne nok-
ware hann a ɛba wiase ma
ɛhyerɛn nnipa nyinaa so no.
10 Saa bere no na Asɛm
no wɔ wiase. Ɛwɔ mu sɛ
Onyankopɔn nam ne so na
ɔbɔɔ wiase de, nanso ɔbaa
wiase no, wiase anhu no.
11 Ɔbaa n'ankasa ne man
mu, nanso ne manfo annye
no anto mu.
12 Na wɔn a wogyee no,
na wogyee ne din dii no,
ɔmaa wɔn tumi ma wɔbɛyɛɛ
Onyankopɔn mma
13 wɔ honhom fam a emfi
onipa anaa ɔhonam fam,
na mmom efi Onyankopɔn
ankasa.
14 Asɛm no bɛyɛɛ onipa
ne yɛn bɛtena ma yehuu
n'anuonyam sɛ ɔba koro a
ofi Agya no nkyɛn a adom ne
nokware ahyɛ no ma.
15 Yohane kaa ne ho asɛm
se, "Oyi ne nea mekaa ne
ho asɛm se, 'Nea odi m'akyi
reba no yɛ ɔkɛse sen me,
efisɛ ɔwɔ hɔ ansa na wɔwoo
me no.' "
16 Ofi ne mmɔborɔhunu a
to ntwa da no mu hyira yɛn
nyinaa daa daa.
17 Onyankopɔn nam Mose
so de mmara maa yɛn, nanso
ɛnam Yesu Kristo so na
yenyaa adom ne nokware.
18 Obiara nhuu Onyankopɔn
da, gye ne Ba koro no a ɔno
nso yɛ Onyankopɔn no, nea
ɔwɔ Agya no nkyɛn na wada
no adi no.

Yohane Adansedi

19 Yudafo mpanyin a
wɔwɔ Yerusalem somaa
asɔfo ne Lewifo kɔɔ Yohane
nkyɛn kobisaa no se, "Wone
Agyenkwa no ana?"
20 Yohane antwentwɛn
asɛm no mmuae so. Ɔpaee
mu ka kyerɛɛ wɔn prɛko pɛ
se, "Ɛnyɛ me ne Agyenkwa
no."
21 Wobisaa no se, "Ɛno de,
na wone hena, Elia ana?"
Obuaa wɔn se, "Dabi."
Wobisaa no bio se, "Wone
Odiyifo no?"
Ɔsan buaa wɔn se, "Dabi".
22 Wɔsan bisaa no se, "Ɛno
de, na wone hena? Ka
kyerɛ yɛn na yɛnkɔbɔ wɔn
a wɔsomaa yɛn no amanneɛ.
Asɛm bɛn na wowɔ ka fa wo
ho?"

23 Yohane buaa wɔn se,
“Mene nne a efi sare so a
ɛteɛ mu sɛnea Odiyifo Yesaia
hyɛɛ nkɔm se, ‘Munsiesie
mo ho mma Awurade ba a
ɔbɛba no.’ ”
24 Afei wɔn a Farisifo no
somaa wɔn no bisaa Yohane
bio se,
25 “Sɛ ɛnyɛ wo ne
Agyenkwa no anaa Elia anaa
Odiyifo no a, adɛn nti na
wobɔ asu?”
26 Yohane nso buae se, “Me
de, nsu na mede bɔ asu,
nanso obi wɔ mo mfimfini
ha a munnim no,
27 a ne mpaboa mpo mem-
fata sɛ meworɔw; ɔno na
obedi m’akyi aba.”
28 Saa asɛm yi sii Betania a
ɛwɔ Asubɔnten Yordan agya,
faako a na Yohane rebɔ asu
no.

Yohane Di Yesu Ho Adanse

29 Ade kyee a Yohane huu
Yesu sɛ ɔreba ne nkyɛn no,
ɔteɛɛ mu kae se, “Hwɛ,
Onyankopɔn Guamma a oyi
wiase bɔne kɔ no!
30 Oyi ne nea mekaa ne
ho asɛm se, ‘Nea odi m’akyi
reba no yɛ ɔkɛse sen me,
efisɛ na ɔwɔ hɔ ansa na
mereba.’
31 Me de, na minnim no,
nanso mede nsu bɛbɔɔ asu
sɛnea ɛbɛyɛ na mɛda no adi
akyerɛ Israel.”
32 Na Yohane dii adanse se,
“Mihuu Honhom no sɛ asian
aba ne so sɛ aborɔnoma a
ɔresian afi ɔsoro.
33 Na anka minnim no,
nanso bere a Onyankopɔn
somaa me se memfa nsu
mmɔ asu no, ɔka kyerɛɛ me
se, ‘Onipa a wubehu sɛ Hon-
hom no besian aba ne so no,
ɔno ne nea worehwɛ n’anim
no. Ɔno na ɔde Honhom
Kronkron bɛbɔ asu.’
34 Mahu eyinom nyinaa sɛ
aba mu na midi ho adanse sɛ
oyi ne Onyankopɔn Ba no.”

Yesu Asuafo A Wodi Kan

35 Ade kyee a Yohane ne
n’asuafo no mu baanu gyina
baabi no, wohuu sɛ Yesu
retwa mu.
36 Yohane hwɛɛ no kae
se, “Oyi ne Onyankopɔn
Guamma no!”
37 Asuafo baanu no tee nea
ɔkae no, wokodii Yesu akyi.
38 Yesu twaa n’ani huu
sɛ wodi n’akyi no, obisaa
wɔn se, **“Dɛn na more-
hwehwɛ?”**
Wɔn nso bisaa no se,
“Rabi” (a ne nkyerɛase
ne Kyerɛkyerɛfo), “ɛhe na
wote?”
39 Obuaa wɔn se,
“Mommra mmɛhwɛ.”
Enti wɔne no kɔ kɔhwɛɛ
faako a ɔte na wɔne no tenaa
hɔ fii awia nnɔnnan kosii
anwummere.
40 Nnipa baanu a wɔtee
Yohane asɛm no nti ɛma
wokodii Yesu akyi no mu
baako ne Simon Petro nua
Andrea.
41 Ade a edi kan a An-
drea yɛe ne sɛ, ɔkɔhwehwɛɛ
ne nua Petro ka kyerɛɛ no
se, “Yɛahu Agyenkwa no”
(Kristo no).
42 Ɔde Petro kɔɔ Yesu
nkyɛn.
Yesu hwɛɛ Petro dinn ka
kyerɛɛ no se, **“Wone Simon,
Yohane ba no. Nanso
efi nnɛ rekɔ wɔbɛfrɛ wo
Kefa”** (ɛno ara ne Petro a ne
nkyerɛase ne Ɔbotan no).

Yesu Frɛ Filipo Ne Natanael

43 Ade kyee no, Yesu yɛɛ
n'adwene sɛ ɔbɛkɔ Galilea.
Ohuu Filipo ka kyerɛɛ no se,
"Di m'akyi."

44 Na Filipo nso fi Betsaida
a na Petro ne Andrea nso fi
no.
45 Filipo fii hɔ kɔɔ
Natanael nkyɛn kɔka kyerɛɛ
no se, "Yɛahu Agyenkwa no
a Mose ne adiyifo no hyɛɛ
ne ho nkɔm no. Wɔfrɛ no
Yesu. Ɔyɛ Yosef a ofi Nasaret
no ba."

46 Natanael bisaa Filipo
se, "Ade pa bi betumi afi
Nasaret aba?"

Filipo nso ka kyerɛɛ no se,
"Bra na bɛhwɛ."

47 Bere a Yesu huu
Natanael sɛ ɔreba no, ɔkae
se, **"Israelni nokwafo ni
ampa."**

48 Natanael bisaa Yesu
se, "Woyɛɛ dɛn huu sɛnea
mete?"

Yesu nso buaa no se,
**"Bere a wowɔ borɔdɔma
dua no ase hɔ no na mihuu
wo ansa na Filipo rebɛfrɛ
wo."**

49 Natanael kae se,
"Kyerɛkyerɛfo, wone
Onyankopɔn Ba no, Israel-
hene no!"

50 Yesu bisaa no se, **"Es-
iane sɛ meka kyerɛɛ wo sɛ
mihuu wo wɔ borɔdɔma
dua no ase nti na wugye
di ana? Wubehu nneɛma
akɛse a ɛsen eyinom.**

51 **Mereka nokware
akyerɛ mo se, mubehu
sɛ ɔsoro abue na
Onyankopɔn abɔfo redi
aforosian wɔ Onipa Ba no
so."**

2

Yesu Ma Nsu Dan Nsa

1 Ne nnansa so na nnipa
bi hyiaa ayeforo wɔ Kana a
ɛwɔ Galilea asase so no. Na
Yesu ne na wɔ hɔ,
2 na wɔato nsa afrɛ Yesu
ne n'asuafo no nso aba hɔ bi.
3 Wogu so regye wɔn ani
no, ayeforo no ase nsa sa
maa Yesu ne na kɔɔ Yesu
nkyɛn kɔka kyerɛɛ no se,
"Wɔn nsa a wɔrenom no
asa."
4 Yesu ka kyerɛɛ ne na se,
**"Dɛn na wopɛ sɛ meyɛ?
Me bere nnya nnui."**
5 Ne na ka kyerɛɛ asomfo
no se, "Biribiara a ɔbɛka se
monyɛ no, monyɛ."
6 Na abo asuhina asia sisi
hɔ; eyinom mu na na Yudafo
de nsu gu de hohoro wɔn
ho wɔ amanne kwan so.
Na ahina biara tumi fa nsu
galɔn aduasa.
7 Yesu ka kyerɛɛ asomfo no
se, **"Momfa nsu nhyehyɛ
ahina no amaama."** Wɔde
nsu hyɛɛ no amaama.
8 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
**"Monsaw bi nkɔma onipa
a ayeforo no ho ntotoe hyɛ
ne nsa no."**
9 Nea ayeforo no ho ntotoe
hyɛ ne nsa no kaa nsu a adan
nsa no hwɛe. Na onnim
faako a nsa no fi, nanso na
asomfo no de, wonim. Ɔfrɛɛ
ayeforokunu no
10 ka kyerɛɛ no se, "Saa
nsa yi yɛ nsa pa. Wonte sɛ
afoforo a wɔaka no. Obiara
a ɔto pon de nsa pa di kan ba
wɔ n'aponto ase, na akyiri
no ɔde nsa a enni mu aba.
Nanso wo de, wode nsa pa
no atwa to!"

11 Saa nsɛnkyerɛnne a
Yesu yɛɛ wɔ Kana a ɛwɔ
Galilea asase so no ne
nsɛnkyerɛnne a edi kan a
ɔyɛɛ wɔ bagua mu de kyerɛɛ
sɛ ne tumi fi ɔsoro. Ɛmaa
n'asuafo no nso gyee no
dii sɛ, ampa ara, ɔno ne
Agyenkwa no.

12 Ayeforohyia no akyi no,
ɔne ne na ne ne nuanom ne
n'asuafo no dii nna kakra
wɔ Kapernaum.

Yesu Kɔ Asɔredan Mu

13 Esiane sɛ na Yudafo
Twam Afahyɛ no rebedu nti,
Yesu kɔɔ Yerusalem.

14 Oduu asɔredan no mu
hɔ no, ohuu sɛ aguadifo bi
nso tete wɔn apon akyi re-
sesa sika.

15 Yesu faa ntampehama
yɛɛ no mpire de pam sikas-
esafo no ne wɔn nguan ne
wɔn anantwi no fii asɔredan
mu hɔ, kaa wɔn apon gu
maa wɔn sika a wɔresesa no
nyinaa bɔ pansamee.

16 Afei ɔkɔɔ wɔn a wɔtɔn
mmorɔnoma no so ka
kyerɛɛ wɔn se, **"Monsesaw
wɔn mfi ha nkɔ ntɛm!
Munnyae sɛ mode m'Agya
fi ayɛ aguadibea no!"**

17 Asuafo no kae se,
wɔakyerɛw wɔ Kyerɛwsɛm
no mu se, "Wo fi yiyedi ho
dadwen ahyɛ me so."

18 Afei Yudafo mpanyin no
bisaa Yesu se, "Tumi bɛn na
wowɔ a enti wopam nnipa
no? Yɛ nsɛnkyerɛnne bi fa
di adanse sɛ Onyankopɔn na
ɔmaa wo saa tumi no."

19 Yesu buaa wɔn se,
**"Mate nea moaka no.
Nsɛnkyerɛnne a mede
bedi adanse ara ne sɛ,
mummubu asɔredan yi
ngu na mede nnansa besi
bio."**

20 Yudafo mpanyin no tee
asɛm a Yesu kae no, wobisaa
no se, "Asɔredan a wɔde mfe
aduanan asia sii no, na wode
nnansa betumi asi?"

21 Nanso Yesu de, na ɔde
ɔno ankasa ne nipadua na
ɛreyɛ asɔredan no mfatoho,

22 Yesu wusɔre no akyi
ansa na asuafo no kaee asɛm
a ɔkae no. Eyi ma wogyee
Kyerɛwsɛm ne nsɛm a Yesu
kae no dii.

23 Bere a Twam Afahyɛ no
duu a na Yesu wɔ Yerusalem
no, nsɛnkyerɛnne ahorow
bebree maa nnipa gyee no
dii.

24 Nanso Yesu amfa ne ho
anto wɔn so, efisɛ na onim
sɛnea nnipa suban te.

25 Na onhia onipa adanse a
obedi afa onipa ho, efisɛ na
onim nea ɛwɔ onipa mu.

3

Nikodemo Kɔ Yesu Nkyɛn

1 Anadwo bi, ɔbarima bi
a ɔyɛ Yudafo mpanyimfo
no mu baako a wɔfrɛ no
Nikodemo a ɔsan yɛ Farisini
no,

2 kɔɔ Yesu nkyɛn kɔka
kyerɛɛ no se, "Kyerɛkyerɛfo,
yenim sɛ Onyankopɔn na
ɔsomaa wo, efisɛ obiara
ntumi nyɛ nsɛnkyerɛnne a
woyɛ yi gye sɛ Onyankopɔn
ka ne ho."

3 Yesu buaa no se,
**"Merema woate ase
sɛ, sɛ wɔanwo wo fo-
foro a worentumi nkɔ
Onyankopɔn ahenni no
mu."**

4 Nikodemo bisaa no se,
“Ɛbɛyɛ dɛn na me abasiriwa
yi betumi akɔ me na yam
ama wawo me bio?”
5 Yesu nso buaa no se,
**“Mereka nokware akyerɛ
wo se sɛ wɔamfi nsu
ne Honhom mu anwo
obi a, ɔrentumi nkɔ
Onyankopɔn ahenni no
mu.**
6 **Nea wofi ɔhonam mu
awo no no yɛ ɔhonam na
nea wofi Honhom mu awo
no no yɛ honhom.**
7 **Mma ɛnyɛ wo nwonwa
sɛ maka se ɛsɛ sɛ wɔwo
wo foforo!**
8 **Sɛnea wote mframa
nka, nanso wuntumi
nkyerɛ faako a efi ba ne
faako a ɛbɔ kɔ no, saa ara
na Honhom mu awo no
nso te.”**
9 Nikodemo bisaa no se,
“Ɛbɛyɛ dɛn na eyi aba mu?”
10 Yesu buaa no se, **“Wo,
ɔkyerɛkyerɛfo a wudi mu
wɔ Israel na wonte eyi
ase?**
11 **Nea yenim ne nea
yɛahu na yɛreka akyerɛ
mo yi, nanso munnye yɛn
nni.**
12 **Sɛ meka asase yi
so nsɛm kyerɛ mo na
munnye nni a, ɛbɛyɛ dɛn
na sɛ meka ɔsoro nsɛm
kyerɛ mo a mubegye adi?**
13 **Obiara nkɔɔ ɔsoro da
agye nea ofi ɔsoro bae
no—Onipa Ba no.**
14 **Sɛnea Mose maa ɔwɔ
sɛso a wɔde kɔbere ayɛ
no so sɛn dua so wɔ sare
so no, saa ara na me nso
wɔbɛma me so,**
15 **na obiara a ogye me
di no benya nkwa a enni
awiei.**
16 “Na sɛnea Onyankopɔn
dɔɔ wiase ni, sɛ ɔde ne Ba
a ɔwoo no koro no mae, na
obiara a ogye no di no nyera
na wanya nkwa a enni awiei.
17 Onyankopɔn ansoma ne
Ba amma wiase sɛ ommebu
wiase atɛn, na mmom
ɔsomaa no se ommegye
wiase nkwa.
18 Obiara a ogye ɔba no di
no, wɔremmu no atɛn; na
nea onnye no nni no, wɔabu
no atɛn dedaw, efisɛ wan-
nye Onyankopɔn Ba koro no
anni.
19 Nea Onyankopɔn gyina
so bu atɛn ne sɛ: Hann no
aba wiase nanso nnipa ani
gye sum ho sen Hann no,
efisɛ wɔn nneyɛe nyinaa yɛ
bɔne.
20 Ɔdebɔneyɛni biara mpɛ
Hann no, na ɔremmɛn Hann
no, efisɛ osuro sɛ ne nneyɛe
bɔne no bɛda adi.
21 Na nea ɔyɛ Onyame
apɛde no ba Hann no mu na
obiara ahu sɛ ɔyɛ Onyame
apɛde.”

Yohane Di Yesu Ho Adanse Bio

22 Eyi akyi no Yesu ne
n’asuafo no fii Yerusalem
kɔɔ Yudea akuraa bi ase
kɔtenaa hɔ kakra bɔɔ asu wɔ
hɔ.
23 Saa bere no ara na
Yohane nso rebɔ asu wɔ
Ainon a ɛbɛn Salim, efisɛ na
nsuwansuwa wɔ hɔ. Nnipa
pii baa ne nkyɛn ma ɔbɔɔ
wɔn asu.
24 Saa bere no na wɔmfaa
Yohane ntoo afiase ɛ.
25 Da bi, Yohane akyidifo
bi ne Yudani bi gyee akyin-
nye faa ahodwira ho.

26 Enti asuafo no kɔɔ
Yohane nkyɛn kɔka kyerɛɛ
no se, “Kyerɛkyerɛfo,
ɔbarima bi a na ɔwɔ wo
nkyɛn wɔ Yordan fa nohɔ
no a wudii ne ho adanse no
nso rebɔ asu na nnipa pii
rekɔ ne nkyɛn.”
27 Yohane buae se, “Obi
rentumi nni dwuma a ɛte
saa gye sɛ Onyame ka ne ho.
28 Mo ara mudi me adanse
sɛ meka kyerɛɛ mo se, ‘Ɛnyɛ
me ne Kristo no na mmom
wɔaṣoma me adi n’anim
kan.’
29 Adamfo a ɔboa
ayeforokunu no wɛn n’aso
twɛn no na sɛ ɔte ne nne
a, n’ani gye. Ɛno nti na
m’anigye wie pɛyɛ no.
30 Ɛsɛ sɛ ɔyɛ ɔkɛse na me
nso meyɛ ɔketewa.
31 “Nea ofi ɔsoro aba no
yɛ ɔkɛse sen obiara; Nea ofi
asase so no yɛ wiaseni na
ɔkasa sɛ wiaseni.
32 Ɔsoroni no ka nea wahu
ne nea wate, nanso obiara
nnye no nni.
33 Wɔn a wogye no di no
di adanse sɛ, Onyankopɔn yɛ
ɔnokwafo.
34 Nea Onyankopɔn asoma
no no ka Onyankopɔn asɛm,
efisɛ Onyankopɔn de ne
Honhom ahyɛ no ma.
35 Agya no dɔ ne Ba no nti
ɔde biribiara so tumi ahyɛ
ne nsa.
36 Nea ogye Ɔba no di no
benya nkwa a ɛnsa da, na
nea onnye no nni no rennya
nkwa a ɛnsa da, na mmom
Onyankopɔn asotwe da no
so.”

4

Yesu Hyia Samarianibea Bi

1 Yesu huu se Farisifo no
ate sɛ nnipa pii reba ne
nkyɛn ama wabɔ wɔn asu
sen sɛnea nnipa kɔ Yohane
nkyɛn,
2 a na ɛnyɛ Yesu ankasa
na ɔbɔ asu no, na mmom
n’asuafo no na wɔbɔ asu.
3 Enti ofii Yudea san kɔɔ
Galilea.
4 Ɔrekɔ no na ɛsɛ sɛ ɔfa
Samaria.
5 Ɛbɛyɛ sɛ owigyinae no,
na Yesu abɛn Samaria kurow
bi a wɔfrɛ no Sikar a ɛbɛn
asase bi a Yakob de maa ne
ba Yosef no ho.
6 Ɛhɔ na na Yakob abura
wɔ. Ɛsiane ɔbrɛ a na
Yesu abrɛ nti, ɔtenaa abura
no ho sɛ ɔregye n’ahome.
Na saa bere no bɛyɛ awia
nnɔndumien.
7 Ankyɛ na Samarianibea
bi baa hɔ bɛtow nsu maa
Yesu srɛɛ no sɛ, **“Ma me nsu
no bi nnom.”**
8 Saa bere no na Yesu
asuafo no kɔ kurow no mu
akɔtɔ aduan.
9 Samarianibea no ka
kyerɛɛ Yesu se, “Ɛyɛ me
nwonwa sɛ wo a woyɛ
Yudani rebisa nsu afi me
a meyɛ Samariani nkyɛn.”
Na Yudafo ne Samariafo nni
hwee yɛ.
10 Yesu buaa no se,
**“Sɛ wunim akyɛde a
Onyankopɔn de ma onipa
anaa onipa ko a ɔresrɛ wo
nsu yi a anka wobɛsrɛ no
na wama wo nkwa nsu.”**
11 Ɔbea no bisae se,
“Owura, wunni hama, nni
bokiti; abura yi mu nso dɔ
yiye, na ɛhe na wubenya saa
nkwa nsu no afi?

12 Woyɛ ɔkɛse sen yɛn
agya Yakob a otuu abura yi
maa yɛn na ɔne ne mma,
ne nguan ne n'anantwi nom
mu nsu bi no ana?"
13 Yesu buaa no se,
"Obiara a ɔnom saa nsu yi
bi no, osukɔm de no bio,
14 **nanso nea ɔbɛnom**
nsu a mede bɛma no no,
osukɔm renne no bio da.
Nsu a mede bɛma no no
bɛyɛ sɛ asuti a ɛrenyow da
wɔ ne mu, na ɛbɛma no
nkwa a ɛrensa da."
15 Ɔbea no srɛɛ no se,
"Owura, ma me saa nkwa
nsu yi bi na osukɔm anne me
bio, na daa mantwa kwan
ammɛtow nsu."
16 Yesu ka kyerɛɛ no se,
"Kɔfrɛ wo kunu na wo ne
no mmra."
17 Ɔbea no buaa no se, "Me
wura, minni kunu."
Yesu nso kae se, **"Asɛm a**
woaka no yɛ nokware, sɛ
wunni kunu no.
18 **Woaware mmarima**
baanum agyae na ɔbarima
a wo ne no wɔ hɔ mprem-
pren no nyɛ wo kunu
mpo."
19 Ɔbea no kae se, "Owura,
mihu sɛ woyɛ odiyifo.
20 Yɛn agyanom Samari-
afo som Onyankopɔn wɔ
saa bepɔw yi so, nanso
mo Yudafo de, moka se
Yerusalem nko ara na ɛsɛ sɛ
yɛsom Nyankopɔn."
21 Yesu ka kyerɛɛ no se,
"Merema woate ase sɛ
bere bi bɛba a nnipa ren-
som Agya no wɔ saa bepɔw
yi so anaa Yerusalem."
22 **Mo Samariafo nnim**
nea mosom no. Nanso
yɛn Yudafo de, yenim nea
yɛsom no, efisɛ Yudafo so
na nkwagye nam ba.
23 **Nna bi reba, na mpo**
aba dedaw, sɛ nokware
asomfo bɛsɔre Agya no wɔ
Honhom ne nokware mu.
Eyinom ne asomfo a Agya
no hwehwɛ.
24 **Onyankopɔn yɛ Hon-**
hom, na ɛsɛ sɛ wɔn a
wɔsom no no som no wɔ
Honhom ne nokware mu.
25 Ɔbea no ka kyerɛɛ no se,
"Minim sɛ Agyenkwa no a
wɔfrɛ no Kristo no bɛba, na
sɛ ɔba a ɔbɛkyerɛkyerɛ yɛn
biribiara mu."
26 Yesu ka kyerɛɛ no se,
"Me a me ne wo rekasa yi,
mene Kristo no."
27 Yesu ano sii pɛ na
n'asuafo no san bae. Ɛyɛɛ
asuafo no nwonwa sɛ
wɔbɛtoo Yesu sɛ ɔne ɔbea
bi redi nkɔmmɔ. Nanso wɔn
mu biara ammisa ɔbea no
nea ɔrehwehwɛ ne Yesu nso,
nea enti a ɔne saa ɔbea no
redi nkɔmmɔ no.
28 Afei ɔbea yi gyaw
n'asuhina no hɔ san kɔɔ
kurow no mu kɔka kyerɛɛ
kurom hɔfo se,
29 "Mommra mmɛhwɛ
ɔbarima bi a waka kokoa mu
nneɛma a mayɛ akyerɛ me!
Anaa ɔno ne Agyenkwa no?"
30 Nnipa a wɔtee asɛm yi
nyinaa bɔɔ twi kɔhwɛɛ Yesu.
31 Afei asuafo no ka kyerɛɛ
Yesu se, "Kyerɛkyerɛfo,
didi."
32 Yesu buaa wɔn se,
"Mewɔ aduan a midi a
munnim ho hwee."
33 Ɛmaa asuafo no bis-
abisaa wɔn ho wɔn ho se,
"Obi abrɛ no aduan bi ana?"
34 Yesu buae se, **"M'aduan**
ne sɛ meyɛ nea ɔsomaa

me no apɛde, na miwie dwuma a ɔde maa me sɛ mimmedi no.
35 **Moka se, 'Asram anan mu, otwabere bedu.' Mummue mo ani nhwɛ mo ho nhyia, na muhu sɛ aburow awo a ɛkyerɛ sɛ, otwabere adu!**
36 **Otwafo nya n'akatua a ɛsɛ no, na ɔboaboa nea watwa no ano ma nkwa a ɛnsa da. Eyi ma nea odua ne nea otwa no nyinaa ani gye.**
37 **Ɛyɛ nokware pefee sɛ, 'Obi dua na obi twa.'**
38 **Mesomaa mo kɔɔ baabi sɛ munkotwa nea monyɛe ho adwuma ɛ. Nnipa afoforo na wɔayɛ adwumaden, na mo de, moanya mfaso afi adwuma a wɔayɛ no mu."**

Samariafo Pii Gye Yesu Di

39 Esiane adanse a Samarianibea no di faa Yesu ho se, "Waka biribiara a mayɛ akyerɛ me" no nti, kurow no mu hɔfo pii gyee Yesu dii sɛ ɔno ne Mesaia no.
40 Enti bere a Samariafo no baa Yesu nkyɛn no, wɔsrɛɛ no sɛ ɔntena wɔn nkyɛn. Ɔpenee so dii nnaanu wɔ wɔn nkyɛn.
41 Ne nsɛm no nti nnipa bebree gyee no dii.
42 Nnipa a wogyee no dii no ka kyerɛɛ ɔbea no se, "Ɛnyɛ adanse a wubedii no nti na yegye no di, na mmom nsɛm a yɛate sɛ ɔka no nti na yɛagye no adi. Na yenim sɛ ɔno ne wiase Agyenkwa no."

Galileafo Gye Yesu

43 Nnaanu akyi no, Yesu fii kurow no mu kɔɔ Galilea.
44 Ɛwɔ mu sɛ na Yesu aka se, "Odiyifo biara nni anuonyam wɔ ne man mu" de, nanso
45 esiane nea Galileafo a wɔwɔ Yerusalem wɔ Twam Afahyɛ bere no mu no huu nea Yesu yɛe no nti, oduu Galilea no wogyee no.

Yesu Sa Abofra Bi Yare

46 Ɔsan kɔɔ Kana a ɛwɔ Galilea, faako a ɔmaa nsu dan nsa hɔ no bio. Yesu wɔ hɔ no ɔhene somfo panyin bi a na ne ba yare wɔ Kapernaum no
47 tee ne nka sɛ ofi Yudea aba Galilea hɔ. Saa ɔbarima yi kɔɔ Kana kohuu Yesu, srɛɛ no se ɔne no nkɔ Kapernaum nkɔsa ne ba a na ɔyare a ɔreyɛ awu no yare mma no.
48 Yesu kae se, **"Menyɛ nsɛnkyerɛnne nkyerɛ mo ansa na moagye me adi ana?"**
49 Ɔsomfo panyin no de ahoyeraw ka kyerɛɛ no se, "Owura, mesrɛ wo, ma yɛnkɔ ntɛm, anyɛ saa a me ba no bewu."
50 Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Kɔ fie na wo ba no ho ayɛ no den!"**
Ɔsomfo panyin no gyee asɛm a Yesu kae no dii na osii mu sɛ ɔrekɔ fie.
51 Ɔnam kwan so no, n'asomfo bi behyiaa no ka kyerɛɛ no se ne ba no ho atɔ no.
52 Ɔbarima no bisaa n'asomfo no se, "Bere bɛn na ne ho tɔɔ no?" Asomfo no buaa no se, "Nnɛra awia bɛyɛ dɔnkoro bere mu na

atiridiinini a na abɔ no no gyaee.”

53 Ɔbarima no tee asɛm no pɛ na ɔkaa se ɛyɛ saa bere koro no ara mu na Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Kɔ fie na wo ba no ho atɔ no”** no. Eyi maa ɔbarima no ne ne fifo nyinaa gyee Yesu dii.

54 Eyi ne nsɛnkyerɛnne a ɛto so abien a Yesu fii Yudea baa Galilea no ɔyɛɛ.

5

Ɔtare Bi Ho Ayaresa

1 Eyi akyi no Yudafo afahyɛ bi nti Yesu san kɔɔ Yerusalem.

2 Na ɔtare bi wɔ kurow no mu a wɔfrɛ no Betseda a na ɛbɛn kurow no ano pon kɛse bi a wɔfrɛ no Nguan Pon no. Na wɔabɔ pata ahorow anum atwa ho ahyia.

3 Saa pata yi ase na na ayarefo pii sɛ, anifuraefo, mpakye ne mmubuafo wɔ retwɛn sɛ Awurade bɔfo fi ɔsoro bɛba abɛfono nsu no.

4 Nea ɛte ne sɛ, sɛ ɔbɔfo no fono nsu no wie a, ɔyarefo a obedi kan atɔ mu no nya ayaresa.

5 Na ɔbarima bi ayare ada ɔtare no ho mfe aduasa awotwe.

6 Yesu huu sɛ wayare ada hɔ akyɛ no, obisaa no se, **“Wopɛ sɛ wo ho tɔ wo ana?”**

7 Ɔyarefo no buaa no se, “Me wura, sɛ ɔbɔfo no bɛfono nsu no a, minnya obi a ɔbɛma me so ato mu. Bere biara a mɛbɔ me ho mmɔden sɛ merekɔ mu no, obi di me kan.”

8 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Sɔre! Bobɔw wo kɛtɛ na kɔ fie.”**

9 Amono mu hɔ ara, ɔbarima no nyaa ahoɔden bobɔw ne kɛtɛ, fii ase nantewee.

Na saa da no yɛ homeda.

10 Yudafo mpanyin huu ɔbarima no sɛ ɔso ne kɛtɛ no, wɔn bo fuw yiye. Wobisaa no se, “Wunnim sɛ nnɛ yɛ homeda na etia mmara sɛ wobɛsoa wo kɛtɛ ana?”

11 Ɔbarima yi de ahopopo yii ne ho ano se, “Onipa a ɔsaa me yare no na ɔka kyerɛɛ me se mensoa me kɛtɛ na menkɔ.”

12 Wɔtee saa no wobisaa no se, “Hena ne saa onipa no?”

13 Nanso na nea wɔsaa no yare no nnim Yesu. Afei nso na Yesu afa nnipa no mu kɔ.

14 Akyiri no, Yesu hyiaa ɔbarima no wɔ asɔredan mu tuu no fo se, **“Afei a wo ho atɔ wo yi, hwɛ yiye na woankɔyɛ bɔne bio amma biribi a ɛsen kan yare no amma wo so.”**

15 Ɔbarima yi fii hɔ kɔka kyerɛɛ Yudafo mpanyin no se ɛyɛ Yesu na ɔsaa no yare no.

Tumi A Ɔba No Wɔ

16 Yudafo mpanyin yi fii ase tan Yesu ani, efisɛ wabu wɔn homeda mmara no so.

17 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“M’agya yɛ adwuma bere biara enti ɛsɛ sɛ me nso meyɛ adwuma bere biara.”**

18 Saa asɛm a Yesu kaa yi maa Yudafo mpanyin no

bo fuwii, na wɔyɛɛ wɔn adwene se wobekum no, efisɛ na ɛnyɛ homeda mmara no nko na obu so na na ɔsan frɛ ne ho se Onyankopɔn Ba de kyerɛ sɛ, ɔne Onyankopɔn yɛ pɛ.

19 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
"Ɔba no ntumi mfi ne pɛ mu nyɛ biribi, na mmom ɔyɛ nea ohu sɛ n'Agya yɛ no bi.
20 **Efisɛ Agya no dɔ Ɔba no na biribiara a Agya no yɛ no ɔma Ɔba no hu. Na Ɔba no bɛyɛ nnwuma akɛse a ɛsen saa ɔbarima yi ayaresa yi ama mo ho adwiriw mo.**
21 **Na sɛnea Agya no nyan awufo no, saa ara nso na Ɔba no nyan awufo a ɔpɛ sɛ onyan wɔn no.**
22 **Afei koraa m'Agya mmu obiara atɛn. Ɔde saa atemmu tumi no ahyɛ Ɔba no nsa**
23 **sɛnea ɛbɛyɛ a obiara bedi Ɔba no ni, sɛnea wodi Agya no ni no. Obiara a onni Ɔba no ni no nni Agya a ɔsomaa no no nso ni.**
24 **"Mereka nokware akyerɛ mo se: Obiara a otie me nsɛm na ogye nea ɔsomaa me no di no wɔ nkwa a enni awiei. Wɔremmu no atɛn, efisɛ wafi owu mu aba nkwa mu.**
25 **Mereka nokware bio sɛ, bere bi reba, na mpo saa bere no anya aba a awufo bɛte Onyankopɔn Ba no nne, na wɔn a wɔte ne nne no benya nkwa.**
26 **Sɛnea Agya no yɛ nkwamafo no, saa ara nso na wama ne Ba no tumi ama wayɛ nkwamafo.**
27 **Wama Ɔba no tumi a ɔde bu atɛn, efisɛ ɔno ne Onipa Ba no.**
28 **"Mommma saa asɛm yi nnyɛ mo nwonwa, efisɛ bere bi reba a awufo a wɔwɔ wɔn nna mu mpo bɛte me nne,**
29 **na wɔasɔresɔre. Wɔn a wɔayɛ papa no benyan atena nkwa mu, na wɔn a wɔayɛ bɔne no nso, wɔabu wɔn fɔ.**
30 **Merentumi mfi m'ankasa me tumi mu nyɛ biribiara; asɛm a Onyankopɔn aka akyerɛ me no so na migyina bu atɛn. Ɛno nti atɛn a mibu no yɛ nokware.**

Yesu Ho Adansedi Ahorow

31 **"Sɛ me ara midi me ho adanse a, m'adansedi no nni mu.**
32 **Na obi wɔ hɔ a odi me ho adanse a minim sɛ n'adanse a odi fa me ho no yɛ nokware.**
33 **"Moasoma nnipa akɔ Yohane nkyɛn na wadi adanse a ɛyɛ nokware.**
34 **Nnipa adansedi ho nhia me ansa na moahu onipa ko a meyɛ. Na mmom meka Yohane adanse a odii no kyerɛ mo sɛ nea ɛbɛyɛ na Onyankopɔn begye mo nkwa.**
35 **Yohane nsɛm a ɔkae yɛ kanea a wɔasɔ na ɛhyerɛn, na ɛmaa mo ani gyei.**
36 **"Me nnwuma a m'Agya de ama me sɛ menyɛ no di me ho adanse sen Yohane.**

37 **Ɛwɔ mu sɛ munhuu Agya no anim da, na montee ne nne nso da, nanso wadi me ho adanse.**
38 **Na n'asɛm no nso mommfa nsie mo tirim, efisɛ munnnye me a ɔsomaa me no nni.**
39 **Musua Kyerɛwsɛm no, efisɛ mugye di sɛ ɛno na ɛbɛma moanya nkwa a enni awiei. Nanso saa Kyerɛwsɛm koro no ara di me ho adanse!**
40 **Eyi nyinaa akyi no, mommpɛ sɛ moba me nkyɛn na moanya nkwa!**
41 **"Menhwehwɛ nnipa anim anuonyam.**
42 **Minim nnipa ko a moyɛ. Minim sɛ munni Onyankopɔn ho dɔ.**
43 **Mebaa wɔ m'Agya din mu nanso moannye me. Nanso sɛ obi ba wɔ ɔno ara ne din mu na ɔbɛyɛ nea ɔpɛ a, ɛno de, mugye no.**
44 **Mopɛ sɛ nnipa kamfo mo mmom sen sɛ Onyankopɔn bɛkamfo mo. Ɛbɛyɛ dɛn na moagye me adi?**
45 **"Ɛnyɛ me na mɛka asɛm bi atia mo wɔ Agya no anim, na mmom ɛyɛ Mose a mode mo ani too ne mmara so se ɛno na monam so bɛkɔ Onyankopɔn ahenni mu no.**
46 **Sɛ mugyee Mose dii a anka me nso mubegye me adi, efisɛ nsɛm a ɔkyerɛw no di me ho adanse.**
47 **Na esiane sɛ moannye nsɛm a ɔkyerɛw no anni no nti, ɛnyɛ nwonwa sɛ munnye me nni."**

6

Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan

1 Eyi akyi no, Yesu kɔɔ tɔnn kotwaa Galilea Po, a ɛyɛ Tiberia Po no.
2 Esiane sɛ nkurɔfo huu sɛ Yesu nam anwonwakwan so asa nnipa pii yare no nti, wodii n'akyi.
3 Yesu ne n'asuafo no kɔɔ bepɔw bi so kɔtenaa hɔ kakra.
4 Saa bere no na Twam Afahyɛ no abɛn.
5 Bere a Yesu twaa n'ani, huu sɛ nnipakuw no reba ne nkyɛn no, obisaa Filipo se, **"Ɛhe na yebenya aduan ama saa nnipa dodow yi?"**
6 Yesu bisaa Filipo saa asɛm yi de sɔɔ no hwɛe, efisɛ na onim nea ɔbɛyɛ.
7 Filipo buae se, "Ansa na yebetumi ama saa nnipa dodow yi aduan no, ɛsɛ sɛ yenya asram awotwe akatua."
8 Andrea a ɔyɛ Simon Petro nua no kae se,
9 "Abarimaa bi wɔ ha a ɔwɔ brodo anum ne kyenam abien; na eyi betumi aso nnipa dodow yi di?"
10 Yesu hyɛɛ n'asuafo no se, **"Momma obiara ntena ase."** Asuafo no ma wɔtenatenaa sare no so. Na mmarima a wɔwɔ wɔn mu no dodow bɛyɛ mpem anum.
11 Yesu faa brodo no bɔɔ mpae na ɔkyɛ maa wɔn. Ɔfaa saa kwan koro no ara so kyɛɛ kyenam no nso maa wɔn.
12 Wodidi mee akyi no, Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,

“Mommoaboa aduan a aka no ano na bi ansɛe.”
13 Wɔboaboaa aduan
a ɛkae no ano no, ɛyɛɛ
nkɛntɛn dumien.
14 Nnipa no huu
nsɛnkyerɛnne a Yesu ayɛ no,
wɔkae se, “Ampa ara, onipa
yi ne odiyifo a yɛrehwɛ no
kwan no.”
15 Yesu huu sɛ nnipa
no ayɛ wɔn adwene sɛ
wɔbɛkyere no asi no hene
no, ɔtwee ne ho fii wɔn mu
kɔɔ bepɔw no so bio.

Yesu Nantew Po So

16 Onwini dwoe no, Yesu
asuafo no kɔɔ Galilea
mpoano.
17 Wɔtwɛn kosii sɛ ade
sae na ɔmma no, wɔkɔtenaa
ɔkorow mu se wɔrekɔ
Kapernaum.
18 Saa bere no na ahum
retu wɔ po so ama po no ani
afono.
19 Wɔhare kɔɔ wɔn anim
bɛyɛ akwansin abiɛsa anaa
anan no, wohuu sɛ obi nam
po no so reba; eyi maa ehu
kaa wɔn kosii sɛ,
20 Yesu kae se, **“Ɛyɛ me,
Munnsuro!”**
21 Asuafo no pɛɛ sɛ anka
wɔde no tena ɔkorow no mu,
nanso ntɛm ara ɔkorow no
koduu Kapernaum.
22 Ade kyee no, nnipa a na
wɔwɔ Galilea po no agya no
huu sɛ ɔkorow baako pɛ na
na ɛwɔ hɔ, nanso asuafo no
tenaa mu kɔe a na Yesu nka
wɔn ho.
23 Ankyɛ koraa na ako-
row afoforo bi fi Tiberia baa
faako a Awurade maa nni-
pakuw no aduan dii no.
24 Bere a nnipa no huu sɛ
Yesu ne n’asuafo no nni hɔ
no, wɔtenatenaa akorow no
mu sɛ wɔrekɔ Kapernaum
akɔhwehwɛ no.

Yesu, Nkwa Aduan No

25 Woduu Kapernaum na
wohuu Yesu no, wobisaa no
se, “Kyerɛkyerɛfo, bere bɛn
na wobaa ha?”
26 Yesu buaa wɔn se,
**“Mereka nokware akyerɛ
mo se, ɛnyɛ sɛ muhuu
anwonwade a meyɛe no
nti na morehwehwɛ me,
na mmom sɛ munyaa
aduan di mee no nti.**
27 **Monnsɛe mo bere ny-
inaa mpere nhwehwɛ ad-
uan a etumi sɛe no akyi
kwan, na mmom mom-
pere nhwehwɛ aduan a
ɛtena hɔ daa a ɛma nkwa
a enni awiei a Onipa Ba
no de bɛma mo no akyi
kwan. Efisɛ eyi nti na
m’Agya somaa me.”**
28 Nnipa no bisaa no se,
“Dɛn na yɛnyɛ na yɛasɔ
Onyankopɔn ani?”
29 Yesu buaa wɔn se, **“Eyi
ne nea Onyankopɔn pɛ sɛ
moyɛ, munnye nea wa-
soma no no nni.”**
30 Nnipa no bisaa no bio
se, “Anwonwade bɛn na
wobɛyɛ akyerɛ yɛn ama
yɛagye wo adi?
31 Sɛ wopɛ sɛ yegye wo di
sɛ wone Agyenkwa no de a,
ɛno de ma yɛn aduan nni
daa sɛnea Kyerɛwsɛm no di
ho adanse sɛ, Mose maa yɛn
nenanom ɔsoro aduan dii
wɔ sare no so.”
32 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
**“Mereka nokware akyerɛ
mo se, ɛnyɛ Mose na ɔmaa
mo nenanom aduan a efi**

ɔsoro no dii wɔ sare so hɔ no na mmom ɛyɛ m'Agya. Na afei de, ɔma mo aduan a efi ɔsoro a ɛma nkwa a enni awiei no di daa.
33 **Saa aduan a efi Onyankopɔn nkyɛn no ne onipa a ofi ɔsoro ba asase so na ɔde nkwa brɛ wiase no."**

34 Nnipa no ka kyerɛɛ no se, "Owura, ma yɛn saa aduan no bi nni daa."

35 Yesu kae se, **"Mene brodo a ɛma nkwa no. Obiara a ɔba me nkyɛn na ogye me di no, ɔkɔm anaa osukɔm renne no da.**
36 **Sɛnea maka akyerɛ mo no, moahu me nnwuma, nanso munnye me nni.**
37 **Obiara a m'Agya de no ama me no bɛba me nkyɛn, na obiara a ɔbɛba me nkyɛn nso no, merempam no.**
38 **Na mifi ɔsoro baa asase so sɛ merebɛyɛ nea ɔsomaa me no apɛde, na ɛnyɛ m'apɛde.**
39 **Na nea ɔsomaa me no apɛde ne sɛ mɛhwɛ wɔn a ɔde wɔn ama me no nyinaa so yiye na da a edi akyiri no, manyan wɔn ama wɔn nkwa foforo.**
40 **M'Agya apɛde ne sɛ obiara a ɔba me nkyɛn na ogye me di no benya nkwa a enni awiei, na da a edi akyiri no manyan no ama no nkwa foforo."**

41 Yudafo no tee sɛ Yesu aka se, **"Mene aduan a efi ɔsoro"** no, wonwiinwii.
42 Wɔkɔɔ so kae se, "Ɛnyɛ Yosef ne Maria ba ne saa Yesu yi? Ɛyɛɛ dɛn na otumi ka se ofi ɔsoro na ɔbae?"
43 Yesu buaa wɔn se, **"Munnyae anwiinwii no.**
44 **Mommma ɛnyɛ mo nwonwa sɛ maka saa, na obiara nni hɔ a obetumi aba me nkyɛn, gye sɛ Agya no a ɔsomaa me no twe no ba me ho, na da a edi akyiri no, menyan no.**
45 **Adiyifo no akyerɛw se, 'Onyankopɔn ankasa bɛkyerɛkyerɛ ne mma.' Ɛno nti, obiara a otie Agya no nkyerɛkyerɛ no ba me nkyɛn.**
46 **Asɛm a maka yi nkyerɛ sɛ obi ahu Agya no pɛn, gye onipa a ofi Agya no nkyɛn no.**
47 **Mereka nokwasɛm akyerɛ mo se, nea ogye di no nya nkwa a enni awiei.**
48 **Mene brodo a ɛma nkwa no.**
49 **Mo nenanom dii mana wɔ sare so nso wowuwui,**
50 **nanso brodo a efi ɔsoro ba no yɛ brodo a obi di a ɔrenwu da.**
51 **Mene brodo a efi ɔsoro no; sɛ obi di saa brodo yi a ɔbɛtena ase daa. Brodo a mede bɛma obiara a ɔba me nkyɛn no ne me honam a mede ma, sɛnea ɛbɛyɛ na wiase benya nkwa."**

52 Asɛm a Yesu kaa yi maa Yudafo no bo fuwii, ma wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Ɛbɛyɛ dɛn na saa onipa yi betumi de ne honam ama yɛn sɛ aduan ama yɛadi?"

53 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Mereka nokwasɛm akyerɛ mo; moanni Onipa**

Ba no honam sɛ aduan na moannom ne mogya a, morennya nkwa a enni awiei.
54 **Obiara a odi me honam sɛ aduan na ɔnom me mogya no nya nkwa a enni awiei, na da a edi akyiri no menyan no ama no nkwa foforo.**
55 **Me honam ne aduan pa no, na me mogya nso ne nsu pa no.**
56 **Obiara a odi me honam sɛ aduan na ɔnom me mogya sɛ nsu no te me mu, na me nso mete ne mu.**
57 **Sɛnea Agya teasefo no somaa me na ɔno nti mete ase no, saa ara nso na obiara a odi me honam sɛ aduan no, me nti ɔbɛtena ase.**
58 **Eyi ne brodo a efi ɔsoro bae. Ɛnte sɛ mana a yɛn nenanom dii wɔ sare so na wowuwui no. Saa brodo yi de, obiara a obedi bi no bɛtena ase daa."**
59 Bere a na Yesu rekyerɛkyerɛ wɔ hyiadan mu wɔ Kapernaum no na ɔkaa saa nsɛm yi.

Yesu Akyidifo No Mu Pii Twe Wɔn Ho

60 Yesu akyidifo no mu pii tee asɛm a ɔkae no, wɔkae se, "Saa asɛm yi de, ɛkyerɛ yɛn adwene. Hena na ɔbɛte ase?"
61 Yesu huu sɛ n'akyidifo no renwiinwii no, obisaa wɔn se, **"Asɛm a mekae yi to mo hintidua ana?**
62 **Ɛno de ɛba sɛ Onipa Ba no resan akɔ ɔsoro, faako a ofi bae no a, dɛn na mobɛyɛ?**
63 **Onyankopɔn honhom na ɛma nkwa. Onipa ntumi mma nkwa. Nsɛm a maka akyerɛ mo yi yɛ honhom na nkwa wɔ mu,**
64 **nanso mo mu bi nnye nni."** Efi mfiase no na Yesu huu wɔn a wonnye no nni ne wɔn a wɔbɛtwe wɔn ho afi ne ho no.
65 Ɔkɔɔ so kae se, **"Eyi nti na meka kyerɛɛ mo se obi ntumi mma me nkyɛn gye sɛ Agya no ama no ho kwan" no.**
66 Esiane saa nsɛm a Yesu kae no nti, n'akyidifo no mu pii twee wɔn ho fii ne ho na wɔanni n'akyi bio.
67 Yesu huu saa no, obisaa asuafo dumien no se, **"Mo nso mubegyae m'akyidi ana?"**
68 Simon Petro buaa no se, "Awurade, hena nkyɛn na yɛbɛkɔ? Wo na wowɔ nsɛm a ɛwɔ nkwa a enni awiei.
69 Na yegye wo nsɛm no di na yenim sɛ wone Onyankopɔn Ba Kronkron no."
70 Yesu kɔɔ so kae sɛ, **"Me ara na miyii mo dumien yi, nanso mo mu baako yɛ ɔbonsam."**
71 Asɛm a Yesu kae no, na ɛfa Yuda a ɔyɛ Simon Iskariot ba no a ɔyɛ asuafo dumien no mu baako a obeyi Yesu ama no ho.

7

Yesu Ho Akyinnyegye

1 Eyi akyi no Yesu kyinkyinii wɔ Galilea. Wampɛ sɛ obekyinkyin wɔ Yudea, efisɛ na Yudafo

mpanyin no rehwehwɛ no akum no.
2 Bere a Yudafo Asese
Afahyɛ no reyɛ adu no,
3 Yesu nuanom ka kyerɛɛ
no se, "Ɛsɛ sɛ wufi
ha san kɔ Yudea sɛnea
ɛbɛyɛ na w'akyidifo behu
nsɛnkyerɛnne a woyɛe no.
4 Sɛ obi pɛ sɛ ogye din a
ɔmmfa ne nneyɛe nsie. Ɛsɛ
sɛ ɔma nnipa nyinaa hu ne
nneyɛe."
5 Na n'ankasa ne nuanom
mpo nnye no nni.
6 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
**"Me bere nnuu ɛ, na mo
de bere biara ye ma mo.**
7 **Mo de, nnipa tan mo
a ɛnyɛ ye, nanso me de
wɔtan me a ɛyɛ ye, efisɛ
daa meka bɔne a wɔyɛ no
kyerɛ wɔn.**
8 **Mo de, munni kan nkɔ
afahyɛ no na me de, min-
nya nkɔɔ ɛ, efisɛ me bere
nnuu ɛ."**
9 Ɔkaa saa asɛm yi kyerɛɛ
wɔn akyi no ɔtenaa Galilea.
10 Yesu nuanom kɔɔ akyi
no na ɔno nso kɔɔ afahyɛ no
ase bi a wanna ne ho adi wɔ
hɔ.
11 Yudafo mpanyin no
hwehwɛɛ no wɔ afahyɛ
no ase na wɔanhu no no,
wobisabisaa wɔn ho wɔn ho
se, "Onipa a yɛrehwehwɛ no
no wɔ he?"
12 Nnipa no kaa ne ho
nsɛm huhuhuhu efisɛ na
wosuro Yudafo mpanyin no.
Ebinom se, "Ɔyɛ onipa pa."
Na afoforo nso se, "Ɔyɛ
ɔdaadaafo."
13 Yudafo mpanyin no ho
hu nti obiara antumi anyi
n'anim anka ne ho asɛm wɔ
bagua mu.

*Yesu Kyerɛkyerɛ Wɔ
Afahyɛ No Ase*

14 Afahyɛ no duu
ne mpɔmpɔnso no,
Yesu kɔɔ asɔredan mu
kɔkyerɛkyerɛe.
15 Bere a Yudafo mpanyin
no tee Yesu nkyerɛkyerɛ
no, ɛyɛɛ wɔn nwonwa na
wobisae se, "Onipa yi nsuaa
nhoma da, na ɛyɛɛ dɛn na
otumi kyerɛkyerɛ sɛɛ yi?"
16 Yesu buaa wɔn se,
**"Nea merekyerɛ no mfi
m'ankasa, na mmom efi
Onyankopɔn a ɔsomaa me
no.**
17 **Sɛ obi pɛ sɛ ɔyɛ
Onyankopɔn apɛde a
obehu sɛ me nkyerɛkyerɛ
no fi Onyankopɔn nkyɛn
anaa efi m'ankasa.**
18 **Obiara a ɔde
n'adwene kasa no pɛ
anuonyam ma ne ho, na
obiara a ɔpɛ anuonyam
ma nea ɔsomaa no no yɛ
ɔnokwafo a nnaadaa biara
nni ne mu.**
19 **Mose amma mo
mmara no ana? Nanso mo
mu biara nni saa mmara
no so! Adɛn nti na mopɛ
sɛ mukum me?"**
20 Nnipa no ka kyerɛɛ no
se, "Gyama honhommɔne
bi hyɛ wo so? Hena na
ɔrehwehwɛ wo akum wo?"
21 Yesu buaa wɔn se, **"An-
wonwade baako pɛ a mayɛ
nti na mo ho adwiriw mo
sɛɛ yi.**
22 **Mose maa mo tweti-
atwa (mpo ɛnyɛ sɛ Mose
na ɔhyɛɛ ho mmara na**

ɛyɛ mo nenanom) nanso, mutwa twetia homeda.
23 **Sɛ mutwa twetia homeda na moanto Mose mmara a, adɛn nti na sɛ mesa obi yare homeda a, mo bo fuw me?**
24 **Mummmu atɛn kwa. Monhwɛ biribiara a muhu no yiye ansa na moabu ho atɛn."**

Yesu Ne Agyenkwa No Ana?
25 Nnipa a na wɔwɔ Yerusalem no mu bi bisae se, "Ɛnyɛ saa onipa yi ne nea wɔpɛ sɛ wokum no no ana?
26 Ɔno na ɔrekasa wɔ bagua mu a obiara nka hwee nkyerɛ no yi! Gyama afei de mpanyimfo no agye no ato mu sɛ ɔne Agyenkwa no?
27 Yenim sɛ Agyenkwa no nya ba a, obiara rentumi nkyerɛ faako a ofi bae nanso saa onipa yi de, yenim faako a ofi."
28 Yesu gu so rekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan mu no, ɔkaa no dennen se, **"Ɛwɔ mu sɛ munim me na munim faako nso a mifi bae, nanso ɛnyɛ me ara me pɛ na mede bae, na nea ɔsomaa me no yɛ ɔnokwafo, nanso munnim no;**
29 **na me de, minim no, efisɛ mifi ne nkyɛn na mebae na ɔno na ɔsomaa me."**
30 N'ano sii no, wɔpɛɛ sɛ anka wɔkyere no nanso obiara antumi amfa ne nsa anka no, efisɛ na ne bere a ɛsɛ sɛ wɔkyere no no nnui ɛ.
31 Nnipa no mu fa kɛse no ara gyee no dii na wobisae se, "Sɛ Agyenkwa no ba a obetumi ayɛ anwonwade bebree sen nea ɔbarima yi ayɛ no ana?"
32 Farisifo no tee huhuhuhu no a nnipa no yɛ faa Yesu ho no, wɔne asɔfo mpanyin no somaa hyiadan awɛmfo bi se wɔnkɔkyere Yesu mmra.
33 Yesu ka kyerɛɛ nnipakuw no se, **"Nna kakraa bi na aka me a me ne mo bɛtena na masan akɔ nea ɔsomaa me no nkyɛn.**
34 **Mobɛhwehwɛ me nanso morenhu me, efisɛ faako a merekɔ no morentumi nkɔ hɔ."**
35 Bere a Yudafo mpanyin no tee asɛm a Yesu kae no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Ɛhefa na ose ɔrebɛkɔ a enti yɛrenhu no yi? Anaasɛ ɔpɛ sɛ ɔkɔ Helafo nkurow a Yudafo tete mu no mu akɔkyerɛkyerɛ wɔn?
36 Sɛ ɔka se, **'Mobɛhwehwɛ me, nanso morenhu me, efisɛ faako a merekɔ no morentumi nkɔ hɔ'** a, na ɔkyerɛ dɛn?"

Nsu A Ɛma Nkwa
37 Afahyɛ no da a edi akyi a ɛyɛ da titiriw no, Yesu sɔre gyinaa hɔ kasaa dennen se, **"Obiara a osukɔm de no no mmra me nkyɛn mmɛnom nsu.**
38 **Na Kyerɛwsɛm no ka se, 'Obiara a ogye me di no, nsu a ɛma nkwa bɛsen afi ne mu.' "**
39 Yesu kaa saa asɛm yi faa Honhom Kronkron a wɔn a wogyee no dii no nsa bɛka no ho. Saa bere no na onya mfaa Honhom Kronkron no

mmaa wɔn ɛ, efisɛ na wonnya mmaa no so nkɔɔ ɔsoro nhyɛɛ no anuonyam ɛ.

40 Nnipa no tee asɛm a Yesu kae no, ebinom kae se, “Ampa ara onipa yi ne odiyifo no!”

41 Afoforo nso kae se, “Ɔno ne Kristo no!”

Ebinom nso bisae se, “Ɛbɛyɛ dɛn na Kristo no befi Galilea?

42 Kyerɛwsɛm no anka se saa Kristo no befi Dawid abusua mu na wɔbɛwo no wɔ Betlehem kurow a Dawid tenaa mu no mu ana?”

43 Yesu nti nnipa no mu kyekyɛe.

44 Ebinom pɛɛ sɛ wɔkyere no nanso obiara amfa ne nsa anka no.

Yudafo Mpanyin Akyinnyegye

45 Asomfo no san kɔe no, asɔfo mpanyin ne Farisifo no bisaa wɔn se, “Adɛn nti na moamfa no amma?”

46 Asomfo no buae se, “Nsɛm a onipa no ka no, ɛyɛ nwonwa na yɛntee bi da.”

47 Farisifo no san bisaa asomfo no se, “Mo nso wadaadaa mo ana?

48 Moahu sɛ mpanyimfo anaa Farisifo no bi agye no adi ana?

49 Dabi, ɛremma sa, na mmom ɛyɛ wɔn a wonnim mmara no na wɔadome wɔn no na wobegye no adi.”

50 Saa bere no na Nikodemo a ɔyɛ Farisini a da bi owiaa ne ho kɔɔ Yesu nkyɛn anadwo no nso wɔ hɔ bi.

51 Ɔno na obisae se, “Enti yɛn mmara ma ho kwan ma yebu obi fɔ wɔ bere a yɛntee n’anom asɛm, nhuu nea wayɛ ana?”

52 Wobuaa no se, “Wo nso wufi Galilea ana? Hwehwɛ Kyerɛwsɛm no mu yiye na wubehu sɛ odiyifo biara rentumi mfi Galilea da.”

53 Afei obiara fii hɔ kɔe a wɔantumi ansi gyinae biara.

8

1 Yesu san kɔɔ Ngo Bepɔw no so.

Ɔbea Guamanfo No

2 Ade kyee anɔpa no ɔsan baa hyiadan no mu. Nnipa bebree baa ne nkyɛn ma ofii ase kyerɛkyerɛɛ wɔn.

3 Ogu so rekasa no, Yudafo mpanyin ne Farisifo de ɔbea bi a wɔkyeree no sɛ ɔrebɔ aguaman baa n’anim.

4 Wɔka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, yɛkyeree ɔbea yi sɛ ɔrebɔ aguaman,

5 nanso Mose mmara hyɛ yɛn sɛ, ɔbea biara a wɔbɛkyere no wɔ saa ɔkwan no so no, ɛsɛ sɛ wosiw no abo. Dɛn na woka wɔ ho?”

6 Wobisaa no eyi de sum no afiri sɛnea ɛbɛyɛ a wobenya asɛm bi agyina so atoto n’ano.

Nanso Yesu bɔɔ ne mu ase de ne nsateaa kyerɛkyerɛw fam.

7 Wogu so rebisabisa no nsɛm no, ɔmaa ne mu so ka kyerɛɛ wɔn se, **“Mo mu biara a ɔnyɛɛ bɔne da no nni kan ntow ɔbo mmɔ no.”**

8 Ɔsan bɔɔ ne mu ase kyerɛkyerɛw fam.

9 Nnipa no tee asɛm a Yesu kae no, wofii ase fii hɔ

mmaako mmaako fii mpanyin no so. Ɛkaa Yesu ne ɔbea no nko ara.

10 Yesu maa ne mu so no, obisaa ɔbea no se, **“Nnipa a wɔde wo bae no wɔ he? Wɔn mu baako mpo nni ha a ɔbɛka asɛm bi atia wo?”**

11 Ɔbea no buaa Yesu se, “Dabi, Owura.”

Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Sɛ saa na ɛte de a, ɛno de me nso minni asɛm biara a mɛka de atia wo. Kɔ, na nkɔyɛ bɔne bio.”**

Yesu, Wiase Hann

12 Yesu san toaa ne kasa no so ka kyerɛɛ nnipa no se, **“Mene wiase hann no. Obiara a odi m’akyi no rennantew sum mu da, na obenya hann a ɛkyerɛ nnipa kwan ma wɔkɔ nkwa mu.”**

13 Farisifo no tee asɛm a Yesu kae no, wɔka kyerɛɛ no se, “Asɛm a woreka yi de, yɛrennye nto mu, efisɛ wo ara na woredi wo ho adanse.”

14 Yesu nso buaa wɔn se, **“Sɛ me ara meredi me ho adanse mpo a, asɛm a meka no yɛ nokware, efisɛ minim faako a mifi bae ne faako a merekɔ. Na mo de, munnim faako a mifi bae ne faako a merekɔ nso.**

15 **Mo ankasa mode mo adwene na ebu atɛn na me de, mimmu obiara atɛn.**

16 **Nanso sɛ ɛba sɛ ɛsɛ sɛ mibu atɛn a m’atemmu bɛyɛ atɛntrenee, efisɛ ɛnyɛ me nko na mebu atɛn; Agya a ɔsomaa me no ka me ho.**

17 **Wɔakyerɛw wɔ mo mmara mu se sɛ nnansefo baanu adanse hyia a, na ɛkyerɛ sɛ wɔn adanse no yɛ nokware.**

18 **Midi me ho adanse na m’Agya a ɔsomaa me no nso di me ho adanse.”**

19 Nnipa no bisaa no se, “Ɛhe na w’Agya no wɔ?”

Yesu buaa wɔn se, **“Munnim me na munnim m’Agya no nso. Sɛ munim me a, anka mubehu m’Agya no nso.”**

20 Yesu kaa eyinom nyinaa wɔ bere a na ɔrekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan no mu sikakorabea hɔ no. Obiara antumi amfa ne nsa anka no, efisɛ na ne bere a ɛsɛ sɛ wɔkyere no no nnu ɛ.

21 Yesu san ka kyerɛɛ wɔn se, **“Mefi mo nkyɛn akɔ; mobɛhwehwɛ me na morenhu me. Na mo de, mubewu wɔ mo bɔne mu. Faako a merekɔ no morentumi mma hɔ bi.”**

22 Yudafo no bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Ɛhe na ɔrekɔ a ɔse **‘obi rentumi nkɔ hɔ bi no?’** Gyama ɔrekokum ne ho?”

23 Yesu buaa wɔn se, **“Mo de, mufi asase so ha nanso me de, mifi ɔsoro na mebae. Mo de, mufi wiase nanso me de, mimfi wiase,**

24 **Ɛno nti na meka kyerɛ mo se mubewu wɔ mo bɔne mu no. Na sɛ moannye anni sɛ, mene nea mene a, mubewu wɔ mo bɔne mu.”**

25 Wobisaa no se, “Wo koraa wone hena?”

Yesu buaa wɔn se, **“Mene nea daa meka kyerɛ mo se meyɛ.**

26 **Mewɔ mo ho nsɛm pii a anka mɛka atia mo. Nanso nea ɔsomaa me no yɛ ɔnokwafo na asɛm a meka no yɛ nea mate afi ne nkyɛn."**

27 Nnipa no ante no ase sɛ n'agya ho asɛm na ɔreka akyerɛ wɔn no.

28 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Sɛ munya ma Onipa Ba no so wɔ asennua no so a na mubehu sɛ mene nea mene no, na afei mubehu bio sɛ mimfi me ara me pɛ mu nyɛ biribiara, na mmom nea Agya no somaa me sɛ menka no nko ara na meka.**

29 **Nea ɔsomaa me no ka me ho daa. Onnyaw me da efisɛ meyɛ nea ɛsɔ n'ani."**

30 Nnipa a wɔtee nea Yesu kaa no mu dodow no ara gyee no dii.

Yudafo Ahohoahoa

31 Yesu ka kyerɛɛ Yudafo a wogyee no dii no se, **"Sɛ mudi me nsɛm so a, moyɛ m'asuafo.**

32 **Ɛno ansa na mubehu nokware no na nokware no bɛma moade mo ho."**

33 Nnipa no buaa no se, "Yɛn de, yɛyɛ Abraham asefo. Yɛnkɔɔ nkoasom mu da, na adɛn nti na woka se wobɛma yɛade yɛn ho?"

34 Yesu buaa wɔn se, **"Mereka nokware akyerɛ mo se obiara a ɔyɛ bɔne no yɛ bɔne akoa.**

35 **Akoa biara nni kyɛfa wɔ abusua mu nanso ɔba de, daa ɔwɔ kyɛfa wɔ abusua mu.**

36 **Ɛno nti sɛ ɔba no ma mode mo ho a mobɛde mo ho ampa.**

37 **Migye to mu sɛ moyɛ Abraham asefo, nanso morehwehwɛ me akum me, efisɛ munni ne nkyerɛkyerɛ so.**

38 **Nea m'Agya ayi akyerɛ me no na meka ho asɛm, na mo de, nea mo agya aka akyerɛ mo no na mudi so."**

39 Nnipa no kae se, "Yɛn agya ne Abraham."

Yesu nso ka kyerɛɛ wɔn se, **"Moyɛ Abraham asefo ampa a anka ne nnwuma a ɔyɛe no bi pɛpɛɛpɛ na mobɛyɛ.**

40 **Nea mayɛ ne sɛ maka nokware a mote fii Agya no nkyɛn akyerɛ mo, nanso mohwehwɛ me akum me. Abraham anyɛ biribi a ɛte sɛ eyi.**

41 **Moreyɛ nea mo agya yɛe."**

Nnipa no san kae se, "Onyankopɔn nko ara ne Agya a yɛwɔ na yɛyɛ ne mma ankasa."

42 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Sɛ Onyankopɔn yɛ mo Agya ampa ara a anka mobɛdɔ me, efisɛ ne nkyɛn na mifi bae na mewɔ ha. Mamfi me pɛ mu na mebae; ɔno na ɔsomaa me.**

43 **Adɛn nti na monte nsɛm a mereka yi ase? Efisɛ mompɛ sɛ mote ase.**

44 **Mo de, ɔbonsam ne mo agya na mopɛ sɛ moyɛ nneɛma a ɔyɛ no nso bi. Ɔyɛ owudifo fi mfiase. Onni nokware da efisɛ ɔnyɛ ɔnokwafo. Sɛ odi atoro a, ɛnyɛ nwonwa**

efisɛ ɔyɛ ɔtorofo ne atoro agya.
45 **Nanso me de, esiane sɛ meka nokware nti na munnye me nni no.**
46 **Mo mu hena na obetumi aka se midi bɔne bi ho fɔ? Sɛ meka nokware a adɛn nti na munnye me nni?**
47 **Obiara a ofi Onyankopɔn mu no tie Onyankopɔn asɛm. Na mo de, esiane sɛ mumfi Onyankopɔn mu no nti na muntie n'asɛm no."**

Yesu Ne Abraham

48 Yudafo no bisaa Yesu se, "Sɛ yɛka se woyɛ Samariani a honhommɔne ahyɛ wo ma a na yɛboa ana?"
49 Yesu buae se, **"Minni honhommɔne. Midi m'Agya ni na mo de, munni no ni.**
50 **Memmpere nhwehwɛ anuonyam mma m'ankasa me ho. Obi wɔ hɔ a ɔhwehwɛ ma me na ɔno nso na odi ma me.**
51 **Meka nokware pefee kyerɛ mo se, obiara a odi m'asɛm so no renwu da."**
52 Yudafo no nso ka kyerɛɛ no se, "Afei na yɛahu ampa sɛ wowɔ honhommɔne! Abraham wui. Adiyifo no nso wuwui. Nanso wo de, woka se, 'Obiara a odi m'asɛm so no renwu da.'
53 Woyɛ ɔkɛse sen yɛn agya Abraham ana? Owui; saa ara nso na adiyifo no wuwui. Wususuw sɛ woyɛ hena?"
54 Yesu buaa wɔn se, **"Sɛ m'ankasa mehyɛ me ho anuonyam a, m'anuonyam no nka hwee. M'Agya a mo nso moka se ɔyɛ mo Nyankopɔn no, ɔno na ɔhyɛ me anuonyam.**
55 **Mo de, munnim no, nanso me de, minim no. Sɛ meka sɛ minnim no a na meyɛ ɔtorofo sɛ mo ara. Minim no na madi n'asɛm nso so.**
56 **Mo agya Abraham ani gyee sɛ obehu me ba a mɛba no. Ohui na n'ani gyei."**
57 Yudafo no nso bisaa no se, "Wunnii mfe aduonum koraa na woyɛɛ dɛn na wuhuu Abraham?"
58 Yesu buae se, **"Mereka nokware pefee akyerɛ mo se, ansa na wɔrebɛwo Abraham no, na mete ase."**
59 Yudafo no tasee abo sɛ anka wɔde rebesiw no, nanso Yesu hintawee. Eyi akyi no, ofii asɔredan no mu hɔ kɔe.

9

Yesu Sa Onifuraefo Bi Yare

1 Yesu nam no, ohuu aberante bi a wɔwoo no onifuraefo,
2 N'asuafo no bisaa no se, "Kyerɛkyerɛfo, hena na ɔyɛɛ bɔne, saa onifuraefo yi awofo anaa ɔno ankasa, nti na ɛma wɔwoo no onifuraefo yi?"
3 Yesu buae se, **"Ɛnyɛ n'awofo anaa n'ankasa bɔne nti na n'ani afura. Na mmom n'ani afura sɛnea ɛbɛyɛ a Onyankopɔn tumi bɛyɛ ne ho adwuma.**
4 **Esiane sɛ adesae nkyɛ ba no nti ɛsɛ sɛ yɛyɛ nea ɔsomaa me no adwuma a**

ɔde ahyɛ yɛn nsa no. Sɛ ade sa a obiara ntumi nyɛ adwuma.
5 **Bere a mewɔ wiase yi de, mene wiase hann no.”**
6 Ɔkaa saa no ɔtee ntasu guu fam de fɔtɔw dɔte na ɔde dɔte no sraa onifuraefo no ani so.
7 Na ɔka kyerɛɛ no se, **“Kɔ ɔtare Siloa no mu, na kɔhohoro w’anim.”*** Onifuraefo yi kɔ kɔhohoroo n’anim san bae a, afei de ohu ade.
8 Onifuraefo no afipamfo a wohuu no sɛ ɔte kwan ho srɛsrɛ ade no huu no no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Ɛnyɛ aberante a na ɔsrɛsrɛ ade no ni?”
9 Ebinom kae se, “Ɛyɛ ɔno,” na afoforo nso kae se, “Dabi, ɛnyɛ ɔno na mmom sɛ na ɔsɛ no.”
Aberante yi kae se, “Ɛyɛ me.”
10 Nnipa no bisaa no se, “Ɛyɛɛ dɛn na afei wuhu ade yi?”
11 Obuaa wɔn se, “Ɔbarima bi a wɔfrɛ no Yesu no fɔtɔw dɔte na ɔde sraa m’ani so na ɔka kyerɛɛ me se, ‘Kɔ ɔtare Siloa mu na kɔhohoro w’anim’. Mekɔ kɔhohoroo m’anim wiee ara pɛ na mihuu ade.”
12 Wɔsan bisaa no bio se, “Saa Yesu no wɔ he?”
Obuaa wɔn se, “Minnim.”

Farisifo Nsɛmmisa Wɔ Ayaresa No Ho

13 Wɔde aberante a na n’ani afura no brɛɛ Farisifo no.
14 Da a Yesu saa onifuraefo no yare no yɛ homeda.
15 Farisifo no nso bisaa aberante no sɛnea ɛyɛe a afei de ohuu ade. Aberante no kaa sɛnea Yesu de dɔte a wafɔtɔw sraa n’ani so na ɔkɔhohoro ma ohuu ade no kyerɛɛ wɔn.
16 Farisifo no mu bi kae se, “Onipa a ɔyɛɛ saa ade yi mfi Onyankopɔn hɔ, efisɛ onni homeda mmara no so.”
Afoforo nso kae se, “Ɛbɛyɛ dɛn na ɔdebɔneyɛni a ɔte sɛɛ yi betumi ayɛ saa anwonwadwuma yi?” Saa akyinnye yi maa mpaapaemu baa wɔn mu.
17 Afei Farisifo yi san bisaa aberante no se, “Wo na wuse ɔma wuhuu ade, dɛn asɛm na woka fa ne ho?”
Aberante yi buae se, “Migye di sɛ ɔyɛ odiyifo a ofi Onyankopɔn nkyɛn.”
18 Yudafo no annye anni ara da sɛ, na saa aberante no yɛ onifuraefo a afei de ohu ade, kosi sɛ wɔsoma ma wɔkɔfrɛɛ n’awofo bae,
19 ma wobisaa wɔn se, “Mo ba ni ana? Mokyerɛ sɛ mowoo no no, na ɔyɛ onifuraefo ana? Ɛyɛɛ dɛn na afei de ohu ade yi?”
20 N’awofo no buae se, “Yegye to mu sɛ ɔyɛ yɛn ba, na yɛwoo no no nso, na ɔyɛ onifuraefo.
21 Nanso yennim nea enti a afei de ohu ade yi. Saa ara nso na yennim onipa ko a ɔma ohuu ade no. Ɔno ara ni, n’ani nso afi a obetumi akasa ama ne ho nti mummisa no.”
22 Nea ɛmaa n’awofo no kaa saa ne sɛ, na wosuro Yudafo mpanyimfo no a

* **9:7** Siloa nkyerɛase ne “Somaa”.

wɔaka se, obiara a ɔbɛka se Yesu ne Agyenkwa no no, wɔbɛpam no afi asɔredan no mu hɔ no.
23 Eyi nti na n'awofo no kae se, "N'ani afi a obetumi akasa ama ne ho enti mummisa no" no.
24 Wɔsan frɛɛ aberante a na ɔyɛ onifuraefo no ka kyerɛɛ no se, "Hyɛ bɔ wɔ Onyankopɔn din mu se, asɛm a yɛrebebisa wo yi wubedi nokware. Yenim sɛ saa ɔbarima yi yɛ ɔdebɔneyɛni."
25 Aberante no buaa wɔn se, "Me de, sɛ ɔyɛ ɔdebɔneyɛni o, sɛ nso ɔyɛ onipa pa o, ɛno de, minnim. Nea minim ara ne sɛ kan no na meyɛ onifuraefo na afei de mihu ade."
26 Wobisaa no bio se, "Dɛn na ɔyɛɛ wo ma wuhuu ade?"
27 Aberante no de abufuw buaa wɔn se, "Maka nokware no akyerɛ mo, nanso moantie. Dɛn bio na mopɛ sɛ meka kyerɛ mo? Anaasɛ mo nso mopɛ sɛ mobɛyɛ n'asuafo?"
28 Mpanyimfo no yeyaw no san kae se, "Wo mmom na woyɛ saa akoa no suani; na yɛn de, yɛyɛ Mose asuafo.
29 Yenim pefee sɛ Onyankopɔn kasa kyerɛɛ Mose nanso saa Yesu yi de, yennim faako a ofi mpo!"
30 Aberante yi ka kyerɛɛ mpanyimfo no se, "Ɛyɛ me nwonwa yiye sɛ obi a otumi ma onifuraefo hu ade no mutumi ka se munnim faako a ofi.
31 Yenim sɛ Onyankopɔn ntie nnebɔneyɛfo asɛm; na mmom otie nnipa a wodi no ni na wɔyɛ n'apɛde no.
32 Efi adebɔ mfiase, yɛntee da sɛ obi ama onifuraefo ahu ade;
33 sɛ ɔbarima yi mfi Onyankopɔn hɔ a anka ɔrentumi nyɛ anwonwade a ɛte sɛɛ."
34 Mpanyimfo no nso de abufuw buaa no se, "Ɔdebɔneyɛni te sɛ wo na wopɛ sɛ wokyerɛkyerɛ yɛn?" Wosunsum no fii asɔredan no mu hɔ.

Honhom Mu Anifurae

35 Yesu tee sɛ wɔasunsum aberante no afi asɔredan no mu hɔ no, ɔhwehwɛɛ no bisaa no se, **"Wugye Onipa Ba no di ana?"**
36 Aberante no buaa no se, "Me wura, kyerɛ me saa Onipa Ba no sɛnea ɛbɛyɛ a megye no adi!"
37 Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Woahu no dedaw; ɔno na ɔne wo rekasa yi."**
38 Aberante no de anigye kae se, "Awurade, migye di." Afei ɔkotow Yesu.
39 Yesu kae se, **"Mebaa wiase ha sɛ merebebu atɛn, na mama wɔn a wɔyɛ anifuraefo no ahu ade, na makyerɛ wɔn a wogye di sɛ wohu ade no sɛ, wɔyɛ anifuraefo."**
40 Farisifo a na wogyinagyina hɔ no bisaa no se, "Wopɛ sɛ wokyerɛ sɛ yɛyɛ anifuraefo ana?"
41 Yesu buaa wɔn se. **"Sɛ mugye to mu sɛ moyɛ anifuraefo a, ɛno de anka munnni nea maka no ho fɔ. Esiane sɛ mugye to mu**

sɛ muhu ade nti motena afɔbu mu."

10

Oguanhwɛfo Pa No

1 **"Mereka nokware akyerɛ mo Farisifo no se, onipa biara a ɔmfa nguankuw kwan ano na ɔfa ɔkwan foforo so foro kɔ mu no yɛ owifo.**

2 **Onipa a ɔfa ɔkwan ano kɔ mu no ne oguanhwɛfo no.**

3 **Ɔpon no anohwɛfo no bue ɔpon no ma no, na sɛ ɔfrɛ nguan no nso a wɔte ne nne ma ɔde wɔn fi adi.**

4 **Sɛ ɔde wɔn fi adi a, odi nguan no anim na nguan no nso di n'akyi, efisɛ wɔte ne nne.**

5 **Wɔrenni onipa foforo biara akyi. Na sɛ ɔfrɛ wɔn a wɔremma, efisɛ wɔnte ne nne."**

6 Yesu buu wɔn saa bɛ yi nanso nnipa no ante no ase.

7 Yesu ka kyerɛɛ wɔn bio se, **"Mereka nokware akyerɛ mo se mene nguannan no ano pon no.**

8 **Wɔn a wodii m'anim kan no yɛ awifo ne adwowtwafo; ɛno nti nguan no ante wɔn nne anni wɔn akyi.**

9 **Mene ɔpon no. Obiara a ɔnam me so bewura mu no benya nkwa; wobewura mu asan afi adi na wobenya adidibea.**

10 **Owifo ba a, obewia anaasɛ obedi awu anaasɛ ɔbɛsɛe ade. Me de, maba sɛ ɛbɛyɛ a mubenya nkwa a edi mu.**

11 **"Mene oguanhwɛfo pa no. Oguanhwɛfo pa no ne obi a otumi de ne nkwa to hɔ ma ne nguan.**

12 **Obi a wɔabɔ no paa sɛ ɔnhwɛ nguan so no nyɛ nguan no wura; ɛno nti, sɛ ohu sɛ pataku reba a oguan gyaw nguan no hɔ, na pataku no tow hyɛ nguan no so ma wɔbɔ ahwete.**

13 **Ɔpaani no guan, efisɛ wɔabɔ no paa na nguan no yiyedi mfa ne ho.**

14 **"Mene oguanhwɛfo pa no. Minim me nguan na me nguan nso nim me,**

15 **sɛnea Agya no nim me na me nso minim Agya no. Masiesie me ho nso sɛ mewu ama nguan no.**

16 **Nguan afoforo bi wɔ hɔ a wɔyɛ me de nanso wonnya mmɛkaa saa nguankuw yi ho ɛ. Ɛsɛ sɛ mede wɔn nso bɛka saa nguankuw yi ho. Wobetie me nne na wɔbɛyɛ nguankuw baako a oguanhwɛfo baako pɛ na ɔhwɛ wɔn so.**

17 **Agya no dɔ me efisɛ masiesie me ho sɛ mede me nkwa bɛto hɔ sɛnea ɛbɛyɛ a daakye me nsa bɛka bio.**

18 **Obiara rentumi nnye me nkwa mfi me nsam. Me ara me pɛ mu na mede bɛma. Mewɔ tumi sɛ mede ma na mewɔ tumi nso sɛ mesan gye bio. Eyi ne nea m'Agya ahyɛ me sɛ menyɛ no."**

19 Asɛm a Yesu kae no nti, ɛmaa mpaapaemu baa Yudafo no mu.

20 Wɔn mu pii kae se, "Ɔwɔ honhommɔne! N'adwene

mu ka no! Adɛn nti na mutie no?”
21 Afoforo nso kae se,
“Onipa a ɔwɔ honhommɔne
rentumi nkasa sɛɛ! Ɛbɛyɛ
dɛn na obi a ɔwɔ hon-
hommɔne betumi ama oni-
furaefo ahu ade?”

Yudafo Nnye Yesu Nni

22 Awɔw bere bi mu a
Asɔredandwira duu wɔ
Yerusalem no,
23 Yesu kɔpasee wɔ
asɔredan no mu baabi
a wɔfrɛ hɔ se Salomo
Abrannaa so.
24 Yudafo no betwaa ne
ho hyia kae se, “Wobɛma
yɛatwɛn akosi da bɛn? Sɛ
wone Kristo no a, pae mu ka
kyerɛ yɛn.”
25 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
**“Maka akyerɛ mo dedaw
nanso munnnye me nni.
Me nnwuma a menam
m’Agya tumi so yɛ no di
me ho adanse,**
26 **nanso munnnye nni,
efisɛ monyɛ me nguan.**
27 **Me nguan te me nne,
me nso minim wɔn na
wodi m’akyi.**
28 **Mema wɔn nkwa a
enni awiei a wɔrenwu da,
na obi rentumi nhuam
wɔn mfi me nsam.**
29 **M’Agya a ɔde wɔn maa
me no wɔ tumi sen obiara,
na obiara rentumi nhuam
wɔn mfi me nsam.**
30 **Me ne Agya no yɛ
baako.”**
31 Yudafo no san tasee abo
sɛ anka wɔde rebesiw no.
32 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
**“Mayɛ nnwuma pa pii a
Agya no de hyɛɛ me nsa
sɛ menyɛ no ama moahu,
na emu nea ɛwɔ he ho nti
na mopɛ sɛ musiw me abo
yi?”**
33 Yudafo no buaa no se,
“Ɛnyɛ wo nnwuma pa bi a
woayɛ no nti na yɛpɛ sɛ
yesiw wo abo, na mmom
w’abususɛm a wokae no nti.
Woyɛ onipa desani nso woyɛ
wo ho sɛ Onyankopɔn!”
34 Yesu buaa wɔn se,
**“Wɔakyerɛw wɔ mo ara
ankasa mo mmara mu se,
Onyankopɔn kae se, ‘Moyɛ
anyame.’**
35 **Ɛno nti sɛ Onyankopɔn
nam anyamesɛm a ɛyɛ
nokware so frɛ wɔn a
Onyankopɔn asɛm baa
wɔn nkyɛn no se ‘anyame’
a,**
36 **adɛn na sɛ nea Agya
no somaa no baa wiase no
ka se, ‘mene Onyankopɔn
Ba no’ a muse waka
abususɛm?**
37 **Sɛ menyɛ nnwuma a
m’Agya pɛ sɛ meyɛ no de a
ɛno de, munnnye me nni.**
38 **Nanso sɛ meyɛ
m’Agya no nnwuma na sɛ
munnnye me nni mpo a
munnye nnwuma no nni
sɛnea ɛbɛyɛ a mubegye
adi sɛ Agya no wɔ me mu
na me nso mewɔ ne mu.”**
39 Nkurɔfo no pɛɛ sɛ
wɔkyere no bio, nanso
wɔantumi.
40 Yesu san twa kɔɔ Yordan
agya wɔ faako a Yohane bɔ
asu no kɔtenaa hɔ.
41 Nnipa bebree kɔɔ ne
nkyɛn. Wɔn mu dodow no
ara kae se, “Yohane anyɛ an-
wonwade, nanso biribiara a
ɔka faa saa ɔbarima yi ho no
yɛ nokware.”

42 Nnipa a wɔwɔ hɔ no mu
bebree gyee no dii.

11

Lasaro Wu

1 Ɔbarima bi tenaa ase
wɔ Betania a na wɔfrɛ no
Lasaro. Betania yi yɛ kurow
a na Maria ne ne nua Marta
fi mu. Da bi, saa ɔbarima yi
yaree.

2 Saa Maria yi a ne nu-
abarima ne Lasaro a na
ɔyare no na ohwiee ngo guu
Awurade nan ase de ne tinwi
pepae no.

3 Anuanom yi soma kɔɔ
Yesu nkyɛn kɔka kyerɛɛ no
se, "Awurade, wo dɔfo no
yare."

4 Yesu tee nkra no ɔkae
se, **"Ɛnyɛ saa ɔyare yi na
ebekum Lasaro. Mmom
Onyankopɔn pɛ sɛ ɔfa saa
ɔyare yi so hyɛ ne ho an-
uonyam, na saa anuonyam
yi bi nso ka Onipa Ba no."**

5 Na Yesu pɛ Maria ne
ne nuabea Marta ne Lasaro
asɛm yiye.

6 Bere a Yesu tee nkra sɛ
Lasaro yare denneennen no
wankɔ saa bere no ara mu;
ɔtenaa hɔ nnaanu.

7 Afei ɔka kyerɛɛ n'asuafo
no se, **"Momma yɛnsan
nkɔ Yudea."**

8 Nanso asuafo no ka
kyerɛɛ no se, "Kyerɛkyerɛfo,
ɛnkyɛe biara na Yudafo no
pɛɛ sɛ wosiw wo abo na afei
wuse yɛnsan nkɔ hɔ bio yi?"

9 Yesu kae se, **"Nnɔnhwerew
dumien na ɛwɔ da koro
mu, meboa ana? Ɛno nti
sɛ obi nam hann mu a
ɔrenhintiw, efisɛ ɔnam
wiase hann mu.**

10 **Nanso sɛ ɔnam
anadwo sum mu a obehin-
tiw, efisɛ ɔnam sum mu."**

11 Yesu san kae se, "Yɛn
adamfo Lasaro ada na
merekɔ akonyan no."

12 Asuafo no ka kyerɛɛ
Yesu se, "Awurade, sɛ wada
de a ɛno de, na ne ho bɛtɔ
no."

13 Na Yesu kyerɛ sɛ Lasaro
awu nanso asuafo no de,
na wosusuw sɛ nna ara na
wada.

14 Ɛno nti Yesu ka kyerɛɛ
wɔn pefee se, **"Lasaro awu;**

15 **nanso mo nti ɛyɛ me
anigye sɛ na minni hɔ
sɛnea ɛbɛyɛ a mubegye
adi. Momma yɛnkɔ ne
nkyɛn."**

16 Toma a wɔfrɛ no Ata
no ka kyerɛɛ ne mfɛfo
asuafo no se, "Momma yɛne
Kyerɛkyerɛfo no nyinaa nkɔ
na yɛne no nkowu."

Lasaro Wu Ne Ne Sie

17 Yesu duu Betania no na
Lasaro awu ama wɔasie no
ma adi nnaanan.

18 Efi Betania rekɔ
Yerusalem no nnu akwansin
abien,

19 na saa bere no na
Yudafo bebree aba Marta ne
Maria nkyɛn sɛ wɔrebegyam
wɔn wɔ wɔn nua no wu no
ho.

20 Marta tee sɛ Yesu reba
no, ofii adi kohyiaa no, na
Maria de, ɔtenaa fie.

21 Marta ka kyerɛɛ Yesu se,
"Ao, Awurade, sɛ wowɔ ha a
anka me nua no anwu!

22 Minim mpo sɛ saa bere
yi mu biribiara a wubebisa
Onyankopɔn sɛ ɔnyɛ mma
wo no ɔbɛyɛ."

23 Yesu ka kyerɛɛ no se,
“Wo nua no bɛsan anya nkwa bio.”
24 Marta buaa no se, “Awurade, minim sɛ owusɔre da no ɔno nso bɛsɔre.”
25 Yesu ka kyerɛɛ no se,
“Me na minyan awufo ma wɔn nkwa. Obiara a ogye me di no sɛ wawu mpo a ɔbɛsan anya nkwa.
26 **Na obiara a ɔte ase na ogye me di no renwu da. Wugye eyi di ana?”**
27 Marta buae se, “Awurade, migye midi. Migye di sɛ wone Kristo Agyenkwa a ɔne Onyankopɔn Ba a ɔreba wiase no.”

Yesu Su Lasaro

28 Marta kaa saa asɛm yi wiee no, ɔkɔfrɛɛ ne nua Maria de no kɔɔ kokoa mu ka kyerɛɛ no se, “Kyerɛkyerɛfo no aba na wabisa wo ase.”
29 Maria tee saa asɛm yi no ɔyɛɛ ntɛm kohyiaa Yesu.
30 Saa bere no na Yesu mmeduu akuraa no ase hɔ ɛ. Na ɔda so wɔ faako a Marta hyiaa no hɔ no.
31 Bere a Yudafo a wɔne Maria wɔ fie hɔ regyam no no huu sɛ wasɔre mpofirim refi adi no wodii n’akyi, efisɛ na wosusuw sɛ ɔrekɔ da no so akosu.
32 Maria duu faako a Yesu wɔ no, ɔkotow ne nan ase kae se, “Ao Awurade, sɛ wowɔ ha a anka me nua no anwu.”
33 Yesu huu sɛ Maria ne Yudafo a wɔka ne ho no resu no, ɛhaw no yiye na ne werɛ howee.
34 Obisaa wɔn se, **“Ɛhe na musiee no?”**

Wobuaa no se, “Awurade, bra na yɛnkɔkyerɛ wo.”
35 Yesu sui.
36 Yudafo no huu sɛ ɔresu no wɔkae se, “Eyi kyerɛ ɔdɔ a ɔde dɔ no.”
37 Wɔn mu bi kae se, “Onipa a ɔmaa onifuraefo huu ade no munnnye nni sɛ anka obetumi agye Lasaro nkwa ana?”

Yesu Nyan Lasaro Fi Awufo Mu

38 Asɛm a nkurɔfo no kaa no maa Yesu werɛ howee. Afei ɔkɔɔ ɔda a wɔde ɔbo ahini ano no so.
39 Yesu hyɛɛ wɔn se,
“Munyi ɔbo a ehini ɔda no ano no.”
Marta a ɔyɛ owufo no nuabea no kae se, “Awurade, ɛbɛyɛ nnaanan ni a wosiee no nti saa bere yi de, ɔbɔn.”
40 Yesu ka kyerɛɛ Marta se, **“Manka ankyerɛ wo se sɛ wugye di a wubehu Onyankopɔn anuonyam?”**
41 Woyii ɔbo no fii ɔda no ano. Afei Yesu hwɛɛ ɔsoro, bɔɔ mpae se, **“Agya, meda wo ase sɛ wutie me.**
42 **Minim sɛ wutie me daa nyinaa nanso esiane nnipa a wɔwɔ ha nti na mereka eyi sɛnea ɛbɛyɛ a wobegye adi sɛ wo na wosomaa me.”**
43 Ɔkaa eyi wiee no, ɔteɛɛ mu dennen se, **“Lasaro, sɔre bra!”**
44 Lasaro sɔre bae a ntama a wɔde kyekyeree ne nsa ne ne nan ne n’anim no da so kyekyere no.

Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,
“Monsan ne ho ntama no na ɔnkɔ.”

Yudafo Bɔ Yesu Ho Pɔw

45 Yudafo a wɔbɛsraa
Maria na wohuu nea Yesu
yɛe no mu bebree gyee no
dii.
46 Na wɔn mu bi nso kɔɔ
Farisifo no hɔ kɔkaa nea esii
no nyinaa kyerɛɛ wɔn.
47 Enti Farisifo no ne asɔfo
mpanyin no hyiaa baguafo
no kae se, "Dɛn na yɛreyɛ?
Monhwɛ anwonwade a saa
onipa yi reyɛ!
48 Sɛ yɛma ɔkɔ so yɛ nea
ɔreyɛ yi a, nnipa nyinaa be-
gye no adi na wɔadi n'akyi.
Sɛ ɛba saa a Roma aban
bebisa yɛn asɛm na wasɛe
yɛn asɔredan ne ɔman mu yi
nyinaa."
49 Kaiafa a saa bere no na
ɔyɛ ɔsɔfopanyin no kae se,
"Mo de munnim hwee!
50 Munnim sɛ eye ma mo
sɛ onipa baako bewu ama
nnipa no nyinaa sen sɛ
wɔbɛsɛe ɔman mu no nyi-
naa?"
51 Emfi ɔno ankasa ne
tumi mu na ɔkaa saa asɛm
yi, efisɛ esiane sɛ na ɔyɛ
ɔsɔfopanyin saa bere no nti
na ɔhyɛɛ nkɔm se, "Yesu
bewu de agye mo nkwa,"
52 na ɛnyɛ wɔn nko, na
mmom ɛnam eyi so bɛma
Onyankopɔn mma a wɔabɔ
ahwete no nyinaa ano aboa
na wɔayɛ ɔman baako.
53 Efi saa bere no, Yudafo
mpanyin no faa adwene sɛ
wobekum Yesu.
54 Eyi nti Yesu anyi ne ho
adi wɔ Yudea, na ofii hɔ kɔɔ
sare so kurow bi a wɔfrɛ
no Efraim ne n'asuafo no
kɔtenaa hɔ.
55 Na Yudafo Twam Afahyɛ
no rebɛn nti nnipa pii fii
wɔn nkuraa kɔɔ Yerusalem
sɛ wɔrekodwira wɔn ho de
atwɛn afahyɛ no.
56 Na wɔrehwehwɛ Yesu
ahu no. Ɛno nti woduu
asɔredan mu hɔ no, wobis-
abisaa wɔn ho wɔn ho se,
"Mugye di sɛ Yesu bɛba
afahyɛ yi bi ana?" Ebinom
kae se, "Yennye nni."
57 Saa bere yi na asɔfo
mpanyin ne Farisifo no ahyɛ
sɛ, sɛ obi nim faako a
Yesu wɔ a, ɔnkyerɛ na
wɔnkɔkyere no.

12

*Wɔsra Yesu Ngo Wɔ Beta-
nia*

1 Aka nnansia na Twam
Afahyɛ no adu no, Yesu kɔɔ
Betania, kurow a na Lasaro
a Yesu nyan no fii awufo mu
no te mu no mu.
2 Wɔtoo Yesu pon. Marta
na ɔsomee wɔ saa aponto
yi ase. Lasaro tenaa Yesu
nkyɛn pɛɛ wɔ ɔpon no ho.
3 Wɔrededidi no, Maria faa
ngohuam bi a ne bo yɛ den
behwie guu Yesu nan ase de
ne tinwi pepae. Ngo no hua
gyee fie hɔ nyinaa.
4 Yuda Iskariot a ɔyɛ
asuafo no mu baako a akyiri
no obeyi Yesu ama no ani
annye nea ɔbea yi yɛe no
ho,
5 enti ɔkae se, "Adɛn nti
na woantɔn saa ngohuam yi
na yɛamfa sika no amma
ahiafo?"
6 Ɛnyɛ sɛ na odwen ahiafo
ho nti na ɔkaa saa asɛm yi,
na mmom, na ɔyɛ ɔkorɔmfo,
na esiane sɛ na ɔhwɛ asuafo
no sika so nti, na owiawia bi.

7 Yesu kae se, **"Munnyaa ɔbea yi haw! Nea ɔbea yi ayɛ yi, ɔde asiesie me ama me wu.**
8 **Mo ne ahiafo na ɛwɔ hɔ bere biara, na me de, me ne mo rentena hɔ daa."**
9 Bere a Yudafo no tee sɛ Yesu wɔ Betania no, wɔn mu pii kɔɔ hɔ. Ɛnyɛ Yesu nko nti na wɔkɔɔ hɔ, na mmom, wɔkɔɔ hɔ sɛ wɔrekɔhwɛ Lasaro a Yesu nyan no fii awufo mu no nso.
10 Afei, asɔfo mpanyin no bɔɔ pɔw sɛ wobekum Lasaro nso,
11 efisɛ esiane Lasaro wusɔre no nti, na nnipa bebree retwe wɔn ho afi Yudafo mpanyin no ho abedi Yesu akyi.

Yesu Hyɛn Yerusalem Sɛ Ɔhene

12 Ade kyee no, nnipadɔm a wɔaba Twam Afahyɛ no tee sɛ Yesu reba Yerusalem no,
13 wobubuu berɛw de kohyiaa no kwan de ahurusi teɛteɛɛ mu se,
"Hosiana!"

"Nhyira nka nea ɔreba wɔ
Awurade din mu no!"

"Nhyira nka Israelhene!"
14 Yesu rekɔ no, na ɔte afurum ba bi so sɛnea Kyerɛwsɛm hyɛɛ ho nkɔm se,
15 "Nsuro, Ɔbabea Sion!
Hwɛ sɛ wo hene te afurum ba so
reba wo nkyɛn."
16 Mfiase no, asuafo no ante eyinom nyinaa ase kosii sɛ wɔhyɛɛ Yesu anuonyam no ansa na wɔrekae se, Kyerɛwsɛm no aka saa asɛm yi nyinaa afa ne ho dedaw, na ɛno ara ne nea wɔayɛ no.
17 Nnipa a na wɔwɔ hɔ a wohuu sɛ Yesu nyan Lasaro fii awufo mu no kaa asɛm a esii no kyerɛɛ afoforo.
18 Eyi nti na nnipa bebree kɔɔ se wɔrekohyia Yesu kwan no, efisɛ na wɔate sɛ wayɛ anwonwade.
19 Farisifo no huu nea ɛrekɔ so no, wɔkae se, "Anyɛ yiye! Monhwɛ sɛ nnipa no nyinaa atu adi n'akyi!"

Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm

20 Afahyɛbere no mu no, Helafo bi nso kɔɔ Yerusalem sɛ wɔrekɔsom.
21 Wɔkɔɔ Filipo a ofi Betsaida no nkyɛn kɔka kyerɛɛ no se, "Owura, yɛpɛ sɛ yehu Yesu."
22 Filipo kɔbɔɔ Andrea amanneɛ ma wɔn baanu kɔka kyerɛɛ Yesu.
23 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Bere no aso sɛ wɔbɛhyɛ Onipa Ba no anuonyam.**
24 **Mereka nokware akyerɛ mo se, sɛ wɔamfa burofua anhyɛ fam amma amporɔw na amfifi a, ɛda so yɛ burofua no ara, nanso sɛ ɛporɔw na efifi a, ɛsow aba pii.**
25 **Obiara a ɔdɔ ne kra no bɛhwere ne nkwa, na nea ɔnnɔ ne kra no benya nkwa a enni awiei.**
26 **Obiara a ɔpɛ sɛ ɔsom me no, ɛsɛ sɛ odi m'akyi, na baabiara a mewɔ no, ɛsɛ sɛ m'asomfo nso wɔ hɔ bi."**
27 Yesu kae se, **"Afei de, me kra ho yeraw no na**

asɛm bɛn na menka? Menka se, ‘Agya, gye me fi saa amanehunu yi mu ana?’ Nanso, eyi nti na wosomaa me baa wiase sɛ mimmehu amane.
28 **Agya, hyɛ wo din anuonyam!”**

Ɔkasa wiee no, nne bi fi ɔsoro kae se, “Mahyɛ no anuonyam dedaw na mɛsan mahyɛ no bio.”
29 Nnipakuw a na wɔwɔ hɔ no tee nne no, wɔkae se aprannaa na ɛrebobɔ mu. Ebinom nso kae se, ɔsoro ɔbɔfo na ɔkasa kyerɛɛ no.

30 Nanso Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Mo nti na saa nne yi kasae na ɛnyɛ me nti.**
31 **Afei, bere adu sɛ wobu wiase atɛn na wotu ɔbonsam a odi wiase so no gu.**
32 **Sɛ wonya ma me so fi asase so a, mɛtwe nnipa nyinaa aba me nkyɛn.”**
33 Ɔkaa eyi de kyerɛɛ owu ko a obewu no.

34 Nnipa no kae se, “Kyerɛwsɛm no di adanse sɛ, Agyenkwa no renwu da. Adɛn nti na woka kyerɛ yɛn se, **‘Ɛsɛ sɛ wɔma Onipa Ba no so’.** Hena ne saa Onipa Ba no?”
35 Yesu buaa wɔn se, **“Me hann no bɛhyerɛn ama mo mmere tiaa bi mu. Ɛno nti, monnantew mu bere a mowɔ saa hann no mu yi nkɔ baabiara a mopɛ sɛ mokɔ, ansa na sum aduru; anyɛ saa a morenhu kwan.**
36 **Bere a mowɔ hann mu yi, munnye hann no nni na moayɛ hann no mma.”**

Yesu kaa nsɛm yi wiee no, ofii hɔ de ne ho kohintawee.

Yudafo Gu So Gye Akyinnye

37 Ɛwɔ mu sɛ na Yesu ayɛ anwonwade ahorow ama Yudafo no ahu de, nanso na wonnye no nni ara.
38 Eyi ne Odiyifo Yesaia asɛm a ɔkae se,

“Awurade, hena na wagye
yɛn asɛnka adi?
Na hena nso na Awurade w’anwonwadwuma
no ada adi akyerɛ
no?”

39 Yudafo no annye anni efisɛ, na Odiyifo Yesaia asan aka se,

40 “Onyankopɔn afura wɔn
ani,
na wapirim wɔn koma,
sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrentumi
nnan
mma me nkyɛn na masa
wɔn yare.”

41 Yesaia kaa eyi faa Yesu anuonyam a daakye obenya a Onyankopɔn yi kyerɛɛ no no ho.
42 Mpo, na Yudafo mpanyimfo no mu pii gye Yesu di, nanso na wosuro sɛ, sɛ Farisifo no hu wɔn a, wɔremma wɔmma asɔredan no mu bio.
43 Na wɔpɛ sɛ nnipa bɛkamfo wɔn sen sɛ Onyankopɔn bɛhyɛ wɔn anuonyam.

44 Yesu teɛɛ mu se, **“Obiara a ogye me di no, ɛnyɛ me nko na ogye me di, na ogye nea ɔsomaa me no nso di.**
45 **Na nea ohu me no hu nea ɔsomaa me no nso.**

46 **Maba wiase sɛ hann, na obiara a ogye me di no ankɔ so antena sum mu.**
47 **"Obiara a ɔte m'asɛm na onni so no, meremmu no atɛn. Efisɛ mamma sɛ merebebu nnipa atɛn, na mmom, mebae sɛ merebegye wɔn nkwa.**
48 **Obiara a ɔpo me na onnye m'asɛm nni no, otemmufo bi wɔ hɔ a obebu no atɛn. Me nsɛm a maka akyerɛ mo no na atemmuda no ebebu mo atɛn.**
49 **Nsɛm a maka no nyinaa, ɛnyɛ m'ankasa m'adwene na mede ka kyerɛɛ mo, na mmom ɛyɛ nea Agya no ka kyerɛɛ me se menka nkyerɛ mo no.**
50 **Minim sɛ asɛm biara a Agya no ahyɛ me sɛ menka no de nnipa kɔ nkwa a enni awiei mu; enti asɛm a ɔbɛka akyerɛ me sɛ menka biara no, ɛno na meka!"**

13

Yesu Hohoro N'asuafo Anan Ase

1 Ade rebɛkye ama Twam Afahyɛ no adu no, Yesu huu sɛ afei bere aso sɛ ofi wiase kɔ n'Agya nkyɛn. Yesu yɛ obi a na ɔdɔ n'akyidifo, na ɔdɔɔ wɔn kosii sɛ owui.
2 Bere a na Yesu ne n'asuafo te adidii no, ɔbonsam kɔhyɛɛ Yuda Iskariot a ɔyɛ Simon ba no mu sɛ onyi Yesu mma.
3 Yesu nim sɛ n'Agya de tumi nyinaa ahyɛ ne nsa, na ofi Onyankopɔn nkyɛn na ɔbae, na ɔresan akɔ ne nkyɛn.
4 Yesu sɔre fii didipon no ho, yii n'atade nguguso guu hɔ, de mpepaho twaa n'asen.
5 Ohwiee nsu guu guasɛn bi mu na ofii ase hohoroo asuafo no anan ase de mpepaho no pepae.
6 Bere a Yesu duu Simon Petro so no, Petro bisaa no se. "Awurade, worebɛhohoro me nan ase ana?"
7 Yesu buaa no se, **"Nea mereyɛ yi, worente ase mprempren, nanso akyiri no wobɛte ase."**
8 Petro ampene asɛm a ɔkae no so kae se, "Ɛnyɛ wo na ɛsɛ sɛ wohohoro m'anan ase."
Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Sɛ manhohoro w'anan ase a na wonka me ho."**
9 Simon Petro kae se, "Awurade, ɛno de na ɛnyɛ m'anan ase nko, na mmom me nsa ho ne me tirim nso ka ho."
10 Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Obiara a waguare no aguaree ho nhia no bio gye n'anan ase nko na ɛsɛ sɛ ɔhohoro, ne nipadua no de, efi biara nni ho. Mo nyinaa ho afi, gye mo mu baako pɛ."**
11 Na Yesu nim onipa ko a ɔrebeyi no ama no, ɛno nti na ɔkae se ɛnyɛ wɔn nyinaa na wɔn ho afi no.
12 Yesu hohoroo wɔn anan ase wiei no, ɔfaa n'atade nguguso no hyɛe, san kɔtenaa didipon no ho. Afei obisaa n'asuafo no se,

“Mote nea mayɛ yi ase ana?
13 **Mofrɛ me ‘Kyerɛkyerɛfo ne ‘Awurade’ a mudi me frɛ; efisɛ ɛno ne nea meyɛ.**
14 **Sɛ me a meyɛ mo Awurade ne Kyerɛkyerɛfo no mpo ahohoro m’anan ase a ɛno de, na ɛsɛ sɛ mo nso mohohoro hohoro mo ho mo ho anan ase.**
15 **Mayɛ eyi de ayɛ nhwɛso ama mo sɛnea mo nso mobɛyɛ saa ara.**
16 **Mereka nokware akyerɛ mo se, akoa nsen ne wura; saa ara na ɔsomafo nso nsen nea ɔsomaa no no.**
17 **Afei a moate nea meyɛe no ase yi, sɛ moyɛ saa bi a mubenya nhyira.**
18 **“Ɛnyɛ mo nyinaa na mereka saa asɛm yi akyerɛ mo, minim wɔn a mayi wɔn. Nanso ɛsɛ sɛ Kyerɛwsɛm a ɛka se, ‘Onipa a ɔne me to nsa didi no beyi me ama’ no ba mu.**
19 **“Mereka eyinom nyinaa akyerɛ mo ansa na aba mu sɛnea ɛbɛyɛ a mubegye adi.**
20 **Mereka nokware akyerɛ mo se, obiara a obegye nea masoma no no gye me nso, na obiara a ɔgye me nso no gye nea ɔsomaa me no.”**

Yesu Hyɛ Nea Obeyi No Ama Ho Nkɔm

21 Yesu kaa eyinom nyinaa wiei no, ne ho yeraw no ma ɔpaee mu kae se, **“Mereka nokware akyerɛ mo, mo mu baako beyi me ama!”**
22 Asuafo no de ahodwiriw hwehwɛɛ wɔn ho wɔn ho ‘anim pɛɛ sɛ wohu nea ɔde no no.
23 Na asuafo no mu baako a Yesu pɛ n’asɛm no te ne nkyɛn pɛɛ.
24 Simon Petro buu n’ani se, “Bisa no na ɔnkyerɛ wo onipa ko a ɔreka ne ho asɛm no.”
25 Ɛno nti saa osuani no twiw bɛn Yesu bisaa no se, “Awurade, ɛyɛ hena?”
26 Yesu buae se, “Nea mede brodo bɛbɔ mu ama no no, ɔno na obeyi me ama.” Na ɔde brodo bɔɔ mu maa Yuda Iskariot a ɔyɛ Simon ba no.
27 Bere a Yuda gyee brodo no pɛ, na ɔbonsam bɛhyɛɛ ne mu.
Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Nea wopɛ sɛ woyɛ no, yɛ no ntɛm!”**
28 Wɔn a na wɔte adidii no mu biara ante asɛm a Yesu ka kyerɛɛ no no ase.
29 Esiane sɛ Yuda na ɔhwɛ asuafo no sika so nti, na wosusuw sɛ Yesu reka akyerɛ no se ɔnkɔtɔ biribi a ɛho hia ma afahyɛ no anaasɛ ɔnkɔma ahiafo biribi.
30 Yuda gyee brodo no pɛ na ofii adi; saa bere no na ɛyɛ anadwo.

Ahyɛde Foforo

31 Yuda fii adi kɔe akyi no, Yesu kae se, **“Afei na Onipa Ba no anuonyam ada adi; na Onyankopɔn nam Ɔba no so ada n’anuonyam adi.**
32 **Na sɛ ɛnam Ɔba no so na Onyankopɔn anuonyam da adi a, Onyankopɔn nso nam ne tumi so bɛda Onipa Ba no**

anuonyam adi. Ɔbɛyɛ eyi ntɛm so.
33 **"Me mma, ɛrenkyɛ biara na megyaw mo hɔ. Sɛnea meka kyerɛɛ Yudafo mpanyin no, mobɛhwehwɛ me nanso morentumi mma faako a mereko hɔ no.**
34 **"Ahyɛde foforo na mede regyaw mo sɛ, 'Monnodɔ mo ho mo ho sɛnea medɔ mo no.**
35 **Na sɛ mododɔ mo ho mo ho a obiara behu sɛ moyɛ m'asuafo.' "**

Yesu Hyɛ Petro Ho Nkɔm

36 Simon Petro bisaa Yesu se "Awurade, ɛhe na worekɔ?" Yesu buaa no se, "Faako a mereko no de, worentumi nni m'akyi; daakye bi wobɛba abɛka me ho."
37 Petro bisaa no se, "Awurade, adɛn nti na merentumi nni w'akyi saa bere yi? Ɛyɛ owu mpo a, mewu ama wo."
38 Yesu bisaa no se, **"Woasiesie wo ho ampa ara sɛ wubewu ama me ana? Mereka nokware akyerɛ wo se, ansa na akokɔ bɛbɔn no, na woapa me mprɛnsa."**

14

Yesu Ne Ɔkwan No

1 Yesu ka kyerɛɛ n'asuafo no se, **"Mommma mo koma ntu. Munnye Onyankopɔn nni na munnye me nso nni.**
2 **Tenabea bebree wɔ m'Agya fi, ɛno nti mereko akosiesie baabi ama mo. Sɛ asɛm a mereka yi nyɛ nokware a anka merenka nkyerɛ mo.**
3 **Na sɛ mekɔ na mikosiesie baabi ma mo a, mɛsan aba abɛfa mo akɔ na me ne mo akɔtena.**
4 **Munim faako a mereko no ne ɔkwan ko a mobɛfa so aba hɔ bi."**
5 Toma bisaa no se, "Awurade yennim faako a worekɔ na yɛbɛyɛ dɛn ahu ɔkwan aba hɔ bi?"
6 Yesu buae se, **"Mene ɔkwan ne nokware ne nkwa no; obi ntumi nkɔ Agya no hɔ, gye sɛ ɔfa me so."**
7 Yesu kaa bio se, **"Afei a moahu onipa ko a meyɛ yi, saa ara nso na mubehu m'Agya no, na efi saa bere yi munim no, efisɛ moahu no!"**
8 Filipo bisaa no se, "Awurade, kyerɛ yɛn Agya no, efisɛ nea yɛrehwehwɛ ara ne no."
9 Yesu buaa no se, **"Filipo, enti me ne mo nantewee dedaada yi, wunnim onipa ko a meyɛ? Obiara a onim onipa ko a meyɛ no nim m'Agya no. Adɛn nti na woka se, 'Kyerɛ yɛn Agya' no?**
10 **Filipo wunnye nni sɛ mewɔ Agya no mu na Agya no nso wɔ me mu ana? Yesu san ka kyerɛɛ n'asuafo no se, nsɛm a maka akyerɛ mo no mfi m'ankasa. Agya a ɔte me mu no na ɔnam me so yɛ n'adwuma.**
11 **Munnye me nni sɛ mewɔ Agya no mu na Agya no nso wɔ me mu. Sɛ munnnye nsɛm a maka no nni a, nnwuma a mayɛ no nti, munnye nni.**

12 **Mereka nokware akyerɛ mo, obiara a ogye me di no bɛyɛ nnwuma a meyɛ no bi na mpo ɔbɛyɛ nnwuma akɛseakɛse, efisɛ merekɔ m'Agya no nkyɛn.**
13 **Na biribiara a mubebisa wɔ me din mu no, mɛyɛ ama mo, sɛnea ɛbɛyɛ a Agya no anuonyam nam ne Ba no so bɛda adi.**
14 **Biribiara a mode me din bebisa no, mɛyɛ ama mo."**

Honhom Kronkron Ho Bɔhyɛ

15 **"Sɛ modɔ me a munni m'ahyɛde so.**
16 **Mebisa Agya no na wama mo ɔboafo foforo a ɔne Honhom Kronkron no a ɔda Onyankopɔn nokware nyinaa adi no na ɔne mo atena daa.**
17 **Wiase rentumi nnye no, efisɛ wonhu no, na wonnim no. Nanso mo de, munim no, efisɛ ɔne mo na ɛte.**
18 **Merennyaw mo sɛ ayisaa; mɛsan aba mo nkyɛn bio.**
19 **Ɛrenkyɛ biara nnipa renhu me bio, nanso mo de, mubehu me; na esiane sɛ mete ase no nti mo nso mobɛtena ase.**
20 **Na da a mɛsɔre afi awufo mu no du a, mubehu sɛ mewɔ m'Agya no mu na mo nso mowɔ me mu, sɛnea me nso mewɔ mo mu no.**
21 **Obiara a odi m'ahyɛde so no ne obi a ɔdɔ me. Obiara a ɔdɔ me no m'Agya bɛdɔ no, na me nso mɛdɔ no na mada me ho adi akyerɛ no."**

22 Yuda a ɛnyɛ Iskariot no, kae se, "Awurade, ɛbɛyɛ dɛn na wobɛda wo ho adi akyerɛ yɛn nko ara na ɛnyɛ nnipa nyinaa?"

23 Yesu buaa no se, **"Obiara a ɔdɔ me no bedi me nsɛm so. M'Agya bɛdɔ no na me ne m'Agya bɛba ne nkyɛn ne no abɛtena.**
24 **Obiara a ɔnnɔ me no renni me nsɛm so. Nsɛm a moate no nyɛ me ara me nsɛm, na mmom efi m'Agya a ɔsomaa me no nkyɛn.**
25 **"Mewɔ mo nkyɛn yi na mereka eyinom nyinaa akyerɛ mo.**
26 **Honhom Kronkron no a ɔne ɔboafo a Agya no bɛsoma no wɔ me din mu no bɛkyerɛkyerɛ mo biribiara, na wakaakae mo biribiara a maka akyerɛ mo no.**
27 **Asomdwoe na mede regyaw mo; m'asomdwoe na mede regyaw mo. Ɛnyɛ wiase asomdwoe na mede regyaw mo. Mommma mo koma ntu; na munnsuro nso.**
28 **"Motee sɛ mekae se, 'Merekɔ nanso mɛsan aba mo nkyɛn bio' no. Sɛ modɔ me ampa ara a, anka mo ani begye, efisɛ afei de, metumi akɔ Agya a ɔwɔ tumi sen me no nkyɛn.**
29 **Maka eyinom akyerɛ mo sɛnea ɛba mu a mubegye me adi.**
30 **Merentumi nkɔ so nkasa pii nkyerɛ mo bio, efisɛ ɔbonsam no reba, nanso onni me so tumi.**

31 **Na ɛsɛ sɛ nnipa hu sɛ medɔ Agya no, ɛno nti na asɛm biara a ɔbɛka no meyɛ no.**

"Afei mommra mma yɛnkɔ."

15

Nokware Bobe No

1 **"Mene nokware bobe no, na m'Agya ne okuafo no.**
2 **Dua mman biara a ɛnsow aba no otwa kyene, na dua mman biara a ɛsow no, oyiyi ho na asow aba bebree.**
3 **Me nsɛm a maka akyerɛ mo no ama mo ho afi dedaw.**
4 **Montena me mu na me nso mentena mo mu. Dua mman biara ankasa rentumi nsow aba gye sɛ ɛfam ne dutan no ho. Saa ara nso na morentumi nsow aba gye sɛ mote me mu.**
5 **"Mene bobe no; na mo ne dua mman no. Obiara a ɔte me mu na mete ne mu no bɛsow aba bebree; sɛ mokwati me a, morentumi nyɛ hwee.**
6 **Obiara a ɔntena me mu no te sɛ dua mman a wɔatwa atow akyene a so nni mfaso; ɛwo a wɔboaboa ano de gu ogya mu hyew.**
7 **Sɛ mote me mu na me nsɛm nso tena mo mu a, ɛno de, biribiara a mopɛ a mubebisa no wɔde bɛma mo.**
8 **Wɔn a wɔyɛ m'asuafo nokware mu no sow aba bebree de hyɛ m'Agya anuonyam.**
9 **"Sɛnea Agya no dɔ me no, saa ara na me nso medɔ mo, Montena me dɔ mu.**
10 **Sɛ mudi m'ahyɛde so a mobɛtena me dɔ mu sɛnea madi m'Agya ahyɛde so na ɛno nti ɔda so dɔ me no.**
11 **Maka eyinom nyinaa akyerɛ mo sɛnea ɛbɛyɛ a mubenya m'anigye no bi na ama mo anigye awie pɛyɛ.**
12 **M'ahyɛde ne sɛ monnodɔ mo ho mo ho sɛnea medɔ mo no.**
13 **Ɔdɔ biara nsen sɛ obi bewu ama ne nnamfonom.**
14 **Sɛ mudi nea mehyɛ mo sɛ monyɛ no so a na moyɛ me nnamfonom.**
15 **Memfrɛ mo nkoa bio, efisɛ akoa nnim nea ne wura yɛ. Mmom mefrɛ mo nnamfo, efisɛ maka biribiara a mete fii m'Agya no nkyɛn akyerɛ mo.**
16 **Ɛnyɛ mo na mpaw me; me na mepaw mo na memaa mo adwuma sɛ monkɔyɛ na monsow aba; aba a ɛbɛtena hɔ daa, Na biribiara a mode me din bebisa no, Agya no de bɛma mo.**
17 **Eyi ne m'ahyɛde: Monnodɔ mo ho mo ho.**

Wiase Tan Asuafo No

18 **"Sɛ wiase tan mo a, monkae sɛ me na ɛtan me kan ansa na ɛretan mo.**
19 **Sɛ mote ase ma wiase a ɛno de wiase bɛdɔ mo sɛ wɔn a wɔyɛ ne dea. Nanso miyii mo fii wiasefo mu; ɛno nti monyɛ wiasefo bio; eyi nti na wiasefo tan mo no.**
20 **Monkae asɛm a meka kyerɛɛ mo no: 'Akoa nsen ne wura.' Sɛ wɔtan me**

a, mo nso wɔbɛtan mo; sɛ wotie m'asɛm a meka no a, mo nso wobetie mo.
21 **Esiane sɛ moyɛ me dea nti na wɔbɛtaa mo, efisɛ wonnim Onyankopɔn a ɔsomaa me no.**
22 **Sɛ memmɛkaa asɛm biara nkyerɛɛ wɔn a anka wɔrenni bɔne ho fɔ. Afei de, wonni wɔn bɔne ho anoyi biara.**
23 **Obiara a ɔtan me no tan m'Agya nso.**
24 **Sɛ manyɛ nnwuma a obiara nyɛɛ bi da no wɔ wɔn mu a anka wɔrenni bɔne ho fɔ; nanso wɔahu nea meyɛe, nso wɔtan me ne m'Agya.**
25 **Ɛsɛ sɛ eyi ba mu, sɛnea ɛbɛyɛ a nea wɔakyerɛw wɔ wɔn Mmara no mu a ɛka se, 'Wɔtan me kwa' no bɛba mu.**
26 **"Mɛsoma ɔboafo a ɔyɛ nokware Honhom a ofi Agya no nkyɛn no aba mo nkyɛn na wabedi me ho adanse akyerɛ mo.**
27 **Na mo nso mubedi me ho adanse, efisɛ me ne mo na ɛwɔ hɔ fi mfiase pɛɛ."**

16

Awerɛhow Ne Anigye Wɔ Yɛn Anim

1 **"Mereka eyinom nyinaa akyerɛ mo na moatumi agyina pintinn.**
2 **Wɔbɛpam mo afi wɔn asɔredan mu. Na bere bi bɛba a obiara a obekum mo no besusuw sɛ, sɛ ɔyɛ saa a na ɔresom Onyankopɔn.**
3 **Wɔde saa nneɛma yi bɛyɛ mo, efisɛ wonnim Agya no na me nso wonnim me.**
4 **Nanso mereka eyi akyerɛ mo, sɛnea ɛbɛyɛ a sɛ bere no du a, mobɛkae nea meka kyerɛɛ mo no. Mfiase no manka eyi ankyerɛ mo, efisɛ na meka mo ho."**

Honhom Kronkron Dwumadi

5 **"Afei de, merekɔ nea ɔsomaa me no nkyɛn. Nanso mo mu biara mmisaa me se, 'Ɛhe na worekɔ?'**
6 **Nea maka akyerɛ mo yi ama mo werɛ ahow.**
7 **Nanso meka nokware kyerɛ mo; eye ma mo sɛ mɛkɔ, efisɛ sɛ mankɔ a ɔboafo no remma mo nkyɛn, nanso sɛ mekɔ a mɛsoma no aba mo nkyɛn.**
8 **Na sɛ ɔba a, ɔbɛma wiasefo ahu wɔn bɔne ne nea ɛyɛ trenee ne Onyankopɔn atemmu.**
9 **Nea wɔka fa bɔne ho no nyɛ nokware, efisɛ wonnye me nni.**
10 **Nea wɔka fa trenee ho no nyɛ nokware, efisɛ merekɔ Agya no nkyɛn na morenhu me bio.**
11 **Saa ara na nea wɔka fa atemmu ho no nso nyɛ nokware, efisɛ wɔabu wiase yi temmufo no atɛn dedaw.**
12 **"Mewɔ nsɛm pii ka kyerɛ mo, nanso mprempren de, morentumi nte ase.**
13 **Sɛ nokware Honhom no ba a, ɔbɛma moahu nokware no nyinaa.**

Ɔrenkasa mma ne ho, na mmom nea ɔte no na ɔbɛka, na ɔbɛka nneɛma a ɛbɛba no ho nsɛm akyerɛ mo.
14 **Ɔbɛhyɛ me anuonyam, efisɛ obetie asɛm biara a meka no na wabɛka akyerɛ mo.**
15 **Biribiara a m'Agya wɔ no yɛ me dea. Ɛno nti na mekae se Honhom no betie biribiara a meka kyerɛ no na wabɛka akyerɛ mo no."**

Asuafo No Awerɛhow Bɛdan Anigye

16 **"Aka kakraa bi morenhu me, nanso ɛno akyi no ɛrenkyɛ koraa, mubehu me bio."**
17 Asuafo no bi bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Eyi ase ne dɛn? Ɔreka akyerɛ yɛn se, **'Aka kakraa bi morenhu me nanso ɛno akyi no, ɛrenkyɛ koraa na moasan ahu me.' Ɔsan kaa bio se, 'Efisɛ merekɔ Agya no nkyɛn.'"**
18 Wɔsan bisaa bio se, "Saa asɛm, **'aka kakra'** yi ase ne dɛn? Yɛnte nea ɔreka yi ase."
19 Yesu huu sɛ wɔpɛ sɛ wobisa no asɛm a ɔkae no ase no nti ɔka kyerɛɛ wɔn se, **"Mekae se, 'aka kakraa bi morenhu me, nanso ɛno akyi no, ɛrenkyɛ koraa mubehu me bio.' Eyi ne asɛm a monte ase a enti morebisabisa mo ho mo ho yi?**
20 **Mereka nokware akyerɛ mo; mo werɛ bɛhow na moasu, nanso wiasefo ani begye. Mubedi awerɛhow nanso mo awerɛhow no bɛdan anigye.**
21 **Sɛ ɔbea rebɛwo a, ne werɛ how, efisɛ n'amanehunu bere adu so, nanso sɛ onya wo a ne werɛ fi ne yaw, efisɛ n'ani gye sɛ wawo onipa aba wiase.**
22 **Saa ara na ɛte wɔ mo ho. Mprempren yɛ mo awerɛhow bere, nanso mehu mo bio ama mo ani agye na obi rentumi nnye saa anigye no mfi mo nsam.**
23 **Sɛ saa da no du a moremmisa me biribiara. Mereka nokware akyerɛ mo, Agya no de biribiara a mode me din bebisa no bɛma mo.**
24 **Ebesi saa bere yi momfaa me din mmisaa biribiara da. Mummisa na wɔde bɛma mo na mo anigye awie pɛyɛ.**

Wiase So Nkonimdi

25 **"Menam mmebu mu na maka eyinom akyerɛ mo. Nanso bere bi bɛba a merenkasa wɔ mmebu mu bio, na mmom mɛka biribiara a ɛfa Agya no ho no pefee akyerɛ mo.**
26 **Sɛ saa da no du a mode me din bebisa no biribiara a ɛho hia mo. Menka se me na mebisa Agya no ama mo,**
27 **efisɛ Agya no ankasa dɔ mo. Ɔdɔ mo, efisɛ modɔ me na moagye adi sɛ mifi Onyankopɔn nkyɛn na mebae.**
28 **Mifi Agya no nkyɛn na mebaa wiase; na afei merefi wiase akɔ Agya no nkyɛn."**

29 N'asuafo no ka kyerɛɛ
no se, "Afei de, wokasa pefee
ma yɛte wo ase.
30 Yɛahu sɛ wunim biri-
biara; ɛho nhia sɛ obi bisa wo
nsɛm. Eyi ama yɛagye adi sɛ
wufi Onyankopɔn nkyɛn."
31 Yesu buaa wɔn se. **"Afei
de, mugye di ana?**
32 **Bere bi rebedu; na
mpo adu dedaw a mo
nyinaa bɛbɔ ahwete na
obiara akɔ n'ankasa fi
na aka me nko. Nanso
ɛrenka me nko efisɛ Agya
no ka me ho.**
33 **"Maka eyinom akyerɛ
mo na moanya asomdwoe
wɔ me mu. Mubehu
amane wɔ wiase. Nanso
munnyina pintinn! Madi
wiase so nkonim!"**

17

*Yesu Bɔ Mpae Se Wɔnhyɛ
No Anuonyam*

1 Yesu kaa saa nsɛm yi
wiee no, ɔhwɛɛ ɔsoro bɔɔ
mpae se,

**"Agya, bere no adu.
Hyɛ wo Ba no an-
uonyam, na Ɔba no nso
nhyɛ wo anuonyam.**

2 **Womaa no nnipa ny-
inaa so tumi sɛnea ɛbɛyɛ
a ɔbɛma wɔn a wode wɔn
maa no no nkwa a enni
awiei.**
3 **Na ɔkwan a wɔnam
so benya nkwa a enni
awiei ne sɛ, wobehu
Onyankopɔn koro nok-
wafo no ne Yesu Kristo a
wosomaa no baa asase so
no!**
4 **Mawie adwuma a
wode hyɛɛ me nsa no yɛ
nam so ada w'anuonyam
adi akyerɛ wɔ asase so.**
5 **Na afei, Agya, fa
anuonyam a mewɔ wɔ
w'anim ansa na wobɔ
wiase no hyɛ me wɔ
w'anim ha.**
6 **"Mama nnipa a na
anka wɔte wiase a wode
wɔn hyɛɛ me nsa no ahu
wo. Na wɔyɛ wo de
na wode wɔn maa me.
Wɔatie w'asɛm.**
7 **Afei, wɔahu sɛ biri-
biara a wode ama me no fi
wo nkyɛn.**
8 **Mekaa asɛm a woka
kyerɛɛ me se menka
nkyerɛ wɔn no kyerɛɛ
wɔn na wotiei. Wonim
sɛ ɛyɛ nokware sɛ mifi
wo nkyɛn na mebae.
Na wogye di sɛ wo na
wosomaa me.**
9 **Mebɔ mpae ma wɔn.
Memmɔ mpae mma wɔn
a wonnye w'asɛm nni, na
mmom nnipa a wode wɔn
maa me no na mebɔ mpae
ma wɔn, efisɛ wɔyɛ wo de.**
10 **Biribiara a mewɔ
no yɛ wo de na biribiara
a wowɔ no nso yɛ me
de. Ɛnam eyinom so ama
manya anuonyam.**
11 **Na afei, merefi
wiase na magyaw wɔn wɔ
akyi aba wo nkyɛn. Agya
Kronkron, wɔn a wode
wɔn maa me no, fa wo din
a tumi wɔ mu no bɔ wɔn
ho ban na wɔayɛ baako
sɛnea wo ne me yɛ baako
no.**
12 **Bere a me ne wɔn wɔ
hɔ no, mede tumi a wode
maa me no hwɛɛ wɔn so.
Mebɔɔ wɔn ho ban, na
wɔn mu biara anyera, gye
onipa a ɛsɛ sɛ ɔyera no
nko ara, sɛnea ɛbɛyɛ a**

Kyerɛwsɛm no bɛba mu.

13 **"Afei mereba wo nkyɛn. Maka saa nsɛm yi nyinaa bere a meda so wɔ wiase yi sɛnea ɛbɛyɛ a m'anigye bɛhyɛ wɔn ma.**

14 **Mekaa w'asɛm kyerɛɛ wɔn na wiasefo tan wɔn, efisɛ womfi wiase sɛnea me nso mimfi wiase no.**

15 **Mimmisa wo sɛ yi wɔn fi wiase, na mmom mesrɛ sɛ bɔ wɔn ho ban fi ɔbonsam nsam.**

16 **Sɛnea mimfi wiase no, saa ara na wɔn nso mfi wiase.**

17 **Fa wo nsɛm a ɛyɛ nokware no kyerɛkyerɛ wɔn na ɛntew wɔn ho mma ɛnyɛ wɔn kronkron.**

18 **Sɛnea wosomaa me baa wiase no, saa ara na me nso meresoma wɔn akɔ wiase.**

19 **Wɔn nti mede me ho ma wo sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn nso de wɔn ho nyinaa bɛma wo.**

20 **"Memmɔ mpae mma wɔn nko. Mebɔ mpae ma wɔn a wɔnam asuafo asɛm a wɔbɛka no so agye adi no nso.**

21 **Mebɔ mpae sɛ wɔn nyinaa bɛyɛ baako. Agya, sɛnea wowɔ me mu na me nso mewɔ wo mu no, saa ara na ma wɔn nso ntena yɛn mu. Ma wɔn nyinaa nyɛ baako sɛnea ɛbɛyɛ a, wiase begye adi sɛ wo na wosomaa me.**

22 **Mede anuonyam a wode hyɛɛ me a ɛmaa me ne wo yɛɛ baako no ahyɛ wɔn sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn nso wɔbɛyɛ baako sɛnea yɛn nso yɛyɛ baako no.**

23 **Mewɔ wɔn mu na wo nso wowɔ me mu, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn nyinaa bɛyɛ baako na wiase ahu sɛ wo na wosomaa me na wodɔ wɔn sɛnea wodɔ me no.**

24 **"Agya, mepɛ sɛ wɔn a wode wɔn maa me no bɛka me ho wɔ faako a mewɔ no, na wɔahu m'anuonyam, anuonyam a wode maa me no, efisɛ wodɔ me ansa na wobɔɔ wiase.**

25 **"Agya Kronkron, wiase nnim wo nanso me de, minim wo; na asuafo yi nim sɛ wo na wosomaa me.**

26 **Mama wɔahu sɛnea wo te, na mɛkɔ so ayɛ saa daa, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔdɔ a wodɔ me no bɛtena wɔn nso mu na me nso matena wɔn mu bi."**

18

Wɔkyere Yesu

1 Yesu bɔɔ saa mpae yi wiei no, ɔne n'asuafo no fii faako a wɔwɔ no kotwaa asu Kidron kɔɔ turo bi mu.

2 Esiane sɛ na Yesu ne n'asuafo no taa kɔ hɔ no nti, na Yuda a oyii no mae no nim hɔ.

3 Asɔfo mpanyin ne Farisifo no somaa Yuda ne asraafo ne asɔredan mu awɛmfo a wokurakura akode ne akanea kɔɔ faako a wɔwɔ no.

4 Yesu a na onim nea ɛbɛba ne so nyinaa no kohyiaa wɔn bisaa wɔn se, **"Hena na mohwehwɛ no?"**

5 Wobuaa no se, "Yesu a ofi Nasaret no."

Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Me ni!”** Na Yuda a oyii no maa no gyina hɔ bi.

6 Yesu kae se, **“Me ni”** no, wopinpinii wɔn akyi na wɔhwehwee ase.

7 Ɔsan bisaa wɔn bio se, **“Morehwehwɛ hena?”**

Na wobuae se, “Yesu a ofi Nasaret no.”

8 Yesu buaa wɔn se, **“Maka akyerɛ mo dedaw se me ni. Sɛ me na morehwehwɛ me de a, ɛno de, momma m’asuafo no nkɔ.”**

9 Ɔkaa eyi nyinaa sɛnea ɛbɛyɛ a nsɛm a wɔaka se, **“Agya, wɔn a wode wɔn maa me no mu baako koraa nyerae”** no bɛba mu.

10 Saa bere no Petro a na okura afoa no twe de twaa ɔsɔfopanyin no asomfo no mu baako aso nifa. Saa akoa no din de Malko.

11 Yesu ka kyerɛɛ Petro se, **“Fa w’afoa no san hyɛ faako a wotwe fii. Ɛnsɛ sɛ menom kuruwa a m’Agya de ama me no ano ana?”**

Yesu Gyina Anas Anim

12 Asraafo no ne wɔn panyin ne asɔredan mu awɛmfo no kyeree Yesu, kyekyeree ne nsa,

13 de no dii kan kɔmaa Anas a na n’ase ne Kaiafa a saa bere no na ɔyɛ Ɔsɔfopanyin no.

14 Kaiafa na otuu Yudafo no fo se, eye sɛ onipa baako bewu ama ɔman no.

Petro Pa Yesu

15 Simon Petro ne osuani baako dii Yesu akyi. Na osuani baako no yɛ obi a ɔsɔfopanyin no nim no yiye. Saa osuani no na onyaa kwan kɔɔ ɔsɔfopanyin no fi hɔ.

16 Petro de, ɔkaa ɔpon no akyi. Saa osuani a na onim ɔsɔfopanyin no yiye no san bae, ne abaawa a na ɔhwɛ ɔpon no ano no bɛkasa maa Petro nyaa kwan kɔɔ mu.

17 Abaawa a ogyina ɔpon ano no bisaa Petro se, “Wonyɛ saa onipa no asuafo no mu baako ana?”

Petro buae se, “Dabi.”

18 Saa bere no na ɛyɛ awɔwbere, enti na asomfo no ne asraafo no asɔ gya a wɔreto. Petro nso kogyinaa hɔ too gya no bi.

Ɔsɔfopanyin No Bisa Yesu Nsɛm

19 Ɔsɔfopanyin no bisaa Yesu nsɛm faa n’asuafo no ne ne nkyerɛkyerɛ ho.

20 Yesu buae se, **“Mekaa me nsɛm nyinaa wɔ gua mu na mekyerɛkyerɛɛ wɔ asɔredan ne hyiadan mu a nnipa nyinaa hyia hɔ no. Menkaa asɛm biara wɔ kokoa mu.**

21 **Adɛn nti na wubisa saa asɛm yi? Bisa wɔn a wotiee me no. Wɔn na wonim asɛm a mekae.”**

22 Yesu kaa saa no, awɛmfo no mu baako bɔɔ no sotɔre kae se, “Wo sɛɛ ne hena a wutumi kasa ɔsɔfopanyin anim saa?”

23 Yesu buaa no se, **“Sɛ maka asɛmmɔne bi a, ka asɛm a mekae no na obiara a ɔwɔ ha nte bi. Na sɛ asɛm a mekaa no nso yɛ nokware de a, adɛn nti na wobɔ me?”**

24 Afei, Anas ma wɔde
Yesu a wɔakyekyere ne nsa
no kɔɔ Ɔsɔfopanyin Kaiafa
anim.

Petro Pa Yesu Bio

25 Bere a Petro da so gyina
hɔ reto gya no bi no, wɔn
a na wogyina hɔ no mu bi
bisaa no se, "Wo nso wonyɛ
ɔbarima no asuafo no mu
baako ana?"

Petro san bio sɛ, "Dabi,
menka wɔn ho."

26 Ɔsɔfopanyin no asomfo
no mu baako a na ɔyɛ nea
Petro twaa n'aso no busuani
no nso bisaa no se, "Ɛnyɛ wo
na na wo ne no wɔ turo no
mu hɔ no?"

27 Petro san san bio se,
"Dabi." N'ano sii ara pɛ na
akokɔ bɔnee.

Wɔde Yesu Kɔ Pilato Anim

28 Wɔde Yesu fii Kaiafa fi
de no kɔɔ Pilato ahemfi. Saa
bere no na ɛyɛ anɔpahema.
Esiane sɛ na Yudafo no mpɛ
sɛ fi ka wɔn na wɔatumi adi
Twam Afahyɛ aduan no bi
nti, wɔankɔ hɔ bi.

29 Pilato fii adi baa faako a
na nnipa no wɔ no bebisaa
wɔn se, "Bɔne bɛn na saa
onipa yi ayɛ?"

30 Nnipa no buaa no se,
"Sɛ ɔnyɛɛ bɔne biara a anka
yɛamfa no amma w'anim
ha."

31 Pilato ka kyerɛɛ wɔn se,
"Mo ara momfa no nkɔ na
momfa mo mmara so nni
n'asɛm."

Yudafo no nso kae se,
"Yenni tumi sɛ yekum obi."

32 Nea esii yi maa nsɛm a
Yesu ka de kyerɛɛ owu ko a
obewu no daa adi pefee.

33 Pilato san kɔɔ n'ahemfi
hɔ kobisaa Yesu se, "Wone
Yudafo hene no ana?"

34 Yesu nso bisaa no se,
**"Wo ara w'adwene na
wode rebisa me saa asɛm
yi, anaasɛ nnipa bi na
wɔaka me ho asɛm akyerɛ
wo?"**

35 Pilato buaa Yesu se,
"Wususuw sɛ meyɛ Yudani
ana? Wo ara wo nkurɔfo ne
wɔn asɔfo mpanyin na wɔde
wo brɛɛ me. Dɛn na woayɛ?"

36 Yesu buaa no se,
**"M'ahenni nyɛ asase so
ahenni; sɛ m'ahenni yɛ
asase so ahenni a, anka
m'akyidifo bɛko agye me
afi Yudafo mpanyimfo no
nsam. Mereka bio se,
m'ahenni nyɛ asase so
ahenni."**

37 Pilato see no sɛ, "Ɛno de,
na woyɛ ɔhene ana?"

Yesu buaa no se, **"Wo na
wuse meyɛ ɔhene. Ade
baako pɛ nti na wɔwoo
me baa wiase ha, sɛ
mimmedi nokware ho
adanse. Obiara a ɔpɛ
nokware no tie me."**

38 Pilato bisaa no se, "Dɛn
ne saa nokware no?" Afei
Pilato fii adi kɔɔ Yudafo no
nkyɛn kɔka kyerɛɛ wɔn se,
"Minni asɛm biara a megy-
ina so abu no fɔ.

39 Nanso sɛnea mo Twam
Afahyɛ amanne te no, afe
biara moma migyaa odedu-
ani baako ma mo. Mopɛ sɛ
migyaa Yudafo hene no ma
mo ana?"

40 Yudafo no teɛteɛɛ mu se,
"Dabi! Ɛnyɛ saa onipa yi.
Gyaa Baraba ma yɛn!" Na
saa Baraba yi yɛ ɔmammɔfo.

19

1 Pilato ma wɔbɔɔ Yesu
mmaa.
2 Asraafo no de nsɔe nwe-
nee ahenkyɛw hyɛɛ Yesu;
afei, wɔde atade kɔkɔɔ nso
hyɛɛ no.
3 Wodii ne ho fɛw, bobɔɔ
n'ani so kae se, "Yudafo
hene, wo nkwa so!"
4 Pilato fii adi kɔka kyerɛɛ
dɔm no bio se, "Mɛsan de
no abrɛ mo ama moahu sɛ
minni asɛm biara a megyina
so abu no fɔ."
5 Bere a Yesu fii adi bae no,
na ɔhyɛ ahenkyɛw a wɔde
nsɔe anwen ne atade kɔkɔɔ.
Pilato ka kyerɛɛ dɔm no se,
"Onipa no ni!"
6 Bere a asɔfo mpanyin
ne mpanyimfo no huu Yesu
no, wɔteɛteɛɛ mu se, "Bɔ no
asennua mu! Bɔ no asennua
mu!"
Pilato ka kyerɛ wɔn se,
"Mo ankasa momfa no nkɔ
nkɔbɔ no asennua mu, efisɛ
minni asɛm biara a megyina
so abu no fɔ."
7 Yudafo no buae se,
"Yɛwɔ mmara a ɛkyerɛ sɛ
ɛsɛ sɛ owu, efisɛ ɔkae se ɔyɛ
Onyankopɔn Ba."
8 Bere a Pilato tee asɛm a
wɔkae no, ɔbɔɔ hu yiye.
9 Ɔsan kɔɔ ahemfi hɔ
kobisaa Yesu se, "Ɛhe na
wufi?" Nanso Yesu ammua
no.
10 Pilato bisaa no se,
"Worembua me ana? Ɛsɛ
sɛ wuhu sɛ mewɔ tumi sɛ
migyaa wo na mewɔ tumi
nso sɛ mema wɔbɔ wo
asennua mu!"
11 Yesu buaa no se, **"Sɛ
Onyankopɔn amfa saa
tumi no amma wo a anka
wunni me so tumi biara.
Enti onipa a ɔde me brɛɛ
wo no na wayɛ bɔne a
ɛso."**
12 Bere a Pilato tee asɛm
a Yesu kae no, ɔhwehwɛɛ
ɔkwan bi a ɔbɛfa so agyaa
no. Nanso Yudafo no teɛteɛɛ
mu se, "Sɛ wugyaa no a
na wonyɛ Kaesare adamfo!
Obiara a ɔyɛ ne ho ɔhene no
tia Kaesare!"
13 Bere a Pilato tee asɛm
a Yudafo no kae no, ɔde
Yesu fii adi na ɔbɛtenaa
n'atemmu agua so wɔ faako
a wɔfrɛ hɔ Abo Nsɛmee,
(a Hebri kasa mu no, ɛyɛ
"Gabata").
14 Ade rebɛkye ama Twam
Afahyɛ no adu so no, ɛbɛyɛ
owigyinae no.
Pilato ka kyerɛɛ Yudafo no
se, "Mo hene no ni!"
15 Dɔm no nso teɛteɛɛ mu
bio se, "Fa no kɔ! Bɔ no
asennua mu!"
Pilato bisaa wɔn se, "Mopɛ
sɛ mebɔ mo hene no asen-
nua mu ana?"
Asɔfo mpanyin no kae se,
"Yɛn hene a yɛwɔ ara ne
Kaesare!"
16 Afei Pilato de Yesu maa
Yudafo no sɛ wɔnkɔbɔ no
asennua mu.

Wɔbɔ Yesu Asennua Mu

17 Enti wɔde Yesu a
n'asennua da ne kɔn ho
no kɔɔ kurow no mfikyiri
baabi a wɔfrɛ hɔ "Nitiri
So", a Hebri kasa mu ɛyɛ
"Golgota".
18 Ɛhɔ na wɔbɔɔ Yesu
asennua mu. Wɔbɔɔ nnipa
baanu bi nso asennua mu
kaa ne ho. Na ɔbaako sɛn
ne benkum so na ɔbaako nso
sɛn ne nifa so a Yesu sɛn wɔn
mfimfini.
19 Pilato kyerɛw se,

Yesu Nasareni, Yudafo Hene
de taree n'asennua no atifi.
20 Esiane sɛ faako a wɔbɔɔ
Yesu asennua mu ne kurow
no mu kwan nware, na bio
wɔakyerɛw nsɛm no wɔ He-
bri, Roma ne Hela kasa mu
no nti, nnipa bebree hu
kenkanee.
21 Yudafo asɔfo mpanyin
no ka kyerɛɛ Pilato se,
"Nkyerɛw se, 'Yudafo hene'
na mmom kyerɛw se, 'Saa
ɔbarima yi na ɔkaa se mene
Yudafo hene!' "
22 Pilato kae se, "Nea
makyerɛw no, makyerɛw."
23 Asraafo no bɔɔ Yesu
asennua mu wiei no, wɔkyɛɛ
ne ntade mu maa asraafo
baanan no. Na saa atade
no yɛ atade bi a wɔanwen fi
ne soro kosi ne fam a enni
mpamee.
24 Asraafo no nyinaa kae
se, "Mommma yɛnntetew
mu. Momma yɛmmɔ so
ntonto na yenhu onipa a
obenya."

Ade a wɔyɛɛ yi sii, sɛnea
ɛbɛyɛ a Kyerɛwsɛm a ɛka se,
"Wɔkyekyɛɛ me ntama mu,
bɔɔ m'atade so ntonto
fae" no bɛba mu.
Nea asraafo no yɛe ne no.
25 Nnipa a na wogyina
Yesu asennua no ho pɛɛ no
ne ne na, ne na nuabea,
Maria a ɔyɛ Kleopa yere ne
Maria Magdalene.
26 Yesu huu ne na ne os-
uani a ɔdɔ no no sɛ wogyina
hɔ no, ɔka kyerɛɛ ne na se,
"Ɔbea, wo ba ni."
27 Afei ɔka kyerɛɛ osuani
no se, **"Wo na ni."** Efi saa
bere no, osuani no faa no ne
no kɔtenae.

Yesu Wu

28 Saa bere no Yesu huu sɛ
afei de, biribiara aba n'awie,
na sɛnea ɛbɛyɛ a Kyerɛwsɛm
no bɛba mu no nti, ɔkae se,
"Osukɔm de me."
29 Wɔde sapɔw a etua ad-
werɛ ano bɔɔ nsa a emu
keka mu de kaa n'ano.
30 Yesu nom wiei no, ɔkae
se, **"Mawie!"** Ɔkaa eyi wiee
no, osii ne ti ase na ogyaa ne
honhom mu.

31 Na da no yɛ ahosiesie
da, na Yudafo mpanyimfo
no mpɛ sɛ wɔma amu no
sensɛn asennua no so kosi
n'adekyee a wobedi Twam
Afahyɛ no. Enti wɔkɔka
kyerɛɛ Pilato se wɔpɛ sɛ
wobubu nnipa no anan
sɛnea ɛbɛyɛ a wobetumi
ayiyi wɔn amu no afi
asennua no so.
32 Asraafo no kobubuu
ɔbarima a odi kan a ɔka
nnipa baanu a wɔbɔɔ
wɔne Yesu asennua mu
ho no anan; wowiei no,
wokobubuu ɔbarima a ɔto
so abien no nso anan*.
33 Nanso woduu Yesu so no
wohuu sɛ ɔno de, na wawu
dedaw enti wɔammu ne nan
bi.
34 Asraafo no mu baako de
ne peaw wɔɔ ne mfe maa
mogyasufi fii ne mfe mu bae.
35 Onipa a ohuu nea esii
no na wadi ho adanse.
N'adanse no yɛ nokware,
sɛnea ɛbɛyɛ a mo nso
mubegye adi.

* **19:32** *Wokobubuu:* wɔyɛ eyi, sɛnea ɛbɛyɛ a onipa a wɔabɔ no asennua mu no bewu ntɛm.

36 Eyinom nyinaa sii sɛnea
ɛbɛyɛ a Kyerɛwsɛm a ɛka se,
"Wɔremmu ne dompe bi"
37 ne "Nnipa bɛhwɛ nea
wɔwɔɔ ne mfe mu peaw" no
bɛba mu.

Wosie Yesu

38 Eyi akyi no, Yosef a ofi
Arimatea a esiane Yudafo ho
hu nti, na ɔyɛ Yesu suani wɔ
kokoa mu no kɔsrɛɛ Pilato
sɛ ɔmma no kwan na onkoyi
Yesu amu no. Pilato penee
n'adesrɛ no so. Ɛno nti
okoyii Yesu amu no.
39 Nikodemo a da bi
anadwo ɔkɔɔ Yesu nkyɛn
no nso de kurobow ne
aduhuam mfrafrae a emu
duru bɛyɛ kilogram aduasa
abiɛsa bae.
40 Wɔn baanu no de nwera
ne aduhuam mfrafrae no
kyekyeree Yesu amu no
sɛnea Yudafo kwan a wɔfa
so sie wɔn amu no te no.
41 Na ɔboda foforo bi a
wonsiee obi wɔ mu da wɔ
turo bi a ɛbɛn baabi a wɔbɔɔ
Yesu asennua mu no.
42 Esiane sɛ na saa ɔboda
no bɛn no nti, wosiee Yesu
amu no wɔ hɔ.

20

Yesu Wusɔre

1 Kwasida anɔpahema na
Maria Magdalene sɔre kɔɔ
ɔda no so kohuu sɛ obi
apirew ɔbo no afi ɔboda no
ano.
2 Ohuu saa no ɔde
ahoɔhare kɔɔ Simon Petro
ne osuani a Yesu dɔ no no
nkyɛn kɔka kyerɛɛ wɔn se,
"Nnipa bi akɔfa Awurade
amu no afi ɔda no mu na
minnim faako a wɔde no
akɔto!"
3 Petro ne saa osuani yi
tee asɛm no, wotuu mmirika
kɔɔ ɔda no so.
4 Nanso saa osuani yi maa
ne mmirika mu yɛɛ den
twaa Petro ho koduu hɔ kan.
5 Oduu ɔboda no ano no,
wanwura mu. Ɔbɔɔ ne mu
ase hwɛɛ mu huu sɛ nwera
a wɔde kyekyeree Yesu amu
no gu hɔ.
6 Simon Petro de, obeduu
hɔ no, owuraa ɔboda no mu.
Ohuu nwera a wɔde kyeky-
eree Yesu amu no sɛ egu hɔ,
7 a dukuu a wɔde bɔɔ ne ti
no nso gu baabi.
8 Afei osuani a oduu ɔboda
no ho kan no nso wuraa mu
huu saa nneɛma no ma ogye
dii.
9 Saa bere no nyinaa na
asuafo baanu yi nnya ntee
nea Kyerɛwsɛm aka afa Yesu
wusɔre ho no ase.
10 Afei asuafo no fii hɔ kɔɔ
fie.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerɛ Maria Magdalene

11 Nanso Maria de, na ɔda
so gyina ɔboda no ho resu.
Ogu so resu no, ɔbɔɔ ne mu
ase hwɛɛ ɔboda no mu,
12 na ohuu ɔsoro abɔfo
baanu a wɔhyehyɛ ntade
fitafitaa a ɔbaako te atifi
na ɔbaako nso te anafo wɔ
faako a na Yesu amu no da
no.
13 Wobisaa no se, "Ɔbea,
adɛn na woresu sɛɛ yi?"

Maria de awerɛhow
buae se, "Nnipa bi abɛfa
m'Awurade na minnim
faako a wɔde no akɔto."
14 Afei otwaa n'ani hwɛɛ
n'akyi na ohuu sɛ obi gyina
hɔ a ɛyɛ Yesu, nanso na
onnim sɛ ɛyɛ ɔno.

15 Yesu bisaa no se, **“Ɔbea, adɛn nti na woresu sɛɛ yi? Hena na worehwehwɛ no?”**

Na Maria de, osusuw sɛ ɛyɛ turo mu hɔ hwɛfo nti obisaa no se, “Owura, sɛ wo na wofaa no fii ha a, mesrɛ wo, kyerɛ me faako a wode no akɔto na menkɔfa no.”

16 Yesu frɛɛ no se, **“Maria!”**

Maria twaa n’ani hwɛɛ no na ogyee so wɔ Hebri kasa mu se, *“Rabuni!”* (a ase ne “Kyerɛkyerɛfo”).

17 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Nso me mu, efisɛ minnya nkɔɔ m’Agya nkyɛn ɛ; kɔka kyerɛ m’asuafo no se, meresan akɔ m’Agya a ɔyɛ wɔn agya ne me Nyankopɔn a ɔyɛ wɔn nso Nyankopɔn no nkyɛn.”**

18 Maria Magdalene fii hɔ kɔbɔɔ asuafo no amanneɛ se wahu Awurade na ɔkaa asɛm a Yesu ka kyerɛɛ no no kyerɛɛ wɔn.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerɛ N’asuafo

19 Saa da no ara anwummere a na esiane Yudafo mpanyin no ho hu nti, asuafo no ato wɔn ho pon mu no, Yesu baa ɔdan no mu hɔ kyiaa wɔn se, **“Asomdwoe nka mo.”**

20 Okyiaa wɔn wiei no, ɔde ne nsam ne ne mfem kyerɛɛ wɔn. Asuafo no huu Awurade no, wɔn ani gyei yiye.

21 Yesu san kyiaa wɔn bio se, **“Asomdwoe nka mo!”** Afei ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Sɛnea Agya no somaa me no, saa ara na me nso meresoma mo.”**

22 Ɔhome guu wɔn so kae se, **“Honhom Kronkron no mmra mo so.**

23 **Sɛ mode obi bɔne kyɛ no a, wɔde bɛkyɛ no; na sɛ moamfa obi bɔne ankyɛ no a, wɔremfa nkyɛ no.”**

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerɛ Toma

24 Bere a Yesu yii ne ho adi kyerɛɛ asuafo no, na Toma a wɔfrɛ no Ata a ɔyɛ asuafo dumien no mu baako no nni hɔ bi.

25 Bere a asuafo no ka kyerɛɛ no se, “Wɔahu Awurade no!”

Wannye anni ma ɔkae se, “Sɛ manhu ne nsam ne ne mfem twa no na mamfa me nsa anka a, merennye nni da.”

26 Asuafo no san hyiae wɔ nnaawɔtwe akyi a na Toma ka wɔn ho. Ɛwɔ mu sɛ na wɔatoto apon no mu de, nanso Yesu san baa hɔ, kyiaa wɔn bio se, **“Asomdwoe nka mo!”**

27 Afei Yesu frɛɛ Toma ka kyerɛɛ no se, **“Fa wo nsa bɛka me nsam ne me mfem. Nnye akyinnye bio. Gye di!”**

28 Toma de ahonu kae se, “Wo ne m’Awurade ne me Nyankopɔn!”

29 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Woahu me no nti, na woagye adi; nhyira nka wɔn a wonhuu me nanso wogye di.”**

30 Yesu yɛɛ anwonwade ahorow bebree kyerɛɛ n’asuafo no a wɔankyerɛw wɔ saa nhoma yi mu.

31 Nanso biribiara a wɔakyerɛw wɔ saa nhoma

yi mu no, wɔakyerɛw sɛnea ɛbɛyɛ a mubegye adi sɛ, Yesu ne Agyenkwa, ne Onyankopɔn Ba no; na sɛ mugye no di a, mubenya nkwa.

21

Yesu Yi Ne Ho Adi Bio

1 Akyiri no Yesu yii ne ho adi bio wɔ Tiberia Po ho kyerɛɛ n'asuafo no mu bi. Ɔkwan a ɔfaa so yii ne ho adi kyerɛɛ wɔn no ni:

2 Saa bere no na Simon Petro ne Toma (a wɔfrɛ no Ata), ne Natanael a ofi Kana a ɛwɔ Galilea ne Sebedeo mma ne Yesu asuafo no mu baanu na na wɔwɔ faako.

3 Wɔwɔ hɔ no, Petro ka kyerɛɛ wɔn a wɔaka no se, "Merekoyi nam." Wɔn a na wɔka ne ho no ka kyerɛɛ no se, "Yɛne wo bɛkɔ." Wɔn nyinaa kɔtenaa ɔkorow mu, nanso saa anadwo no wɔanyi nam biara.

4 Ade kyee anɔpa a anim retetew no, Yesu begyinaa mpoano hɔ, nanso na asuafo no nnim sɛ ɛyɛ ɔno.

5 Ɔfrɛɛ asuafo no bisaa wɔn se, **"Anuanom, moayi nam bi ana?"**

Wobuae se, "Dabi."

6 Ɔka kyerɛɛ wɔn se, **"Mungu mo asau no wɔ nifa fam na mubeyi nam."** Woguu asau no sɛnea ɔkae no. Nam yɛɛ asau no ma sɛɛ tɔ a na wɔtwe a ɛntwe.

7 Afei osuani a Yesu dɔ no no ka kyerɛɛ Petro se, "Ɛyɛ Awurade." Bere a Simon Petro tee sɛ ɛyɛ Awurade no ɔhyɛɛ n'atade, (efisɛ na waworɔw) huruw tɔɔ asu no mu guare kɔɔ mpoano hɔ.

8 Asuafo a wɔaka no tenaa ɔkorow no mu baa mpoano hɔ bi. Wɔreba no na wɔretwe asau a na nam ahyɛ no ma sɛɛ tɔ. Ɔkwan a efi faako a wɔwɔ wɔ po no so ba mpoano hɔ no bɛyɛ mita ɔha.

9 Woduu mpoano hɔ no wohuu sɛ obi asɔ ogya retoto nam na brodo bi nso gu nkyɛn.

10 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Momfa nam a moayi no bi mmra."**

11 Simon Petro foro kɔɔ ɔkorow no mu kɔtwee asau a na nam akɛse bɛyɛ ɔha aduonum abiɛsa wɔ mu no baa mpoano hɔ. Ɛwɔ mu sɛ na nam ayɛ asau no ma de, nanso antetew.

12 Yesu frɛɛ wɔn se, **"Mummedidi."** Asuafo no mu biara ammisa no onipa ko a ɔyɛ efisɛ na wonim sɛ ɛyɛ Awurade.

13 Yesu faa brodo no kyekyɛ maa wɔn. Eyi akyi no, ɔkyɛɛ nam no nso maa wɔn.

14 Eyi ne ne mprɛnsa so a Yesu sɔre fii awufo mu no, oyii ne ho adi kyerɛɛ n'asuafo no.

Petro Kyerɛ Ne Dɔ

15 Wodidi wiei no, Yesu bisaa Simon Petro se, **"Yohane ba Simon, wodɔ me sen sɛnea eyinom dɔ me no ana?"**

Petro buae se, "Yiw, Awurade, wunim sɛ medɔ wo."

Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Yɛn me nguamma."**

16 Yesu san bisaa no se,
“Yohane ba Simon, wodɔ me ana?”

Petro san buae se, “Yiw, Awurade, wunim sɛ medɔ wo.”

Yesu san ka kyerɛɛ no se,
“Hwɛ me nguan.”

17 Yesu bisaa no ne mprɛnsa so se, **“Yohane ba Simon, ampa ara sɛ wodɔ me?”**

Asɛm yi yɛɛ Petro awerɛhow sɛ Yesu abisa no saa asɛm koro no ara mprɛnsa. Enti ɔka kyerɛɛ Yesu se, “Awurade, wunim biribiara, na wunim nso sɛ medɔ wo!”

Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Yɛn me nguan.**

18 **Meka nokware akyerɛ wo. Woyɛ aberante no, na wutumi siesie wo ho kɔ baabiara a wopɛ, na woyɛ nea wopɛ biara nso. Nanso sɛ wobɔ akwakoraa a, wobɛtɛɛ wo nsam na obi asiesie wo ho ama wo, de wo akɔ baabi a anka wompɛ sɛ wokɔ.”**

19 Asɛm a Yesu kaa no de kyerɛɛ owu ko a Petro bewu de ahyɛ Onyankopɔn anuonyam. Yesu ka kyerɛɛ Petro se, **“Di m’akyi.”**

20 Petro twaa n’ani hwɛɛ n’akyi huu sɛ osuani a Yesu dɔ no no di wɔn akyi. Saa osuani yi ne obi a wɔredidi no, otwiw bɛn Yesu bisaa no se, “Awurade, hena na obeyi wo ama?” no.

21 Petro huu saa osuani no, obisaa Yesu se, “Awurade, na oyi nso dɛn na ɛbɛto no?”

22 Yesu buaa no se, **“Sɛ mepɛ sɛ ɔtena hɔ kosi sɛ mɛsan aba a, ɛfa wo ho bɛn? Wo de, di m’akyi.”**

23 Asɛm a Yesu ka faa saa osuani yi ho no maa Yesu akyidifo no mu pii susuw sɛ, saa osuani no renwu da. Nanso na ɛnyɛ nea Yesu hwehwɛ akyerɛ ne no, bere a ɔkae se, **“Sɛ mepɛ sɛ ɔtena hɔ kosi sɛ mɛsan aba a, ɛfa wo ho bɛn?”**

24 Saa osuani yi ne onipa a odi eyinom nyinaa ho adanse na ɔkyerɛw nso. Yenim sɛ n’adansedi no yɛ nokware.

25 Nneɛma bebree wɔ hɔ nso a Yesu yɛe a wɔankyerɛw, na sɛ wɔkyerɛw no mmaako mmaako a, anka migye di sɛ ɛrensen wiase.

Asomafo No Nnwuma

Asafo No Mfiase

1 M'adamfo pa Teofilo,
me nhoma a edi kan a
mekyerɛw wo no mu no,
mekaa Yesu nnwuma a ɔyɛe
ne ne nkyerɛkyerɛ
2 kosi bere a Onyankopɔn
bɛfaa no kɔɔ ɔsoro no ho
asɛm. Ansa na wɔrebɛfa
no akɔ ɔsoro no, ɔnam
Honhom Kronkron tumi so
kyerɛkyerɛɛ n'asuafo no.
3 Ne wusɔre akyi no,
ɔtenaa asase so adaduanan,
yii ne ho adi mpɛn pii kyerɛɛ
n'asuafo no de kyerɛɛ wɔn
se, ampa, ɔte ase. Ɔkaa
Onyankopɔn ahenni ho
asɛm nso kyerɛɛ wɔn.
4 Da bi a ɔne wɔn redidi
no ɔhyɛɛ wɔn se, **"Mummfi
Yerusalem, na montwɛn
akyɛde a m'Agya ahyɛ mo
ho bɔ a maka ho asɛm
akyerɛ mo no.**
5 **Yohane de, ɔde nsu
na ɛbɔɔ asu, nanso mo
de ɛrenkyɛ, wɔde Hon-
hom Kronkron no bɛbɔ
mo asu."**

Yesu Sorokɔ

6 Asuafo no nyinaa ne Yesu
hyiaa mu no, wobisaa no se,
"Awurade, bere yi mu na
wode ahenni no bɛba Israel
ana?"
7 Yesu buaa wɔn se, **"Ɛho
nhia sɛ mubehu bere a
Agya no nam ne tumi so
ahyehyɛ ato hɔ no.**
8 **Na sɛ Honhom Kro-
nkron no ba mo so
a, mubenya tumi na
moayɛ me nnansefo wɔ
Yerusalem ne Yudea
nyinaa ne Samaria de kosi
asase ano."**
9 Ɔkasa wiee no asuafo
no huu no sɛ ɔnam omu-
nunkum mu rekɔ ɔsoro na
wɔanhu no bio.
10 Wogu so rehwɛ wim no,
amono mu hɔ ara mmarima
baanu bi a wɔhyehyɛ ntade
fitafitaa begyinaa wɔn
nkyɛn,
11 kae se, "Mo mmarima a
mufi Galilea, adɛn nti na mu-
gyina ha rehwɛ wim? Yesu
a wɔafa no afi mo nkyɛn kɔ
ɔsoro no, sɛnea osi kɔɔ ɔsoro
no, saa ara na ɔbɛsan aba."

*Woyi Matia Sɛ Yuda Nan-
musin*

12 Eyi akyi no, asuafo no
fii Ngo Bepɔw no so baa
Yerusalem. Efi Ngo Bepɔw
no so ba Yerusalem no bɛyɛ
kilomita baako ne fa.
13 Woduu hɔ no, wɔkɔɔ
ɔdan bi a na ɛwɔ aban a
na wɔte so mu. Nnipa a na
wɔwɔ hɔ no ne:

Petro, Yohane, Yakobo ne
Andrea;
Filipo, Toma,
Bartolomeo, Mateo,
Alfeo ba Yakobo, Simon
Seloteni ne Yakobo ba
Yuda.

14 Na saa asuafo yi nyinaa
taa ne mmea bi te sɛ Yesu
ne na Maria ne Yesu nuaba-
rimanom hyia bɔ mpae.
15 Nna kakraa bi akyi no
gyidifo no a wɔn dodow bɛyɛ
sɛ ɔha aduonu no hyiae na
Petro sɔre kasae se:
16 Me nuanom, ɛsɛ sɛ
nkɔm a Honhom Kronkron

no nam Dawid so hyɛ faa Yuda ho sɛ ɛnam ne so na wɔbɛkyere Yesu no ba mu.

17 Yɛn a Yesu yii yɛn no, na
Yuda nso ka yɛn ho wɔ ɔsom
no mu.

18 (Sika a Yuda nya fii ade
bɔne a ɔyɛe no mu no, wɔde
tɔɔ asase wɔ faako a owui
hɔ. Ɔtew bɛhwee fam ma ne
mu pae maa ne nsono tu guu
so.
19 Nnipa a na wɔte
Yerusalem nyinaa tee saa
asɛm no, wɔtoo asase no din
wɔ wɔn ankasa kasa mu se
Hekeldama a nkyerɛase ne,
Mogya Asase.)

20 Petro toaa so kae se,
"Wɔakyerɛw wɔ Dawid
nhoma mu se,

" 'Ne fi nyɛ amamfo,
na ɔfoforo nsi n'anan
mu.'
21 Enti ɛsɛ sɛ yeyi nnipa a
yɛne wɔn nantew bere a na
Yesu ne yɛn di akɔneaba no
nyinaa,
22 fi Yohane asubɔ adwuma
no so de kosi bere a wɔfaa
Yesu fii yɛn nkyɛn kɔɔ ɔsoro
no, efisɛ ɛsɛ sɛ saa nnipa no
mu baako bɛka yɛn ho ne
yɛn di Yesu wusɔre no ho
adanse."

23 Woyii nnipa baanu.
Ɔbaako din de Yosef a na
wɔfrɛ no Barsaba,* na wɔtaa
frɛ no Yusto nso. Nea na ɔka
ho no nso din de Matia.

24 Afei asuafo no bɔɔ mpae
se, "Awurade, wunim obiara
koma mu. Ɛno nti kyerɛ
yɛn nnipa baanu yi mu nea
woayi no
25 sɛ ommesi Yuda a
wanya ne baabi kɔ no anan
mu mmɛyɛ asomafodwuma
no."
26 Afei asuafo no bɔɔ wɔn
so ntonto maa esii Matia.
Enti wɔfaa no kaa asomafo
dubaako no ho.

2

Pentekoste Da

1 Pentekoste da* no duu
no, na asuafo no nyinaa
ahyia† wɔ faako.‡

2 Amono mu hɔ ara, nne bi
te sɛ ahum a ɛretu fi ɔsoro ba
bɛhyɛɛ ofi a na wɔwɔ mu no
ma.
3 Ogya a ɛredɛw a ɛte
sɛ tɛkrɛma besisii wɔn so
mmaako mmaako.
4 Honhom Kronkron no
hyɛɛ wɔn nyinaa ma, na
wɔkaa kasa foforo, sɛnea
Honhom no maa wɔn ho
kwan no.
5 Saa bere no na Yudafo bi
a wɔfɛre Nyame fi mmeaem-
meae aba Yerusalem.
6 Wɔtee nea ɛrekɔ so no,
wɔbɔɔ twi behyiae, na ɛyɛɛ
wɔn nwonwa ne ahodwiriw,
efisɛ obiara tee sɛ wɔreka ne
kurom kasa.
7 Enti wobisae se, "Na saa
nnipa yi a wɔrekasa yi nyɛ
Galileafo ana?

---

* **1:23** Ase ne "Homeda babarima." Saa din yi yɛ Yudafo Kristofo adikanfo baanu bi din. Wɔn mu baako ne Yosef. Nea ɔto so abien ne Yuda a na ɔyɛ odiyifo wɔ Yerusalem. Ɔne Sila na wɔsomaa wɔn kɔɔ Antiokia. (15.22,32).

* **2:1** Twam Afahyɛ homeda no akyi nnafua aduonum (3 Mose 23.15-16). † **2:1** Asuafo dodow a nea asi dedaw nti yɛka wɔn ho asɛm ne dubaako no (ne Matia) nanso dodow yi na wɔbɔ wɔn din nyinaa 1.13-15. ‡ **2:1** Ɛnyɛ abansoro dan a wɔte mu no (1.13) na mmom hyiadan no ho baabi. Efisɛ bere biara a wɔabue hyiadan no, na asuafo no wɔ hɔ.

8 Na adɛn nti na yɛte
sɛ wɔreka Onyankopɔn an-
wonwadwuma ho asɛm wɔ
yɛn a yɛyɛ
9 Partifo, Mediafo ne
Elamfo, ne wɔn a wɔte
Mesopotamia ne Yudea ne
Kapadokia, Ponto, Asia,
10 Frigia ne Pamfilia, Mis-
raim ne Libia fa a ɛbɛn
Kirene ne ahɔho a wofi
Roma, Yudafo ne wɔn a
wɔasakra aba Yudasom mu,
11 ne Kretafo ne Arabfo mu
biara kasa mu yi?”
12 Wɔde ahodwiriw bisae
se, “Eyi ase ne dɛn?”
13 Afoforo nso dii wɔn
ho fɛw se, “Saa nnipa yi
abobow nsa.”

Petro Kasa Kyerɛ Dɔm No

14 Petro ne asomafo
dubaako no sɔre gyinaa
hɔ na ɔkasaa denneennen
kyerɛɛ nnipa no se, “Me
nuanom Yudafo ne mo a
mote Yerusalem nyinaa,
muntie asɛm a mereka yi.
15 Saa nnipa yi mmow nsa
sɛnea mususuw no, efisɛ ade
nnya nkyee a ɛsɛ sɛ obi nom
nsa bow.
16 Asɛm a asi yi na odiyifo
Yoel hyɛɛ ho nkɔm se:
17 “ ‘Onyankopɔn kae se, nna
a edi akyiri no,
mehwie me Honhom no
agu nnipa nyinaa so.
Mo mmabarima ne mo
mmabea bɛhyɛ nkɔm,
mo mmerante nso ahu
anisoade.
Na mo mpanyin nso
asoso adae.
18 Saa mmere no mu no,
mehwie me Honhom
agu m’asomfo mpo so,
mmarima ne mmea,
ama wɔahyɛ nkɔm.
19 Mede mogya ne ogya ne
wusiw kumɔnn
bɛyɛ anwonwade ne
nsɛnkyerɛnne
wɔ ɔsoro ne asase so.
20 Ansa na Awurade da kɛse
no bɛba no,
owia beduru sum
na ɔsram nso ayɛ sɛ mo-
gya.
21 Na obiara a ɔbɛbɔ
Awurade din no benya
nkwa.’
22 “Israelfo, muntie! Yesu
Nasareni no yɛ ɔbarima bi a
ne dwuma kronkron a obe-
dii no daa adi wɔ tumi ne an-
wonwade ne nsɛnkyerɛnne
a Onyankopɔn nam ne so
yɛe a mo ankasa di ho
adanse no mu.
23 Onyankopɔn ankasa fi
ne pɛ ne ne nhumu mu sii
gyinae yii Yesu maa mo, na
mode no maa nnebɔneyɛfo
ma wɔbɔɔ no asennua mu
kum no.
24 Nanso Onyankopɔn
nyan no fii owu mu ma oyii
no fii owuyaw mu, efisɛ owu
antumi anni ne so.”
25 Asɛm a Dawid ka faa ne
ho ne sɛ,
“Mihu Awurade wɔ m’ani so
daa nyinaa.
Esiane sɛ ɔwɔ me nsa
nifa nti,
merenhinhim da.
26 Ɛno nti me kra ani gye,
na me tɛkrɛma di ahu-
rusi.
Me nipadua nso bɛhome
asomdwoe mu.
27 Efisɛ worennyaw me
awufo mu.
Na woremma wo Kro-
nkronni no mporɔw.

28 Woakyerɛ me nkwagye kwan;
na wobɛma m'ani agye wɔ w'anim.
29 "Anuanom, ɛsɛ sɛ meda m'adwene adi pefee wɔ yɛn panyin Dawid ho. Owui na wosiee no, na ne nna da so wɔ hɔ besi nnɛ.
30 Na ɔyɛ odiyifo a onim bɔ bi a Onyankopɔn ahyɛ no no. Onyankopɔn hyɛɛ bɔ se ɔbɛyɛ Dawid asefo no mu baako ɔhene, sɛnea Dawid yɛ ɔhene no ara pɛ.
31 Dawid huu nea Onyankopɔn rebɛyɛ no ɔkasa faa owusɔre a ɛfa Agyenkwa no ho se, 'Wɔannyaw no awufo mu. Ne honam nso amporɔw.'
32 Onyankopɔn anyan saa Yesu yi afi owu mu, na yɛn nyinaa yɛ saa asɛm yi ho nnansefo.
33 Wɔahyɛ no anuonyam de no akɔtena Onyankopɔn nifa so ma ne nsa aka Honhom Kronkron no a Agya no hyɛɛ no ho bɔ no; ɛno na wahwie agu yɛn so, na ɛho nsɛnkyerɛnne na muhu na mote yi.
34 Dawid ankasa de, wankɔ ɔsoro, na mmom ɔkae se,
" 'Awurade ka kyerɛɛ me wura se,
"Tena me nsa nifa so ha,
35 kosi sɛ mede w'atamfo
bɛyɛ w'anan ntiaso." '
36 "Ɛsɛ sɛ nnipa a wɔwɔ Israel nyinaa hu sɛ, mo na mobɔɔ saa Yesu yi a Onyankopɔn ayɛ no Awurade ne Agyenkwa no asennua mu."
37 Bere a nnipa no tee saa asɛm yi, ɛhaw wɔn yiye. Enti wobisaa Petro ne asomafo a wɔaka no se, "Anuanom, dɛn na yɛnyɛ?"
38 Petro ka kyerɛɛ wɔn se, "Monsakra mo adwene na momma wɔmmɔ mo asu wɔ Yesu Kristo din mu sɛnea ɛbɛyɛ a wɔde mo bɔne bɛkyɛ mo na moanya Onyankopɔn akyɛde a ɛyɛ Honhom Kronkron no.
39 Onyankopɔn hyɛɛ Honhom Kronkron yi ho bɔ maa mo ne mo mma ne wɔn a wɔtete akyirikyiri ne wɔn a Awurade, yɛn Nyankopɔn bɛfrɛ wɔn aba ne nkyɛn no nyinaa."
40 Petro kaa nsɛm bebree kyerɛɛ wɔn se, "Munnye mo ho mfi asotwe a ɛreba saa nnebɔneyɛfo yi so no mu."
41 Wɔn mu dodow no ara gyee asɛm no di ma wɔbɔɔ wɔn asu. Saa da no, nnipa bɛyɛ mpensa na wɔbɛkaa agyidifo no ho.

Asafo No Asetena

42 Daa na wɔde wɔn adagyew nyinaa sua asomafo no nkyerɛkyerɛ. Wɔne wɔn nyaa ayɔnkofa, hyia didi bɔɔ mu ne wɔn bɔɔ mpae.
43 Asomafo no yɛɛ anwonwade ahorow bebree ma obiara a ohuu no ho dwiriw no.
44 Gyidifo no nyinaa kɔɔ so tenaa ase sɛ nnipa koro, na wɔkyekyɛɛ wɔn ahode mu memaa wɔn ho wɔn ho.
45 Wɔtɔn wɔn ahode kyekyɛɛ sika a wonya fii mu no maa wɔn ho wɔn ho sɛnea ɛho hia obiara.

46 Daa na wɔbɔ mu
hyia wɔ asɔredan mu de
anigye ne koma pa bɔ
mu didi wɔ wɔn afi mu.
Wɔkamfoo Onyankopɔn,
nyaa anuonyam wɔ nnipa
anim.
47 Da biara na Awurade de
wɔn a ogye wɔn nkwa no
bɛka wɔn ho.

3

Obubuafo Bi Ayaresa

1 Da bi Petro ne Yohane
kɔɔ asɔredan mu awia
nnɔnabiɛsa a na ɛyɛ bere
a wɔde bɔ mpae.
2 Wɔreyɛ adu asɔredan
pon a wɔfrɛ no Ɔpon Fɛfɛ
ano no, wohuu obubuafo
bi sɛ ɔda hɔ. Na wɔsoa
saa obubuafo yi de no bɛto
ɔpon yi ano da biara ma
ɔsrɛsrɛ sika fi wɔn a wɔrekɔ
asɔredan no mu no nkyɛn.
3 Bere a ohuu sɛ Petro ne
Yohane rekɔ mu no, ɔsrɛɛ
wɔn se wɔmma no biribi.
4 Wɔhwɛɛ n'anim dinn na
Petro ka kyerɛɛ no se, "Hwɛ
yɛn!"
5 Ɔhwɛɛ wɔn susuw sɛ
wɔbɛma no biribi.
6 Nanso Petro ka kyerɛɛ no
se, "Sika de, minni bi; na nea
mewɔ a mede bɛma wo ne sɛ
Yesu Kristo Nasareni din mu,
sɔre nantew!"
7 Afei Petro de ne nsa nifa
soo no mu maa no so gyinaa
hɔ. Prɛko pɛ, n'anan mu yɛɛ
den.
8 Ohuruw gyinaa n'anan
so na ofii ase nantewee.
Afei ɔne wɔn nyinaa
kɔɔ asɔredan no mu a
ɔrehuruhuruw, rekamfo
Onyankopɔn.
9 Nnipa no nyinaa huu no
sɛ ɔnam reyi Onyankopɔn
ayɛ.
10 Wohuu no no, wohuu sɛ
ɔno ne ɔsrɛsrɛni a na ɔda
asɔredan pon a wɔfrɛ no
Ɔpon Fɛfɛ no ano no, wɔn ho
dwiriw wɔn.

Petro Kasa Kyerɛ Nnipa No

11 Bere a nnipa no huu
sɛ ɔbarima no ne Petro ne
Yohane nam no, wɔn ho
dwiriw wɔn; enti wotuu
mmirika kɔɔ wɔn nkyɛn wɔ
baabi a wɔfrɛ no Salomo
Abrannaa no so hɔ.
12 Bere a Petro huu nni-
padɔm no, ɔka kyerɛɛ wɔn
se, "Israelfo, adɛn na eyi yɛ
mo nwonwa? Adɛn nti na
mohwɛ yɛn, susuw sɛ yɛnam
yɛn tumi anaa yɛn som pa so
na asa ɔbarima yi yare?
13 Abraham, Isak ne Yakob
Nyankopɔn ne yɛn nenanom
Nyankopɔn ama ne somfo
Yesu ɔsoro anuonyam. Mode
no maa atumfo; na bere a
Pilato yɛɛ sɛ obegyaa no no
mpo, mopoo no wɔ n'anim.
14 Na ɔyɛ Kronkron, ɔteɛ;
nanso mopoo no na mosrɛɛ
Pilato sɛ ɔmfa odwotwafo
mma mo.
15 Enti mukum obi a ogye
nnipa kɔ nkwa mu. Nanso
Onyankopɔn nyan no fii
awufo mu na yɛyɛ eyi ho
nnansefo.
16 Tumi a ɛwɔ ne din mu
no na ɛmaa saa obubuafo yi
nyaa ahoɔden. Gyidi a yɛwɔ
wɔ ne din mu no na ɛma
yetumi yɛɛ saa anwonwade
a muhu yi. Gyidi a yɛwɔ wɔ
Yesu din mu no na ama ne

ho atɔ no a ogyina mo anim mprempren yi.

17 “Afei me nuanom,
minim sɛ nea mo ne mo
mpanyimfo yɛɛ Yesu no, na
onim na munnim.
18 Tete no, Onyankopɔn
nam n’adiyifo so kae se
Agyenkwa no behu amane.
Na ɔnam saa kwan yi so ma
ɛbaa mu.
19 Monsakra mo adwene
na momfa mo ho mma
Onyankopɔn na wɔbɛpepa
mo bɔne, na moanya fo-
foroyɛ mmere afi Awurade
hɔ,
20 na wasoma Yesu a ɔyɛ
Agyenkwa a wɔayi no ama
mo no.
21 Sɛnea Onyankopɔn nam
n’adiyifo akronkron so aka
dedaw no, ɛsɛ sɛ ɔtena ɔsoro
kosi sɛ nneɛma nyinaa bɛyɛ
foforo.
22 Na Mose kae se,
‘Awurade, mo Nyankopɔn
bɛsoma odiyifo aba mo
nkyɛn sɛnea ɔsomaa me a
mifi mo mu no. Ɛsɛ sɛ mutie
asɛm biara a ɔbɛka akyerɛ
mo.
23 Obiara a wantie nea
odiyifo no bɛka no, wobeyi
no afi Onyankopɔn nkurɔfo
ho na wɔasɛe no.’
24 “Samuel ne adiyifo a
akyiri no wɔbae no nyinaa
nso aka asɛm a asi nnɛ yi ho
asɛm pɛn.
25 Onyankopɔn bɔ a ɔnam
adiyifo so hyɛe no yɛ mo dea.
Saa ara nso na mowɔ kyɛfa
wɔ apam a Onyankopɔn ne
mo agyanom pam no mu.
Sɛnea ɔka kyerɛɛ Abraham
se, ‘W’asefo so na menam
behyira wiasefo nyinaa.’
26 Enti Onyankopɔn dii
kan yii ne somfo somaa no
baa mo nkyɛn sɛ ɔmmɛdom
mo na mo nyinaa nnan mfi
mo akwammɔne no so.”

4

Petro Ne Yohane Gyina Asennii

1 Bere a Petro ne Yohane
gu so rekasa akyerɛ nkurɔfo
no, asɔfo ne ɔpanyin a ɔhwɛ
awɛmfo a wɔhwɛ asɔredan
no so no ne Sadukifo baa
wɔn nkyɛn.
2 Wɔn bo fuw yiye, efisɛ na
saa asomafo yi rekyerɛkyerɛ
nnipa no sɛ Yesu asɔre afi
owu mu a ɛkyerɛ sɛ awufo
tumi nyan ba nkwa mu.
3 Wɔkyeree asomafo no,
nanso esiane sɛ na ade asa
nti, wɔde wɔn guu afiase
kosii adekyee.
4 Nanso nnipa a wɔtee
asɛm no mu dodow no ara
bɛyɛ sɛ mpem anum gyee
asɛm no dii.
5 Ade kyee no, Yudafo
mpanyin, mpanyimfo ne
Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo
hyiaa wɔ Yerusalem.
6 Wohyiaa Ɔsɔfopanyin
Anas ne Kaiafa ne Yohane
ne Aleksandro ne afoforo a
wofi Ɔsɔfopanyin no abusua
mu.
7 Wɔma wɔde asomafo
baanu yi baa wɔn anim
bisaa wɔn se, “Tumi bɛn
anaa hena din na mode yɛɛ
eyi?”
8 Petro a Honhom Kro-
nkron ahyɛ no ma no buae
se, “Ɔman mpanyimfo ne ati-
tiriw.
9 Sɛ nnɛ mugyina ha bisa
yɛn ade pa a yɛyɛ maa

obubuafo no maa ne ho tɔɔ
no no a,
10 ɛno de ɛsɛ sɛ mo ne
Israelfo nyinaa hu sɛ saa
onipa a ogyina ha yi, ɛnam
Yesu Kristo a ofi Nasaret
a mobɔɔ no asennua mu
na Onyankopɔn nyan no fii
awufo mu no tumi mu na ne
ho ayɛ no den.”
11 Yesu ne onipa a
Kyerɛwsɛm ka fa ne ho se,

“ ‘Ɔbo a mo adansifo poe no
na
abɛyɛ tweatibo.’
12 Ɔno nko ara mu na
nkwagye wɔ; efisɛ din biara
nni wiase ha a nnipa nam so
benya nkwagye.”

13 Ɛyɛɛ agyinatufo no
ahodwiriw sɛ Petro ne
Yohane a wonsuaa nhoma
da na wɔyɛ nnipa teta no
tumi kasaa akokoduru so
saa. Wohuu sɛ saa asomafo
yi ne Yesu nantewee.
14 Nnipa no antumi anka
asɛm biara bio, efisɛ wohuu
sɛ ɔbarima a na ne ho atɔ no
no ne Petro ne Yohane gyina
hɔ.
15 Wɔma wofii asennii hɔ
ma wodwinnwen asɛm no
ho.
16 Wobisabisaa wɔn ho
wɔn ho se, “Dɛn na yɛnyɛ
saa nnipa yi? Obiara a
ɔwɔ Yerusalem ha ate sɛ
saa nnipa yi ayɛ anwonwade
a yɛrentumi ntwa ho nkon-
tompo.
17 Sɛnea ɛbɛyɛ a saa
nnipa yi remma saa asɛm yi
ntrɛw nkɔ afoforo nkyɛn no,
momma yɛmfrɛ wɔn, mmɔ
wɔn kɔkɔ, sɛnea ɛbɛyɛ a
wɔremmɔ Yesu din nkyerɛ
obiara bio.”
18 Wɔfrɛɛ asomafo baanu
yi bae, hyɛɛ wɔn sɛ
wonni ho kwan biara sɛ
wɔbɔ Yesu Kristo din anaa
wɔkyerɛkyerɛ wɔ ne din mu.
19 Petro ne Yohane
buaa wɔn se, “Sɛ yebetie
Onyankopɔn anaa yebetie
mo no, emu nea ɛwɔ he na
eye? Mo ara mummua mfa.
20 Nea yɛahu ne nea yɛate
de, yɛrentumi nnyae ho
asɛnka.”
21 Agyinatufo no bɔɔ wɔn
kɔkɔ bio gyaa wɔn, efisɛ
wɔannya biribiara annyina
so antwe wɔn aso; afei nso
na nnipa no nyinaa rekamfo
Onyankopɔn wɔ asɛm a asi
no ho.
22 Na ɔbarima a wɔnam
anwonwakwan so saa no
yare no adi boro mfe adua-
nan.

Agydifo No Mpaebɔ

23 Wogyaa Petro ne Yohane
pɛ na wɔkɔɔ agyidifo a
wɔaka no nkyɛn kɔkaa nea
asɔfo mpanyin ne mpany-
imfo no kae no kyerɛɛ wɔn.
24 Bere a wɔtee saa asɛm
no, wɔn nyinaa bɔɔ mu bɔɔ
mpae se, “Owura, Ɔbɔade a
wobɔɔ ɔsoro, asase ne po ne
biribiara a ɛwɔ mu,
25 wonam Honhom Kro-
nkron so nam yɛn nena
Dawid a ɔyɛ w’akoa no so
ma ɔkae se,
“Adɛn nti na amanaman no
hyehyɛ bɔne ho,
na nnipa no bɔ pɔw
hunu yi?
26 Asase so ahemfo sɔre gy-
ina
na atumfo bɔ mu tu agy-
ina
tia Awurade

ne Agyenkwa no.
27 Ampa ara Herode ne Pontio Pilato ne amanamanmufo ne Israelfo hyiaa wɔ kurow kɛse yi mu sɔre tiaa Yesu a ɔyɛ Ɔsomfo Kronkron a woatew ne ho no.
28 Wohyia yɛɛ biribiara a wonam wo tumi ne wo pɛ so ahyɛ ato hɔ sɛ ɛbɛba mu no.
29 Afei Awurade, hwɛ ahunahuna a wɔrehunahuna yɛn yi na ma yɛn a yɛyɛ w'asomfo yi mfa akokoduru nka w'asɛm yi.
30 Ma wo nsa so fa sa nyarewa, na fa wo somfo Kronkron Yesu Kristo din so yɛ nsɛnkyerɛnne ne anwonwade."
31 Wɔbɔɔ mpae wiee no, faako a wohyiaa hɔ wosowee. Honhom Kronkron bɛhyɛɛ wɔn nyinaa ma ma na wofii ase de akokoduru kaa Onyankopɔn asɛm.

Agyidifo No Asetena

32 Agyidifo no nyinaa tenaa ase sɛ nnipa koro. Wɔn mu bi anka se n'ankasa ahode bi yɛ ɔno nko ara de; biribiara a wɔwɔ no, wɔn nyinaa kyekyɛɛ mu pɛ fae.
33 Asomafo no nam tumi a emu yɛ den so dii Awurade Yesu wusɔre no ho adanse na Onyankopɔn hyiraa wɔn nyinaa.
34 Biribiara ho anhia obiara a ɔfra kuw no mu, efisɛ wɔn a na wɔwɔ nsase ne afi no tontɔnee, de sika a wonya fii mu no
35 brɛɛ asomafo no ma wɔkyekyɛɛ sɛnea ɛho hia obiara.
36 Yosef a na ɔyɛ Lewini a ofi Kipro a na asomafo no frɛ no Barnaba, a ne nkyerɛase ne "Nkuranhyɛ Ba" no,
37 tɔn n'asase de sika a onyae no brɛɛ asomafo no.

5

Anania Ne Safira

1 Ɔbarima bi a wɔfrɛ no Anania ne ne yere Safira kɔtɔn wɔn agyapade bi.
2 Ɔne ne yere yi yɛɛ adwene de sika a wonyae no bi siei, na wɔde nkae no brɛɛ asomafo no.
3 Petro bisaa no se, "Anania, adɛn nti na woama ɔbonsam ho kwan ama wabɛhyɛ wo mu na woadi atoro akyerɛ Honhom Kronkron no na wode sika a wunyaa no bi asie?
4 Ansa na worebɛtɔn agyapade no na ɛnyɛ w'ankasa wo de; wotɔn wiee no nso sika a wunyae no, na ɛnyɛ wo de; na adɛn nti na woyɛɛ w'adwene sɛ wobɛyɛ nea woayɛ yi? Ɛnyɛ nnipa na woadi atoro akyerɛ wɔn, na mmom woadi atoro akyerɛ Onyankopɔn."
5 Anania tee saa asɛm yi ara pɛ, otwa hwee fam wui; na ehu kaa obiara a ɔtee saa asɛm no.
6 Wɔn mu mmerante no ba bɛkyekyeree amu no fii adi kosiee no.
7 Ɛbɛyɛ nnɔnhwerew abiɛsa akyi no, ne yere a na onnim asɛm a asi no baa hɔ.
8 Petro bisaa no se, "Wo ne wo kunu, motɔn mo asase no, sika a munyae nyinaa ara ni? Ka kyerɛ me."

Obuaa se, “Yiw ne nyinaa ne no.”
9 Petro ka kyerɛɛ no se, “Adɛn nti na wo ne wo kunu penee so sɛ mobɛsɔ Onyankopɔn Honhom ahwɛ? Hwɛ! Nnipa a wokosiee wo kunu no gyina ɔpon yi akyi, na saa ara na wo nso, wɔbɛsoa wo akosie wo.”
10 Amono mu hɔ ara, otwa hwee Petro anim wui. Mmerante no behuu sɛ wawu no, wɔsoaa no kosiee no wɔ ne kunu nkyɛn.
11 Ehu kɛseɛ bɔɔ asafo no nyinaa ne nnipa a wɔtee saa asɛm no.

Asomafo No Sa Nyarewa

12 Na asomafo no taa hyia wɔ asɔredan no fa baabi a wɔfrɛ no “Salomo Abrannaa” so hɔ. Sɛ wohyia wɔ hɔ saa a, wɔyɛ anwonwade ahorow pii.
13 Ɛwɔ mu sɛ na nnipa a wɔnka wɔn ho no di wɔn ho adanse pa de, nanso wɔn mu biara antumi amfa wɔn ho ankɔbɔ asomafo no ho.
14 Akyiri no, nnipa dodow a wogyee Awurade dii no bɛkaa agyidifo no ho.
15 Esiane anwonwade a na asomafo no reyɛ no nti, wɔsoaa ayarefo baa mmɔnten so de wɔn totoo mpa ne akɛtɛ so sɛnea ɛbɛyɛ a Petro sunsuma bɛtɔ wɔn mu bi so kɛkɛ.
16 Nkurɔfo a wofifi nkurow a atwa Yerusalem ho ahyia no de wɔn ayarefo ne wɔn a ahonhommɔne wɔ wɔn mu no ba ma wɔsaa wɔn nyinaa yare.

Wɔtaa Asomafo No

17 Ɔsɔfopanyin ne ne dɔm ne Sadukifo no ani beree asomafo no so yiye enti wɔyɛɛ adwene sɛ wɔbɛtwe wɔn aso.
18 Ɛno nti, wɔkyeree asomafo no de wɔn koguu afiase.
19 Da no ara anadwo, Awurade bɔfo behiɛɛ afiase apon no dii asomafo no anim ka kyerɛɛ wɔn se,
20 “Monkɔ asɔredan mu nkɔka nkwa foforo yi ho asɛm nkyerɛ nnipa no.”
21 Asomafo no dii asɛm a ɔbɔfo no ka kyerɛɛ wɔn no so; enti anɔpahema no wɔkɔɔ asɔredan mu hɔ kofii ase kyerɛkyerɛe.

Ɔsɔfopanyin no ne ne dɔm no frɛɛ Yudafo mpanyin ma wɔyɛɛ nhyiamu kɛse bi; afei wɔsoma ma wɔkɔɔ afiase hɔ sɛ wɔnkɔfa asomafo no mmra wɔn anim.
22 Nanso, bere a nnipa no duu afiase hɔ no, wɔanhu asomafo no; enti wɔsan ba bɛbɔɔ wɔn amannɛɛ se,
23 “Bere a yeduu afiase hɔ no, yehuu sɛ wɔatoto afiase apon no nyinaa mu petee a awɛmfo no gyinagyina ano. Nanso yebuebuee apon no, yɛanhu obiara wɔ mu.”
24 Bere a ɔpanyin a ɔhwɛ asɔredan mu awɛmfo no so ne asɔfo mpanyin no tee saa asɛm no, wɔn adwene mu yɛɛ wɔn naa, efisɛ na wonhu asɛm a asi.
25 Ankyɛ koraa na ɔbarima bi baa hɔ bɛka kyerɛɛ wɔn se, “Nnipa a mode wɔn guu afiase no gyinagyina asɔredan no mu rekyerɛkyerɛ nnipa no.”

26 Awɛmfo no so panyin no
tee asɛm no, ɔne ne nkurɔfo
no kɔkyeree asomafo no de
wɔn bae. Awɛmfo no so pa-
nyin no ne awɛmfo no amfa
asomafo no amma ɔhyɛ so,
efisɛ na wonim sɛ, sɛ wɔyɛ
saa a, nnipa no besiw wɔn
abo.
27 Wɔde asomafo no begy-
inaa agyinatufo no anim ma
Ɔsɔfopanyin no ka kyerɛɛ
wɔn sɛ,
28 "Yɛhyɛɛ mo sɛ
monnkyerɛkyerɛ wɔ Yesu
din mu, nanso moantie.
Mode mo nkyerɛkyerɛ yi
afa Yerusalem baabiara, na
mopɛ sɛ mokyerɛ sɛ, yɛn na
yekum saa ɔbarima no!"
29 Petro ne asomafo a
wɔka ne ho no buaa wɔn se,
"Ɛsɛ sɛ yetie Onyankopɔn na
ɛnyɛ nnipa,
30 efisɛ mobɔɔ Yesu asen-
nua mu, kum no no, yɛn
agyanom Nyankopɔn nyan
no fii owu mu.
31 Onyankopɔn hyɛɛ no
anuonyam de no tenaa ne
nsa nifa so sɛ Ɔhene ne
Agyenkwa a ɛnam no so
bɛma Israelfo asakra wɔn
adwene na wɔde wɔn bɔne
akyɛ wɔn.
32 Yɛne Honhom Kronkron
a ɛyɛ akyɛde a Awurade de
ma wɔn a wotie no no di eyi
ho adanse."
33 Agyinatufo no tee asɛm
no, wɔn bo fuwii, na wɔkae
se wobekum asomafo no.
34 Nanso wɔn mu baako
a wɔfrɛ no Gamaliel a
ɔyɛ Farisini na ɔsan yɛ
Kyerɛwsɛm no kyerɛkyerɛfo
a na nnipa bu no no
sɔre gyina hyɛɛ sɛ wɔmfa
asomafo no mfi adi.
35 Afei, ɔkasa kyerɛɛ agy-
inatufo no se, "Me nuanom
Israel mmarima, munnwen
nea mopɛ sɛ moyɛ saa nnipa
yi ho yiye.
36 Ɛnkyɛe biara na
ɔbarima bi a wɔfrɛ no Teuda
sɔre kaa se ɔyɛ onipa titiriw
bi maa nnipa bɛyɛ ahannan
tu dii n'akyi. Nanso wokum
no maa n'akyidifo no nyinaa
bɔɔ ahwete.
37 N'akyi na Yuda a ofi
Galilea nso sɔree nnipakan
bere no mu. Ɔno nso nnipa
pii dii n'akyi. Saa ara na
ɔno nso wokum no maa
n'akyidifo no bɔɔ ahwete.
38 Ɛno nti mitu mo fo
se, munnyaa saa nnipa yi
ma wɔnkɔ wɔn baabi. Sɛ
wɔn nkyerɛkyerɛ ne wɔn
nnwuma yi fi onipa a, ebegu.
39 Nanso sɛ efi Onyankopɔn
a, morentumi nsiw wɔn
kwan. Mubehu sɛ moreko
atia Onyankopɔn."
40 Agyinatufo no tiee
Gamaliel afotu no. Wɔma
wɔde asomafo no ba ma
wɔbɔɔ wɔn mmaa* hyɛɛ
wɔn sɛ wɔmmmɔ Yesu din
mfa nkyerɛkyerɛ bio. Afei
wogyaa wɔn.
41 Esiane sɛ asomafo no
huu sɛ ɛyɛ Onyankopɔn pɛ
sɛ ɛsɛ sɛ wohu amane wɔ
Yesu din mu no nti, wɔde
anigye na efii asennii hɔ.
42 Wɔannyae Yesu Kristo
ho asɛmpa no ka ne
nkyerɛkyerɛ wɔ hyiadan ne
afi mu da.

* **5:40** Yudafo asotwe a ɛyɛ mmaabɔ aduanan a wɔayi so baako na wɔde hwee wɔn (2 Ko 11.24).

6

Woyi Asafo No Mu Asomfo

1 Bere bi akyi a na asuafo
no redɔɔso no, akasakasa sii
Hebrifo a wɔka Arameike ne
Hebrifo a wɔka Hela kasa no
ntam. Na Hebrifo a wɔka
Hela no asɛm ne sɛ, Hebrifo
a wɔka Arameike no nhwɛ
wɔn akunafo yiye.

2 Enti asomafo dumien no
frɛɛ asuafo no nyinaa ka
kyerɛɛ wɔn se, "Ɛnsɛ sɛ
yegyae Onyankopɔn asɛnka
kɔkyɛ aduan.

3 Enti anuanom, munyi mo
mu nnipa baason a Honhom
Kronkron ahyɛ wɔn ma na
wonim nyansa na wɔahwɛ
aka saa asɛm no.

4 Yɛn ankasa de, yɛde yɛn
adagyew nyinaa bɛbɔ mpae
aka Asɛmpa no."

5 Nnipa no nyinaa penee
adwene a asomafo no de
bae no so. Enti, woyii Ste-
fano a na gyidi ne Honhom
Kronkron ahyɛ no ma no,
ne Filipo, Prokoro, Nikanor,
Timon, Pamina ne Nikolao a
ofi Antiokia a na anka ɔwɔ
Yudasom mu no.

6 Wɔde saa nnipa yi kyerɛɛ
asuafo no ma wɔbɔɔ mpae
de wɔn nsa guu wɔn so.

7 Nnipa pii gyee asɛm no
di maa wɔn mu dodow no
ara bɛkaa wɔn ho. Yudafo
no mu pii nso gyee wɔn
nkyerɛkyerɛ no dii.

Wɔkyere Stefano

8 Stefano a Onyankopɔn
adom ne tumi ahyɛ no ma
no yɛɛ anwonwade ahorow
bebree wɔ asafo no mu.

9 Nanso da koro bi, nnipa
bi a wofi Yudafo hyiadan bi
a wɔfrɛ no "Ahofadifo Hyi-
adan" no mu a wɔyɛ Yudafo
a wofi Kirene ne Aleksandria
ne wɔn a wofi Kilikia ne Asia
no ne Stefano gyee akyinnye.

10 Nanso Honhom no maa
Stefano nyansa ma ɔde
kasae a obiara antumi anka
hwee.

11 Ɛno nti wɔka hyɛɛ
nkurɔfo bi ano se, "Yɛtee sɛ
ɔreka abususɛm atia Mose
ne Onyankopɔn."

12 Wɔnam saa ɔkwan yi
so maa nnipa no ne mpa-
nyin no ne Kyerɛwsɛm no
akyerɛkyerɛfo no sɔre tiaa
Stefano. Wɔbɛkyeree Ste-
fano de no kɔɔ baguafo
anim.

13 Afei, wɔde nnipa ba
bedii adansekurum tiaa
Stefano se, "Saa onipa
yi ka abususɛm tia yɛn
asɔredan kronkron no ne
Mose Mmara no daa.

14 Yɛtee mpo sɛ ɔreka se,
saa Yesu Nasareni no bed-
wiriw yɛn asɔredan no agu
na wasesa yɛn amanne a
Mose de gyaw yɛn no!"

15 Nnipa a na wɔte bagua
mu hɔ no nyinaa hwɛɛ Ste-
fano anim, na wohuu sɛ
n'anim ayɛ te sɛ ɔsoro ɔbɔfo
anim.

7

Stefano Yi Ne Ho Ano

1 Ɔsɔfopanyin no bisaa Ste-
fano se, "Nsɛm a wɔaka agu
wo so no nyinaa yɛ nokware
ana?"

2 Stefano buae se,
"Anuanom ne agyanom,
muntie me! Ansa na

yɛn agya Abraham rebefi Mesopotamia akɔtena Haran no, Onyankopɔn daa n'anuonyam adi kyerɛɛ no,

3 ka kyerɛɛ no se, 'Fi w'abusuafo nkyɛn ne w'asase so kɔ baabi a mɛkyerɛ wo no.'

4 "Enti ofii Kaldea asase so kɔtenaa Haran. Abraham agya wu akyi no Onyankopɔn ma ɔbɛtenaa asase a mote so mprempren yi so.

5 Onyankopɔn amfa asase no fa baabiara ankyɛ Abraham sɛ n'ankasa de. Nanso Onyankopɔn hyɛɛ no bɔ sɛ ɛbɛyɛ ɔne n'asefo nyinaa dea. Bere a Onyankopɔn hyɛɛ Abraham bɔ yi na onni mma.

6 Onyankopɔn ka kyerɛɛ Abraham se, 'W'asefo bɛtena ananafo asase so ayɛ nkoa wɔ hɔ na wɔayɛ wɔn ayayade mfe ahannan.

7 Na mɛtwe ɔman a wɔbɛsom wɔn no aso; na ɛno akyi wobefi saa ɔman no mu abɛsom me wɔ ha.'

8 Onyankopɔn ne Abraham yɛɛ apam na wɔde twetiatwa yɛɛ apam no ho nsɛnkyerɛnne. Eyi nti wɔwoo Isak nnaawɔtwe akyi na wotwaa no twetia; Isak nso twaa Yakob twetia, saa ara na Yakob twitwaa agyanom mpanyin dumien no nso twetia.

9 "Agyanom mpanyin no ani beree Yosef enti wɔtɔn no ma ɔkɔyɛɛ akoa wɔ Misraim. Nanso esiane sɛ na Onyankopɔn wɔ n'afa nti

10 oyii no fii ne haw nyinaa mu. Ɔmaa Yosef nyansa na Misraimhene Farao pɛɛ n'asɛm. Eyi maa Farao yɛɛ Yosef ɔman no so amrado ne ahemfi hɔ nyinaa sohwɛfo.

11 "Saa bere no mu na ɔkɔm kɛse ne ahohia sii Misraim ne Kanaan asase nyinaa so a na yɛn agyanom nnya aduan mpo nni.

12 Enti bere a Yakob tee sɛ aduan wɔ Misraim no, ɔsomaa ne mma a wɔyɛ yɛn agyanom ma wɔkɔɔ hɔ nea edi kan.

13 Wɔkɔɔ ne mprenu so no, Yosef daa ne ho adi kyerɛɛ ne nuanom, na ɛnam so ma Farao huu Yosef abusuafo.

14 Yosef kraa n'agya Yakob se ɔne n'abusuafo nyinaa mmra Misraim. Na wɔn nyinaa dodow yɛ aduɔson anum.

15 Afei, Yakob kɔtenaa Misraim na ɛhɔ na ɔne yɛn agyanom nyinaa wuwui.

16 Wɔde wɔn amu no kɔɔ Sekem kosiee wɔn wɔ Abraham asiei bi a ɔtɔ fii Hamor abusua mu no hɔ.

17 "Bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ Abraham no bere redu no, na yɛn nkurɔfo a wɔwɔ Misraim no ase atrɛw.

18 Akyiri no, ɔhene foforo bi bedii ade wɔ Misraim a na onnim Yosef ho asɛm.

19 Saa ɔhene yi de atirimɔden dii yɛn agyanom so, hyɛɛ wɔn ma wɔtotow wɔn mma gui sɛnea ɛbɛyɛ a wobewuwu.

20 "Saa bere yi mu na wɔwoo Mose a na okura Onyankopɔn anuonyam no. Wɔhwɛɛ no wɔ n'agya fi asram abiɛsa,

21 na woyii no fii hɔ no,
Farao babea kɔfaa no de
no baa ne fi hwɛɛ no sɛ
n'ankasa ne ba.
22 Wɔtetew no wɔ Mis-
raimfo nimdeɛ mu ma ɔyɛɛ
den wɔ ɔkasa ne nneyɛe mu.

23 "Mose dii mfe adu-
anan no, ɔyɛɛ n'adwene
sɛ ɔrekɔsra ne nuanom Is-
raelfo.
24 Oduu hɔ no ohuu sɛ Mis-
raimni bi resisi ne nuanom
mu baako bi. Mose kɔboaa
ne nua no ma Mose kum
Misraimni no.
25 Mose susuw sɛ
n'ankasa nkurɔfo behu sɛ
Onyankopɔn nam ne so
bɛma wɔade wɔn ho nanso
wɔante ase.
26 Ade kyee no, ohuu
sɛ Israelfo baanu bi reko
enti ɔkɔɔ hɔ sɛ ɔrekɔpata.
Obisaa wɔn se, 'Adɛn nti
na moatwa mo ho reko?
Munnim sɛ moyɛ anuanom
ana?'
27 "Nea ɔresisi ne yɔnko no
sum Mose bisaa no se, 'Hena
na ɔyɛɛ wo yɛn so panyin ne
otemmufo?
28 Wopɛ sɛ wukum me
sɛnea nnɛra wukum Mis-
raimni no ana?'
29 Mose tee saa no, otu
fii Misraim kɔtenaa Midian
asase so. Ɛhɔ na ɔwoo
mmabarima baanu.

30 "Mfe aduanan akyi
no, ɔbɔfo nam wura bi
gyaframa mu yii ne ho adi
kyerɛɛ Mose wɔ sare bi a
ɛbɛn bepɔw Sinai no so.

31 Nea Mose huu no maa
ne ho dwiriw no enti otwiw
bɛn ho pɛɛ sɛ ɔhwɛ no yiye.
Ɔtee Awurade nne se,

32 'Mene wo agyanom
Abraham, Isak ne Yakob
Nyankopɔn.' Ehu kaa Mose
nti wantumi anhwɛ.

33 "Awurade ka kyerɛɛ
Mose se, 'Worɔw wo
mpaboa, efisɛ faako a wu-
gyina no yɛ asase kronkron.
34 Mahwɛ na mahu
atirimɔden a wɔde yɛ me
manfo a wɔwɔ Misraim
no. Mate apini a wɔresi
no nyinaa na maba sɛ
merebegye wɔn. Yɛ ntɛm na
mensoma wo nkɔ Misraim.'

35 "Saa Mose yi ne obi a Is-
raelfo poo no bere a wobisaa
no se, 'Hena na ɔyɛɛ wo yɛn
so panyin ne otemmufo no?'
Ɔno na Onyankopɔn nam
ɔbɔfo a oyii ne ho adi kyerɛɛ
no wɔ nwura a ɛrehyew no
gyaframa mu no, yɛɛ no
ɔpanyin ne ogyefo.
36 Ɔno na ɔnam anwon-
wade ne nsɛnkyerɛnne so
yii Israelfo fii Misraim de
wɔn twaa Po Kɔkɔɔ no, dii
wɔn anim wɔ sare so mfe
aduanan no.

37 "Mose yi ara na ɔka
kyerɛɛ Israelfo se, sɛnea
Onyankopɔn somaa me no,
saa ara na obeyi odiyifo a
ɔte sɛ me afi mo mu aba mo
nkyɛn.
38 Ɔno ne obi a ɔne Israelfo
yɛɛ nhyiamu wɔ sare no so
hɔ; ɔne yɛn agyanom ne
ɔbɔfo a ɔkasa kyerɛɛ wɔn
wɔ Sinai Bepɔw no so no. Ne
nsa kaa Onyankopɔn asɛm a
nkwa wɔ mu no de brɛɛ yɛn.

39 "Nanso yɛn agyanom
antie no. Wɔpoo no pɛɛ sɛ
wɔsan kɔ Misraim asase so
bio.
40 Enti wɔka kyerɛɛ Aaron
se, 'Yɛ ahoni bi a wobedi yɛn

anim ma yɛn, efisɛ yennim asɛm a ato saa Mose a oyii yɛn fii Misraim asase so no!'
41 Wɔyɛɛ nantwi ba sɛso
honi bi bɔɔ afɔre maa no,
gyee wɔn ani sɛnea ɛsɛ.
42 Onyankopɔn twee ne ho fii wɔn ho ma wɔsom
ɔsoro nsoromma sɛnea
wɔakyerɛw wɔ adiyifo
nhoma mu se,
" 'Israelfo, ɛnyɛ me na mode
afɔrebɔde ne ayɛyɛde
brɛɛ me
mfe aduanan wɔ sare so
ana?
43 Mode mo ho nyinaa ato
Molek nyame,
ne mo honi Rɛfan so;
wɔyɛ ahoni a moayɛ sɛ
mobɛsom wɔn.
Saa nti mɛpam mo akogu
Babilonia akyi.'
44 "Saa bere no na ntamadan a edi adanse sɛ Onyankopɔn ka ne manfo ho no ka yɛn agyanom ho wɔ sare so hɔ. Mose sii ntamadan yi sɛnea Onyankopɔn kyerɛɛ no sɛ onsi no no ara pɛ.
45 Akyiri no, yɛn agyanom a Yosua dii wɔn anim no de ntamadan no baa asase a Onyankopɔn pam so nnipa de maa wɔn no so. Esii hɔ ara kosii Dawid bere so.
46 Onyankopɔn hyiraa Dawid enti obisaa Onyankopɔn se ɔmma onsi asɔredan mma Yakob Nyankopɔn.
47 Nanso Salomo na osii dan no maa Onyankopɔn.
48 "Nanso ɔsorosoro Nyankopɔn nte ɔdan a nnipa asi mu, sɛnea odiyifo no ka se,
49 " 'Ɔsoro yɛ m'ahengua,
Awurade na ose.
Na asase yɛ m'anan ntiaso.
Ɔdan bɛn na wubesi
ama me?
Na m'ahomegyebea wɔ
he?
50 Ɛnyɛ m'ankasa na meyɛɛ
eyinom nyinaa?'
51 "Mo asoɔdenfo, mo a mo koma apirim na muntie Onyankopɔn asɛm. Mote sɛ mo agyanom pɛpɛɛpɛ. Mo nso daa musiw Honhom Kronkron no ho kwan.
52 Odiyifo bi wɔ hɔ a mo agyanom antaa no ana? Wokum Onyankopɔn asomafo a wodii kan bɔɔ ɔtreneeni a ɔbɛba no ho dawuru. Saa ara nso na moapa no, akum no.
53 Mo ara ne nnipa a monam abɔfo so nyaa Onyankopɔn mmara no, nanso moanni so."

Wosiw Stefano Abo

54 Agyinatufo no tee asɛm a Stefano kae no, wɔn bo fuw yiye.
55 Nanso Stefano a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no maa n'ani so hwɛɛ ɔsoro huu Onyankopɔn anuonyam ne Yesu Kristo sɛ ogyina Onyankopɔn nsa nifa so.
56 Stefano kae se, "Mihu sɛ ɔsoro abue na Onipa Ba no gyina Onyankopɔn nsa nifa so!"
57 Wɔteɛteɛɛ mu de wɔn nsa sisiw wɔn aso. Afei wɔn nyinaa bɔɔ twi kɔtow hyɛɛ no so,
58 twee no kɔɔ kurotia kosiw no abo. Wɔn a wosiw no abo no yiyii wɔn ntama de maa aberante bi a wɔfrɛ no Saulo sɛ ɔnhwɛ so.

59 Wɔresiw Stefano abo no
nyinaa na ɔrebɔ mpae se,
“Awurade Yesu, wo nsam na
mede me honhom hyɛ!”
60 Afei obuu nkotodwe teɛɛ
mu dennen se, “Awurade, fa
wɔn bɔne kyɛ wɔn.” Ɔkaa
saa no, owui.

8

Wɔtaa Akyidifo No Ma Wɔbɔ Ahwete

1 Saulo penee kum a
wokum Stefano no so. Saa
da no ara, wɔtaa agyidifo
a wɔwɔ Yerusalem no maa
wɔn nyinaa bɔɔ ahwete kɔɔ
Yudea ne Samaria nsase so
ma ɛkaa asomafo no nko
ara.
2 Onyamesurofo bi kɔfaa
Stefano kosiee no. Wosuu no
yiye.
3 Esiane sɛ na Saulo pɛ
sɛ ogu asafo no nti ɔkɔɔ
afi mu kɔkyekyeree agyidifo
mmarima ne mmea de wɔn
guu afiase.

Filipo Ka Asɛmpa No Wɔ Samaria

4 Agyidifo a na wɔabɔ ah-
wete no kaa asɛmpa no wɔ
baabiara a wɔkɔe.
5 Filipo kɔɔ Samaria
kurow bi mu kɔkaa
Agyenkwa no ho asɛm
kyerɛɛ nnipa a na wɔwɔ hɔ
no.
6 Bere a nnipakuw no tee
asɛm a Filipo reka na wohuu
anwonwade a ɔyɛe no, wɔn
nyinaa tiee no.
7 Ahonhommɔne de
nteɛteɛmu fii nnipa bebree
mu. Saa ara na mmubuafo
ne mpakye nso sɔre nante-
wee.
8 Eyi nti anigye baa
Samaria.

Simon Nkonyaayifo No

9 Na ɔbarima bi te saa
kurow yi mu a wɔfrɛ no
Simon a ɔyɛ nkonyaayifo a
esiane ne nkonyaayi no nti
Samariafo pii gye no di. Na
ɔyɛ obi a ɔhoahoa ne ho sɛ
odi mu.
10 Eyi maa nnipa a wɔwɔ
kurow no mu no nyinaa gyee
no too mu kae se, “Saa onipa
yi ne Onyankopɔn tumi a
wɔfrɛ no Ɔkɛse no.”
11 Esiane ne nkonyaa a na
oyi no nti, ɛmaa nnipa no
nyinaa tu dii n’akyi.
12 Bere a saa nnipa yi
gyee asɛmpa a Filipo ka faa
Onyankopɔn ahenni ne Yesu
Kristo din no ho dii no,
wɔbɔɔ mmarima ne mmea
nyinaa asu.
13 Simon nso gye dii ma
wɔbɔɔ no asu. Baabiara
a Filipo kɔe no, Simon dii
n’akyi. Anwonwade a ohuu
no maa ne ho dwiriw no.
14 Bere a asomafo a wɔwɔ
Yerusalem no tee sɛ Samari-
afo agye Onyankopɔn asɛm
no adi no, wɔsomaa Petro ne
Yohane kɔɔ wɔn nkyɛn.
15 Woduu hɔ no, wɔbɔɔ
mpae maa agyidifo no sɛnea
ɛbɛyɛ a Honhom Kronkron
bɛba wɔn so,
16 efisɛ saa bere no na asu
kɛkɛ na wɔnam Awurade
Yesu din so abɔ. Na Honhom
Kronkron nnya mmaa wɔn
so ɛ.
17 Afei Petro ne Yohane de
wɔn nsa guguu wɔn so maa
Honhom Kronkron baa wɔn
so.

18 Simon huu sɛ asomafo
no nsa a wɔde guguu wɔn so
no na ɛma wonyaa Honhom
Kronkron no, ɔmaa Petro ne
Yohane sika srɛɛ sɛ,
19 "Momma me saa tumi yi
bi na obiara a mede me nsa
begu no so no anya Honhom
Kronkron no bi."
20 Petro ka kyerɛɛ no se,
"Nnome nka wo ne wo
sika nyinaa, efisɛ wususuw
sɛ wubetumi de sika atɔ
Onyankopɔn akyɛde no.
21 Wunni kyɛfa biara wɔ
yɛn dwumadi yi mu, efisɛ
wo koma mu ntew wɔ
Onyankopɔn anim.
22 Sakra w'adwene fi wo
bɔne yi ho na bɔ mpae
srɛ Onyankopɔn sɛ ɔmfa wo
bɔne nkyɛ wo.
23 Mihu sɛ anibere bɔne
ahyɛ wo koma mu ama bɔne
afa wo nnommum."
24 Simon srɛɛ Petro ne
Yohane se, "Mommɔ mpae
mma me na saa nnome yi
mu biara amma me so."
25 Ansa na Petro ne Yohane
redu Yerusalem no, wɔkaa
asɛmpa no wɔ Samaria nku-
raa bebree ase.

Filipo Ne Etiopiani No

26 Awurade bɔfo ka kyerɛɛ
Filipo se, "Sɔre siesie wo
ho kɔ anafo kwan a efi
Yerusalem kɔ Gasa no so."
27 Bere a Filipo rekɔ no,
ohyiaa Etiopiani piamni bi
a ɔyɛ Etiopiahemmea Kan-
dake dabeni*. Na saa onipa
yi akɔ asɔre wɔ Yerusalem,
28 a na ɔte ne teaseɛnam
mu resan akɔ fie. Na
ɔrekenkan Odiyifo Yesaia
nhoma no.
29 Honhom Kronkron ka
kyerɛɛ Filipo se, "Twiw bɛn
no."
30 Filipo yɛɛ ntɛm kɔɔ
teaseɛnam no ho na ɔtee
sɛ ɔrekenkan Odiyifo Ye-
saia nhoma no, obisaa se,
"Wote nea worekenkan yi
ase ana?"
31 Piamni no buaa no se,
"Mɛyɛ dɛn na mate ase? Gye
sɛ obi kyerɛ me ase." Afei
ɔka kyerɛɛ Filipo se ɔmforo
mmɛtena ne nkyɛn wɔ ne
teaseɛnam no mu.
32 Na piamni no rekenkan
saa Kyerɛwsɛm yi:

"Ɔte sɛ oguamma a
wɔrekokum no.
Sɛnea oguamma yɛ
komm wɔ ne nwitwit-
wafo anim no,
saa ara na wammue
n'ano.
33 N'animguase mu, wannya
odimafo.
Na hena na ɔbɛka
n'asefo ho asɛm?
Efisɛ woyii no fii asase yi
so."

34 Piamni no bisaa Fil-
ipo se, "Odiyifo no reka
n'ankasa ho asɛm anaa obi
foforo ho asɛm?"
35 Filipo nam saa asɛm no
so kaa nsɛmpa a ɛfa Yesu ho
no kyerɛɛ no.
36 Wɔrekɔ no woduu asu
bi ho. Piamni no ka kyerɛɛ
Filipo se, "Nsu ni. Dɛn na
esiw wo kwan sɛ wobɔ me
asu?"
37 Filipo ka kyerɛ no se,
"Sɛ wufi wo koma mu gye
di a, mɛbɔ wo asu." Piamni
no buaa no se, "Migye di.

* **8:27** *Dabeni:* Obi a ɔhwɛ ɔhene anaa ɔhemmea nnabea ne n'ahode so.

Migye di sɛ Yesu Kristo yɛ Onyankopɔn Ba."

38 Piamni no hyɛ maa teaseɛnam no gyinae. Ɔne Filipo kɔɔ asu no ho ma ɔbɔɔ no asu.

39 Wofi nsu no mu no, Onyankopɔn Honhom hwim Filipo fii piamni no nkyɛn kɔe. Wanhu Filipo bio de, nanso ɔde anigye toaa n'akwantu no so.

40 Filipo kopuee Asoto kɔɔ so kaa asɛmpa no wɔ nkurow no mu kosii sɛ okoduu Kaesarea.

9

Saulo Adwensakra

1 Saa bere no na Saulo ani abere sɛ ɔbɛtɔre Kristo akyidifo no ase.

2 Ɔkɔɔ Ɔsɔfopanyin no nkyɛn kogyee adansedi krataa a ɛbɛma no tumi ama wakɔ hyiadan mu wɔ Damasko akɔkyekyere Yesu akyidifo, mmea ne mmarima, na ɔde wɔn akɔ Yerusalem.

3 Ɔreyɛ abɛn Damasko no, prɛko pɛ na hann bi fi ɔsoro twa faa ne ho

4 ma otwa hwee fam. Afei, ɔtee nne bi se, **"Saulo! Adɛn nti na wotaa me?"**

5 Saulo bisae se, "Ɛyɛ wo hena, Owura?"

Nne no buae se, **"Ɛyɛ me Yesu a wotaa me no."**

6 Nne no kae se, **"Sɔre na kɔ kurow no mu na wɔbɛkyerɛ wo nea ɛsɛ sɛ woyɛ."**

7 Nnipa a wɔne Saulo nam no gyinae a wɔantumi anka hwee; wɔtee nne no, nanso wɔanhu obiara.

8 Afei Saulo sɔre fii fam hɔ buee n'ani, nanso na onhu ade. Enti wokurakura no nkakrankakra de no kɔɔ Damasko.

9 Nnansa a odii wɔ Damasko no na onhu hwee. Na onnidi na ɔnnom nso.

10 Na osuani bi wɔ Damasko a wɔfrɛ no Anania. Awurade frɛɛ no anisoadehu mu se, **"Anania!"**

Ogyee so se, "Awurade!"

11 Awurade ka kyerɛɛ no se, **"Kɔ Yuda fi a ɛwɔ Ɔtempɔn Tee no so na kobisa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Saulo a ofi Tarso no ase; ɔrebɔ mpae.**

12 **Anisoadehu mu na ohuu ɔbarima bi a wɔfrɛ no Anania a ɔde ne nsa too no so sɛnea ɛbɛyɛ a, ɔbɛsan ahu ade."**

13 Anania buae se, "Awurade, mate saa ɔbarima yi ho nsɛm bebree, ne haw a ɔhaw w'akyidifo wɔ Yerusalem no.

14 Wakɔ asɔfo mpanyin nkyɛn akogye adansedi krataa a ɛbɛma no tumi na ɔde akyere obiara a ɔbɔ wo din wɔ ha no."

15 Awurade ka kyerɛɛ Anania se, **"Kɔ! Efisɛ ɔno na mayi no a menam ne so bɛma amanamanmufo ne ahemfo ne Israelfo nyinaa ate me din.**

16 **Na mɛkyerɛ no amane a esiane me din nti obehu."**

17 Afei Anania kɔɔ fie hɔ de ne nsa guu Saulo so kae se, "Onua Saulo, Awurade Yesu no ankasa a oyii ne ho adi kyerɛɛ wo wɔ ɔkwan so bere a woreba no asoma me se, mimmebue w'ani mma wunhu ade na Honhom Kronkron nhyɛ wo ma."

18 Amono mu hɔ ara na
biribi a ɛte sɛ abon fii n'ani
so na ohuu ade. Ɔsɔre ma
wɔbɔɔ no asu.
19 Onyaa aduan bi di mee
no, ne ho san no. Saulo dii
nna kakra wɔ asuafo a na
wɔwɔ Damasko no nkyɛn.

Saulo Ka Asɛmpa No Wɔ Damasko

20 Ofii ase kaa asɛmpa no
wɔ hyiadan mu se, Yesu yɛ
Onyankopɔn Ba ampa.
21 Nnipa a wɔtee asɛm a
ɔkae no nyinaa ho dwiriw
wɔn ma wobisae se, "Ɛnyɛ
saa ɔbarima yi na na okum
wɔn a wɔbɔ saa din yi wɔ
Yerusalem no ana? Na yɛate
sɛ ɔbaa ha sɛ ɔrebɛkyere
wɔn a wɔbɔ saa din yi ny-
inaa de wɔn akɔma asɔfo
mpanyin."
22 Saulo asɛnka no mu yɛɛ
den; nnipa no gyee nsɛm a
ɔka faa Yesu ho sɛ ɔno ne
Agyenkwa no dii. Yudafo
a wɔte Damasko no antumi
anka nsɛm a ɔkae no ho
hwee.
23 Nna bi akyi no, Yudafo
no bɔɔ Saulo ho pɔw sɛ
wobekum no,
24 nanso Saulo tee pɔw a
wɔbɔɔ wɔ ne ho no. Na
wɔtetɛw no wɔ kurow no
apon ano awia ne anadwo
apɛ no akum no.
25 Anadwo bi Saulo akyid-
ifo de no sii kɛntɛn bi mu,
twetwee no faa ɔfasu so gyaa
no sii fam.

Saulo Kɔ Yerusalem

26 Saulo kɔɔ Yerusalem no,
ɔpɛɛ sɛ ɔde ne ho kɔbɔ
asuafo no ho nanso wosuroo
no, efisɛ na wonnye nni sɛ
wasakra abɛyɛ osuani.
27 Barnaba kɔfaa no kɔɔ
asuafo no nkyɛn. Ɔkaa wɔn
sɛnea Awurade yii ne ho
adi kyerɛɛ Saulo na ɔkasa
kyerɛɛ no wɔ Damasko
kwan so no ne sɛnea ɔde
akokoduru kaa Yesu ho asɛm
wɔ Damasko no.
28 Saulo ne wɔn tenae na
ɔde akokoduru kaa Awurade
asɛm no wɔ Yerusalem nyi-
naa.
29 Saulo ne Helenifo nyaa
akasakasa enti wɔbɔɔ pɔw
sɛ wobekum no.
30 Bere a agyidifo no tee
pɔw a Helenifo no bɔɔ wɔ
Saulo ho no, wɔde no kɔɔ
Kaesarea gyaa no kwan ma
ɔkɔɔ Tarso.
31 Afei asafo a wɔwɔ
Yudea, Samaria ne Galilea
no nyinaa asom dwoo wɔn.
Asafo no nam Honhom
Kronkron so timii. Nnipa pii
bɛkaa wɔn ho na wɔtenaa
ase wɔ Awurade suro mu.

Petro Sa Nyarewa

32 Petro tutuu akwan kɔɔ
mmeaemmeae. Da bi a
ɔkɔsraa agyidifo a wɔwɔ
Lida no,
33 ohyiaa ɔbarima bi a ne
din de Enea a wabubu agu
kɛtɛ so mfe awotwe wɔ hɔ.
34 Petro ka kyerɛɛ no se,
"Enea, Awurade Yesu Kristo
nsa wo yare. Sɔre na yi wo
kɛtɛ!" Amono mu hɔ ara na
Enea sɔree.
35 Nnipa a wɔte Lida ne
Saron no nyinaa huu no no,
wɔde wɔn ho maa Awurade.
36 Na ɔbea ogyidini bi te
Yopa a ne din de Tabita a
ne nkyerɛase ne Dorka a ase
ne ɔwansan. Saa ɔbea yi de
n'adagyew nyinaa yɛɛ papa,
boaa ahiafo.

37 Saa bere koro no ara mu
na ɔyare bɔɔ no ma owui.
Woguaree no* de no kɔtoo
abansoro dan† bi mu.
38 Esiane sɛ Lida bɛn Yopa
nti, asuafo a wɔwɔ Yopa no
tee sɛ Petro wɔ Lida no,
wɔsomaa mmarima baanu
kɔsrɛɛ no sɛ ɔnyɛ ntɛm
mmra.
39 Petro yɛɛ ntɛm ne wɔn
kɔe. Oduu hɔ no wɔde no
kɔɔ abansoro dan no mu.
Akunafo a na wɔwɔ hɔ no
nyinaa begyinagyinaa Petro
ho sui, de ntade ne ntama a
Tabita te ase no ɔpam maa
wɔn no kyerɛɛ no.
40 Petro maa wɔn nyinaa
fii adi. Afei obuu nkotodwe,
bɔɔ mpae dan n'ani kyerɛɛ
amu no kae se, "Tabita,
sɔre!" Tabita tew n'ani na
ohuu Petro no, ɔsɔre tenaa
ase.
41 Petro soo ne nsa ma
ɔsɔre gyinaa hɔ. Afei Petro
frɛɛ agyidifo no ne akunafo
no nyinaa de no maa wɔn.
42 Saa asɛm yi trɛw wɔ
Yopa nyinaa ma nnipa pii
gyee Awurade dii.
43 Petro tenaa Simon a
ɔhyɛ mmoa nhoma aduru no
nkyɛn wɔ Yopa kyɛɛ kakra.

10

Petro Ne Kornelio

1 Ɔbarima bi tenaa Kae-
sarea a ne din de Korne-
lio. Na ɔyɛ Roma asraafo
bi a wɔn din de Italia As-
raafodɔm no so panyin.
2 Na ɔne ne fifo nyinaa
yɛ Nyamesurofo. Ɔyɛ obi a
na ɔboa ahiafo na daa ɔbɔ
mpae nso.
3 Da bi awia bɛyɛ
nnɔnabiɛsa na ohuu
Onyankopɔn bɔfo wɔ
anisoadehu mu se waba
ne nkyɛn abɛfrɛ no se,
"Kornelio!"
4 Kornelio de hu hwɛɛ no
dinn. Obisae se, "Ɛyɛ dɛn
Awurade?"
Ɔbɔfo no buae se, "Wo
mpae ne w'adɔe a woyɛ
ahiafo no adu Onyankopɔn
anim sɛ nkae ade.
5 Soma nnipa na wɔnkɔ
Yopa nkɔfa ɔbarima bi a
wɔfrɛ no Simon Petro mmra.
6 Ɔte ɔbarima bi a wɔfrɛ
no Simon a ɔhyɛ mmoa
nhoma aduru a ne fi bɛn
mpoano no nkyɛn."
7 Ɔbɔfo no kasa kyerɛɛ no
wiee a ɔkɔe no, Kornelio frɛɛ
n'asomfo baanu, san frɛɛ
n'asraafo no mu baako a ɔyɛ
Onyamesuroni kaa wɔn ho,
8 kaa biribiara a wahu
no kyerɛɛ wɔn somaa wɔn
Yopa.
9 Ade kyee a wɔrekɔ no,
ɛbɛyɛ owigyinae a wɔrebɛn
kurow no na Petro kɔɔ ɔdan
a ɔte mu no atifi kɔbɔɔ
mpae.
10 Saa bere no, na ɔkɔm
de no a wogu so reyɛ aduan
ama no na ɔkɔɔ tebea bi a
ɛte sɛ adaeso mu.
11 Ohuu sɛ ɔsoro abue na
biribi a ɛte sɛ ntama kɛse a
wɔakyekyere fi ɔsoro afanan
resian ba fam.

* **9:37** Amanne bi a na Yudafo ne Helafo nyinaa di so ne sɛ woguare funu ansa na wosie no. † **9:37** Sɛ wɔantumi ansie owufo ntɛm a, amanne ne sɛ wɔdeda no wɔ abansoro no so. Yerusalem de, da a obi bewu no ara na wosie no. Sɛ ɛnyɛ Yerusalem a, wotumi sie owufo no ne nnansa so.

12 Na ntɔteboa ahorow ne
mmoa a wɔwea ne wuram
nnomaa ahyɛ saa ntama no
ma.
13 Afei nne bi ka kyerɛɛ no
se, **"Petro, sɔre na kum bi
we!"**
14 Petro buae se, "Dabi da,
Awurade, minnii biribiara a
ɛho ntew da."
15 Nne no ka kyerɛɛ no bio
se, "Biribiara a Onyankopɔn
atew ho no, nka se ɛho
ntew."
16 Saa anisoadehu yi baa
mprɛnsa. Afei ntama no san
kɔɔ ɔsoro.
17 Saa bere a na Petro red-
winnwen anisoadehu no ho
no, nnipa a Kornelio somaa
wɔn no koduu Petro abobow
ano.
18 Wɔfrɛ bisae se, "Saa ofi
yi mu na Simon Petro te no
ana?"
19 Petro gu so redwinnwen
anisoadehu no ho no, Hon-
hom Kronkron ka kyerɛɛ no
se, "Simon, mmarima baasa
bi rehwehwɛ wo.
20 Sian si fam. Ntwentwɛn
wo nan ase na wo ne wɔn
nkɔ, efisɛ me na masoma
wɔn."
21 Petro sian kɔɔ fam kɔka
kyerɛɛ wɔn se, "Mene onipa
a morehwehwɛ no no, na mo
amanneɛ?"
22 Nnipa no buaa no se,
"Yefi asraafo panyin Korne-
lio nkyɛn. Ɔyɛ ɔtreneeni
ne Onyamesuroni a Yudafo
nyinaa bu no. Onyankopɔn
bɔfo ka kyerɛɛ no se ɔnsoma
mfrɛ wo mmra ne fi na ontie
asɛm bi mfi wo nkyɛn."
23 Petro gyee nnipa no,
som wɔn hɔho.

Petro Kɔ Kornelio Fi

Ade kyee no, Petro ne
nnipa no ne agyidifo bi a
wofi Yopa bɔɔ anan kɔe.
24 Ade kyee a oduu Kae-
sarea no, na Kornelio afrɛfrɛ
n'abusuafo ne ne nnam-
fonom ahyia retwɛn no.
25 Petro reyɛ awura fie hɔ
no, Kornelio hyiaa no, buu
no nkotodwe.
26 Nanso Petro ka kyerɛɛ
no se, "Sɔre, efisɛ me nso
meyɛ onipa sɛ wo ara."
27 Petro ne Kornelio gu so
rekasa no, wowuraa ofi no
mu kɔtoo nnipa bebree.
28 Petro ka kyerɛɛ wɔn
se, "Mo ara munim pefee
sɛ Yudafo mmara mma Yu-
dani kwan sɛ ɔkɔsra amana-
manmuni anaasɛ ɔde ne ho
bɔ no. Nanso Onyankopɔn
akyerɛ me sɛ, ɛnsɛ sɛ meka
sɛ onipa bi ho ntew.
29 Eyi nti na mosoma
bɛfrɛɛ me no mantwentwɛn
me nan ase no. Afei
kyerɛ me nea enti a wosoma
bɛfrɛɛ me no."
30 Kornelio kae se, "Nnɛ ne
nnaanan awia nnɔnabiɛsa
a merebɔ mpae wɔ me fi
no, mihuu sɛ ɔbarima bi a
ɔhyɛ atade a ɛhyerɛn gyina
m'anim.*
31 Ɔkae se, 'Kornelio, wo
mpaebɔ ne w'adɔe a woyɛ
ahiafo no adu Onyankopɔn
anim sɛ nkae ade.
32 Soma nnipa na wɔnkɔ
Yopa nkɔfa ɔbarima bi a
wɔfrɛ no Simon Petro no
mmra. Ɔte ɔbarima bi
a wɔfrɛ no Simon a ɔhyɛ

* **10:30** Kasa a wɔtaa ka de kyerɛ ɔsoro bɔfo a ɔba sɛ onipa (Mat 28.3; Mar 16.5; Yoh 20.12).

mmoa nhoma aduru a ne fi bɛn mpoano no nkyɛn.'
33 Mesoma ma wɔbɛfrɛɛ
wo, na wo nso woayɛ ade sɛ
woaba. Mprempren, yɛn ny-
inaa ahyia wɔ Onyankopɔn
din mu rebetie asɛm biara
a Awurade ahyɛ wo sɛ ka
kyerɛ yɛn no."

Petro Asɛnka

34 Petro fii ase kasae se,
"Afei mahu sɛ ɛyɛ nokware
sɛ Onyankopɔn nyɛ nyiyimu,
35 na mmom ɔman biara
mu, nea ɔyɛ ade trenee no
ogye no.
36 Munim asɛmpa a ɛfa
asomdwoe ho a ɛnam yɛn
Awurade Yesu Kristo a ɔyɛ
nnipa nyinaa Awurade no so
de brɛɛ Israelfo no.
37 Munim nsɛm a esisii wɔ
Yudea, a efii ase wɔ Galilea,
Yohane asubɔ ho asɛnka no
akyi.
38 Munim sɛnea Onyankopɔn
de Honhom Kronkron ne
tumi maa Yesu Nasareni
no. Esiane sɛ Onyankopɔn
ka ne ho no nti ɔkɔɔ
mmeaemmeae, yɛɛ papa,
saa wɔn a ɔbonsam afa wɔn
no yare.
39 "Yɛyɛ dwuma a odii wɔ
Yudaman mu ne Yerusalem
no ho nnansefo. Wɔbɔɔ no
asennua mu kum no.
40 Nanso ne nnansa so
no, Onyankopɔn ma ɔsɔre fii
awufo mu ma okoyii ne ho
adi.
41 Wanyi ne ho adi ankyerɛ
nnipa nyinaa sɛ yɛn a yɛyɛ
nnansefo a Onyankopɔn ayi
yɛn dedaw no. Ɔsɔre fii
awufo mu no, yɛne no didi
nomee.
42 Na ɔhyɛɛ yɛn sɛ, yɛnka
asɛmpa no nkyerɛ nnipa ny-
inaa, na yenni ne ho adanse
sɛ, ɔno ne nea Onyankopɔn
ayi no asi hɔ sɛ ommu
ateasefo ne awufo atɛn no.
43 Adiyifo nyinaa kaa ne
ho asɛm se, wɔnam ne din
so de obiara a ogye no di no
bɔne bɛkyɛ no."

Amanamanmufo Nya Honhom Kronkron

44 Petro gu so rekasa no,
Honhom Kronkron baa wɔn
a wɔretie asɛm no nyinaa so.
45 Yudafo agyidifo a wɔne
Petro fi Yopa bae no ho
dwiriw wɔn sɛ Onyankopɔn
ahwie n'akyɛde a ɛyɛ
Honhom Kronkron no agu
amanamanmufo no nso so.
46 Efisɛ wɔtee sɛ
wɔreka kasa foforo reyi
Onyankopɔn ayɛ wɔ ne
kɛseyɛ ho.
Petro kae se,
47 "Saa nnipa yi anya Hon-
hom Kronkron sɛnea yɛn
nso yenyaa bi no. Obi be-
tumi asiw wɔn asubɔ ho
kwan ana?"
48 Petro hyɛɛ sɛ wɔmmɔ
wɔn asu wɔ Yesu Kristo din
mu. Afei wɔsrɛɛ no sɛ onni
nna kakra wɔ wɔn nkyɛn.

11

Petro Yi Ne Ho Ano

1 Asomafo ne agyidifo a
wɔwɔ Yudea nyinaa tee
sɛ amanamanmufo no nso
agye Onyankopɔn asɛm no
adi.
2 Petro kɔɔ Yerusalem no,
Yudafo agyidifo no ne no
nyaa akasakasa kae se,

3 “Woakɔ wɔn a wɔnnyɛ
twetiatwafo no nkyɛn ne
wɔn akodidi.”
4 Petro bɔɔ wɔn biribiara a
esii no ho amanneɛ se,
5 “Na merebɔ mpae wɔ
Yopa na minyaa anisoadehu.
Mihuu biribi a ɛte sɛ ntama
kɛse a wɔakyekyere sɛ efi
ɔsoro afanan resian ba fam
wɔ faako a mewɔ no.
6 Mehwɛɛ mu no, mihuu
ntɔteboa ahorow, mmoa a
wɔwea ne wuram nnomaa.
7 Afei, nne bi ka kyerɛɛ me
se, **‘Petro! Sɔre! Kum na
we!’**
8 “Mibuae se, ‘Dabi da,
Awurade! Minnii biribiara a
ɛho ntew da.’
9 “Nne no ka kyerɛɛ
me bio se, **‘Biribiara a
Onyankopɔn atew ho no,
nka se ɛho ntew.’**
10 Saa anisoadehu yi baa
mprɛnsa, na ɛsan kɔɔ ɔsoro.
11 “Saa bere no ara mu,
nnipa baasa a wɔasoma wɔn
fi Kaesarea no beduu ofi a na
mete mu no mu.
12 Honhom Kronkron
ka kyerɛɛ me se men-
ntwentwɛn me nan ase na
me ne wɔn nkɔ. Saa agyidifo
baasa yi a wofi Yopa no kaa
me ho kɔɔ Kaesarea ma yɛn
nyinaa kɔɔ Kornelio fi.
13 Ɔkaa sɛnea ohuu ɔsoro
ɔbɔfo wɔ ne fi ma ɔbɔfo no
ka kyerɛɛ no se, ‘Soma kɔ
Yopa kɔfrɛ ɔbarima bi a ne
din de Simon Petro no.
14 Ɔno na ɔbɛka nsɛm a
ebegye wo ne wo fifo nyinaa
nkwa akyerɛ mo.’
15 “Bere a mifii ase kasae
no, Honhom Kronkron baa
wɔn so sɛnea yɛn nso mfiase
no, ɛbaa yɛn so no ara pɛ.
16 Ɛhɔ ara mekaee asɛm a
Awurade kae se, **‘Yohane de
nsu na ɛbɔɔ asu na mo de,
wɔde Honhom Kronkron
na ɛbɛbɔ mo asu’** no.
17 Sɛ Onyankopɔn ama
wɔn akyɛde a bere a yegyee
Awurade Yesu Kristo dii no
ɔmaa yɛn bi no a, ɛno de
me sɛɛ ne hena a mesiw
Onyankopɔn kwan.”
18 Wɔtee saa asɛm yi no,
wogyaee wɔn nsɛmmisa no
yii Awurade ayɛ se, “Afei de
Onyankopɔn ama ho kwan
ama amanamanmufo anya
adwensakra a ɛde wɔn bɛkɔ
nkwagye mu.”

Antiokia Asafo

19 Wokum Stefano no,
wɔtaa agyidifo no ma
wɔbɔɔ ahwete. Wɔn mu
bi kyinkyin koduu Foinike,
ne Kipro, ne Antiokia a na
wɔreka asɛmpa no kyerɛ
Yudafo nko ara.
20 Agyidifo bi a wofi
Kipro ne Kirene kɔɔ An-
tiokia kɔkaa asɛmpa a ɛfa
Awurade Yesu Kristo ho no
kyerɛɛ amanamanmufo no.
21 Esiane sɛ na Awurade ka
wɔn ho no nti nnipa pii gyee
asɛm no dii ma wɔdan baa
Awurade nkyɛn.
22 Saa asɛm yi trɛw koduu
Yerusalem asafo no mu nti
wɔsomaa Barnaba kɔɔ An-
tiokia.
23 Oduu hɔ a ohuu sɛnea
Onyankopɔn ahyira wɔn no,
n’ani gye ma ɔhyɛɛ wɔn
nkuran se womfi wɔn koma
nyinaa mu nnye Awurade
nni na wonni no nokware
nso.
24 Esiane sɛ na Barnaba
yɛ onipa pa a Honhom Kro-
nkron ahyɛ no ma na ɔwɔ

gyidi nti, ɛmaa nnipa bebree nam ne so de wɔn ho maa Awurade.
25 Barnaba kɔɔ Tarso kɔhwehwɛɛ Saulo.
26 Ohuu no no, ɔde no baa Antiokia. Wɔn baanu tenaa hɔ afe kyerɛkyerɛɛ nnipa bebree. Antiokia ha na wɔtoo asuafo no din se "Kristofo."
27 Saa bere koro no ara mu na adiyifo bi fi Yerusalem kɔɔ Antiokia.
28 Wɔn mu baako a wɔfrɛ no Agabo a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no sɔre gyina hyɛɛ nkɔm se ɔkɔm kɛse bɛba asase nyinaa so. Saa ɔkɔm yi sii bere a na Klaudio di ade no.
29 Asuafo no yɛɛ adwene sɛ biribiara a obi wɔ no wɔde bɛba na wɔde akɔboa anuanom a wɔwɔ Yudea no.
30 Wɔde akyɛde a wɔn nsa kae no somaa Barnaba ne Saulo ma wɔde kɔmaa asafo no mu mpanyimfo.

12

Wɔtaa Asomafo No

1 Saa bere yi mu ara na Ɔhene Herode kyekyeree asafomma no bi fii ase yɛɛ wɔn ayayade.
2 Ɔde afoa kum Yohane nua Yakobo.
3 Ohuu sɛ Yudafo no ani gye nea ɔyɛe no ho no, ɔmaa wɔkɔkyeree Petro nso. Asɛm yi sii Apiti Afahyɛ no mu.
4 Wɔkyeree Petro no, wɔde no too afiase a na asraafo baanan na wɔwɛn no bere biara. Herode yɛɛ n'adwene sɛ obedi n'asɛm wɔ Twam Afahyɛ no akyi wɔ ɔman no anim.
5 Bere a na Petro da afiase no nyinaa na asafo no bɔ mpae dennen, srɛ Onyankopɔn sɛ ɔnhwɛ ne so.

Ɔbɔfo Yi Petro Fi Afiase

6 Anadwo a ade rebɛkye ama Herode adi Petro asɛm wɔ ɔman no anim no, na Petro da asraafo baanu ntam a wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn abien agugu no asesa asraafo baanu a wɔwɛn no no. Na asraafo baanu rewɛn afiase pon no ano nso.
7 Amono mu hɔ ara, Onyankopɔn bɔfo begyinaa afiase hɔ ma ɛhɔ hyerɛnee. Ɔbɔfo no wosow Petro, nyan no ka kyerɛɛ no se, "Sɔre ntɛm!" Mpofirim na nkɔnsɔnkɔnsɔn no tetew fii Petro nsa.
8 Afei ɔbɔfo no ka kyerɛɛ Petro se, "Hyɛ w'atade ne wo mpaboa." Petro wiee no, ɔbɔfo no san ka kyerɛɛ no se, "Fura wo ntama na di m'akyi."
9 Petro dii n'akyi fii adi. Wɔrekɔ no na ɛyɛ no sɛ adaeso anaa anisoadehu, efisɛ na onnye nni sɛ ɛyɛ asɛmpa ara.
10 Wotwaa awɛmfo a wodi kan no ne wɔn a wɔto so abien no ho beduu dade pon a ɛda kurow no ano no ho. Woduu hɔ no ɔpon no ankasa bue ma wɔfaa mu kɔe. Wɔfaa borɔn bi so kɔɔ anim kakra no, ɔbɔfo no gyaw Petro hɔ.
11 Petro ani baa ne ho so ma ɔkae se, "Afei mahu sɛ nea esii no nyinaa yɛ nokware! Awurade somaa ne bɔfo na obegyee me fii Herode nsam ne nea Yudafo

hwehwɛe sɛ wɔyɛ me no mu.”
12 Petro huu nea asi no,
ɔkɔɔ Yohane a na wɔfrɛ no
Marko no a na ne din de
Maria no fi. Saa bere no na
nnipa bebree ahyia wɔ hɔ
rebɔ mpae.
13 Petro bɔɔ abɔntenpon
no mu na abaawa bi a wɔfrɛ
no Roda betiei.
14 Bere a ɔtee nne no, ani-
gye nti wammue ɔpon no.
Ɔsan n’akyi kɔbɔɔ amannee
se, “Petro gyina ɔpon no
akyi.”
15 Wɔka kyerɛɛ no se,
“Gyama worebɔ dam.”
Nanso ɔkɔɔ so kaa se ɛyɛ
nokware. Wɔn nso ka
kyerɛɛ no se, “Gyama ɛbɛyɛ
ne saman.”
16 Petro kɔɔ so bɔɔ ɔpon
no akyi. Wobuee a wohuu
Petro no, wɔn ho dwiriw
wɔn.
17 Ɔde ne nsa nyamaa wɔn
se wɔnyɛ komm. Ɔkaa
ɔkwan a Awurade nam so
yii no fii afiase no kyerɛɛ
wɔn. Afei ɔka kyerɛɛ wɔn
se, “Monka asɛm a asi yi
nkyerɛ Yakobo ne anuanom
a wɔaka no;” na ofii hɔ kɔɔ
baabi foforo.
18 Ade kyee no, awɛmfo no
ho yeraw wɔn yiye sɛ wonhu
faako a Petro afa.
19 Herode hyɛɛ sɛ
wɔnhwehwɛ no, nanso
wɔanhu no. Wodii awɛmfo
no asɛm, buu wɔn kumfɔ.

Eyi akyi no, Herode fii
Yudea kɔɔ Kaesarea kɔtenaa
hɔ kakra.
20 Bere a Herode wɔ
Kaesarea no, abɔfo bi a
wɔasoma wɔn fi Tiro ne
Sidon behuu no. Na Herode
bo afuw Tirofo ne Sidonfo.
Nanso abɔfo yi guan toaa
Blasto a na ɔyɛ dabehene
no sɛnea ɛbɛyɛ a asomdwoe
bɛba, efisɛ na saa nkurow
yi nya wɔn nnuan nyinaa fi
Herode asase so.
21 Wɔhyɛɛ da bi maa
Herode hyɛɛ n’ahentade
tenaa n’ahengua mu kasa
kyerɛɛ wɔn.
22 Herode kasa wiei no,
nnipa no teɛɛ mu se, “Eyi
yɛ onyame bi nne na ɛnyɛ
onipa bi de!”
23 Mpofirim, Onyankopɔn
bɔfo bɛbɔɔ no ma ɔyare dɔɔ
mmoa ma owui, esiane obu
a wamfa amma Onyankopɔn
no nti.
24 Onyankopɔn asɛm kɔɔ
so trɛw maa nnipa bebree
gye dii.

Wɔsoma Asɛmpatrɛw Adwumayɛfo

25 Barnaba ne Saulo wiee
wɔn dwumadi no, wɔsan fii
Yerusalem a na Yohane a
wɔfrɛ no Marko no ka wɔn
ho.

13

1 Adiyifo ne akyerɛkyerɛfo
a na wɔwɔ Antiokia asafo
no mu bi ne Barnaba ne
Simeon, a na wɔfrɛ no
“Onipa Tuntum,” Lukio a
ɔyɛ Kireneni, Manaen, a ɔne
Ɔhene Herode yɛ tipɛn, ne
Saulo.
2 Bere a wɔresom Awu-
rade na wɔredi mmuada no,
Honhom Kronkron no ka
kyerɛɛ wɔn se, “Munyi Barn-
aba ne Saulo na wonkodi
dwuma a ɛno nti mafrɛ wɔn
no mma me.”

3 Wodii mmuada bɔɔ
mpae, de wɔn nsa guu wɔn
so somaa wɔn.

Barnaba Ne Saulo Kɔ Kipro

4 Honhom Kronkron so-
maa wɔn no, wɔkɔɔ Se-
leukia. Wofi hɔ no, wɔtoaa
wɔn akwantu no so koduu
Kipro.
5 Woduu Salami no,
wɔkaa Onyankopɔn asɛm
wɔ Yudafo hyiadan mu. Saa
bere no na Yohane Marko ka
wɔn ho sɛ ɔsomfo.
6 Wotwaa mu wɔ supɔw
no so koduu Pafo, na hɔ na
wohyiaa Yudani nkonyaay-
ifo bi a ɔfrɛ ne ho se odiyifo
a na ne din de Bar-Yesu.
7 Na n'adamfo ne am-
rado a ɔwɔ supɔw no so
a ne din de Sergio Paulo
no. Saa amrado a na
onim nyansa yiye no soma
ma wɔkɔfrɛɛ Barnaba ne
Saulo, efisɛ na ɔrehwehwɛ
Onyankopɔn asɛm atie.
8 Nanso nkonyaayifo Bar-
Yesu a Hela kasa mu wɔfrɛ
no Elima no ampene so, efisɛ
na ɔmpɛ sɛ amrado yi betie
Onyankopɔn asɛm.
9 Afei Saulo a na wɔfrɛ
no Paulo a Honhom Kro-
nkron ahyɛ no ma no hwɛɛ
nkonyaayifo Elima dinn kae
se,
10 "Ɔbonsam ba a ɔte sɛ
wo! Wompɛ ade pa biara
yiye. Nnaadaa ahorow ahyɛ
wo ma. Bere biara wopɛ sɛ
wodan Awurade nokwasɛm
ani ma ɛyɛ nkontomposɛm!
11 Awurade bɛtwe w'aso
ama w'ani afura a worenhu
ade fi saa bere yi de kosi
bere bi."

Ɛhɔ ara Elima ani furae
a na ɔde ne nsa rekeka sɛ
obenya obi aso ne mu ana.
12 Amrado no huu asɛm a
asi no, ogyee Awurade asɛm
no dii. Awurade ho asɛm a
ɔtee no maa ne ho dwiriw
no.

Asomafo No Kodu An-tiokia

13 Paulo ne ne dɔm no
tenaa hyɛn mu fii Pafo kɔɔ
Perge a ɛwɔ Pamfilia no; ɛhɔ
na Yohane a ne din baako
nso ne Marko no gyaw wɔn
san kɔɔ Yerusalem.
14 Wofi Perge no, wɔkɔɔ
Antiokia a ɛwɔ Pisidia. Eduu
Homeda no, wɔkɔɔ hyiadan
mu kɔsomee.
15 Wɔkenkan Mose Mmara
no ne Adiyifo no nsɛm wiei
no, hyiadan no mu mpany-
imfo no soma kɔka kyerɛɛ
wɔn se, "Anuanom, sɛ mowɔ
asɛm bi a mobɛka de ahyɛ
nnipa no nkuran a, mowɔ ho
kwan sɛ moka."
16 Afei Paulo sɔre gyina
nyamaa ne nsa fii ase kasae
se, "Me nuanom Israelfo ne
amanamanmufo a mowɔ ha
a mosom Onyankopɔn no
muntie me!
17 Israel Nyankopɔn yii
yɛn nenanom ma wɔyɛɛ
ɔman kɛse bere a na
wɔte Misraim asase so no.
Onyankopɔn nam ne tumi
kɛse so yii wɔn fii Misraim,
18 na ɔhwɛɛ wɔn so wɔ
sare so mfe aduanan.
19 Otuu aman ason wɔ
Kanaan asase so gui, de
asase no maa ne nkurɔfo sɛ
wɔn awunyade,
20 ma wɔtenaa so mfe
ahannan ne aduonum. Eyi
akyi no ɔmaa atemmufo

dii wɔn so kosii sɛ Odiyifo Samuel bae.
21 Bere a wɔpɛɛ sɛ wonya ɔhene ma odi wɔn so no,
Onyankopɔn de Kis ba Saulo
a ofi Benyamin abusua mu
no maa wɔn ma odii wɔn so
mfe aduanan.
22 Onyankopɔn tuu Saulo
ade so na ɔde Dawid
sii n'anan mu. Asɛm a
Onyankopɔn ka faa Dawid
ho ne sɛ, 'Mahu sɛ Yisai ba
Dawid ne onipa a mepɛ no;
ɔyɛ onipa a ɔbɛyɛ nea mepɛ
nyinaa.'

23 "Sɛnea Onyankopɔn
hyɛɛ ho bɔ no, Yesu a ɔyɛ
Dawid aseni no na ɔyɛɛ no
Israelfo Agyenkwa.
24 Ansa na Yesu rebefi
n'adwuma ase no, Yohane
kaa adwensakra ho asɛm
kyerɛɛ Israelfo se, wɔnsakra
mfi wɔn bɔne ho na wɔmma
wɔmmɔ wɔn asu.
25 Ansa na Yohane rebewie
n'asɛnka no, obisaa nnipa
no se, 'Mususuw sɛ meyɛ
hena? Ɛnyɛ me ne onipa a
moretwɛn no no. Ɛrenkyɛ
biara na nea moretwɛn no
a mensɛ sɛ mɛworɔw ne
mpaboa afi ne nan no bɛba.'

26 "Me nuanom Abraham
asefo ne amanamanmufo
a mosom Onyankopɔn a
mowɔ ha, yɛn nti na
Onyankopɔn soma ma wɔde
saa nkwagye yi aba.
27 Esiane sɛ nnipa a na
wɔte Yerusalem ne wɔn
mpanyimfo nnim sɛ ɔno
ne Agyenkwa no, na wɔnte
adiyifo no nsɛm a wɔkenkan
no Homeda no ase no nti,
wobuu Yesu kumfɔ maa
adiyifo no nsɛm no baa mu.
28 Ɛwɔ mu sɛ wɔannya
afɔbusɛm bi annyina so
ammu no kumfɔ de, nanso
wɔmaa Pilato kum no.
29 Wɔyɛɛ biribiara a
Kyerɛwsɛm no ka fa ne ho
wiee no, woyii no fii asennua
no so kosiee no.
30 Nanso Onyankopɔn ma
ɔsɔre fii awufo mu,
31 na ne wusɔre akyi no,
oyii ne ho adi nna pii kyerɛɛ
wɔn a na wɔne no tu kwan
fi Galilea kɔ Yerusalem no.
Wɔne nnipa a wodi ne ho
adanse kyerɛ Israelfo no.

32 "Afei yɛwɔ ha sɛ
yɛrebɛka asɛmpa no akyerɛ
mo se, Onyankopɔn nam
sɔre a ɔmaa Yesu Kristo sɔre
fii awufo mu no so ama bɔ a
ɔhyɛɛ yɛn nenanom no aba
mu.
33 Eyi ne nea wɔakyerɛw
wɔ Nnwom a ɛto so abien no
mu se,
" 'Woyɛ me ba;
nnɛ, mayɛ w'Agya.'
34 Asɛm a Onyankopɔn ka
faa sɔre a ɔma no sɔre fii
awufo mu na amma no am-
porɔw no ne sɛ,
" 'Mede nhyira kronkron a
mehyɛɛ Dawid ho bɔ
no behyira wo.'
35 Wɔaka no wɔ baabi nso se,
" 'Woremma wo Kronkronni
no mporɔw.'
36 "Dawid bere so no, ɔsom
Onyankopɔn kosii sɛ owu
ma wosiee no wɔ ne ne-
nanom nkyɛn pɛɛ, na ne
nipadua porɔwee.
37 Nanso nea Onyankopɔn
nyan no fii awufo mu no
amporɔw.
38 "Anuanom, ɛsɛ sɛ mo
nyinaa te ase sɛ ɛnam Yesu

so na wɔka bɔnefakyɛ ho asɛm kyerɛ mo.
39 Ɛsɛ sɛ mote ase sɛ obiara
a ogye no di no, wɔabu no
bem a anka Mose mmara
ntumi mmu no no.
40 Monhwɛ yiye na adiyifo
no nkɔm a wɔhyɛɛ no amma
mo so:
41 " 'Mo fɛwdifo!
Momma ɛnyɛ mo
nwonwa na mo ho
nnwiriw mo!
Efisɛ merebɛyɛ biribi wɔ wo
bere so,
na sɛ wɔka kyerɛ wo a,
worennye nni!' "
42 Paulo ne Barnaba
refi asɔredan no mu no,
nnipa no srɛɛ wɔn sɛ
wɔmmra Homeda a ɛreba
no mmɛkyerɛkyerɛ wɔn bio.
43 Nnipa no wiee nhyiamu
no, Yudafo ne amanaman-
mufo bebree a wɔasakra
aba Yudasom mu no tu dii
Paulo ne Barnaba akyi. Aso-
mafo no tuu wɔn fo, hyɛɛ
wɔn nkuran sɛ wɔntena ase
Onyankopɔn adom mu.

Asomafo No Kɔ Amana-
manmufo Nkyɛn

44 Homeda a edi so no
dui no, ɛkame ayɛ sɛ wɔn a
wɔte kurow no mu no nyi-
naa betiee Awurade asɛm.
45 Yudafo no huu nni-
pakuw no, wɔn ani bere ma
wɔsɔre gyee nsɛm a Paulo
reka no ho akyinnye kasa
tiaa no.
46 Nanso Paulo ne Barnaba
de akokoduru kɔɔ so kae se,
"Mone nnipa a ɛsɛ sɛ wɔka
Onyankopɔn asɛm no kyerɛ
mo kan. Na sɛ moapo, na
mummu mo ho sɛ nkwa a
enni awiei ho hia mo nti,
yebegyaw mo hɔ akɔ amana-
manmufo no nkyɛn.
47 Ahyɛde a Awurade de
ama yɛn ne sɛ,
" 'Mɛma mo ayɛ amanaman-
mufo nyinaa kanea;
ɛnam mo so na wob-
egye wiasefo nyinaa
nkwa.' "
48 Amanamanmufo no tee
saa asɛm no, wɔn ani gye ma
wɔkamfoo Awurade asɛm
no, na wɔn a wɔayi wɔn ama
nkwa a enni awiei no bɛyɛɛ
agyidifo.
49 Na Awurade asɛm no
trɛw ɔmantam no mu nyi-
naa.
50 Nanso Yudafo no tuu
nnipa atitiriw a wɔwɔ
kurow no mu no ne mmea
Nyamesurofo a na wɔwɔ hɔ
bi a wodi mu no aso ma
wɔtaa Paulo ne Barnaba,
pam wɔn fii ɔman no mu.
51 Enti asomafo no poro-
porow wɔn anan ase mfu-
tuma guu wɔn so fii hɔ kɔɔ
Ikoniom.
52 Anigye ne Honhom Kro-
nkron hyɛɛ asuafo a na
wɔwɔ Antiokia no ma.

14

Ikoniom Asɛnka

1 Paulo ne Barnaba duu
Ikoniom no, wɔkɔɔ Yudafo
asɔredan mu. Wɔkasa ma
Yudafo ne amanamanmufo
bebree bɛyɛɛ agyidifo.
2 Nanso Yudafo a wɔpoo
Awurade asɛm no hwanyan
amanamanmufo no, san tuu
wɔn aso tiaa anuanom no.
3 Asomafo no tenaa hɔ
kyɛe. Na Awurade nam tumi
a ɔde maa wɔn ma wɔyɛɛ
anwonwade ahorow no so

kyerɛɛ sɛ nsɛm a wɔka fa n'adom ho no yɛ nokware.
4 Kurow no mu nnipa
no mu kyɛɛ abien; fa kɔɔ
Yudafo no afa na fa nso kɔɔ
asomafo no afa.
5 Amanamanmufo ne
Yudafo no ne wɔn mpany-
imfo yɛɛ adwene se wɔbɛyɛ
wɔn ayayade asan asiw wɔn
abo.
6 Asomafo no tee pɔw
a wɔbɔ faa wɔn ho no,
woguan kɔɔ Listra ne Derbe
a ɛwɔ Likaoniaman mu ne
nkuraa a atwa ho ahyia no
nyinaa ase.
7 Wɔkaa Asɛmpa no wɔ hɔ.

Obubuafo Bi Ayaresa

8 Bere a Paulo ne Barnaba
wɔ Listra no wohuu ɔbarima
bi a na ɔyɛ obubuafo fi
n'awo mu.
9 Paulo rekasa no,
obubuafo no tiee no maa
Paulo huu sɛ ɔwɔ gyidi a
ɛbɛma watumi agyina so asa
no yare. Enti Paulo hwɛɛ
obubuafo no
10 teɛɛ mu se, "Sɔre gyina
hɔ!" Amono mu, obubuafo
yi huruw gyinae, fii ase nan-
tewee.
11 Nnipa no huu nea Paulo
ayɛ no, wofii ase teɛteɛɛ mu
wɔ Likaonia kasa mu se,
"Anyame ayeyɛ wɔn ho sɛ
nnipa aba yɛn nkyɛn."
12 Eyi nti wɔfrɛɛ Barnaba
Seus na wɔfrɛɛ Paulo nso
Hermes,* efisɛ ɔno na na ɔka
asɛm no.
13 Seus a na n'asɔredan wɔ
kurotia no sɔfo de nantwi ne
nhwiren baa kurow no pon
ano, pɛɛ sɛ wɔbɔ afɔre ma
asomafo no.
14 Bere a Barnaba ne Paulo
tee afɔre a nnipa no pɛ sɛ
wɔbɔ no, wɔde abufuw sun-
suanee wɔn ntade mu, tuu
mmirika kɔɔ nnipakuw no
mu teɛteɛɛ mu se,
15 "Dɛn na mopɛ sɛ moyɛ
yi? Yɛyɛ nnipa te sɛ
mo! Yɛaba sɛ yɛrebɛka
asɛmpa no akyerɛ mo, ama
moagyae saa nneɛma hunu
yi yɛ, na mode mo ho ama
Onyankopɔn a ɔbɔɔ ɔsoro,
asase, ɛpo ne biribiara a ɛwɔ
mu no.
16 Bere bi a atwa mu no,
ɔmaa nnipa nyinaa kwan
ma wɔyɛɛ nea wɔpɛ.
17 Nanso Onyankopɔn nam
nneɛma pa a ɔyɛ so di
n'ankasa ho adanse. Mmere
a ɛsɛ mu no, ɔma osu tɔ ma
nnɔbae ba; ɔma mo aduan di
ma munya ahotɔ."
18 Nanso saa kasa yi nyi-
naa akyi no, pɛ ara na nnipa
no pɛɛ sɛ wɔbɔ afɔre ma
wɔn.
19 Yudafo bi fi Antiokia a
ɛwɔ Pisidia ne Ikoniom tuu
nnipa no aso maa wosiw
Paulo abo, twee no fii kurow
no mu a na wosusuw sɛ
wawu.
20 Nanso bere a agyidifo no
betwaa ne ho hyiae no, ɔsɔre
san kɔɔ kurow no mu. Ade
kyee no ɔne Barnaba fii hɔ
kɔɔ Derbe.

Paulo Ne Barnaba San Ba Antiokia

* **14:12** Na Seus yɛ Listra abosom mu panyin a ɛhɔ na na n'abosonnan wɔ. Wɔn a na wɔbɛbɔ afɔre ma Seus no yɛɛ wɔn adwene sɛ wɔde ayɛyɛde bɛma Paulo ne Barnaba mmom. Nea enti a wɔfaa Barnaba sɛ Seus ne sɛ na ɔwɔ anuonyam. Wɔfaa Paulo sɛ onyame Hermes, efisɛ na ɔyɛ ɔkyeame (28.6).

21 Paulo ne Barnaba kaa asɛmpa no wɔ Derbe ma
nnipa pii gye dii. Wofi hɔ no,
wɔsan kɔɔ Listra, Ikoniom
ne Antiokia a ɛwɔ Pisidia.
22 Wɔhyɛɛ agyidifo no
nkuran sɛ wɔntena ase gyidi
mu. Wɔka kyerɛɛ agyidifo yi
se, "Ansa na yebetumi akɔ
Onyankopɔn ahenni mu no,
ɛsɛ sɛ yɛfa ɔhaw ahorow pii
mu."
23 Asafo biara a wɔkɔɔ mu
no, wosisii mpanyimfo maa
wɔn; na wɔnam mpaebɔ ne
mmuadadi so de mpanyimfo
no hyɛɛ Awurade a wɔde
wɔn ho ato no so no nsa.
24 Wofi Pisidia no wɔbaa
Pamfilia.
25 Wɔkaa asɛmpa no wɔ
Perge na wofi hɔ baa Atalia.
26 Wofi Atalia no, wɔsan
baa Antiokia a ɛhɔ na bere
a na wɔrebefi saa adwuma a
wɔawie yi ase no, wɔde wɔn
hyɛɛ Awurade nsa no.
27 Bere a woduu Antiokia
no, wohyiaa asafo no mu
nnipa nyinaa. Wɔkaa
nneɛma a Onyankopɔn
nam wɔn so ayɛ, ne sɛnea
Onyankopɔn abue kwan
ama amanamanmufo agye
asɛm no adi no nyinaa
kyerɛɛ wɔn.
28 Paulo ne Barnaba tenaa
gyidifo no nkyɛn kyɛe.

15

Yerusalem Agyinatufo

1 Bere a Paulo ne Barnaba
wɔ Antiokia no, nnipa bi
fi Yudea bɛkyerɛkyerɛɛ an-
uanom no se, "Sɛ moamma
wɔantwa mo twetia sɛnea
Mose amanne no kyerɛ no a
morennya nkwa."
2 Paulo ne Barnaba ne wɔn
gyee saa nkyerɛkyerɛ yi ho
akyinnye denneennen. Saa
asɛm yi nti Paulo ne Barn-
aba ne Antiokia asafo no
mu nnipa bi kɔɔ Yerusalem
kohuu asomafo no ne mpa-
nyimfo faa saa nkyerɛkyerɛ
yi ho.
3 Asafo no gyaa wɔn kwan.
Wɔrekɔ no, wɔfaa Foinike
ne Samaria kaa amanaman-
mufo gye a wɔagye asɛm no
adi no kyerɛɛ wɔn. Saa asɛm
yi yɛɛ agyidifo no nyinaa
anigye yiye.
4 Woduu Yerusalem no,
asafo no asomafo ne mpa-
nyimfo a wɔkaa nneɛma a
Onyankopɔn nam wɔn so
ayɛ kyerɛɛ wɔn no gyee wɔn.

5 Nanso Farisifo a wɔabɛyɛ
agyidifo no hyɛe sɛ, ɛsɛ
sɛ wotwa amanamanmufo a
wɔagye asɛm no adi no ny-
inaa twetia na wodi Mose
mmara no so.

6 Asomafo no ne mpany-
imfo no hyia dwenee asɛm yi
ho.
7 Wodwinnwen ho wiee
no, Petro sɔre kasae se, "Me
nuanom, munim sɛ bere bi
a atwam no, Onyankopɔn
yii me fii mo mu sɛ menka
asɛmpa no nkyerɛ amana-
manmufo, sɛnea ɛbɛyɛ
na wɔbɛte asɛmpa no na
wɔagye adi.
8 Sɛnea Onyankopɔn a
onim koma mu no nam
Honhom Kronkron a ɔma
ɛbaa yɛn mu no so gyee yɛn
too mu no, saa ara na ɔnam
Honhom Kronkron no ara
so agye amanamanmufo nso
ato mu.

9 Onyankopɔn anyɛ nyiyimu; ɔnam gyidi so tew wɔn
koma mu.
10 Adɛn nti na mopɛ sɛ
mode adesoa duruduru a
yɛn agyanom antumi ansoa,
na yɛn nso yɛantumi ansoa
no soa agyidifo no de sɔ
Onyankopɔn hwɛ?
11 Nanso yegye di sɛ
wɔnam Awurade Yesu Kristo
adom so na agye yɛn nkwa
sɛ wɔn ara."
12 Bere a Barnaba ne
Paulo kaa anwonwade a
Onyankopɔn nam wɔn so
yɛɛ wɔ amanamanmufo no
mu maa nnipa a wɔahyia hɔ
no tee no, wɔyɛɛ dinn.
13 Wɔkasa wiei no, Yakobo
kae se, "Anuanom, muntie
me!
14 Mprempren ara na Si-
mon kyerɛɛ mu kyerɛɛ yɛn
se Onyankopɔn yii amana-
manmufo sɛ ne de.
15 Adiyifo no nsɛm a
wɔkaa no ne eyi hyia, sɛnea
wɔakyerɛw wɔ Kyerɛwsɛm
no mu se:
16 " 'Eyi akyi no, mɛsan aba
abesi Dawid fi a abubu
no.
Mɛma nea adwiriw no so,
na masan asi bio,
17 sɛnea ɛbɛyɛ a nnipa a
wɔaka no,
ne amanamanmufo a
me din da wɔn so no
bɛhwehwɛ Awurade.'
18 Awurade a ɔdaa eyi adi
bere bi a atwa mu no,
ɔno na ɔbɛyɛ eyinom
nyinaa."
19 Yakobo toaa so se,
"M'adwene ne sɛ, ɛnsɛ
sɛ yɛhaw amanamanmufo
a wɔde wɔn ho rema
Onyankopɔn no.
20 Mmom, momma
yɛnkyerɛw nhoma nkɔka
nkyerɛ wɔn se, ɛnsɛ sɛ wodi
aduan biara a wɔde ama
abosom, efisɛ ɛho ntew;
afei wɔntwe wɔn ho mfi
aguamammɔ ho na wɔnnwe
aboa a wɔantwa ne mene na
owui. Bio, wonnni mogya
nso.
21 Efi tete na wɔkenkan saa
Mose mmara yi wɔ hyiadan
mu wɔ Homeda biara, na
wɔka ho nsɛm nso wɔ kurow
biara mu."

Wɔkyerɛw Krataa Kɔma Amanamanmufo

22 Asomafo ne mpanyimfo
ne asafo no mu nnipa ny-
inaa hyiae, yɛɛ adwene sɛ
wobeyi nnipa bi afi kuw no
mu aka Paulo ne Barnaba ho
na wɔakɔ Antiokia. Woyii
mmarima atitiriw baanu a
wɔn din de Yuda, a wɔfrɛ no
Barsaba ne Silas.
23 Nhoma a wɔde maa wɔn
kɔe no mu nsɛm ni:
Anuanom amanaman-
mufo a mote Antiokia,
Siria ne Kilikia,
Asomafo ne mpanyimfo
ne anuanom a wɔwɔ
Yerusalem no kyia mo.
24 Yɛtee sɛ anuanom bi
a yɛmaa wɔn tumi fi yɛn
mu nam wɔn nkyerɛkyerɛ
so tan mo ani, haw mo
adwene.
25 Eyi nti yɛatu nnipa
bi sɛ wɔmmra mo nkyɛn.
Saa nnipa no ne Paulo ne
Barnaba
26 a wɔde wɔn nkwa
abɔ afɔre ama Awurade Yesu
Kristo no.
27 Eyi nti, yɛresoma
Yuda ne Silas ama
wɔabɛkasa afoa asɛm a
yɛrekyerɛw no so.

28 Honhom Kronkron ne
yɛn ayɛ adwene sɛ, saa
ahyɛde yi akyi no yɛmmfa
adesoa foforo bi a emu yɛ
duru nsoa mo;
29 munnni aduan a wɔde
ama abosom; saa ara nso
na munnni mogya. Monnwe
aboa a wɔantwa ne mene
na owui. Bio, montwe mo
ho mfi aguamammɔ ho. Sɛ
mutumi di saa ahyɛde yi so
a, ebesi mo yiye.
Yɛsan kyia mo.
30 Wogyaa nnipa no kwan
ma wɔkɔɔ Antiokia. Woduu
hɔ no, wohyiaa agyidifo no
de nhoma no maa wɔn.
31 Agyidifo no kenkan
nhoma no, emu nku-
ranhyɛsɛm no maa wɔn ani
gyei.
32 Yuda ne Silas a wɔyɛ
adiyifo no ne anuanom no
kasa kyɛe, hyɛɛ wɔn nkuran.
33 Wodii nna kakra wɔ
hɔ no, anuanom no gyaa
wɔn kwan asomdwoe mu
ma wɔsan kɔɔ anuanom
a wɔsomaa wɔn no nkyɛn
dwoodwoo.
34 Nanso Silas de, wankɔ
bi*.
35 Paulo ne Barnaba dii
nna kakra wɔ Antiokia,
boaa anuanom bi ma
wɔkyerɛkyerɛe, kaa Awu-
rade asɛm.

Paulo Ne Barnaba Ntam Tetew

36 Nna bi akyi no, Paulo
ka kyerɛɛ Barnaba se, “Ma
yɛnsan nkɔsra anuanom a
wɔwɔ nkurow a yɛaka Awu-
rade asɛm wɔ so no nyinaa
nkɔhwɛ sɛnea wɔrekɔ so wɔ
gyidi mu.”
37 Barnaba pɛɛ sɛ wɔde
Yohane Marko ka wɔn ho kɔ,
38 nanso Paulo ampene
so, efisɛ wɔwɔ Pamfilia no
ogyaw wɔn hɔ a ɔne wɔn
antena hɔ ankosi awiei.
39 Akasakasa a emu yɛ den
sii wɔn ntam maa wɔn mu
tetewee. Barnaba faa Marko
ne no kɔɔ Kipro
40 na Paulo nso faa Silas.
Anuanom no de wɔn hyɛɛ
Onyankopɔn nsa ma wofii
hɔ kɔe.
41 Ɔkɔfaa Siria ne Kilikia
hyɛɛ asafo no den.

16

Timoteo Kɔka Paulo Ne Silas Ho

1 Paulo toaa n’akwantu no
so kɔɔ Derbe ne Listra. Ɛhɔ
na na ogyidini bi a ne din
de Timoteo a ne na yɛ Yu-
dani gyidini na n’agya nso
yɛ Helani no te.
2 Anuanom a na wɔwɔ Lis-
tra ne Ikoniom no nyinaa dii
Timoteo ho adanse pa.
3 Esiane sɛ na Paulo pɛ
sɛ ɔde Timoteo ka ne ho kɔ
nti otwaa no twetia, efisɛ
Yudafo a na wɔwɔ hɔ no
nyinaa nim sɛ Timoteo agya
yɛ Helani.
4 Kurow biara a woduu
so no, wɔkaa mmara a aso-
mafo ne mpanyimfo a wɔwɔ
Yerusalem ahyɛ sɛ wonni so
no kyerɛɛ wɔn.
5 Asafo no nyinii gyidi mu
na daa, nnipa bebree bɛkaa
wɔn ho.

Twa Bra Makedonia

6 Esiane sɛ Honhom Kro-
nkron amma wɔn kwan sɛ

* **15:34** Tete akyerɛw binom mfa nkyekyɛmu 34 nka ho

wɔnka asɛm no wɔ Asia no nti, wɔkɔɔ Frigia ne Galatia.
7 Woduu Misia hye so no, wɔpɛɛ sɛ anka wɔkɔ Bitinia, nanso Yesu Honhom no amma wɔn kwan.
8 Enti wɔfaa Misia kosii Troa.
9 Da no anadwo Paulo huu anisoade sɛ ɔbarima bi a ofi Makedonia gyina hɔ resrɛ no se, "Twa bra Makedonia bɛboa yɛn!"
10 Anisoadehu yi akyi no, yɛboaboaa yɛn ho sɛ yɛbɛkɔ Makedonia, efisɛ yɛtee ase sɛ Onyankopɔn na wafrɛ yɛn sɛ yɛnkɔka asɛmpa no wɔ hɔ.

Lidia Adwensakra

11 Yɛde hyɛn fii Troa kɔɔ Samotrake na ade kyee no, yeduu Neapoli.
12 Yefi hɔ no, yɛtoaa so kɔɔ Filipi, kurow titiriw a ɛwɔ Makedonia mansin a na Romafo di so no mu. Yedii nna kakra wɔ saa kurow yi mu.
13 Homeda duu no, yefii kurow no mu kɔɔ asubɔnten bi ho baabi a yɛate sɛ Yudafo taa hyia wɔ hɔ bɔ mpae. Yɛkyerɛkyerɛɛ mmea bi a wɔbaa hɔ no Kyerɛwsɛm no.
14 Mmea a wobetiee asɛm no mu baako ne Tiatirani Lidia a na ɔtɔn ntama kɔkɔɔ. Na ɔyɛ Onyamesomni nti Awurade buee ne koma mu ma otiee asɛm a na Paulo reka no ma ogye dii.
15 Wɔbɔɔ ɔne ne fifo nyinaa asu wiee no, ɔka kyerɛɛ yɛn se, "Sɛ mugye to mu sɛ meyɛ Awurade mu gyidini ampa ara a, ɛno de mommɛtena me fi." Ɔkɔɔ so srɛɛ yɛn ara kosii sɛ yɛpenee.

Paulo Ne Silas Da Afiase

16 Da bi a yɛrekɔ faako a yehyia bɔ mpae no, yehyiaa afenaa bi a akɔm honhom wɔ ne mu a ɔde n'akɔm no hyɛ nkɔm ma ne wuranom nya wɔn ho.
17 Odii yɛne Paulo akyi teɛteɛɛ mu se, "Saa nnipa yi yɛ Ɔsorosoroni Nyankopɔn no asomfo a wɔaba sɛ wɔrebɛka nkwagye ho asɛm akyerɛ mo."
18 Eyi kɔɔ so ara kosii sɛ da bi Paulo de ahometew teɛteɛɛ honhommɔne no se, "Mehyɛ wo wɔ Yesu Kristo din mu se, tu fi ne mu kɔ!" Amono mu hɔ ara, na honhommɔne no tu fii afenaa no mu.
19 Bere a afenaa no wuranom huu sɛ nea ɛma wɔn sika no afi wɔn nsa no, wɔkyeree Paulo ne Silas twee wɔn kɔɔ mpanyimfo anim wɔ aguabɔbea.
20 Wɔde wɔn brɛɛ mpanyin bɔɔ wɔn sobo se, "Saa nnipa yi yɛ Yudafo a wɔde wɔn nneyɛe ne wɔn nkyerɛkyerɛ redan yɛn kurow yi ani.
21 Wɔrekyerɛkyerɛ amanne bi a esiane sɛ yɛyɛ Romafo nti, yɛn mmara mma yɛn ho kwan sɛ yegye to mu."
22 Nnipadɔm a wɔwɔ hɔ no tow hyɛɛ wɔn so, na mpanyin no tetew Paulo ne Silas ntade mu, hyɛɛ sɛ wɔmmɔ wɔn mmaa.
23 Wɔbɔɔ wɔn mmaa pii wiei no, wɔde wɔn koguu afiase, na mpanyin no hyɛɛ afiase sohwɛfo no sɛ ɔnto

wɔn mu yiye sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrenguan.
24 Afiase sohwɛfo no tee saa asɛm no, ɔde wɔn koguu afiase hɔ dan a ɛwɔ mfimfini no mu de nkɔnsɔnkɔnsɔn guguu wɔn anan de bobɔɔ nnua mu.
25 Ɔdasu mu no, na Paulo ne Silas rebɔ mpae to nnwom reyi Onyankopɔn ayɛ, a nneduafo a wɔwɔ hɔ no nso retie wɔn.
26 Mpofirim na asase wosow denneennen maa afiase no nnyinaso nso wosow maa apon no nyinaa buebuei, na nneduafo no nyinaa nkɔnsɔnkɔnsɔn tetewee.
27 Bere a afiase sohwɛfo no fi nna mu nyan na ohuu sɛ afiase no apon no abuebue no, osusuw sɛ nneduafo no nyinaa aguan, enti ɔtwee n'afoa, pɛɛ sɛ anka ɔde kum ne ho.*
28 Nanso Paulo teɛɛ mu ka kyerɛɛ no se, "Nkum wo ho! Yɛn nyinaa wɔ ha!"
29 Ɛhɔ ara afiase sohwɛfo no frɛ ma wɔde kanea brɛɛ no na ɔde ahopopo ne osuro bɛhwee Paulo ne Silas anim.
30 Afei ɔde wɔn fii adi bisaa wɔn se, "Awuranom, dɛn na menyɛ na manya nkwa?"
31 Wobuae se, "Gye Awurade Yesu di na obegye wo ne wo fifo nyinaa nkwa."
32 Wɔkaa Awurade ho asɛm kyerɛɛ afiase sohwɛfo no ne ne fifo nyinaa.
33 Anadwo no ara, afiase sohwɛfo yi hohoroo Paulo ne Silas mmaabɔ akuru no anim. Afei ɔma wɔbɔɔ ɔne ne fifo nyinaa asu.
34 Afiase sohwɛfo yi de Paulo ne Silas kɔɔ fie kɔmaa wɔn aduan dii na ɔne ne fifo nyinaa ho san wɔn, efisɛ afei de, wɔagye Onyankopɔn adi.

Wogyaa Asomafo No

35 Ade kyee no, mpanyin no somaa asraafo kɔka kyerɛɛ afiase sohwɛfo no se, "Gyaa saa nnipa no ma wɔnkɔ."
36 Afiase sohwɛfo no ka kyerɛɛ Paulo se, "Mpanyin no asoma abɛka se minnyaa wo ne Silas ma monkɔ. Enti monkɔ asomdwoe mu."
37 Nanso Paulo ka kyerɛɛ asraafo no se, "Yɛyɛ Romafo. Wɔammu yɛn fɔ wɔ bɔne biara ho na wɔde yɛn baa aguabɔbea bɛbɔɔ yɛn mmaa, de yɛn guu afiase. Afei na wɔpɛ sɛ wɔfa sum ase gyaa yɛn? Dabi da! Mpanyin no ankasa mmra ha mmegyaa yɛn."
38 Asraafo no san kɔbɔɔ Roma mpanyimfo no amanneɛ. Wɔtee sɛ Paulo ne Silas yɛ Romafo no, wosuroe
39 enti wɔkɔmaa wɔn dibem, yii wɔn fii afiase hɔ ka kyerɛɛ wɔn se womfi kurow no mu.
40 Paulo ne Silas fii afiase hɔ kɔɔ Lidia fi. Wɔkɔtoo anuanom no wɔ hɔ, hyɛɛ wɔn nkuran. Afei wofii hɔ kɔe.

17

Paulo Ne Silas Kɔ Tesalonika

* **16:27** Sɛ odeduani bi guan a, wɔde ne sohwɛfo si n'anan mu (12.19). Sɛ ɔsohwɛfo no kum ne ho a na aniwu ne adwennwene biara to atwa.

1 Wɔtoaa wɔn akwantu no
so fii Amfipoli ne Apolonia
baa Tesalonika a na Yudafo
hyiadan wɔ no.
2 Sɛnea Paulo taa yɛ no,
ɔkɔɔ hyiadan mu mprɛnsa
ne nnipa no gyee akyinnye
wɔ Kyerɛwsɛm no ho,
3 kyerɛɛ mu, dii adanse
sɛ, ɛsɛ sɛ Agyenkwa no hu
amane na ɔsɔre fi awufo mu.
Paulo kae se, "Saa Yesu a
mereka ne ho asɛm akyerɛ
mo yi ne Agyenkwa no."
4 Nnipa no bi gye dii ma
wodii Paulo ne Silas akyi.
Saa ara na Helafo bebree
a wɔsom Onyankopɔn ne
mmea mpanyin bi nso gye
dii de wɔn ho bɔɔ wɔn ara
ne no.
5 Yudafo mpanyin no
anibere nti, wɔboaboaa
ahuhufo bi ano ma wɔbɔɔ
twi faa kurow no mu kotwaa
Yason fi ho hyiae, pɛɛ sɛ wɔn
nsa ka Paulo ne Silas de wɔn
brɛ mpanyin no.
6 Esiane sɛ wɔn nsa anka
wɔn no nti, wɔtwee Yason
ne anuanom bi de wɔn baa
mpanyin no anim teɛteɛɛ
mu se, "Saa nnipa a wɔma
basabasa ba baabiara a
wɔkɔ no aba yɛn kurow yi
mu,
7 ama Yason agye wɔn
atena ne fi. Wɔn nyinaa abu
Ɔhempɔn Kaesare mmara a
ɔde ama yɛn sɛ yenni so
no so, efisɛ wɔka se ɔhene
foforo bi wɔ hɔ a wɔfrɛ no
Yesu."
8 Saa asɛm yi hwanyan
dɔm no ne kurow no mu
mpanyin no.
9 Kurow no mu mpanyin
no maa Yason ne anuanom
no tuaa sika bi de dii wɔn ak-
agyinamu ma wogyaa wɔn.

Paulo Ne Silas Kɔ Beroia

10 Ade sae ara pɛ, anu-
anom yi gyaa Paulo ne Silas
kwan ma wɔkɔɔ Beroia.
Wodui no, wɔkɔɔ Yudafo
hyiadan mu.
11 Na nnipa a wɔwɔ hɔ
no nyɛ akyinnyegyefo te
sɛ Tesalonikafo no. Wɔde
ahosɛpɛw gyee asɛm no dii a
daa na wosua Kyerɛwsɛm no
pɛɛ sɛ wohu sɛ nkyerɛkyerɛ
a Paulo kyerɛkyerɛ no yɛ
nokware ana.
12 Nnipa no mu bebree
a Helafo mmea atitiriw ne
mmarima ka ho no gyee
nkyerɛkyerɛ no dii.
13 Bere a Yudafo a wɔwɔ
Tesalonika no tee sɛ Paulo
akɔka Onyankopɔn asɛm no
wɔ Beroia no, wɔkɔɔ hɔ
kɔhwanyan hɔfo no nso.
14 Enti ntɛm ara na anu-
anom no gyaa Paulo kwan sɛ
ɔnkɔ mpoano, nanso Silas ne
Timoteo de, wɔtenaa Beroia.
15 Nnipa a wokogyaa Paulo
kwan no de no koduu Atene.
Wɔresan akɔ Beroia no,
Paulo kraa wɔn se wɔnka
nkyerɛ Silas ne Timoteo sɛ
wɔmmɛka ne ho ntɛm.

Paulo Wɔ Atene

16 Bere a Paulo retwɛn
Silas ne Timoteo wɔ Atene
no, ohuu ahoni pii wɔ kurow
no mu. Eyi maa ne werɛ
howee yiye.
17 Enti na ɔne Yudafo ne
amanamanmufo a wɔsom
Onyankopɔn no taa hyia wɔ
hyiadan mu ma ɔkyerɛkyerɛ
wɔn Onyankopɔn asɛm. Saa
ara nso na daa na ɔne

nkurɔfo gye akyinnye wɔ aguabɔbea ara ne no.

18 Afei, ɔne Epikurofo ne Stoikfo anyansafo bi nso gyee akyinnye. Ebinom kae se, “Na dɛn na nnabrabani yi pɛ sɛ ɔkyerɛ yi?” Afoforo nso kae se, “Ɛyɛ sɛ ɔreka anyame afoforo bi ho asɛm.” Nea enti a wɔkaa eyi ne sɛ, na Paulo reka Yesu Kristo ne ne wusɔre ho asɛm.

19 Wɔde Paulo kɔɔ Areopago* bagua anim kae se, “Yɛpɛ sɛ yɛte nkyerɛkyerɛ foforo a worekyerɛkyerɛ yi ase,

20 efisɛ nsɛm a woka no bi yɛ yɛn asom asɛm foforo, enti yɛpɛ sɛ wokyerɛkyerɛ yɛn mu yiye.”

21 Na Atenefo ne ahɔho a wɔwɔ hɔ no nni hwee yɛ sɛ wɔde wɔn adagyew nyinaa betie nsɛm foforo anaa wɔbɛka nsɛm foforo a wɔate no akyerɛ afoforo.

Paulo Asɛnka Wɔ Areopago

22 Paulo sɔre gyinaa Areopago bagua no anim kae se, “Atenefo, mihu sɛ moyɛ nnipa a mopɛ nyamesom yiye.

23 Efisɛ mituu mpase faa mo kurow yi mu, na mihuu mmeae ahorow a mosom no, mihuu afɔremuka bi a wɔakyerɛw ho se,

Onyame a wonnim no no de.

Enti ade a munnim na mosɔre no, ɛno ho asɛm na mereka akyerɛ mo yi.

24 “Onyankopɔn a ɔbɔɔ wiase ne nneɛma a ɛwɔ mu nyinaa no na ɔyɛɛ ɔsoro ne asase. Awurade no nte asɔredan a nnipa asi mu.

25 Saa ara nso na biribiara a nnipa nam wɔn dwumadi so de bɛma no no nso ho nhia no, efisɛ ɔno na ɔma nnipa nkwa ne biribiara a ehia wɔn.

26 Ɔnam onipa baako so na ɔbɔɔ nnipa ahorow nyinaa de wɔn tenaa asase so. Ɔno ankasa na ansa na ɔrebɛbɔ nnipa no, ɔhyehyɛɛ amanaman bere a wɔbɛsɔre ne bere a wɔbɛhwe ase. Saa ara na ɔhyehyɛɛ wɔn tenabea ahye nso.

27 Ɛwɔ mu sɛ Onyankopɔn bɛn yɛn de, nanso ɔyɛ eyi sɛnea ɛbɛyɛ a nnipa bɛhwehwɛ n’akyi kwan atwiw abɛn no;

28 sɛnea obi ka se, ‘Ne mu na yɛte ase na yɛkeka yɛn ho’ no. Saa ara na mo nnwontofo bi nso aka se, ‘Yɛn nso yɛyɛ ne mma’ no.

29 “Ɛno de, sɛ yɛyɛ Onyankopɔn mma de a, ɛnsɛ sɛ yesusuw sɛ Onyankopɔn tebea te sɛ ohoni bi a onipa de dwetɛ anaa sika anaa ɔbo ayɛ.

30 Onyankopɔn buu n’ani guu bere a na nnipa nnim no no so, nanso afei de, ɔhyɛ nnipa nyinaa sɛ wɔntwe wɔn ho mfi akwammɔne so.

31 Efisɛ wayi da bi ato hɔ a ɔnam onipa bi a wayi no no so bebu nnipa nyinaa atɛntrenee. Ɔnam sɔre a ɔmaa saa onipa yi sɔre fii

* **17:19** Nkyerɛase ne “Ares koko.” Ares yɛ Helafo nyame a ogyina hɔ ma aprannaa ne ɔko.

awufo mu no so adi adanse akyerɛ nnipa nyinaa."

32 Bere a nnipa no tee sɛ Paulo reka owusɔre ho asɛm no, ebinom dii ne ho fɛw, na afoforo nso kae se, "Yɛpɛ sɛ wosan ka saa asɛm no bio."

33 Saa nsɛm a ɛkɔɔ so yi maa Paulo fii bagua no anim kɔe.

34 Nanso, nnipa kakraa bi gyee no dii de wɔn ho bɔɔ no. Saa nnipa no mu bi ne Dionisio a ɔfra Areopagofo mu ne ɔbea bi a ne din de Damari ne afoforo bi.

18

Paulo Kɔ Korinto

1 Eyinom akyi no, Paulo fii Atene kɔɔ Korinto.

2 Ɛhɔ na ohyiaa Yudani bi a wɔfrɛ no Akwila a wɔwoo no wɔ Ponto a ɔne ne yere Priskila fi Italia aba hɔ a na ɛnkyɛe. Wofii Italia efisɛ na Roma hempɔn Klaudio ahyɛ mmara se Yudafo nyinaa mfi Roma asase so.

3 Paulo kɔtenaa wɔn nkyɛn ne wɔn yɛɛ adwuma, efisɛ na wɔn nyinaa nwen ntamadan.

4 Na Paulo kɔ hyiadan mu homeda biara kɔka asɛm no de pɛɛ sɛ anka ɔdan Yudafo ne Helafo no adwene ma wogye di.

5 Bere a Silas ne Timoteo fii Makedonia bae no, Paulo de n'adagyew nyinaa kaa Awurade asɛm no, dii adanse kyerɛɛ Yudafo no se Yesu ne Agyenkwa no.

6 Bere a Yudafo no ampɛ sɛ wotie Paulo asɛnka, na wɔyeyaw no no, ɔde abufuw poroporow n'atade mu ka kyerɛɛ wɔn se, "Mo mmusu ngu mo atifi. Mo afɔbu nna me so. Efi nnɛ de rekɔ, merekɔka asɛm no makyerɛ amanamanmufo."

7 Ofii hɔ kɔtenaa Amanamanmuni Nyamesomni bi a wɔfrɛ no Tito Yusto a ne fi bata hyiadan ho no nkyɛn.

8 Krispo a na ɔyɛ hyiadan mu panyin no ne ne fifo nyinaa gyee Awurade dii ma wɔbɔɔ wɔn asu. Saa ara na Korintofo bebree a wɔtee Awurade asɛm no nso gye dii ma wɔbɔɔ wɔn asu.

9 Da bi anadwo, Awurade ka kyerɛɛ Paulo wɔ anisoadehu mu se, **"Nsuro! Mpa abaw! Kɔ so ara ka m'asɛm no,**

10 **efisɛ meka wo ho. Obiara rentumi nyɛ wo hwee, efisɛ nnipa pii wɔ kurow yi mu a wɔyɛ m'akyidifo."**

11 Paulo tenaa hɔ afe ne fa kyerɛkyerɛɛ Onyankopɔn asɛm no wɔ wɔn mu.

12 Bere a Galio yɛ amrado wɔ Akaia no, Yudafo no sɔre tiaa Paulo kyeree no de no kɔɔ asennii,

13 kae se, "Saa onipa yi retu nkurɔfo aso sɛ wɔnkwati Yudafo mmara no mfa ɔkwan foforo so nsom Onyankopɔn."

14 Paulo yɛɛ sɛ ɔrebue n'ano akasa pɛ na Galio ka kyerɛɛ Yudafo no se, "Yudafo, sɛ mode asɛm foforo bi a ɛfa nsɛmmɔnedi anaa abususɛm ho na ɛbae a, anka mɛhwɛ na maka.

15 Nanso esiane sɛ ɛyɛ akyinnyegye a ɛfa nsɛm, din ne mo mmara ho nti, mo ara

monkɔhwɛ nka. Merenyɛ saa asɛm yi mu otemmufo.”
16 Na ɔpam wɔn fii asennii hɔ.
17 Afei dɔm no tow hyɛɛ Sostene a ɔyɛ hyiadan mu panyin no so, twee no kɔɔ asennii hɔ kɔbroo no, nanso Galio anka ho hwee.

Paulo San Kɔ Antiokia

18 Paulo tenaa Korinto kyɛɛ kakra ansa na ɔrekra anuanom no ma ɔne Priskila ne Akwila refi hɔ akɔ Siria. Esiane bɔ a na wahyɛ no nti, ansa na ɔrebɛkɔ no, ɔma woyii ne ti wɔ Kenkrea.
19 Woduu Efeso no, Paulo gyaw Priskila ne Akwila hɔ kɔɔ hyiadan mu ne Yudafo no kɔkasae.
20 Wɔsrɛɛ no sɛ, sɛ obetumi a anka ɔntena wɔn nkyɛn nkyɛ kakra nanso wampene so.
21 Mmom, ɔrebefi hɔ no ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Sɛ Onyankopɔn pɛ a mɛsan aba bio.” Na ofii hɔ kɔɔ Efeso.
22 Oduu Kaesarea no, ɔkɔɔ Yerusalem kokyiaa asafo no fii hɔ kɔɔ Antiokia.
23 Odii nna kakra wɔ hɔ no, ofii hɔ kɔɔ Galati ne Frigia kɔhyɛɛ agyidifo a wɔwɔ hɔ no den.

Apolo Kasa Wɔ Efeso Ne Korinto

24 Saa bere no ara mu na Yudani bi a wɔfrɛ no Apolo a wɔwoo no wɔ Aleksandria* no kɔɔ Efeso. Ɔyɛ obi a na n’ano atew na onim Kyerɛwsɛm no yiye.
25 Esiane sɛ na wɔnam Awurade kwan so akyerɛkyerɛ no nti, na ɔde nnam kasa kyerɛkyerɛ nokwasɛm a ɛfa Yesu ho no. Nanso na Yohane asubɔ no nko ara na onim.
26 Ofii ase de nnam kasaa wɔ hyiadan no mu. Bere a Priskila ne Akwila tee asɛm a ɔreka no, wɔde no kɔɔ fie kɔkyerɛkyerɛ no Onyankopɔn asɛm no mu yiye.
27 Bere a Apolo pɛɛ sɛ ɔkɔ Akaia no, agyidifo a wɔwɔ Efeso no hyɛɛ no nkuran, kyerɛw krataa kɔmaa agyidifo a wɔwɔ hɔ no se wonnye no. Bere a okodui no, ɔboaa wɔn a Onyankopɔn adom nti wɔabɛyɛ agyidifo no yiye.
28 Ɔde ne nimdeɛ kyerɛɛ Onyankopɔn asɛm mu de tuu Yudafo no guu wɔ bagua mu, nam Kyerɛwsɛm no so daa no adi pefee sɛ Yesu ne Agyenkwa no.

19

Honhom Kronkron Ba Adiyifo Bi So

1 Bere a Apolo wɔ Korinto no, Paulo tuu kwan faa ɔmantam no atifi koduu Efeso. Ɛhɔ na ohuu agyidifo bi
2 bisaa wɔn se, “Bere a mugye dii no, munyaa Honhom Kronkron no ana?”
Wobuaa no se, “Yɛntee mpo da sɛ Honhom Kronkron bi wɔ baabi.”

* **18:24** Ɛwɔ Misraim. Ɛhɔ na wɔkyerɛɛ Apam Dedaw ase kɔɔ Hela kasa mu. Ɛno ne kuropɔn a ɛto so abien wɔ Roma Ahemman mu a na Yudafo dɔɔso wɔ hɔ.

3 Paulo bisaa wɔn bio se,
“Ɛno de na asubɔ bɛn na
wɔbɔɔ mo?”
Wobuae se, “Asubɔ a
Yohane kaa ho asɛm no.”
4 Paulo ka kyerɛɛ wɔn se,
“Yohane asubɔ no yɛ asu a
wɔbɔ wɔn a wɔsakra wɔn
adwene. Ɔka kyerɛɛ Israelfo
no se, wonnye onipa a odi
n’akyi a ɔreba a ɔne Yesu no
nni.”
5 Wɔtee saa asɛm no,
wɔma wɔbɔɔ wɔn asu wɔ
Awurade Yesu din mu.
6 Paulo de ne nsa guu wɔn
so no, Honhom Kronkron
baa wɔn so ma wɔkaa kasa
foforo, hyɛɛ nkɔm.
7 Na wɔn dodow bɛyɛ
mmarima dumien.
8 Paulo de nnam
kyerɛkyerɛɛ Onyankopɔn
Ahenni no ho asɛm wɔ
hyiadan mu asram abiɛsa
pɛɛ sɛ ɔsakra nnipa no
adwene.
9 Nanso nnipa no mu
bi pirim wɔn koma, annye
anni, kasa tiaa asɛm no wɔ
atiefo no anim. Enti Paulo
fii hɔ de agyidifo no kaa ne
ho kɔe. Na Paulo kyerɛkyerɛ
wɔ obi a wɔfrɛ no Tirano
asuadan mu daa.
10 Saa nkyerɛkyerɛ yi kɔɔ
so mfe abien; enti ɛmaa
nnipa a na wɔwɔ Asia man-
tam mu a Yudafo ne Helafo
ka ho no tee Awurade asɛm
no.

Skewa Mma Baason No

11 Onyankopɔn nam
Paulo so yɛɛ anwonwade
akɛseakɛse,
12 maa mpo ne nnukuu
ne n’atade nsɛnanim a
wɔde guu nnipa so no
tumi saa nyarewa, tuu
ahonhommɔne nso.
13 Yudafo bi a wɔnam
asumansɛm so tu ahon-
hommɔne pɛɛ sɛ wɔde
Awurade Yesu din tu
ahonhommɔne. Wɔkankye
kyerɛɛ ahonhommɔne no se,
“Meka Yesu a Paulo ka ne ho
asɛm no sɛ, muntu mfi ne
mu!”
14 Yudafo sɔfopanyin bi a
na ne din de Skewa no mma
baason na na wɔyɛ eyi.
15 Honhommɔne no buae
se, “Minim Yesu, na minim
Paulo; na mo nso mo ne
hefo?”
16 Afei ɔbarima a hon-
hommɔne ahyɛ no ma yi tow
hyɛɛ wɔn so, pirapiraa wɔn
ma wɔde adagyaw guan fii
fie hɔ.
17 Yudafo ne amanaman-
mufo a wɔte Efeso no tee
asɛm no, wɔbɔɔ hu na woyii
Awurade Yesu ayɛ.
18 Agyidifo no mu bebree
baa bagua mu bɛkaa wɔn
bɔne ne wɔn kokoamsɛm.
19 Wɔn mu nkonyaayifo pii
de wɔn nkonyaayi nhoma
ba maa wɔhyew wɔ nnipa
no nyinaa anim. Wobuu
nhoma a wɔhyew no bo no
na ɛyɛ nnwetɛbona mpem
aduonum.
20 Saa anwonwade ahorow
yi maa Onyankopɔn asɛm no
trɛw tumi so.

Basabasa A Esii Efeso

21 Eyinom nyinaa akyi no,
Paulo yɛɛ n’adwene sɛ ɔbɛfa
Makedonia ne Akaia akɔ
Yerusalem. Ɔkae se, “Midu
Yerusalem a, akyiri no mɛkɔ
Roma nso.”
22 Paulo somaa Timoteo ne
Erasto a wɔyɛ n’aboafo no

dii n'anim kan kɔɔ Makedonia, nanso ɔno de, ɔtenaa Asia kyɛɛ kakra.

23 Saa bere yi ara mu na basabasa a emu yɛ den a ɛfa Awurade asɛm no ho no sii wɔ Efeso.
24 Dwetɛdwumfo bi a wɔfrɛ no Demetrio yɛɛ Artemi abosonnan sɛso. N'adwuma no maa n'adwumayɛfo nyaa wɔn ho sɛɛ tam.
25 Ɔfrɛfrɛɛ n'adwumayɛfo no ne wɔn a wodi saa dwuma ahorow no ara bi no ka kyerɛɛ wɔn se, "Anuanom, munim sɛ yɛn ahonya nyinaa gyina saa dwumadi yi so.
26 Mo ara moahu na moate dwuma a saa Paulo yi redi. Ɔka se anyame a nnipa de wɔn nsa ayɛ no nyɛ anyame biara. Ɔnam saa asɛm yi so adan nnipa bebree adwene wɔ Efeso ha ne Asia nyinaa.
27 Sɛ yɛanhwɛ no yiye a, yɛn adwuma yi begye dimmɔne. Saa ara na obiara remfa ɔbosom Artemi a wɔsom no wɔ Asia ne wiase nyinaa no nyɛ hwee bio na n'anim agu ase."

28 Nnipadɔm no tee saa asɛm a Demetrio kae no, wɔn bo fuw fii ase yɛɛ basabasa, teɛteɛɛ mu se, "Efeso Artemi yɛ kɛse!"
29 Basabasayɛ no trɛw wɔ kurow no mu nyinaa. Dɔm no kyeree Makedoniafo baanu a wɔn din de Gaio ne Aristarko a na wɔne Paulo retu kwan no de wɔn kɔɔ aguabɔbea.
30 Paulo pɛɛ sɛ anka ɔkɔ aguabɔbea hɔ kohyia dɔm no, nanso asuafo no amma no kwan.
31 Ɔmantam no mu mpanyimfo bi a na wɔyɛ Paulo nnamfo no soma kɔsrɛɛ no sɛ ɔnkɔ aguabɔbea hɔ.

32 Nhyiamu yi yɛɛ basabasa; nnipa no mu bi teɛteɛɛ mu kaa nsɛm bi na ebinom nso teɛɛ mu kaa nsɛm foforo bi, efisɛ na wɔn mu dodow no ara nnim asɛm ko a ɛde wɔn abehyia mu.
33 Yudafo no piapiaa Aleksandro kogyinaa dɔm no anim sɛ ɔnkasa. Eyi maa nnipa no bi susuw sɛ Aleksandro nti na wɔahyia hɔ. Afei Aleksandro nyamaa dɔm no pɛɛ sɛ ɔkasa yi ɔno ne ne nkurɔfo ano.
34 Dɔm no huu sɛ Aleksandro yɛ Yudani no, wɔteɛteɛ mu nnɔnhwerew abien se, "Efeso Artemi yɛ kɛse!"

35 Kurow no sohwɛfo no bɔɔ mmɔden maa dɔm no tɛm dinn. Afei ɔkasa kyerɛɛ wɔn se, "Efeso mmarima, obiara nim sɛ Efeso kurow yi na ɛhwɛ Artemi hyiadan ne ohoni a efi ɔsoro beduruu no so.
36 Obiara rentumi nnye eyi ho akyinnye enti monyɛ komm, monnyɛ basabasa biara.
37 Mode saa nnipa yi aba ha wɔ bere a wonwiaa biribiara mfii yɛn hyiadan mu, nkaa asɛmmɔne biara ntia yɛn nyame no.
38 Sɛ Demetrio ne adwumfo a wɔka ne ho no wɔ obi ho asɛm bi a, asennii ne mpanyin wɔ hɔ, wɔmfa mmɛto gua.

39 Nanso sɛ mowɔ biribi foforo bi ka a, ɛsɛ sɛ ɔmanfo hyia na wɔfa mmara kwan so ka ho asɛm.
40 Sɛ yɛanhwɛ yiye a, wɔbɛka se saa nnɛ basabasayɛ yi fi yɛn. Saa basabasayɛ yi ho nhia. Sɛ wobisa yɛn ho asɛm a, yɛrennya anoyi biara."
41 Ɔkasa wiei no, otuu gua no.

20

Paulo Fi Efeso

1 Basabasayɛ yi akyi no, Paulo frɛɛ asuafo no kaa nsɛm de hyɛɛ wɔn nkuran, kraa wɔn fii hɔ kɔɔ Makedonia.
2 Okyinkyin faa amantam no mu, tuu asuafo no fo de hyɛɛ wɔn nkuran. Afei obeduu Hela.
3 Odii hɔ asram abiɛsa. Bere a ɔresiesie ne ho akɔ Siria no, ɔtee sɛ Yudafo no abɔ ne ho pɔw; enti ɔsan n'akyi kɔfaa Makedonia kɔe.
4 Piro a ofi Beroia no ba Sopater ne Paulo na wɔkɔe. Wɔn a wɔka ne ho kɔe no nso bi ne Aristarko ne Sekundo a wofi Tesalonika ne Gaio a ofi Derbe ne Timoteo ne Tihiko ne Trofimo a wofi Asiaman mu no.
5 Saa nnipa yi dii kan kɔtwɛn yɛn wɔ Troa.
6 Yedii Apiti Afahyɛ no wiei no, yefii Filipi, na nnaanum akyi no, yɛkɔtoo wɔn wɔ Troa, dii nnaawɔtwe wɔ hɔ.

Paulo Nyan Eutiko

7 Nnaawɔtwe no mu da a edi kan no, yehyiaa mu sɛ anuanom, didii. Esiane sɛ na ade kye a Paulo befi kurow no mu no nti, ɔkasa kyerɛɛ anuanom no kosii ɔdasu mu.
8 Na akanea pii wɔ abansoro dan a wɔahyia wɔ hɔ no mu.
9 Bere a Paulo rekasa no, na aberante bi a wɔfrɛ no Eutiko te mfɛnsere ano retɔ nko. Ɔdaa hatee ma ofii abansoro dan a ɛto so abiɛsa no so bɛhwee fam. Wɔmaa no so no na wawu.
10 Paulo sian baa fam, kobutuw no so, maa no so kae se, "Munnsuro, efisɛ onwuu ɛ!"
11 Afei ɔsan foro kɔɔ abansoro no so kobubuu brodo ne asuafo no dii. Paulo toaa ne kasa no so kosii adekyee ansa na ɔregyaw wɔn hɔ.
12 Anuanom no de anigye de aberante a wonyan no no kɔɔ fie.

Paulo Kɔ Mileto

13 Yɛde hyɛn dii kan kɔɔ Aso sɛ yɛrekɔfa Paulo wɔ hɔ, efisɛ na waka akyerɛ yɛn se ɔrefa fam akɔ hɔ.
14 Ɔbɛkaa yɛn ho wɔ Aso na yɛne no toaa so kɔɔ Mitilene.
15 Ade kyee no, yekoduu Kio. Ne nnaanu so no yeduu Samo na n'adekyee no, yekoduu Mileto.
16 Esiane sɛ na Paulo ho pere no sɛ onyae a anka obedu Yerusalem akodi Pentekoste Afahyɛ no wɔ hɔ no nti, ɔyɛɛ n'adwene sɛ ɔrennyina Efeso, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔrenkyɛ wɔ Asia.
17 Paulo soma fii Mileto kɔɔ Efeso kɔka kyerɛɛ asafo mpanyimfo no se wonhyia no.
18 Wɔbae no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, "Efi da a edi kan a mebaa Asia no, munim

ɔkwan a mefaa so ne mo tenae.
19 Ɛwɔ mu sɛ ɛnam Yudafo
no pɔwbɔ so ma mihuu
amane bebree de, nanso
mede ahobrɛase ne nusu
yɛɛ m'adwuma sɛ Awurade
somfo.
20 Munim sɛ bere a na
merekyerɛkyerɛ mo wɔ gua
mu ne afi mu no, mamfa
biribiara a so bɛba mo mfaso
no anhintaw mo.
21 Mebɔɔ Yudafo ne
amanamanmufo no kɔkɔ sɛ
wɔntwe wɔn ho mfi wɔn
bɔne ho na wɔmfa wɔn
ho mma Onyankopɔn, na
wonnye Yesu Kristo nni.

22 "Afei esiane sɛ Honhom
Kronkron ahyɛ me no nti,
merekɔ Yerusalem a minnim
asɛm a ɛbɛto me wɔ hɔ.
23 Nea minim ara ne sɛ
kuropɔn biara a mɛkɔ so no,
Honhom Kronkron bɔ me
kɔkɔ sɛ wɔde me bɛto afiase
na mahu amane.
24 Sɛnea ɛbɛyɛ a metumi
adu botae a esi m'anim no
ho na mawie dwuma a Awu-
rade Yesu de maa me se
menka Onyankopɔn dom ho
asɛmpa no nti, mammu me
kra sɛ ade a ɛsom bo.

25 "Minim sɛ mo a maka
Onyankopɔn ahenni no ho
asɛm akyerɛ mo no mu biara
renhu me bio.
26 Ɛno nti nnɛ, mereka
akyerɛ mo se, sɛ ɛba sɛ mo
mu bi yera a, na emfi me.
27 Efisɛ mamfa Onyankopɔn
asɛm no mu biribiara
anhintaw mo.
28 Monhwɛ mo ho so ne
nguankuw a Honhom Kro-
nkron de wɔn ahyɛ mo nsa
sɛ ahwɛfo no yiye. Monhwɛ
wɔn yiye, efisɛ Onyankopɔn
de ne Ba no mogya na agye
wɔn.
29 Minim sɛ me kɔ akyi no,
atoro akyerɛkyerɛfo a wɔn
ho yɛ hu sɛ mpataku bewura
mo mu abɛsɛe mo.
30 Bere bi bɛba a mo mu
ebinom bɛsɔre, nam atoro so
atwe asuafo no mu bi adi
wɔn akyi.
31 Ɛno nti monna mo ho
so! Monkae sɛ, mfirihyia
abiɛsa a midii wɔ mo nkyɛn
no, menam amanehunu ne
yaw mu tuu mo fo awia ne
anadwo.
32 "Afei mede mo hyɛ
Onyankopɔn ne ne dom
nsɛm a etumi hyɛ mo
gyidi den na ɛma munya
n'agyapade a wasiesie ama
ahotefo no nsa.
33 M'ani ammere obi
dwetɛ anaa sika anaa ntama.
34 Mo ara mudi adanse sɛ,
me nsa ano adwuma so na
menam mehwɛɛ me ho ne
wɔn a wɔka me ho no.
35 Mede m'abrabɔ ayɛ
nhwɛso akyerɛ mo sɛ, ɛsɛ sɛ
yɛyere yɛn ho yɛ adwuma
de boa ahiafo na yɛkae sɛ,
Awurade Yesu ankasa kae
se, 'Ɔma mu wɔ nhyira sen
ogye.' "
36 Paulo kasa wiei no, ɔne
wɔn nyinaa buu nkotodwe
bɔɔ mpae.
37 Wɔn nyinaa sui, bam no,
maa no nanteyiye.
38 Nea ɛyɛɛ wɔn
awerɛhow koraa ne asɛm a
ɔka kyerɛɛ wɔn se wɔrenhu
no bio no. Afei wɔn nyinaa
kogyaa no hyɛn no mu.

21

Paulo Kɔ Yerusalem

1 Yɛne Efeso asafo mpanyimfo no dii ntetewmu no,
yesii mu nam asu ani tee kɔɔ
Ko. Ade kyee no, yekoduu
Rodo na yefii hɔ kɔɔ Patara.
2 Yenyaa hyɛn bi a ɛrekɔ
Foinike kɔtenaa mu kɔe.
3 Yeduu baabi a yɛn ani
tua Kipro no, yetwaa ho wɔ
benkum fam kɔɔ Siria. Yesii
fam wɔ Tiro, efisɛ na ɛhɔ
na wɔrekoyi hyɛn no mu
nneɛma.
4 Yehuu asuafo bi wɔ
hɔ tenaa wɔn nkyɛn dii
nnaawɔtwe. Asuafo no nam
Honhom Kronkron adiyi so
bɔɔ Paulo kɔkɔ sɛ ɔnkɔ
Yerusalem.
5 Nanso bere duu sɛ ɛsɛ
sɛ yefi hɔ no, yegyaw wɔn
hɔ kɔe. Asuafo no nyinaa
ne wɔn yerenom ne wɔn
mma kogyaa yɛn kwan ko-
duu mpoano. Yeduu hɔ no
yɛn nyinaa buu nkotodwe
bɔɔ mpae.
6 Afei yɛkrakraa yɛn ho
yɛn ho wiei no, yɛkɔtenaa
hyɛn no mu maa wɔn nso
san kɔɔ fie.
7 Yefi Tiro no, yɛtoaa yɛn
akwantu no so faa nsu ani
koduu Ptolemai. Yeduu hɔ
no yekokyiaa asuafo a wɔwɔ
hɔ no dii wɔn nkyɛn da koro.
8 Yefii hɔ n'adekyee
so kɔɔ Kaesarea kɔtenaa
ɔsɛmpakafo Filipo a na ɔka
mmarima baason a woyii
wɔn wɔ Yerusalem no ho no
fi.
9 Na Filipo wɔ mmabea
baanan a wɔnwaree ɛ, na
wɔhyɛ nkɔm.
10 Yɛtenaa hɔ kyɛɛ kakra
no, odiyifo bi a wɔfrɛ no
Agabo fii Yudea baa hɔ.
11 Ɔbaa faako a yɛwɔ no,
ɔfaa Paulo abɔso de kyekye-
eree ne nan ne ne nsa kae se,
"Asɛm a Honhom Kronkron
ka ni, 'Sɛnea Yudafo a wɔwɔ
Yerusalem no bɛkyekyere
onipa a abɔso yi yɛ ne dea
no, na wɔde no ahyɛ amana-
manmufo no nsa ni!' "
12 Yɛtee saa asɛm no, yɛne
wɔn a na yɛne wɔn wɔ hɔ no
nyinaa srɛɛ Paulo sɛ ɔnnkɔ
Yerusalem.
13 Na ɔka kyerɛɛ wɔn se,
"Osu a musu de rehyɛ me
awerɛhow yi ase ne dɛn? Me
de, masiesie me ho sɛ ɛnyɛ
kyekyere a wɔbɛkyekyere
me wɔ Yerusalem no na mi-
suro, na sɛ etwa sɛ miwu ma
Awurade Yesu a, mewu."
14 Yɛkae kae a wampene
no yegyae kae se, "Nea Awu-
rade pɛ na ɛnyɛ."
15 Nna bi akyi no,
yɛboaboaa yɛn ho fii hɔ kɔɔ
Yerusalem.
16 Kaesarea asuafo no bi
ne yɛn kɔe. Yeduu hɔ no,
yɛkɔsoɛɛ Mnason a ofi Kipro
a ogyee Yesu Kristo dii akyɛ
no fi.

Paulo Kɔsra Yakobo

17 Yeduu Yerusalem no,
asuafo a wɔwɔ hɔ no nyinaa
gyee yɛn ɔfɛw so.
18 Ade kyee no, Paulo
ne yɛn kokyia Yakobo ne
Yerusalem asafo no mu mpa-
nyimfo.
19 Nkyia no akyi no, Paulo
kaa biribiara a Onyankopɔn
nam ne som no so ayɛ wɔ
amanamanmufo no mu no
kyerɛɛ wɔn.
20 Wotiee Paulo amanneɛbɔ
no wiei no, wɔhyɛɛ

Onyankopɔn anuonyam. Na wɔka kyerɛɛ no se, “Onua, w’ankasa wudi adanse sɛ Yudafo mpempem na na wɔabɛyɛ asuafo a wɔn nyinaa nso di yɛn mmara no so.
21 Saa nnipa yi ate sɛ wutia Mose mmara no ne Yudafo amanne; ɛne sɛ, wokyerɛkyerɛ Yudafo a wɔte amanamanmufo no mu se wonntwa wɔn mma twetia na wonnni yɛn amanne nso so.
22 Nea ɛbɛyɛ biara, wɔbɛte sɛ woaba ha. Enti yɛbɛyɛ no dɛn?
23 Yɛ nea yɛrebɛka akyerɛ wo yi. Mmarima baanan bi wɔ yɛn nkyɛn ha a, wɔaka ntam.
24 Wo ne wɔn nkɔ na munkodwira mo ho na tua ho ka ma wɔn sɛnea ɛbɛyɛ a, wobetumi atwitwa wɔn tinwi. Eyi bɛma obiara ahu sɛ nsɛm a wɔte faa wo ho no mu biara nyɛ nokware, efisɛ w’ankasa mpo wudi Mose mmara no so.
25 Amanamanmufo a wɔabɛyɛ asuafo no de, wɔakyerɛw akɔma wɔn akyerɛ gyinae a yɛasi sɛ, wonnni aduan biara a wɔde abɔ afɔre ama abosom; wonnni mogya; wonnni aboa biara a wɔantwa ne mene ansa na owui; na afei nso wɔntwe wɔn ho mfi aguamammɔ ho.”
26 Ade kyee no, Paulo ne mmarima no kodwiraa wɔn ho. Ɔne wɔn kɔɔ asɔredan mu kɔkyerɛɛ da a wobewie wɔn ahodwira no ne da a wɔbɛbɔ afɔre ama wɔn mmaako mmaako.

Wɔkyere Paulo

27 Nnanson no reyɛ atwam no, Yudafo bi a wofi Asia huu Paulo wɔ asɔredan no mu. Wɔhwanyan nnipa a wɔwɔ hɔ no nyinaa ma wɔkyeree Paulo.
28 Wɔteɛteɛɛ mu se, “Israel mmarima, monsɔre mmɛboa yɛn! Oyi ne ɔbarima a baabiara a ɔbɛkɔ no ɔnam ne nkyerɛkyerɛ so tia Israelfo, Mose mmara ne asɔredan yi. Mpo ɔde amanamanmufo bi aba ha de agu Kronkronbea ha ho fi.”
29 Nea enti a wɔkaa saa asɛm yi ne sɛ, na wɔahu Paulo ne Efesoni Trofimo wɔ kurom hɔ, enti na wosusuw sɛ Paulo de no akɔ asɔredan mu hɔ.
30 Wɔtee saa no, kurow mu no nyinaa bɔɔ twi kɔkyeree Paulo, twee no fii asɔredan no mu hɔ. Wɔtotoo asɔredan no apon no nyinaa mu ntɛm so.
31 Bere a dɔm no pɛɛ sɛ wokum Paulo no, obi kɔka kyerɛɛ Roma asraafo sahene no se basabasa asi Yerusalem.
32 Amono mu hɔ ara ɔsahene no ne asraafo mpanyin bi ne asraafo bi de ahoɔhare kɔɔ nea dɔm no ahyia hɔ. Bere a nnipa no huu no ne asraafo no, wogyaee Paulo hwe.
33 Ɔsahene no kosoo Paulo mu, kyerɛɛ sɛ wɔmfa nkɔnsɔnkɔnsɔn abien ngu no. Afei obisae se, “Hena ne saa ɔbarima yi? Bɔne bɛn na wayɛ?”
34 Nnipa no ano antumi ankɔ bɛnkoro; ebinom ka sɛɛ a, na afoforo nso aka

sɛɛ. Saa basabasa yi amma ɔsahene no antumi anhu asɛm pɔtee a asi. Ɛno nti, ɔhyɛɛ n'asraafo no sɛ wɔmfa Paulo nkɔ aban mu.

35 Wɔde Paulo duu atrapoe
no ano no, dɔm no bɔ toaa
no enti asraafo no maa no so
kɔe.

36 Dɔm no tu dii wɔn akyi
teɛteɛɛ mu se, "Munkum
no!"

Paulo Yi Ne Ho Ano

37 Wɔde Paulo rekɔ aban
mu no, obisaa ɔsahene no
se, "Mesrɛ wo, metumi aka
asɛm bi akyerɛ wo ana?"

Ɔsahene no nso bisaa no
se, "Enti, wote Hela kasa?

38 Ɛnyɛ wo ne Misraimni
a da bi ofii basabasayɛ ase
dii mmarima awudifo mpem
anan anim kɔɔ sare so no?"

39 Paulo buaa no se, "Meyɛ
Yudani a wɔwoo me wɔ
Tarso; Kilikia kurow a agye
din no mu nipa ne me.
Mesrɛ wo, ma me ho kwan
na me ne nnipa no nkasa."

40 Ɔsahene no maa Paulo
kwan ma ogyinaa atrapoe no
so nyamaa nnipa no. Wɔyɛɛ
komm no, Paulo kasa kyerɛɛ
wɔn wɔ Arameike kasa mu
se:

22

1 "Anuanom ne agyanom,
muntie m'anoyi yi."

2 Wɔtee sɛ ɔka Arameike
no, wɔyɛɛ komm koraa.

Paulo toaa so se,

3 "Meyɛ Yudani a wɔwoo
me wɔ Tarso a ɛwɔ Kilikia.
Wɔtetew me wɔ Yerusalem
wɔ Gamaliel nan ase.
Misuaa sɛnea wodi Yudafo
mmara ne wɔn amanne so
pɛpɛɛpɛ. Mebɔɔ mmɔden
sɛ biribiara a meyɛ no,
mede bɛhyɛ Onyankopɔn
anuonyam sɛnea mo nyinaa
nso reyɛ nnɛ yi.

4 Metaa nnipa a wodi Awu-
rade asɛm so no nyinaa
kunkum wɔn. Mekyeree
mmea ne mmarima de wɔn
guu afiase.

5 Ɔsɔfopanyin ne agyi-
natufo no nyinaa di me
adanse sɛ, asɛm a mereka
yi yɛ nokware. Wɔn
nkyɛn mpo na migyee tumi
nhoma sɛ mede rekɔma
anuanom Yudafo a wɔwɔ
Damasko no. Saa nhoma
no na anka megyina so
makyekyere nnipa a wodi
Awurade asɛm so no agu
wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn, de
wɔn aba Yerusalem na
wɔatwe wɔn aso.

6 "Owigyinae a mereyɛ
adu Damasko no, mpofirim
na hann bi twa faa me ho.

7 Mitwa hwee fam, na
metee nne bi a ɛrebisa me
se, **'Saulo! Saulo! Adɛn nti
na wotaa me?'**

8 "Mibisae se, 'Ɛyɛ wo
hena, Awurade?'

"Nne no buaa me se, **'Ɛyɛ
me Nasareni Yesu a wotaa
me no.'**

9 Nnipa a na wɔne me nam
no huu hann no de, nanso
wɔante nne a ɛkasa kyerɛɛ
me no.

10 "Mibisae se, 'Dɛn na
menyɛ, Awurade?'

"Awurade ka kyerɛɛ me
se, **'Sɔre na kɔ Damasko,
na hɔ na mɛkyerɛ wo
biribiara a mepɛ sɛ woyɛ.'**

11 Hann no hyerɛn ano
den no maa m'ani furae enti
nnipa a na me ne wɔn rekɔ

no susoo me nsa de me kɔɔ Damasko.
12 “Na Onipa bi a wɔfrɛ no
Anania a odi Mose mmara so
a na Yudafo nyinaa di no ni
no te Damasko hɔ.
13 Ɔbaa me nkyɛn bɛkae
se, ‘Onua Saulo, hu ade
bio!’ ” Na hɔ ara m’ani buei.
14 “Ɔka kyerɛɛ me se,
‘Yɛn nenanom Nyankopɔn
ayi wo sɛnea ɛbɛyɛ a wobɛyɛ
n’apɛde na woahu ɔtreneeni
no, na wobɛte n’ankasa ne
nne sɛ ɛkasa kyerɛ wo.
15 Wubedi adanse afa
biribiara a woahu na woate
wɔ Awurade ho no akyerɛ
nnipa nyinaa.
16 Afei, dɛn na woretwɛn
bio? Sɔre na ma wɔmmɔ
wo asu nhohoro wo bɔne wɔ
Yesu din mu.’

Wɔsoma Paulo Amanaman-mufo Nkyɛn

17 “Mesan kɔɔ Yerusalem
na merebɔ mpae wɔ
asɔredan mu no,
18 mihuu Awurade wɔ
anisoadehu mu na ɔka
kyerɛɛ me se, **‘Yɛ ntɛm
fi Yerusalem ha, efisɛ
nnipa a wɔwɔ ha no rentie
adanse a wudi fa me ho
no.’**
19 “Mekae se, ‘Awurade,
wɔn nyinaa nim pefee
sɛ mekɔɔ hyiadan mu
kɔkyekyeree asuafo boroo
wɔn.
20 Saa ara na bere a
wokum wo dansefo Stefano
no, na mewɔ hɔ bi. Mepenee
ne kum no so, hwɛɛ awudifo
no ntama so.’
21 “Awurade ka kyerɛɛ
me se, **‘Sɔre na kɔ,
efisɛ mɛsoma wo akɔ
akyirikyiri, amanaman-
mufo nkyɛn!’ ”**
22 Bere a Paulo kae se
wɔasoma no amanaman-
mufo nkyɛn pɛ na dɔm no
fii ase teɛteɛɛ mu dennen
se, “Munkum no! Ɔmfata sɛ
ɔtena wiase!”
23 Nnipa no kɔɔ so teɛteɛɛ
mu, hugyaa wɔn ntama saw
mfutuma tow petee wim.
24 Roma sahene no hyɛɛ sɛ
wɔmfa Paulo nkɔ aban mu
nkɔbɔ no mmaa sɛnea ɛbɛyɛ
a ɔbɛka nea enti a nnipa no
nyinaa mpɛ sɛ wotie n’asɛm
no.
25 Bere a wɔkyekyeree no
wiee a wɔrebɛbɔ no mmaa
no, Paulo bisaa ɔsraani pa-
nyin a na ogyina hɔ no se,
“Mowɔ ho kwan sɛ mobɔ
Romani a wonnii n’asɛm
mmuu no fɔ no mmaa ana?”
26 Bere a ɔsraani panyin
no tee saa asɛm no, ɔkɔɔ
ɔsahene no nkyɛn kobisaa
no se, “Dɛn na wopɛ sɛ woyɛ
yi? Onipa no yɛ Romani!”
27 Afei ɔsahene no kɔɔ
Paulo nkyɛn kobisaa no se,
“Woyɛ Romani ana?”
Paulo buaa no se, “Yiw
meyɛ Romani.”
28 Ɔsahene no kae se, “Mi-
tuaa sika bebree na mede
tɔɔ me Roma maniyɛ.”
Paulo nso kae se, “Me de,
wɔwoo me sɛ Romani.”
29 Ntɛm ara, nnipa a
na wɔrebebisa Paulo nsɛm
no twee wɔn ho fii ne
nkyɛn. Ɔsafohene no tee
sɛ Paulo yɛ Romani no,
osuroe sɛ wama wɔagu
Paulo nkɔnsɔnkɔnsɔn.

Paulo Gyina Asennii

30 Esiane sɛ na ɔsafohene
no pɛ sɛ ohu nea enti
a Yudafo no asɔre atia
Paulo no nti, ade kyee

no, ɔhyɛ ma woyii Paulo fii nkɔnsɔnkɔnsɔn mu. Ɔmaa asɔfo mpanyin ne agyinatufo no nyinaa hyiae. Afei ɔde Paulo kɔɔ se wɔnhwehwɛ n'asɛm no mu.

23

1 Paulo hwɛɛ agyinatufo no dinn kae se, "Anuanom, ahonim pa na mede ayɛ Onyankopɔn adwuma de abesi nnɛ da yi."

2 Anania a na ɔyɛ Ɔsɔfopanyin no hyɛɛ nnipa a na wogyina Paulo ho no se wɔmmɔ n'ano so.

3 Paulo ka kyerɛɛ no se, "Wo a wote sɛ ɔfasu a wɔasra ho fitaa, Onyankopɔn bɛbɔ wo. Wote ha de mmara rebu me atɛn, nanso wubu mmara no so hyɛ sɛ wɔmmɔ me!"

4 Nnipa a na wogyina Paulo nkyɛn no bisaa no se, "Sɛɛ na ɛsɛ sɛ wokasa kyerɛ Onyankopɔn sɔfopanyin?"

5 Paulo buaa wɔn se, "Anuanom, minnim sɛ ɔyɛ Ɔsɔfopanyin. Kyerɛwsɛm no ka se, 'Monnkasa ntia wɔn a wodi mo so.' "

6 Bere a Paulo huu sɛ nnipa no bi yɛ Sadukifo na bi yɛ Farisifo no, ɔteɛɛ mu wɔ agyinatufo no anim se, "Me nuanom, meyɛ Farisini. M'awofo yɛ Farisifo. Gyidi a mewɔ wɔ awufosɔre mu no nti na migyina ha ama wɔredi m'asɛm yi."

7 Asɛm a Paulo kae yi maa ntawntaw sii Farisifo ne Sadukifo no ntam maa wɔn mu kyɛɛ abien

8 efisɛ na Sadukifo no nnye owusɔre, abɔfo ne honhom nni. Nanso Farisifo no de, wogye saa nneɛma abiɛsa no di.

9 Nteɛteɛmu no kɔɔ so kosii sɛ Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no mu bi a wɔyɛ Farisifo no sɔre gyinaa hɔ kae se, "Yenhu bɔne biara a saa onipa yi ayɛ! Ebia honhom anaa ɔbɔfo na ɔkasa kyerɛɛ no!"

10 Akasakasa no mu yɛɛ den maa ɔsafohene no suroo sɛ anhwɛ a wɔbɛtetew Paulo mu; ɛno nti ɔhyɛɛ n'asraafo sɛ, wɔnkɔ nnipa no mu na wonkogye Paulo mfi wɔn nsam mfa no nkɔ aban mu.

11 Anadwo no, Awurade begyinaa Paulo nkyɛn ka kyerɛɛ no se, **"Nsuro! Sɛnea woadi me ho adanse wɔ Yerusalem ha no, saa ara nso na kodi me ho adanse wɔ Roma."**

Wɔbɔ Paulo Ho Pɔw

12 Ade kyee no, Yudafo bi hyia kaa ntam, dii nsew sɛ wɔrennidi na wɔrennom nso kosi sɛ wobekum Paulo.

13 Na saa nnipa no dodow bɛboro aduanan.

14 Afei wɔkɔɔ asɔfo mpanyin ne mpanyin no nkyɛn kɔka kyerɛɛ wɔn se, "Yɛaka ntam adi nsew sɛ hwee renka yɛn ano kosi sɛ yebekum Paulo.

15 Mo ne agyinatufo no nsoma nkɔ Roma ɔsafohene no nkyɛn nhyɛ da nka se, mopɛ sɛ mubisa nea Paulo ayɛ no mu yiye enti ɔmma wɔmfa no mmra mo anim. Ansa na wɔde no bedu hɔ no na yɛakum no dedaw."

16 Nanso Paulo wɔfaase bi tee pɔw a wɔabɔ no nti ɔkɔɔ

aban mu hɔ kɔbɔɔ Paulo amanneɛ.
17 Paulo frɛɛ asraafo mpanyin no mu baako ka kyerɛɛ no se, “Wo ne aberante yi nkɔ ɔsahene no nkyɛn efisɛ ɔwɔ asɛm bi ka kyerɛ no.”
18 Ɔsraani panyin no ne aberante no kɔɔ ɔsahene no nkyɛn.
Woduu hɔ no, ɔka kyerɛɛ ɔsahene no se, “Paulo a ɔda afiase no asoma me sɛ memfa aberante yi mmehu wo na ɔwɔ asɛm bi ka kyerɛ wo.”
19 Ɔsahene no soo aberante no nsa de no kogyinaa nkyɛn baabi bisaa no se, “Asɛm bɛn na wowɔ ka kyerɛ me?”
20 Aberante no ka kyerɛɛ no se, “Yudafo mpanyin no abɔ pɔw sɛ ɔkyena wɔbɛhyɛ da abɛsrɛ wo na woama wɔde Paulo abrɛ agyinatufo no sɛ wɔrebebisa no ne nsɛm no mu yiye.
21 Mma wɔnnaadaa wo. Efisɛ mmarima bɛboro aduanan bi a wɔaka ntam adi nsew sɛ wɔremfa hwee nka wɔn ano kosi sɛ wobenya Paulo akum no no bɛtetew no wɔ ɔkwan so. Nea wɔretwɛn ara ne sɛ wobɛma ho kwan.”
22 Ɔsafohene no gyaa aberante no kwan ka kyerɛɛ no se, “Nka nkyerɛ obiara sɛ woabɛka asɛm biara akyerɛ me.”

Wɔde Paulo Kɔ Kaesarea

23 Ɔsahene no frɛɛ n’asraafo mpanyimfo baanu ka kyerɛɛ wɔn se, “Mompɛ asraafo ahannu ne apɔnkɔsotefo ne mpeawkurafo ahannu na mumfi ha anadwo nnɔnkron yi ara nkɔ Kaesarea.
24 Mompɛ ɔpɔnkɔ mma Paulo na momfa no nkɔma Amrado Felike dwoodwoo.”
25 Afei, ɔsahene no kyerɛw nhoma a emu nsɛm ka se:
26 Me Klaudio Lisia a
Merekyerɛw wo Onuonyamfo Amrado Felike saa nhoma yi:
Kyia wo!
27 Yudafo kyeree saa ɔbarima yi a anka wɔrekum no, nanso metee sɛ ɔyɛ Romani no, me ne m’asraafo kogyee no fii wɔn nsam.
28 Mepɛɛ sɛ mihu bɔne ko a wayɛ, enti mede no kɔmaa wɔn agyinatufo no.
29 Mihui sɛ ɔnyɛɛ biribiara a ɛsɛ sɛ wogyina so kum no anaasɛ wɔde no to afiase. Asɛm a wɔka too ne so no fa wɔn mmara ho.
30 Ɛno nti bere a metee sɛ Yudafo bi abɔ ne ho pɔw sɛ wɔbɛtɛw no akum no no, meyɛɛ m’adwene sɛ mede no bɛbrɛ wo. Maka akyerɛ wɔn a wɔwɔ asɛm bi ka tia no no sɛ, wɔmmra w’anim mmɛka.
31 Asraafo no yɛɛ biribiara a wɔhyɛɛ wɔn sɛ wɔnyɛ no. Anadwo no ara wɔde Paulo kɔɔ Antipatri.
32 Ade kyee no asraafo a wɔnam fam no san wɔn akyi, na wɔn a wɔte apɔnkɔ so no toaa so kɔɔ Kaesarea.
33 Woduu no wɔde nhoma no maa Amrado no de Paulo hyɛɛ ne nsa.
34 Amrado no kenkan nhoma no wiee no obisaa Paulo ɔman ko a ofi mu. Ɔtee sɛ ofi Kilikia no,

35 ɔkae se, “Wɔn a wɔwɔ
asɛm bi ka tia wo no ba a na
metie w’asɛm.” Afei ɔhyɛe
se wɔmfa Paulo nkɔ Herode
ahemfi na asraafo nwɛn no.

24

Wodi Paulo Asɛm Wɔ Felike Anim

1 Nnaanum akyi no,
Ɔsɔfopanyin Anania ne mpa-
nyimfo bi ne mmaranimfo
bi a ne din de Tertulo kɔɔ
Kaesarea. Woduu hɔ no,
wɔkɔɔ Amrado Felike nkyɛn
de nsɛm a wɔwɔ tia Paulo
no too n’anim.

2 Wɔfrɛɛ Tertulo ma ɔbɔɔ
ne nkuro se, “Onuonyamfo!
Esiane wo nimdeɛ ne
w’akwankyerɛ pa nti efi
bere a wobaa yi, nsakrae pa
pii aba yɛn man yi mu ama
yɛn ho atɔ yɛn.

3 Baabiara a yɛwɔ no yɛka
eyi ho asɛm na yɛn ani sɔ
nea woayɛ ama yɛn no da
wo ase papaapa.

4 Mempɛ sɛ mesɛe wo bere
enti mesrɛ wo sɛ nya bere
tiaa bi ma me na tie asɛm a
merebɛka afa saa ɔbarima yi
ho no.

5 “Yɛahu sɛ saa ɔbarima
yi yɛ ɔmammɔfo a ɔde
basabasayɛ ba Yudafo nyi-
naa mu. Ɔyɛ Nasarefo fekuw
no mu panyin.

6 Ɔpɛɛ sɛ ogu asɔredan
no ho fi. Ɛno nti yɛkyeree
no yɛɛ yɛn adwene sɛ anka
yɛbɛfa yɛn mmara so abu no
atɛn.

7 Nanso Ɔsahene Lisia be-
gyee no fii yɛn nsam abran
so,

8 hyɛɛ sɛ wommedi n’asɛm
wɔ w’anim. Sɛ wubisa no
a, wo ara ankasa wubehu sɛ
nsɛm a yɛreka afa ne ho no
nyinaa yɛ nokware.”

9 Yudafo no nso foaa nsɛm
a wɔkaa no so se ɛyɛ nok-
ware.

Paulo Yi Ne Ho Ano

10 Amrado no maa Paulo
kwan sɛ onyi ne ho ano no,
Paulo buae se, “Minim sɛ
woyɛɛ ɔman yi so otemmufo
akyɛ, ɛno nti sɛ migyina
w’anim reyi me ho ano a,
minsuro.

11 Sɛnea ebia woate no
bɛyɛ nnafua dumien ni na
mekɔɔ Yerusalem asɔredan
mu sɛ merekɔsom.

12 Yudafo a wɔde me baa
ha yi anhu me sɛ me ne obi
regye akyinnye wɔ asɔredan
mu hɔ anaasɛ meretu nnipa
aso wɔ hyiadan mu anaa
ɔman no mu baabiara.

13 Saa ara nso na
wɔrentumi nkyerɛ sɛ, nsɛm
a wɔreka ato me so yi nyinaa
yɛ nokware.

14 Nanso migye to mu
sɛ menam Awurade asɛm
a Yudafo yi kasa tia no
so som yɛn Agyanom
Nyankopɔn. Na migye
nsɛm a wɔakyerɛw wɔ Mose
mmara no ne adiyifo nhoma
no mu no nso di.

15 Mewɔ anidaso a saa
nnipa yi nso wɔ wɔ
Onyankopɔn mu sɛ da bi,
nnipa pa ne nnipa bɔne
nyinaa bɛsɔre afi owu mu
no nso bi.

16 Eyi nti, da biara
mebɔ mmɔden sɛ mede
ahonim pa bɛbɔ me bra wɔ
Onyankopɔn ne nnipa anim.

17 “Mfe bebree akyi a mifii
Yerusalem no, mesan baa hɔ

sɛ mede ayɛyɛde rebrɛ me nuanom na mabɔ afɔre.
18 Bere a madwira me ho awie na migu so rebɔ aseda afɔre wɔ asɔredan no mu no, na nnipa a wɔde me baa ha yi huu me. Na matwitwa me tinwi sɛnea mmara no kyerɛ no. Saa bere no nso na dɔm biara nka me ho na basabasayɛ bi aba.
19 Saa bere no, na Yudafo bi a wofi Asiaman mu wɔ hɔ. Wɔn na sɛ anka wɔwɔ asɛm bi ka tia me a ɛsɛ sɛ wɔka.
20 Sɛ saa nnipa a wɔwɔ ha yi nso nim asɛm bi a wogyina so buu me fɔ wɔ agyinatufo no anim a wɔnka.
21 Asɛm baako pɛ na migyina wɔn anim no mekae. Saa asɛm no ne sɛ, 'Gyidi a mewɔ wɔ awufosɔre no mu nti na migye di sɛ morebu me atɛn nnɛ.' "
22 Felike a na onim saa Awurade asɛm no yiye no tuu asɛm no hyɛɛ da, kae se, "Sɛ Ɔsahene Lisia ba a na medi w'asɛm no."
23 Ɔhyɛɛ ɔsraani panyin a na ɔhwɛ Paulo so no sɛ ɔmma wɔnwɛn no, nanso wɔmma no ahotɔ kakra. Na sɛ ne nnamfonom de biribiara a ɛho hia no no rebrɛ no a, wɔmma ho kwan.

Paulo Gyina Felike Ne Drusila Anim

24 Nna bi akyi no, Felike ne ne yere Drusila a ɔyɛ Yudani no bae. Ɔsoma ma wɔkɔfrɛɛ Paulo brɛɛ no ma ɔbɛkaa gyidi a ɔwɔ wɔ Kristo Yesu mu no kyerɛɛ wɔn.
25 Paulo reka trenee, ahohyɛso ne atemmuda ho asɛm no, Felike suroe, enti ɔkae se, "Kɔ! Akyiri no, sɛ minya adagyew a, mɛsoma abɛfrɛ wo."
26 Na Felike ani da so sɛ Paulo bɛma no sika na wagyaa no, ɛno nti na ɔma wɔtaa kɔfrɛ no ntiantia mu ba ne nkyɛn ne no bɔ nkɔmmɔ no.
27 Mfe abien akyi no Porkio Festo besii Felike anan mu sɛ amrado. Esiane sɛ na Felike pɛ sɛ ɔsɔ Yudafo no ani no nti, ogyaw Paulo wɔ afiase hɔ.

25

Festo Di Paulo Asɛm

1 Festo besii Felike anan mu sɛ amrado wɔ Kaesarea no, ne nnansa so no ɔkɔɔ Yerusalem.
2 Asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin no de nsɛm a wɔwɔ tia Paulo no bɛtoo n'anim.
3 Esiane sɛ na wɔabɔ Paulo ho pɔw sɛ wɔbɛtɛw no wɔ ɔkwan so akum no nti, wɔsrɛɛ no sɛ wɔmma wɔmfa no mmra Yerusalem.
4 Nanso Festo buaa wɔn se, esiane sɛ Paulo da afiase wɔ Kaesarea na ɛrenkyɛ biara ɔno ankasa bɛkɔ hɔ nti,
5 wɔn a wodi asɛm no anim no ne no nkɔ nkodi asɛm no wɔ hɔ.
6 Festo dii bɛyɛ nnaawɔtwe anaa nnafua du ansa na ɔresan aba Kaesarea. Obeduu adekyee no, ɔtenaa agua mu dii Paulo asɛm.
7 Bere a Paulo beduu asennii hɔ no, Yudafo a wofi Yerusalem no twaa ne ho hyiae fii ase kekaa nsɛm a ɛnyɛ nokware too no so.
8 Paulo yii ne ho ano se, "Minni biribiara ho fɔ, efisɛ menkasa ntiaa Yudafo

mmara; minguu asɔredan ho fi, na menkasa ntiaa Roma aban nso."
9 Esiane sɛ na Festo pɛ sɛ ɔsɔ Yudafo no ani nti obisaa Paulo se, "Wopɛ sɛ mede wo kɔ Yerusalem kodi w'asɛm wɔ hɔ ana?"
10 Paulo buae se, "Esiane sɛ Ɔhempɔn Kaesare asennii na migyina nti, ɛha ara na ɛsɛ sɛ wodi m'asɛm, bu me atɛn efisɛ menyɛɛ Yudafo bɔne biara sɛnea wo ara wunim no.
11 Sɛ mabu mmara so anaa mayɛ biribiara a ɛno nti ɛsɛ sɛ wobu me kumfɔ a, minsuro. Nanso sɛ nsɛm a saa Yudafo yi ka tia me no nyɛ nokware a, obiara rentumi mfa me mma wɔn. Miguan toa Ɔhempɔn Kaesare."
12 Festo ne ne mpanyimfo tuu agyina wiei no, ɔka kyerɛɛ Paulo se, "Esiane sɛ woaguan atoa Ɔhempɔn Kaesare no nti yɛde wo bɛkɔ n'anim."

Paulo Ho Nkɔmmɔdi

13 Nna bi akyi no, Ɔhene Agripa ne Berenike baa Kaesarea bɛmaa Festo akwaaba.
14 Wɔwɔ hɔ no, Festo ne Ɔhene Agripa dii Paulo asɛm no ho nkɔmmɔ. Festo ka kyerɛɛ ɔhene no se, "Ɔbarima bi wɔ ha a Felike gyaw no sɛ odeduani;
15 na mekɔɔ Yerusalem no, Yudafo asɔfo mpanyimfo ne mpanyin kaa nsɛm bi tiaa no sɛ minnyina so mmu no kumfɔ.
16 "Nanso meka kyerɛɛ wɔn se, Roma mmara mma ho kwan sɛ wobu obi fɔ wɔ bere a wonnii n'asɛm ɛ, enti wɔmma no kwan na onyi ne ho ano wɔ asɛm a wɔka tia no no ho.
17 Wɔbae no mansɛe bere koraa na ade kyee no, mehyɛɛ sɛ wɔmfa no mmra na minni n'asɛm.
18 Nanso wɔanka nsɛm a misusuwii no mu biara anto no so.
19 Nsɛm a wɔkaa no fa wɔn nyamesom ne ɔbarima bi a wɔfrɛ no Yesu a owui nanso Paulo ka se ɔte ase no ho.
20 Esiane sɛ na asɛm no kyere m'adwene nti, mibisaa Paulo sɛ ɔpɛ sɛ mikodi n'asɛm wɔ Yerusalem ana?
21 Nanso Paulo guan toaa Ɔhempɔn Kaesare. Enti mesan ma wɔde no kɔtoo afiase kosi bere a metumi de no akɔ Ɔhempɔn Kaesare anim."
22 Ɔhene Agripa ka kyerɛɛ Festo se, "Mepɛ sɛ m'ankasa mitie n'anom asɛm."

Festo ka kyerɛɛ no se, "Ɔkyena mede no bɛba na woatie n'anom asɛm."

Paulo Gyina Ɔhene Agripa Anim

23 Ade kyee no Ɔhene Agripa ne Berenike hyehyɛɛ wɔn ho de ahokeka ne asraafo mpanyimfo ne kurow no mu mpanyin kɔɔ asennii hɔ. Festo hyɛ ma wɔde Paulo baa asennii hɔ.
24 Festo kae se, "Ɔhene Agripa ne mo a moahyia ha nyinaa, saa ɔbarima yi na Yudafo a wɔwɔ ha ne Yerusalemfo aka nsɛm atia no, de no abrɛ me sɛ mimmu no kumfɔ no,
25 nanso mannya asɛm biara annyina so a mede bebu no kumfɔ. Esiane

sɛ ɔno ankasa guan toaa Ɔhempɔn Kaesare no nti, mayɛ m'adwene sɛ mede no bɛkɔ n'anim.
26 Esiane sɛ minni asɛm pɔtee bi a mɛkyerɛw akɔma Ɔhempɔn Kaesare nti, na mede no aba wo, Ɔhene Agripa anim se sɛ wuwie wo nhwehwɛmuyɛ a manya biribi agyina so de akyerɛw ne ho asɛm.
27 Minnye nni sɛ ntease wɔ mu sɛ mede odeduani bɛkɔ n'anim a menkyerɛw biribi pɔtee bi a etia no!"

26

Paulo Yi Ne Ho Ano

1 Ɔhene Agripa ka kyerɛɛ Paulo se, "Afei mema wo ho kwan sɛ wuyi wo ho ano."

Paulo maa ne nsa so kasae se,

2 "Ɔhene Agripa! Ɛyɛ me anigye sɛ nnɛ manya mu kwan gyina w'anim ha reyi me ho ano wɔ asɛm a Yudafo aka atia me no ho.
3 Nea ɛma meka saa ne sɛ, wunim Yudafo mmara ne wɔn amanne nyinaa fekɔɔ. Enti mesrɛ wo, tɔ wo bo ase tie me.
4 "Yudafo no nim m'asetena mu nsɛm nyinaa fi me mmofraase. Wonim m'asetena mu nsɛm wɔ me kurom ne Yerusalem nso.
5 Sɛ wɔbɛka nokware a, wonim sɛ meyɛ Farisini a midi Yudafo mmara ne wɔn som so pɛpɛɛpɛ.
6 Na afei esiane bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ yɛn nenanom no nti na migyina ha nnɛ na wɔrebu me atɛn yi.
7 Saa bɔhyɛ yi na yɛn mmusuakuw dumien hwɛ kwan sɛ ɛbɛba mu no nti na wɔsom Onyankopɔn awia ne anadwo no. Ɔhene, saa anidaso yi nti na Yudafo asɔre atia me yi.
8 Adɛn nti na mo Yudafo nnye nni sɛ Onyankopɔn nyan awufo?
9 "Mmere bi a atwam no, na m'adwene nyinaa ne sɛ mɛyɛ biribiara a metumi de atia Yesu a ofi Nasaret no din.
10 Saa ara na meyɛɛ wɔ Yerusalem. Migyee tumi nhoma fii asɔfo mpanyin nkyɛn gyinaa so kyekyeree Onyankopɔn akyidifo guu afiase; na sɛ wobu wɔn kumfɔ a, midi mu akoten.
11 Mema wɔtwee wɔn aso mmere pii wɔ hyiadan mu sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛpa wɔn gyidi. M'ani beree wɔn so yiye ma metaa wɔn koduu aman afoforo so."

Paulo Ka N'adwensakra Ho Asɛm

12 "Saa ɔtaa yi nti na mikogyee tumi nhoma fii asɔfo mpanyin nkyɛn sɛ mede rekɔ Damasko no.
13 Daasebrɛ, da bi owigyinae a merekɔ Damasko no hann bi a ɛkyɛn owia hyerɛn fii ɔsoro betwaa me ne wɔn a yɛnam no ho hyiae.
14 Yɛn nyinaa twitwa hwehwee fam na metee nne bi wɔ Arameike kasa mu se, **'Saulo! Saulo! Adɛn nti na wotaa me? Nea woyɛ yi nyinaa wode rehaw wo ho sɛnea nantwi tu ne nan wɔ ɔkafo pema ano.'**
15 "Mibisae se, 'Ɛyɛ wo hena, Awurade?'

"Awurade buae se, **'Ɛyɛ me Yesu a wotaa me no.**
16 **Sɔre gyina hɔ. Nnɛ mayi me ho adi akyerɛ wo; mɛma woayɛ me somfo na woadi adanse wɔ nea woahu afa me ho yi ne nea mɛkyerɛ wo nyinaa ho.**
17 **Megye wo afi Israelfo ne amanamanmufo a wɔresoma wo akɔ wɔn nkyɛn no nsam.**
18 **Wubebue wɔn ani na woatwe wɔn afi sum mu aba hann mu, na woayi wɔn afi ɔbonsam tumi ase aba Onyankopɔn nkyɛn. Na wɔnam wɔn gyidi a wɔwɔ wɔ me mu no so anya bɔnefakyɛ na wɔayɛ Onyankopɔn mma.'**
19 "Ɛno nti Ɔhene Agripa, meyɛɛ osetie maa nne a efi ɔsoro no.
20 Mifii ase kaa asɛmpa no wɔ Damasko ne Yerusalem ne Yudeafo aman nyinaa so ne amanamanmufo mu sɛ, ɛsɛ sɛ wɔsakra wɔn adwene na wɔde wɔn ho ma Onyankopɔn na wɔmma wɔn nneyɛe nkyerɛ sɛ wɔasakra.
21 Saa asɛm yi ara nti na na mewɔ asɔredan mu resom a Yudafo no bɛkyeree me sɛ wɔrekokum me no.
22 Nanso besi nnɛ yi Onyankopɔn abɔ me ho ban nti na migyina ha redi adanse akyerɛ obiara yi. Asɛm koro a Mose ne adiyifo no kae se
23 ɛsɛ sɛ Agyenkwa no hu amane na wadi awufo sɔre mu kan, na wɔaka hann ho asɛm akyerɛ Yudafo ne amanamanmufo."

Festo Bu Paulo Ɔbɔdamfo

24 Paulo gu so rekasa no, Festo twaa n'ano se, "Paulo, woabɔ dam! Wo nhomanim bebrebe no abɔ wo dam."
25 Nanso Paulo buae se, "Daasebrɛ, memmɔɔ dam ɛ. Nsɛm a mereka no yɛ nokware a aba wɔ mu.
26 Ɔhene Agripa, esiane sɛ wunim saa nsɛm yi nyinaa nti, metumi agyina w'anim de akokoduru akasa. Migye di sɛ biribiara a esii no wunim, efisɛ emu biara nni hɔ a ɛyɛ kokoamsɛm.
27 Ɔhene Agripa, wugye adiyifo no di ana? Minim sɛ wugye wɔn di."
28 Agripa bisaa Paulo se, "Wugye di sɛ wubetumi adan m'adwene ama mayɛ Kristoni saa bere tiaa yi mu ana?"
29 Paulo buae se, "Sɛ nsɛm a mereka no ho hia anaa ɛho nhia no, me mpaebɔ ara ne sɛ, Onyankopɔn bɛma wo ne wɔn a wɔretie me nnɛ yi nyinaa asakra abɛyɛ sɛ me, gye nkɔnsɔnkɔnsɔn a egu me yi nko ara."
30 Afei ɔhene no ne Amrado ne Berenike ne wɔn a wɔahyia hɔ no nyinaa sɔree.
31 Wɔrekɔ no wɔkeka kyerɛɛ wɔn ho wɔn ho se, "Saa onipa yi nyɛɛ biribiara a ɛsɛ sɛ wogyina so bu no kumfɔ anaasɛ wɔde no to afiase."
32 Ɔhene Agripa ka kyerɛɛ Festo se, "Sɛ onipa yi nguan ntoaa Kaesare a anka yebetumi agyaa no."

27

Paulo Kɔ Roma

1 Wosii gyinae wiee sɛ
yɛnkɔ Italia no, wɔde Paulo
ne nneduafo bi hyɛɛ Yulio a
ɔyɛ Roma asraafo panyin no
nsa.
2 Yɛkɔtenaa hyɛn bi a
ɛrekɔ Asia fam no mu wɔ
Adramitio. Na Makedoniani
Aristarko a ofi Tesalonika no
ka yɛn ho.
3 Ade kyee no, yekoduu
Sidon. Yulio yɛɛ Paulo adɔe
ma ɔkɔsraa ne nnamfo ma
wɔmaa no nneɛma a ɛho hia
no.
4 Esiane sɛ yetuu wɔ hɔ no
na mframa bɔ hyia yɛn no
nti yɛka kɔɔ Kipro nifa fam.
5 Yɛnam po so kɔfaa Ki-
likia ne Pamfilia koduu Mira
a ɛwɔ Likia mantam mu no
mu.
6 Ɛhɔ na asraafo panyin no
huu hyɛn bi a efi Aleksan-
dria rekɔ Italia. Enti ɔde yɛn
kɔtenaa mu.
7 Hyɛn no kɔɔ brɛoo
enti yedii nna wɔ po no
so. Yɛbrɛɛ ansa na yɛredu
Knido. Esiane sɛ na mframa
bɔ hyia yɛn no nti, yɛfaa
Salmoni hyɛngyinabea ka
kɔɔ Kreta nifa fam.
8 Yɛka kɔɔ mpoano
nkakrankakra kosii sɛ yɛde
ɔbrɛ beduu baabi a wɔfrɛ hɔ
Hyɛn Agyinae a ɛbɛn kurow
Lasea.
9 Na yɛasɛe mmere pii, na
saa bere no nso po no sofa
yɛ hu efisɛ na ɛyɛ Mpata Da
akyi. Paulo tuu wɔn fo se,
10 "Anuanom, mihu sɛ,
sɛ yɛtoa yɛn akwantu yi
so a, yebehu amane ama
ebia hyɛn no abɔ ama emu
nneɛma asɛe ama nnipa ah-
were wɔn nkwa."
11 Nanso asraafo panyin
no antie fo a Paulo tuu wɔn
no, na mmom otiee nsɛm
a hyɛnkafo no ne hyɛn no
wura kae no.
12 Esiane sɛ na hyɛngyinabea
hɔ nye mma sɛ wɔbɛtena
hɔ awɔwbere mu no nti
nnipa no bebree pɛe sɛ,
sɛ ebetumi a anka hyɛn
no betu afi hɔ akɔ Foinike.
Foinike yɛ hyɛngyinabea a
ɛwɔ Kreta a ɛda atifi ne
anafo ntam wɔ Atɔe fam.
Ɛyɛ baabi a wobetumi atena
hɔ awɔwbere mu.

Po So Mframa A Ɛyɛ Den No

13 Mframa a ano nyɛ den
bɔ fii anafo fam no, nnipa
no susuw sɛ wobetumi atoa
wɔn akwantu no so sɛnea
wɔahyehyɛ no. Enti wotuu
sɛkyɛ no de hyɛn no faa
Kreta mpoano.
14 Ankyɛ koraa na mframa
kɛse bi a wɔfrɛ no "Apueitifi
Mframa" bɔ fii supɔw no so.
15 Mframa no bɔ bunkam
faa yɛn hyɛn no so twee
no kɔɔ po no mu. Yɛbɔɔ
mmɔden sɛ yɛbɛdan hyɛn no
ani na anyɛ yiye no, yegyae
maa mframa no twee no kɔe.
16 Yeduu supɔw ketewa bi
a wɔfrɛ no Klauda ho a na
ɛhɔ mframa ano nyɛ den
mpo no, yɛbrɛɛ ansa na
yɛretumi atwe hyɛn no ko-
row a ɛsɛn akyi no aba mu.
17 Hyɛn no mu nnwu-
mayɛfo no maa so baa
hyɛn no mu bɛkyekyeree
no denneennen. Esiane
sɛ na wosuro sɛ wɔbɛkɔ
akɔka nwea mu nti, woyiyii
hyɛn dua no so ntama maa

mframa no bɔɔ hyɛn no kɔɔ baabiara a ɛpɛ.

18 Mframahweam no kɔɔ so bɔe; ɛno nti ade kyee no woyiyii hyɛn no mu nneɛma no bi tow guu po no mu.

19 Ne nnansa so no, wɔsesaw hyɛn no ho nneɛma no bi tow gui.

20 Nna bebree twaa mu a na yenhu owia anaa nsoromma a na mframahweam no gu so retu. Eyi maa yɛn anidaso nyinaa sae.

Paulo Kyekye Wɔn Werɛ

21 Nna bebree twaa mu a na obiara nnidi no, Paulo ka kyerɛɛ wɔn se, "Anuanom, sɛ mutiee me na yɛantu amfi Kreta a anka ɛnyɛ ɛne yɛn amanehunu yi.

22 Nanso momma mo bo ntɔ mo yam, efisɛ mo mu biara renwu na mmom, hyɛn no na ɛbɛbɔ.

23 Nnɛra anadwo, Onyankopɔn a mesom no no bɔfo baa me nkyɛn

24 bɛka kyerɛɛ me se, 'Paulo, nsuro! Nea ɛbɛyɛ biara wubedu Kaesare anim ama wɔadi w'asɛm. Wɔn a wɔka wo ho yi nso, Onyankopɔn adom nti, biribiara renyɛ wɔn.'

25 Anuanom, momma mo bo ntɔ mo yam, efisɛ migye Onyankopɔn di na asɛm a waka akyerɛ me no bɛba mu pɛpɛɛpɛ.

26 Nanso nea ɛbɛyɛ biara no hyɛn no bɛbɔ wɔ supɔw bi mpoano."

Hyɛn No Bɔ

27 Ne nnaawɔtwe abien anadwo no a na mframahweam no nti hyɛn no redi akɔneaba wɔ Adria po so no, ɔdasu mu na hyɛn no mu adwumayɛfo huu sɛ yɛrebɛn asase.

28 Wɔtoo susuhama huu sɛ asu no mu tenten yɛ anammɔn ɔha ne aduonu. Ɛyɛɛ kakra a wosusuw bio no, wohuu sɛ ɛyɛ anammɔn aduɔkron.

29 Esiane sɛ na wosuro sɛ anyɛ a hyɛn no bɛpem ɔbotan bi nti wɔtoo sɛkyɛ anan wɔ hyɛn no akyi twɛn kosii adekyee.

30 Hyɛn no mu nnwumayɛfo pɛɛ sɛ woguan. Enti wogyaw hyɛn no korow no sii po no ani boapa yɛɛ sɛnea wɔrekɔto sɛkyɛ wɔ hyɛn no anim.

31 Paulo ka kyerɛɛ asraafo panyin no ne asraafo a wɔka ne ho no se, "Sɛ hyɛn yi mu nnwumayɛfo no guan a, mubewuwu."

32 Eyi nti asraafo no twaa hama a ɛkyekye hyɛn no korow no mu no ma ɛkɔe.

33 Ade reyɛ akye no, Paulo srɛɛ wɔn nyinaa se wonnidi. Nea ɔkae ne sɛ, "Nnaawɔtwe abien ni, mo mu biara mfaa aduan nkaa n'ano.

34 Mesrɛ mo, obiara nnidi sɛnea ɛbɛyɛ a, mubenya ahoɔden. Biribiara renyɛ obiara."

35 Paulo kasa wiei no, ɔfaa brodo bɔɔ mpae daa Onyankopɔn ase wɔ wɔn nyinaa anim na obuu bi dii.

36 Amono mu hɔ ara wɔn nyinaa bo tɔɔ wɔn yam ma wofii ase didii.

37 Nnipa a na yɛwɔ hyɛn no mu no dodow yɛ ahannu ne aduɔson asia.

38 Obiara didi mee no,
hyɛn no mu nnwumayɛfo no
tow aburow a ɛwɔ hyɛn no
mu no guu po no mu maa
hyɛn no mu yɛɛ hare.

39 Ade kyee no, hyɛn no
mu nnwumayɛfo no anhu
sɛ wɔadu mpoano. Wohuu
faako a po no adidi akɔ
asase no mu a nsu taa hɔ.
Enti wɔyɛɛ wɔn adwene sɛ
wɔbɛka hyɛn no akɔ hɔ ama
akɔka.

40 Ɛno nti wotwitwaa hyɛn
no sɛkyɛ ahama no mu maa
sɛkyɛ no guu po mu. Afei
wɔsansan hama a ekura ak-
wankyerɛde no mu na afei
wosii ntama a ɛwɔ hyɛn
no anim no sɛnea ɛbɛyɛ a
mframa betumi abɔ hyɛn no
akɔ mpoano.

41 Nanso ɛhyɛn no kɔpem
nweatam bi ma ɛkae. Hyɛn
no anim kaa denneennen na
asorɔkye a na ɛrebɔ no maa
akyi no nso bubui.

42 Asraafo no yɛɛ wɔn
adwene sɛ wobekunkum
nneduafo no* nyinaa sɛnea
ɛbɛyɛ a, obiara rennya kwan
nguan.

43 Nanso esiane sɛ na as-
raafo panyin no pɛ sɛ ogye
Paulo nkwa no nti wamma
wɔn ho kwan. Mmom,
ɔhyɛɛ sɛ wɔn a wobetumi
aguare no mfi ase nguare
nkɔ mpoano.

44 Wɔn a wɔaka no nso
ntetare mmerɛte ne nnua
asinasin a abubu fi hyɛn no
mu no so nkɔ mpoano. Saa
ɔkwan yi so na yɛnam beduu
mpoano nohɔ dwoodwoo.

28

Yedu Malta

1 Yeduu mpoano hɔ no,
ankyɛ na yehuu sɛ yɛwɔ
supɔw Malta so.

2 Supɔw no sofo no gyee
yɛn fɛw so. Esiane sɛ na
osu atɔ ama awɔw aba nti,
wɔsɔɔ ogya ma yɛtoe.

3 Paulo bubuu mmabaa sɛ
ɔde regu ogya no mu. Ɔde
regu mu no, ɔwɔ bi a ogya
no hyew aka no no bebaree
ne nsa ho.

4 Supɔw no sofo no huu
ɔwɔ no sɛ ɔbebare ne nsa
ho no, wɔkae se, "Saa onipa
yi yɛ owudifo a wanya ne ti
adidi mu wɔ po akwanhyia
mu, nanso esiane ne bɔne
nti owu ara na etwa sɛ owu."

5 Paulo petee ɔwɔ no too
ogya no mu a hwee anyɛ no.

6 Na nkurɔfo no nyinaa
susuw sɛ Paulo bɛhonhon
anaasɛ obetwa ahwe awu.
Nanso wɔtwɛn ara a biribi-
iara anyɛ no no, wɔsakraa
wɔn adwene kae se, "Ɔyɛ
onyame bi."

7 Na ɔpanyin a ɔhwɛ
supɔw no so a wɔfrɛ no
Publio no fi bɛn mpoano hɔ;
ogyee yɛn fɛw so som yɛn
hɔho nnansa.

8 Saa bere no ara na Publio
agya yare atiridii ne konko-
ruwa a aka no ato hɔ. Paulo
kɔɔ ɔdan a na ɔda mu no
mu de ne nsa guu no so, bɔɔ
mpae maa ne ho yɛɛ no den.

9 Nea Paulo yɛe no maa
ayarefo a wɔwɔ supɔw no so
no nyinaa baa ne nkyɛn ma
ɔsaa wɔn yare.

* **27:42** Sɛ odeduani bi guan a, wɔde ne sohwɛfo no nkwa si n'anan mu. Enti na asraafo no nnyaagyaa wɔn ho na amma odeduani bi anguan.

10 Wɔmaa yɛn akyɛde bebree. Yɛrebefi hɔ akɔ no nso wɔde biribiara a ɛho hia yɛn no beguu hyɛn no mu maa yɛn.

Yefi Malta Kodu Roma

11 Yedii asram abiɛsa wɔ supɔw no so ansa na yenyaa hyɛn bi a efi Aleksandria a ne nsɛnkyerɛnne yɛ eti abien a egyina hɔ ma anyame baanu bi. Na saa hyɛn no abedi awɔwbere no wɔ supɔw no so.

12 Yeduu Sidarakusa no, yedii nnansa wɔ hɔ.

13 Yefi hɔ toaa so koduu Regio. Ade kyee no, mframa bi bɔ fii anafo fam ma nnaanu akyi no yekoduu Puteoli.

14 Ɛha na yehyiaa agyidifo bi a wɔsrɛɛ yɛn se yɛntena wɔn nkyɛn nnaawɔtwe. Ɛno akyi no, yɛtoaa so koduu Roma.

15 Anuanom a wɔwɔ Roma no tee yɛn nka sɛ yɛreba no, ebinom behyiaa yɛn kwan wɔ aguabɔbea a ɛwɔ Apia kwan no so na afoforo nso hyiaa yɛn wɔ ahɔhobea bi a wɔfrɛ no Ahɔhodan Abiɛsa no. Bere a Paulo huu wɔn no, ne ho san no na ɔdaa Onyankopɔn ase.

16 Yeduu Roma no, wɔmaa Paulo ho kwan sɛ ɔnkɔtena baabiara a ɔpɛ na ɔsraani bi nwɛn no.

17 Nnansa akyi no, Paulo frɛɛ Yudafo mpanyin ne wɔn hyiae. Ɔka kyerɛɛ wɔn se, "Anuanom, ɛwɔ mu sɛ manyɛ bɔne biara antia yɛn man ne yɛn amanne a yɛn agyanom de gyaw sɛ yɛn no de, nanso wɔkyeree me sɛ odeduani wɔ Yerusalem de me hyɛɛ Romafo nsa.

18 Wobisaa me nsɛm pɛɛ sɛ wogyaa me, efisɛ wɔannya afɔbude bi wɔ me ho a ɛno nti ɛsɛ sɛ wogyina so kum me.

19 Nanso bere a Yudafo kasatia gyae a wɔpɛ sɛ wogyaa me no, mihuu sɛ ɛsɛ sɛ miguan toa Kaesare. Ɛnyɛ me nkurɔfo ho adwemmɔne a mewɔ nti na meyɛɛ saa.

20 Eyi nti na mepɛɛ sɛ mihu mo na me ne mo kasa no; na onipa a Israelfo ani da no so no nti na nkɔnsɔnkɔnsɔn gu me yi."

21 Wobuaa Paulo se, "Yennyaa nhoma biara a efi Yudea a ɛfa wo ho na yɛntee wo ho asɛmmɔne biara nso mfii anuanom a wofi hɔ ba ha no nso nkyɛn.

22 Nanso yɛpɛ sɛ yehu w'adwene, efisɛ yenim sɛ nnipa kasa tia Kristofo a wo nso woka wɔn ho no wɔ baabiara."

Paulo Asɛnka Wɔ Roma

23 Wɔhyɛɛ da bi sɛ wobehyia Paulo. Saa da no dui no, nnipa bebree kɔɔ ne nkyɛn wɔ faako a ɔte hɔ no. Ɔkaa Onyankopɔn ahenni no ho asɛm kyerɛɛ wɔn. Ɔnam Mose mmara ne nsɛm a adiyifo no kae no so kaa Yesu ho asɛm fi anɔpa kosii anadwo kyerɛɛ wɔn pɛɛ sɛ ɔdan wɔn adwene.

24 Nnipa no bi gyee Paulo asɛm a ɔkae no dii na bi nso annye anni.

25 Bere a wɔregyigye wɔn ho wɔn ho akyinnye no, wofii hɔ kɔe. Na asɛm a etwa

to a Paulo kae ne sɛ, "Nokwasɛm na Honhom Kronkron nam Odiyifo Yesaia so ka kyerɛɛ mo agyanom se,

26 "Monkɔka asɛm yi nkyerɛ Yudafo se,
'Ɔte de mobɛte, nanso morente ase.
Ɔhwɛ de mobɛhwɛ, nanso morenhu,'
27 efisɛ nnipa yi apirim wɔn koma;
moasisiw mo aso, akatakata mo ani.
Ɛnyɛ saa a, anka mo ani behu ade,
na mo koma ate asɛm ase,
na moanu mo ho asan aba me nkyɛn, na masa mo yare."

28 Paulo kae se, "Ɛsɛ sɛ muhu sɛ Onyankopɔn nkwagye no adu amanamanmufo no nkyɛn. Wobetie!"

29 Paulo kaa saa asɛm yi wiei no, Yudafo no fii hɔ kɔe a na wɔregyigye wɔn ho wɔn ho akyinnye denneennen.

30 Paulo tenaa hɔ mfe abien, a na ɔte ofi a ɔno ankasa tua ho ka mu, na nnipa bebree kɔɔ ne nkyɛn.

31 Na ɔde akokoduru kaa Onyankopɔn Ahenni no ne Awurade Yesu Kristo ho asɛm.

Paulo Nhoma A Ɔkyerɛw Kɔmaa Romafo

1 Saa nhoma yi fi me, Paulo, Yesu Kristo somfo a wɔayi me sɛ ɔsɛnkafo a wɔasoma me sɛ menkɔka Onyankopɔn asɛmpa no nkyɛn.

2 Wɔnam Onyankopɔn adiyifo so dii kan hyɛɛ asɛmpa no ho nkɔm wɔ Apam Dedaw no mu.

3 Saa bɔhyɛ yi fa ne Ba Yesu Kristo a ɔyɛ yɛn Awurade a ɔba ma wɔwoo no sɛ akokoaa too Ɔhene Dawid abusua mu no ho.

4 Na Honhom Kronkron da no adi pefee sɛ Yesu Kristo yɛ Onyankopɔn Ba, efisɛ wonyan no fii awufo mu.

5 Ɛnam Kristo so nti na Onyankopɔn ma meyɛɛ ɔsomafo maa Kristo, sɛnea nnipa nyinaa nam gyidi so bɛyɛ osetie ama Onyankopɔn.

6 Mo a mowɔ Roma a Onyankopɔn afrɛ mo sɛ mommɛyɛ Kristo akyidifo no nso moka ho bi.

7 Ɛno nti, merekyerɛw mo a mowɔ Roma nyinaa a Onyankopɔn dɔ mo na wafrɛ mo sɛ mommɛyɛ n'akyidifo no:

Ɔdom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

Aseda Mpae

8 Ansa na mɛka biribiara no, menam Yesu Kristo so da me Nyankopɔn ase ma mo nyinaa, efisɛ mo gyidi a mowɔ no adu wiase mmaa nyinaa.

9 Onyankopɔn a mede me koma nyinaa som no, na menam asɛmpa a menam ne Ba so ka no nim sɛ nea meka no yɛ nokware. Onyankopɔn nim sɛ mekae mo daa.

10 Bere biara a mebɔ mpae no, mesrɛ Awurade sɛ ɔmmoa mma mintumi mmɛsra mo mprempren ara.

11 Efisɛ mepere hwehwɛ sɛ mehu mo na maboa mo ama moanya Onyankopɔn honhom mu nhyira na ahyɛ mo den.

12 Nea mekyerɛ ne sɛ me ne mo nyinaa benya honhom mu ahoɔden bere koro mu a yɛde bɛhyɛ yɛn ho yɛn ho gyidi mu den.

13 Me nuanom, monkae sɛ bere biara a mɛyɛ m'adwene sɛ merebɛsra mo no, na biribi abɛbɔ mu. Mepɛ sɛ mesakra nnipa adwene wɔ mo mu sɛnea mayɛ wɔ amanamanmufo mu no.

14 Mo ne obiara, wɔn a wɔn ani atew ne wɔn a wɔn ani ntewee, wɔn a wɔasua ade ne wɔn a wonsuaa ade nyinaa ho asɛm yɛ m'asodi.

15 Ɛno nti mede m'ahoɔden a mewɔ nyinaa aboa me ho sɛ mɛba mo nkyɛn wɔ Roma abɛka Onyankopɔn asɛmpa no kyerɛ mo.

16 M'ani nwu Asɛmpa no ho, efisɛ ɛyɛ Onyankopɔn tumi a ɔnam so gye wɔn

a wɔwɔ gyidi nyinaa nkwa; Yudafo kan na amanaman-mufo no nso.
17 Asɛmpa no kyerɛ yɛn sɛnea Onyankopɔn ma yɛyɛ atreneefo, na ɛnam gyidi so na wama yɛayɛ saa. Sɛnea Kyerɛwsɛm no ka no, ɔtreneeni fi gyidi mu benya nkwa.
18 Onyankopɔn da n'abufuw adi fi ɔsoro de tia nnebɔneyɛfo nyinaa ne nnipa a wɔde nokware no hintaw afoforo no.
19 Efisɛ Onyankopɔn ada ne nokwasɛm no adi wɔ wɔn mu, na ɔde ne ho nimdeɛ ahyɛ wɔn koma mu.
20 Efi bere a Onyankopɔn bɔɔ wiase no, ne tumi a ɛwɔ hɔ daa no ne ne nyamesu no ada adi. Nnipa nam Onyankopɔn abɔde so tumi hu saa nneɛma yi, enti wonni anoyi biara.
21 Wonim Onyankopɔn, nanso wɔmfa ne nidi a ɛfata no no mma no na wɔnna no ase nso. Ayɛ saa ma wɔn adwene mu nnɔ na esum aduru mu.
22 Wɔka se wɔyɛ anyansafo nanso wɔyɛ nkwaseafo.
23 Ɛsɛ sɛ wɔsom Onyankopɔn onuonyamfo a ɔte hɔ daa no, wɔfaa nnua ne abo yɛɛ ahoni te sɛ nnomaa, mmoadoma, awɔ ne nnipa som wɔn.
24 Ɛno nti, Onyankopɔn gyaa wɔn maa afide a efi wɔn koma mu maa wɔne wɔn ho wɔn ho yɛɛ aniwude nso.
25 Wɔde Onyankopɔn ho nokwasɛm no sesaa atosɛm na wɔsom abɔde sen Ɔbɔade a daa wɔkamfo no no. Amen.
26 Esiane saa nti, Onyankopɔn gyaa wɔn maa honam mu akɔnnɔ a ɛyɛ aniwude. Na mpo wɔn mmea fa wɔn yɔnkonom mmea.
27 Saa ara nso na na mmarima ne mmea nna, na mmom, bɔne akɔnnɔ hyɛɛ wɔn ma wɔne wɔn ho wɔn ho dae, nam so nyaa akatua a ɛsɛ wɔn.
28 Esiane sɛ nnipa poo Onyankopɔn ho nokware no nti, wɔfaa wɔn adwemmɔne so yɛɛ nneɛma a ɛnsɛ sɛ wɔyɛ mmom.
29 Amumɔyɛ ahorow nyinaa, bɔne, anibere ne nnebɔne hyɛɛ wɔn ma. Nitan, awudi, akasakasa, asisi ne ɔbra bɔne nso ka ho. Wodii nseku,
30 kaa nsɛm a ɛmfata faa afoforo ho; wokyi Onyankopɔn; wɔyɛɛ atutuwpɛ, ahantan ne ahomaso. Na daa wodwen sɛ wɔbɛyɛ bɔne. Wɔantie wɔn awofo asɛm.
31 Na wonni suban; na wonni wɔn bɔhyɛ so; na wonni ayamye ne ahummɔbɔ ma afoforo.
32 Na wonim sɛ Onyankopɔn mmara kyerɛ sɛ nnipa a wɔtena ase wɔ saa ɔkwan no so no sɛ owu. Nanso wɔnko ara anyɛ saa afide no, na mmom wɔpenee afoforo a wɔyɛɛ saa bɔne koro no ara bi no so.

2

1 Mo a mubu afoforo atɛn no, munni anoyi biara. Ɔkwan biara a mobɛfa so abu afoforo atɛn no, ɛnam

saa ɔkwan no ara so ma mode atemmu ba mo ho so. Efisɛ bɔne a ɛma mubu afoforo atɛn no, mo nso moyɛ saa bɔne koro no ara bi.

2 Yenim sɛ, sɛ Onyankopɔn bu wɔn a wɔte saa ara no atɛn a na ne kwan so ara ne no.

3 Na wo, onipa, wubu afoforo atɛn wɔ nneɛma koro no ara a woyɛ bi no ho a, wususuw sɛ Onyankopɔn remmu wo atɛn ana?

4 Anaasɛ, ebia wummu n'ayamye, n'abodwokyɛre ne ne boasetɔ? Wunnim sɛ Onyankopɔn yɛ mmɔborɔhunufo a ɔpɛ sɛ ɔkyerɛ wo ɔkwan a wobɛfa so anu wo ho?

5 Nanso esiane wo komaden ne komapirim nti, woboaboa abufuwhyew ano ma wo ho wɔ Onyankopɔn abufuwhyew da no, da no a ɔbɛda n'atɛntrenee adi no.

6 Nea obiara ayɛ no so akatua na Onyankopɔn bɛma no anya.

7 Wɔn a wɔde boasetɔ yɛ papa de hwehwɛ anuonyam, nidi ne nea ɛmporɔw no, ɔbɛma wɔn nkwa a enni awiei.

8 Nanso wɔn a wɔyɛ pɛsɛmenkominya ne wɔn a wɔpo nokware no kodi bɔne akyi no, abufuwhyew ne amanehunu bɛba wɔn so.

9 Yudafo ne amanamanmufo a wɔkɔ so yɛ bɔne no nyinaa behu amane na wɔn werɛ nso bɛhow.

10 Nanso wɔn a wotie no no, sɛ wɔyɛ Yudafo anaa amanamanmufo no, wobenya anuonyam, nidi ne asomdwoe afi Onyankopɔn nkyɛn.

11 Onyankopɔn nyɛ nyiyimu na ɔnyɛ nhwɛanim nso wɔ n'atemmu mu.

12 Wɔn a wonnim mmara no na wɔyɛ bɔne no, wɔbɛkwati mmara no abu wɔn atɛn ara, na wɔn a wonim mmara no na wɔyɛ bɔne no, wɔnam mmara no so bebu wɔn atɛn.

13 Ɛnyɛ mmaratiefo na wɔteɛ wɔ Onyankopɔn anim, na mmom ɛyɛ wɔn a wɔyɛ osetie ma mmara no na wobebu wɔn bem.

14 Amanamanmufo no nni mmara, nanso wofi wɔn awosu mu yɛ nea mmara no hwehwɛ sɛ wɔyɛ a, ɛwɔ mu sɛ wonni mmara de, nanso eyinom bɛyɛ mmara ama wɔn.

15 Esiane sɛ wɔn abrabɔ kyerɛ sɛ, nea mmara no hwehwɛ no, wɔakyerɛw wɔ wɔn koma mu no nti, wɔn ahonim di adanse sɛ wodi bem anaasɛ wɔabu wɔn fɔ.

16 Enti asɛmpa a meka no kyerɛ sɛ, sɛ da no du a, saa na Onyankopɔn nam Yesu Kristo so bebu nnipa kokoamsɛm ho atɛn.

17 Mo Yudafo de, mususuw sɛ mo ne Onyankopɔn te no yiye, efisɛ ɔde ne mmara a monam so benya nkwagye no maa mo. Na moka wɔ mo anofafa nso se, moyɛ ne nnamfonom sononko bi.

18 Munim nea Onyankopɔn hwehwɛ sɛ moyɛ. Moasua afi Mmara no mu ahu nea eye.

19 Mofa mo ho sɛ moyɛ akwankyerɛfo ma anifuraefo,

na moyɛ hann nso ma wɔn a wɔte sum mu.
20 Mugye di sɛ mubetumi akyerɛ adwenharefo ne mmofra Onyankopɔn akwan, efisɛ munim ne mmara a osuahu ne nokware ahyɛ no ma no.
21 Mokyerɛkyerɛ afoforo. Na adɛn nti na muntumi nkyerɛkyerɛ mo ho mo ho? Moka kyerɛ afoforo se wɔmmmɔ korɔn. Mo nso mobɔ korɔn ana?
22 Mo a moka se aguamammɔ nye. Mo nso mobɔ aguaman ana? Mo a moka se mukyi ahoni no, mobɔ korɔn wɔ hyiadan mu ana?
23 Mo a mohoahoa mo ho wɔ mmara no mu no, monam mmara no so bu so bu Onyankopɔn animtiaa ana?
24 Ɛnyɛ nwonwa sɛ Kyerɛwsɛm no ka se mo nti wiasefo kasa tia Onyankopɔn.

25 Sɛ woyɛ Yudani na wudi Onyankopɔn mmara no so a, ɛyɛ ade a ɛsom bo. Na sɛ moanni so a, nsonoe biara nni mo ne momonotofo ntam.
26 Sɛ momonotofo di Onyankopɔn mmara so a, wɔremmu wɔn sɛ Onyankopɔn nkurɔfo ana?
27 Enti momonotoni a odi mmara no so no bɛkasa atia mo, Yudafo a munim Onyankopɔn mmara a wɔakyerɛw no, nanso munni so no.
28 Fa a wɔde mo afa Yudasom mu atwa mo twetia, anaasɛ Yudafo na wɔwoo mo no nkyerɛ sɛ moyɛ Yudafo kann.
29 Yudani kann no ne nea ɔyɛ no wɔ ne mu. Ɛnyɛ ɔhonam mu twetiatwa ne twetiatwa turodoo, na mmom koma mu nsakrae a efi Onyankopɔn Honhom mu ba no. Nsakrae yi mfi di a obi di mmara bi a wɔakyerɛw mu. Saa onipa no ayeyi mfi nnipa afoforo bi, na mmom, efi Onyankopɔn.

3

1 Ɛno de, na Yudaniyɛ so mfaso ne dɛn, anaasɛ twetiatwa so wɔ mfaso bi?
2 Yiw mfaso wɔ so. Nea edi kan no, Onyankopɔn de ne nsɛm ahyɛ wɔn nsa.
3 Na sɛ ebinom nni gyidi ɛ? Gyidi a wonni no kyerɛ sɛ Onyankopɔn nyɛ ɔnokwafo ana?
4 Ɛnte saa koraa! Sɛ obiara yɛ ɔtorofo a, Onyankopɔn de, ɔyɛ ɔnokwafo, sɛnea wɔakyerɛw se,
"Wudi bem wɔ wo kasa mu
na woteɛ wɔ w'atemmu mu."
5 Na obi bɛka se, "Sɛ yɛn bɔne a yɛyɛ no da Onyankopɔn trenee adi kann a, adɛn nti na ɛsɛ sɛ Onyankopɔn abufuwhyew ba yɛn so?" (Merekasa sɛ onipa)
6 Dabi da! Sɛ Onyankopɔn nyɛ ɔtreneeni a, ɛbɛyɛ dɛn na watumi abu wiase atɛn?
7 Obi begye akyinnye aka se, "Sɛ me nkontompo ma Onyankopɔn nokware da adi na n'anuonyam boro so a, ɛno de, adɛn nti na Onyankopɔn bu me fɔ sɛ ɔdebɔneyɛni?"

8 Ebinom nso bɛka se,
“Ɛno de, momma yɛnyɛ
bɔne sɛnea biribi pa befi
mu aba!” Nnipa bi mpo
ka se saa asɛm yi na yɛka.
Onyankopɔn bebu wɔn atɛn.

Obiara Nteɛ

9 Afei, dɛn na yɛnka? Yɛn
Yudafo yɛ nnipa sen amana-
manmufo no ana? Ɛnte
saa! Makyerɛ mu dedaw sɛ
Yudafo ne amanamanmufo
nyinaa yɛ pɛ wɔ bɔne tumi
ase.
10 Sɛnea Kyerɛwsɛm no ka
se,
“Obiara nyɛ ɔtreneeni;
11 obiara nyɛ ɔbadwemma;
na obiara nni hɔ a
ɔhwehwɛ Onyankopɔn
akyi kwan.
12 Nnipa nyinaa atwe wɔn ho
afi Onyankopɔn ho;
wɔn nyinaa ayɛ bɔne.
Obiara nni hɔ a ɔyɛ papa.
Ɔbaako mpo nni hɔ.”
13 “Wɔn anom te sɛ ɔda a
abue;
na wɔn tɛkrɛma ka
nnaadaasɛm.”
“Wɔn anofafa ka nsɛm a ɛte
sɛ ɔwɔ ano bɔre.
14 Nnome a ɛyɛ hu na efi
wɔn anom ba.”
15 “Wɔnam awudi so pira
afoforo ntɛm.
16 Wɔde ɔsɛe ne
awerɛhow ba,
17 na wonnim asomdwoe
kwan.”
18 “Na wonsuro
Onyankopɔn.”

19 Yenim sɛ biribiara a ɛwɔ
mmara no mu no, wɔkyerɛw
maa wɔn a wɔhyɛ mmara
no tumi ase. Mmara no
ka eyinom sɛnea ɛbɛyɛ a
obiara rennya anoyi, na ama
Onyankopɔn akyerɛ sɛ wiase
nyinaa di fɔ.
20 Efisɛ obiara nni hɔ a sɛ
ɔyɛ nea mmara no hyɛ sɛ
ɔnnyɛ a, Onyankopɔn bebu
no bem. Nea mmara no yɛ
ara ne sɛ, ɛma onipa hu sɛ
wayɛ bɔne.

21 Wɔada treneeyɛ a
efi Onyankopɔn, na emfi
mmara no adi. Ɛno na
mmara no ne Adiyifo no di
ho adanse.
22 Saa treneeyɛ a efi
Onyankopɔn yi nam gyidi
a yɛwɔ wɔ Yesu Kristo mu.
Ɛwɔ hɔ ma agyidifo nyinaa.
Nsonoe biara nni mu.
23 Na nnipa nyinaa ayɛ
bɔne ama Onyankopɔn an-
uonyam abɔ wɔn,
24 nanso ɔnam Kristo
adom nkwagye no so abu
wɔn nyinaa bem.
25 Onyankopɔn somaa
Kristo sɛ ɔmfa ne ho mmɛbɔ
afɔre mma yɛn. Kristo de ne
mogya mae, sɛnea ɛbɛyɛ a
gyidi a yebenya wɔ ne mu
nti wobegye yɛn. Saa afɔre
yi ma yehu sɛ, mmere a atwa
mu no, Onyankopɔn nam
boasetɔ ne adom so de bɔne
kyɛe.
26 Efisɛ na Onyankopɔn
rehwɛ kwan na ɔde wɔn
abɛka nea ɔreyɛ saa bere yi
no ho. Onyankopɔn yɛɛ eyi
de kyerɛɛ ne trenee, efisɛ
ɔno ankasa nyɛ nyiyimu, na
obu atɛntrenee nso, na sɛ
nnebɔneyɛfo gye Yesu di a,
obu wɔn sɛ wɔtɛɛ wɔ n’ani
so.
27 Ɛno de, na ahohoahoa
wɔ he? Biribiara nni hɔ! Na
adɛn nti? Mmara no a yedi

so no nti na wagye yɛn anaa? Dabi. Gye a ogye yɛn no nnyina mmara a yedi so, na mmom, egyina gyidi a yɛwɔ wɔ Yesu mu.
28 Ne tiaatwa ne sɛ, wɔnam gyidi so na wobu onipa bem, na ɛnyɛ mmara a odi so no nti.
29 Onyankopɔn yɛ Yudafo nko ara Nyankopɔn ana? Ɔnyɛ amanamanmufo nso Nyankopɔn bi ana? Ɛyɛ nokware turodoo sɛ ɔyɛ amanamanmufo nso Nyankopɔn.
30 Onyankopɔn yɛ baako, na ɔnam gyidi nko ara a Yudafo wɔ so bebu wɔn bem. Na saa ara nso na ɔnam gyidi nko ara so bebu amanamanmufo bem.
31 Enti eyi kyerɛ sɛ, ɛsɛ sɛ yɛfa saa gyidi no so gyae Mmara no so di ana? Dabi da, na mmom, sɛ yɛwɔ gyidi a, yɛfoa Mmara no adanse so.

4

Wogyina Abraham Gyidi So Bu No Bem

1 Asɛm bɛn na yɛbɛka afa yɛn honam fam tete agya Abraham ho? Osuahu bɛn na onyae?
2 Sɛ wɔnam nneɛma a ɔyɛe so buu no bem a, anka ɔwɔ biribi a ɔde bɛhoahoa ne ho. Nanso ɔrentumi nhoahoa ne ho wɔ Onyankopɔn anim.
3 Kyerɛwsɛm no kyerɛ yɛn se, “Abraham gyee Onyankopɔn dii; na ɛno so na ɛnam maa Onyankopɔn gyee no sɛ ɔtreneeni no.”
4 Onipa a ɔyɛ adwuma no fata n’akatua; ɛnsɛ sɛ wobu n’akatua no sɛ akyɛde, na mmom, ɛyɛ biribi a wayɛ ho adwuma anya.
5 Ɛnyɛ nnwuma bi a onipa yɛ na ɛbɛma Onyankopɔn abu no bem. Onyankopɔn gye nnebɔneyɛfo to mu, efisɛ wɔwɔ gyidi wɔ ne mu.
6 Dawid ka asɛm koro no ara se nhyira a efi Onyankopɔn nkyɛn ba onipa a Onyankopɔn agye no ato mu so. Saa nhyira yi mfi nnipa nnwuma mu. Ɛno nti Dawid kae se:

7 “Nhyira ne wɔn a
wɔde wɔn amumɔyɛ akyɛ wɔn,
na wɔakata wɔn bɔne so.
8 Nhyira nka onipa a
Awurade mmu ne bɔne ngu ne so da.”

9 Saa anigye a Dawid ka ho asɛm no wɔ hɔ ma twetiatwafo nko ana? Dabi. Ɛwɔ hɔ ma wɔn nso a wontwaa twetia no; efisɛ yɛakenkan afi Kyerɛwsɛm no mu se, “Abraham gyee Onyankopɔn dii, na esiane ne gyidi nti, Onyankopɔn gyee no sɛ ɔtreneeni.”
10 Bere bɛn na saa asɛm yi sii? Esii ansa na wɔretwa Abraham twetia anaa Abraham twetiatwa no akyi na esii? Esii ansa, na ɛnyɛ twetiatwa no akyi na esii.
11 Akyiri yi na wotwaa no twetia na ne twetiatwa no yɛ nsɛnkyerɛnne a ɛkyerɛ sɛ, na Onyankopɔn agye no sɛ ɔtreneeni ansa na wɔretwa no twetia. Enti Abraham yɛ Honhom mu agya ma wɔn a wogye Onyankopɔn di nyinaa na wagye wɔn sɛ atre-

neefo a wontwaa wɔn twetia nso.
12 Saa ara nso na Abraham yɛ agya ma obiara a wɔatwa no twetia na ɔwɔ gyidi sɛnea na Abraham wɔ gyidi ansa na wɔretwa no twetia no.
13 Ɛnyɛ mmara no so na wɔnam hyɛɛ Abraham ne n'asefo bɔ sɛ wɔbɛyɛ wiase adedifo, mmom ɛnam trenee a efi gyidi mu so.
14 Sɛ wɔn a wodi Mmara so yɛ adedifo a, ɛno de na gyidi nka hwee, na bɔhyɛ no nso so nni mfaso,
15 efisɛ mmara de abufuwhyew ba. Na sɛ mmara nni hɔ a, mmarato nni hɔ.
16 Enti bɔhyɛ no fi gyidi mu sɛnea ɛbɛyɛ a ebefi adom mu na ɛbɛteɛna hɔ ama Abraham asefo nyinaa; ɛnyɛ wɔn a wɔwɔ mmara no ase nko ara, na mmom wɔn a wɔwɔ gyidi sɛ Abraham nso. Ɔyɛ yɛn nyinaa agya.
17 Sɛnea wɔakyerɛw no, "Mayɛ wo aman bebree agya." Onyankopɔn kaa saa, efi sɛ, Abraham gyee Onyankopɔn a ɔma awufo nya nkwa, na ɔyɛ nneɛma foforo fi nea enni hɔ mu dii.
18 Bere a anidaso asa no, Abraham nyaa anidaso gye dii, enti ɔbɛyɛɛ aman bebree so agya, sɛnea na wɔaka akyerɛ no se, "Saa na w'asefo bɛyɛ" no.
19 Abraham gyidi anhinhim bere a na ɔreyɛ adi mfe ɔha no mpo. Na onim nso sɛ ɔregye nna awu, na ne yere Sara nso rentumi nwo mma.
20 Nanso ne gyidi anhinhim, na wannye Onyankopɔn bɔhyɛ no ho akyinnye. Ɔhyɛɛ ne gyidi mu den de anuonyam maa Onyankopɔn.
21 Na ogye dii yiye sɛ Onyankopɔn betumi ayɛ nea wahyɛ ho bɔ no.
22 Eyi nti wobuu no sɛ trenee maa no.
23 Wɔkyerɛw se, "Wobuu no sɛ trenee maa no" no, wɔankyerɛw amma ɔno nko ara.
24 Na mmom wɔkyerɛw maa yɛn nso a Onyankopɔn bebu yɛn sɛ atreneefo, yɛn a yegye nea onyan Yesu, yɛn Awurade fii awufo mu di no.
25 Yɛn bɔne nti, woyii no maa owu, na wonyan no maa yɛn bembu.

5

Asomdwoe Ne Anigye

1 Afei a ɛnam gyidi so ama Onyankopɔn abu yɛn bem no, yɛnam Awurade Yesu Kristo so anya Onyankopɔn asomdwoe.
2 Ɔnam gyidi so de yɛn aba Onyankopɔn adom a yɛte mu mprempren no mu. Yɛn ani gye wɔ anidaso mu sɛ yebenya Onyankopɔn anim anuonyam.
3 Ɛnyɛ ɛno nko, na mmom, yɛwɔ yɛn haw mu anuonyam nso, efisɛ yenim sɛ ɔhaw de boasetɔ ba,
4 na boasetɔ de osuahu ba, na osuahu nso de anidaso ba.
5 Saa anidaso yi renni yɛn nhuammɔ, efisɛ Onyankopɔn nam Honhom Kronkron a ɛyɛ n'akyɛde a ɔde ama yɛn no so ahwie ne dɔ agu yɛn koma mu.

6 Bere a ɛsɛ mu, bere a yɛyɛ mmerɛw no, Kristo wu
maa amumɔyɛfo.
7 Na ɛbɛyɛ den sɛ obi bewu
ama nea ɔyɛ onipa trenee
mpo, na nea ɔyɛ onipa pa no
de, ebia obi besi ne bo awu
ama no.
8 Nanso Onyankopɔn da ne
dɔ adi wɔ eyi mu sɛ, bere a
yɛyɛ nnebɔneyɛfo no, Kristo
wu maa yɛn.
9 Esiane sɛ wɔnam ne mo-
gya no so abu yɛn bem
no nti, wɔnam ne so be-
gye yɛn afi Onyankopɔn abu-
fuwhyew mu.
10 Na sɛ bere a yɛyɛ atamfo
mpo Onyankopɔn de ne Ba
no wu yɛɛ mpatade maa
yɛn a, saa mmere yi a yɛne
Onyankopɔn wɔ ayɔnkofa yi
de, yenim sɛ ɔnam ne Ba no
so begye yɛn nkwa.
11 Ɛnyɛ eyi nko, mmom
yɛnam Awurade Yesu Kristo
a ne mu na yɛanya mpata
no so hoahoa yɛn ho wɔ
Onyankopɔn mu.

Adam Yɛ Owu Farebae,
Kristo Yɛ Nkwa Farebae

12 Bɔne nam onipa baako
so na ɛbaa wiase, na ne bɔne
no de owu bae. Ɛno nti owu
trɛw baa nnipa nyinaa so,
efisɛ wɔn nyinaa yɛɛ bɔne.
13 Na bɔne wɔ hɔ ansa
na wɔde mmara no reba.
Nanso mmara nni hɔ a,
wommu bɔne ho akontaa.
14 Nanso efi Adam bere so
kosi Mose bere so no, owu
dii nnipa nyinaa so kosii
wɔn mpo a wɔanyɛ bɔne
so, sɛnea Adam de, ɔyɛɛ
asoɔden kyerɛɛ Onyankopɔn
no. Ɔkwan bi so no, Adam
yɛ Kristo, nea na ɔrebɛba no,
sɛso.
15 Nanso wɔn baanu
no nyinaa nyɛ pɛ, efisɛ
Onyankopɔn akyɛde a ɔde
kyɛ kwa no nte sɛ Adam
bɔne no. Ɛyɛ nokware sɛ
esiane saa onipa baako no
bɔne nti, nnipa pii wuwui.
Nanso Onyankopɔn adom
no dɔɔso; ɛno nti na ɔnam
onipa baako a ɔne Yesu
Kristo adom so dom bebree
kwa no.
16 Bio, Onyankopɔn
akyɛde no nte sɛ nsunsuanso
a efi onipa baako bɔne mu
bae no. Atemmu no nam
bɔne baako so de afobu bae,
nanso bɔne bebree akyi no,
akyɛde no de bembu bae.
17 Sɛ ɛnam onipa baako
bɔne so na owu dii hene a,
ɛno de wɔn a wonya adom
mmoroso ne trenee akyɛde
no nam onipa baako a ɔne
Yesu Kristo so bedi hene wɔ
nkwa mu.
18 Enti sɛnea onipa baako
pɛ bɔne a ɔyɛe no ma wobuu
nnipa nyinaa fɔ no, saa
ara nso na trenee nneyɛe
baako ma wobuu nnipa ny-
inaa bem, ma yenyaa nkwa.
19 Na sɛnea ɛnam
ɔbaakofo asoɔden so
nti nnipa nyinaa yɛɛ
nnebɔneyɛfo no, saa ara
nso na onipa baako setie nti
wɔbɛyɛ bebree atreneefo.
20 Wɔyɛɛ mmara no, sɛnea
ɛbɛyɛ a bɔne bɛda adi pefee;
nanso mpɛn dodow a bɔne
dɔɔso no, adom no dɔɔso
mmoroso,
21 enti sɛnea bɔne di nnipa
so de wɔn kɔ owu mu no,
saa ara na adom no nam

trenee so de daa nkwa a ɛwɔ Yesu Kristo, yɛn Awurade mu bɛba no.

6

Nkwa Wɔ Kristo Mu

1 Afei, asɛm bɛn na yɛbɛka? Yɛbɛkɔ so atena bɔne mu, sɛnea ɛbɛyɛ a adom bɛdɔɔso ana?

2 Ɛnte saa koraa! Yɛawu ama bɔne, na adɛn nti na ɛsɛ sɛ yɛkɔ so tena bɔne mu?

3 Anaa munnim sɛ bere a wɔbɔɔ yɛn nyinaa asu hyɛɛ Kristo Yesu mu no, wɔbɔɔ yɛn asu hyɛɛ ne wu mu?

4 Bere a wɔbɔɔ yɛn asu no, yewui na wosiee yɛn ne Kristo. Sɛnea Agya Onyankopɔn nam n'anuonyam so nyan Kristo fii awufo mu baa nkwa mu no, saa ara nso na mprempren yɛte ase wɔ nkwa foforo mu.

5 Na sɛ yɛne no ayɛ koro wɔ ne wu mu a, wɔbɛfa saa ɔkwan koro no ara so anyan yɛn aba nkwa mu, na yɛne no ayɛ baako.

6 Yenim sɛ wɔbɔɔ yɛn nipadua dedaw no ne Kristo asennua mu. Wɔyɛɛ eyi sɛnea nipadua dedaw a ɛyɛ bɔne no renyɛ bɔne nkoa bio,

7 efisɛ sɛ onipa wu a, na wɔayi no afi bɔne tumi ase.

8 Sɛ yɛne Kristo awu a, yɛwɔ gyidi sɛ yɛne no bɛtena.

9 Efisɛ yenim sɛ wɔanyan Kristo afi owu mu, na ɔrenwu bio. Owu nni ne so tumi bio.

10 Ne wu a owui no yɛɛ owuprɛko maa bɔne, na n'ase a ɔte yi, ɔte ma Onyankopɔn.

11 Ɛno nti saa ɔkwan koro ara so na ɛsɛ sɛ mofa mo ho sɛ moawu ama bɔne, na motena ase ma Onyankopɔn wɔ Kristo Yesu mu.

12 Ɛnsɛ sɛ bɔne di mo nipadua a ewui no so na amma mo anyɛ bɔne.

13 Saa ara nso na ɛnsɛ sɛ mugyaw mo honam akwaa biara ma bɔne sɛ nneɛma a wɔde di amumɔyɛsɛm. Na mmom momfa mo ho mma Onyankopɔn sɛ nnipa a wɔanyan mo afi owu mu aba nkwa mu. Momfa mo ho nyinaa mma no, na ɔmfa mo nyɛ trenee nnwuma.

14 Ɛnsɛ sɛ bɔne di mo so, efisɛ monhyɛ mmara ase, na mmom mohyɛ adom ase.

Trenee Nkoa

15 Dɛn bio? Esiane sɛ yɛnhyɛ mmara ase na yɛhyɛ adom ase no nti, ɛsɛ sɛ yɛkɔ so yɛ bɔne ana? Dabi da.

16 Munnim sɛ, nea mutie no ara na ne nkoa ne mo anaa? Sɛ ɛyɛ bɔne a ɛde kɔ owu mu, anaasɛ osetie a ɛde kɔ trenee.

17 Nanso yɛda Onyankopɔn ase. Efisɛ bere bi a atwa mu a na moyɛ bɔne nkoa no, mode mo koma nyinaa tiee nkyerɛkyerɛ a wɔde maa mo no.

18 Wɔagye mo afi bɔne mu ama moabɛyɛ nkoa ama trenee.

19 Esiane mo nipasu nti, mede nkoasom ho mfonitwa reboa mo ama moate eyinom nyinaa ase. Sɛnea mmere bi mode mo ho nyinaa maa sɛ afide ne amumɔyɛsɛm nkoa no, afei

de momfa nyɛ nkoa mma trenee nkɔ kronkronyɛ mu.
20 Bere a na moyɛ bɔne nkoa no, na treneeyɛ nni mo so tumi.
21 Moyɛɛ nneyɛe a afei de mo ani wu wɔ ho no, mfaso bɛn na munyae? Nea ekowiei ne owu.
22 Nanso mprempren wɔagye mo afi owu mu ama moabɛyɛ Onyankopɔn nkoa. Mfaso a munya wɔ mu no kɔ kronkronyɛ mu, na nea efi mu ba yɛ nkwa a enni awiei.
23 Na bɔne so akatua yɛ owu, nanso Onyankopɔn akyɛde yɛ nkwa a enni awiei, wɔ Kristo Yesu yɛn Awurade mu.

7

Wɔde Aware Yɛ Mfatoho

1 Me nuanom, munim sɛ esiane sɛ mo nyinaa nim mmara no nti, mote nea mepɛ sɛ meka no ase sɛ; mmere dodow a onipa te ase no, mmara di ne so ana?
2 Te sɛ ɔbea warefo, mmere dodow a okunu no te ase no de, ɔhyɛ ne kunu mmara ase, na sɛ okunu no wu de a, na ɔnhyɛ ne kunu mmara ase bio.
3 Ɛno nti sɛ ɔkɔ ɔbarima foforo ho wɔ bere a ne kunu te ase a, wɔfrɛ no ɔwaresɛefo; na sɛ ne kunu no wu a na ɔnhyɛ saa mmara no ase bio; ɛno nti sɛ ɔware ɔbarima foforo a, ɔnyɛ ɔwaresɛefo.
4 Afei me nuanom, mo nso, Kristo wu a owui nti moawu afi mmara no tumi ase. Ne saa nti, mone ɔno a wonyan no fii awufo mu abom sɛnea mobetumi asom Onyankopɔn.
5 Bere a na yɛte ase ma yɛn ho no, yɛn bɔne su nam mmara no so kanyan yɛn wɔ yɛn mu ma yɛyɛɛ adwuma maa owu.
6 Afei de, yɛnhyɛ mmara biara ase efisɛ yewu fii nea ɛkyekyeree yɛn sɛ nneduafo no ase. Afei de, yɛnhyɛ mmara biara a wɔakyerɛw no dedaw ase bio, na mmom yɛnam honhom foforo kwan so na ɛsom.

Yɛne Bɔne Di Aperepere

7 Enti asɛm bɛn na yɛnka? Mmara no yɛ bɔne ana? Dabi da! Mmom, ɛnam mmara so na mihuu sɛnea bɔne te. Sɛ ɛnyɛ mmara no na ɛkaa sɛ, “Mma w’ani mmere obi ade” a, anka minnim anibere.
8 Bɔne nyaa kwan nam mmara nsɛm no so kekaa ne ho wɔ me mu, maa m’ani beree nneɛma ahorow bebree. Sɛ mmara no nni hɔ a, bɔne nso nni tumi.
9 Ansa na mehu mmara no na mewɔ nkwa. Nanso mmaransɛm no bae no, metee bɔne ase, na miwui.
10 Mihuu sɛ mmaransɛm a anka ɛde nkwa bɛba no, de owu bae.
11 Bɔne nam mmaransɛm no so nyaa kwan daadaa me; ɛnam mmaransɛm no so maa bɔne kum me.
12 Nanso mmara no yɛ kronkron; na Mmaransɛm no nso yɛ kronkron, ɛtɛɛ na eye nso.
13 Ade a eye no bɛyɛɛ owu maa me ana? Dabi da! Nanso sɛnea ɛbɛyɛ a yebehu

bɔne sɛ bɔne no, ɛfaa nea eye so de owu brɛɛ me. Enti bɔne nam mmaransɛm so maa me huu sɛ bɔne yɛ ade a ɛyɛ hu.

14 Yenim sɛ mmara no yɛ honhom mu ade nanso meyɛ ɔhonam muni a wɔatɔn me sɛ akoa ama bɔne.
15 Mente nea meyɛ ase; efisɛ menyɛ nea ɛsɛ sɛ meyɛ na mmom, meyɛ nea mikyi.
16 Sɛ meyɛ nea mempɛ sɛ meyɛ a, na ɛkyerɛ sɛ mepene so sɛ mmara no ye.
17 Sɛnea ɛte no, ɛnyɛ m'ankasa na meyɛ eyi; na mmom bɔne a ɛte me mu no.
18 Minim sɛ ade pa biara nte me mu, me bɔne nipasu yi mu. Efisɛ mepɛ sɛ meyɛ nea eye nanso mintumi nyɛ.
19 Papa a mepɛ sɛ meyɛ no, menyɛ; mmom bɔne a mempɛ sɛ meyɛ no na meyɛ.
20 Sɛ meyɛ nea mempɛ sɛ meyɛ a, na ɛkyerɛ sɛ ɛnyɛ me na meyɛe, na mmom ɛyɛ bɔne a ɛte me mu no.

21 Mmara no ama mahu sɛ biribi te me mu a ɛmma mennyɛ nea minim sɛ eye.
22 Me koma nyinaa mu, migye Onyankopɔn mmara to mu.
23 Nanso mifi m'akwaa nyinaa mu hu sɛ biribi ne m'adwene di aperepere, ɛma meyɛ bɔne akoa, na ɛno na ɛhyɛ me ma meyɛ biribiara.
24 Minni ahotɔ! Hena na obegye me afi saa ɔhonam a ɛde me rekɔ owu mu yi mu?
25 Menam yɛn Awurade Yesu Kristo so meda Onyankopɔn ase.

Na afei m'ankasa m'adwene mu no, meyɛ akoa ma Onyankopɔn mmara, nanso bɔne nipasu mu no, meyɛ akoa ma bɔne.

8

Nkwa A Efi Honhom Mu

1 Enti afɔbu nni hɔ ma wɔn a wɔwɔ Kristo Yesu mu,
2 efisɛ Honhom Kronkron no ama mo nkwa a efi Kristo Yesu nkyɛn, na agye mo afi mmara a ɛde owu ba.
3 Esiane ɔhonam mmerɛwyɛ nti, Mose Mmara no antumi annye yɛn. Enti Onyankopɔn yɛɛ nea Mmara no antumi anyɛ. Ɔnam n'ankasa ne Ba a ɔsomaa no wɔ onipa bɔnesu so no ba bɛbɔɔ afɔre maa yɛn, na obebuu bɔne atɛn de pepaa yɛn bɔne.
4 Onyankopɔn yɛɛ eyi, sɛnea ɛbɛyɛ a Kristo bɛyɛ Mmara no asɛde ama yɛn, yɛn a yɛnnantew ɔhonam fam, na mmom yɛnantew honhom mu no.
5 Wɔn a ɔhonam mmerɛwyɛ hyɛ wɔn so no dwene bɔne nko ara ho. Wɔn a wɔnam Honhom mu no dwene Honhom de.
6 Wɔn a wɔwɔ ɔhonam mmerɛwyɛ adwene no bewu. Wɔn nso a wɔnam Honhom mu no benya nkwa ne asomdwoe.
7 Adwene a ɛdwene ɔhonam mu no tan Onyankopɔn, efisɛ ɛmmrɛ ne ho ase mma Onyankopɔn mmara; na mpo ɛrentumi.
8 Wɔn a wodwen ɔhonam mu no rentumi nsɔ Onyankopɔn ani.

9 Sɛ Onyankopɔn Honhom te mo mu a, ɛnyɛ ɔhonam mmrɛwyɛ na edi mo so. Na sɛ obi nni Kristo Honhom a, ɔnyɛ Kristo dea.

10 Ɛwɔ mu sɛ bɔne bɛma mo nipadua yi awu de, nanso sɛ Kristo te mo mu a, ne trenee nti mo honhom te ase.

11 Sɛ Onyankopɔn Honhom a onyan Yesu fii awufo mu no te mo mu a, ɛno de, nea onyan Kristo fii awufo mu no nso nam ne Honhom a ɛwɔ mo mu no so bɛma mo nipadua a ewu yi nso nkwa.

12 Enti anuanom, yɛwɔ asodi bi, nanso yɛnyɛ mma ɔhonam no sɛnea ɔpɛ.

13 Sɛ motena ase ma ɔhonam a, mubewu. Nanso sɛ moma Honhom no kum bɔne a nipadua no yɛ a, mubenya nkwa.

14 Wɔn a Onyankopɔn Honhom di wɔn so no yɛ Onyankopɔn mma.

15 Efisɛ moannya honhom a ɛma mo yɛ nkoa bio ma osuro, na mmom moanya mmayɛ Honhom na yɛnam ne so su se, “Abba, Agya!”

16 Na Honhom no ankasa ne yɛn honhom di adanse sɛ yɛyɛ Onyankopɔn mma.

17 Esiane sɛ yɛyɛ Onyankopɔn mma nti yɛyɛ adedifo; Onyankopɔn adedifo a yɛne Kristo wɔ kyɛfa wɔ mu, nanso gye sɛ yɛne no kyɛ n’amanehunu ansa na yɛne no akyɛ n’anuonyam no.

Daakye Anuonyam

18 Minim sɛ amane a yɛrehu no saa bere yi nyɛ nea wɔde toto anuonyam a wɔbɛhyɛ yɛn no ho.

19 Abɔde nyinaa de anigyina rehwɛ da a Onyankopɔn mma bɛda wɔn ho adi no kwan.

20 Efisɛ bere a emfi abɔde pɛ mu no, wɔnam Onyankopɔn tumi mu buu abɔde fɔ sɛ ɛnnan ade hunu. Nanso na saa anidaso yi wɔ hɔ

21 sɛ, da bi, abɔde no bɛde ne ho afi nkoayɛ ne ɔporɔw mu na ɛne Onyankopɔn mma anya ahofadi mu anuonyam.

22 Yenim sɛ ebesi saa bere yi abɔde nyinaa pene sɛ ɔpemfo a awo aka no.

23 Nanso ɛnyɛ abɔde nko, na yɛn a yɛwɔ Onyankopɔn Honhom sɛ Onyankopɔn akyɛde no nso si apini bere a yɛretwɛn sɛ Onyankopɔn de yɛn bɛyɛ ne mma. Eyi kyerɛ sɛ yɛbɛde yɛn ho wɔ ɔhonam fam nso.

24 Na wɔnam saa anidaso yi so gyee yɛn nkwa. Sɛ yehu nea yɛn ani da so no de a, na ɛnyɛ anidaso bio. Na hena na n’ani tumi da ade a ɔwɔ dedaw so?

25 Na sɛ yɛn ani da ade a yɛn nsa nkae so a, yɛde boasetɔ twɛn.

26 Saa ara na Honhom no boa yɛn wɔ yɛn mmerɛwyɛ mu, efisɛ, yennim ɔkwan a wɔfa so bɔ mpae sɛnea ɛsɛ. Honhom no ankasa de apinisi de nsɛm a enni kabea di ma yɛn.

27 Onyankopɔn a ohu nnipa koma mu no nim Honhom no nsusuwii, efisɛ Honhom no nam Onyankopɔn pɛ

so di ma Onyankopɔn mma wɔ n'anim.

Yɛsen Nkonimdifo

28 Yenim sɛ ade nyinaa mu
no Onyankopɔn di boa wɔn
a wɔdɔ no ma ewie wɔn
yiye. Edi boa wɔn a ɔnam
n'atirimpɔw so afrɛ wɔn.
29 Wɔn a Onyankopɔn ayi
wɔn dedaw no, ɔde wɔn asi
hɔ sɛ wɔnyɛ sɛ ne Ba no, na
ne Ba no ayɛ anuanom pii
mu abakan.
30 Onyankopɔn frɛɛ wɔn a
oyii wɔn sii hɔ no, na wɔn a
oyii wɔn no, obuu wɔn bem.
Na wɔn a obuu wɔn bem no,
ɔhyɛɛ wɔn anuonyam nso.

Onyankopɔn Wɔ Yɛn Afa

31 Afei, asɛm bɛn; dɛn
na yɛbɛka afa eyinom ho?
Onyankopɔn wɔ yɛn afa a,
hena na ɔne yɛn bedi asi?
32 Nea wankame n'ankasa
ne Ba, na mmom yɛn nyinaa
nti oyii no mae no, ɛbɛyɛ dɛn
na ɔmfa ade nyinaa nso nka
ne ho mmɛdom yɛn?
33 Hena na obebu wɔn
a Onyankopɔn ayi wɔn no
atɛn? Onyankopɔn nko na
obu bem.
34 Hena na obu fɔ? Kristo
Yesu ne nea owui na wonyan
no na ɔte Onyankopɔn
nifa so di ma yɛn wɔ
Onyankopɔn anim no.
35 Hena na obetumi atetew
ɔdɔ a ɛda yɛne Kristo ntam
no mu? Ahohia anaa ahome-
tew anaa ɔtaa anaa ɔkɔm
anaa adagyaw anaa ama-
nenya anaa owu na ebetumi
atetew ɔdɔ a ɛda yɛne Kristo
ntam no mu no ana?
36 Dabi da! Wɔakyerɛw se,
"Wo nti wokum yɛn daa ny-
inaa;
wobu yɛn sɛ nguan a
wɔrekokum wɔn."
37 Nanso eyinom nyinaa mu
no, yɛnam nea ɔdɔɔ yɛn no
so di nkonim boro so.
38 Migye di ampa sɛ owu
anaa nkwa anaa abɔfo anaa
atumfo anaa nneɛma a ɛwɔ
hɔ anaa nneɛma a ɛrebɛba
anaa tumi
39 anaa ɔsoro anaa fam anaa
abɔde foforo biara rentumi
ntetew yɛn ne Onyankopɔn
dɔ a ɛwɔ Kristo Yesu, yɛn
Awurade, mu no mu da.

9

Onyankopɔn Ne Ne Manfo

1 Mereka nokware sɛ
Okristoni, na m'ahonim a
Honhom Kronkron di no
adanse kyerɛ me sɛ minni
atoro.
2 Midi awerɛhow na mete
daa yaw wɔ me koma mu ma
me nkurɔfo.
3 Wɔn nti anka mepɛ sɛ
Onyankopɔn nnome ba me
so na ɔtew me fi Kristo ho.
4 Wɔyɛ Onyankopɔn
manfo a wɔayi wɔn de
wɔn ayɛ ne mma de wɔn
asan atena n'anuonyam mu.
Ɔne wɔn yɛɛ apam no na
ɔde mmara no maa wɔn;
ɔkyerɛɛ ɔkwan pa a wɔfa so
som maa wɔn nsa kaa bɔhyɛ
no.
5 Wɔyɛ tete agyanom
asefo, na esiane sɛ Kristo
baa onipasu mu nti ɔyɛ
wɔn aseni. Ayeyi nka
Onyankopɔn a ɔyɛ ade
nyinaa so tumfo no daadaa.
Amen.
6 Menka sɛ Onyankopɔn
bɔhyɛ no amma mu, efisɛ

ɛnyɛ Israelfo nyinaa na Onyankopɔn ayi wɔn sɛ ne manfo.
7 Saa ara nso na ɛnyɛ Abraham asefo nyinaa na wɔyɛ Onyankopɔn mma. Onyankopɔn ka kyerɛɛ Abraham se, "Ɛnam Isak so na w'ase bɛtrɛw."
8 Eyi kyerɛ sɛ ɛnyɛ wɔn a wɔyɛ Abraham mma, na mmom wɔn a wɔnam Onyankopɔn bɔhyɛ so woo wɔn no na wɔyɛ Abraham asefo turodoo.
9 Onyankopɔn nam saa bɔhyɛ nsɛm a ɛka se, "Ampa ara, mɛsan aba wo nkyɛn bio bere a ɛsɛ mu no, na wo yere Sara awo ɔba" no so na ɛhyɛɛ saa bɔ no.

10 Ɛnyɛ eyi nko. Rebeka mma baanu no nyinaa fii agya koro a ɔne yɛn agya Isak.
11 Na sɛnea ɛbɛyɛ a Onyankopɔn nam ɔba baako so bɛma ne pɛ ada adi no nti,
12 ɔka kyerɛɛ Rebeka sɛ, "Ɔpanyin no bɛsom akumaa no." Ɔkaa eyi ansa na ɔrewo wɔn ama wɔayɛ papa anaa bɔne. Enti na Onyankopɔn pɛ no gyina ne frɛ a ɔfrɛɛ wɔn no so,
13 sɛnea Kyerɛwsɛm no ka se, "Medɔɔ Yakob na metan Esau" no.

14 Afei asɛm bɛn na yɛbɛka? Sɛ Onyankopɔn nyɛ ɔnokwafo ana? Dabi da!
15 Efisɛ, ɔka kyerɛɛ Mose sɛ,

"Nea mepɛ sɛ mihu no
mmɔbɔ no, mehu no
mmɔbɔ,
na nea mepɛ sɛ meyɛ
no adɔe nso, mɛyɛ no
adɔe."

16 Eyi kyerɛ sɛ, ennyina nea obi pɛ so anaa ne nnwuma so, na mmom egyina Onyankopɔn ahummɔbɔ so.
17 Kyerɛwsɛm no mu, Onyankopɔn ka kyerɛɛ Farao se, "Eyi ara nti na misii wo hene nam so daa me tumi adi, sɛnea ɛbɛyɛ a, me tumi bɛda adi wɔ mmaa nyinaa."
18 Ɛno de, Onyankopɔn hu nea ɔpɛ sɛ ohu no mmɔbɔ biara no mmɔbɔ, na nea ɔpɛ sɛ ɔma no yɛ asoɔden nso ɔma no yɛ saa.

19 Afei obi bebisa se, "Sɛ yentumi nsiw Onyankopɔn pɛ ho kwan a, adɛn nti na ɔbɔ yɛn sobo?"
20 Onua, wone hena a wubetumi akasa akyerɛ Onyankopɔn? Kuku mmisa ne nwemfo se, "Adɛn nti na wonwen me sɛɛ?"
21 Ɔnwemfo no wɔ ho kwan sɛ ɔde dɔte no nwen nea ɔpɛ biara. Otumi nwen nkuku abien fi dɔte mu, na ɔde mu baako adi dwuma titiriw bi, na ɔde baako no nso ayɛ nea ɔpɛ biara.

22 Saa ara na ade biara a Onyankopɔn ayɛ no te. Ɔpɛɛ sɛ ɔda n'abufuw adi na ɔma wohu ne tumi. Nanso ɔtɔɔ ne bo ase maa wɔn a anka ofi n'abufuwhyew mu rebɛsɛe wɔn no.
23 Ɔyɛɛ eyi de kyerɛɛ sɛnea n'anuonyam no te, bere a onyaa ayamhyehye maa wɔn a wayi wɔn dedaw sɛ wɔmmɛyɛ n'anuonyam no fafafo.

24 Ɛnyɛ wɔn a wɔfrɛɛ
wɔn fii Yudafo mu nko ara,
na mmom amanamanmufo
nso.
25 Wɔka wɔ Hosea nhoma
mu se,
"Mɛfrɛ wɔn a wɔnyɛ me
nkurɔfo no 'me
nkurɔfo,'
na nea ɔnyɛ me dɔfo no
mɛfrɛ no 'me dɔfo,' "
26 na
"Beae koro no ara a wɔka
kyerɛɛ wɔn se,
'Monnyɛ me nkurɔfo'
no,
ɛhɔ ara na wɔbɛfrɛ
wɔn se 'Onyankopɔn
teasefo no mma.' "
27 Na Yesaia dii Israelfo ho
yaw sɛ,
"Sɛ Israelfo dɔɔso sɛ
mpoano nwea mpo a,
wɔn mu kakraa bi na
wobegye wɔn nkwa.
28 Efisɛ Awurade bɛyɛ ntɛm,
na sɛnea ɛte biara no,
ɔbɛyɛ nea wabɔ ho kɔkɔ
sɛ ɔbɛyɛ wɔ asase so
no."
29 Yesaia nso kae se,
"Sɛ Asafo Awurade
annyaw yɛn asefo a,
anka yɛayɛ sɛ Sodom,
na yɛadan ayɛ sɛ
Gomora."

Israel Nnye Nni

30 Afei asɛm bɛn na yɛbɛka
bio? Yɛbɛka sɛ amanaman-
mufo a wɔanhwehwɛ trenee
akyi kwan no nam gyidi so
yɛɛ atreneefo;
31 Nanso Israelfo a wɔpɛɛ
sɛ wɔnam mmara so di so
no bɛsɔ Onyankopɔn ani
mpo, Onyankopɔn annye
wɔn anto mu.
32 Adɛn nti na ɛbaa
saa? Efisɛ wɔpɛɛ sɛ
wɔnam mmara so di so
sɔ Onyankopɔn ani, nanso
anka ɛsɛ sɛ wonya gyidi
wɔ Onyankopɔn mu mmom.
Wohintiw "hintibo" no.
33 Sɛnea wɔakyerɛw se,
"Hwɛ, Mede ɔbo a ɛma
nnipa hintiw ato Sion
ne ɔbotan a ɛma wɔhwe
ase,
na nea ɔde ne ho to no
so no anim rengu ase
da."

10

Gyidi Ne Bɔneka

1 Anuanom, nea me koma
pere hwehwɛ yɛ me mpae
a mebɔ srɛ Onyankopɔn
ma Israelfo sɛ wobenya
nkwagye.
2 Metumi adi wɔn ho
adanse sɛ wɔyɛ nnipa a
wɔde mmɔdemmɔ som
Onyankopɔn sɛnea ɛsɛ.
Nanso wɔn som no mfi
nimdeɛ mu.
3 Wɔammu trenee a efi
Onyankopɔn no, na mmom
wɔpɛɛ sɛ wɔfa wɔn ankasa
nimdeɛ so. Eyi amma
wɔamfa wɔn ho anhyɛ
Onyankopɔn pɛ a ɔnam so
ma onipa wie pɛyɛ no ase.
4 Kristo ne mmara no aw-
iei, enti obiara a ogye di no
bɛyɛ ɔtreneeni.
5 Mose kyerɛe sɛ, sɛ onipa
di mmara no so a, obetumi
asɔ Onyankopɔn ani, bere
a ɔkyerɛw se, "Sɛ obi pɛ
sɛ onya nkwa a, ɔnyɛ nea
mmara no ka no nyinaa."
6 Nanso wɔn a wɔn gyidi
nti Onyankopɔn agye wɔn
no, mmisa wɔ wɔn koma mu
se, "Hena na ɔbɛkɔ ɔsoro
akɔfa Kristo aba?"

7 Na wɔremmisa nso se,
"Hena na ɔbɛkɔ awufo asase
so akonyan no aba nkwa
mu?"
8 Nea Kyerɛwsɛm no ka ni:
"Onyankopɔn asɛm no abɛn
wo, ɛda w'ano na ɛwɔ wo
koma mu." Eyi ne asɛm a ɛfa
gyidi ho a yɛka no.
9 Sɛ wopae mu ka se, "Yesu
ne Awurade," na wugye di
sɛ Onyankopɔn na onyan no
fii awufo mu a, wobegye wo
nkwa.
10 Na yefi koma mu gye
di na wɔabu yɛn bem, na
yɛde yɛn ano pae mu ka na
yɛanya nkwagye.
11 Na Kyerɛwsɛm no ka se,
"Obiara a ɔde ne ho to ne so
no, n'anim rengu ase."
12 Nsonoe biara nni
Yudani ne Amanamanmuni
ntam. Awurade baako no yɛ
Awurade ma wɔn nyinaa na
ohyira wɔn a wosu frɛ no.
13 Sɛnea Kyerɛwsɛm no ka
se, "Obiara a ɔbɛbɔ Awurade
din no benya nkwa."

14 Ɛbɛyɛ dɛn na nnipa
benya gyidi wɔ Awurade mu
na wɔabisa no nkwagye? Na
ɛbɛyɛ dɛn na wɔate? Gye sɛ
obi ka kyerɛ wɔn.
15 Na sɛ wɔansoma wɔn
nso a, wɔbɛyɛ dɛn na
wɔaka Asɛmpa no? Sɛnea
wɔakyerɛw se, "Wɔn a wɔde
Asɛmpa no reba no anan yɛ
fɛ."
16 Nanso ɛnyɛ wɔn nyinaa
na wɔagye Asɛmpa no adi,
sɛnea Yesaia kae se, "Awu-
rade, hena na wagye yɛn
asɛnka adi?"
17 Ɛno de, na gyidi no fi
asɛm no tie mu, nea yɛte fi
Asɛmpa a ɛfa Kristo ho no
mu.
18 Nanso mibisa se:
Wɔante ana? Mmom wɔtee:
"Wɔn nne akodu asase so
mmaa nyinaa,
na wɔn nsɛm nso akodu
asase ano."
19 Mibisa bio se, Israelfo ante
ase ana? Nea edi kan, Mose
ka se,
"Mɛma moatwe aman a
wɔnyɛ me man mpo
ho ninkunu.
Mede ɔman a wonni
ntease bɛhyɛ mo abu-
fuw."
20 Na Yesaia de akokoduru ka
se,
"Wɔn a wɔnhwehwɛ me no
huu me;
medaa me ho adi kyerɛɛ
wɔn a wommisaa
m'ase no."
21 Na nea ɔka faa Israelfo ho
ne sɛ,
"Da mu nyinaa matrɛw me
nsa mu
ama nnipa a wɔyɛ
asoɔden ne nyiyiano."

11

Israel Nkae No

1 Afei mibisa se,
Onyankopɔn atow ne man
akyene ana? Dabi da.
M'ankasa meyɛ Israelni na
meyɛ Abraham aseni a mifi
Benyamin abusua mu.
2 Onyankopɔn ampo ne
nkurɔfo a oyii wɔn mfiase
no. Munim nea Kyerɛwsɛm
no ka fa Elia ho sɛnea ɔkasa
tiaa Israelfo wɔ Onyankopɔn
anim se,
3 "Awurade, wɔakum
w'adiyifo na wɔadwiriw
w'afɔremuka, na me nko na
maka a wɔpɛ sɛ wokum me."

4 Mmuae bɛn na
Onyankopɔn de maa no?
Onyankopɔn kae se, “Mewɔ
nnipa mpem ason a wɔnsom
ɔbosom Baal.”
5 Saa ara nso na ɛte nnɛ.
Nnipa kakraa bi wɔ hɔ a
Onyankopɔn nam ne dom so
ayi wɔn.
6 Yi a wayi wɔn no gy-
ina n’adom so na ɛnyɛ
wɔn nnwuma so. Na sɛ
Onyankopɔn yi a oyi nnipa
no gyina wɔn nnwuma so
a, ɛno de na adom no nyɛ
adom turodoo.
7 Ɛno de na ɛne dɛn? Nea
Israelfo tiw akyi hwehwɛe
no, wɔn nsa anka, na mmom
kakraa a Onyankopɔn ayi
wɔn no de, wɔn nsa kae.
Wɔn a wɔaka no pirim wɔn
koma
8 sɛnea Kyerɛwsɛm no ka
se,
“Onyankopɔn maa wɔn hon-
hom a ɛyɛ bɔtee,
ani a ɛmma wonhu ade
aso a ɛmma wɔnte asɛm,
de besi nnɛ.”
9 Na Dawid ka se,
“Ma wɔn didipon a esi wɔn
anim nyi wɔn sɛ afiri
na wɔnhwehwe ase na
wɔntwe wɔn aso!
10 Ma wɔn ani so nyɛ wɔn
kusuu na wɔanhu
ade;
na wɔn akyi nkuntun
afebɔɔ.”
11 Afei mibisa se, bere a
Yudafo yɛɛ bɔne no, ɛde
wɔn kɔɔ ɔsɛe mu ana?
Dabi! Amanamanmufo nam
Yudafo no bɔne a wɔyɛɛ
no so nyaa nkwagye. Eyi
maa Yudafo no twee wɔn ho
ninkunu.
12 Yudafo no bɔne a wɔyɛɛ
no de nnepa brɛɛ wiase
na wɔn honhom mu hia a
wodii no nso de ahonya brɛɛ
amanamanmufo. Na ɛba sɛ
Yudafo no mu bebree bɛka
wɔn ho a nhyira mmoroso
bɛn na ɛremma?
13 Afei merekasa akyerɛ
mo amanamanmufo: Es-
iane sɛ meyɛ amanaman-
mufo ɔsomafo nti, mehoa-
hoa me ho wɔ adwuma a
wɔde ahyɛ me nsa no ho.
14 Sɛ ebetumi a, mɛma
wɔn a wɔyɛ me nuanom
Yudafo no kɔn adɔ nea mo
amanamanmufo nsa aka yi
bi, na wɔnam so agye wɔn
mu bi nkwa.
15 Na sɛ wɔn po a wɔpoo
wɔn no ama Onyankopɔn ne
wiasefo aka abɔ mu a, ɛno
de sɛ Onyankopɔn twe wɔn
bata ne ho a ɛbɛyɛ dɛn?
Ɛbɛyɛ nkwa ama awufo.
16 Sɛ wɔde brodo sin ma
Onyankopɔn a, ɛno de, na ne
mu nyinaa yɛ ne dea. Saa
ara nso na sɛ dua no ntin
yɛ kronkron a, ne mman no
nyinaa nso yɛ kronkron.
17 Wɔapenpan ngodua a
wɔahyɛ da adua no mman
no bi agu, na wɔde ngo-
dua a wɔanhyɛ da annua no
mman abɛhyɛ n’anan mu.
Mo amanamanmufo no te
sɛ ngodua a wɔanhyɛ da
annua, nanso afei de, mo
ne Yudafo no nyinaa nya
Onyankopɔn dom a wɔde
adom wɔn no pɛ.
18 Nanso monhwɛ yiye na
moanhoahoa mo ho sɛ wɔde
mo asi mman a wɔapenpan
no anan mu. Monkae sɛ

moyɛ mman kɛkɛ, na monyɛ ntin.
19 Na mobɛka se, “Eye, wobubuu mman no sɛ wɔmfa me nsi wɔn anan mu.”
20 Yiw, nanso monkae sɛ wɔpenpan saa mman a ɛyɛ Yudafo no, efisɛ wɔannye Onyankopɔn anni, na mugye di nti na mowɔ hɔ. Mommma mo ho so, na mmom munsuro nea ebetumi asi.
21 Na sɛ Onyankopɔn amfa Yudafo a wɔte sɛ ngodua pa mman no bɔne ankyɛ wɔn a, mususuw sɛ ɔde mo bɔne bɛkyɛ mo ana?
22 Enti monhwɛ Onyankopɔn ayamye ne ne denyɛ. Ɔyɛ den wɔ wɔn a wɔyɛɛ asoɔden no so, nanso ne yam ye ma mo wɔ bere a mode mo ho ato n’ayamye so. Na sɛ moamfa mo ho anto no so a, saa ara na wɔbɛpenpan mo.
23 Na sɛ Yudafo no gye di bio a, Onyankopɔn bɛsan de wɔn ayɛ dua no mman bio. Obetumi ayɛ saa.
24 Na sɛ Onyankopɔn pɛɛ sɛ ɔde mo a moyɛ wuram ngodua mman bɛfam dua papa a ɔno ankasa adua ho de, anka ɛmfa ɔkwan mu a, ɛno de, ɔbɛpɛ no mmoroso sɛ ɔde Yudafo no bɛfam dua a ɛyɛ wɔn ankasa de no ho.

Onyankopɔn Ahummɔbɔ Wɔ Hɔ Ma Obiara

25 Me nuanom, ahintasɛm bi wɔ hɔ a mepɛ sɛ mote ase, sɛnea monnyɛ ahantan na monhoahoa mo ho. Yudafo no mu bi apirim wɔn koma, nanso sɛ amanamanmufo no nyinaa dan ba Kristo nkyɛn a ɛto betwa.
26 Enti Israelfo nyinaa benya nkwagye. Mokae nea adiyifo no kaa wɔ eyi ho?
“Agyenkwa no befi Sion aba,
na obeyi amumɔyɛsɛm nyinaa afi Yakob asefo mu.
27 Na medi apam a mene wɔn ayɛ no so
na mapepa wɔn bɔne.”
28 Yudafo no bebree ayɛ Asɛmpa no atamfo. Na mo, amanamanmufo anya so mfaso, efisɛ Onyankopɔn de n’akyɛde no ama mo. Nanso Yudafo yɛ ne man a wapaw wɔn ara, esiane bɔ a wahyɛ wɔn nenanom nti,
29 efisɛ wɔrennan Onyankopɔn akyɛde ne ne frɛ no ani.
30 Na mo amanamanmufo de, bere a atwam no mu, moyɛɛ asoɔden tiaa Onyankopɔn, nanso Yudafo no poo n’ahummɔbɔ no nti Onyankopɔn huu mo mmɔbɔ mmom.
31 Saa ara nso na esiane adom a moanya no nti, mprempren, Yudafo no nso ayɛ asoɔden atia Onyankopɔn. Nanso nna bi akyi no wɔn nso benya Onyankopɔn adom no.
32 Onyankopɔn aka nnipa nyinaa ahyɛ wɔn asoɔden ase sɛnea ɔbɛyɛ adom ama obiara.

Awiei

33 Ao Onyankopɔn ahonya ne nyansa ne nimdeɛ bun a mu dɔ!
Hena na obetumi ahu n’atemmu mu pɛɛpɛɛ,

na wahu nea n'akwan nenam.
34 "Hena na onim Awurade adwene
anaasɛ hena na ɔyɛ ne fotufo?"
35 "Hena na wama Onyankopɔn biribi kan
a ɛsɛ sɛ Onyankopɔn tua no so ka?"
36 Efisɛ ade nyinaa fi ne mu na ɛba, na ɛnam ne so na ɛba, na ɛbɛsan akɔ ne nkyɛn bio.
Ɔno na anuonyam wɔ no daa daa. Amen.

12

Afɔrebɔ A Ɛte Ase Ma Onyankopɔn

1 Ɛno nti, anuanom, esiane Onyankopɔn ahummɔbɔ nti, mehyɛ mo sɛ momfa mo ho mmɔ afɔre a ɛyɛ kronkron na ɛsɔ Onyankopɔn ani. Eyi ne nokwasɛm a ɛsɛ sɛ muso mu.
2 Monnyɛ mo ho sɛ wiasefo wɔ mo abrabɔ mu, na mmom momma Onyankopɔn nsakra mo adwene wɔ mo mu, na moanya adwene foforo, na ɛnam so ama moahu Onyankopɔn apɛde, nea eye, nea ɛsɔ n'ani ne nea ewie pɛyɛ.
3 Na esiane Onyankopɔn adom a ɔde ama me no nti, meka kyerɛ mo nyinaa se, monnnwene mo ho mma ɛmmoro sɛnea ɛsɛ sɛ mod-wene, na mmom monnwene mo ho ahobrɛase mu, na mo mu biara nnyina gyidi a Onyankopɔn de ama mo no so.
4 Sɛnea yɛn mu biara wɔ nipadua a ho akwaa yɛ bebree, na saa akwaa yi mu biara wɔ dwuma a edi no,
5 saa ara na Kristo mu no yɛn a yɛyɛ bebree no yɛ nipadua baako, na akwaa biara yɛ akwaa no nyinaa dea.
6 Yɛwɔ akyɛde ahorow sɛnea wɔde adom yɛn no. Sɛ obi akyɛde yɛ nkɔmhyɛ a, ma onnyina ne gyidi so mfa nyɛ adwuma.
7 Sɛ ɛyɛ ɔsom a, ma ɔnsom. Sɛ ɛyɛ nkyerɛkyerɛ a, ma ɔnkyerɛkyerɛ.
8 Sɛ ɛsɛ sɛ yɛhyɛ afoforo nkuran a, ɛsɛ sɛ yɛyɛ saa; sɛ ɛyɛ mmoa a ɔde boa afoforo a, ma omfi koma pa mu nyɛ; sɛ ɛyɛ akwankyerɛ a, ma no mfa nsi nyɛ; sɛ ɛyɛ ayamye a, ma ɔmfa anigye nyɛ.

Onuadɔ

9 Ɛsɛ sɛ ɔdɔ yɛ nokware turodoo. Munkyi amumɔyɛ. Mommata nea eye ho.
10 Momfa onuadɔ nnodɔ mo ho mo ho. Munni afoforo ni nsen mo ho.
11 Monkɔ so nyɛ nsi, monyɛ hyew wɔ honhom mu, na momfa ahosɛpɛw nsom Awurade.
12 Munnya anidaso mu anigye, amanehunu mu boasetɔ, na momfa gyidi mmɔ mpae.
13 Mone Onyankopɔn nkurɔfo a ahia wɔn no nkyɛ nea mowɔ. Mommɔ ahɔhoyɛ ho mmɔden.
14 Munhyira wɔn a wɔtaa mo no. Munhyira wɔn, na monnnome wɔn.

15 Mo ne anigyefo ani
nnye, na mo ne asufo nsu.
16 Mo ne afoforo ntena
asomdwoe mu. Monnyɛ
ahantan, na mmom momfa
mo ho mmɔ mmɔborɔfo.
Mummmu mo ho anyansafo.
17 Mommfa bɔne ntua
bɔne biara so ka. Monyɛ nea
ɛbɛma nnipa de nidi ama
mo.
18 Sɛ ebetumi a, mo fam
de, mo ne obiara ntena
asomdwoe mu.
19 Monntɔ were me nnam-
fonom, na mmom momma
Onyankopɔn abufuw ho
kwan efisɛ wɔakyerɛw se,
“Me na awereto wɔ me,
metua ka,” Awurade na ose.
20 Nanso,
“Sɛ ɔkɔm de wo tamfo a, ma
no aduan nni;
sɛ osukɔm de no a, ma
no nsu nnom.
Na sɛ woyɛ saa a, woboaboa
nnyansramma ano gu
n’atifi.”
21 Mommma bɔne nni mo
so. Mmom, momfa papa nni
bɔne so.

13

Momfa Nidi Mma Tumi

1 Ɛsɛ sɛ obiara brɛ ne ho
ase ma tumi a ɛwɔ ɔman no
mu, efisɛ tumi biara nni hɔ
a emfi Onyankopɔn pɛ mu.
Tumi biara a ɛwɔ hɔ no fi
Onyankopɔn.
2 Obiara a ɔne tumi a ɛwɔ
hɔ no di asi no tia nea
Onyankopɔn ahyehyɛ. Na
obiara a ɔbɛyɛ saa no de
atemmu ba n’ankasa so.
3 Wɔn a wɔyɛ papa no
nsuro atumfo, na mmom
wɔn a wɔyɛ amumɔyɛ no
na wosuro atumfo. Wopɛ sɛ
woyɛ obi a onsuro nea tumi
wɔ ne nsam ana? Ɛno de, yɛ
nea ɛteɛ na ɔbɛkamfo wo.
4 Efisɛ ɔyɛ Onyankopɔn
somfo a wo yiyedi mu nti na
ɔyɛ adwuma. Na sɛ woyɛ
bɔne a, suro no efisɛ ne tumi
a ɔde twe aso no da hɔ fann.
Ɔyɛ Onyankopɔn somfo, enti
ɔnam Onyankopɔn abufuw
so twe wɔn a wɔyɛ bɔne no
aso.
5 Esiane saa nti, ɛsɛ sɛ
wobrɛ wo ho ase ma tumi, a
ɛnyɛ sɛ Onyankopɔn abufuw
no nti, na mmom, esiane
nim a wunim sɛ ɛsɛ sɛ woyɛ
no nti.
6 Eyi nti na ɛsɛ sɛ wutua
tow, efisɛ sɛ atumfo no yɛ
wɔn adwuma a, wɔyɛ ma
Onyankopɔn.
7 Enti tua ka a wode wɔn;
tua ka a wode; sɛ ɛyɛ wo
honam mu ka anaasɛ ɛyɛ
agyapade ho ka, na fa obu ne
nidi ma wɔn nyinaa.

Asɛde

8 Nne obiara ka. Ka a ɛsɛ
sɛ wode ara ne sɛ wobɛdɔ
afoforo. Obiara a ɔdɔ ne
yɔnko nnipa no adi mmara
no so.
9 Mmaransɛm a ɛka se,
“Nsɛe aware, nni awu, mmɔ
korɔn, mma w’ani mmere
ade,” eyinom ne nea ɛkeka
ho nyinaa tiaatwa ara ne sɛ,
“Dɔ wo yɔnko sɛ wo ho.”
10 Obiara a ɔdɔ ne yɔnko
no nyɛ no bɔne. Sɛ wodɔ wo
yɔnko a, na ɛkyerɛ sɛ woadi
mmara no nyinaa so.
11 Ɛsɛ sɛ woyɛ eyi, efisɛ
wunim dɔn ko a yɛwɔ mu.
Bere adu sɛ wosɔre fi wo
nna mu. Efisɛ bere a ɛsɛ

sɛ wogye yɛn nkwa no abɛn sen bere a yegye dii kan no.

12 Adesae retwa mu, na adekyee reyɛ abɛn yɛn. Enti, momma yɛnnyae nneɛma a ɛyɛ sum de no yɛ, na momfa akode a wɔde ko wɔ hann mu no.

13 Momma yɛmmɔ yɛn bra yiye te sɛ nnipa a wɔte hann no mu a agobɔne anaa nsabow, aguamammɔ anaa ahohwi, ɔko anaa anibere nni mu.

14 Momma Awurade Yesu Kristo mmɛn mo te sɛ ntama a mufura, na morempɛ sɛ mobɛyɛ nea ɔhonam pɛ.

14

Mummmu Atɛn

1 Sɛ obi gyidi sua wɔ mo mu a munnye no; mo ne no nnnye nea n'adwene kyerɛ no no ho akyinnye.

2 Obi gyidi ma otumi di biribiara, nanso obi a ne gyidi sua no di afumduan nko ara.

3 Ɛnsɛ sɛ nea odi biribiara no bu nea onni biribiara no animtiaa; saa ara nso na ɛnsɛ sɛ obi a odi afumduan nko ara no bu nea odi biribiara no atɛn; efisɛ Onyankopɔn agye no.

4 Wo ne hena a wubu obi somfo atɛn? Ɛyɛ ɔno ankasa ne wura na ɔbɛka se wadi nkonim anaasɛ wadi nkogu. Na obedi nkonim, efisɛ Awurade betumi ama wadi nkonim.

5 Obi dwene sɛ da bi wɔ hɔ a ɛho hia sen nna a aka no. Saa ara nso na onipa afoforo nso dwene sɛ nna nyinaa yɛ pɛ. Ɛsɛ sɛ wɔn mu biara si n'adwene pi.

6 Obiara a obebu da bi kɛse no yɛ saa de hyɛ Awurade anuonyam; obiara a ɔwe nam no we wɔ Awurade din mu, efisɛ ɔda Onyankopɔn ase; saa ara na wɔn a wɔnwe nso yɛ wɔ Awurade din mu de da Onyankopɔn ase.

7 Yɛn mu biara nte ase mma ne nko ara ho na obiara nwu mma ne nko ara ho;

8 sɛ yɛte ase a, yɛte ase ma Awurade; na sɛ yewu a, yewu ma Awurade. Enti, sɛ yɛte ase o, yewu o, yɛyɛ Awurade de.

9 Na eyi nti na Kristo wui, na ɔsɔree, na onyaa nkwa, sɛ ɔbɛyɛ awufo ne ateasefo wura.

10 Na wo, afei, adɛn nti na wubu wo nua atɛn? Na wo, adɛn nti na wubu wo nua animtiaa? Yɛn nyinaa begyina Onyankopɔn anim ama wabu yɛn atɛn.

11 Efisɛ Kyerɛwsɛm no ka se,

"Awurade ka se, mete ase yi,
obiara bebu nkotodwe wɔ m'anim;
na obiara bɛpae mu aka se, mene Onyankopɔn."

12 Yɛn mu biara bebu ne ho akontaa akyerɛ Onyankopɔn.

13 Ɛno nti momma yennyae yɛn ho yɛn ho atemmu. Mmom, nea ɛsɛ sɛ modwene ne sɛ monnyɛ biribiara a ɛbɛma mo nua akɔ bɔne mu.

14 Ahotoso a mewɔ wɔ m'Awurade Yesu mu no ma mihu sɛ biribiara nni hɔ a ɛho ntew. Na sɛ obi gye di sɛ biribiara ho ntew a na saa onipa no na ɛho ntew mma no.

15 Sɛ biribiara a wudi haw
wo nua a, ɛno de na wonte
hɔ ɔdɔ mu. Mma aduan a
wudi no nsɛe onipa a ne nti
Kristo wui no.
16 Mma ade a wubu sɛ eye
no nnye din bɔne.
17 Efisɛ Onyankopɔn
Ahenni no nyɛ adidi ne
ɔnom na mmom ɛyɛ trenee,
asomdwoe ne ahosɛpɛw a
ɛwɔ Honhom Kronkron mu.
18 Obiara a ɔsom Kristo
wɔ saa ɔkwan yi so no,
Onyankopɔn agye no ato
mu, na nnipa bu no.
19 Ɛno nti ɛsɛ sɛ yetumi
tena asomdwoe mu, na
yɛboaboa yɛn ho yɛn ho ma
obiara nya gyidi a emu yɛ
den.
20 Nnyina aduan so nsɛe
nea Onyankopɔn ayɛ. Aduan
biara yɛ aduan, nanso sɛ
wudi aduan a ɛde ɔfoforo
bɛkɔ bɔne mu a ɛyɛ bɔne.
21 Ade trenee a ɛsɛ sɛ woyɛ
ne sɛ wonwe nam, nnom nsa
anaasɛ wonyɛ biribi a ɛbɛto
wo nua hintidua.
22 Nea wugye di wɔ saa
asɛm yi ho no, ma ɛnka
wo ne Onyankopɔn ntam.
Nhyira ne nea ɔyɛ n'apɛde a
ɔnte nka sɛ wɔabu no atɛn.
23 Na sɛ ne tirim nteɛ no
wɔ nea odi ho na sɛ odi
a, Onyankopɔn bu no atɛn,
efisɛ nea ɔyɛ no mfi gyidi
mu. Biribiara a emfi gyidi
mu no nso yɛ bɔne.

15

1 Ɛsɛ sɛ yɛn a yɛyɛ den
wɔ gyidi mu no tumi te wɔn
a wɔyɛ mmerɛw no sintɔ
ase. Ɛsɛ sɛ yɛsɔ wɔn ani na
yɛansɔ yɛn ara ani.
2 Yɛn mu biara nkamfo
ade pa biara a ne yɔnko yɛ
mfa nhyɛ no den.
3 Kristo mpo anyɛ nea
ɔpɛ, sɛnea Kyerɛwsɛm ka se,
"Nnipa a wɔbɔ mo ahohora
no bɔ me ahohora nso."
4 Biribiara a wɔakyerɛw
wɔ Kyerɛwsɛm no mu no,
wɔakyerɛw de kyerɛkyerɛ
yɛn sɛnea ɛbɛyɛ a yɛnam
boasetɔ, nkuranhyɛ a Kristo
Kyerɛwsɛm no de ma yɛn no
so benya anidaso.
5 Onyankopɔn a yenya
boasetɔ ne nkuranhyɛ fi ne
nkyɛn no mma mo honhom
mu nkabom na mode adi
Kristo Yesu akyi,
6 sɛnea ɛbɛyɛ a mo nyinaa
de koma koro ne ano koro
bɛkamfo Onyankopɔn, yɛn
Awurade Yesu Kristo Agya
no.
7 Munnyigye mo ho mo
ho nto mu mfa nkamfo
Onyankopɔn sɛnea Kristo
agye mo no.
8 Efisɛ meka kyerɛɛ
mo se Kristo Yesu bɛyɛɛ
Yudafo somfo de kyerɛɛ sɛ
Onyankopɔn yɛ ɔnokwafo
a ɔbɛma ne bɔ a ɔhyɛɛ
agyanom no aba mu,
9 na wama amanaman-
mufo nso akamfo no wɔ
ne mmɔborɔhunu ho sɛnea
Kyerɛwsɛm no ka se,

"Eyi nti mɛkamfo wo wɔ
amanamanmufo mu;
na mato nnwom akamfo
wo din."

10 Na ɛka bio se,

"Mo amanamanmufo,
monkamfo Awurade,
mo ne ne nkurɔfo
Yudafo."

11 Bio,

“Amanamanmufo nyinaa nyi Awurade ayɛ;
asase so aman nyinaa monkamfo no.”
12 Na Yesaia ka bio se,
“Yisai aseni bɛsɔre,
nea ɔbɛsɔre abedi amanaman no so;
ɔno na wɔn ani bɛda ne so.”
13 Anidaso Nyankopɔn no a mugye no di no mfa anigye ne asomdwoe nhyɛ mo ma, sɛnea ɛbɛyɛ a Honhom Kronkron tumi no bɛma mo anidaso mmoroso.

Paulo, Amanamanmufo Sɔfo

14 Me nuanom, m’ankasa mete nka sɛ papayɛ ahyɛ mo ma, mowɔ nimdeɛ na mubetumi akyerɛkyerɛ mo ho mo ho.
15 Mede akokoduru akyerɛw abobɔ nneɛma bi so, sɛnea meretwe mo adwene akɔ so bio, esiane adom bi a Onyankopɔn de adom me no nti.
16 Meyɛ Kristo Yesu somfo a ɛsɛ sɛ meyɛ asɔfodwuma a mepae mu ka Onyankopɔn Asɛmpa no sɛnea ɛbɛyɛ a amanamanmufo bɛyɛ afɔrebɔde a ɛsɔ Onyankopɔn ani a Honhom Kronkron no atew ho.
17 Ɛno nti mitumi hoahoa me ho wɔ Kristo Yesu mu wɔ Onyankopɔn som yi mu.
18 Nea mɛka ho asɛm ara ne sɛnea Kristo nam nea maka ne nea mayɛ so ama amanamanmufo ayɛ osetie ama Onyankopɔn no.
19 Saa nsɛnkyerɛnne ne anwonwade yi yɛ tumi a efi Honhom no mu. Enti efi Yerusalem de kosi Iliriko no, mapae mu aka Kristo Asɛmpa no nyinaa.
20 Na me botae ne sɛ, daa mɛka asɛmpa no wɔ mmeaemmeae a wɔntee Kristo ho asɛm da no, na ankɔyɛ sɛ misii dan wɔ obi fapem so.
21 Mmom sɛnea wɔakyerɛw no:
“Wɔn a wɔnkaa ne ho asɛm nkyerɛɛ wɔn no behu,
na wɔn a wɔntee no nso bɛte ase.”
22 Eyi nti na bere biara a mepɛ sɛ meba mo nkyɛn no, biribi siw me kwan.

Paulo Yɛ N’adwene Sɛ Ɔbɛkɔ Roma

23 Nanso mprempren a mawie m’adwuma wɔ saa amantam yi mu, na afei mfe bebree ni a mepɛɛ sɛ anka mɛba abehu mo no nti,
24 mayɛ m’adwene sɛ mɛkɔ Spania. Sɛ merekɔ a, mɛpɛ sɛ mehu mo na moaboa me ama makɔ hɔ bere a me ne mo atena anigye so kakraa bi no.
25 Mprempren ara, merekɔ Yerusalem akɔsom Onyankopɔn manfo a wɔwɔ hɔ no.
26 Efisɛ asafo a ɛwɔ Makedonia ne Akaia no asi wɔn adwene pi sɛ wɔbɛboa ahiafo a wɔfra Onyankopɔn manfo a wɔwɔ Yerusalem no mu.
27 Wɔn ara na wosii wɔn adwene pi saa, nanso nokware ni, ɛyɛ wɔn asɛde sɛ wɔboa saa ahiafo no. Amanamanmufo no nyaa Yudafo honhom no mu nhyira no bi. Ɛno nti na ɛsɛ sɛ amanamanmufo no

de wɔn ahode som Yudafo no.
28 Sɛ miwie saa dwumadi yi na mekɔ wɔn nkyɛn na mede sika a wɔapɛ no nyinaa ma wɔn a, mefi hɔ akɔ Spania. Na sɛ merekɔ a mɛba mo hɔ abɛsra mo.
29 Sɛ meba mo nkyɛn a, minim sɛ mede Kristo nhyira a ɛboro so no bɛba.

30 Anuanom, menam yɛn Awurade Yesu Kristo ne ɔdɔ a Honhom no de ma me no so hyɛ mo sɛ mo ne me mmɔ mu mmɔ Onyankopɔn mpae dennen mma me.
31 Mommɔ mpae, sɛnea ɛbɛyɛ a asɛm bi rento me wɔ Yudea. Mommɔ mpae mma wɔn a wonnye asɛm no nni. Afei nso mommɔ mpae mma me som a mɛsom wɔ Yerusalem no, sɛnea ɛbɛyɛ a ahotefo a wɔwɔ hɔ no begye ato mu.
32 Sɛ ɛyɛ Onyankopɔn pɛ a mede ahosɛpɛw bɛba mo nkyɛn abɛsra mo.

33 Asomdwoe Nyankopɔn no ne mo nyinaa ntena. Amen.

16

Nkradi

1 Mede yɛn nuabea Foibe a ɔsom Kenkrea asafo no hyɛ mo nsa.
2 Munnye no wɔ Awurade din mu sɛnea ɛsɛ sɛ Onyankopɔn manfo yɛ, na mmoa biara a ɛho hia no wɔ mo nkyɛn no, momfa mmoa no. Efisɛ waboa nnipa bebree ne me nso.

3 Mikyia Priska ne Akwila a wɔyɛ me nuanom adwumayɛfo wɔ Kristo Yesu mu
4 a wɔpaa wɔn nkwa akyi maa me no. Meda wɔn ase bebree; ɛnyɛ me nko, na mmom amanamanmufo asafo no nyinaa.

5 Asafo a wohyia wɔ wɔn fi no nso mikyia wɔn.

Munkyia m'adamfo pa Epaineto a ɔno ne onipa a odii kan gyee Kristo dii wɔ Asia mantam mu no mma me.
6 Mikyia Maria a ɔyɛɛ adwuma dennen maa me no nso.
7 Mikyia Andronikɔ ne Yunia. Mikyia me nuanom Yudafo a me ne wɔn daa afiase a wɔagye din yiye wɔ asomafo no mu, na wodii me kan wɔ Kristo mu no.
8 Mikyia m'Awurade mu dɔfo Amplia.

9 Mikyia Ubano a yɛne no somee wɔ Kristo mu. Saa ara nso na mikyia m'adamfo pa Staki.
10 Mikyia Apele a ne Kristosom mu nokware ada adi no.

Mikyia Aristobulo abusuafo nyinaa.

11 Mikyia me kuromni Yudani Herodion ne ne nuanom Kristofo a wofi Narkiso fi.
12 Mikyia Trifaina ne Trifosa mmea a wɔbɔ Awurade som mu mmɔden no.

Saa ara nso na mikyia m'adamfo Persi a ɔno nso yɛ ɔbea a wabɔ mmɔden aboa Awurade som no.
13 Mikyia Rufo a wadi dwuma kɛse wɔ Awurade

som mu no. Mikyia Rufo a ɔfaa me sɛ ne ba no nso.
14 Mikyia Asinkrito, Flegon, Herme, Patroba, Herma, ne anuanom Kristofo a wɔka wɔn ho nyinaa.
15 Mikyia Filologo ne Yulea, Nereo ne ne nuabea ne Olimpa ne Onyankopɔn manfo a wɔne no wɔ hɔ no nyinaa.
16 Momfa mfewano kronkron nkyiakyia mo ho mo ho.
Kristo asafo no nyinaa kyia mo.

17 Anuanom, mitu mo fo se monhwɛ wɔn a wɔde mpaapaemu ne wɔn a wɔsɛe afoforo gyidi na wotia nkyerɛkyerɛ a moanya no yiye no; montwe mo ho mfi wɔn ho.
18 Efisɛ wɔn a wɔyɛ saa no nsom Kristo, yɛn Awurade no; na mmom wɔsom biribiara a wɔpɛ na eye ma wɔn. Wɔdɛfɛdɛfɛ wɔn a wonnim hwee.
19 Obiara ate gyidi a mowɔ wɔ Asɛmpa no mu no. Ɛno nti, ɛma m'ani gye mo ho. Mepɛ sɛ mo ani tew wɔ nneɛma pa ho na mokata mo ani wɔ bɔne ho.

20 Na Onyankopɔn a ɔbrɛ yɛn asomdwoe no bɛpɛtɛw Satan wɔ mo anan ase.

Yɛn Awurade Yesu Kristo dom nka mo.

21 Me yɔnko Timoteo se okyia mo. Saa ara nso na Lukio, Yason ne Sosipatro a wɔyɛ me nuanom Yudafo no nso kyia mo.
22 Me Tertio, a meyɛ ɔkyerɛwfo ma Paulo yi nso, mede Awurade din kyia mo.
23 Gaio a asafo no hyia wɔ ne fi no nso kyia mo.
Erasto a ɔyɛ kurom ha sikakorafo ne yɛn nua Kwarto se wokyia mo.
24 Yɛn Awurade Yesu Kristo adom nka mo nyinaa.

25 Momma yenyi Onyankopɔn ayɛ! Ɔno na otumi ma mo gyina pintinn wɔ mo gyidi mu sɛnea mekaa wɔ Asɛmpa a ɛfa Yesu Kristo ho kyerɛɛ mo no. Sɛnea medaa nokware ahintasɛm a efi teteete no adi kyerɛɛ mo no,
26 wɔnam adiyifo kyerɛwsɛm a efi Onyankopɔn Teasefo no nkyɛn ada ahintasɛm yi adi ama wɔahu sɛnea aman nyinaa begye adi na wɔayɛ osetie ama no.
27 Ɔno, Onyankopɔn nyansafo no na anuonyam nka no wɔ Yesu Kristo mu daa daa! Amen.

Paulo Nhoma A Edi Kan A Ɔkyerɛw Kɔmaa Korintofo

Nkyia

1 Saa krataa yi fi me, Paulo
a ɛnam Onyankopɔn pɛ so
nti, wɔafrɛ me sɛ menyɛ
Kristo Yesu somafo no ne
onua Sostene nkyɛn,

2 Yɛde rekɔma Onyankopɔn
asafo a ɛwɔ Korinto no
ne wɔn a wɔafrɛ wɔn
se wɔmmɛyɛ Onyankopɔn
akyidifo kronkron no, ne
wɔn a wɔwɔ baabiara a
wɔbɔ yɛn Awurade Yesu
Kristo din sɛ ɔyɛ wɔn ne yɛn
Awurade no:

3 Ɔdom ne asomdwoe a
efi yɛn Agya Onyankopɔn
ne yɛn Awurade Yesu Kristo
nka mo.

Aseda

4 Esiane adom a
Onyankopɔn nam Kristo
Yesu so dom mo no nti, daa
meda Onyankopɔn ase ma
mo.
5 Ɛnam ne so ama moayɛ
ma biribiara mu, ɔkasa ne
adwene mu.
6 Kristo ho asɛm atim wɔ
mo mu.
7 Esiane sɛ moretwɛn ama
wɔada yɛn Awurade Yesu
Kristo adi no nti munya
nhyira biara bi.
8 Ɔbɛhyɛ mo den akosi aw-
iei sɛnea ɛbɛyɛ a, da a Awu-
rade Yesu Kristo bɛba no,
wɔrennya mo ho mfomso
biara.
9 Onyankopɔn a wafrɛ
mo aba ne Ba Yesu
Kristo ayɔnkofa mu no yɛ
ɔnokwafo.

Asafo No Mpaapaemu

10 Anuanom, menam Awu-
rade Yesu Kristo tumi so
tu mo fo se asɛm biara
a mobɛka no, monyɛ ad-
wene na mo mu ampaa-
pae. Munso adwene ne bo-
tae baako mu na ama moayɛ
baako.
11 Anuanom, nnipa bi a
wofi Kloe fi apae mu aka
akyerɛ me se, akasakasa wɔ
mo asafo yi mu.
12 Asɛm a mepɛ sɛ meka ne
sɛ, wɔn mu biara ka asɛm a
ɔpɛ. Oyi ka se, "Mewɔ Paulo
afa" a, ɔfoforo se, "Mewɔ
Apolo afa." Obi sɔre na ose,
"Mewɔ Petro afa" a, ɔbaako
nso se, "Mewɔ Kristo afa."
13 Wɔakyekyɛ Kristo mu
akuwakuw? Paulo na owui
wɔ asennua no so maa mo
ana? Wɔbɔɔ mo asu wɔ
Paulo din mu ana?
14 Meda Onyankopɔn ase
sɛ mammɔ mo mu biara asu
ka Krispo ne Gaio ho.
15 Obiara rentumi nka se
wɔbɔɔ mo asu sɛ m'asuafo.
16 Mekae sɛ mebɔɔ Stefana
ne ne fifo asu. Na menkae sɛ
mebɔɔ obi foforo asu bio.
17 Kristo ansoma me se
memmɛbɔ asu, na mmom
ɔsomaa me se memmɛka
asɛmpa a emfi nnipa nyansa
mu, na obi annyina so amma
Kristo wu a owui wɔ asen-
nua no so no mu tumi anyɛ
ɔkwa.

Kristo A Ɔyɛ Onyankopɔn Tumi

18 Asɛnka a ɛkyerɛ Kristo
asennuambɔ no yɛ nsɛm
a aba nni mu ma wɔn a
wɔreyera. Nanso yɛn a
wɔregye yɛn nkwa no de,
ɛyɛ Onyankopɔn tumi.
19 Kyerɛwsɛm no ka se,
"Mɛsɛe anyansafo nyansa,
na mɛma nimdefo
adenim ayɛ ɔkwa."
20 Enti onyansafo wɔ he?
Onimdefo nso wɔ he? Wiase
yi mu akyinnyegyefo wɔ he?
Onyankopɔn akyerɛ sɛ wiase
yi mu nyansa yɛ ohunu
21 Enti Onyankopɔn nam
ɔno ara ne nyansa so yɛɛ sɛ
nnipa a wɔpɛ sɛ wɔfa wɔn
ara wɔn nyansa so hu no
no renhu no da. Na mmom
Onyankopɔn yɛɛ n'adwene
sɛ wɔn a wogye asɛm a "aba
nni mu" a yɛka no di no,
obegye wɔn nkwa.
22 Yudafo hwehwɛ sɛ
wohu nsɛnkyerɛnne, na
Helafo nso hwehwɛ nyansa.
23 Nanso yɛn de, yɛka
Kristo wu a owui wɔ asen-
nua no so no ho asɛm. Saa
asɛm no yɛ Yudafo abufuw
na ɛyɛ asɛm a aba nni mu
ma amanamanmufo;
24 nanso Yudafo ne amana-
manmufo a Onyankopɔn
afrɛ wɔn no, Kristo yɛ
Onyankopɔn tumi ne
Onyankopɔn nyansa.
25 Onyankopɔn asɛm a ɛyɛ
sɛ aba nni mu no, aba wɔ
mu sen nnipa nyansa, na saa
ara nso na nea ɛyɛ sɛ ɛyɛ
mmerɛw wɔ Onyankopɔn
fam no yɛ den sen nnipa
ahoɔden.
26 Afei anuanom, monkae
bere a Onyankopɔn frɛɛ mo
no tebea a na mowɔ mu.
Nnipa fam de, na mo mu
bebree nyɛ anyansafo, na
mo mu bebree nni tumi, na
mo mu bebree nyɛ adehye
nso.
27 Nanso Onyankopɔn
faa wiase yi mu nsɛm a
aba nni mu no, nam so
guu anyansafo anim ase.
Onyankopɔn faa nneɛma a
ɛyɛ mmerɛw wɔ wiase, nam
so de guu ahoɔden anim ase.
28 Ɔfaa nea wiase mmu na
wɔmfa nyɛ hwee no de sɛee
nea wiase susuw sɛ ɛho hia
no.
29 Eyi kyerɛ sɛ obi
ntumi nhoahoa ne ho wɔ
Onyankopɔn anim.
30 Nanso Onyankopɔn aka
mo abata Kristo Yesu ho na
Onyankopɔn nam Kristo so
ama yɛn nyansa; ɛnam ne so
ma yɛateɛ wɔ Onyankopɔn
anim. Yɛyɛ Onyankopɔn
ahotefo a wama yɛade yɛn
ho.
31 Enti sɛnea Kyerɛwsɛm
no ka no, "Obiara a ɔpɛ sɛ
ɔhoahoa ne ho no, ɔnhoahoa
ne ho wɔ nea Awurade ayɛ
mu."

2

Kristo Ho Asɛnka Wɔ Asennua So

1 Anuanom, bere a
mebaa mo nkyɛn bɛkaa
Onyankopɔn ho ahintasɛm
a ɛyɛ nokware kyerɛɛ mo
no, manka asɛm a ɛkyere
adwene anaa nyansa a ɛtra
mo so.
2 Meyɛɛ m'adwene sɛ bere
a me ne mo wɔ hɔ no, mɛma
me werɛ afi biribiara gye
Yesu Kristo nko; na ne titiriw

no, ne wu wɔ asennua no so no.
3 Enti bere a mebaa mo hɔ
no, na meyɛ mmerɛw a ehu
ne ahopopo aka me.
4 Na nkyerɛkyerɛ a
mekyerɛkyerɛɛ no nso
mannyina anyansasɛm ne
nnipa adwene so, na mmom
menam kasa pa so daa tumi
a ɛwɔ Onyankopɔn Honhom
Kronkron no mu no adi.
5 Enti mo gyidi nnyina
onipa nyansa so, na mmom
egyina Onyankopɔn tumi so.

Onyankopɔn Nyansa

6 Mekasa nyansa mu kyerɛ
wɔn a wɔanyinyin wɔ Hon-
hom mu. Nanso saa nyansa
no nyɛ wiase nyansa anaa
wiase yi mu tumi ahorow a
wɔn tumi resa no.
7 Nyansasɛm a meka no
yɛ Onyankopɔn nyansa a
wɔde ahintaw nnipa. Ɛno
na Onyankopɔn ayi ato hɔ
ama yɛn dedaw sɛ yɛn an-
uonyam ahyɛde ansa na
wɔrebɔ wiase.
8 Aman sodifo biara nnim
saa nyansa no. Sɛ wonim
a anka wɔremmɔ Awurade
a anuonyam ahyɛ no ma no
asennua mu.
9 Kyerɛwsɛm no ka se,

"Nea onipa biara anhu na
wante da,
nea onipa biara an-
nwene ho sɛ ɛbɛba da
no,
ɛno na Onyankopɔn no
ara asiesie ama wɔn a
wɔdɔ no no."

10 Na yɛn na Onyankopɔn
nam ne Honhom Kronkron
no so ada n'ahintasɛm yi adi
akyerɛ yɛn.

Honhom no pɛɛpɛɛ biribi-
ara mu kosi Onyankopɔn
ahintasɛm a emu dɔ no so.
11 Onipa de, ɔno ara ne
honhom a ɛte ne mu no na
enim ne ho nsɛm nyinaa;
saa ara nso na Onyankopɔn
Honhom no nko ara na enim
Onyankopɔn ho nsɛm nyi-
naa.
12 Ɛnyɛ wiase yi mu hon-
hom na yɛanya; Honhom
Kronkron a Onyankopɔn
somaa no no na yɛanya
sɛnea ɛbɛma yɛahu nea
Onyankopɔn de ama yɛn no
nyinaa.
13 Enti ɛnyɛ nsɛm a nnipa
de wɔn nyansa akyerɛ yɛn
no na yɛka, na mmom nsɛm
a Honhom no akyerɛ yɛn no
na yɛnam Honhom no mu
nokware reda saa honhom
mu nsɛm yi adi akyerɛ wɔn
a wɔwɔ Honhom no.
14 Nanso obi a onni
Honhom no rentumi nnya
akyɛde a efi Onyankopɔn
Honhom no mu. Ɔrente
ase da biara da; ɔfa no sɛ
nsɛm a aba nni mu, efisɛ
wogyina Honhom no nko so
na wobetumi anya ntease a
ɛsɛ.
15 Onipa a Honhom no te
ne mu no tumi sese biribiara
nanso obiara rentumi mmu
no atɛn.
16 Kyerɛwsɛm no ka se,

"Hena na onim Awurade ad-
wene?
Hena na obetumi atu no
fo?"

Nanso yɛn de, yɛwɔ Kristo
adwene no bi.

3

Onyankopɔn Asomfo

1 Nokware, anuanom, mantumi ankasa ankyerɛ mo sɛ nnipa a wɔwɔ Honhom no. Na ɛsɛ sɛ mekasa kyerɛ mo sɛ wiasefo a wɔte sɛ mmofra a wɔwɔ Kristo mu gyidi.

2 Memaa mo nufusu. Mamma mo aduan a ɛyɛ den, efisɛ na enye mma mo. Na mprempren ara mpo enye mma mo,

3 efisɛ moda so te hɔ sɛ wiasefo. Sɛ anibere wɔ mo mu na mutwa mo ho ne mo ho mo ho nya akasakasa a, so ɛnna no adi sɛ moyɛ wiasefo a mote hɔ ma wiase?

4 Sɛ obi ka se, “Me de, midi Paulo akyi” na ɔfoforo nso ka se, “Me nso mewɔ Apolo afa” a, ɛnkyerɛ sɛ moyɛ wiasefo ana?

5 Mibisa se Apolo yɛ hena? Na Paulo nso yɛ hena? Yɛyɛ Onyankopɔn asomfo kwa a ɛnam yɛn so na munya gyidi. Adwuma a Onyankopɔn de ama yɛn mu biara sɛ yɛnyɛ no na yɛyɛ.

6 Miduaa aba no na Apolo guguu so nsu, nanso Onyankopɔn na ɔmaa afifide no nyinii.

7 Obi a oduae ne obi a oguguu so nsu no ho nhia. Onyankopɔn na ne ho hia, efisɛ ɔno na ɔmaa afifide no nyinii.

8 Nsonoe biara nni onipa a odua ne nea ogugu so nsu no ntam. Onyankopɔn bɛhwɛ dwuma a wɔn mu biara dii so na wama wɔn so ade.

9 Yɛn de, yɛyɛ aboafo a yɛne Onyankopɔn reyɛ adwuma na mo nso moyɛ Onyankopɔn afuw. Bio, moyɛ Onyankopɔn dan.

10 Menam adom a Onyankopɔn de maa me no so yɛɛ ɔdanseni pa adwuma. Metoo fapem na onipa foforo nso resi atoa so. Nanso ɛsɛ sɛ wɔn mu biara fa ɔkwan pa so si.

11 Efisɛ Onyankopɔn ayɛ Yesu Kristo nko ɔdan no fapem enti wɔrentumi nto fapem foforo biara bio.

12 Ebinom de sikakɔkɔɔ, anaa dwetɛ anaa aboɔden abo na ebesi wɔn dan wɔ fapem no so; afoforo nso de nnua anaa sare anaa baamu.

13 Obiara dwuma a odii no bɛda adi da no; da no gya no bɛda obiara adwuma adi. Ogya no bɛsɔ ahwɛ, ahu dwuma ko no ye a eye.

14 Sɛ nea onipa ko no de sii fapem no so no tumi gyina ogya no ano a, ebenya akatua.

15 Na sɛ obi adwuma hyew wɔ ogya no ano a, akatua no bɛbɔ no, nanso ɔno de, obenya nkwa sɛ obi a waguan afi gyaframa mu.

16 Munnim sɛ moyɛ Onyankopɔn asɔredan na Onyankopɔn Honhom no te mo mu ana?

17 Enti obiara a ɔbɛsɛe Onyankopɔn asɔredan no, Onyankopɔn bɛsɛe no. Efisɛ Onyankopɔn asɔredan yɛ kronkron, na mo na moyɛ n’asɔredan no.

18 Ɛnsɛ sɛ obiara daadaa ne ho. Sɛ obi a ɔka mo ho fa ne ho sɛ ɔyɛ wiase yi mu onyansafo a, ɛsɛ sɛ ɔyɛ ɔkwasea ansa na wabɛyɛ onyansafo.

19 Efisɛ nea wiase bu no
nyansa no yɛ asɛm a aba
nni mu wɔ Onyankopɔn ani
so. Kyerɛwsɛm no ka se,
“Ɔkyere anyansafo wɔ wɔn
anitew mu.”
20 Bio, Kyerɛwsɛm no ka
se, “Awurade nim onipa
nsusuwii. Onim sɛ enkosi
hwee.”
21 Enti ɛnsɛ sɛ obiara de
nea onipa tumi yɛ hoahoa ne
ho na biribiara yɛ mo dea.
22 Paulo, Apolo ne Petro,
saa wiase yi, nkwa ne owu,
nnɛ ne daakye nyinaa yɛ mo
dea,
23 na moyɛ Kristo dea na
Kristo nso yɛ Onyankopɔn
dea.

4

Kristo Asomafo

1 Ɛsɛ sɛ mubu yɛn sɛ Kristo
asomfo a wɔde Onyankopɔn
ahintasɛm a ɛyɛ nokware no
ahyɛ yɛn nsa.
2 Ade baako a wɔrehwehwɛ
afi onipa a wɔde ahintasɛm
no ahyɛ ne nsa no ne sɛ
obedi ne wura no nokware.
3 Sɛ mo anaa onipa bi
bu me atɛn mprempren a,
ɛmfa me ho. M’ankasa nso
mimmu me ho atɛn.
4 M’adwene mu yɛ fann,
nanso ɛno nkyerɛ sɛ midi
bem fitaa. Awurade nko ara
na obu me atɛn.
5 Enti ɛnsɛ sɛ obiara bu
ne yɔnko atɛn kosi sɛ bere
a ɛsɛ bɛba. Awurade ba
mu no na wobebu atɛn a
etwa to. Ɔbɛda nea ahintaw
wɔ sum mu no adi na
wada nea ahintaw wɔ nnipa
koma mu no nso adi. Na
onipa biara anya n’ayeyi afi
Onyankopɔn hɔ.

6 Anuanom, mo nti mede
Apolo ne me ayɛ nhwɛso,
sɛnea ɛbɛma mo osuahu a
ɛka se, “Di mmara pa so”
no. Ɛnsɛ sɛ mo mu biara
de onipa bi hoahoa ne ho na
obu ɔfoforo nso onipa teta.
7 Hena na ɔka kyerɛɛ wo
se wokorɔn sen afoforo?
Ɛnyɛ Onyankopɔn na ɔde
biribiara a wowɔ no maa
wo? Na adɛn nti na wode
hoahoa wo ho sɛnea ɛnyɛ
akyɛde?

8 Biribiara a mo-
hwehwɛ no, mo nsa aka
dedaw! Moyɛ adefo dedaw.
Moayeyɛ ahemfo, nanso
yɛnyɛ bi! Nokware, anka
mepɛ sɛ moyɛ ahemfo na
anka yɛn nso yɛyɛ ahemfo
bɛka mo ho.
9 Ɛyɛ me sɛ yɛn asomafo
yi de, Onyankopɔn de yɛn
atwa to sɛ nnipa bi a wɔabu
wɔn kumfɔ wɔ bagua mu sɛ
nnipa ne wiase abɔfo nyinaa
nhwɛ.
10 Kristo nti yɛyɛ
nkwaseafo, nanso moyɛ
anyansafo wɔ Kristo mu.
Yɛyɛ mmerɛw, nanso moyɛ
den. Wommu yɛn, nanso
wobu mo.
11 Ebesi saa bere yi mu
ɔkɔm ne osukɔm de yɛn.
Yefura ntamagow; wɔhwe
yɛn; yedi atutena;
12 yɛyɛ adwuma a ɛyɛ den
de hwɛ yɛn ho. Wɔdome
yɛn a, yehyira; wɔhwe yɛn a
yegyina ano.
13 Wɔyaw yɛn a, yɛde kasa
pa bua. Yɛte sɛ wiase yi mu

wura bi a yɛnka hwee de besi nnɛ.
14 Ɛnyɛ sɛ mepɛ sɛ migu mo anim ase nti na mekyerɛw saa nhoma yi brɛɛ mo. Na mmom mepɛ sɛ mekyerɛ mo ɔkwan sɛ me ara me mma a medɔ wɔn.
15 Na sɛ mowɔ ahwɛfo mpem du mpo wɔ mo asetena mu wɔ Kristo mu a, mowɔ Agya baako pɛ. Na mo nkwa a ɛwɔ Kristo Yesu mu no nti, menam asɛmpa a meka kyerɛɛ mo no so abɛyɛ mo agya.
16 Mesrɛ mo sɛ munsuasua me.
17 Ɛnam eyi so nti, meresoma Timoteo na waba mo nkyɛn. Ɔyɛ m'ankasa me dɔba a odi me nokware wɔ Awurade mu. Ɔbɛkaakae mo m'akwan foforo a menam so di Kristo Yesu akyi ne nkyerɛkyerɛ a mekyerɛkyerɛ wɔ asafo biara a mekɔ mu no mu.
18 Mo mu bi ayɛ ahantan, susuw sɛ meremmɛsra mo.
19 Sɛ Awurade pɛ a, ɛrenkyɛ biara mɛba mo nkyɛn na m'ankasa mabɛhwɛ dwuma a saa ahantanfo yi betumi adi na ɛnyɛ asɛm a wɔbɛka no.
20 Onyankopɔn Ahenni no nyɛ nsɛnkeka na ɛyɛ tumi.
21 Emu nea ɛwɔ he na mopɛ? Memmɛbɔ mo mmaa anaa koma a ɔdɔ wɔ mu na ebu ade na memfa mmra mo nkyɛn?

5

Aguamammɔ

1 Nnansa yi wɔkeka se aguaman a morebɔ wɔ asafo no mu no yɛ hu a abosonsomfo mpo renyɛ saa. Mate mpo sɛ obi afa n'agya yere.
2 Na ɛbɛyɛ dɛn na moatumi ahoahoa mo ho? Adɛn nti na ɛnsɛ sɛ mo werɛ how wɔ ho na mompam saa onipa no mfi mo mu?
3 Ɛwɔ mu, me de, me ne mo ntam kwan ware nanso mewɔ mo nkyɛn wɔ honhom mu. Yɛn Awurade Yesu din mu, mabu onipa a ɔyɛɛ afide yi atɛn dedaw te sɛ nea mewɔ mo nkyɛn ara pɛ.
4 Muhyia na meka mo ho wɔ honhom mu a, Awurade Yesu tumi a ɛka yɛn ho no nti,
5 ɛsɛ sɛ mode saa onipa no ma ɔbonsam na ɔsɛe ne nipadua no na Awurade da no du a, wagye ne honhom nkwa.
6 Ɛnsɛ sɛ mohoahoa mo ho. Munim sɛ mmɔkaw kakraa bi na ɛma mmɔre no tu ana?
7 Ɛsɛ sɛ muyi saa bɔne mmɔkaw dedaw yi fi mo mu na moayɛ kronkron. Ɛba saa a, mobɛyɛ sɛ mmɔre foforo a mmɔkaw nni mu sɛnea minim mo sɛ mote dedaw no. Afei a wɔde Kristo a ɔyɛ yɛn Twam Guamma no abɔ afɔre no, yɛn Twam Afahyɛ no adu so.
8 Eyi nti mommma yɛmmfa mmɔkaw dedaw a ɛyɛ bɔne no nni afahyɛ no, na mmom yɛmfa brodo a mmɔkaw nni mu na ɛyɛ kronkron no na enni afahyɛ no.
9 Krataa a mekyerɛw mo no, mekaa wɔ mu se mommfa mo ho mmmɔ nguamanfo ho koraa,

10 anaa wiase yi nguamanfo anaa aniberefo anaa akorɔmfo anaa wɔn a wɔsom ahoni. Sɛ wompɛ sɛ wo ne eyinom bɔ a, na ɛsɛ sɛ wufi wiase koraa.
11 Nea mekyerɛ ne sɛ, mommfa mo ho mmmɔ onipa a ɔfrɛ ne ho se onua nanso ɔbɔ aguaman anaa ɔyɛ oniberefo anaa ɔsom ahoni anaa ɔkɔnkɔnsani anaa ɔkɔwensani anaa ɔkorɔmfo. Onipa a ɔte saa no, mo ne no nntena ase nto nsa nnidi.
12 Adɛn nti na ɛsɛ sɛ mibu wɔn a wɔnka asafo no ho atɛn? Ɛnyɛ wɔn a wɔwɔ asafo no mu mmom na ɛsɛ sɛ mubu wɔn atɛn?
13 Onyankopɔn na obebu wɔn a wonni asafo no mu atɛn, sɛnea Kyerɛwsɛm no ka se, “Mompam onipa bɔne no mfi mo mu.”

6

Nsamena Wo Nua

1 Sɛ akasakasa ba onua ne onua ntam a, adɛn nti na mokɔ abosonsomfo atemmufo anim ma wobu mo atɛn, na monkɔ Awurade nkurɔfo hɔ mmom?
2 Munnim sɛ atreneefo na wobebu wiase atɛn? Na sɛ ɛsɛ sɛ mo na mubu wiase atɛn a, muntumi mmu atɛn wɔ nsɛm nketenkete ho?
3 Munnim sɛ yebebu abɔfo atɛn? Mpɛn ahe na yemmu asetena mu nneɛma ho atɛn?
4 Na sɛ nsɛm a ɛte saa ba a, nnipa a wonni dibea wɔ asafo no mu na mobɛma wɔasiesie?
5 Ɛyɛ animguase ma no! Minim yiye sɛ ɛnyɛ dɛn ara a, onyansafo baako bi wɔ mo mu a obetumi adi onua ne onua ntam asɛm.
6 Eye sɛ wɔfa saa ɔkwan yi so anaasɛ onua de onua bɛkɔ asennii ama wɔn a wonni gyidi adi abua wɔn asɛm?
7 Sɛ mutumi de mo ho mo ho kɔ asennii no kyerɛ sɛ moadi nkogu dedaw. Anka eye sɛ obi besisi mo anaasɛ ɔbɛyɛ mo bɔne mmom.
8 Nanso mo ara mutwa mo ho yɛ mo ho mo ho bɔne, sisi mo ho ne mo nuanom mpo.
9 Mo ara munim sɛ ɔdebɔneyɛni no renkɔ Onyankopɔn ahenni no mu. Monnnaadaa mo ho; mo a mo suban nye, anaa mo a mosom ahoni, anaa aguamammɔfo anaa mmarima a wɔne mmarima da,
10 anaa adifudepɛfo, anaa aniberefo, anaa akɔwensafo, anaa mo a mosɛe afoforo din, anaa akorɔmfo no mu biara no rennya kyɛfa biara wɔ Onyankopɔn ahenni no mu.
11 Na anka mo mu bi te saa. Nanso wɔahohoro mo bɔne. Wɔde mo ama Onyankopɔn. Ɛnam Honhom Kronkron no ne Awurade Yesu Kristo din mu nti, wɔasiesie mo ne Onyankopɔn ntam.
12 Obi se, “Mewɔ ho kwan sɛ meyɛ nea mepɛ.” Ɛwɔ mu saa; nanso ɛnyɛ biribiara na eye ma wo. Metumi aka se, “Mewɔ ho kwan sɛ meyɛ biribiara.” Nanso meremma biribiara ho kwan mma ɛmfa me nyɛ akoa.
13 Obi foforo nso bɛka se, “Aduan wɔ hɔ ma ɔyafunu na ɔyafunu nso wɔ hɔ

ma aduan.” Ɛyɛ nokware;
nanso Onyankopɔn bɛma
ne nyinaa aba awiei. Ɛnsɛ
sɛ onipa de ne nipadua ma
aguamammɔ, na mmom ɛsɛ
sɛ ɔde som Awurade, efisɛ
nipadua no yɛ Onyankopɔn
dea.
14 Onyankopɔn maa Awu-
rade sɔre fii awufo mu na
ɔno nso nam ne tumi so
bɛma yɛn nso asɔre afi
awufo mu.
15 Munnim sɛ mo nipadua
no yɛ Kristo nipadua no ak-
waa bi ana? Memfa Kristo
nipadua akwaa bi mmɔ obi
a ɔbɔ aguaman nipadua ho
ana? Dabi da.
16 Anaa ebia na munnim
sɛ onipa a ɔde ne ho bɔ
nguamanfo ho nso yɛ ogua-
manfo? Kyerɛwsɛm no da
no adi sɛ, “Wɔn baanu no
nyinaa yɛ nipadua koro.”
17 Nanso onipa a ɔde ne ho
bata Awurade ho no ne no yɛ
baako wɔ honhom mu.
18 Mommmɔ aguaman.
Bɔne biara a onipa bɛyɛ no
nka ne nipadua no, nanso
onipa a ɔbɔ aguaman no sɛe
ɔno ankasa ne nipadua.
19 Munnim sɛ mo nipadua
no yɛ Honhom Kronkron a
ɔte mo mu, a Onyankopɔn
na ɔde maa mo no asɔredan?
Na monne mo ho;
20 ɔtɔɔ mo aboɔden. Enti
momfa mo nipadua no nhyɛ
Onyankopɔn anuonyam.

7

Aware Ho Afotusɛm

1 Afei, nea ɛfa nsɛm a
mokyerɛw de brɛɛ me no ho
ni: Eye sɛ ɔbarima nware.
2 Nanso esiane agua-
mammɔ nti ɛsɛ sɛ ɔbarima
biara nya ɔno ankasa ne
yere, na ɔbea biara nso nya
ɔno ankasa ne kunu.
3 Ɛsɛ sɛ ɔbarima yɛ
n’asɛde sɛ okunu na ɔbea
nso yɛ n’asɛde sɛ ɔyere na
wɔn mu biara boa ne yɔnko.
4 Ɔyere nipadua no nyɛ
ɔno nko ara dea, na ɛyɛ
okunu no nso de bi. Saa ara
na okunu no nso nipadua
no nyɛ ɔno nko ara dea, na
mmom ɛyɛ ɔyere no nso de
bi.
5 Mommfa mo ho nkame
mo ho mo ho. Gye sɛ mo
nyinaa pene so bere tiaa bi a
morebɔ mpae; na sɛ muwie
mpaebɔ no a munhyia mu
na ɔbonsam ansɔ mo anhwɛ,
efisɛ, muntumi nni mo ho so.
6 Menka saa asɛm yi sɛ
ɔhyɛ so, na mmom mereka
no sɛ mama mo ho kwan.
7 Ɛkaa me nko a na anka
mo nyinaa te sɛ me. Nanso
obiara wɔ ɔdom akyɛde
sononko bi a Onyankopɔn
de ama no. Oyi wɔ n’akyɛde
na ɔfoforo nso wɔ n’akyɛde.
8 Afei asɛm a mereka
akyerɛ asigyafo ne akunafo
ne sɛ: Eye sɛ mo nko ara
mobɛtena ase sɛnea mete hɔ
yi.
9 Na sɛ morentumi
nhyɛ mo ho so nso a
monkɔwareware. Eye sɛ
mobɛware sen sɛ mobɛhyɛ
mo ho ahometew.
10 Mo awarefo nso, mewɔ
ɔhyɛ nsɛm bi a emfi me na
efi Awurade nkyɛn se: Ɛnsɛ
sɛ ɔbea gyaa ne kunu.
11 Sɛ ɛba saa a, ɛnsɛ sɛ
ɔware bio; anaasɛ nso wɔka

ɔne ne kunu bo mu. Saa ara na ɛnsɛ sɛ okunu nso gyaa ne yere.

12 Mo a moaka no meka kyerɛ mo, efi m'ankasa na emfi Awurade, sɛ Okristoni barima wɔ yere a ɔnyɛ Okristoni na ɔbea no pene so sɛ ɔne no bɛtena ase a, ɛnsɛ sɛ ɔbarima no gyaa no.

13 Saa ara nso na sɛ Okristoni bea wɔ okunu a ɔnyɛ Okristoni na ɔbarima no pene so sɛ ɔne no bɛtena a, ɛnsɛ sɛ ɔbea no gyaa no.

14 Esiane bɔ a ɔbarima a ɔnyɛ Okristoni de ne ho abɔ ɔbea no nti, Onyankopɔn begye no na ɔbea a ɔnyɛ Okristoni no nso, esiane bɔ a ɔde ne ho abɔ ɔbarima no nti, Onyankopɔn bɛtew ne ho. Sɛ anyɛ saa a, wɔn mma bɛyɛ sɛ abosonsomfo mma nanso sɛnea ɛte yi de, wɔbɛyɛ kronkron.

15 Na sɛ nso wɔn mu nea ɔnyɛ Okristoni no pɛ sɛ ɔtew ne ho fi Okristoni no ho a, momma no kwan. Sɛ ɛba saa a, Okristoni no, sɛ ɛyɛ okunu anaa ɔyere no, de ne ho. Onyankopɔn afrɛ mo sɛ montena ase asomdwoe mu.

16 Ɔyere a woyɛ Okristoni, ɛbɛyɛ dɛn na woahu sɛ worentumi nnye wo kunu nkwa? Na okunu a woyɛ Okristoni nso, ɛbɛyɛ dɛn na woahu sɛ worentumi nnye wo yere nkwa?

17 Mo mu biara ntena ase wɔ tebea a Awurade de ama no no, sɛnea na ɔte a Onyankopɔn frɛɛ no no mu. Eyi ne mmara a mekyerɛ wɔ asafo biara mu.

18 Sɛ twetiatwani bi ate Onyankopɔn frɛ a, ɛnsɛ sɛ ɔpepa twetia no ho nsɛnkyerɛnne biara. Sɛ ɔbarima nso a ontwaa twetia bi ate Onyankopɔn frɛ a, ɛnsɛ sɛ otwa twetia.

19 Efisɛ sɛ obi atwa twetia na ɔfoforo nso ntwaa twetia no nka hwee. Nea ɛho hia ne sɛ wubedi Onyankopɔn mmara so.

20 Sɛnea obiara te a Onyankopɔn frɛɛ no no, ɔntena mu saa ara.

21 Onyankopɔn frɛɛ wo no na woyɛ akoa ana? Mma ɛno nhaw wo na sɛ wowɔ ɔkwan bi a wubetumi afa so ade wo ho a, fa so.

22 Efisɛ akoa a Awurade afrɛ no no yɛ Awurade nipa a ɔde ne ho. Saa ara nso na obi a ɔde ne ho a Kristo afrɛ no no yɛ Kristo akoa.

23 Onyankopɔn tɔɔ mo aboɔden, ɛno nti monnyɛ nkoa mma nnipa.

24 Anuanom, ɛsɛ sɛ mo mu biara tena ase wɔ Onyankopɔn mu sɛnea na mote ansa na wɔrefrɛ mo no.

25 Nea ɛfa asigyafo ho nso no ni: Minnyaa ɔhyɛ nsɛm biara mfii Awurade nkyɛn, nanso meka m'adwene te sɛ obi a Onyankopɔn mmɔborɔhunu nti wɔagye me ato mu.

26 Wudwen mprempren ɔhaw yi ho a, misusuw sɛ eye sɛ onipa tena ase sɛnea ɔte biara.

27 Wowɔ ɔyere? Sɛ wowɔ ɔyere a, nyɛ w'adwene sɛ woregyaa no. Wonwaree ana? Sɛ wonwaree a nhwehwɛ ɔyere.

28 Nanso sɛ woware a
wonyɛɛ bɔne ɛ. Sɛ ɔbabun
ware a ɔnyɛɛ bɔne ɛ. Nanso
esiane ɔhaw a saa aware no
de ba nti, na anka mepɛ sɛ
mobɛkwati saa ɔhaw no.
29 Nea mekyerɛ ne sɛ, anu-
anom, bere a aka no sua. Efi
saa bere yi ɛsɛ sɛ mmarima
a wɔawareware tena ase
sɛnea wɔnwaree da;
30 wɔn a wosu yɛ sɛnea
wɔn werɛ nhowee; wɔn a
wɔserew yɛ sɛnea wonni
anigye; wɔn a wɔtɔ yɛ sɛnea
nea wɔtɔe no nyɛ wɔn de;
31 wɔn a wɔde wiase abɔ
wɔn bo yɛ sɛnea wonhuu
bi da. Na sɛnea wiase yi
te mprempren yi renyɛ saa
nkyɛ.
32 Mempɛ sɛ biribiara haw
mo. Ɔbarima a ɔnwaree
no, ɛsɛ sɛ ɔde ne ho ma
Awurade adwumayɛ; efisɛ
ɔbɔ mmɔden sɛ Awurade ani
bɛsɔ no;
33 nanso ɔbarima warefo
de ne ho to wiase nneɛma so,
efisɛ ɔpɛ sɛ ɔsɔ ne yere ani,
34 enti wɔtwe no afanu no
nyinaa. Ɔbea a ɔnwaree
anaa ɔbabun de ne ho
ma Awurade adwuma wɔ
ɔhonam ne honhom fam;
nanso ɔbea a waware no de
ne ho to wiase nneɛma so,
efisɛ ɔpɛ sɛ ɔsɔ ne kunu ani.
35 Mereka saa asɛm yi,
efisɛ mepɛ sɛ meboa mo.
Merenhyehyɛ mmara bi
mma mo. Na mmom mepɛ
sɛ moyɛ nea eye na ɛtɛɛ
na mode mo ho nyinaa ma
Awurade adwuma.
36 Sɛ ɛhaw ɔbarima bi a
ɔne ɔbea ahyehyɛ aware
sɛ ontumi nyɛ n'asɛde, na
sɛ ɔbarima no ntumi nhyɛ
n'akɔnnɔ so nti ɔpɛ sɛ
ɔware a, ɛsɛ sɛ ɔware sɛnea
ɔhwehwɛ no. Bɔne biara nni
eyi ho.
37 Nanso eye mmom sɛ
ɔbɛhyɛ ne ho so na wasi
n'adwene pi sɛ ɔrenware.
38 Eye sɛ ɔbarima ware
de, nanso sɛ anka wanware
koraa a na eye.
39 Sɛ ɔbea warefo kunu te
ase a, ɔnne ne ho; na sɛ
ne kunu no wu de a, ɔwɔ
ho kwan sɛ ɔware ɔfoforo a
ɔpɛ; nanso ɛsɛ sɛ ɛyɛ Kristo
aware.
40 Na sɛ otumi tena ase
sɛnea ɔte no nso a, ne ho
bɛtɔ no yiye. M'adwene ni,
na migye di sɛ me nso mewɔ
Onyame Honhom.

8

Nnuan A Wɔde Ma Ahoni

1 Asɛm a ɛfa nnuan a wɔde
ma ahoni ho nso ni: Yenim
sɛ, "Yɛn nyinaa wɔ nimdeɛ."
Nanso saa nimdeɛ no ma
onipa yɛ ahantan na ɔdɔ ma
nkɔso.
2 Onipa a ogye ne ho di sɛ
onim biribi no nnim sɛnea
anka ɛsɛ sɛ ohu.
3 Nanso onipa a
ɔdɔ Onyankopɔn no,
Onyankopɔn nim no.
4 Enti nnuan a wɔde ma
ahoni sɛ wonni no, yenim sɛ
ohoni wɔ hɔ ma biribi a ɛnte
ase. Yenim sɛ Onyankopɔn
baako pɛ na ɔwɔ hɔ.
5 Nneɛma bebree wɔ
ɔsoro ne asase so a yɛfrɛ
wɔn anyame ne awuranom,
nanso wɔn mu biara nyɛ
anyame anaasɛ awuranom.
6 Yɛwɔ Onyame baako pɛ a
ɔyɛ Agya. Ɔno na ɔbɔɔ ade
nyinaa, na yɛte ase ma no.

Yesu Kristo ne yɛn Awurade a Agya no nam ne so yɛɛ ade nyinaa, na ɔmaa yɛn nkwa.

7 Nanso ɛnyɛ obiara na onim saa nokwasɛm yi. Nnipa bi de wɔn ho ama ahoni no ara kosi sɛ, sɛ wodi saa nnuan no a wonim pefee sɛ ohoni aduan na wɔredi. Esiane wɔn ahonim a ɛyɛ mmerɛw nti, wogye di nso sɛ aduan no gu wɔn ho fi.

8 Ɛnyɛ aduan a yɛadi no na ɛtwe yɛn bɛn Onyankopɔn. Sɛ yɛanni saa aduan no a, yɛntɔ sin, na sɛ yedi nso a, yɛmmoro so.

9 Monhwɛ yiye na moamma mo ahofadi no antwetwe wɔn a wɔyɛ mmerɛw wɔ gyidi mu no ankɔ bɔne mu.

10 Sɛ ɛba sɛ obi a n'ahonim yɛ mmerɛw wɔ saa asɛm yi mu hu sɛ wo a wowɔ "nimdeɛ" redidi wɔ ohoni dan mu a, ɛrenhyɛ no nkuran mma ɔno nso nkodi aduan a wɔde ama ahoni no bi ana?

11 Enti saa onipa a ɔyɛ mmerɛw a ɔyɛ wo nua a Kristo wu maa no yi, esiane wo "nimdeɛ" nti ɔbɛyera?

12 Na ɛnam saa ɔkwan yi so bɛma woayɛ bɔne atia wo nuanom. Sɛ ɛba saa a, woyɛ bɔne tia Kristo nso, efisɛ wonam wɔn adwene mu mmerɛwyɛ so adaadaa wɔn.

13 Enti sɛ nea midi de me nua kɔ bɔne mu a, merenwe nam bio sɛnea ɛbɛyɛ a ɛremma me nua nkɔ bɔne mu.

9

Paulo Kyɛfa Sɛ Ɔsomafo

1 Menne me ho ana? Menyɛ ɔsomafo ana? Minhuu Yesu yɛn Awurade ana? Na monyɛ me nsa ano adwuma wɔ Awurade mu ana?

2 Na sɛ afoforo mpo nnye me nto mu sɛ ɔsomafo a, mo de, mugye me to mu saa. Sɛnea mo ankasa mo abrabɔ te wɔ Awurade mu no di ho adanse sɛ meyɛ ɔsomafo.

3 Sɛ nnipa ka me ho asɛm a, saa ɔkwan yi so na mefa yi me ho ano.

4 Minni ho kwan sɛ m'adwuma nti wɔma me aduan di ma me nsu nom ana?

5 Minni ho kwan sɛ meyɛ nea asomafo a aka no yɛe no bi, sɛnea Awurade nuanom ne Petro yɛe, na meware Okristonibea de no ka me ho tu m'akwan yi?

6 Anaasɛ Barnaba ne me nko ara na ɛsɛ sɛ yɛyɛ adwuma de bɔ yɛn ho akɔnhama?

7 Ɔsraani bɛn na otua ɔno ankasa ne ho ka? Okuafo bɛn na onni n'afuw mu nnɔbae bi? Oguanhwɛfo bɛn na ɔnnom ne nguan a ɔyɛn wɔn no nufusu bi?

8 Ɛnsɛ sɛ miti nhwɛso a ɛwɔ yɛn abrabɔ dedaw no mu, efisɛ Mmara no ka asɛm koro no ara.

9 Yɛkenkan wɔ Mose Mmara no mu se, "Sɛ wode nantwi retiatia aburow so a, nkyekyere n'ano." Nantwi ho asɛm na ehia Onyankopɔn ana?

10 Anaasɛ na asɛm a ɔreka no fa yɛn ho ana? Nokware, wɔkyerɛw eyi de maa yɛn. Ɛsɛ sɛ onipa a ofuntum ne

nea otwa aba no nyinaa yɛ wɔn adwuma sɛnea ɛbɛyɛ a, wobenya wɔn kyɛfa wɔ wɔn dwumadi no mu.
11 Yɛadua honhom aba wɔ mo mu na sɛ yenya wiase nnepa fi mo nkyɛn a, ɛdɔɔso dodo ana?
12 Na sɛ afoforo wɔ tumi sɛ wɔhwɛ eyinom anim fi mo nkyɛn a, so yɛn de, yenni tumi a ɛboro saa ana?
Nanso yɛamfa saa tumi yi anni dwuma biara. Mmom yɛpenee biribiara so sɛnea yɛrensiw Kristo asɛmpa no ho kwan.
13 Munim sɛ wɔn a wɔyɛ adwuma wɔ asɔredan mu no nya wɔn aduan fi asɔredan mu, na wɔn nso a wɔbɔ afɔre wɔ afɔremuka so no nso nya wɔn afɔrebɔde.
14 Saa ara nso na Awurade ahyɛ sɛ, ɛsɛ sɛ wɔn a wɔka asɛmpa no nya wɔn asetena fi mu.
15 Nanso memfaa saa kyɛfa yi mu biara nnii dwuma ɛ. Ɛnyɛ sɛ merekyerɛw mprempren sɛ mobɛyɛ saa nneɛma no ama me. Ɛno de, anka medi kan awu sen sɛ mɛma obi asiw me eyi ho kwan.
16 Minni tumi sɛ mɛhoahoa me ho bere a meka asɛmpa no, efisɛ ɛyɛ ɔhyɛ ma me sɛ menka. Na sɛ manka asɛmpa no a, mehu amane.
17 Sɛ mifi me pɛ mu yɛ adwuma no a, na ɛsɛ sɛ mehwɛ akatua anim. Nanso meyɛ no sɛ m'adwuma, efisɛ, Onyankopɔn na ɔde ato me so.
18 Ɛno de, na akatua bɛn na ɛsɛ sɛ minya? Ɛyɛ ahohoahoade sɛ wobɛka asɛmpa no na wunnye hwee na wummisa kyɛfa biara nso.
19 Mede me ho; menyɛ obi akoa. Nanso meyɛ me ho obiara akoa sɛnea mɛsakra akra dodow biara a metumi.
20 Bere a me ne Yudafo te no, meyɛɛ me ho sɛ Yudani, sɛnea mɛtwetwe wɔn aba me nkyɛn. Metenaa ase sɛnea Mose Mmara di me so, mmom na mankasa nhyɛ mmara no ase de, sɛnea mɛtwetwe wɔn a wɔhyɛ saa Mmara no ase aba me nkyɛn.
21 Saa ara na mekɔfraa amanamanmufo mu no nso meyɛɛ me ho sɛ wɔn ara pɛ, sɛnea metumi atwetwe wɔn aba me nkyɛn. Eyi nkyerɛ sɛ minni Onyankopɔn mmara so; mehyɛ Kristo mmara ase.
22 Wɔn a wɔn gyidi yɛ mmerɛw no, meyɛɛ sɛ wɔn ara, sɛnea mɛtwetwe wɔn aba me nkyɛn. Meyɛɛ me ho sɛnea ɛfata biara maa nnipa nyinaa, sɛnea metumi afa ɔkwan biara a ɛbɛyɛ yiye so agye wɔn mu bi nkwa.
23 Asɛmpa no nti na meyɛɛ eyinom nyinaa na manya mu nhyira bi.
24 Munim sɛ mmirika akansi mu, mmirikatufo no nyinaa tu mmirika no bi, nanso wɔn mu baako pɛ na onya abasobɔde no. Enti tu mmirika no sɛnea ɛbɛma woanya abasobɔde no.
25 Obiara a osi agodi mu akan no siesie ne ho yiye ma akansi no. Ɔyɛ saa sɛnea obenya ahenkyɛw a ɛrenkyɛ, nanso yɛn de yi de, ɛbɛkyɛ akosi daapem nyinaa.

26 Ɛno nti na meretu mmirika kɔ m'anim tee akowie no. Ɛno nti na mete sɛ okuturukuboni a ne kuturuku mfom no.
27 Mebɔ mmɔden hyɛ me nipadua so na midi no nya, sɛnea ɛbɛyɛ a, sɛ meka asɛmpa no kyerɛ afoforo a me nso merenyɛ nea ɛmfra.

10

Ahoni Ho Kɔkɔbɔ

1 Anuanom, mepɛ sɛ metwe mo adwene ba nsɛm a ɛtoo yɛn nenanom a wodii Mose akyi no so. Omununkum bɔɔ wɔn nyinaa ho ban maa wɔn nyinaa faa Po Kɔkɔɔ no mu asomdwoe mu.
2 Wɔbɔɔ wɔn nyinaa asu sɛ Mose akyidifo wɔ omununkum ne po no mu.
3 Wɔn nyinaa dii honhom fam aduan
4 na wɔnom honhom fam anonne. Wɔnom honhom botan a na ɔne wɔn nam no mu nsu; na saa ɔbotan no yɛ Kristo no ankasa.
5 Eyinom nyinaa akyi no, na Onyankopɔn ani nsɔ wɔn mu pii, enti na wɔn amu guguu basaa wɔ sare no so hɔ.
6 Mprempren, eyinom nyinaa yɛ nhwɛso ma yɛn na ɛbɔ yɛn kɔkɔ nso sɛ, ɛnsɛ sɛ yedi bɔne akyi sɛnea wɔyɛɛ no,
7 na ɛnsɛ sɛ yɛsom ahoni sɛnea wɔn mu bi yɛe no. Sɛnea Kyerɛwsɛm no ka se, "Nnipa no tenaa ase, didi nomee, na wogoruu abosongoru, yɛɛ ahuhude."
8 Ɛnsɛ sɛ yɛbɔ aguaman, sɛnea wɔn mu bi yɛe no na da koro wɔn mu mpem aduonu abiɛsa wuwui no.
9 Ɛnsɛ sɛ yɛsɔ Awurade hwɛ sɛnea wɔn mu bi yɛ maa awɔ kekaa wɔn kunkum wɔn no.
10 Ɛnsɛ sɛ munwiinwii sɛnea wɔn mu bi yɛ maa ɔsɛe bɔfo sɛe wɔn no.
11 Eyinom nyinaa baa wɔn so de yɛɛ nhwɛso maa afoforo. Na wɔkyerɛw guu hɔ sɛ kɔkɔbɔ maa yɛn. Efisɛ yɛte hɔ sɛ ɛrenkyɛ na bere no aba awiei.
12 Obiara a osusuw sɛ ogyina hɔ no, ɔnhwɛ yiye na wanhwe ase.
13 Sɔhwɛ biara a aba w'akwan mu no yɛ nea ɛba nnipa akwan mu. Esiane sɛ Onyankopɔn di ne bɔhyɛ so nti, ɔremma ho kwan mma sɔhwɛ a ɛboro w'ahoɔden so nto wo. Sɛ sɔhwɛ ba wo so a ɔbɛma wo ahoɔden ama woatumi agyina ano na woanya ho nyansa nso.

Morentumi Nhwɛ Afanu No

14 Enti me nnamfo pa, montwe mo ho mfi ahonisom ho.
15 Mekasa kyerɛ mo sɛ anyansafo. Asɛm a meka no mummua mfa.
16 Sɛ yɛnom kuruwa a wɔahyira so no ano a, na ɛnyɛ Kristo mogya ayɔnkofa no ana? Brodo a yebubu mu no nso, sɛ yedi a, na ɛnyɛ Kristo nipadua ayɔnkoyɛ ana?
17 Esiane sɛ brodo no yɛ baako na yedi no wɔ ɔhonam koro mu nti, ɛwɔ

mu sɛ yɛdɔɔso de, nanso yɛn
nyinaa yɛ nnipa baako.
18 Monhwɛ Israelman.
Wɔn a wodi afɔre aduan
no ne afɔremuka no wɔ
ayɔnkoyɛ.
19 Mibisa se, afɔrebɔde a
wɔde ama ohoni no yɛ biribi
anaa ohoni no na ɔyɛ biribi?
20 Dabi, asɛm a mereka
ne sɛ, nea wɔde abɔ
afɔre wɔ ɔbosonsomni
afɔremuka so no, wɔde
ama ahonhommɔne na ɛnyɛ
Onyankopɔn. Mempɛ sɛ
mode mo ho bɛhyehyɛ
ahonhommɔne.
21 Morentumi nnom Awu-
rade kuruwa ano na mon-
san nnom ahonhommɔne
kuruwa ano. Saa ara na
morentumi nnidi wɔ Awu-
rade pon so na monsan nnidi
wɔ ahonhommɔne pon nso
so.
22 Anaa mopɛ sɛ yɛma
Awurade twe ninkunu?
Yegye di sɛ yɛyɛ den sen no
ana?
23 Wɔka se, "Woama yɛn
ho kwan sɛ yɛnyɛ biribiara
a yɛyɛ." Nanso ɛnyɛ birib-
biara na eye. "Wɔama yɛn
ho kwan sɛ yɛnyɛ birib-
biara." Nanso ɛnyɛ biribiara
na etumi boa yɛn.
24 Ɛnsɛ sɛ obiara pɛ ne nko
ne yiyedi na mmom, ɛsɛ sɛ
ɔhwehwɛ afoforo nso yiyedi.
25 Tiboa nti mutumi tɔ
biribiara a wɔtɔn wɔ gua
so di a mummisa ho asɛm
biara.
26 Efisɛ Kyerɛwsɛm no ka
se, "Asase ne nea ɛwɔ so
nyinaa yɛ Awurade dea."
27 Obi a ɔnyɛ ogyidini frɛ
wo adidi na woyɛ w'adwene
sɛ wobɛkɔ a, tiboa nti, aduan
a ɔde bɛma wo biara no, di a
wummisa ho asɛm biara.
28 Nanso sɛ obi ka kyerɛ
wo se, "Wɔde saa aduan yi
maa ahoni" a, esiane nea
ɔbɔɔ wo saa amanneɛ no
tiboa nti, nni saa aduan no.
29 Ɛno nyɛ wo tiboa, na
ɛyɛ onipa a ɔbɔɔ wo saa
amanneɛ no tiboa. Obi be-
bisa se, "Adɛn nti na obi ti-
boa siw m'ahofadi ho kwan?
30 Sɛ meda Awurade ase
wɔ m'aduan ho a, adɛn nti
na aduan a mada ho ase no
obi ka ho asɛm?"
31 Biribiara a mobɛyɛ
no, sɛ moredidi o, sɛ
morenom o, monyɛ mfa
nhyɛ Onyankopɔn an-
uonyam.
32 Monnyɛ biribiara mfa
nhaw Yudafo anaa amana-
manmufo anaa Onyankopɔn
asafo.
33 Monyɛ sɛnea meyɛ
no. Mema obiara ani gye
nea meyɛ ho a minnwen
m'ankasa me yiyedi ho, na
mmom midwen yɛn nyinaa
yiyedi ho sɛnea ɛbɛyɛ a
wobegye wɔn nkwa.

11

1 Munsua me sɛnea misua
Kristo no.

Mmea Kyɛfa

2 Mekamfo mo, efisɛ bere
biara mokae me, di nea
mekyerɛɛ mo no so.
3 Na mepɛ sɛ mote ase
sɛ, ɔbarima ti ne Kristo, na
ɔbarima yɛ ɔbea ti, nanso
Kristo ti ne Onyankopɔn.
4 Enti ɔbarima biara a
ɔkata ne ti so bɔ mpae anaa
ɔka Onyankopɔn asɛm wɔ

bagua mu no gu Kristo anim ase.
5 Na ɔbea a ɔnkata ne
ti so na ɔbɔ mpae ka
Onyankopɔn asɛm wɔ bagua
mu no nso gu ne kunu anim
ase. Nsonoe biara nna ɔne
ɔbea a wayi ne tinwi no
ntam.
6 Sɛ ɔbea no nkata ne ti
so a, ɛsɛ sɛ otwitwa ne tinwi
gu. Esiane sɛ ɛyɛ animguase
sɛ ɔbea beyi ne tinwi anaa
obetwitwa agu no nti, ɛsɛ sɛ
ɔkata so.
7 Ɛho nhia sɛ ɔbarima
bɛkata ne ti so, efisɛ ɔyɛ
Onyankopɔn anuonyam ne
ne sɛso
8 na wɔammɔ ɔbarima
amfi ɔbea mu, na mmom
wɔbɔɔ ɔbea fii ɔbarima mu.
9 Saa ara nso na ɛnyɛ
ɔbea nti na wɔbɔɔ ɔbarima,
nanso ɔbea de, ɔbarima nti
na wɔbɔɔ no.
10 Esiane saa asɛm yi ne
abɔfo no nti, ɛsɛ sɛ ɔbea nya
nkataso bi wɔ ne ti so de
kyerɛ sɛ ɔhyɛ tumi bi ase.
11 Yɛn asetena wɔ Awu-
rade mu no, ɔbea nne ne ho
na ɔbarima nso nne ne ho.
12 Na sɛnea wɔbɔɔ ɔbea
fii ɔbarima mu no, saa
ara nso na ɔbea woo
ɔbarima, na biribiara nso fii
Onyankopɔn.
13 Eye sɛ ɔbea bɛbɔ mpae
afrɛ Onyankopɔn wɔ bagua
mu a biribiara nkata ne ti so
ana? Mo ara mummua mfa.
14 Ɛnyɛ saa abɔde koro no
ara na ɛka se sɛ ɔbarima ti
fuw bebree a, ɛyɛ animguase
ma no no?
15 Nanso ɔbea de, sɛ ne ti
fuw pii a, ɛyɛ anuonyam ma
no ana? Wɔama no nwi pii
sɛ nkataho.
16 Nanso sɛ obi pɛ sɛ ogye
eyi ho akyinnye a, asɛm a
mewɔ ka wɔ ho ara ne sɛ,
yɛn anaa Onyankopɔn asafo
no nni ɔkwan foforo biara a
wɔfa so som.

Adidi Kronkron

17 Nhyehyɛe a edidi so yi
mu no, minni nkamfo biara
de ma mo, efisɛ mo asafo
nhyiamu de ɔhaw brɛ mo
mmom.
18 Nea edi kan no, mate sɛ
mo ne mo ho mo ho di asi wɔ
mo nhyiamu mu na migye di
sɛ nokware kakra wɔ mu.
19 Akyinnye biara nni ho
sɛ ɛsɛ sɛ mo mu kyekyɛ
sɛnea ɛbɛyɛ a nokware bɛda
adi.
20 Sɛ muhyia sɛ kuw a,
munnhyia sɛ moreyɛ Awu-
rade Adidi
21 efisɛ mugu so redidi no,
obiara di n'aduan. Ɛno nti
bere a ɔkɔm de obi no na
ɔfoforo nso abow nsa.
22 Mo ara munni afi a mu-
didi nom wɔ mu? Anaasɛ
mopɛ sɛ mugu Onyankopɔn
asafo no ne wɔn a ade ahia
wɔn no anim ase ana? Dɛn
na mohwehwɛ sɛ meka fa
saa asɛm yi ho kyerɛ mo?
Menkamfo mo ana? Ɛsɛ sɛ
muhu sɛ ɛnsɛ sɛ mekamfo
mo!
23 Awurade nkyɛn na
minya nkyerɛkyerɛ a
mekyerɛkyerɛ mo no se
Awurade Yesu, anadwo a
woyii no mae no, ɔfaa brodo
24 na ɔdaa Onyankopɔn
ase no, obuu mu kae se, **"Eyi
ne me nipadua a mede ma
mo. Monyɛ eyi mfa nkae
me."**
25 Saa ara na Adidi no
akyi no, ɔfaa kuruwa na

ɔkae se, **"Saa kuruwa yi yɛ Onyankopɔn apam foforo a wɔde me mogya ahyɛ mu den. Bere biara a mobɛnom no, momfa nkae me."**
26 Bere biara a mubedi brodo no na mobɛnom kuruwa no ano no, monka Awurade wu no ho asɛm nkosi sɛ ɔbɛba.
27 Ɛkyerɛ sɛ, sɛ obi di Awurade brodo no na ɔnom kuruwa no ano wɔ ɔkwan a ɛmfata so a, odi Awurade nipadua ne ne mogya no ho fɔ.
28 Enti ansa na obiara bedi brodo no, anom kuruwa no ano no, ɛsɛ sɛ ɔkari ne ho hwɛ.
29 Na sɛ wammu Awurade Honhom no na odi, nom fi kuruwa no mu a, odi nom de atemmu ba n'ankasa so.
30 Ɛno nti na mo mu bebree yareyare na moyɛ mmerɛw na mo mu pii awuwu no.
31 Sɛ yɛkari yɛn ho hwɛ ansa a, yɛrenkɔ Onyankopɔn atemmu mu.
32 Nanso Awurade bu yɛn atɛn, twe yɛn aso sɛnea ɔremmu yɛne wiase nyinaa fɔ.
33 Ɛno nti, me nuanom, sɛ muhyia sɛ morekɔ Awurade Adidi no a, mommɔ mu nnidi.
34 Sɛ ɔkɔm de obi a, onni biribi wɔ fie na Onyankopɔn ammu no atɛn wɔ wɔn nhyiamu no ase.

Meba a mɛkyerɛ mo nea monyɛ bio.

12

Honhom Kronkron No Akyɛde

1 Me nuanom, mempɛ sɛ morenhu nsɛm a ɛfa Honhom Kronkron akyɛde no ho no.
2 Munim sɛ bere a na moyɛ abosonsomfo no, moyeraa kwan kɔɔ ahoni a awuwu no nkyɛn.
3 Nea ɛsɛ sɛ mote ase ne sɛ, obiara a ɔwɔ Onyankopɔn Honhom akwankyerɛ no ka se "Yesu yɛ Awurade," na ɔnnome Yesu.
4 Akyɛde no gu ahorow nanso Honhom koro no ara na ɛkyekyɛ.
5 Akwan ahorow bebree wɔ hɔ a wɔfa so som nanso Awurade koro no ara na wɔsom no.
6 Tumi ahorow bebree wɔ hɔ a wɔnam so som, nanso Onyankopɔn koro no ara na ɔma obiara tumi ma ɔde som.
7 Honhom Kronkron no nam yɛn mmaako mmaako so da ne ho adi wɔ akwan bi so ma ɛboa yɛn nyinaa.
8 Honhom Kronkron no ma obi nyansa na Honhom Kronkron no ara nso ama obi osuahu.
9 Saa Honhom Kronkron no ara ma obi gyidi na ɔma obi nso tumi a ɔde sa nyarewa.
10 Honhom Kronkron no ma obi tumi ma ɔyɛ anwonwade; obi nso, ɔma no tumi ma ɔka Onyankopɔn asɛm; na ɔfoforo nso ɔma no tumi ma ɔkyerɛ nsonoe a ɛda akyɛde a efi Honhom Kronkron no ne nea emfi Honhom Kronkron no mu. Honhom Kronkron no ma obi tumi ma ɔka kasa foforo na ɔma ɔfoforo nso tumi ma ɔkyerɛ kasa foforo no ase.

11 Ɛyɛ Honhom Kronkron
koro no ara na ɔyɛ eyinom
nyinaa; akyɛde ahorow a
ɔpɛ sɛ ɔde ma obiara no, ɔde
ma no.

Nipadua Koro

12 Kristo te sɛ onipadua
baako a ɛwɔ akwaa bebree;
ɛwɔ mu sɛ ɛwɔ akwaa be-
bree de, nanso ɛyɛ nipadua
koro no ara.
13 Wɔnam saa ɔkwan koro
no ara so abɔ yɛn Yudafo ne
amanamanmufo ne nkoa ne
yɛn a yɛde yɛn ho no asu.
Wɔnam Honhom Kronkron
koro no so abɔ yɛn asu ahyɛ
saa onipa koro no ara mu.
Na wɔde saa Honhom Kro-
nkron no ama yɛn nyinaa se
yɛnnom.
14 Onipadua no ankasa nyɛ
akwaa baako; ɛyɛ akwaa be-
bree.
15 Sɛ nan ka se, "Esiane
sɛ menyɛ nsa nti, menka
nipadua no ho" a, ɛnyɛ ɛno
na ɛremma no nyɛ nipadua
no fa bi.
16 Na sɛ aso ka se, "Esiane
sɛ menyɛ aniwa nti, menka
nipadua no ho" a, ɛnyɛ ɛno
na ɛremma no nyɛ nipadua
no fa bi.
17 Na sɛ nipadua no nyinaa
yɛ aniwa a, anka ɛbɛyɛ dɛn
ate asɛm? Na sɛ ɛyɛ aso a
anka ɛbɛyɛ dɛn ahua ade?
18 Sɛnea Onyankopɔn pɛ
no no na ɔde akwaa biara sii.
19 Sɛ nipadua no nyinaa yɛ
akwaa koro a, anka nipadua
no bɛyɛ dɛn?
20 Sɛnea ɛte no, akwaa gu
ahorow, nanso nipadua no
yɛ baako pɛ.
21 Eyi nti, aniwa ntumi nka
nkyerɛ nsa se, "Wo ho nhia
me!" Saa ara na eti rentumi
nka nkyerɛ nan se, "Wo ho
nhia me!"
22 Saa ara na yɛrentumi
nyɛ biribiara a akwaa a ɛyɛ
mmerɛw no nka ho mma
ɛnyɛ yiye.
23 Akwaa a yesusuw sɛ
enni mu pii no mmom na
yɛhwɛ no yiye, na nea ɛnyɛ
fɛ wɔ nipadua ho no nso
yɛhwɛ no yiye pa ara.
24 Na akwaa a edi mu
no, saa ɔhwɛ no ho nhia
no. Onyankopɔn ankasa
nam ɔkwan bi so akeka ni-
padua no asisi anim de ahyɛ
akwaa a wommu no no an-
uonyam.
25 Enti nkyekyɛmu biara
nni nipadua no mu. Akwaa
no nyinaa keka wɔn ho wɔn
ho bɔ mu.
26 Sɛ akwaa baako ho ka a,
akwaa a aka no nyinaa ho ka
bi. Na sɛ wɔkamfo akwaa no
bi a, anigye ka akwaa a aka
no nyinaa.

27 Enti mo nyinaa moyɛ
Kristo nipadua. Na mo mu
biara yɛ n'akwaa.
28 Onyankopɔn ahyehyɛ
biribiara pɛpɛɛpɛ wɔ asafo
no mu: Nea edi kan, aso-
mafo; nea ɛto so abien,
adiyifo; nea ɛto so abiɛsa,
akyerɛkyerɛfo; afei wɔn a
wɔyɛ anwonwade na wɔn a
wɔama wɔn tumi de sa yare
anaa wɔboa afoforo anaa
wɔkyerɛ wɔn kwan anaa
wɔka kasa foforo.
29 Wɔn nyinaa nyɛ aso-
mafo anaa adiyifo anaa
akyerɛkyerɛfo. Ɛnyɛ wɔn
nyinaa na wɔwɔ tumi a
wɔde yɛ anwonwade

30 anaa wɔsa nyarewa, anaa wɔka kasa foforo anaa wɔkyerɛ nea wɔka no ase.
31 Monhwehwɛ akyɛde a ɛbɛboa mo yiye akyi kwan.

Ɔdɔ

Mɛkyerɛ mo ɔkwan foforo a eye pa ara.

13

1 Sɛ meka nnipa ne abɔfo kasa foforo na minni ɔdɔ a, na mete sɛ ayowa a egyigye anaa akasae a ɛwosow kɛkɛ.
2 Sɛ mewɔ akyɛde a mitumi ka asɛmpa no ma ɛka nnipa koma; na mewɔ osuahu ne ntease ma mete ahintasɛm nyinaa ase; na mewɔ gyidi a ɛma mitumi tutu mmepɔw, nanso minni ɔdɔ a, menka hwee.
3 Sɛ mede nea mewɔ nyinaa akyɛ na mpo mitu me nipadua si hɔ sɛ wɔnhyew, nanso sɛ minni ɔdɔ a, minnya hwee.
4 Ɔdɔ wɔ boasetɔ na ne tirim yɛ mmerɛw; ɔdɔ nyɛ ahoɔyaw anaa ɛnkyerɛ ne ho anaa onni ahomaso su.
5 Ɔdɔ mmu ɔbra bɔne; ɔnyɛ pɛsɛmenkominya; ne bo nhaw no; ɔmfa bɔne nhyɛ ne mu.
6 Ɔdɔ mpɛ bɔne, na mmom, ɔpɛ nokware.
7 Ɔdɔ mpa abaw; ne gyidi, n'anidaso ne ne boasetɔ nni nhuammɔ.
8 Ɔdɔ wɔ hɔ daa. Nkɔmhyɛ wɔ hɔ, nanso ɛnte hɔ daa; akyɛde a ɛma wɔka kasa foforo wɔ hɔ, nanso ɛwɔ n'awiei; osuahu wɔ hɔ, nanso ebetwa mu.
9 Nea yenim ne nkɔm a yɛhyɛ no yɛ fa ne fa bi;
10 nanso nea ɛyɛ pɛ no nya ba a, nea ɛyɛ fa ne fa no begu.
11 Meyɛ abofra no, mekasaa sɛ abofra, medwenee sɛ abofra, misusuwii sɛ abofra, na meyɛɛ ɔpanyin yi, magu mmofrasɛm no.
12 Nea yehu no mprempren no te sɛ su bi a ɛyɛ kusuu wɔ ahwehwɛ mu. Ɛno akyi na, yebehu no kann. Nea minim mprempren no yɛ ɛho fa bi; akyiri no, ebedi mu te sɛ Onyankopɔn nimdeɛ a ɔwɔ wɔ me ho no.
13 Na afei nneɛma abiɛsa yi na ɛwɔ hɔ: gyidi, anidaso, ɔdɔ; na ɔdɔ ne mu kɛse.

14

1 Ɔdɔ na ɛsɛ sɛ mohwehwɛ akyi kwan. Momma mo koma mpere nhwehwɛ Honhom akyɛde no, ne titiriw no nkɔmhyɛ.

Ɔkasa Foforo

2 Onipa a ɔka kasa foforo no nkasa nkyerɛ nnipa, na mmom ɔkasa kyerɛ Onyankopɔn, efisɛ obiara nte asɛm a ɔka no ase. Ɔnam Honhom no tumi so ka nokware mu ahintasɛm.
3 Nanso onipa a ɔhyɛ nkɔm no kasa kyerɛ nnipa, boa wɔn, hyɛ wɔn nkuran, kyekye wɔn werɛ.
4 Onipa a ɔka kasa foforo no boa ɔno ankasa ne ho, nanso onipa a ɔhyɛ nkɔm no boa asafo no nyinaa.
5 Ɛwɔ mu sɛ mepɛ sɛ mo nyinaa ka kasa foforo de, nanso mepɛ sɛ mo nyinaa nya akyɛde a ɛbɛma mo ahyɛ nkɔm. Efisɛ onipa a

ɔhyɛ nkɔm no ho hia yiye kyɛn onipa a ɔka kasa fo-foro no, gye sɛ obi wɔ hɔ a ɔbɛkyerɛ ase, ma aboa asafo no nyinaa.

6 Enti anuanom, sɛ meba mo nkyɛn na meka kasa foforo a, mfaso bɛn na mubenya wɔ me ho? Morennya hwee gye sɛ meda Onyankopɔn ahintasɛm adi anaa meda osuahu bi adi, anaa meka nsɛm ma ɛkanyan mo, anaa mekyerɛkyerɛ mo.

7 Saa ara nso na nneɛma a nkwa nni mu, te sɛ abɛn anaa sanku a wɔde bɔ nnwom no, sɛ nnwom no bɔ no mu anna hɔ a, obiara rente ne dɛ.

8 Na sɛ nea ɔhyɛn akobɛn no nso anhyɛn no yiye a, hena na obesiesie ne ho akɔ ɔko?

9 Saa ara nso na mibisa se, sɛ moka kasa foforo a emu nna hɔ a, ɛbɛyɛ dɛn na obi ate asɛm a moka no ase? Mo nsɛm no bɛyera wɔ mframa mu.

10 Ɔkasa ahorow bebree na ɛwɔ wiase, nanso emu biara nni hɔ a ntease nni mu.

11 Na sɛ mente kasa a obi ka no ase a, nea ɔreka saa kasa no bɛyɛ ɔhɔho ama me, na me a meretie no nso, mayɛ ɔhɔho ama no.

12 Esiane sɛ mopere sɛ mubenya Honhom no akyɛde no nti, ɛsɛ sɛ mohwehwɛ nea ɛbɛboa asafo no ama agyina yiye.

13 Ɛsɛ sɛ obi a ɔka kasa foforo no bɔ mpae na otumi kyerɛ nsɛm a ɔka no ase.

14 Sɛ meka kasa foforo bɔ mpae a, me honhom bɔ saa mpae no, nanso m'adwene mmoa.

15 Dɛn na afei ɛsɛ sɛ meyɛ? Mede me honhom bɛbɔ mpae, na mede me ntease bɛbɔ mpae nso; mede me honhom bɛto dwom, nanso mede me ntease nso bɛto bi.

16 Sɛ wonam honhom nko so da Onyankopɔn ase a, ɛbɛyɛ dɛn na obi a ɔka nhyiamu no ho no betumi agye w'aseda mpae no so se, "Amen" bi? Ɔkwan biara nni hɔ a ɔbɛfa so ate nea woreka no ase.

17 Sɛ ɛba saa a, na w'aseda mpae a worebɔ Onyankopɔn no ye sɛ dɛn ara mpo a, ɛremmoa onipa a ɔka wo ho no wɔ ɔkwan biara so.

18 Meda Onyankopɔn ase sɛ meka kasa foforo sen mo a mowɔ ha nyinaa.

19 Nanso asafo mu som no, mɛpɛ sɛ mɛka kasa mmaako mmaako anum pɛ a mobɛte ase na moagyina so atumi akyerɛ afoforo ade, sen sɛ mɛka nsɛm mpempem wɔ kasa foforo mu.

20 Monnnwene sɛ mmofra, anuanom; nanso sɛ yɛka bɔne ho asɛm de a, monyɛ mo ho sɛ mmofra. Nanso munnwen sɛ mmadwemma.

21 Kyerɛwsɛm no ka se,

"Menam nnipa a wɔka kasa foforo so
bɛkasa akyerɛ saa nnipa yi.
Menam ahɔho anofafa so bɛkasa,
nanso wɔrentie me,"
Awurade na ose.

22 Kasa foforo no yɛ wɔn a wonni gyidi no nsɛnkyerɛnne na Onyame

asɛnka no nso yɛ gyidifo nsɛnkyerɛnne.
23 Sɛ asafo no nyinaa hyia na obiara fi ase ka kasa foforo na sɛ ahɔho anaa wɔn a wonni gyidi fra mo mu a, munnye nni sɛ wɔbɛka sɛ moabobɔ adam?
24 Nanso sɛ mo nyinaa na moka Onyankopɔn asɛm na sɛ obi a onni gyidi anaa onipa foforo bi bɛfra mo mu a, nsɛm a ɔbɛte no bɛma wanu ne ho wɔ ne bɔne ho. Nsɛm a ɔte no bebu no atɛn
25 na ne kokoamsɛm bɛda adi, na obebu nkotodwe asom Onyankopɔn na waka ne bɔne se, "Nokware ni, Onyankopɔn ka yɛn ho wɔ ha!"

Asafo No Mu Som

26 Anuanom, nsɛm a meka yi kyerɛ dɛn? Sɛ muhyia sɛ moresom a, obi to dwom; obi kyerɛkyerɛ; obi da Onyankopɔn ahintasɛm adi; obi ka kasa foforo na ɔfoforo nso akyerɛkyerɛ ase. Ɛsɛ sɛ biribiara boa asafo no nkɔso.
27 Sɛ obi pɛ sɛ ɔka kasa foforo a, aboro so koraa no, ɛsɛ sɛ ɛyɛ nnipa bɛyɛ baanu anaa baasa. Ɔbaako kasa wie a, na ɔfoforo nso akasa, na obi nso akyerɛkyerɛ nsɛm a waka no ase.
28 Na sɛ obi nni hɔ a ɔbɛkyerɛ kasa foforo yi ase de a, ɛsɛ sɛ onipa a ɔka saa kasa no yɛ komm wɔ nhyiamu no ase na ɔkasa kyerɛ ne ho ne Onyankopɔn.
29 Nnipa baanu anaa baasa a Onyankopɔn asɛm no wɔ wɔn nkyɛn no na ɛsɛ sɛ wɔkasa na wɔn a aka no nso atie adwene ho.
30 Na sɛ obi a ɔte hɔ no nso nya asɛm fi Onyankopɔn nkyɛn a, ɛsɛ sɛ onipa a ɔrekasa no gyae kasa.
31 Ɛsɛ sɛ mo nyinaa ka Onyankopɔn asɛm no mmaako mmaako sɛnea mo nyinaa benya osuahu bi ne nkuranhyɛ.
32 Ɛsɛ sɛ nkɔmhyɛni no pene so gyae ma ɔfoforo nso kasa.
33 Efisɛ Onyankopɔn mfrɛɛ yɛn sɛ yɛmmɛyɛ basabasa, na mmom asomdwoepɛfo. Sɛnea ɛte wɔ Onyankopɔn asafo mu no.
34 Ɛsɛ sɛ mmea a wɔwɔ asafo mu no yɛ komm wɔ asafo no nhyiamu ase. Wonni ho kwan sɛ wɔkasa, sɛnea Mose mmara no kyerɛ no.
35 Sɛ wɔrehwehwɛ biribi mu ahu a, wommisa wɔn kununom wɔ fie. Ɔbea kasa wɔ asafo nhyiamu ase a, ɛyɛ animguase.
36 Anaa mofa no sɛ Onyankopɔn asɛm no fi mo nkyɛn? Anaa mo nko ara mo nkyɛn na efi?
37 Sɛ obi susuw sɛ ɔyɛ odiyifo anaa ɔwɔ honhom akyɛde a, ɛsɛ sɛ ɔte ne ho ase sɛ, "Nsɛm a merekyerɛw yi, Awurade na ɔhyɛɛ me sɛ menkyerɛw."
38 Enti sɛ ontie eyi a, ɛno de munntie ɔno nso.
39 Enti anuanom, mompere sɛ mobɛhyɛ nkɔm, nanso monnnyae sɛ mobɛka kasa foforo.
40 Ɛsɛ sɛ moyɛ biribiara wɔ ne kwan so.

15

Kristo Wusɔre

1 Afei anuanom, mepɛ sɛ mekae mo adwene fa Asɛmpa a meka kyerɛɛ mo no a mugye too mu, nam so maa mo gyidi mu yɛɛ den no ho.

2 Ɛno ne Asɛmpa a meka kyerɛɛ mo no. Sɛ mukura asɛmpa yi mu dennen a, mubenya nkwa; gye sɛ moannye anni.

3 Mekaa asɛm a metee a ɛho hia yiye no kyerɛɛ mo se, yɛn bɔne nti na Kristo wui, sɛnea wɔakyerɛw no Kyerɛwsɛm no mu se

4 wosiee no, na ne nnansa so no, ɔsɔre fii awufo mu sɛnea Kyerɛwsɛm no ka no,

5 ɔdaa ne ho adi kyerɛɛ Petro ne asomafo dumien no nyinaa.

6 Afei mpofirim, ɔdaa ne ho adi kyerɛɛ n'akyidifo bɛboro ahannum a wɔn mu bi te ase na wɔn mu bi nso awuwu.

7 Afei oyii ne ho adi kyerɛɛ Yakobo ne asomafo no nyinaa.

8 Akyiri no koraa na oyii ne ho adi kyerɛɛ me a meyɛ obi a wɔanwo me ntɛm.

9 Meyɛ obi a misua koraa wɔ asomafo no mu na memfata mpo sɛ wɔfrɛ me ɔsomafo efisɛ metaa Onyankopɔn asafo.

10 Nanso Onyankopɔn adom nti, mete sɛnea mete no ara na adom a ɔde dom me no aboa me yiye. Ama matumi ayɛ adwuma dennen asen asomafo a aka no nyinaa a emfi m'ankasa m'ahoɔden mu, na mmom Onyankopɔn adom no na ɛredi dwuma wɔ me mu.

11 Enti sɛ efi me anaa efi wɔn no, Asɛmpa a yɛn nyinaa ka ni, na ɛno nso na mugye di.

Owusɔre

12 Afei sɛnea Asɛmpa no ka sɛ wɔama Kristo asɔre afi awufo mu no, adɛn na mo mu bi tumi ka se wɔrentumi mma awufo nsɔre?

13 Sɛ saa yɛ nokware de a, na ɛkyerɛ sɛ wɔamma Kristo ansɔre amfi awufo mu.

14 Na sɛ wɔamma Kristo ansɔre amfi awufo mu a, na ɛkyerɛ sɛ, yenni asɛm biara ka, na mo nso munni asɛm biara a mubegye adi.

15 Ɛno akyi koraa na ɛkyerɛ sɛ, yɛredi atoro afa Onyankopɔn ho, efisɛ yɛka se ɔno na onyan Kristo fii awufo mu. Na sɛ awufo ntumi nsɔre a, ɛno de na wɔamma Kristo nso ansɔre amfi awufo mu.

16 Sɛ awufo ntumi nsɔre a, na Kristo nso ansɔre.

17 Na sɛ wɔamma Kristo ansɔre amfi awufo mu a, na mo gyidi no yɛ nnaadaa, na moda so yera wɔ mo bɔne mu.

18 Ɛsan kyerɛ sɛ, wɔn a na wogye Kristo di a wɔawuwu no ayera.

19 Na sɛ yɛn anidaso wɔ Kristo mu no ye ma saa asetena yi nko ara a, ɛno de na yɛyɛ mmɔbɔ sen obiara a ɔwɔ wiase ha.

20 Nanso nokware a ɛwɔ mu ne sɛ, wɔama Kristo asɔre afi awufo mu de ahyɛ mo den sɛ wɔn a wɔadeda wɔ owu mu no, wɔbɛma wɔasɔresɔre.

21 Na sɛnea owu nam
onipa so bae no, saa ara nso
na owusɔre nam onipa so
ba.
22 Owu nam Adam so baa
yɛn nyinaa so; saa ara nso
na Kristo de nkwa brɛɛ yɛn
nyinaa.
23 Nanso, biribiara bɛyɛ
nnidiso nnidiso a Kristo na
obedi kan, na sɛ Kristo di
kan ba bio a, wɔn a wɔyɛ ne
de no nso adi akyi.
24 Afei, sɛ Kristo sɛe ahon-
hom mu atumfo ahoɔden
ne tumi nyinaa a, awiei no
bɛba, na ɔde Ahenni no ama
Onyankopɔn a ɔyɛ Agya no.
25 Efisɛ ɛsɛ sɛ Kristo di
hene kosi sɛ obedi n'atamfo
nyinaa so na ɔde wɔn ahyɛ
n'anan ase.
26 Ɔtamfo a obedi ne so
atwa to ne owu.
27 Sɛ Kyerɛwsɛm no ka se,
"Ɔde nneɛma nyinaa bɛhyɛ
ne tumi ase a," wɔmmfa
Onyankopɔn nka ho. Ɛyɛ
Onyankopɔn na ɔde nneɛma
nyinaa hyɛɛ Kristo tumi ase.
28 Na sɛ wɔde nneɛma ny-
inaa hyɛ Kristo tumi ase a,
ɔno ankasa a ɔyɛ Ɔba no
de ne ho bɛhyɛ Onyankopɔn
a ɔde nneɛma nyinaa hyɛɛ
ne Ba no tumi ase no ase;
na Onyankopɔn adi birib-
iara so.
29 Sɛ owusɔre nni hɔ a,
anka wɔn a wɔbɔ awufo din
bɔ asu no bɛyɛ dɛn? Wɔn
adwene ne dɛn? Sɛ ɛyɛ nok-
ware sɛ nea wɔka se, won-
nyan awufo mma nkwa mu
a, adɛn nti na wɔbɔ awufo
din bɔ wɔn asu?
30 Na adɛn na dɔnhwerew
biara yɛde yɛn ho to amane
mu?
31 Anuanom, da biara mi-
hyia owu. Esiane Yesu nti,
ahohoahoa a mewɔ wɔ mo
mu no na ɛma meka eyi.
32 Na sɛ ako a me ne
"nkekammoa" dii wɔ Efeso
no mu anidaso mmoro
nnipa de so a anka dɛn na
manya? Na sɛ wonnyan
awufo mma nkwa mu a, ɛno
de
"Momma yennidi na
yɛnnom,
efisɛ ɔkyena yebewu"
sɛnea wɔka no.
33 "Mommma wɔnnnaadaa
mo, Nkɔmmɔ bɔne sɛe ɔbra
pa."
34 Momma mo ani mmra
mo ho so sɛnea ɛsɛ na
mumfi mo akwammɔne no
so. Meka eyi de hyɛ mo
aniwu sɛ mo mu ebinom
nnim Onyankopɔn.

Onipadua Wusɔre

35 Obi bebisa se, "Ɛbɛyɛ
dɛn na wobetumi ama
awufo asɔre aba nkwa mu?
Wɔde nipaduasu bɛn na
ɛbɛba?"
36 Ɔkwasea! Sɛ wodua aba
wɔ fam a, gye sɛ ewu ansa
na afifi.
37 Na nea wodua wɔ fam
no yɛ aba kɛkɛ; ebia ɛyɛ ɔmo
aba anaa aba foforo a ɛnyɛ
afifide no a wɔatu atɛw a,
ebenyin.
38 Bɔbea a Onyankopɔn
adwene ho sɛ ɔpɛ sɛ ɔde bɔ
aba no na ɔde bɔ no; ɔma
aba biara bɔbea a ɛfata no.
39 Honam a ɛkata ateasefo
ho no nyinaa nyɛ honam
koro. Nnipa wɔ honam
baako; mmoa wɔ wɔn de;
nnomaa wɔ wɔn de na
nsumnam nso wɔ wɔn de.

40 Ɔsoro nipadua wɔ hɔ na fam nipadua nso wɔ hɔ. Ahoɔfɛ bi wɔ hɔ ma ɔsoro nipadua nko ara, na ahoɔfɛ bi nso wɔ hɔ ma fam nipadua.

41 Owia wɔ n'ankasa ahoɔfɛ. Ɔsram wɔ ne de nko; nsoromma ahoɔfɛ gu ahorow; na nsoromma no mu nso wɔwɔ ahoɔfɛsu ahorow.

42 Sɛ wɔma awufo sɔre ba nkwa mu a, saa ara na ɛbɛba. Sɛ wosie nipadua no a, ɛporɔw; wɔma ɛsɔre nso a ɛmporɔw.

43 Sɛ wosie nipadua a, ɛyɛ tan na ɛyɛ mmerɛw, nanso sɛ wɔma ɛsɔre a, ɛyɛ fɛ na enya ahoɔden.

44 Sɛ wosie nipadua no a, ɛyɛ honam, na sɛ wɔma ɛsɔre a, ɛyɛ honhom.

Ɔhonam wɔ hɔ enti ɛsɛ sɛ honhom nso wɔ hɔ.

45 Kyerɛwsɛm no ka se, "Na Adam a odi kan no yɛ onipa teasefo" nanso Adam a otwa to no yɛ Honhom a ɔma nkwa.

46 Ɛnyɛ honhom muni na ɔbaa kan. Ɔbaa wɔ nea okura honam fam nipadua no akyi.

47 Wɔde fam mfutuma na ɛbɔɔ Adam a odi kan no. Adam a ɔto so abien no fi ɔsoro.

48 Wɔn a wɔte asase so no te sɛ nea wɔde dɔte bɔɔ no no; na wɔn a wɔyɛ ɔsoro mma no te sɛ wɔn a wofi ɔsoro.

49 Sɛnea yɛte sɛ nnipa a wɔde dɔte bɔɔ yɛn no, saa ara na yɛbɛyɛ sɛ onipa a ofi ɔsoro no.

50 Anuanom, nea mepɛ sɛ mekyerɛ ne sɛ, nea wɔde honam ne mogya ayɛ no nni kyɛfa wɔ Onyankopɔn ahenni no mu; na nea ɛporɔw no ntumi ntena hɔ.

51 Muntie saa ahintasɛm yi: Yɛn nyinaa renwu, nanso bere tiaa bi mu, wɔbɛsakra yɛn nyinaa;

52 sɛ torobɛnto a etwa to no bɔ a, nsakrae no bɛyɛ anibuei. Sɛ ɛbɔ a, awufo bɛdan ateasefo na yɛn nyinaa bɛsakra.

53 Na nea ɛporɔw no de nea ɛmporɔw akata ne ho, na nea ewu no de nea enwu akata ne ho.

54 Enti nea ɛporɔw de nea ɛmporɔw kata ne ho na nea ebewu de nea ɛrenwu kata ne ho a, Kyerɛwsɛm no bɛba mu se, "Wɔasɛe owu; nkonim aba!"

55 "Owu, wo nkonim wɔ he?
Owu, wo nwowɔe wɔ he?"

56 Owu nya ne tumi fi bɔne mu na bɔne nso nya ne tumi fi mmara no mu.

57 Nanso yɛda Onyankopɔn a ɔnam yɛn Awurade Yesu Kristo so ma yɛn tumi no ase!

58 Enti me nuanom, munnyina pintinn. Mommma biribiara nhinhim mo. Da biara monyɛ Awurade adwuma, efisɛ munim sɛ moyɛ Awurade adwuma a ɛrenyɛ ɔkwa da.

16

Towyi

1 Asɛm a ɛfa tow a wobeyi de aboa Onyankopɔn asafomma a wɔwɔ Yudea ho no ni: Ɛsɛ sɛ moyɛ nea meka kyerɛɛ Galati asafo ahorow sɛ wɔnyɛ no bi.

2 Kwasida biara sika a
moanya no, momfa bi nsie
baabi sɛnea meba mo nkyɛn
a ɛremma munyi tow.
3 Sɛ meba hɔ a mɛkyerɛw
adansedi krataa de asoma
nnipa a mopene so sɛ men-
soma wɔn, na wɔabegye mo
akyɛde no de akɔ Yerusalem.
4 Sɛ ɛho hia sɛ me ne wɔn
ba a, me ne wɔn bɛba.

Paulo Nhyehyɛe

5 Sɛ mifi Makedonia a na
mɛba mo nkyɛn, efisɛ mɛfa
hɔ.
6 Ebia medi nna kakra wɔ
mo nkyɛn, anaa mpo medi
awɔwbere no wɔ mo nkyɛn,
na moaboa me ama makɔ
baabiara a mepɛ sɛ mekɔ.
7 Mempɛ sɛ midi nna tiaa
bi wɔ mo nkyɛn. Na mmom,
mewɔ anidaso sɛ, sɛ Awu-
rade pɛ a, mɛtena mo nkyɛn
akyɛ.
8 Nanso mɛtena Efeso ha yi
akosi Pentekoste da no.
9 Ɛwɔ mu sɛ wɔn a
wɔasɔre atia me no dɔɔso
de, nanso akwan pa a
metumi afa so adi dwuma
pa wɔ ha.
10 Sɛ Timoteo ba mo
nkyɛn wɔ ha a, monsom no
hɔho, efisɛ ɔreyɛ Awurade
adwuma sɛnea meyɛ yi ara.
11 Obiara mmu no abom-
fiaa, na mmom mommoa
no na ontu ne kwan yi
asomdwoe mu na watumi
asan abɛka me nsa, efisɛ
merehwɛ ɔne anuanom no
anim.
12 Onua Apolo nso, metaa
hyɛ no nkuran sɛ ɔne anu-
anom a wɔaka no ntaa nsra
mo, nanso ɔnyɛɛ n'adwene
sɛ ɔbɛba mprempren ara. Sɛ
onya kwan de a, ɔbɛba.
13 Monwɛn, momma mo
gyidi mu nyɛ den; mo bo nyɛ
duru na munnya ahoɔden.
14 Momfa ɔdɔ nyɛ mo
nnwuma nyinaa.
15 Munim Stefana ne ne
fifo ho asɛm. Wɔyɛ nnipa
a wɔdan bɛyɛɛ Kristofo
kan wɔ Hela na wɔde
wɔn ho ama Onyankopɔn
adwumayɛfo. Mesrɛ mo, me
nuanom,
16 sɛ mommrɛ mo ho ase
mma nnipa a wɔte saa ne
wɔn a wodi saa dwuma no
bi no.
17 M'ani gye Stefana, For-
tunato ne Akaiko ba a wɔbae
no ho. Wobesii mo anan
18 na wɔama m'ani agye
sɛnea wɔmaa mo ani gyei no
ara pɛ. Ɛsɛ sɛ yɛkae nnipa a
wɔte saa no.

19 Asafo a wɔwɔ Asia no
kyia mo.

Akwila ne Priska ne asafo
a wohyia wɔ wɔn fi no nso
kyia mo.

20 Anuanom a wɔwɔ ha no
kyia mo.

Momfa ɔdɔ nkyiakyia mo
ho mo ho.

21 Me ara me nsa ano
nkyerɛw ni: Me Paulo,
mikyia mo.

22 Obiara a ɔnnɔ Awu-
rade no, nnome mmra ne
so. Marana-ta "Yɛn Awurade
bra!"

23 Awurade Yesu adom
mmra mo so.

24 Me dɔ nka mo nyinaa
wɔ Kristo Yesu mu. Amen.

Paulo Nhoma A Ɛto So Abien A Ɔkyerɛw Kɔmaa Korintofo

Nkyia

1 Saa krataa yi fi Paulo a Onyankopɔn ayi no sɛ Kristo Yesu somafo no ne Timoteo a ɔyɛ yɛn nuanom no mu baako nkyɛn,

Wɔde saa krataa yi rekɔma Onyankopɔn asafo a ɛwɔ Korinto ne ahotefo a wɔwɔ Akaiaman mu no nyinaa:

2 Adom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

Onyankopɔn Boa Yɛn

3 Momma yɛnna Onyankopɔn a ɔyɛ yɛn Awurade Yesu Kristo Agya a ɔyɛ mmɔborɔhunu Agya na ɔyɛ Onyankopɔn a awerɛkyekye nyinaa fi no no ase.

4 Ɔkyekye yɛn werɛ wɔ yɛn amane nyinaa mu na yɛnam awerɛkyekye a yɛn ankasa anya afi Onyankopɔn nkyɛn no so atumi akyekye afoforo a wɔwɔ amane ahorow mu no werɛ.

5 Sɛnea yɛahu amane wɔ Kristo mu no, saa ara nso na yenya Kristo awerɛkyekye a ɛdɔɔso no.

6 Mo awerɛkyekye ne mo nkwagye nti yehu amane. Efisɛ sɛ Kristo kyekye yɛn werɛ a yɛn nso yɛnam so betumi akyekye mo werɛ. Ɛno bɛma moanya ntoboase ahu amane sɛ yɛn nso.

7 Enti gyidi a yɛwɔ wɔ mo mu no nhinhim. Yenim sɛ, sɛnea mo ne yɛn hu amane no, saa ara nso na munya awerɛkyekye a yenya no bi.

8 Anuanom, yɛpɛ sɛ yɛtwe mo adwene ba ɔhaw a ɛtoo yɛn wɔ Asia mantam mu no so. Amane a yɛfaa mu no so, na na emu yɛ duru enti yɛn asetena mu anidaso nyinaa yerae.

9 Nokware mu, yegye too mu sɛ yɛrebewu. Saa asɛm yi sii, sɛnea ɛbɛyɛ a yɛremfa yɛn ho nto yɛn ankasa so, na mmom yɛde yɛn ho bɛto Onyankopɔn a ɔma awufo sɔre no so.

10 Wayi yɛn afi saa owu amanehunu yi mu na ɔbɛkɔ so agye yɛn. Ɔno na yɛde yɛn ani ato no so sɛ, sɛ mokɔ so bɔ mpae ma yɛn a,

11 obegye yɛn bio. Eyi kyerɛ sɛ obebua mpae dodow biara a mobɔ ma yɛn no, na Onyankopɔn behyira yɛn, na dodow no ara ama wɔn nne so de ada no ase ama yɛn.

Paulo Sesa Ne Nhyehyɛe

12 Yɛhoahoa yɛn ho sɛ yɛn ahonim mmu yɛn fɔ, yɛatena ase nokwaredi mu, ne titiriw ne bere a yɛwɔ mo nkyɛn no. Ɛnyɛ wiase nyansa na ɛkyerɛ yɛn kwan. Mmom, yɛn akwankyerɛ fi Onyankopɔn adom no mu.

13 Nsɛm a mubetumi akenkan ate ase nko na

yɛkyerɛw de brɛ mo. Mewɔ anidaso sɛ mobɛte biribiara a
14 monte ase yiye no ase daakye sɛnea ɛbɛyɛ a da a Awurade Yesu bɛba no, mode yɛn bɛhoahoa mo ho na yɛn nso yɛde mo ahoahoa yɛn ho.

15 Na minim sɛ saa asɛm yi bɛba mu. Ɛno nti na mehyehyɛɛ sɛ mɛba abɛsra mo na moanya nhyira mprenu.
16 Meyɛɛ m'adwene sɛ, sɛ merekɔ Makedonia a mɛba mo nkyɛn, na meresan nso a, mafa mo nkyɛn ansa na makɔ Yudea.
17 Mɔdwene sɛ mantumi ansi m'adwene pi wɔ nea ɛsɛ sɛ meyɛ hoa ana? Anaasɛ mete sɛ obi a ɔka se "Yiw" anaa "Dabi" sɛnea ɛbɛsɔ afoforo ani?

18 Onyankopɔn yɛ ɔnokwafo. Enti sɛ meka se yɛn mmuae yɛ "Yiw" bere biara a ɛyɛ "Yiw", ɛnyɛ "Dabi" da.
19 Efisɛ Yesu Kristo, Onyankopɔn Ba no a me Paulo, Silas ne Timoteo kaa ne ho asɛm kyerɛɛ mo no nsesa. Ɔnka "Yiw" ne "Dabi" da. Bere biara odi n'asɛm so.
20 Ɔno mu na Onyankopɔn bɔhyɛ nyinaa awie pɛyɛ. Eyi nti yɛnam Yesu Kristo so ka "Amen" de hyɛ Onyankopɔn anuonyam.

21 Afei Onyankopɔn no ankasa na ɔma yɛne mo tumi gyina pintinn wɔ Kristo mu. Ɔno na ɔsraa yɛn
22 faa yɛn sɛ ne de, na ɔde ne Honhom Kronkron no hyɛɛ yɛn koma mu de sii nea ɔwɔ ma yɛn nyinaa so dua.
23 Mefrɛ Onyankopɔn sɛ m'adanse. Onim me koma mu. Sɛnea ɛbɛyɛ a mubenya kwan agye mo ahome nti na mankɔ Korinto no.
24 Ɛnyɛ yɛn adwene ne sɛ yɛbɛhyɛ mo ama moagye biribi adi, na mmom mo ahotɔ nti na yɛne mo yɛ adwuma. Efisɛ ɛnam mo ankasa gyidi so na mubegyina pintinn.

2

1 Enti meyɛɛ m'adwene sɛ meremma mo nkyɛn bio mmɛhyɛ mo awerɛhow.
2 Sɛ mebɛhyɛ mo awerɛhow a hena na ɔbɛkyekyere me werɛ? Me ara a mahyɛ mo awerɛhow no ana?
3 Ɛno nti na mekyerɛw saa krataa no brɛɛ mo. Na mempɛ sɛ meba mo nnipa koro no ara a mubegye m'ani no nkyɛn abɛhyɛ mo awerɛhow. Minim yiye sɛ, sɛ me ho tɔ me a, mo nso mo ho bɛtɔ mo.
4 Mede amanehunu, awerɛhow ne nusu na ɛrekyerɛw mo saa krataa yi. Mankyerɛw mammɛhyɛ mo awerɛhow, na mmom, mekyerɛw de bɛkyerɛɛ ɔdɔ a medɔ mo nyinaa.

Bɔne Fafiri

5 Sɛ obi ahyɛ afoforo awerɛhow a, ɛnyɛ me na wahyɛ me saa awerɛhow no, na mo anaasɛ mo mu bi na wahyɛ no saa awerɛhow no. Mempɛ sɛ me nsa yɛ den wɔ saa onipa no so.

6 Aso a dodow no ara atwe
no no dɔɔso ma no.
7 Ɛsɛ sɛ mode kyɛ no na
mokyekye ne werɛ sɛnea
ɛbɛyɛ a awerɛhow renhyɛ
ne so.
8 Mesrɛ mo, momma onhu
sɛ mopɛ n'asɛm pa ara.

Hena Na Oye Ma Saa Dwumadi Yi?

9 Nea enti a mekyerɛw
mo krataa no ne sɛ: Mepɛ
sɛ mihu sɛ moatumi agyina
sɔhwɛ no ano pintinn na
nsɛm a meka kyerɛ mo no
nso, mudi so ana.
10 Sɛ obi yɛ bɔne bi na
mode kyɛ no a, me nso mede
kyɛ no. Sɛ ɛho hia sɛ mede
bɛkyɛ na mede kyɛ a, ɛsɛ sɛ
mede biribiara kyɛ. Na mo
nti na meyɛ saa wɔ Kristo
anim
11 sɛnea ɛbɛyɛ a, ɔbonsam
rennya yɛn ho kwan, efisɛ
yenim ne nsusuwii.
12 Bere a miduu Troa
kɔkaa Kristo ho Asɛmpa no,
mihuu sɛ Awurade ama ad-
wuma no yɛ ho kwan wɔ hɔ.
13 Nanso me werɛ howee,
efisɛ na minhu yɛn nua Tito.
Enti mekraa nnipa a wɔwɔ
hɔ no na misii mu kɔɔ Make-
donia.
14 Yɛda Onyankopɔn ase sɛ
daa odi yɛn kan wɔ yɛn ani-
gye ne nkonimdi santen wɔ
Kristo mu ma ɔde yɛn trɛw
ne ho nimdeɛ huamhuam no
mu.
15 Yɛyɛ Kristo aduhuam
wɔ wɔn a wɔregye wɔn
nkwa ne wɔn a wɔreyera no
mu ma Onyankopɔn.
16 Na wɔn a wɔreyera no
de, ɛyɛ wɔn hua bɔne a
etumi kum. Nanso wɔn a
wɔregye wɔn nkwa no de,
ɛyɛ hua a ɛma wɔn nkwa.
Hena na obetumi agyina ad-
wuma a ɛyɛ den sɛɛ anim?
17 Yɛnte sɛ nnipa afoforo
bi a wɔfa Onyankopɔn asɛm
sɛ adetɔnnne bi, na esiane
sɛ Onyankopɔn asoma yɛn
no nti, yɛka nokware wɔ
n'anim sɛ Kristo asomfo.

3

Mo Gyidi Boa Asɛnka No

1 Eyi kyerɛ sɛ yɛrehoahoa
yɛn ho bio ana? Anaasɛ
yehia adansedi nkrataa a efi
yɛn nkyɛn anaa mo nkyɛn
sɛnea afoforo hia no ana?
2 Mo ankasa moyɛ krataa a
ɛwɔ yɛn nkyɛn a wɔakyerɛw
wɔ yɛn koma mu sɛnea
ɛbɛyɛ a obiara behu na wak-
enkan.
3 Mote sɛ krataa a Kristo
nam yɛn som so akyerɛw.
Ɛnyɛ adubiri na wɔde
kyerɛw no ɔbo pon so na
mmom Onyankopɔn a ɔte
ase no Honhom na wɔde
kyerɛw guu nnipa koma mu.
4 Saa ahotoso yi na
yɛnam Kristo so anya wɔ
Onyankopɔn fam.
5 Biribiara nni yɛn mu a
ebetumi ama yɛasi yɛn bo
aka se yebetumi ayɛ saa ad-
wuma yi. Ahoɔden a yɛwɔ
no fii Onyankopɔn.
6 Ɔno na wama yɛn
afata sɛ N'Apam Foforo
ho asomfo. Efi Honhom
Kronkron no na emfi mmara
a wɔakyerɛw. Mmara de
owu ba na Honhom no ne
nea ɛma nkwa.

Kristo Anuonyam Foforo

7 Mmara a ɛde owu bae
no, na wɔakyerɛw no ɔbo
pon so, nanso anuonyam a
na ekura no nti nnipa no
antumi anhwɛ Mose anim.
Mose anuonyam hyerɛnee
nanso saa anuonyam no du-
mii.
8 Enti apam a Honhom no
de ba no rennya anuonyam
mmoroso ana?
9 Sɛ mmara a ɛde owu
ba no wɔ anuonyam a,
ɛno de nea ɛma yɛtɛɛ wɔ
Onyankopɔn anim no ren-
nya anuonyam a ɛboro so
ana?
10 Nokware mu, Apam Fo-
foro no anuonyam mmoroso
nti, mmara a ɛde owu ba no
anuonyam ayera.
11 Na sɛ anuonyam wɔ
biribi a ɛnkyɛ mu a, ade a
ɛwɔ hɔ daa no anuonyam
bɛyɛ nea ɛso yiye.

12 Esiane sɛ yɛwɔ saa
anidaso yi nti, yɛwɔ akoko-
duru.
13 Yɛnte sɛ Mose a ɔde
nkataanim kataa n'anim
sɛnea ɛbɛyɛ a Israelfo no
renhu nea ɛretwa mu no
awiei.
14 Nanso ntease a wɔannya
no nti besi nnɛ yi, sɛ
wɔkenkan Apam Dedaw
nhoma no a, saa nkataanim
no da so kata wɔn adwene
so. Ansa na nkataanim no
befi hɔ no, gye sɛ wogye
Kristo di.
15 Nnɛ yi mpo, bere biara
a wɔbɛkenkan Mose mmara
no, nkataanim no da so kata
wɔn koma so.
16 Nanso sɛ obi gye Awu-
rade di a woyi nkataanim no
fi hɔ.
17 Na Awurade ne Honhom
no, na baabiara a Awurade
Honhom wɔ no ahotɔ wɔ hɔ.
18 Yɛn a nkataanim biara
nkata yɛn anim no, Awurade
anuonyam hyerɛn wɔ yɛn
anim, na Awurade Honhom
no sakra yɛn kɔ n'anuonyam
mu.

4

Honhom Mu Agyapade A
Ɛwɔ Nkuku Mu

1 Onyankopɔn nam
n'adom so de saa asɛm yi
abrɛ yɛn na ɛno nti ɛmma
yɛn koma ntutu.
2 Yɛagyae kokoamsɛm
ne aniwu nneyɛe nyinaa.
Yɛnnaadaa na yentwa
Onyankopɔn asɛm no ho
nkontompo. Yɛnnaadaa obi
mma onnye nea Kyerɛwsɛm
no nkae no nni. Yegyaee saa
aniwude no nyinaa. Yegyina
Onyankopɔn anim kasa nti
yɛka nokware ma wɔn a
wonim yɛn no nyinaa gye
di.
3 Sɛ Asɛmpa a yɛka no yɛ
ahintasɛm a, ɛyɛ ahintasɛm
ma wɔn a wɔréyera.
4 Wonnye nni, efisɛ
ɔbonsam asɛe wɔn adwene.
Ɔtwe wɔn fi hann a ɛhyerɛn
wɔ wɔn so no ho; hann
a efi Asɛmpa no mu a ɛfa
Kristo a ɔte sɛ Onyankopɔn
anuonyam no ho no.
5 Ɛnyɛ yɛn ankasa ho na
yɛka asɛm no fa. Yɛka Yesu
Kristo ho asɛm sɛ ɔno ne
Awurade no na yɛn nso Yesu
nti, yɛyɛ mo asomfo.
6 Onyankopɔn a ɔkae
se, "Hann mfi sum mu
nhyerɛn" no, ɔno na

wahyerɛn wɔ yɛn koma mu ama yɛanya Onyankopɔn anuonyam ho nimdeɛ wɔ Yesu Kristo mu.
7 Yɛte sɛ nkuku a wɔde agyapade asie mu. Tumi ankasa no fi Onyankopɔn na emfi yɛn.
8 Yɛtaa hu amane, nanso wɔnsɛee yɛn. Mpo sɛ yenhu nea yɛnyɛ a yɛmpa abaw.
9 Amane mu, Onyankopɔn ka yɛn ho, na sɛ wɔbɔ yɛn hwe fam a yɛsɔre bio.
10 Mmere nyinaa yɛn nipadua no soa Yesu wu a owui no, sɛnea ɛbɛyɛ a n'abrabɔ bɛda adi wɔ yɛn mu.
11 Yɛn asetena mu nyinaa, Yesu nti, yɛte hɔ ma owu, sɛnea ɛbɛyɛ a n'abrabɔ bɛda adi wɔ yɛn nipadua a ewu no mu.
12 Eyi kyerɛ sɛ owu di ne dwuma wɔ yɛn mu na nkwa nso di ne dwuma wɔ mo mu.
13 Kyerɛwsɛm no ka se, "Mekasae, efisɛ na migye di." Saa honhom mu gyidi no ara so na ɛma yɛn nso yɛkasa, efisɛ yegye di.
14 Yenim sɛ Onyankopɔn a ɔmaa Awurade Yesu sɔre fii awufo mu no bɛma yɛne Yesu asɔre na ɔde yɛn abɛka mo ho wɔ n'anim.
15 Mo nti na eyinom bɛba mu; na sɛnea Onyankopɔn adom no redu nnipa bebree nkyɛn no, saa ara nso na wɔbɛbɔ mpae ada Onyankopɔn ase de ahyɛ no anuonyam.
16 Esiane eyi nti, yɛn koma ntutu. Ɛwɔ mu sɛ yɛn nipadua no reporɔw nkakrankakra de, nanso yɛn honhom no de, ɛsesa yɛ foforo da biara.
17 Na saa ɔhaw kakra a yɛfa mu no de anuonyam a enni awiei a ɛboro saa ɔhaw no so no bɛbrɛ yɛn.
18 Yɛmfa yɛn adwene nkɔ nneɛma a yehu so, na mmom, nneɛma a yenhu so na yɛde yɛn adwene kɔ. Nea wotumi hu no ntena hɔ nkyɛ, nanso nea wontumi nhu no tena hɔ daa.

5

1 Yenim sɛ sɛ yewu na yegyaw saa nipadua yi a yebenya nipadua foforo a Onyankopɔn ankasa ayɛ a ɛbɛtena hɔ daa wɔ ɔsoro hɔ.
2 Mprempren, yesi apini pɛ sɛ wɔde ɔsoro atenae foforo no kata yɛn ho,
3 efisɛ sɛ wɔde kata yɛn ho a yɛn ho renna hɔ bio.
4 Na sɛ yɛwɔ saa ɔhonam yi mu a, yesi apini na adesoa bi da yɛn so; ɛnyɛ sɛ yɛmpɛ sɛ yegyaw nipadua no, na mmom yɛpɛ sɛ wɔde ɔsoro atenae foforo no kata yɛn ho sɛnea ɛbɛyɛ a nkwa bɛmene nea ewu no.
5 Onyankopɔn na wasiesie yɛn ama saa nsakrae yi. Na ɔde ne Honhom no maa yɛn sɛ nea ɔwɔ ma yɛn no nyinaa akyigyinade.
6 Eyi nti, daa yɛwɔ akokoduru. Yenim sɛ mmere dodow a yɛwɔ saa nipadua yi mu no, ɛma yɛne Awurade fi kwan ware.
7 Efisɛ yɛn nkwa gyina gyidi so na ennyina nea yehu so.
8 Yɛwɔ nkuranhyɛ nti ɛyɛ yɛn pɛ sɛ yebetu afi yɛn fi

wɔ saa honam yi mu na yɛne Awurade akɔtena ne fi.
9 Sɛ yɛwɔ yɛn fi ha anaa nohɔ no, yɛpɛ sɛ yɛsɔ n'ani sen biribiara.
10 Efisɛ ɛsɛ sɛ yɛn nyinaa ba Kristo anim ma obu yɛn atɛn. Sɛnea obiara tenaa ase wɔ nipadua no abrabɔ mu no, sɛ ɛyɛ papa anaa bɔne no, wobegyina so abu no atɛn.

Yɛne Onyankopɔn Ayɔnkofa

11 Efisɛ yenim sɛnea yesuro Awurade nti, yɛka ne ho asɛmpa kyerɛ nnipa. Onyankopɔn nim yɛn yiye na mewɔ anidaso sɛ munim me nso wɔ mo koma mu.
12 Yɛrensan nka yɛn ho asɛmpa nkyerɛ mo, na mmom yɛrebɔ ho mmɔden sɛnea mode yɛn bɛhoahoa mo ho na moatumi abua wɔn a wɔde nnipa anim hoahoa wɔn ho na ɛnyɛ wɔn su no.
13 Sɛ yɛabobɔ adam a ɛyɛ yɛne Onyankopɔn ntam asɛm. Nanso sɛ yɛn adwene mu da hɔ a, eye ma mo yiyedi.
14 Afei a yɛahu sɛ onipa baako na owu maa nnipa nyinaa wuu bi no nti, Kristo dɔ a ɔde dɔ yɛn no na ɛhyɛ yɛn. Eyi kyerɛ sɛ nnipa nyinaa wɔ ne wu no mu kyɛfa bi.
15 Owu maa yɛn nyinaa, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn a wɔte ase no rentena ase mma wɔn ho bio, na mmom wɔbɛtena ase ama nea yɛn nti owui a wɔma ɔsɔre fii awufo mu no.
16 Enti ɛnsɛ sɛ yegyina onipa adwene so bu obiara atɛn bio. Na sɛ mpo bere bi a atwam no na yegyina nnipa adwene so na yehu Kristo a, afei de, yɛrenyɛ saa bio.
17 Sɛ obi wɔ Kristo mu a, na ɔyɛ abɔde foforo, na nneɛma dedaw nyinaa atwam ama nneɛma foforo aba.
18 Onyankopɔn ayɛ ne nyinaa. Ɔsomaa Kristo sɛ ɔmmɛpata ɔne yɛn ntam na ɔde ɔne afoforo ntam mpata dwumadi no ahyɛ yɛn nsa.
19 Asɛm a wɔde abrɛ yɛn ne sɛ, Onyankopɔn nam Kristo so afa nnipa nyinaa adamfo. Onyankopɔn ankan wɔn bɔne antia wɔn na ɔde n'asomdwoe asɛnka ho dwumadi no ahyɛ yɛn nsa.
20 Enti yɛyɛ asomafo ma Kristo, na ɛte sɛnea Onyankopɔn nam yɛn so kasa kyerɛ mo. Yesi Kristo anan mu srɛ mo sɛ, momma wɔmfa mo mmata Onyankopɔn ho.
21 Na Kristo nni bɔne, nanso yɛn nti Onyankopɔn ma ɔfaa yɛn bɔne, sɛnea ɛbɛyɛ a yɛnam ɔno Kristo so bɛyɛ atreneefo wɔ Onyankopɔn anim.

6

1 Anuanom a yɛne Onyankopɔn bɔ mu yɛ adwuma, yɛsrɛ mo sɛ Onyankopɔn adom a mo nsa aka no, munnnye no kwa.
2 Onyankopɔn se,

"Bere a ɛsɛ mu no, mebua wo,
na nkwagye da no, mɛboa wo."

Muntie! Dɔnhwerew yi mu na ɛsɛ sɛ munya

Onyankopɔn adom, na nnɛ ne nkwagye da no.

3 Yɛmpɛ sɛ obiara benya yɛn adwuma ho asɛmmɔne aka, enti yɛmpɛ sɛ yɛde hintidua to obiara kwan mu.
4 Biribiara a yɛbɛyɛ no, ɛsɛ sɛ yɛda yɛn ho adi sɛ Onyankopɔn nkoa na yɛde boasetɔ tumi gyina ɔhaw ne amane nyinaa ano.
5 Wɔahwe yɛn, wɔde yɛn ato afiase, dɔm baa yɛn so, wɔama yɛayɛ adwuma a ɛboro yɛn so, yɛasi pɛ akyen kɔm.
6 Nanso yɛnam yɛn kronkronyɛ, osuahu, boasetɔ ne ayamye so ada yɛn ho adi sɛ yɛyɛ Onyankopɔn asomfo. Afei yɛnam Honhom Kronkron no so, yɛn nokware dɔ,
7 yɛn nokwasɛm a yɛka ne Onyankopɔn tumi so kyerɛ sɛ yɛyɛ Onyankopɔn asomfo. Trenee ne yɛn akode a yɛde kɔ ɔtamfo so na yɛde bɔ yɛn ho ban nso.
8 Sɛ wɔhoahoa yɛn o, sɛ wogu yɛn anim ase o, sɛ wɔyaw yɛn o, sɛ wɔkamfo yɛn o, yɛkɔ so ara som Onyankopɔn. Wobu yɛn sɛ atorofo nanso yɛka nokware.
9 Wɔyɛ wɔn ho sɛnea wonnim yɛn nanso obiara nim yɛn. Yewui, sɛnea muhu no, nanso yɛte ase. Ɛwɔ mu sɛ wɔtwɛe yɛn aso nanso wɔankum yɛn.
10 Wɔmaa yɛn werɛ howee, nanso yɛn ani gye daa. Yɛsɛ ahiafo, nanso yɛma nnipa bebree nya wɔn ho. Ɛyɛ sɛ yɛn nsam nni hwee, nanso yɛwɔ biribiara.
11 Me nnamfonom a mowɔ Korinto, yɛabue yɛn koma mu aka nokware no akyerɛ mo.
12 Yɛmfaa biribiara nhintaw mo wɔ yɛn koma mu, na mo na mode nsɛm ahintaw yɛn wɔ mo koma mu.
13 Mprempren, mekasa kyerɛ mo sɛ me mma: sɛnea yɛdwene mo ho no, mo nso monnwene yɛn ho saa ara bi. Mommfa biribiara nhintaw yɛn. Mummue mo koma mu!

Kɔkɔbɔ

14 Munnyaa mo ho mma abosonsomfo, efisɛ moyɛ no saa a, ɛnyɛ ye. Ɛbɛyɛ dɛn na nea eye ne nea enye behyia? Ɛbɛyɛ dɛn na hann ne sum atena faako?
15 Ɛbɛyɛ dɛn na Kristo ne Ɔbonsam adwene ahyia? Dɛn na ogyidini ne nea ɔnyɛ ogyidini wɔ yɛ?
16 Ɛbɛyɛ dɛn na Onyankopɔn asɔredan ne ɔbonsam ahoni ayɛ nhyehyɛe? Yɛyɛ Onyankopɔn a ɔte ase no asɔredan sɛnea Onyankopɔn no ankasa aka se,

“Mede me nkurɔfo bɛyɛ me fi
na matena wɔn mu;
mɛyɛ wɔn Nyankopɔn
na wɔayɛ me nkurɔfo.”

17 Awurade se,

“Monkɔ. Mumfi hɔ nkɔ
mommfa mo ho nka biribiara a ɛho ntew.
Montew mo ho mfi nea ɛho ntew ho
na megye mo.

18 Na,
"Mɛyɛ mo Agya,
na mobɛyɛ me
mmabarima ne me
mmabea."
Otumfo Awurade na ose.

7

1 Me nnamfo pa, wɔahyɛ
yɛn saa bɔ yi nyinaa. Enti
momma yɛntew yɛn ho mfi
biribiara a egu ɔhonam anaa
ɔkra no ho fi ho na yɛntena
ase wɔ Onyankopɔn mu mfa
ntew yɛn ho kronkron.

2 Mummue mo koma mu
mma yɛn. Yɛnyɛɛ obiara
bɔne. Yensisii obiara na
yetwaa obiara dwow nso.

3 Merenka saa asɛm yi mfa
ngu mo anim ase. Sɛnea
madi kan aka no, yɛdɔ mo
nti daa sɛ yewu o, yɛte ase
o, yɛbata mo ho.

4 Migye mo di nti mede
mo hoahoa me ho. Yɛn
haw nyinaa mu no, mempaa
abaw ɛ. Mede ahosɛpɛw
retu mmirika no.

5 Mpo yeduu Makedonia
no, yɛanhome. Na ɔhaw
abunkam hɔnom, akasakasa
wɔ wɔn ntam na ehu ahyɛ
yɛn so.

6 Onyankopɔn a ɔhyɛ wɔn
a wɔpa abaw den no nam
Tito ba a ɔbae no so hyɛɛ yɛn
den.

7 Ɛnyɛ ne ba a ɔbae no nko,
na mmom ka a ɔbɛkaa se
mohyɛɛ no nkuran no. Ɔkaa
sɛnea mopɛ sɛ muhu me
no kyerɛɛ me. Ɔkaa sɛnea
mudii yaw ne sɛnea na
moasiesie mo ho sɛ mobɛbɔ
me ho ban no; enti mprem-
pren, ama m'ani agye sen
kan no.

8 Sɛ me krataa a mekyerɛw
mo no hyɛɛ mo awerɛhow
a, ɛnyɛ me yaw sɛ
mekyerɛwee. Mfiase no
ɛhaw me nanso mprempren
de, ɛnhaw me. Minim sɛ
krataa no mu nsɛm how mo
werɛ bere tiaa bi.

9 Nanso mprempren de,
m'ani agye; ɛnyɛ sɛ memaa
mo werɛ howee no nti, na
mmom sɛ mo awerɛhow no
ama moasesa mo akwan.
Onyankopɔn na ɔmaa mo
werɛ howee enti yɛn de,
yɛanhaw mo.

10 Awerɛhow a Onyankopɔn
de baa mo so no nti, moanya
ahonu bi a ɛnam so de mo
bɛkɔ nkwagye mu; enti ɛnsɛ
sɛ ɛyɛ mo yaw. Nanso
awerɛhow a wiase de brɛ
yɛn no de, ɛde owu na ɛba.

11 Monhwɛ nea Onyankopɔn
nam how a ɔmaa mo werɛ
how no so ayɛ. Mopɛ sɛ
mufi mo koma mu kyerɛ sɛ
munni fɔ. Mo bo afuw. Mo
ho adwiriw mo. Mo ho pere
mo pɛ sɛ muhu sɛ atɛntrenee
ayɛ adwuma. Moakyerɛ sɛ
mudi bem wɔ asɛm yi ho.

12 Ɛwɔ mu sɛ mekyerɛw
saa krataa no de, nanso
ɛnyɛ obi a ɔyɛ bɔne anaa
obi a wɔyɛ no bɔne nti na
mekyerɛwee. Na mmom
sɛnea mo ankasa mubehu
ɔkwan a moafa so atu mo
ho asi hɔ ama yɛn wɔ
Onyankopɔn anim no.

13 Ɛno na ɛhyɛ yɛn nkuran
no.

Ɛnyɛ nkuran a ɛhyɛɛ yɛn
no nko. Tito nso nam gye a
mugyee no maa n'ani gyee
no so maa yɛn nso yɛn ani
gyei.

14 Mede mo ahoahoa me
ho akyerɛ no na moanni
me nhuammɔ. Daa yɛka
nokware kyerɛ mo na hoa
a mede mo hoahoa me ho
kyerɛ Tito no nso aba mu.
15 Enti sɛ ɔkae sɛnea mo
nyinaa pɛɛ sɛ moyɛ osetie
ma no na mode obu ne nidi
gyee no fɛw so no a, ɛhyɛ ɔdɔ
a ɔdɔ mo no mu den.
16 Ɛyɛ me anigye sɛ me-
tumi de me ho nyinaa ato mo
so.

8

Ayamye

1 Anuanom, yɛpɛ sɛ muhu
nea Onyankopɔn adom ayɛ
wɔ Makedonia asafo ahorow
no mu.
2 Wɔn ahokyere mu no
wɔn anigye boroo so, na
wɔn hia mu mpo, wuyii
ayamye kɛse kyerɛe.
3 Midi ho adanse sɛ wɔmaa
nea wobetumi ma ɛboroo so
mpo. Wɔn ara fii wɔn pɛ mu
4 srɛɛ yɛn sɛ yɛmma
wɔmfa sika no nkɔma
Kristofo a wɔwɔ Yudea no
bi.
5 Wɔyɛ ma ɛboroo so. Nea
edi kan no, wɔde wɔn ho
maa Awurade. Afei wofi
Onyankopɔn pɛ mu de wɔn
ho maa yɛn nso.
6 Enti yɛka kyerɛɛ Tito a
ofii adwuma yi ase se ɔntoa
so na ɔmmoa mo na moa-
tumi awie saa ɔdɔ adwuma
yi.
7 Moyɛ adefo wɔ nea
mowɔ nyinaa mu: ɔkasa mu
ne nimdeɛ mu, mmoa a ɛyɛ
mo pɛ sɛ moboa ne ɔdɔ a
mode dɔ yɛn mu. Enti yɛpɛ
sɛ mode ahofama som wɔ
ɔdɔ mu.
8 Merenhyehyɛ mmara
mma mo. Na mmom mepɛ
sɛ mede mo dɔ a mowɔ no
toto afoforo de ho hwɛ sɛ mo
dɔ no yɛ ɔdɔ kann ana.
9 Munim adom a na yɛn
Awurade Yesu Kristo wɔ.
Ɔdefo a na ɔyɛ no nyinaa
akyi no, mo nti ɔyɛɛ ne ho
ohiani sɛnea ɛbɛyɛ a ɔnam
ne hia no so bɛma moayɛ
adefo.
10 M'adwene a mewɔ wɔ
asɛm no ho ni: Afe a etwaa
mu no, mo na mudii kan fii
mo pɛ mu yɛɛ ayɛ.
11 Monkɔ so na munnwie
dwuma no di. Mommma mo
ho mpere mo sɛ mubewie
sɛnea mususuwii sɛ mobɛyɛ
no.
12 Sɛ wo ho pere wo
sɛ wobɛma a, Onyankopɔn
nam nea wowɔ so begye, na
ɛnyɛ nea wunni so.
13 Merennye nkurɔfo
nnesoa mmegu mo so na
mmom, esiane sɛ mowɔ
bebree saa bere yi mu no
nti, ɛyɛ fɛ sɛ moboa wɔn a
wonni bi no.
14 Na sɛ ɛba sɛ biribi ho hia
mo na sɛ wɔwɔ bi a, wɔaboa
mo. Eyi ma mo nyinaa yɛ pɛ.
15 Sɛnea Kyerɛwsɛm no
ka se, "Onipa a ɔboaboaa
dodow ano no annya am-
moro so, na nea ɔboaboaa
kakraa bi ano no nyaa nea
ɛbɛso no."
16 Yɛda Onyankopɔn ase sɛ
wama anigye a mewɔ wɔ mo
ho no bi awura Tito koma
mu.
17 Ɛnyɛ sɛ ɔpenee yɛn
abisade so nko, na mmom
ɔno ankasa fii ne pɛ mu pɛɛ
sɛ ɔboa nti na osii n'adwene
pi sɛ ɔbɛba mo nkyɛn no.

18 Yɛresoma onua bi a wobu no wɔ asafo ahorow no nyinaa mu wɔ asɛnka adwuma no ho aka ne ho.
19 Ɛno akyi no, asafo ahorow no ayi onua yi sɛ ɔne yɛn ntutu akwan wɔ mmere a yɛredi ɔdɔ ho dwuma de ahyɛ Awurade anuonyam yi, na yɛmfa nkyerɛ nso sɛ yɛpɛ sɛ yɛboa.
20 Yɛhwɛ yɛn ho so yiye sɛ asɛm biara remma ɔkwan a yɛbɛfa so de saa akyɛde yi adi dwuma no ho.
21 Yɛn botae ne sɛ yɛbɛyɛ nea eye wɔ Awurade ne nnipa anim.
22 Enti yɛresoma onipa foforo bi aka Tito ne osuani baako no ho. Yɛasɔ no ahwɛ wɔ akwan ahorow bebree so na yɛahu sɛ ɛyɛ ne pɛ sɛ ɔboa. Na mprempren ne ho pere no sɛ ɔbɛboa efisɛ wanya mo mu ahotoso.
23 Tito de, ɔyɛ me boafo a ɔne me yɛ adwuma de boa mo, na anuanom a wɔne no rekɔ no de, wɔyɛ asɔre ahorow ananmusifo a wɔhyɛ Kristo anuonyam.
24 Momma wonhu ɔdɔ a modɔ wɔn sɛnea ɛbɛyɛ a asafo no nyinaa behu sɛ hoa a yɛde mo hoahoa yɛn ho no yɛ nokware.

9

Mmoa A Wɔde Ma Onyankopɔn Nkurɔfo

1 Ɛho nhia sɛ mekyerɛw mo fa mmoa a ɛsɛ sɛ wɔboa Onyankopɔn nkurɔfo a wɔwɔ Yudea no ho.
2 Minim sɛ ɛyɛ mo pɛ sɛ moboa nti mede mo ahoahoa me ho akyerɛ nnipa a wɔwɔ Makedonia no. Mekae se, “Anuanom a wɔwɔ Hela no siesiee wɔn ho sɛ wɔbɛboa afe a etwaa mu no mu.” Mo ahokeka no akanyan wɔn mu fa kɛse no.
3 Afei merema anuanom yi aba mo nkyɛn sɛnea ɛbɛyɛ a hoa a yɛde mo hoahoa yɛn ho no nyɛ nsɛnkeka kwa. Na sɛnea mekae no, mubesiesie mo ho aboa.
4 Sɛ anyɛ saa na sɛ nnipa no ne me fi Makedonia ba behu sɛ munsiesiee mo ho a yɛn anim begu ase. Mo nso mo anim begu ase bi sɛ mudii yɛn nhuammɔ.
5 Enti midwen ho huu sɛ eye sɛ anuanom bi di m’anim kan kɔhwehwɛ akyɛde a mohyɛɛ me ho bɔ no gu hɔ. Ɛba saa a, bere a medu hɔ no na ɛwɔ hɔ na ama adi adanse sɛ mo na momae, efisɛ na mopɛ sɛ moma nti, na mmom, ɛnyɛ sɛ na ɛsɛ sɛ moma.
6 Monkae saa asɛm yi: Onipa a ogu aba kakraa bi no, betwa so kakraa bi, na nea ogu aba bebree no, betwa so bebree.
7 Mo mu biara mma sɛnea wadwene ho no, a ɛnyɛ sɛ ɔyaw anaa ɔhyɛ mu, efisɛ Onyankopɔn pɛ obi a ɔde anigye ma akyɛde no asɛm.
8 Na Onyankopɔn betumi ama wo aboro nea ɛho hia wo no so; enti daa na wowɔ nea ɛho hia wo, na wubenya bi nso adi dwuma foforo a ɛfata sɛ wudi.
9 Kyerɛwsɛm no ka se

“Ofi ne koma mu ma ahiafo
nea wohia;
n’adɔe no tena hɔ daa.”

10 Na Onyankopɔn a ɔma
ogufo no aba ne brodo sɛ ad-
uan di no bɛma wo nso aba
a ehia wo nyinaa na wahwɛ
so ama anyin na w'adɔe no
nti, asow bebree.
11 Daa ɔbɛhwɛ ma woanya
wo ho na woayɛ adɔe, na
ɛnam so ama dodow no
ara ada Onyankopɔn ase wɔ
akyɛde a yenya fi mo nkyɛn
no ho.
12 Saa adɔe a moyɛ yi,
monnyɛ mma Onyankopɔn
nkurɔfo nko, na mmom,
anam so ama nnipa bebree
ada Onyankopɔn ase.
13 Esiane dwuma a moadi
de adi mo ho adanse pa
no nti, nnipa gyina nokware
a moadi wɔ Kristo asɛnka
no ne mo adɔe a moyɛ
maa obiara no so bɛkamfo
Onyankopɔn.
14 Enti wɔde ɔdɔ bɛbɔ
mpae ama mo, efisɛ
Onyankopɔn ama mo adom
a ɛboro so.
15 Yɛda Onyankopɔn ase
wɔ n'akyɛde a enni kabea no
ho.

10

Paulo Yi Ne Ho Ano

1 Me, Paulo a sɛ mewɔ
mo nkyɛn a meyɛ mmerɛw,
na sɛ minni mo nkyɛn nso
a mewɔ akokoduru ma mo
no, me na mitu saa fo yi.
Mesrɛ wɔ me Kristo a ɔyɛ
ɔyamyefo no din mu sɛ:
2 Sɛ meba hɔ a monnhyɛ
me mma menkasakasa mo
anim. Minim yiye sɛ metumi
anya akokoduru wɔ nnipa a
wɔka se wiase adwene na
yɛde di dwuma no no ho.
3 Ɛyɛ nokware sɛ yɛte
wiase, nanso yennyina
wiase tumi so wɔ yɛn ko mu.
4 Akode a yɛde ko no mfi
wiase. Ɛyɛ Onyankopɔn
akode a ano yɛ den a
yebetumi de asɛe atamfo
pampim a wɔabobɔ no.
Yɛsɛe akyinnyehunu.
5 Yɛsɛe akwanside biara a
etia Onyankopɔn ho nimdeɛ
no. Yɛto adwene biara
nnareka ma wɔyɛ osetie ma
Kristo.
6 Sɛ mo setie wie pɛyɛ
na obi san yɛ asoɔden wɔ
ɔkwan biara so a, yɛbɛtwe
n'aso.
7 Sɛnea nneɛma te no ara
na muhu. Obi wɔ hɔ a ɔkari
ne ho ka se, ɔyɛ Kristo de
ana? Onii no nkari ne ho
bio nhwɛ, efisɛ yɛn nso yɛyɛ
Kristo de sɛnea ɔno nso yɛ
ne de no.
8 Ɛnyɛ me aniwu sɛ aba
sɛ mede tumi a Awurade de
ama me sɛ memfa nhwɛ mo
na munyin na memmfa nsɛe
mo no bɛhoahoa me ho.
9 Mempɛ sɛ modwene
sɛ mede me nkrataa a
makyerɛw mo no rehu-
nahuna mo.
10 Obi bɛka se, "Paulo
nkrataa mu nsɛm no yɛ yaw
nanso sɛ ɔba yɛn nkyɛn a,
ɔyɛ bɔkɔɔ na ne nsɛm nso
nka hwee!"
11 Ɛsɛ sɛ saa onipa no te
ne ho ase sɛ, nsonoe biara
nna nsɛm a ɛwɔ yɛn nkrataa
a yɛkyerɛw no bere a yenni
mo nkyɛn no, ne nea sɛ yɛwɔ
mo nkyɛn a yɛyɛ no mu.
12 Ɛyɛ nokware, yɛrentumi
mfa yɛn ho ntoto wɔn a
wɔfa wɔn ho sɛ wɔn asetena

korɔn no ho. Saa nnipa no yɛ nkwaseafo! Wɔnam wɔn ho a wɔde toto wɔn ho wɔn ho so no bu wɔn ho atɛn.
13 Yɛn de, yɛn ahohoahoa no ntra so bi. Yɛn ahohoahoa no ntra dwuma a Onyankopɔn atu yɛn sɛ yenni a mo mu adwumayɛ ka ho bi no so.
14 Esiane sɛ mowɔ saa tebea no mu nti, yɛbaa mo nkyɛn bɛkaa Asɛmpa a ɛfa Kristo ho no a yɛantra.
15 Eyi nti yɛmmfa adwuma a nkurɔfo ayɛ no nhoahoa yɛn ho te sɛ yɛn ara na yɛyɛe. Nea yɛrepɛ ne sɛ mo gyidi ase betim na anam so ama yɛatumi ayɛ mo mu adwuma a yɛntra baabi a Onyankopɔn ahyɛ no.
16 Na yɛnam so atumi aka Asɛmpa wɔ aman afoforo so a yɛremfa adwuma a ɔfoforo ayɛ no nhoahoa yɛn ho.
17 Kyerɛwsɛm no ka se, “Obiara a ɔpɛ sɛ ɔhoahoa ne ho no nhoahoa no wɔ ade a Awurade ayɛ mu.”
18 Efisɛ ɛnyɛ ka a onipa bɛka ne ho asɛm pa no na ɛma Onyankopɔn gye no to mu, na mmom onipa a Onyankopɔn no ara bɛka ne ho asɛm pa no na ogye no to mu.

11

Paulo Ne Atoro Asomafo

1 Mewɔ anidaso sɛ, sɛ meyɛ nkwaseade koraa a mubegye me. Mepa mo kyɛw, monyɛ saa.
2 Metwe mo ho ninkunu sɛnea Onyankopɔn twe mo ho ninkunu no. Mote sɛ ɔbabun a mahyɛ ɔbarima baako pɛ bi a ɔno ne Kristo no bɔ sɛ mede mo bɛma no aware.
3 Misuro sɛ wɔbɛsɛe mo adwene na mo a mode mo ho nyinaa ama Kristo no, mubegyae sɛnea ɔwɔ no nam anifere so daadaa Hawa no.
4 Mode anigye gye obiara a ɔba mo nkyɛn bɛka Yesu foforo a ɔnyɛ nea yɛka ne ho asɛm kyerɛ mo no di; mugye honhom bi ne asɛmpa bi a nsonoe da ɛno ne Honhom ne Asɛmpa a yɛka kyerɛ mo no ntam no di.

5 Minnye nni sɛ meyɛ “Asomafo” no mu abomfiaa.
6 Ebia m’ano ntew de, nanso m’adwene mu abue. Yɛnam akwannuasa so akyerɛ mo eyi ase fann.
7 Mebɛkaa Onyankopɔn Asɛmpa no kyerɛɛ mo no, mannye mo hwee. Mebrɛɛ me ho ase sɛnea ɛbɛma mo akrɔn. So bɔne a meyɛɛ ne sɛ meyɛɛ saa ana?
8 Bere a na mereyɛ mo mu adwuma no, asafo afoforo bi na na wotua me ka.
9 Bere a na mewɔ mo nkyɛn no, sɛ sika ho hia me a, na menhaw mo. Na anuanom a wɔte Makedonia no de biribiara a ɛho hia me brɛ me. Sɛnea na ɛte mmere a atwa mu no, saa ara nso na daakye ɛbɛyɛ. Merenyɛ adesoa mma mo da.
10 Kristo nokwaredi a ahyɛ me ma nti, mehyɛ mo bɔ sɛ obiara rentumi nka m’ahohoahoa yi nhyɛ wɔ Helaman mu da.
11 Adɛn nti na meka saa? Efisɛ mennɔ mo ana?

Onyankopɔn nim sɛ medɔ mo.

12 Mɛkɔ so adi dwuma a meredi no mprempren yi sɛnea ɛbɛyɛ a saa “asomafo” no rennya kwan nhoahoa wɔn ho sɛ dwuma a wodi no te sɛ yɛn dwuma a yedi no ara pɛ.

13 Saa nnipa no nyɛ nokware asomafo. Wɔyɛ atoro asomafo a wɔnam twa atoro wɔ wɔn adwuma ho ma nnipa hu wɔn sɛ wɔyɛ Kristo asomafo.

14 Ɛnyɛ me nwonwa, efisɛ ɔbonsam koraa tumi sesa ne ho ma ɔdan yɛ sɛ hann.

15 Enti ɛnyɛ nwonwa sɛ n’asomfo tumi sesa wɔn ho de daadaa nnipa sɛ wɔyɛ papa. Awiei no, wobenya wɔn nneyɛe so akatua pɛpɛɛpɛ.

Paulo Hoahoa Ne Ho

16 Miti mu ka bio se: Ɛnsɛ sɛ obiara susuw sɛ meyɛ ɔkwasea. Sɛ mususuw saa a, ɛno de munnye me sɛnea mubegye ɔkwasea na menam so atumi ahoahoa me ho.

17 Asɛm a mereka yi nyɛ nea Awurade pɛ sɛ meka. Meka ahohoahoa ho asɛm a, na mekasa sɛ ɔkwasea.

18 Nanso esiane sɛ nnipa bebree hoahoa wɔn ho wɔ nipasu mu nti, me nso mɛyɛ saa.

19 Mo ankasa mo ani atew nti mode anigye gye nkwaseafo.

20 Mugye obi a ɔhyɛ mo so anaa nea onya mo ho biribi anaa nea osum mo afiri anaa nea ommu mo anaa nea ɔbɔ mo ani so.

21 Mede fɛre gye eyi to mu sɛ yɛyɛ mmerɛw dodo wɔ eyi mu.

Sɛ obi gye kyim de biribi hoahoa ne ho a, merekasa sɛ ɔkwasea, me nso megye kyim ahoahoa me ho wɔ dekode no ho bi.

22 Wɔyɛ Hebrifo ana? Me nso meyɛ bi. Wɔyɛ Israelfo ana? Me nso meyɛ bi. Wɔyɛ Abraham asefo ana? Me nso meyɛ bi.

23 Wɔyɛ Kristo asomfo ana? Merekasa sɛ ɔbɔdamfo. Nanso meyɛ ɔsomfo pa sen wɔn. Mayɛ adwuma a ɛyɛ den sen wɔn; mada afiase mpɛn bebree; wɔabɔ me mmaa bebree na metaa mebɛn owu nso.

24 Yudafo bɔɔ me mmaa aduasa akron ahorow anum.

25 Romafo bɔɔ me mmaa mprɛnsa na wosiw me abo pɛnkoro. Metenaa ahyɛn mu ma ɛbɔɔ mprɛnsa. Madi asu ase nnɔnhwerew aduonu anan pɛn.

26 M’akwantu ahorow mu no, mihyiaa nsuyiri ne akwamukafo. Mihuu amane wɔ Yudafo ne amanaman-mufo nsam. Mihuu nkurow so amane. Mihuu wuram amane. Mihuu po so amane ne nnamfo a wɔnka nokware nsam amane.

27 Mayɛ adwuma a ɛyɛ den na ɔbrɛ wɔ mu. Mpɛn pii menna. Ɔkɔm ne osukɔm dee me. Mpɛn pii minnya aduan a ɛbɛso me nni. Minnya baabi nna anaa atade nhyɛ.

28 Bere biara na mema asafo ahorow no ho nsɛm yɛ me nsɛnhia.

29 Sɛ obi yɛ mmerɛw a ɛma

me nso meyɛ mmerɛw. Sɛ obi ka ɔfoforo kɔ bɔne mu a ɛma me werɛ how.
30 Sɛ mehoahoa me ho a, na ɛsɛ sɛ mehoahoa me ho wɔ nneɛma a ɛkyerɛ me mmerɛwyɛ no mu.
31 Awurade Yesu no, Onyankopɔn ne Agya no a ɛsɛ sɛ yɛkamfo no no nim sɛ merentwa nkontompo.
32 Bere a mewɔ Damasko no, Amrado a na ɔhyɛ Ɔhene Areta ase no maa awɛmfo wɛn kurow no pon pɛɛ sɛ wɔkyere me.
33 Nanso wɔde me sii kɛntɛn mu twetwee me faa ɔfasu bi a apae tokuru mu de me sii fam ma miguan fii ne nsam.

12

Paulo Anisoadehu
1 Ɛwɔ mu sɛ ahohoahoa so nni mfaso biara de, nanso ɛsɛ sɛ mehoahoa me ho. Nanso afei mɛka anisoadehu ne adiyisɛm a Awurade ada no adi akyerɛ me no.
2 Minim Okristoni bi a mfe dunan ni biribi hwim no de no kɔɔ ɔsoro. Minnim sɛ saa asɛm yi sii ampa ara anaasɛ ɛyɛ anisoadehu. Onyankopɔn nko ara na onim.
3 Miti mu. Minim sɛ wohwim saa ɔbarima yi kɔɔ Paradise. Bio, minnim sɛ saa asɛm yi sii ampa ara anaasɛ ɛyɛ anisoadehu. Onyankopɔn nko ara na onim.
4 Na hɔ na ɔtee nneɛma bi a wɔde ka nsɛm a ɛnyɛ yiye, nsɛm a wɔmma kwan mma wɔnka.
5 Enti mede saa onipa yi bɛhoahoa me ho na meremfa me ara me ho nhoahoa me ho, gye sɛ nneɛma a ɛda me adi sɛ meyɛ mmerɛw no ho.
6 Sɛ mehoahoa me ho mpo a, anka merenyɛ ɔkwasea, efisɛ nokware ara na meka. Nanso merenhoahoa me ho, efisɛ mempɛ sɛ obiara bu me otitiriw sen sɛnea wahu na wate afi me nkyɛn no.
7 Sɛnea ɛbɛyɛ a ɛnam saa adiyisɛm nwonwaso yi nti meremma me ho so no, wɔsomaa ɔbonsam bɔfo ma ɔde honam mu yaw a emu yɛ den brɛɛ me de brɛɛ me ase.
8 Mebɔɔ eyi ho mpae mprɛnsa kyerɛɛ Awurade na mesrɛɛ no sɛ ɔmma emfi me so nkɔ.
9 Ne mmuae a ɔmaa me ne sɛ, "M'adom nko ara na ɛho hia wo, na bere a woayɛ mmerɛw no na me tumi mu yɛ den pa ara." Enti ɛyɛ me anigye pa ara sɛ mede me mmerɛwyɛ hoahoa me ho, sɛnea ɛbɛyɛ a mɛte Kristo bammɔ tumi a ɛbɔ me ho ban no nka.
10 Esiane Kristo nti, mepene mmerɛwyɛ, ɔyaw, amanehunu, ɔtaa ne akwanside so. Efisɛ me mmerɛwyɛ mu no na meyɛ den.

11 Meyɛ me ho sɛ ɔkwasea, nanso mo na moama mayɛ saa. Mo na anka ɛsɛ sɛ mugye me to mu. Na sɛ menyɛ hwee a, ɔkwan biara so no, mennyɛ sɛ abomfiaa wɔ mo anim nsen "Asomafo" a mubu wɔn no.
12 Mede boasetɔ dii dwuma wɔ mo mu de kyerɛɛ sɛ meyɛ ɔsomafo.
13 Dwumadi no bi yɛ

nsɛnkyerɛnne ne anwonwade. Dɛn na ɛma moyɛ asɔre a aka no mu abomfiaa, efisɛ mammisa mo mmoa bi nti? Mesrɛ mo, momfa saa mfomso no nkyɛ me.

14 Afei masiesie me ho sɛ merebɛsra mo nea ɛto so mpɛn abiɛsa, na merenyɛ adesoa mma mo. Mo na mo ho hia me na ɛnyɛ mo ahode. Na mpo mmofra nkora ade mma awofo, awofo mmom na wɔkora ade ma mmofra.

15 Ɛbɛyɛ me anigye sɛ mo nti, mɛhwere nea mewɔ ne m'adagyew de aboa mo. Sɛ medɔ mo yiye a, mo dɔ a mowɔ ma me no so bɛtew ana?

16 Mobɛte ase sɛ na menyɛ adesoa mma mo. Nanso obi bɛka se, meyɛ ɔdaadaafo a mede nnaadaa na eyii mo.

17 Ɔkwan bɛn so? Menam abɔfo a mesomaa wɔn mo nkyɛn no so sisii mo ana?

18 Mesomaa Tito se ɔnkɔ, na mesomaa onua baako kaa ne ho. Mokyerɛ sɛ Tito sisii mo ana? So na ɔno ne me nyinaa mfi Honhom koro mu ntu anammɔn koro ana?

19 So mususuw daa sɛ pɛ ara na yɛpɛ sɛ yɛka biribi de tetew yɛn ho wɔ mo anim ana? Yɛkasa sɛnea Kristo pɛ sɛ yɛka wɔ Onyankopɔn anim. Na biribiara a yɛyɛ no nso, me nnamfo pa, yɛyɛ de hyɛ mo den.

20 Misuro sɛ midu hɔ a sɛnea anka mepɛ sɛ mihu mo no, merenhu mo saa. Saa ara nso na sɛnea anka mopɛ sɛ muhu me no, morenhu me saa. Minim sɛ mɛba abɛto akasakasa ne anibere, abufuw ne pɛsɛmenkominya, ɔyaw ne nseku, ahantan ne basabasayɛ no.

21 Misuro sɛ da a mɛba bio no, Onyankopɔn begu m'anim ase wɔ mo anim na mesu ama wɔn a wɔayɛ bɔne dedaw na wonnuu wɔn ho wɔ wɔn akɔnnɔ ne aguamammɔ ho no.

13

Kɔkɔbɔ A Etwa To

1 Nsra a ɛto so abiɛsa a merebɛsra mo ni. Kyerɛwsɛm no ka se, "Adanse a nnipa baanu anaa baasa bedi no na ɛsɛ sɛ wɔfa."

2 Bere a mebaa mo nkyɛn nea ɛto so abien no, mebɔɔ mo kɔkɔ bi. Mereti mu mprempren a minni mo nkyɛn yi. Sɛ mesan ba bio a, meremfa mo anaa nnipa afoforo bi a wɔayɛ bɔne no ho nkyɛ wɔn,

3 efisɛ mopɛ sɛ muhu nsɛnkyerɛnne bi sɛ Kristo nam me so kasa. Ɔnyɛ mmerɛw sɛ ɔbɛyɛ mo mu adwuma, na mmom ɔwɔ tumi wɔ mo mu.

4 Ɛwɔ mu sɛ mmerɛwyɛ mu na wɔbɔɔ no asennua mu, nanso Onyankopɔn tumi mu na ɔte ase yi. Yɛyɛ mmerɛw de, nanso ayɔnkofa a yɛne no wɔ nti, yɛne no bɛtena wɔ Onyankopɔn tumi mu.

5 Monsɔ mo ho nhwɛ, na mummu mo ho atɛn nhwɛ sɛ mote ase wɔ gyidi mu ana. Munim yiye sɛ Kristo Yesu te mo mu ana? Sɛ ɔnte mo mu a na ɛkyerɛ sɛ moantumi sɔhwɛ no.

6 Minim yiye sɛ mubehu sɛ
yɛanni nkogu.
7 Afei yɛbɔ mpae srɛ
Onyankopɔn sɛ morenyɛ
biribiara a enye. Yɛmpɛ sɛ
nnipa behu sɛ yɛwɔ tumi bi
wɔ mo so. Mpo sɛ wohu yɛn
sɛ yɛsɛ nnipa a yɛadi nkogu
wɔ yɛn adwuma mu a, yɛpɛ,
efisɛ yɛpɛ sɛ mobɛyɛ nea eye
de adi nkonim.
8 Yɛrentumi nsɔre ntia
nokware, na mmom nok-
ware nko ara na ɛsɛ sɛ yegy-
ina ma no.
9 Sɛ yehu sɛ yɛyɛ mmerɛw
na moyɛ den a, na yɛn ani
agye. Enti yɛn nso yɛrebɔ
mpae sɛ mobɛyɛ pɛ.
10 Ɛno nti na merekyerɛw
saa krataa yi abrɛ mo, sɛnea
ɛbɛyɛ na, sɛ meba a meren-
nyina tumi a Awurade de
ama me sɛ memfa mmoa
mo na munyin na mo mu
antetew no so ne mo nni no
anibere so.

11 Enti anuanom, makra
mo! Mompere nhwehwɛ
ade pa; muntie m'afotu;
mo ne mo ho mo ho nka
na montena ase asomdwoe
mu. Na ɔdɔ ne asomd-
woe Nyankopɔn no ne mo
bɛtena.

12 Momfa onuadɔ nkyi-
akyia mo ho mo ho.
13 Onyankopɔn nkurɔfo
nyinaa kyiakyia mo.

14 Yɛn Awurade Yesu
Kristo dom ne Onyankopɔn
dɔ ne Honhom Kronkron no
ayɔnkofa nka mo nyinaa.

Paulo Nhoma A Ɔkyerɛw Kɔmaa Galatifo

Nkyia

1 Paulo, ɔsomafo a ɛnyɛ
nnipa anaa onipa bi na ɔpaw
me sɛ ɔsomafo, na mmom
ɛyɛ Yesu Kristo ne Agya
Nyankopɔn a onyan no fii
awufo mu no,
2 ne anuanom a wɔne me
wɔ ha nyinaa,

De krataa yi kɔma Galati
asafo ahorow no nyinaa:

3 Adom ne asomdwoe a
efi yɛn Agya Nyankopɔn ne
Awurade Yesu Kristo nka
mo.
4 Yɛn bɔne nti, Kristo
yɛɛ osetie maa yɛn Agya
Nyankopɔn. Ɔnam so de ne
ho bɔɔ afɔre gyee yɛn fii
bɔne a yɛwɔ mu nnɛ yi mu.
5 Anuonyam nka
Onyankopɔn daa nyinaa.
Amen.

6 Mo ho yɛ me nwonwa sɛ
mopɛ ntɛm po nea ɔfrɛɛ mo
se montena Kristo adom mu
no, kodi asɛmpa foforo
7 a ɛnyɛ nokware asɛmpa
koraa bi no akyi. Ɛda adi sɛ
nnipa bi wɔ hɔ a wɔredan
mo adwene pɛ sɛ wosiw
Kristo Asɛmpa no ho kwan.
8 Na sɛ yɛn, anaa ɔbɔfo fi
ɔsoro bɛka asɛmpa a nsonoe
da ɛno ne yɛn Asɛmpa no
ntam a, onii no bɛkɔ afɔbu
a enni awiei mu.
9 Yɛaka dedaw na mereti
mu sɛ: Obiara a ɔbɛka
asɛmpa a ɛne Asɛmpa a
moagye ato mu no bɔ abira
no bɛkɔ afɔbu a enni awiei
mu.
10 Nea nnipa pene so na
mereyɛ yi ana? Dabi! Mepɛ
nea Onyankopɔn pene so!
Anaa mereyɛ nea ɛsɔ nnipa
ani? Sɛ migu so yɛ saa de a,
na menyɛ Kristo somfo.

Onyankopɔn Frɛ Paulo

11 Anuanom, mepɛ sɛ mote
ase sɛ Asɛmpa a meka kyerɛ
mo no mfi onipa hɔ.
12 Me nsa anka amfi onipa
nkyɛn. Saa ara nso na ɛnyɛ
onipa na ɔkyerɛɛ me. Ɛyɛ
Kristo no ankasa na ɔdaa no
adi kyerɛɛ me.
13 Moate sɛ na mesɛe
m'adagyew nyinaa wɔ Yu-
dasom ho. Afei moate
nso sɛ na mede atirimɔden
taa Onyankopɔn akyidifo, na
mefaa ɔkwan biara a me-
tumi so pɛɛ sɛ metɔre wɔn
ase.
14 Me mfɛfo Yudafo no
de, na m'adwene mu abue
wɔ Yudasom ho sen wɔn
nyinaa. Na mikura yɛn
nananom amanne nso mu
denneennen.
15 Nanso Onyankopɔn nam
n'adom so frɛɛ me ansa na
wɔrewo me sɛ memmɛsom
no. Na bere no soo
16 sɛ ɔbɛda ne Ba no adi
akyerɛ me, sɛnea ɛbɛyɛ a
mɛka Asɛmpa a ɛfa ne ho
akyerɛ amanamanmufo no,
mankɔ obiara nkyɛn amma
wantu me fo;
17 saa ara nso na mankɔ
Yerusalem ankohu asomafo

a na wodi m'anim kan no. Mmom, mekɔɔ Arabia prɛko pɛ na mesan baa Damasko.

18 Mfe abiɛsa akyi na mekɔɔ Petro nkyɛn wɔ Yerusalem ne no kodii nkɔmmɔ. Midii ne nkyɛn nna dunum.

19 Manhu ɔsomafo biara wɔ hɔ ka Awurade nua Yakobo ho.

20 Meka kyerɛ mo wɔ Onyankopɔn anim se nea merekyerɛw yi yɛ nokware turodoo.

21 Ɛno akyi no, mebaa Siria ne Kilikia.

22 Saa bere no na Kristo asafo ahorow a wɔwɔ Yudea no mu nnipa nnim me.

23 Nsɛm a na wɔaka afa me ho sɛ, "Afei de, ɔbarima no a na ɔtaa yɛn no ka gyidi a na ɔpɛ sɛ ɔsɛe no no ho asɛm."

24 Na me nti, wɔhyɛɛ Onyankopɔn anuonyam.

2

Paulo Ne Asomafo A Wɔaka No

1 Me ne Barnaba san kɔɔ Yerusalem Mfe dunan akyi. Mede Tito nso kaa me ho.

2 Mekɔe, efisɛ Onyankopɔn na ɔdaa no adi kyerɛɛ me se menkɔ. Me ne mpanyimfo no yɛɛ nhyiamu wɔ kokoa mu kyerɛkyerɛɛ asɛmpa a meka kyerɛɛ amanamanmufo no kyerɛɛ wɔn. Na mempɛ sɛ m'adwuma a mayɛ dedaw ne nea migu so reyɛ no yɛ ɔkwa.

3 Ɛwɔ mu sɛ me boafo Tito yɛ Helani de, nanso wɔanhyɛ no sɛ ontwa twetia.

4 Asɛm yi sii, efisɛ na anuanom bi a wɔnyɛ nokwafo awia wɔn ho abɛfra yɛn mu a wɔrehwehwɛ ahofadi a yɛwɔ wɔ Kristo Yesu mu, na wɔde yɛn ayɛ nkoa.

5 Yɛamma wɔn mu kwan koraa, esiane pɛ a na yɛpɛ sɛ nokware a ɛwɔ Asɛmpa no mu no bɛtena mo mu no nti.

6 Sɛnea wɔn a wɔfa wɔn ho sɛ wɔyɛ atitiriw no te biara no, meka se minhu wɔn ntam nsonoe biara. Onyankopɔn nhwɛ nnipa ho mmu atɛn; saa mpanyimfo no mfaa adwene foforo biara mmɛkaa m'asɛm no ho.

7 Na mmom wohuu sɛ Onyankopɔn de adwuma no ahyɛ me nsa sɛ menka Asɛmpa no nkyerɛ amanamanmufo sɛnea ɔde adwuma no hyɛɛ Petro nsa sɛ ɔnka Asɛmpa no nkyerɛ Yudafo no ara pɛ.

8 Na Onyankopɔn a ɔnam Petro so yɛ adwuma sɛ Yudafo mu somafo no ara na ɔnam me so yɛ adwuma wɔ amanamanmufo mu, sɛnea Petro yɛ Yudafo mu adwuma no pɛ.

9 Yakobo, Petro ne Yohane a na wɔfa no sɛ wɔyɛ mpanyimfo no gye too mu se, Onyankopɔn ama me adwuma sononko bi sɛ minni, enti wokyiaa me ne Barnaba. Wɔpenee so se yɛnyɛ adwuma wɔ amanamanmufo no mu na wɔn nso wɔnyɛ adwuma wɔ Yudafo no mu.

10 Nea wɔkae ara ne sɛ yɛnkae ahiafo wɔ wɔn kuw no mu sɛnea mepɛ sɛ meyɛ no.

11 Bere a Petro baa Antiokia no, mesɔre tiaa nea

ɔreyɛ no mu wɔ bagua mu, efisɛ na ɔreyɛ mfomso.

12 Ansa na mmarima bi a Yakobo somaa wɔn no beduu hɔ no, na Petro ne anuanom amanamanmufo no to nsa didi. Nanso akyiri a nnipa no bedui no, ɔtwee ne ho a ɔne wɔn annidi bio, efisɛ na osuro wɔn a wɔpɛ sɛ wotwa amanamanmufo twetia no.

13 Anuanom Yudafo a wɔaka no yɛɛ sɛ ahufo de wɔn ho bɔɔ Petro maa Barnaba nso de ne ho kɔbataa wɔn.

14 Mihuu sɛ nea wɔreyɛ no ne Asɛmpa no bɔ abira no, mekaa wɔ Petro ne bagua no anim se, "Woyɛ Yudani a mprempren wunni Yudafo amanne so bio. Adɛn nti na wohyɛ amanamanmufo sɛ wonni Yudafo amanne so?

15 "Yɛn a yɛyɛ Yudafo fi yɛn awo mu a yɛnyɛ amanamanmufo nnebɔneyɛfo no

16 nim sɛ ansa na obi bedi bem wɔ Onyankopɔn anim no, na gye sɛ wagye Yesu Kristo adi a ɛnyɛ sɛ ɔbɛyɛ nea mmara no hwehwɛ sɛ ɔnyɛ no. Yɛn nso, yɛagye Kristo Yesu adi sɛnea yɛnam so bedi bem wɔ Onyankopɔn anim; efisɛ ɛnam gyidi so na wobebu yɛn bem, na ɛnyɛ mmara no apɛde a yɛyɛ no so.

17 "Sɛ yɛpɛ sɛ wobu yɛn bem wɔ Kristo mu na sɛ ɛda adi sɛ yɛn nso yɛyɛ nnebɔneyɛfo a, na ɛkyerɛ sɛ Kristo pene bɔne so? Ɛnte saa koraa.

18 Na sɛ mifi ase yɛ nea magyae a, na ɛkyerɛ sɛ meyɛ mmaratofo.

19 "Efisɛ mpɛn dodow a mepɛɛ sɛ medi mmara no so no, mmara no buu me fɔ. Mmara no ankasa akum me. Ɛno nti minni mmara no tumi ase bio, sɛnea ɛbɛyɛ a mɛtena ase ama Onyankopɔn mmom. Wɔabɔ me ne Kristo asennua mu,

20 enti ɛnyɛ me na mete ase bio, na mmom Kristo no na ɔte me mu. Saa asetena a mete mu mprempren yi, mete ase wɔ Onyankopɔn Ba no a ɔdɔ me na ɔde ne nkwa maa me no gyidi mu.

21 Mempo Onyankopɔn adom no. Sɛ onipa nam Mmara so fata Onyankopɔn anim a, na ɛkyerɛ sɛ Kristo wu a owui no yɛ ɔkwa."

3

Gyidi Anaa Mmara So Di

1 Mo Galatifo adwenharefo! Hena na ɔdan mo adwene saa? Mo ara mo anim na wɔkyerɛɛ mu pefee sɛ wɔbɔɔ Yesu Kristo asennua mu.

2 Mummua me saa asɛm yi: Moyɛɛ nea Mmara no hwehwɛ sɛ monyɛ ansa na Onyankopɔn Honhom no reba mo so ana? Anaasɛ mutiee Asɛmpa no gye dii ansa?

3 Saa na mo adwene mu yɛ hare nen? Mode Onyankopɔn Honhom fii ase; afei mopɛ sɛ mode mo ara mo tumi wie?

4 Mo osuahu yi nyinaa so amma mfaso biara? Minnye nni saa.

5 Onyankopɔn nam mmara no so na ɔde ne Honhom no maa mo ana?

Anaasɛ ɔnam mmara no so na ɔyɛɛ anwonwade wɔ mo mu ana? Ɛnyɛ asɛm no gye a mugye dii nti?

6 Kyerɛwsɛm no kaa Abraham ho asɛm se, "Ogyee Onyankopɔn dii na esiane ne gyidi nti, Onyankopɔn gyee no sɛ onipa trenee."

7 Enti ɛsɛ sɛ mote ase sɛ nnipa a wɔwɔ gyidi no na wɔyɛ Abraham asefo turodoo.

8 Kyerɛwsɛm no dii kan huu sɛ Onyankopɔn nam gyidi so bebu amanamanmufo no bem. Eyi nti Kyerɛwsɛm no dii kan kaa Asɛmpa no kyerɛɛ Abraham se, "Ɛnam wo so na Onyankopɔn behyira nnipa a wɔwɔ asase so nyinaa."

9 Abraham gye dii ma wohyiraa no, na wɔn a wogye di nyinaa nso, wɔahyira wɔn sɛnea wohyiraa no no.

10 Wɔadome obiara a ɔde ne ho bɛto ne nnwuma a efi mmara no mu so. Efisɛ wɔakyerɛw sɛ, "Wɔadome obiara a wankɔ so anni nea wɔakyerɛw wɔ Mmara Nhoma mu no nyinaa so."

11 Afei akyinnye biara nni ho sɛ obiara rentumi mfa mmara no sodi nsɔ Onyankopɔn ani. Kyerɛwsɛm no ka se, "Ɛnam gyidi so na ɔtreneeni benya nkwa."

12 Mmara no nnyinaso nyɛ gyidi; efisɛ wɔakyerɛw se nea odi mmara no so benya nkwa.

13 Ɛno nti na Kristo agye yɛn afi nnome a Mmara no de brɛɛ yɛn no mu. Wayɛ nnome ama yɛn sɛnea Kyerɛwsɛm no ka se, "Obiara a wɔbɛsɛn no wɔ dua so no hyɛ Onyankopɔn nnome ase."

14 Kristo gyee yɛn sɛnea ɛbɛyɛ a nhyira a wohyiraa Abraham no nam Kristo so bɛba amanamanmufo so, na yɛnam gyidi so anya Honhom a wɔhyɛɛ yɛn ho bɔ no.

Mmara Ne Bɔhyɛ No

15 Anuanom, mede yɛn asetena mu asɛm bi bɛyɛ nhwɛso: Sɛ nnipa baanu bi pene asɛm bi so na wɔyɛ ho apam a, obiara rentumi mmu apam no so na wɔrentumi mfa biribi nka ho.

16 Onyankopɔn hyɛɛ Abraham ne n'aseni bɔ. Kyerɛwsɛm no nka se, "Wo ne w'asefo" a ɛkyerɛ nnipa bebree. Ɛka se, "Wo ne w'aseni" a ɛkyerɛ sɛ onipa baako a ɔno ne Kristo no.

17 Mekyerɛ sɛ: Onyankopɔn yɛɛ apam na ɔhyɛɛ bɔ se obedi so. Mmara no a ɛbaa akyiri no ntumi nsesa anaa ɛrentumi ntwa bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ mfirihyia ahannan ne aduasa ansa na ɔde Mmara no mae, no mu.

18 Na sɛ nhyira a Onyankopɔn de maa no gyina Mmara so a, ɛno de na ɛnyɛ bɔhyɛ bio. Nanso Onyankopɔn fi n'adom mu, nam bɔhyɛ so de agyapade no maa Abraham.

19 Ɛno de, na Mmara no so mfaso ne dɛn? Wɔde maa akyiri no de kyerɛɛ sɛ yɛyɛ nnebɔneyɛfo kosi sɛ Aseni no a wɔhyɛɛ ne ho bɔ no

bɛba. Abɔfo no na wɔde Mmara no maa Mose, na ɔno nso yɛɛ Onyankopɔn ne nnipa no ntamgyinafo.

20 Yenim sɛ ntamgyinafo ho hia ma nnipa baanu anaa nea ɛboro saa, nanso Onyankopɔn a ɔyɛ ɔbaako no amfa ntamgyinafo wɔ bere a ɔhyɛɛ Abraham bɔ no.

Mmara No Botae

21 Eyi kyerɛ sɛ Mmara no tia Onyankopɔn bɔhyɛ no ana? Dabi da! Sɛ mmara bi wɔ hɔ a etumi ma nnipa nkwa a, ɛno de anka onipa nam saa mmara no so betumi ateɛ wɔ Onyankopɔn anim.

22 Nanso Kyerɛwsɛm no aka se wiase nyinaa hyɛ bɔne tumi ase. Ɛno nti akyɛde a wɔhyɛɛ ho bɔ no, wɔnam Yesu Kristo so nko ara de bɛma wɔn a wogye di no.

23 Ansa na gyidi no reba no, Mmara no too yɛn mpokyerɛ kosii sɛ wɔbɛdaa gyidi no adi.

24 Enti Mmara no na ɛhyɛɛ yɛn so kosii sɛ Kristo bae, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔnam gyidi so bebu yɛn bem.

25 Afei a bere adu sɛ yegye Kristo di no, Mmara no nni yɛn so tumi bio.

26 Ɛnam gyidi so nti na mo nyinaa yɛ Onyankopɔn mma a mo ne Kristo Yesu aka abɔ mu no.

27 Wɔbɔɔ mo asu hyɛɛ Kristo mu nti moafa Kristo mu nnepa no ato mo ho so.

28 Yenni Yudani anaa Helani, yenni akoa anaa ɔdehye, yenni ɔbarima anaa ɔbea, na mo nyinaa yɛ nnipa koro wɔ Kristo Yesu mu.

29 Enti sɛ moyɛ Kristo de a, na moyɛ Abraham asefo, na bɔhyɛ no nti moyɛ adedifo nso.

4

1 Asɛm a mereka ne sɛ, mpɛn dodow a ɔdedifo no yɛ abofra no, ɛwɔ mu sɛ agyapade no nyinaa hyɛ ne nsa de, nanso nsonoe biara nna ɔno ne akoa ntam.

2 Esiane sɛ onnyinii no nti, nnipa bi wɔ hɔ a wɔhwɛ toto nneɛma ma no kosi bere a n'agya ahyɛ sɛ wɔnnan agyapade no mma no no.

Onyankopɔn Tɔɔ Ahofadi Maa Yɛn

3 Saa ara na na yɛn nso yɛte. Na yɛte sɛ mmofra a wiase ahonhom dii yɛn so.

4 Nanso bere pa no dui no, Onyankopɔn somaa ne Ba a ɔbea woo no wɔ Mmara ase

5 sɛ ommegye wɔn a wɔhyɛ Mmara ase, sɛnea wɔbɛyɛ Onyankopɔn mma.

6 Esiane sɛ moyɛ mma nti, Onyankopɔn somaa ne Ba no Honhom baa yɛn koma mu, Honhom a ɛfrɛ "Agya, Agya."

7 Enti wonyɛ akoa bio, na mmom woyɛ ɔba. Esiane sɛ woyɛ ne ba nti, Onyankopɔn de nea ɔwɔ nyinaa bɛma ne mma.

Galatifo Ho Hia Paulo

8 Mmere bi a atwam no, na munnim Onyankopɔn, enti na moyɛ nkoa ma wɔn a wɔnyɛ anyame.

9 Nanso afei a moahu Onyankopɔn anaasɛ

Onyankopɔn ahu mo yi, adɛn nti na mopɛ sɛ modan mo ho ma nkyerɛkyerɛ a aba nni mu no? Adɛn nti na mopɛ sɛ wɔde mo yɛ nkoa bio?
10 Mudi nna, asram, nnapɔnna ne mfe bi.
11 Misuro sɛ ɔkwan bi so, masɛe m'ahoɔden wɔ mo ho.
12 Mesrɛ mo, me nuanom, monyɛ sɛ me, efisɛ meyɛɛ sɛ mo. Monyɛɛ me bɔne biara.
13 Sɛnea munim no, bere a mebɛkaa Asɛmpa no kyerɛɛ mo no, mede ɔyare na ɛbae.
14 Ɛwɔ mu sɛ na me yare no haw mo de, nanso moampo me. Mmom, mugyee me sɛnea mubegye Onyankopɔn bɔfo; mugyee me sɛnea mubegye Kristo Yesu.
15 Anigye a mowɔ no nyinaa afa he? Metumi aka se, sɛ mubetumi a anka mubetutu mo ani de ama me.
16 Nokware a meka kyerɛ mo nti na afei mabɛyɛ mo tamfo yi?

17 Saa nnipa no pɛ sɛ wɔtwe mo ba wɔn nkyɛn, nanso wonni adwene pa. Wɔhwehwɛ sɛ wɔbɛtetew me ne mo ntam na ama mo ani aku wɔn ho.
18 Eye sɛ mobɛyɛ nsi bere biara, bere a mewɔ mo nkyɛn ne bere a minni mo nkyɛn mpo.
19 Me mma pa, mo a mo nti merehu awoyaw bio kosi sɛ Kristo bɛda ne ho adi wɔ mo mu no,
20 mepɛ sɛ mewɔ mo nkyɛn, na anka masakra ɔkwan a mefa so kasa, efisɛ me tirim ntew me wɔ mo ho.

Hagar Ne Sara

21 Monka nkyerɛ me, mo a mopɛ sɛ mohyɛ mmara no ase no, munnim nea mmara no ka no ana?
22 Wɔakyerɛw se, na Abraham wɔ mma baanu. Ɔne afenaa bi woo ɔbaako na ɔne ɔbea bi a ɔde ne ho nso woo ɔbaako.
23 Wɔwoo afena ba no wɔ ɔhonam kwan so, na Onyankopɔn bɔhyɛ nti na ɔbea a ɔde ne ho no nso woo ne ba no.
24 Saa asɛm yi yɛ mfatoho efisɛ saa mmea baanu yi gyina hɔ ma apam abien. Apam baako fi bepɔw Sinai so, na egyina hɔ ma mma a wɔbɛyɛ nkoa: Ɔno ne Hagar.
25 Hagar gyina hɔ ma bepɔw Sinai a ɛwɔ Arabia na ɛte sɛ kuropɔn Yerusalem, efisɛ ɔne ne mma wɔ nkoasom mu.
26 Nanso Yerusalem a ɛwɔ ɔsoro no de, ɛde ne ho na ɔyɛ yɛn na.
27 Efisɛ wɔakyerɛw se,

"Ao ɔbea a woyɛ obonin, di ahurusi,
wo a wonwoo da;
ma wo nne so na teɛ mu,
wo a awo nkaa wo da,
efisɛ ɔbea a wannya awo da no mma dɔɔso
sen nea ɔwɔ kunu."

28 Me nuanom mmea ne mmarima, bɔhyɛ no nti na wɔwoo mo sɛnea wɔwoo Isak no.
29 Saa bere no na ɔba a wɔnam honam kwan so woo no no taa nea wɔnam Honhom no tumi mu woo no no. Na nnɛ yi nso ɛte saa.
30 Na Kyerɛwsɛm no ka dɛn? "Pam afenaa no ne ne

babarima yi fi ha; efisɛ afenaa babarima no ne ɔdehye no renkyɛ agyapade no.”

31 Enti anuanom, yɛnyɛ afenaa no mma, na mmom yɛyɛ ɔbea a ɔde ne ho no mma.

5

Ahofadi Wɔ Kristo Mu

1 Ahofadi nti na Kristo ama yɛade yɛn ho no. Munnyina pintinn. Mommma ho kwan mma wɔmmfa mo nyɛ nkoa bio.

2 Muntie! Me Paulo, meka kyerɛ mo se, sɛ moma ho kwan ma wotwa mo twetia a, na ɛkyerɛ sɛ Kristo so amma mfaso biara amma mo koraa.

3 Mebɔ mo kɔkɔ bio sɛ obiara a ɔbɛma ho kwan ama wɔatwa no twetia no, na ɛsɛ sɛ odi mmara no nyinaa so.

4 Mo a mopɛ sɛ wɔde mmara no bu mo bem no atew mo ho afi Kristo ho. Adom no nni mo so bio.

5 Nanso yefi gyidi mu nam Honhom no so twɛn trenee a yɛn ani da so no.

6 Kristo Yesu mu no, twetiatwa ne momonotoyɛ so nni mfaso. Nea ɛho hia ne gyidi a ɛnam ɔdɔ so da ne ho adi.

7 Na anka moresi mmirikakan no yiye! Na hena na otwintwan mo anan mu ma mugyaee nokware no tie?

8 Saa nnaadaa no mfi nea ɔfrɛ mo no.

9 “Mmɔkaw kakraa bi na ɛma mmɔre no nyinaa tu.”

10 Mewɔ anidaso wɔ Awurade mu sɛ morennwen adwene foforo bi. Onipa ko a ɔde sakasakayɛ reba mo mu no, wobetua ne so ka.

11 Anuanom, sɛ migu so ka twetiatwa ho asɛm a, adɛn nti na wɔda so taa me? Na sɛ ɛno na ɛyɛ nokware a, anka m’asɛm a meka fa Kristo asennua ho no renkɔfa ɔhaw mma. Ɛno de, na anka asennua no ho hintidua biara nni hɔ bio.

12 Sɛ ɛkaa me nko a anka wɔn a wɔhaw mo no atwa wɔn ho atwitwa wɔn ho wɔn ho.

13 Me nuanom, mo de, wɔfrɛɛ mo sɛ mommɛde mo ho. Nanso mommma saa ahofadi yi mmɔ ɔkwan mma bɔne; mmom momfa ɔdɔ nsom mo ho mo ho.

14 Efisɛ Mmara no nyinaa tiaatwa ne sɛ, “Dɔ wo yɔnko sɛ wo ho.”

15 Na sɛ mokeka na momemene mo ho mo ho a, ɛno de monhwɛ yiye na moansɛe mo ho mo ho.

Honhom Mu Asetena

16 Na mise montena ase wɔ Honhom mu, na moremma ɔhonam akɔnnɔ ho kwan.

17 Efisɛ nea ɔhonam pɛ no tia nea Honhom no pɛ; saa ara nso na nea Honhom no pɛ no, ɔhonam no tia. N’abien no bɔ abira, enti ɛnsɛ sɛ moyɛ nea mopɛ.

18 Sɛ monantew Honhom mu a, na monnhyɛ Mmara ase.

19 Dwuma a bɔne su di no da adi pefee. Eyinom ne aguamammɔ, efi, ahohwi,

20 abosonsom, aduto, ɔtan, akayɛ, ahoɔyaw, abufuw, aperepere, kunsunkunsun, mpaapaemu,

21 nitan, nsabow, agobɔne, ne nneɛma a ɛtete saa.

Mebɔ mo kɔkɔ sɛnea mabɔ mo dedaw no se, wɔn a wɔtena ase saa no renkɔ Onyankopɔn Ahenni no mu.

22 Na Honhom no aba ne ɔdɔ, anigye, asomdwoe, abodwokyɛre, ayamye, papayɛ, gyidi,

23 odwo ne ahohyɛso. Mmara biara nni hɔ a etia eyinom.

24 Na wɔn a wɔyɛ Kristo de no abɔ wɔn nipasu no ne honam akɔnnɔ asennua mu.

25 Sɛ yɛte Honhom mu yi, momma yɛnnantew Honhom mu.

26 Ɛnsɛ sɛ yɛhoahoa yɛn ho, yiyi yɛn ho yɛn ho abufuw, anaa yɛma yɛn ani bere yɛn ho yɛn ho.

6

Papayɛ

1 Anuanom, sɛ obi kɔtɔ bɔne mu a, ɛsɛ sɛ mo a moyɛ honhom mufo no fa odwo kwan so teɛ no. Nanso monhwɛ yiye na mo nso wɔansɔ mo anhwɛ.

2 Monsoa mo ho mo ho nnesoa. Sɛ moyɛ saa a, na mudi Kristo mmara no so.

3 Sɛ obi dwene sɛ ɔyɛ otitiriw nanso ɔnsɛ hwee a, na ɔdaadaa ne ho.

4 Yɛ w'adwuma yiye na woanya biribi agyina so de ahoahoa wo ho. Na mfa wo ho ntoto afoforo ho;

5 efisɛ ɛsɛ sɛ obiara soa n'adesoa.

6 Wone nea ɔkyerɛkyerɛ wo Onyankopɔn asɛm no nkyɛ ade pa biara a wowɔ.

7 Monnnaadaa mo ho; obiara rentumi nsi Onyankopɔn atwetwe. Nea onipa dua no, ɛno ara na otwa.

8 Sɛ mudi mo akɔnnɔ bɔne akyi a mobɛkɔ ɔsɛe mu, nanso sɛ monantew Honhom mu a, mubenya daa nkwa.

9 Ne saa nti, mommma yɛmmmrɛ papayɛ ho, efisɛ bere a ɛsɛ mu no, sɛ yɛampa abaw a yebetwa nnɔbae no.

10 Enti mmere dodow a yɛwɔ akwannya no, ɛsɛ sɛ yɛyɛ obiara papa, ne titiriw no, wɔn a yɛne wɔn bɔ gyidifo abusua.

Ɛnyɛ Twetiatwa Na Mmom Abɔde Foforo

11 Monhwɛ nkyerɛw akɛse a mede m'ankasa me nsa akyerɛw abrɛ mo.

12 Wɔn a wɔpɛ sɛ wɔhoahoa wɔn ho no ara na wɔpɛ sɛ wɔhyɛ mo ma mutwitwa twetia. Nea enti a wɔyɛ eyi ne sɛ, wɔmpɛ sɛ Kristo asennua no nti wɔtaa wɔn.

13 Wɔn a wotwa twetia no mpo nni mmara no so. Pɛ ara na wɔpɛ sɛ wotwa mo twetia sɛnea ɛbɛyɛ a wobetumi de mo ahoahoa wɔn ho sɛ wɔn akyidifo.

14 Nanso me de, Awurade Yesu Kristo asennua no nko ara na mede bɛhoahoa me ho; n'asennua no nti, nea mede hoahoa me ho wɔ wiase no awu, na saa ara na nea wiase de hoahoa ne ho wɔ me mu no nso awu.

15 Sɛ obi atwa twetia anaa ontwaa twetia no nka hwee. Nea ɛho hia ne abɔde foforo.

16 Onyankopɔn adɔe ne n'asomdwoe nka wɔn a wodi saa nkyerɛkyerɛ yi so

nyinaa; wɔne Onyankopɔn mu nnipa foforo.

17 Efi saa bere yi rekɔ, obiara nhaw m'adwene bio, efisɛ mewɔ ɔhonam ani twã a ɛkyerɛ sɛ meyɛ Yesu de.

18 Me nuanom, Awurade Yesu Kristo adom no nka mo nyinaa. Amen.

Paulo Nhoma A Ɔkyerɛw Kɔmaa Efesofo

Nkyia

1 Saa krataa yi fi me Paulo
a Onyankopɔn fi ne pɛ mu
ayɛ me Kristo Yesu somafo
no nkyɛn,

Merekyerɛw akɔma
ahotefo a wɔte Efeso, Kristo
Yesu mu agyidifo:

2 Adom ne asomdwoe a
efi yɛn Agya Onyankopɔn ne
Awurade Yesu Kristo no nka
mo.

Honhom Nhyira Wɔ Kristo Mu

3 Momma yɛnna Onyankopɔn
a ɔyɛ yɛn Awurade Yesu
Kristo Agya no ase, efisɛ
ɔnam Kristo so de honhom
mu nhyira a efi ɔsoro abrɛ
yɛn.

4 Ansa na Onyankopɔn
bɛbɔ wiase no, ɔdɔɔ yɛn na
oyii yɛn wɔ Kristo mu sɛ
yɛbɛyɛ kronkron a mfomso
biara nni yɛn ho wɔ n'ani so.
Ofi ɔdɔ mu

5 hyɛ too hɔ se, ne pɛ mu
no, ɔnam Yesu Kristo so de
yɛn bɛyɛ ne mma,

6 de akamfo n'adom a
ɛdɔɔso a ɔde akyɛ yɛn kwa
wɔ ne Dɔba no mu no.

7 Ne mu na yenya ogye a
efi ne mogya mu. Ne mu
na yenya bɔnefakyɛ nso,
sɛnea Onyankopɔn adom
mmoroso a

8 ɔde nyansa ne ntease ny-
inaa hwie guu yɛn so no te.

9 Onyankopɔn nam nea
Kristo yɛe no so ada
n'anwonwakwan no adi
akyerɛ yɛn sɛ

10 bere a wahyɛ no,
ɔbɛboaboa abɔde nyinaa
ano, nea ɛwɔ ɔsoro ne nea
ɛwɔ asase so ahyɛ ɔbaako a
ɔne Kristo no ase.

11 Onyankopɔn yɛ nea ɔpɛ
bere biara. Ɛno nti na ɔnam
Kristo so paw yɛn fii wiase
mfiase,

12 sɛnea ɛbɛyɛ a yɛn a
yedii kan nyaa anidaso wɔ
Kristo mu no bɛyɛ nkamfo
ahyɛ no anuonyam.

13 Saa ara na ɛte wɔ mo
ho nso. Bere a motee nok-
wasɛm a ɛyɛ asɛmpa a ɛmaa
mo nkwagye no, mugyee
Kristo dii. Wɔde bɔhyɛ Hon-
hom Kronkron no hyɛɛ mo
nsow wɔ ne mu.

14 Honhom no ma yɛn
awerehyɛmu sɛ wɔde nea
Onyankopɔn de asie ama
ne nkurɔfo no bɛma yɛn.
Afei yɛbɛde yɛn ho na
wɔbɛkamfo Onyankopɔn
ahyɛ no anuonyam.

Aseda Ne Mpaebɔ

15 Esiane eyi nti, efi bere
a metee gyidi a mowɔ wɔ
Awurade Yesu mu ne ɔdɔ a
modɔ Onyankopɔn nkurɔfo
no,

16 minnyaee aseda a mede
ma Onyankopɔn wɔ mo ho
no da. Mekae mo wɔ me
mpaebɔ mu,

17 na mibisa yɛn Awurade
Yesu Kristo Nyankopɔn, an-
uonyam Agya no se ɔmma
mo Honhom Kronkron no a

ɔbɛma mo nyansa na wada Onyankopɔn adi akyerɛ mo, sɛnea ɛbɛyɛ a mubehu no.

18 Mesrɛ sɛ mo adwene mu mmue na munhu ne hann no, sɛnea ɛbɛyɛ a mubenya anidaso a ɛno nti ɔfrɛɛ mo no, ne ahonya a ɛwɔ agyapade kronkron a ɛwɔ hɔ ma ahotefo no,

19 ne ne tumi a ɛso na biribiara ne no nsɛ ma yɛn a yegye di no. Ɛyɛ saa tumi nwonwaso no ara na ɔdaa no adi

20 bere a onyan Kristo fii awufo mu na ɔde no tenaa ne nifa so wɔ ɔsoro ahemman no mu no.

21 Saa tumi yi korɔn sen mpanyinni ne tumidi, ahoɔden ne kɛseyɛ, ne dibea biara a wotumi de ma saa bere yi ne bere a ɛbɛba no mu.

22 Onyankopɔn de biribiara hyɛɛ Kristo nan ase, na ɔde no ayɛ nneɛma nyinaa ti ama asafo no,

23 a ɛne ne nipadua. Ɔno ne nea ɔhyɛ ade nyinaa ma wɔ akwan nyinaa mu.

2

Yenya Nkwa Wɔ Kristo Mu

1 Mo de, na moawuwu wɔ mo amumɔyɛ ne mo bɔne a

2 na anka mote mu, bere a na mudi wiase ne wim sodifo ahenni akyi no ne honhom a mprempren ɛreyɛ adwuma wɔ wɔn a wɔyɛ asoɔden mu no mu.

3 Bere bi, yɛn nyinaa ne wɔn tena dii ɔhonam akɔnnɔ akyi yɛɛ ɔhonam apɛde ne ne nsusuwii. Yɛn nso, na ɛsɛ sɛ Onyankopɔn abufuw ba yɛn so.

4 Nanso esiane n'adɔeyɛ a ɛdɔɔso ma yɛn nti, Onyankopɔn a n'ahummɔbɔ dɔɔso no

5 maa yɛn nkwa wɔ Kristo mu, wɔ bere a anka yɛawuwu wɔ amumɔyɛ mu mpo; adom nti na wɔagye mo nkwa.

6 Onyankopɔn nyan yɛn ne Kristo, na ɔde yɛn ne Kristo atena ɔsoro ahemman mu

7 sɛnea ɛbɛyɛ a nna a ɛreba no mu no, ɔbɛda n'adom ahonya a ɛso nni no adi; n'adɔe a ɔnam Kristo Yesu so yɛɛ yɛn no.

8 Ɛyɛ adom no nti na wɔnam gyidi so agye mo nkwa. Emfi mo ankasa, ɛyɛ Onyankopɔn akyɛde.

9 Emfi nnwuma mu, na obi de ahoahoa ne ho.

10 Onyankopɔn na wayɛ yɛn sɛnea yɛte yi. Ɔnam Kristo so bɔɔ yɛn sɛ yɛmmɛyɛ nnwuma pa a wasiesie ato hɔ no.

Kristo Mu Biakoyɛ

11 Afei monkae sɛ mo a na anka kan no wɔwoo mo sɛ amanamanmufo, na wɔn a wɔfrɛ wɔn ho twetiatwafo no (nea wɔde nsa ayɛ wɔ honam mu) frɛ mo momonotofo,

12 monkae sɛ saa bere no na moatew mo ho afi Kristo ho, na wɔnkan mo mfra Israelfo, na moyɛ ahɔho a monka bɔhyɛ apam no ho, na munni anidaso na munni Onyankopɔn nso wɔ wiase.

13 Nanso afei mo a na anka mowɔ akyirikyiri no,

wɔnam Kristo mogya no so atwe mo abɛn Onyankopɔn.

14 Efisɛ Kristo no ankasa nam baako a wama Yudafo ne amanamanmufo ayɛ no so de asomdwoe aba. Ɔnam ɔno ankasa ne honam so bubuu fasu a na etwa wɔn ntam ma wɔyɛ atamfo no.

15 Ɔnam ne nipadua so asɛe Mose mmara ne n'ahyɛde tumi no. Ne botae ne sɛ ɔbɛma Yudafo ne amanamanmufo ayɛ baako na ɔde asomdwoe aba;

16 ɔnam asennua a ɔde sɛee nitan a ɛwɔ wɔn ntam no so aka wɔn abɔ mu ayɛ wɔn nipadua baako na wapata wɔne Onyankopɔn ntam.

17 Enti Kristo ba bɛkaa Asɛmpa a ɛyɛ asomdwoesɛm no kyerɛɛ wɔn a wɔwɔ akyirikyiri ne wɔn a wɔbɛn nyinaa.

18 Ɔno nti yɛwɔ Honhom baako a yɛnam no so kɔ Agya no nkyɛn.

19 Enti mprempren, monnyɛ ahɔho ne amamfrafo bio, na mmom mo ne Onyankopɔn nkurɔfo no yɛ nnipa koro na mofra Onyankopɔn abusua no mu,

20 na wɔato mo asi asomafo no ne adiyifo no fapem a Kristo Yesu no ankasa yɛ ne tweatibo no so.

21 Ɔno na ɔma ɔdan mu no nyinaa yɛ baako na ɛbɛyɛ asɔredan kronkron wɔ Awurade mu.

22 Ne mu na wɔresiesie mo na moabɔ mu abɛyɛ ofi a Onyankopɔn nam ne Honhom so tena mu.

3

Paulo, Amanamanmufo Ɔsɛmpakafo

1 Me Paulo, mo amanamanmufo nti Kristo Yesu de me yɛɛ odeduani.

2 Nokware mu, moate Onyankopɔn adom a ɔnam me so de ma mo no ho asɛm,

3 a ɛno ne ahintasɛm a wɔnam adiyi so de ama sɛnea makyerɛw no tiaa dedaw no.

4 Na sɛ mokenkan eyi a na mobɛte nhumu a mewɔ wɔ Kristo ahintasɛm ho no ase,

5 nea wɔanyi ankyerɛ awo ntoatoaso bi mu nnipa sɛnea nnɛ yi Honhom no ada no adi akyerɛ Onyankopɔn asomafo ne adiyifo akronkron no.

6 Saa ahintasɛm yi kyerɛ sɛ amanamanmufo ne Israelfo bɔ mu yɛ adedifo. Wɔbɔ mu yɛ nipadua baako, na wɔwɔ kyɛfa wɔ Kristo Yesu mu bɔhyɛ no mu.

7 Onyankopɔn dom akyɛde a ɔnam ne tumi so yɛ adwuma wɔ yɛn mu nti, meyɛɛ asɛmpa no ho somfo.

8 Ɛwɔ mu sɛ me ne aketewa pa ara wɔ Onyankopɔn nkurɔfo nyinaa mu, nanso Onyankopɔn yɛɛ me adom sɛ menkɔka Asɛmpa a ɛfa Kristo ahonya a emu nni hwehwɛbea no nkyerɛ amanamanmufo,

9 na memma nnipa nyinaa nhu saa ahintasɛm yi dwumadi a wɔde asie wɔ Onyankopɔn a ɔbɔɔ ade nyinaa mu wɔ mfe bebree a atwa mu no mu no.

10 N'atirimpɔw ne sɛ afei ɔnam asɔre no so bɛda ne nyansa a emu dɔ no adi

akyerɛ wim mpanyinni ne atumfo,
11 sɛnea ɔnam yɛn Awurade Kristo Yesu so wiee ne botae a ɛwɔ hɔ daa no.
12 Afei Kristo ma yɛn akokoduru ne ahotoso a ɛma yenya gyidi ba Onyankopɔn anim.
13 Mesrɛ mo, mommma mo aba mu mmu wɔ amane a mihu ma mo no ho. Ɛyɛ mo anuonyamhyɛ.

Wɔbɔ Mpae Ma Efesofo

14 Eyi nti mibu nkotodwe wɔ Agya no anim,
15 ɔno na ne din da n'abusua a ɛwɔ ɔsoro ne asase nyinaa so no so.
16 Mebɔ mpae sɛ omfi n'anuonyam ahonya no mu mfa ne Honhom a ɛte mo mu no so nhyɛ mo den,
17 sɛnea ɛbɛyɛ a Kristo bɛfa mo gyidi so abɛtena mo koma mu. Sɛ moagye ntin na moatim wɔ ɔdɔ mu no, mebɔ mpae sɛ
18 mo ne ahotefo nyinaa benya tumi, na moate Kristo dɔ no trɛw, ne tenten, ne korɔn ne emu dɔ no ase,
19 na moahu saa ɔdɔ a ɛtra adwene nyinaa so no, na Onyankopɔn ahyɛ mo ma.

20 Anuonyam nka Onyankopɔn a ne tumi yɛ adwuma wɔ yɛn mu. Ɔnam saa tumi yi so yɛ nea yebisa anaa nea yesusuw ma ɛboro so.
21 Anuonyam nka Onyankopɔn wɔ asafo no ne Kristo Yesu mu mfi nnɛ nkosi daa daa. Amen.

4

Biakoyɛ Wɔ Kristo Mu

1 Me a meyɛ odeduani ma Awurade no hyɛ mo sɛ montena ase mma ɛmfata ɔfrɛ a wɔafrɛ mo no.
2 Mommrɛ mo ho ase koraa na munnwo; montɔ mo bo ase, na mo ne obiara ntena wɔ ɔdɔ mu.
3 Mommɔ mmɔden sɛ monam asomdwoe hama so bɛma Honhom biakoyɛ no atena mo mu.
4 Nipadua baako ne Honhom baako na ɛwɔ hɔ, sɛnea wɔfrɛɛ mo kɔɔ anidaso baako,
5 Awurade baako, gyidi baako ne asubɔ baako mu no,
6 Yɛwɔ Onyankopɔn a ɔyɛ yɛn nyinaa Agya a odi yɛn nyinaa so. Ɔnam yɛn nyinaa mu, na ɔte yɛn nyinaa mu nso.
7 Yɛn mu biara wɔ adom bi sɛnea Kristo akyɛ ama yɛn.
8 Eyi nti na Kyerɛwsɛm no ka se,
"Bere a ɔforo kɔɔ ɔsoro no,
ɔfaa nneduafo kaa ne ho;
na ɔmaa nnipa akyɛde."
9 Afei sɛ "ɔkɔɔ ɔsoro" no nkyerɛase ne dɛn? Ase kyerɛ sɛ, nea edi kan no, ɔkɔɔ fam wɔ asase ase pɛɛ.
10 Enti nea ɔkɔɔ fam no ara na ɔkɔɔ ɔsoro a ɛboro wim nyinaa so, sɛnea ɔbɛhyɛ abɔde nyinaa ma.
11 Ɔno na ɔmaa ebinom yɛɛ asomafo, afoforo yɛɛ adiyifo, afoforo yɛɛ asɛmpakafo, na afoforo nso yɛɛ asɔfo ne akyerɛkyerɛfo.
12 Ɔyɛɛ eyi de siesiee Onyankopɔn nkurɔfo nyinaa

maa ɔsom nnwuma, sɛnea Kristo nipadua no nyin bɛkɔ so
13 kosi sɛ yɛn nyinaa benya gyidi baako ne Onyankopɔn Ba no ho nimdeɛ baako, na yɛawie nyin wɔ Kristo mayɛ mu.
14 Yɛrenyɛ mmofra bio, wɔn a asorɔkye bɔ wɔn kɔ nea ɛpɛ, na nkyerɛkyerɛ mframa biara de wɔn di akɔneaba na bradatofo ne aniferefo daadaa wɔn.
15 Mmom, sɛ yɛtena ase nokware ne ɔdɔ honhom mu a, yebenyin wɔ Kristo a ɔyɛ asafo no Ti no mu.
16 Ne mu na honam akwaa ahorow no suso wɔn ho wɔn ho mu. Ne mu na obiara yɛ n'adwuma, na nipadua no nyin ahoɔden so wɔ ɔdɔ mu.

Hannmma Asetena

17 Mede Awurade din bɔ mo kɔkɔ se monntena ase bio sɛ amanamanmufo a wonni adwene pa bi,
18 na sum aduru wɔn ntease. Wonnim hwee na wɔyɛ asoɔden. Wonnim Onyankopɔn mu asetena na wonni nkatede ma nea ɛteɛ.
19 Wɔn ani nwu hwee. Wɔagyaa wɔn ho ama bɔne na wɔyɛ afide ahorow nyinaa bi a wonnu wɔn ho.
20 Ɛnyɛ saa na musua faa Kristo ho.
21 Ɛyɛ nokware sɛ motee ne nka, na wɔkyerɛkyerɛɛ mo sɛnea nokware a ɛwɔ Yesu mu no te.
22 Enti montwe mo ho mfi mo suban dedaw no a akɔnnɔ bɔne ama aporɔw no ho.
23 Momma Honhom no nyɛ mo koma ne mo adwene foforo,
24 na montena ase wɔ suban foforo a wɔbɔɔ no Onyankopɔn sɛso wɔ treneeyɛ ne kronkronyɛ mu no.
25 Munnni atoro nkyerɛ mo ho mo ho. Obiara nni nokware nkyerɛ ne nua, efisɛ, yɛn nyinaa yɛ nnipa baako wɔ Kristo nipadua mu.
26 Sɛ mo bo fuw a, monnyɛ bɔne. Mommma owia nkɔtɔ mo abufuw so.
27 Mma ɔbonsam kwan.
28 Ɛsɛ sɛ obi a ɔbɔ korɔn no gyae akrɔmmɔ. Obiara nyɛ adwuma na moatumi aboa afoforo.
29 Mma kasa bɔne mfi w'anom, na mmom ka kasa pa na aboa afoforo sɛnea ehia wɔn na wɔn a wotie anya so mfaso.
30 Monnhow Onyankopɔn Honhom Kronkron a wɔnam so asɔw mo ano ama ogyeda no werɛ.
31 Munyi yawdi, bobɔne ne abufuw, ahohoahoa ne nseku ne bɔnepɛ nyinaa mfi mo mu.
32 Monyɛ ayamye mma mo ho mo ho, mo yam nhyehye mo mma mo ho mo ho, na momfa mo mfomso nkyekyɛkyekyɛ mo ho mo ho sɛnea Onyankopɔn nam Kristo so de mo bɔne kyɛɛ mo no.

5

1 Esiane sɛ moyɛ Onyankopɔn mma a ɔdɔ wɔn no nti, munsuasua no
2 na motena ase ɔdɔ mu sɛnea Kristo dɔɔ yɛn, na ɔde ne nkwa too hɔ maa yɛn sɛ afɔrebɔde a ɛyɛ huam ma Onyankopɔn no.

3 Nanso ɛnsɛ sɛ wɔte
aguamammɔ anaa afide
anaa anibere ho asɛm
wɔ mo mu, efisɛ eyinom
mfata Onyankopɔn nkurɔfo
kronkron.
4 Saa ara nso na ɛmfata
sɛ moka kasa fi, ahuhusɛm
anaa sɛ muyi aseresɛm,
mmom monna ase.
5 Munnya ntease sɛ, obiara
a ɔbɔ aguaman na ɔyɛ afide,
na ɔyɛ oniberefo (anibere
yɛ abosonsom) no rennya
kyɛfa biara wɔ Kristo ne
Onyankopɔn Ahenni no mu
bi.
6 Mommma obiara mmfa
nsɛm a aba nni mu nnaadaa
mo. Efisɛ saa nneɛma no
na ɛma Onyankopɔn bo fuw
wɔn a wɔyɛ asoɔden no.
7 Enti mo ne saa nnipa no
nyɛ biribiara.

8 Bere bi, na moyɛ sum,
nanso mprempren de, moyɛ
hann wɔ Awurade mu. Ne
saa nti montena ase sɛ hann
mma.
9 Efisɛ hann no ma moyɛ
papa, atreneefo ne nokwafo,
10 na ɛhwehwɛ nea ɛsɔ
Awurade ani.
11 Montwe mo ho mfi
nneɛma hunu a wɔyɛ wɔ
sum mu ho, na mompa ho
ntama.
12 Ɛyɛ aniwu sɛ wɔbɔ
nneɛma a asoɔdenfo yɛ no
wɔ sum mu no so.
13 Nanso sɛ hann no tɔ
wɔn so a, yebehu nnebɔne
biara a wɔyɛ.
14 Efisɛ hann da biribiara
adi. Enti na wɔaka se,

"Nyan, wo a woada,
na sɔre fi awufo mu,
na Kristo bɛhyerɛn wɔ
wo so."

15 Enti monhwɛ mo akwan
yiye, ɛnyɛ sɛ wɔn a wonnim
nyansa, na mmom sɛ wɔn a
wonim nyansa.
16 Monyɛ mo akwannya
biara so ade, efisɛ, nna yi yɛ
nna bɔne.
17 Monnyɛ adwene mu
harefo, na mmom monte
Awurade apɛde ase.
18 Monnnom nsa mmmow
na amfa mo ankɔ ahohwibɔ
mu. Na mmom momma
Honhom no nhyɛ mo ma.
19 Momfa nnwom, ayeyi
nnwom ne honhom mu
nnwom nkasa nkyerɛ mo ho
mo ho. Monto dwom mma
Awurade na monkamfo no
wɔ koma mu,
20 na monna Agya
Onyankopɔn ase bere biara
wɔ biribiara ho wɔ yɛn
Awurade Yesu Kristo din mu.
21 Mumfi nidi a mowɔ ma
Kristo mu no mmrɛ mo ho
ase mma mo ho mo ho.

Ɔyerenom Ne Okununom

22 Ɔyerenom, mommrɛ
mo ho ase mma mo ku-
nunom sɛnea mobrɛ mo ho
ase ma Awurade no,
23 efisɛ okunu yɛ ɔyere no
ti sɛnea Kristo yɛ asafo no ti
ne ne Gyefo no. Asafo no yɛ
Kristo nipadua.
24 Sɛnea asafo no brɛ ne ho
ase ma Kristo no, saa ara na
ɛsɛ sɛ ɔyerenom brɛ wɔn ho
ase wɔ biribiara mu ma wɔn
kununom.
25 Okununom, monnodɔ
mo yerenom sɛnea Kristo
dɔɔ asafo no na ɔde ne kra
too hɔ maa no,
26 na ɔnam asɛm no so
de nsu guaree no yɛɛ no
kronkron,

27 de maa ne ho sɛ asafo
a ɛhyerɛn, a enni nkekae
anaasɛ mpomponoe anaasɛ
dɛm biara, na mmom ɛyɛ
kronkron a enni sintɔ.
28 Saa ara na ɛsɛ sɛ
mmarima dɔ wɔn yerenom
sɛnea wɔdɔ wɔn nipadua no.
Ɔbarima a ɔdɔ ne yere no dɔ
n'ankasa ne ho.
29 Obiara ntan ne ho.
Mmom ɔma no aduan hwɛ
no yiye sɛnea Kristo yɛ asafo
no,
30 na yɛn nso yɛyɛ ne ni-
padua no ho akwaa.
31 "Eyi nti, ɔbarima be-
gyaw n'agya ne ne na, na
ɔde ne ho akɔbɔ ne yere na
wɔn baanu no nyinaa abɛyɛ
ɔhonam baako."
32 Eyi yɛ ahintasɛm a mu
dɔ, nanso mereka Kristo ne
asafo no ho asɛm.
33 Enti ɛsɛ sɛ okunu biara
dɔ ne yere sɛ n'ankasa ne ho,
na ɔyere biara nso de nidi
ma ne kunu.

6

Mma Ne Awofo

1 Mma, muntie mo awofo
asɛm wɔ Awurade mu efisɛ
saa na eye.
2 "Di w'agya ne wo na ni,"
eyi ne mmaransɛm a edi kan
a bɔhyɛ ka ho,
3 "na asi wo yiye na wo
nna nso aware wɔ asase yi
so."
4 Agyanom, monnhyɛ mo
mma abufuw. Na mmom
montetew wɔn wɔ Awurade
nkyerɛkyerɛ mu.

Nkoa Ne Awuranom

5 Nkoa, momfa obu ne os-
uro mfi koma pa mu nyɛ
osetie mma mo honam fam
wuranom, sɛnea mobɛyɛ os-
etie ama Kristo no ara.
6 Monyɛ osetie mma wɔn,
ɛnyɛ sɛ mobɛsɔ wɔn ani wɔ
bere a wɔrehwɛ mo nko ara,
na mmom monyɛ sɛ Kristo
nkoa a mufi mo koma mu
reyɛ Onyankopɔn apɛde.
7 Momfa mo koma nyinaa
nsom sɛnea moresom Awu-
rade a ɛnyɛ nnipa,
8 efisɛ munim sɛ adwuma
pa biara a obi yɛ no, sɛ ɔyɛ
ɔsomfo anaa ɔde ne ho no,
Awurade betua no so ka.
9 Awuranom, saa ara na
mo nso monyɛ mo asomfo.
Munnyae wɔn ahunahuna
efisɛ mo ne mo asomfo ny-
inaa wɔ owura baako a ɔwɔ
ɔsoro; na ɔno de, ɔnhwɛ
anim.

Nyankopɔn Akode

10 Nea etwa to ne sɛ,
monyɛ den wɔ ne tumi kɛse
no mu.
11 Monhyɛ Onyankopɔn
akode nyinaa na moatumi
agyina ɔbonsam nhyehyɛe
ano.
12 Efisɛ ɛnyɛ yɛne mogya
ne ɔhonam na anya, na
mmom yɛne mpanyinni ne
tumidi ne wiase yi sum mu
atumfo ne ahonhommɔne a
ɛwɔ soro hɔ na anya.
13 Eyi nti, monhyɛ
Onyankopɔn akode nyinaa,
na sɛ da bɔne no ba
a moatumi agyina, na
muwie biribiara a moagyina
pintinn.
14 Enti munnyina pintinn
na momfa nokware mmɔ
mo asen, na monhyɛ trenee
nkatabo,

15 na momfa Asɛmpa no
asomdwoe no nhyehyɛ mo
anan.
16 Eyinom nyinaa akyi
no, momfa gyidi kyɛm, nea
mode bedum ɔbɔnefo bɛma
a ɛredɛw no.
17 Momfa nkwagye dade
kyɛw ne Honhom no afoa a
ɛyɛ Onyankopɔn asɛm no.

18 Mommɔ mpae mmere
nyinaa mu wɔ Honhom mu,
mpaebɔ ahorow ne nkotosrɛ
mu. Eyi nti monna mo ho
so, na mommɔ mpae mma
ahotefo.
19 Mommɔ mpae mma me
nso na sɛ mibue m'ano a,
wɔama me asɛm aka, na
matumi akasa akokoduru so
ada Asɛmpa no mu ahin-
taɛsɛm adi.
20 Mprempren meyɛ
ho nanmusini a meda
mpokyerɛ mu. Ɛno nti,
mommɔ mpae mma me na
matumi de akokoduru apae
mu aka no sɛnea ɛsɛ sɛ meka
no.

Nkradi

21 Yɛn nua dɔfo Tihiko
a ɔyɛ Awurade adwumayɛ
mu somfo nokwafo no bɛka
biribiara akyerɛ mo sɛnea
ɛbɛyɛ a mubehu sɛnea me
ho te ne dwuma a meredi.
22 Eyi nti na meresoma
no mo nkyɛn, ama moahu
sɛnea yɛn ho te, na wahyɛ
mo nkuran nso.

23 Asomdwoe nka an-
uanom nyinaa, na Agya
Nyankopɔn ne Awurade
Yesu Kristo mma mo nok-
ware dɔ.

24 Onyankopɔn adom nka
wɔn a wɔdɔ yɛn Awurade
Yesu Kristo daa nyinaa no.

Paulo Nhoma A Ɔkyerɛw Kɔmaa Filipifo

Nkyia

1 Saa nhoma yi fi Paulo ne Timoteo a wɔyɛ Kristo Yesu nkoa nkyɛn,

Wɔde kɔma Yesu Kristo mu ahotefo ne ahwɛfo ne asomafo a wɔwɔ Filipi no nyinaa:

2 Adom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

Paulo Mpaebɔ

3 Bere biara a mekae mo no, meda Onyankopɔn ase.

4 Saa ara nso na da biara mede anigye bɔ mpae ma mo,

5 efisɛ efi da a edi kan de besi sesɛɛ no, moaboa me wɔ asɛmpaka no adwumayɛ mu.

6 Eyi nti migye di yiye sɛ Onyankopɔn a ofii ase yɛɛ saa adwuma pa yi wɔ mo mu no bɛkɔ so de akosi da a Yesu Kristo bɛba no.

7 Sɛnea mo ho adwene pa wɔ me tirim no nti sɛ daa mekae mo a, na ne kwan so ara ne no. Efisɛ sɛ meda mpokyerɛ mu, anaasɛ mede me ho na mereka Asɛmpa no a, mo nyinaa ne me nya Onyankopɔn adom.

8 Onyankopɔn ankasa di me adanse sɛ m'ani agyina mo wɔ Yesu Kristo dɔ mu.

9 Me mpae a mebɔ ma mo ne sɛ ɔdɔ a mode dodɔ mo ho mo ho no mu bɛyɛ den, na mubenyin wɔ nimdeɛ ne ntease mu,

10 sɛnea ɛbɛyɛ a mubehu nea eye na da a Kristo bɛba no na moayɛ kronkron a obi nka asɛm bi ntia mo.

11 Nneɛma pa a Yesu Kristo no nko betumi de ama mo no bɛhyɛ mo abrabɔ ma de ahyɛ Onyankopɔn anuonyam akamfo no.

12 Anuanom, mepɛ sɛ mote ase sɛ nneɛma a aba me so nyinaa aboa ama Asɛmpa no atrɛw.

13 Ɛno nti awɛmfo a wɔwɔ ahemfi ha ne afoforo a wɔka wɔn ho no nyinaa nim sɛ, esiane sɛ meyɛ Kristo somfo no nti na meda afiase.

14 Afiase a meda no ahyɛ anuanom bebree nkuran wɔ Awurade mu ma wotumi ka Onyankopɔn asɛm no wɔ akokoduru so a wonsuro hwee.

15 Ɛyɛ nokware sɛ wɔn mu ebinom nam nitan ne ntɔkwapɛ so ka Kristo ho asɛm foforo, na afoforo nso de adwene pa na ɛka ne ho asɛm.

16 Wɔn a wɔde adwene pa ka asɛm no fi ɔdɔ mu na ɛka, efisɛ, wonim sɛ Onyankopɔn asɛm nti na meda afiase.

17 Afoforo a wɔnam nitan ne ntɔkwapɛ so ka asɛm no nso dwene sɛ wɔnam saa kwan yi so bɛma m'ahohiahia aboro so wɔ m'afiasenna nna yi mu.

18 Eyi nti na ayɛ dɛn? Ɛyɛ me anigyesɛm. Nea ehia ara ne sɛ, sɛ wofi adwene pa anaa adwemmɔne mu no, Kristo ho asɛm ara na wɔka.

Na eyi nti m'ani gye na mɛkɔ so ama m'ani agye,
19 efisɛ minim sɛ mo mpaebɔ ne adom a efi Yesu Kristo Honhom mmoa mu no nti wobegyaa me.
20 Me pɛ ne m'anidaso titiriw ne sɛ, mmere nyinaa mede nsi ne anem bɛyɛ m'adwuma; mpo saa bere yi, sɛ mete ase o, sɛ miwu o, mede me nipadua nyinaa bɛhyɛ Kristo anuonyam.
21 Me de, Kristo nti na mete ase; na mpo, owu yɛ me mfaso.
22 Nanso sɛ mete ase a, metumi ayɛ adwuma a so wɔ mfaso ama Kristo. Ɛno nti minhu mu nea memfa, asetena anaasɛ owu.
23 Eyi ayɛ me aniani. Pɛ na mepɛ sɛ mitu fi wiase ne Kristo kɔtena, efisɛ ɛno mmom na eye;
24 nanso mo nti, sɛ mete ase nso a anka eye.
25 Minim sɛ me ho hia wɔ asase yi so ha; ɛno nti migye di sɛ mɛtena ha kakra na maboa mo ama moanyin wɔ gyidi mu anya anigye.
26 M'asetena yi bɛma mo ani agye na sɛ mesan bɛsra mo bio a, mubenya biribi agyina so ahyɛ Kristo anuonyam sɛ ɔbɔɔ me ho ban.

27 Mprempren, ade a ɛho hia me ne sɛ biribiara a ɛbɛto mo no, momma mo abrabɔ mfata Kristo Asɛmpa no nko ara, sɛnea ɛbɛyɛ a, sɛ yehyia o, sɛ yɛanhyia o, mɛte mo ho asɛm pa sɛ mugyina pintinn na mukura botae koro ne gyidi koro wɔ Asɛmpa no ho.
28 Munnsuro mo atamfo. Biribiara a mobɛyɛ no, momfa akokoduru nnyina pintinn. Na eyi bedi adanse sɛ wobedi nkogu na moadi nkonim, efisɛ Onyankopɔn ka mo ho.
29 Na mo de, ɛnyɛ sɛ wɔadom mo sɛ munni Kristo akyi nko, na mmom sɛ mubehu amane nso.
30 Afei mubetumi ne me abɔ mu ako ɔko a mereko no. Saa ɔko yi na bere a atwa mu no, mekoe na migu so reko sɛnea mote no.

2

Kristo Ahobrɛase

1 Mo nkwa a mowɔ wɔ Kristo mu no hyɛ mo den ana? Ne dɔ kyekye mo werɛ ana? Mo ne Honhom no wɔ ayɔnkofa bi ana? Mowɔ ayamye ne ayamhyehye ma mo ho mo ho ana?
2 Sɛ ɛte saa de a, ɛno de, munnya adwene koro wɔ ɔdɔ ne Honhom ne botae koro mu, na m'anigye awie pɛyɛ.
3 Monnyɛ pɛsɛmenkominya; monnhoahoa mo ho mfa mpɛ anuonyam hunu. Mommrɛ mo ho ase mma mo ho mo ho na mummu mo yɔnkonom nsen mo ankasa mo ho.
4 Mommma obiara nhwɛ ne nko ara n'ade nko, na mmom onsusuw ne mfɛfo nso de ho bi.
5 Momma mo abrabɔ nyinaa nyɛ sɛ Yesu Kristo de no bi.
6 Ɔno na ɔwɔ Onyankopɔn tebea mu de,
nanso wanhwɛ ne ho sɛ ɔne Onyankopɔn bɛyɛ pɛ.

7 Ɔdan ne tumi kɛse
ne n'anuonyam too
nkyɛn.
Mmom, ofii ne pɛ mu
faa akoa tebea de too
ne ho so,
baa sɛ onipa bɛyɛɛ
n'ade sɛ onipa.
8 Ɔbrɛɛ ne ho ase,
yɛɛ osetie
de koduu owu mu,
asennua ho wu mu
mpo.

9 Eyi nti Onyankopɔn maa ne
so kɔɔ baabi a ɛkorɔn
koraa,
maa no din a edi din
nyinaa so.
10 Na ɛno nti sɛ wɔbɔ Yesu
din a,
ɔsorofo ne asase sofo ne
asase asefo nkotodwe
nyinaa bɛkotow no.
11 Na tɛkrɛma nyinaa apae
mu aka se,
Yesu Kristo ne Awurade,
de ahyɛ Agya Onyankopɔn
anuonyam.

Nkwagye Ho Adwumayɛ

12 Enti me nnamfo pa,
sɛnea na me ne mo te hɔ
a na mutie me no, saa ara
nso na bere a minni mo
nkyɛn mprempren yi ɛsɛ sɛ
mutie me ara ne no. Monkɔ
so mfa ahopopo ne osuro
nyɛ adwuma mfa nwie mo
nkwagye ho adwumayɛ,
13 efisɛ Onyankopɔn na
ɔma mufi mo pɛ mu di
dwuma a ɛsɔ n'ani.
14 Dwuma biara a mudi no,
munnnwiinwii na monnnye
ho akyinnye,
15 sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrenka
biribi ntia mo. Mobɛyɛ
kronkron sɛ Onyankopɔn
mma nokwafo a wɔte
wiase a nkontompofo ne
nnebɔneyɛfo ahyɛ mu ma
tɔ no. Ɛsɛ sɛ mohyerɛn wɔ
wɔn mu sɛ nsoromma a ɛwɔ
soro
16 wɔ nkwa no ho asɛm a
moka kyerɛ wɔn no mu. Sɛ
moyɛ saa na Kristo da no
mede mo hoahoa me ho a,
na ne kwan so ara ne no;
efisɛ ɛbɛda no adi sɛ dwuma
a mibedii no anyɛ ɔkwa.
17 Ebia na ɛsɛ sɛ wohwie
me mogya gu sɛ afɔrebɔde
sɛnea mo ɔsom no nso yɛ
afɔrebɔde ma Onyankopɔn
no. Sɛ ɛba saa a, ɛbɛyɛ ani-
gyesɛm a me ne mo nyinaa
na ebenya saa ahosɛpɛw no.
18 Yiw, momma mo ani
nnye, sɛnea me nso m'ani
agye no.

Wɔsoma Timoteo Ne Epafrodito.

19 Anidaso a mewɔ wɔ
Awurade Yesu mu no nti,
mɛsoma Timoteo ma waba
mo nkyɛn na mo ho nsɛm a
mɛte no ahyɛ me nkuran.
20 Ɔno nko ne obi a ɔwɔ
ɔtema ma me na mo ho asɛm
nso hia no.
21 Obiara pɛ ɔno ara ne
yiyedi a Yesu Kristo ho asɛm
mfa ne ho.
22 Mo ankasa mudi ho
adanse wɔ dwuma a wadi
ho. Wakyerɛ nso sɛ, ɔne me
te sɛ ɔba ne n'agya a wɔaka
abɔ mu adi asɛmpa no ho
dwuma.
23 Sɛ mihu sɛnea nneɛma
rekɔ so ma me a, ɛrenkyɛ
biara mɛsoma no aba mo
nkyɛn.
24 Na Awurade mu anidaso
a mewɔ nti, minim sɛ

ɛrenkyɛ biara m'ankasa mɛba mo nkyɛn.

25 M'adwene ho sɛ, mɛsoma yɛn nua Epafrodito a wayɛ adwuma, na odi me nkyɛn mu ako na wasom mo sɛ mo somafo de aboa me no wɔ mo nkyɛn.

26 Ne ho pere no sɛ obehu mo nyinaa na ɛhaw mo nso sɛ motee ne nka sɛ ɔyare.

27 Ampa ara, na ɔyare a anka ɔreyɛ awu. Nanso Onyankopɔn huu no ne me nso mmɔbɔ, efisɛ wamma manni awerɛhow.

28 Me ho peree me yiye sɛ mɛsoma no aba mo nkyɛn na muhu no a, mo ani asan agye, na me nso m'awerɛhow to atwa.

29 Momfa ahosɛpɛw nnye no sɛ onua wɔ Awurade mu. Momfa obu ne nidi mma nnipa a wɔte sɛ ɔno nyinaa,

30 efisɛ ɔde ne nkwa bɔɔ afɔre a ɛnam so maa anka ɔrewu ama Kristo adwuma de aboa me a anka morentumi mmoa saa no.

3

1 Anuanom, asɛm a mede rewie ne sɛ, momma mo ani nnye wɔ Awurade mu. Ɛnhaw me sɛ meti nsɛm a makyerɛw dedaw no mu. Ɛma mo akwankyerɛ.

Monhwɛ Atoro Akyerɛkyerɛfo Yiye

2 Monhwɛ nnebɔneyɛfo no a wɔte sɛ akraman a wɔka se twa na ɛsɛ sɛ onipa twa twetia ansa na wanya nkwagye no yiye.

3 Ɛyɛ yɛn, na ɛnyɛ wɔn na agye nokware twetiatwa ato mu. Efisɛ ɛyɛ Onyankopɔn Honhom na ɔma yɛn tumi ma yɛsom no, na hyɛ a yɛde yɛn ho ahyɛ Kristo Yesu mu no nti yenya ahosɛpɛw. Yɛmmfa yɛn ho nto ɔhonam so.

4 Sɛ obi wɔ hɔ a osusuw sɛ, sɛ ɔde ne ho to amanne so na eye a anka ɛyɛ me.

5 Bere a midii nnaawɔtwe pɛ na wotwaa me twetia. Meyɛ Israelni fi m'awosu mu. Mifi Benyamin abusua a wɔyɛ Hebrifo kronkron no mu. Sɛ wɔka Yudafo mmara sodi ho asɛm nso a, meyɛ Farisini

6 a na me ho pere me sɛ mɛtaa Kristo. Sɛ mmara no sodi nko na ɛma obi yɛ ɔtreneeni a, ɛno de, na me so nni mfomso biara.

7 Nanso nneɛma a na mefa no sɛ ɛyɛ mfaso nyinaa no, esiane Kristo nti, ayɛ adehwere.

8 Ɛnyɛ ɛno nko, na migye di nso sɛ biribiara nkyɛn sɛ wode wo ho bɛto Kristo Yesu a ɔyɛ m'Awurade no so. Ne nti matow biribiara akyene. Mefa ne nyinaa sɛ nneɛma hunu bi, sɛnea ɛbɛyɛ a me nsa bɛka Kristo,

9 na mahu sɛ me ne no ayɛ baako. Afei meremfa m'ahoɔden mpere sɛ mɛyɛ pɛ; pɛyɛ a efi mmara no mu no. Na mmom mehwehwɛ pɛyɛ a efi Kristo mu gyidi ne Onyankopɔn mu a gyidi na ɛyɛ ne fapem.

10 Nea merehwehwɛ ara ne sɛ, mehu Kristo na menya ne wusɔre no mu osuahu, na mahu n'amane no bi, na mayɛ sɛ ɔno wɔ ne wu no mu;

11 na mewɔ anidaso sɛ, me
nso me wu akyi no, wɔbɛma
masɔre afi owu mu.

Botae No Ho Kɔ

12 Ɛnyɛ sɛ manya eyi-
nom nyinaa dedaw, anaasɛ
madu me botae ho dedaw.
Na mmom merepere akɔ
m'anim ara sɛ me nsa beso
nea enti a Kristo Yesu nso
soo me mu no mu.
13 Anuanom, memfa no sɛ
me nsa aso mu. Ade baako a
ɛsɛ sɛ meyɛ ne sɛ, ɛsɛ sɛ me
werɛ fi m'akyi na meyere
me ho, sɛnea ɛbɛyɛ a medu
nea ɛwɔ m'anim no ho.
14 Eyi nti mitu mmirika kɔ
m'anim tee na madu ɔsoro
botae no a Onyankopɔn nam
Kristo Yesu so afrɛ me no ho.
15 Ɛsɛ sɛ yɛn a yenyin
wɔ Honhom mu no nyinaa
dwene saa. Sɛ mo mu
bi nso wɔ adwene foforo
a, Onyankopɔn bɛda no adi
akyerɛ mo.
16 Nanso nea yɛn nsa aka
dedaw no, momma yɛnkɔ so
saa ara nkura mu.
17 Anuanom, monkɔ so
nsuasua me. Yɛama mo
nhwɛso pa nti muntie wɔn a
wɔwɔ saa nhwɛso pa no.
18 Maka saa asɛm yi akyerɛ
mo se, nnipa bebree wɔ hɔ a
wɔn abrabɔ ma wɔyɛ Kristo
wu a owui wɔ asennua no ho
no atamfo.
19 Saa nnipa no bɛkɔ
ɔsɛe mu, efisɛ wɔn nyame
ara ne wɔn honam mu
nneɛma. Wɔma wɔn ho so
wɔ nneɛma a ɛsɛ sɛ wɔn ani
wu wɔ ho no ho, na wodwen
wiase nneɛma nko ara ho.
20 Yɛn de, yɛyɛ ɔsoro mma
na yɛde ahosɛpɛw twɛn yɛn
Agyenkwa a ɔyɛ yɛn Awu-
rade Yesu Kristo a ofi ɔsoro
bɛba no.
21 Ɔnam tumi a etumi ma
biribiara hyɛ n'ase no so
bɛsakra yɛn nipadua a ɛyɛ
mmerɛw na ɛwu no, na
wayɛ no sɛ ne de a ɛwɔ
anuonyam no.

4

1 Enti anuanom, medɔ mo
na m'ani agyina mo. Moama
me ho asan me enti me nso
mede mo hoahoa me ho.
Adɔfonom, saa na ɛsɛ sɛ mu-
gyina pintinn wɔ Awurade
mu.
2 Euodia ne Sintike, mesrɛ
mo, montena ase sɛ anu-
anom wɔ Awurade mu.
3 Na wo nso a woka me
ho a migye wo di no mepɛ
sɛ woboa saa mmea yi, efisɛ
wɔde wɔn ahoɔden nyinaa
aboa me ama Asɛmpa no
mu atrɛw a Klemens ne
m'ahokafo bi a wɔn din hyɛ
Onyankopɔn nkwa nhoma
no mu no nso ka ho.
4 Meka ti mu se, daa
munnya ahosɛpɛw wɔ Awu-
rade mu; mo ho nsɛpɛw mo.
5 Mommrɛ mo ho ase mma
nnipa nyinaa. Ɛrenkyɛ Awu-
rade bɛba.
6 Mommma biribiara
nhaw mo. Daa mo nkotosrɛ
ne aseda mpaebɔ nyinaa mu
no, momma mo adesrɛ nnu
Onyankopɔn anim.
7 Na Onyankopɔn asomd-
woe a ɛtra ade nyinaa so
no bɛhwɛ mo koma ne mo
adwene so wɔ Kristo Yesu
mu.
8 Anuanom, asɛm a mede
rewie ne sɛ nea ɛyɛ nok-
ware, nea ɛwɔ anuonyam,
nea ɛtɛɛ, nea ɛho tew, nea

ɛwɔ ɔdɔ, nea ɛwɔ din pa, sɛ ɔbra pa bi wɔ hɔ a, sɛ ayeyi bi wɔ hɔ a, saa nneɛma yi ho na munnwen.
9 Nea moasua, na moanya afi me nkyɛn wɔ nsɛm ne nneyɛe mu no na monyɛ. Na Onyankopɔn a ɔma yɛn asomdwoe no bɛka mo ho.

Aseda
10 M'ani gye wɔ Awurade mu sɛ afei de moakyerɛ ɔdɔ a mode dɔ me. Ɛyɛ nokware sɛ modɔ me de, nanso na munnya ho kwan nkyerɛ saa.
11 Menka saa asɛm yi nkyerɛ sɛ ahia me efisɛ me suahu nti, tebea biara a mekɔ mu no nhaw me.
12 Minim ohia, nim ahonya; masua saa ahintasɛm yi, enti baabiara ne bere biara, sɛ ɔkɔm de me anaa mamee, sɛ mewɔ bebree anaa kakraa bi no, mepɛ no saa ara.
13 Ahoɔden a Kristo de ma me no nti mitumi gyina tebea biara ano.
14 Eye sɛ moboaa me wɔ m'amanehunu mu.
15 Mo Filipifo no ankasa nim pefee sɛ bere a mifii Makedonia a na merefi Asɛmpa no ka no ase no, mo nko ara ne asafo a moboaa me. Mo nko ara ne asafo a mo ne me kyɛɛ mo ahonyade.
16 Mewɔ Tesalonika no, bere biara a biribi ho behia me no, mode brɛ me.
17 Ɛnyɛ sɛ ɔpɛ na na mepɛ sɛ minya akyɛde na mmom, nhyira a mubenya wɔ mu na na mepɛ sɛ mihu.
18 Me nsa aka biribiara a mode abrɛ me ma aboro so. Afei a Epafrodito de akyɛde no nyinaa abrɛ me yi, me nsa aka biribiara a ɛho hia me. Eyinom te sɛ afɔre huamhuam a wɔbɔ ma Onyankopɔn, na ogye, na n'ani sɔ no.
19 Me Nyankopɔn fi ne nnepa a ɔwɔ wɔ Kristo Yesu mu bɛma mo nea ehia mo nyinaa.
20 Anuonyam nka yɛn Agya Nyankopɔn daa daa. Amen.

Nkradi
21 Mikyia ahotefo no wɔ Kristo Yesu mu.
Anuanom a wɔne me wɔ ha no nso kyia mo.
22 Ahotefo no nyinaa kyia mo; ne titiriw no, Ɔhempɔn Kaesare fifo.

23 Awurade Yesu Kristo adom nka mo nyinaa. Amen.

Paulo Nhoma A Ɔkyerɛw Kɔmaa Kolosefo

Nkyia

1 Saa krataa yi fi Paulo a
ɛnam Onyankopɔn pɛ so nti,
ɔyɛ Kristo somafo no ne yɛn
nua Timoteo nkyɛn,

2 De rekɔma ahotefo a
wɔwɔ Kolose a wɔyɛ Kristo
mu agyidifo no:

Adom ne asomdwoe a efi
yɛn Agya Onyankopɔn nka
mo.

Aseda Ne Mpaebɔ

3 Bere biara a yɛbɔ
mpae ma mo no, yɛda
Onyankopɔn a ɔyɛ Awurade
Yesu Kristo Agya no ase.
4 Efisɛ yɛate mo gyidi a
mowɔ wɔ Kristo Yesu mu, ne
dɔ a modɔ ahotefo no.
5 Da a edi kan a mo-
tee Asɛmpa no munyaa mu
anidaso a ɛwɔ hɔ ma mo no.
Enti mo gyidi ne mo dɔ a
mowɔ no gyina mo anidaso
a mowɔ a wɔakora no wɔ
ɔsoro ama mo no so.
6 Efi da a edi kan a
motee Onyankopɔn adom
na muhuu sɛnea ɛte no,
Asɛmpa no de nhyira abrɛ
wiase mmaa nyinaa, na trɛw
ara na ɛretrɛw sɛnea muhu
no wɔ mo mu no.
7 Ɛnam Epafra a ɔyɛ yɛn
nua somfo a ɔde gyidi yɛ
Kristo adwuma ma yɛn no so
na muhuu eyi.
8 Ɔkaa ɔdɔ a Honhom no
de ama mo no kyerɛɛ yɛn.

9 Esiane saa nti, efi bere
a yɛtee mo nka no, yɛbɔ
mpae ma mo daa. Yɛsrɛɛ
Onyankopɔn sɛ omfi ne pɛ
mu mma mo nyansa ne
ntease a ne Honhom de ma
no.
10 Ɛba saa a na mube-
tumi atena ase sɛnea Awu-
rade hwehwɛ na bere biara
nso, mobɛyɛ nea ɛsɔ n'ani.
Dwuma biara a mubedi no,
ɛbɛsow aba pa na mubenyin
wɔ Onyankopɔn ho nimdeɛ
mu.
11 Yɛrebɔ mpae nso sɛ ne
tumi ne n'ahoɔden bɛhyɛ
mo ma na moatumi de
Awurade mu ahosɛpɛw ne
boasetɔ agyina biribiara
ano.
12 Momfa ahosɛpɛw nna
Agya no a ɛnam ne so nti
moanya nea wakora so ama
n'ahotewfo a wɔwɔ ne hann
no mu no bi no ase.
13 Ogyee yɛn fii sum tumi
ase de yɛn baa ne Dɔba no
Ahenni mu dwoodwoo.
14 Ne mu na yenya ogye.
Ne mu nso na yenya
bɔnefakyɛ.

15 Kristo yɛ Onyankopɔn a
wonhu no no sɛso. Ɔno ne
abɔde nyinaa farebae.
16 Efisɛ ɛnam ne so na
Onyankopɔn bɔɔ biribiara a
ɛwɔ ɔsoro ne asase so, nea
wohu ne nea wonhu, hon-
hom mu atumfo, awuranom
ne ahemfo. Onyankopɔn
nam ne so na ɔbɔɔ wiase
nyinaa na ɔbɔ maa no nso.
17 Na ɔwɔ hɔ ansa na
wɔrebɔ biribiara, na ne
mu na biribiara nya n'afa
pɛpɛɛpɛ.

18 Asafo no yɛ ne nipadua,
na ɔno na ɔyɛ asafo no ti.
Ɔno na nipadua no nkwa fi.
Ɔno ne Abakan a wonyan no fii awufo mu
sɛnea ɛbɛyɛ a ɔno nko ara bedi ade nyinaa mu kan.
19 Efisɛ Onyankopɔn no ani gye sɛ Ɔba no wɔ ne su nyinaa wɔ ne mu.
20 Ɛnam ne Ba no so na Onyankopɔn fi ne pɛ mu de wiase nyinaa san bɛhyɛɛ ɔno ankasa ase.
Onyankopɔn nam ne Ba no wu a owui wɔ asennua so no de asomdwoe bae,
enti ɔde nneɛma a ɛwɔ asase so ne ɔsoro nyinaa ahyɛ n'ase.
21 Bere bi a atwam no, esiane sɛ na moyɛ bɔne na modwene bɔne ho nti,
na mo ne Onyankopɔn ntam kwan ware a na moyɛ n'atamfo nso.
22 Nanso ɛnam ne Ba no wu so nti Onyankopɔn afa mo nnamfo,
sɛnea ɛbɛyɛ a mobɛyɛ kronkron a bɔne biara nni mo ho wɔ n'anim.
23 Ɛsɛ sɛ mokɔ so ma mo gyidi mu yɛ den.
Mommma ho kwan mma mo anidaso a munyaa no da a edi kan a motee Asɛmpa no nhinhim.
Saa Asɛmpa a wɔka kyerɛ nnipa nyinaa yi nti na me, Paulo, mebɛyɛɛ ɔsomfo no.

Paulo Brɛ Asafo No Ho

24 Ɛyɛ me anigye sɛ merebrɛ mo ho.
Menam me honam mu amane a merehu no so retoa Kristo amane a ohuu wɔ ne honam mu maa n'asafo no so.
25 Onyankopɔn a mo yiyedi nti ɔde saa dwuma yi hyɛɛ me nsa no ayɛ me asafo no somfo.
Dwumadi no yɛ n'asɛm no ka,
26 a ɛyɛ ahintasɛm a mfe bebree a atwam no, ɔde hintaw adesamma, nanso afei de, wada no adi akyerɛ n'ahotewfo.
27 Onyankopɔn nhyehyɛe ne sɛ, ɔbɛda n'ahintasɛm a nnepa ne anuonyam wɔ mu no adi akyerɛ Amanamanmufo nso.
Ahintasɛm no ne sɛ: Kristo te mo mu, a ne nkyerɛase ne sɛ, yɛwɔ anidaso sɛ yɛn nsa bɛka Onyankopɔn anuonyam no bi.
28 Ɛno nti yɛka Kristo ho asɛm kyerɛ nnipa nyinaa.
Yɛnam adwene pa so bɔ obiara kɔkɔ, kyerɛkyerɛ, sɛnea ɛbɛyɛ a obiara a yɛde no bɛhyɛ Onyankopɔn nsa no bɛyɛ pɛ wɔ Kristo mu.
29 Ɛno nti na menam Kristo tumi sononko a ɔde ma me no so yɛ adwumaden.

2

1 Mepɛ sɛ mema mo ne nnipa a wɔwɔ Laodikea no ne wɔn a wonhuu me da no hu aperepere dennen a meredi wɔ wɔn ho.
2 Me botae ne sɛ wobenya nkuranhyɛ wɔ wɔn koma mu, na wɔatena ase ɔdɔ mu, sɛnea ɛbɛyɛ a wobenya ntease a ewie pɛyɛ.
Na wobehu Onyankopɔn ahintasɛm a ɛne Kristo no.
3 Ɔno so na wɔnam hu Onyankopɔn nyansa ne n'adwene.
4 Meka kyerɛ mo se mommma obiara mfa akyinnyehunu nnaadaa mo.

5 Ɛwɔ mu sɛ minni mo
nkyɛn wɔ ɔhonam fam de,
nanso mewɔ mo nkyɛn wɔ
honhom fam. Ɛyɛ me anigye
nso sɛ monam Kristo mu
gyidi so aka mo ho abɔ mu
gyina hɔ pintinn.

Kristo Mu Asetena

6 Esiane sɛ moagye Kristo
sɛ mo wura nti, mo ne no
mmom ntena.
7 Munnye ntin na mun-
yin wɔ ne mu; na mo
gyidi mu nyɛ den daa, sɛnea
wɔkyerɛɛ mo no, na monna
no ase.
8 Monhwɛ yiye na obi
amfa ne nnaadaa a efi nnipa
nkyerɛkyerɛ ne wiase ahon-
hom mu a emfi Kristo no
amfa mo nnommum.
9 Efisɛ Onyankopɔn tebea
nyinaa ara te Kristo nipadua
mu,
10 na mo nso Kristo ahyɛ
mo ma, na tumidi ne mpa-
nyinni biara hyɛ Kristo ase.
11 Mo ne no ka bɔɔ mu
no, wotwaa mo twetia a ɛnyɛ
nnipa na wotwaa mo, na
mmom ɛyɛ Kristo no ankasa
na otwaa mo twetia de twee
mo fii nipadua a ɛho ntew no
tumi ase.
12 Wɔbɔɔ mo asu no nso,
wosiee mo ne Kristo. Afei
wonyan mo ne no fii awufo
mu, efisɛ na mowɔ gyidi wɔ
Onyankopɔn tumi a enyan
Kristo fii awufo mu no mu.
13 Esiane mo bɔne nti,
bere bi a atwam no na
moyɛ honhom mu awufo
ne amanamanmufo a
munni Mmara. Nanso afei
Onyankopɔn anyan yɛn ne
Kristo. Onyankopɔn de yɛn
nyinaa bɔne akyɛ yɛn.
14 Onyankopɔn pepaa yɛn
mmarato; na ɔde ne nyinaa
kɔɔ asennua so kɔbɔɔ no
asennua mu.
15 Ɛhɔ na Kristo dii mpa-
nyinni ne tumidi nyinaa
so. Ɔmaa wiase nyinaa huu
sɛnea ɔfaa wɔn sɛ nneduafo,
bere a ɔhyɛɛ ne nkonimdi ho
fa no.
16 Enti mommma obiara
nhyehyɛ mmara a ɛfa nea
mudi anaa nea monom, nna
kronkron anaa ɔsram fo-
foro afahyɛ anaa nea ɛfa
homenna ho mmma mo.
17 Saa nneɛma no nyinaa
yɛ daakye mu nsɛm sun-
suma. Kristo ne hann no.
18 Mommma nnipa a
wɔboa pa brɛ wɔn ho ase
anaa wɔsom abɔfo nnaadaa
mo; wɔhoahoa wɔn ho sɛ
wɔanya anisoadehu. Saa
ahantanfo yi wɔ anifere su.
19 Saa nnipa yi nyɛ Kristo
a ɔyɛ nipadua no nyinaa
ti no de bio. Kristo na
ɔma nipadua no ahoɔden na
ɔka nipadua no akwaa nyi-
naa bɔ mu ma enyin sɛnea
Onyankopɔn pɛ sɛ enyin no.
20 Mo ne Kristo awu nti
moatew mo ho afi ahonhom
a wodi wiase so no ho. Adɛn
nti na mobɔ mo bra sɛ nnipa
a wɔhyɛ saa wiase no ase?
Adɛn nti na mudi saa mmara
a ese,
21 "Munnso eyi mu!"
"Munnni eyi!" "Mommfa
mo nsa nka!" no so?
22 Saa mmara ahorow yi
a ne dwumadi bɛsɛe no ny-
inaa yɛ nea egyina nnipa
ahyɛde ne ne nkyerɛkyerɛ
huhuw bi so.

23 Ayɛ sɛ saa Mmara yi sodi ye pa ara, na ɛma wodɔ Onyankopɔn, anaasɛ ɛma wobrɛ wo ho ase ma wohyɛ wo ho so. Nanso saa mmara yi nni tumi biara wɔ onipa akɔnnɔ bɔne so.

3

Ma Ɔsoro Nyɛ Wo Dadwen

1 Wɔanyan mo ne Kristo aba nkwa mu. Afei munnwen ɔsoro nneɛma ho, faako a Kristo te, Onyankopɔn nifa so, di hene no.
2 Saa nneɛma no na momma mo adwene nkɔ so, na ɛnyɛ asase yi so nneɛma.
3 Efisɛ moawu na wɔde mo nkwa ne Kristo ahintaw wɔ Onyankopɔn mu.
4 Na sɛ Kristo a ɔyɛ mo nkwa no ba a, mo ne no bɛba wɔ n'anuonyam mu.

Nkwa Dedaw Ne Nkwa Foforo

5 Munyi wiase akɔnnɔ te sɛ aguamammɔ, afideyɛ, bɔne, ne anibere a ɛyɛ abosonsom no mfi mo abrabɔ mu.
6 Eyinom nti Onyankopɔn abufuw reba.
7 Bere bi a atwam no, esiane mo akɔnnɔ nti na mobɔ saa bra yi.
8 Afei munnyae saa nneyɛe yi nyinaa: abufuw, bɔnepɛ, ne ɔtan. Monnyeyaw obi anaa mommma kasa a ɛho ntew mmfi mo anom.
9 Munnnidi atoro nkyerɛ mo ho mo ho, efisɛ moatow nipadua dedaw ne ne su no akyene
10 de nipadua foforo asi anan mu. Moayɛ nnipa afoforo a daa Onyankopɔn a ɔbɔɔ mo no resakra mo wɔ ne suban so, sɛnea ɛbɛyɛ a Onyankopɔn ho nimdeɛ bɛhyɛ mo ma.
11 Esiane saa nti, amanamanmufo ne Yudafo, twetiatwafo ne momonotoyɛ, awudifo, nkoa ne wɔn a wɔde wɔn ho no nni hɔ bio. Kristo wɔ biribiara mu. Kristo te yɛn nyinaa mu.
12 Moyɛ Onyankopɔn nkurɔfo. Ɔpɛ mo asɛm nti na oyii mo sɛ ne de, enti monyɛ timmɔbɔ, ayamye, mommrɛ mo ho ase, munnwo na monyɛ abodwokyɛre.
13 Mommoaboa mo ho mo ho na momfa mo ho mo ho mfomso nkyekyɛ mo ho mo ho. Momfa nkyɛ sɛnea Awurade de kyɛ mo no.
14 Eyi nyinaa akyi no, momfa ɔdɔ a ɛde koroyɛ ba no nka mo abrabɔ ho.
15 Momma Kristo asomdwoe no ntena mo koma mu. Saa asomdwoe yi ho na wɔafrɛ mo nyinaa aba Kristo nipadua koro mu. Monyɛ nnipa a wɔwɔ ayeyi.
16 Kristo asɛm no ne mu nnepa nyinaa ntena mo koma mu. Momfa nyansa nkyerɛkyerɛ. Monto asanku so nnwom ne ayeyi nnwom ne honhom mu nnwom. Mumfi mo koma mu nto aseda nnwom mma Onyankopɔn.
17 Biribiara a moyɛ anaa moka no, monyɛ wɔ Awurade Yesu din mu na momfa ne so nna Agya Onyankopɔn ase.

Ayɔnkofa Pa

18 Ɔyerenom, mommrɛ
mo ho ase mma mo
kununom sɛnea ɛsɛ wɔ
Awurade mu.
19 Okununom, monnodɔ
mo yerenom na monnhyɛ
wɔn ahometew.
20 Mma, ade nyinaa mu,
muntie mo awofo asɛm na
eyi na ɛsɔ Onyankopɔn ani.
21 Agyanom, munnyi mo
mma abufuw na ammu wɔn
aba mu.
22 Asomfo, muntie mo wu-
ranom asɛm wɔ ade nyinaa
mu. Ɛnyɛ sɛ wɔn ani tua
mo nti na ɛsɛ sɛ moyɛ na
wɔpene mo, na mmom es-
iane sɛ mudi Awurade ni no
nti, momfa koma pa nyɛ.
23 Biribiara a moyɛ no,
momfa mo koma nyinaa nyɛ
na momfa no sɛ moreyɛ ama
Awurade na monnyɛ mma
nnipa.
24 Monkae sɛ Awurade
bɛkyɛ mo so ade. Mo nsa
bɛka ade a ɔde asie ama ne
nkurɔfo no bi. Kristo ne
owura a mosom no.
25 Na obiara a ɔyɛ nea
ɛnteɛ no, bɔne a ɔyɛ no
so akatua na obenya a
nhwɛanim biara nni mu.

4

1 Awuranom, momma mo
asomfo nea ɛteɛ. Monkae
sɛ mo nso mowɔ Owura wɔ
ɔsoro.
2 Mommɔ mpae daa.
Monyɛ nnam wɔ mo mpaebɔ
mu na monna Onyankopɔn
ase.
3 Mommɔ mpae mma yɛn
nso wɔ bere koro no ara
mu na Onyankopɔn ama yɛn
mu kwan ama yɛatumi aka
Asɛmpa no ne Kristo ho
ahintasɛm. Efisɛ ɛno nti na
meda afiase no.
4 Mommɔ mpae na ma-
tumi akasa ama ntease aba
mu, sɛnea ɛsɛ sɛ mekasa.
5 Bere biara a mubenya
kwan ne wɔn a wɔnyɛ agyidi-
ifo ahyia no, mo ne wɔn
nkasa nyansa mu.
6 Daa, monka kasa pa
a ɛyɛ anigye nkyerɛ wɔn
na momma wɔn mu biara
mmuae pa.

Nkradi

7 Yɛn nuabarima pa Tihiko
a ɔyɛ odwumayɛni pa na
ɔsan yɛ Awurade adwumayɛ
mu somfo no bɛka me ho
asɛm akyerɛ mo.
8 Eyi nti na meresoma
no mo nkyɛn, ama moahu
sɛnea yɛn ho te, na wahyɛ
mo nkuran nso.
9 Onua Onesimo a ɔyɛ
ɔdɔfo nokwafo na ɔsan fra
mo kuw mu no ne no na
ɛreba. Wɔbɛka biribiara a
ɛrekɔ so wɔ ha akyerɛ mo.

10 Me yɔnko Aristarko a
ɔne me da afiase no kyia
mo. Saa ara na Barnaba
wɔfaase Marko nso kyia mo.
Wɔaka akyerɛ mo se sɛ ɔba
mo nkyɛn a munnye no fɛw
so.
11 Yesu a wɔfrɛ no Yusto
no nso kyia mo. Saa nnipa
baasa yi nko ara ne Yudafo
agyidifo a me ne wɔn reyɛ
Onyankopɔn Ahenni no ho
adwuma a wɔaboa me yiye.
12 Kristo Yesu somfo a
wɔfrɛ no Epafra a ɔfra mo
kuw mu no nso kyia mo.
Daa ɔbɔ mpae dennen srɛ

Onyankopɔn sɛ ɔnhyɛ mo den na ɔmma mo nyansa na mommrɛ mo ho ase mma n'apɛde.

13 Metumi adi ne nsiyɛ ho adanse akyerɛ mo ne nnipa a wɔwɔ Laodikea ne Hierapoli no.

14 Luka a ɔyɛ yɛn yaresafo pa no ne Dema kyia mo.

15 Yekyia anuanom a wɔwɔ Laodikea ne Nimfa ne asafo a wohyia wɔ ne fi no.

16 Sɛ mokenkan saa nhoma yi wie a monhwɛ sɛ mobɛkenkan akyerɛ asafo a wɔwɔ Laodikea no. Saa ara nso na monkenkan nhoma a efi Laodikea no.

17 Monka nkyerɛ Arkipo se, "Bɔ mmɔden sɛ wubewie ɔsom a wɔde ahyɛ wo nsa wɔ Awurade din mu no."

18 Me Paulo, me nsa ano nkyerɛw a mede kyia mo ni: Monkae me mpokyerɛ no. Onyankopɔn adom nka mo.

Paulo Nhoma A Edi Kan A Ɔkyerɛw Kɔmaa Tesalonikafo

1 Saa nhoma yi fi Paulo, Silas ne Timoteo nkyɛn,

Wɔde kɔma Tesalonika asafo a wɔyɛ Agya Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo mma no:

Adom ne asomdwoe nka mo.

Aseda

2 Daa yɛda Onyankopɔn ase ma mo, na yɛkae mo wɔ yɛn mpaebɔ mu nso.

3 Efisɛ yɛkae mo gyidi a mode di dwuma, mo dɔ a ɛma mutumi de nsi yɛ adwuma ne mo anidaso dennen a mowɔ wɔ yɛn Awurade Yesu Kristo mu no wɔ yɛn Nyankopɔn ne Agya no anim.

4 Anuanom, yenim sɛ Onyankopɔn dɔ mo nti na wayi mo sɛ ɔno ankasa ne de no.

5 Sɛ yɛbɛkaa Asɛmpa no kyerɛɛ mo a, ɛnyɛ nsɛm bi kwa, na mmom yegyina tumi ne Honhom Kronkron ne mu nokware mu gyidi so. Munim nnipa ko a na yɛyɛ ɛne sɛnea yɛboaa mo fae.

6 Musuasuaa yɛn ne Awurade; ɛwɔ mu sɛ muhuu amane de, nanso mode anigye a efi Honhom Kronkron no mu gyee asɛm no.

7 Ɛnam so ma mobɛyɛɛ nhwɛso maa agyidifo a wɔwɔ Makedonia ne Hela nyinaa.

8 Nsɛm a moka faa Awurade ho no ankɔ Makedonia ne Hela nkɔ, na mmom gyidi a mowɔ wɔ Onyankopɔn mu no ho asɛm adu baabiara. Asɛm biara nni hɔ a ɛsɛ sɛ yɛka bio.

9 Obiara kamfo sɛnea mugyee yɛn ne sɛnea motwee mo ho fii abosom ho kɔsom nokware Nyankopɔn a ɔte ase daa no,

10 na motwɛn ne Ba a ofi ɔsoro no; Yesu a onyan no fii awufo mu a ogye yɛn fi Onyankopɔn abufuw a ɛreba no mu no.

2

Paulo Adwumayɛ Wɔ Tesalonika

1 Anuanom, mo ankasa munim sɛ sra a yɛbɛsraa mo no anyɛ ɔkwa.

2 Munim ayayade a wɔyɛɛ yɛn ne ɔyaw a wɔyaw yɛn wɔ Filipi ansa na yɛreba mo nkyɛn wɔ Tesalonika no. Ɛwɔ mu sɛ na nnipa bi tia yɛn de, nanso yɛn Nyankopɔn hyɛɛ yɛn den ma yɛkaa Asɛmpa a efi ne mu no.

3 Asɛmpa a yɛka kyerɛɛ mo no mfi adwemmɔne anaa nnaadaa mu, na mmom, nea yɛkae no yɛ nokware turodoo.

4 Daa yɛka nokware, sɛnea Onyankopɔn hwehwɛ yɛn sɛ yɛnka no, efisɛ ɔpene so na ɔde Asɛmpa no nso ama yɛn sɛ yɛnka. Yɛmpɛ sɛ yɛsɔ nnipa ani, na mmom

Onyankopɔn a ɔsɔ yɛn adwene hwɛ no ani na yɛpɛ sɛ yɛsɔ.
5 Munim pefee sɛ yɛamma ha sɛ yɛrebɛka nnaadaasɛm akyerɛ mo anaasɛ yɛde sikanibere rebɛkata yɛn ani akasa. Onyankopɔn ne yɛn danseni.
6 Sɛ moyɛ Kristo asomafo no nti, anka yɛwɔ ho kwan sɛ yɛpɛ anuonyam fi mo nkyɛn, nanso yemmisaa anuonyam mfii mo anaasɛ onipa foforo bi nkyɛn ɛ.
7 Yɛwɔ mo nkyɛn no, na yɛne mo te odwo so, sɛnea ɔbeatan kokɔ ne mma.
8 Yɛhwɛɛ mo yiye, nyaa mo ho anigye sononko; mpo yɛdaa yɛn ho so sɛ yɛde yɛn nkwa bɛto hɔ ama mo, bere a yɛde Onyankopɔn Asɛmpa no brɛɛ mo no.
9 Anuanom, minim sɛ mokae adwuma a yɛyɛɛ ne brɛ a yɛbrɛe. Yɛyɛɛ adwuma awia ne anadwo; sɛnea Onyankopɔn Asɛmpa no ka na yɛka kyerɛɛ mo no, yɛremfa ɔhaw bi mmɛto mo so.
10 Mo ne Onyankopɔn yɛ yɛn nnansefo. Yɛn suban a yɛdaa no adi kyerɛɛ mo a mugyee Asɛmpa no dii no yɛ kronkron a eye na mfomso biara nni ho.
11 Mo ara munim sɛ yɛne mo tenaa sɛnea agya ne n'ankasa mma tena.
12 Yɛhyɛɛ mo nkuran; yɛkyekyee mo werɛ na yɛkɔɔ so tuu mo fo sɛ montena ase wɔ ɔkwan a ɛsɔ Onyankopɔn a ɔfrɛ mo wɔ n'ahenni ne n'anuonyam mu no so.
13 Daa yɛbɛda Onyankopɔn ase wɔ saa asɛm yi ho. Bere a yɛkaa Onyankopɔn asɛm kyerɛɛ mo no, mutie gye dii sɛ ɛnyɛ asɛm a efi onipa nkyɛn, na mmom ampa ara sɛ efi Onyankopɔn nkyɛn. Mo a moagye adi no Onyankopɔn yɛ adwuma wɔ mo mu.
14 Anuanom, nsɛm a ɛtotoo Onyankopɔn asafo a na ɛwowɔ Yudea ne nnipa a wɔwɔ hɔ a na wɔyɛ Kristo Yesu nkurɔfo no bi ara na ato mo yi. Ɔtaa a mo ara mo manfo taa mo no bi na Yudafo a
15 wokum Awurade Yesu ne adiyifo no de taa yɛn nso. Onyankopɔn ani nsɔ wɔn, na wɔne nnipa di asi bere biara.
16 Wɔbɔ mmɔden sɛ wobesiw yɛn kwan, sɛnea ɛbɛyɛ a yɛrentumi nkɔka asɛm a ɛbɛma amanamanmufo no nkwagye nkyerɛ wɔn. Eyi maa wɔn bɔne kɔɔ so daa. Na Onyankopɔn abufuw wɔ wɔn so.

Paulo Pɛ Sɛ Ɔkɔsra Wɔn Bio

17 Anuanom, yɛantumi amma mo nkyɛn wɔ bere tiaa bi mu, nanso bere biara na yɛdwene mo ho. Yɛpɛɛ sɛ yehu mo, na yɛbɔɔ mmɔden biara sɛ yebehyia mo ankasa.
18 Yɛpɛɛ sɛ yɛbɛsan aba mo nkyɛn. Me Paulo de, na mepɛ sɛ meba hɔ boro pɛnkoro nanso ɔbonsam siw yɛn ho kwan.
19 Nanso dɛn ne yɛn anidaso, anigye, anaa ahenkyɛw a ɛbɛma yɛn

anuonyam wɔ Awurade Yesu anim bere a ɔbɛsan aba no? Ɛnyɛ mo ana?
20 Nokware ni, yɛn ahohoahoa ne yɛn ahosɛpɛw gyina mo so.

3

Asɛmpa A Efi Timoteo Nkyɛn

1 Akyiri yi a yehuu sɛ yɛyɛ ho hwee a ɛnyɛ yie no, yɛyɛɛ yɛn adwene sɛ yɛbɛtena Atene.
2 Enti yɛsomaa yɛn nua Timoteo a yɛne no yɛ Onyankopɔn adwuma no sɛ ɔnkɔka Asɛmpa a ɛfa Kristo ho mfa mmoa nhyɛ mo gyidi den,
3 sɛnea ɛbɛyɛ a ɔtaa no nti mo mu biara remmɔ hu. Mo ara munim sɛ saa ɔtaa no yɛ Onyankopɔn pɛ a wahyehyɛ ama yɛn.
4 Bere a na yɛne mo wɔ hɔ no, yedii kan ka kyerɛɛ mo se wɔbɛtaa yɛn; na sɛnea munim no na aba mu saa pɛpɛɛpɛ no.
5 Eyi nti esiane sɛ na asɛm no hyɛ me so nti, mesomaa Timoteo se ɔmmɛhwɛ sɛnea mo gyidi te. Mewɔ anidaso sɛ ɔbonsam ansɔ mo anhwɛ amma dwuma a yɛadi no nyinaa anyɛ ɔkwa.
6 Afei, Timoteo afi mo nkyɛn aba yɛn nkyɛn abɛka anigyesɛm a ɛfa mo gyidi ne mo dɔ ho asɛm akyerɛ yɛn. Waka akyerɛ yɛn se, daa modwene yɛn ho adwene pa na mopɛ sɛ muhu yɛn, sɛnea yɛn nso yɛpɛ sɛ yehu mo no ara pɛ.
7 Enti yɛn haw ne yɛn amanehunu no mu no, moahyɛ yɛn nkuran,
8 efisɛ sɛ mugyina pintinn wɔ Awurade mu a, na ɛma yɛn nso yetumi gyina biribiara ano wɔ yɛn asetena mu.
9 Ɛsɛ sɛ yɛda Onyankopɔn ase ma mo. Mo nti, yɛda Onyankopɔn ase sɛ moama yɛn ho asɛpɛw yɛn wɔ n'anim.
10 Daa awia ne anadwo, yefi yɛn koma nyinaa mu srɛ no sɛ, ɔmma yɛne mo nhyia na yɛmma mo nea ehia mo wɔ mo gyidi mu.
11 Ɔno ara yɛn Nyankopɔn ne Agya no ankasa ne yɛn Awurade Yesu Kristo nsiesie ɔkwan na yɛmmra mo nkyɛn.
12 Awurade mma mo dɔ mu nyɛ den mmoro so wɔ mo ho mo ho ne afoforo mu, sɛnea yɛn nso yɛdɔ mo no.
13 Mebɔ mpae sɛ Awurade ne ne nkurɔfo nyinaa ba a, ɔbɛma mo koma mu ayɛ kronkron a nkekae biara nni mu wɔ Agya Nyankopɔn anim.

4

Asetena A Ɛsɔ Onyankopɔn Ani

1 Anuanom, asɛm a etwa to ne sɛ musuaa ɔkwan pa a ɛsɛ sɛ mofa so tena ase a ɛbɛsɔ Onyankopɔn ani. Na saa pɛpɛɛpɛ na morebɔ mo bra. Enti yɛde yɛn Awurade Yesu din srɛ, hyɛ mo sɛ monyɛ mma ɛmmoro nea moreyɛ mprempren no so.
2 Munim nkyerɛkyerɛ a esiane Awurade Yesu tumi nti, yetumi kyerɛkyerɛɛ mo.

3 Eyi yɛ Onyankopɔn pɛ a ɔwɔ ma mo. Ɔpɛ sɛ moyɛ kronkron na motwe mo ho fi aguamammɔ ho.
4 Ɛsɛ sɛ musua sɛnea mohyɛ mo ho so na obiara atumi ne ne yere atena wɔ kronkronyɛ ne anuonyam mu.
5 Monntena ase akɔnnɔ anibere so te sɛ abosonsomfo a wonnim Onyankopɔn no.
6 Onyankopɔn akyide no bi nso ne sɛ, ɛnsɛ sɛ mo mu biara sisi ne yɔnko, efisɛ sɛ obi yɛ saa a, Onyankopɔn bɛtwe n'aso denneennen sɛnea yɛadi kan abɔ mo kɔkɔ no.
7 Onyankopɔn amfrɛ yɛn se yɛmmɛbɔ aguaman, na mmom ɔfrɛɛ yɛn se yɛntena ase ahotew mu.
8 Ɛno nti, obiara a ɔbɛpo saa nkyerɛkyerɛ yi no mpo onipa, na mmom ɔpo Onyankopɔn a ɔma mo ne Honhom Kronkron no.

9 Ɛho nhia sɛ mɛkyerɛw mo afa ɔdɔ a ɛsɛ sɛ modɔ mo nuanom asuafo no ho. Onyankopɔn akyerɛ mo ankasa ɔkwan a ɛsɛ sɛ mofa so dodɔ mo ho mo ho.
10 Na moada saa ɔdɔ no adi pɛpɛɛpɛ akyerɛ anuanom a wɔwɔ Makedonia no nyinaa. Nanso anuanom, yɛsrɛ mo sɛ monkɔ so nnodɔ mo ho mo ho mma ɛmmoro saa.
11 Momma ɛnyɛ mo botae sɛ mobɛtena ase dinn na moahwɛ so adi mo dwuma de abɔ mo ho akɔnhama sɛnea yɛaka akyerɛ mo dedaw no.
12 Sɛ moyɛ saa a ɛbɛma wɔn a wɔnyɛ asuafo no afɛre mo na moremmisa nea ehia mo nso mfi obiara nkyɛn.

Awurade Ba No
13 Anuanom, yɛpɛ sɛ yɛka nokware a ɛfa wɔn a wɔawuwu no ho kyerɛ mo, sɛnea ɛbɛyɛ a morenni ho awerɛhow te sɛ wɔn a wonni anidaso no.
14 Yegye di sɛ Yesu wui, na ɔsɔree bio. Enti sɛ Onyankopɔn de Yesu ba bio a, ɔde wɔn a wonyaa ne mu gyidi ansa na wɔrewu no bɛka ne ho aba.
15 Awurade nkyerɛkyerɛ a yɛreka akyerɛ mo no ne se, da a Awurade bɛba no, yɛn a yɛte ase yi renni awufo no anim kan.
16 Awurade no ankasa de ɔhyɛ a ano yɛ den, ɔbɔfo panyin nteɛmu ne Onyankopɔn torobɛnto nnyigye fi ɔsoro bɛba fam. Wɔn a wɔawuwu wɔ Kristo mu no bɛsɔre kan,
17 na wɔaboaboa yɛn a yɛte ase bere no ne wɔn a wɔasɔre no ano wɔ omunnunkum mu ahyia Awurade wɔ wim. Na saa na yɛne Awurade bɛtena daa.
18 Enti momfa saa asɛm yi nkyekye obiara werɛ.

5

Munsiesie Mo Ho Mma Awurade Ba No
1 Anuanom, ɛho nhia sɛ mɛkyerɛw akyerɛ mo nna ne bere a saa nsɛm yi besisi.
2 Efisɛ mo ankasa munim yiye sɛ da a Awurade bɛba no bɛyɛ sɛ ɔkorɔmfo a ɔreba anadwo.
3 Bere a nnipa bɛka se, "Biribiara yɛ asomdwoe" no,

saa bere no na adesɛe bɛba wɔn so. Na wɔrentumi nguan. Ɛbɛyɛ te sɛ yaw a ɛba ɔpemfo a ɔrewo so no.

4 Nanso mo anuanom yi de, monte sum mu nti ɛnsɛ sɛ saa da no fu mo mu sɛ ɔkorɔmfo.

5 Mo nyinaa moyɛ hann ne adekyee mma. Yɛnyɛ anadwo ne sum mma.

6 Ɛno nti, ɛnsɛ sɛ yɛdeda sɛ afoforo no. Ɛsɛ sɛ yɛwɛn na yɛbrɛ yɛn ho ase.

7 Anadwo na nnipa da. Anadwo na nnipa bow nsa.

8 Nanso yɛyɛ adekyee mma nti, ɛsɛ sɛ yɛbrɛ yɛn ho ase. Ɛsɛ sɛ yɛhyɛ gyidi ne ɔdɔ nkatabo ne yɛn nkwagye anidaso sɛ dade kyɛw.

9 Onyankopɔn anyi yɛn sɛ yemmehu amane wɔ n'abufuw ano, na mmom oyii yɛn sɛ yebenya nkwagye wɔ Awurade Yesu Kristo mu.

10 Kristo wu maa yɛn, sɛnea ɛbɛyɛ a sɛ yɛanyan oo, anaa sɛ yɛawu oo, yɛne no bɛtena ase wɔ nkwa mu.

11 Esiane saa nti, monhyɛ mo ho nkuran na mommoaboa mo ho mo ho sɛnea mugu so reyɛ yi.

Afotu Ne Nkradi

12 Anuanom, yɛsrɛ mo sɛ momfa obu ne nidi mma wɔn a Awurade ayi wɔn sɛ wonni mo anim nkyerɛkyerɛ mo no.

13 Esiane adwuma a wɔyɛ no nti, mummu wɔn na monnɔ wɔn yiye. Montena ase asomdwoe mu.

14 Anuanom, yɛhyɛ mo sɛ monkasa nkyerɛ anihawfo, monka wɔn a wɔnyɛ hyew no hyew; mommoa wɔn a wɔyɛ mmerɛw; montɔ mo bo ase mma wɔn nyinaa.

15 Monhwɛ sɛ obi mmfa bɔne a obi ayɛ no no ho ka ntua no. Bere biara momma ɛnyɛ mo botae sɛ mobɛyɛ papa ama mo ho mo ho ne obiara.

16 Momma mo ani nnye da biara

17 na bere biara nso, mommɔ mpae;

18 biribiara mu, monna ase. Eyi na Onyankopɔn hwehwɛ afi mo nkyɛn wɔ Kristo Yesu mu.

19 Monnka Honhom Kronkron no nhyɛ;

20 munnsi adiyisɛm atwetwe.

21 Monsɔ biribiara nhwɛ; momfa nea eye.

22 Na munkyi bɔne biara.

23 Na ɔno asomdwoe Nyankopɔn no ara ntew mo ho koraa, na ɔnhwɛ mo honhom ne mo kra ne mo nipadua so a ɛho remma asɛm biara kosi sɛ yɛn Awurade Yesu Kristo bɛba.

24 Ɔnokwafo ne nea ɔfrɛɛ mo no, ɔno nso na ɔbɛyɛ.

25 Anuanom, mommɔ mpae mma yɛn.

26 Momfa mfewano kronkron nkyiakyia anuanom nyinaa.

27 Mehyɛ mo wɔ Awurade tumi mu se monkenkan saa nhoma yi nkyerɛ anuanom no nyinaa.

28 Yɛn Awurade Yesu
Kristo adom nka mo.

Paulo Nhoma A Ɛto So Abien A Ɔkyerɛw Kɔmaa Tesalonikafo

Nkyia

1 Saa nhoma yi fi Paulo, Silas ne Timoteo nkyɛn,

Wɔde kɔma Tesalonika asafo a wɔyɛ Agya Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nkurɔfo no:

2 Adom ne asomdwoe a efi Agya Onyankopɔn ne yɛn Awurade Yesu Kristo nka mo.

Aseda

3 Anuanom, ɛsɛ sɛ da biara yɛda Onyankopɔn ase ma mo. Ɛsɛ sɛ yɛyɛ saa, efisɛ mo gyidi ne ɔdɔ a modɔ afoforo no mu den ara na ɛreyɛ.

4 Saa nti na yɛn ankasa yɛde mo hoahoa yɛn ho wɔ Onyankopɔn asafo ahorow mu no. Yɛde ɔtaa ne amanehunu a mokɔ so gyina ano no hoahoa yɛn ho.

5 Eyinom nyinaa di adanse sɛ Onyankopɔn bu atɛntrenee; ɛno nti wɔbɛkan mo afra wɔn a wɔbɛkɔ n'ahenni a morehu ho amane no mu.

6 Onyankopɔn bɛyɛ nea ɛteɛ. Wɔn a wɔbɛma mo ahu amane no, ɔno nso bɛma wɔahu amane,

7 na wama mo a morehu amane no ne yɛn nso ahome. Saa asɛm yi besi wɔ bere a Awurade Yesu nam ogyaframa mu fi ɔsoro reba a n'abɔfo atumfo ka ne ho no,

8 abɛtwe wɔn a wɔnnim Onyankopɔn na wontie yɛn Awurade Yesu Asɛmpa no aso.

9 Wɔbɛkɔ daa ɔsɛe mu na wɔayi wɔn afi Awurade anim ne n'anuonyam mu,

10 da a ɔbɛma n'akyidifo ne n'asuafo ahyɛ no anuonyam no. Mo nso mobɛfra saa nkurɔfo no mu, efisɛ moagye asɛm a yɛka kyerɛɛ mo no adi.

11 Eyi nti na daa yɛbɔ mpae ma mo no. Yɛsrɛ Onyankopɔn sɛ ɔmma mo ntumi mmɔ ɔbra a ɛno nti ɔfrɛɛ mo no. Onnyina ne tumi so mma mo tumi, nyɛ mo apɛde ne biribiara a mo gyidi bɛka akyerɛ mo sɛ monyɛ no nyinaa.

12 Yɛbɔ mpae sɛnea monam yɛn Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo adom so bɛhyɛ Awurade Yesu din anuonyam wɔ mo mu na mo nso, wɔahyɛ mo anuonyam wɔ ne mu.

2

Nneɛma A Edi Kristo Ba Anim

1 Nea ɛfa yɛn Awurade Yesu Kristo ba a ɔrebɛba ne boa a wɔbɛboaboa yɛn ano akɔka ne ho no ho no, mesrɛ mo anuanom,

2 mommma mo adwene mu nnyɛ mo nnaa sɛ da a Awurade reba no adu. Ebia na obi rehyɛ saa nkɔm no anaa obi foforo nso gyina so reka asɛm. Anaasɛ nso wɔka se yɛn nhoma a yɛkyerɛwee no bi mu na saa asɛm no wɔ.

3 Mommma obiara nnaadaa mo saa wɔ ɔkwan yi so. Saa da no remma da, gye sɛ atuatew a etwa to no aba ama wɔada ɔbɔnefo no a ɔbɛkɔ daa ɔsɛe mu no adi.
4 Ɔbɛsɔre atia biribiara a nnipa som na wobu no kronkron no; na ɔbɛkorɔn ne ho wɔ ne nyinaa so na wakɔtena Onyankopɔn asɔredan mu na waka se ɔno ne Onyankopɔn.
5 Monkae sɛ bere a me ne mo wɔ hɔ no, na metaa ka eyinom nyinaa kyerɛ mo.
6 Na mprempren munim nea abɔ ne ba no asɛn no sɛnea wɔbɛda no adi akyerɛ mo wɔ bere pa mu.
7 Ɔbɔnefo no di ne dwuma dedaw na nea ɛbɛba no remma da, gye sɛ wɔayi nea okura ne mu no afi hɔ ansa.
8 Ɛno ansa na ɔbɔnefo no bɛba, na Awurade Yesu nam n'anom home so betu no agu, na ɔde ne ba a ɔbɛba no mu anuonyam asɛe no.
9 Ɔbɔnefo no nam ɔbonsam tumi so na ɛbɛba na wabɛyɛ anwonwade ne nsɛnkyerɛnne,
10 na ɔnam bɔne so adaadaa wɔn a wɔbɛyera no. Wɔbɛyera, efisɛ wɔannye nokware no anto mu, annɔ nokware no amma wɔannya nkwa.
11 Eyi nti, Onyankopɔn resoma nnaadaa tumi ma akɔhyɛ wɔn mu ama wɔagye nsɛm a ɛnyɛ nokware no adi.
12 Awiei no ara ne sɛ wobebu wɔn a wonnye nokware no nni na wɔn ani gye bɔne ho no atɛn.
13 Anuanom, ɛsɛ sɛ bere biara yɛda Onyankopɔn ase ma mo a Awurade dɔ mo no. Efisɛ ɛnam Honhom no tumi so na Onyankopɔn yii mo sɛ nnipa a mudi kan a wobegye mo nkwa na wɔayɛ mo Onyankopɔn nkurɔfo kronkron wɔ mo gyidi a mowɔ wɔ nokware mu no mu.
14 Onyankopɔn nam Asɛmpa no so frɛɛ mo sɛnea mo ne Awurade Yesu Kristo bɛtena n'anuonyam no mu.
15 Enti anuanom, munnyina pintinn na monka mo ho mmata nokware a yɛkyerɛɛ mo wɔ asɛnka ne yɛn nhoma no mu no ho.
16 Yɛn Awurade Yesu Kristo no ankasa ne yɛn Agya Onyankopɔn a ɔdɔ yɛn na ɔnam n'adom mu ahyɛ yɛn daa nkuran ne anidaso pa no,
17 nkyekye mo werɛ, na ɔnhyɛ mo den wɔ asɛm ne adwuma pa nyinaa mu.

3

Mommɔ Mpae Mma Yɛn

1 Anuanom, asɛm a etwa to ne sɛ mommɔ mpae mma yɛn, sɛnea ɛbɛyɛ a Awurade asɛm bɛkɔ so atrɛw ntɛm te sɛnea ɛyɛɛ wɔ mo mu no.
2 Afei mommɔ mpae mma yɛn, sɛnea ɛbɛyɛ a Onyankopɔn beyi yɛn afi abɔnefo ne nsɛmmɔnedifo nsam. Efisɛ ɛnyɛ nnipa nyinaa na wogye asɛm no di.
3 Nanso Awurade yɛ ɔnokwafo. Ɔbɛhyɛ mo den na wagye mo afi ɔbɔnefo no nsam.
4 Awurade ama yɛn mo mu anidaso. Yɛwɔ anidaso sɛ moreyɛ na mobɛkɔ so ayɛ

biribiara a yɛbɛkyerɛ mo sɛ monyɛ no.
5 Awurade nka mo ho na munnya ɔdɔ koma sɛ Onyankopɔn, ne abodwokyɛre sɛ Kristo.

Anihaw Ho Kɔkɔbɔ

6 Anuanom, yɛhyɛ mo wɔ Awurade Yesu Kristo din mu sɛ, montwe mo ho mfi anuanom a wodi anihaw na wonni mmara a wɔahyɛ ama wɔn no so no ho.
7 Mo ankasa munim pefee sɛ, ɛsɛ sɛ moyɛ nea yɛyɛe no bi pɛpɛɛpɛ. Bere a na yɛwɔ mo nkyɛn no, yɛanyɛ anihaw.
8 Obi ammoa yɛn a yɛantua onii no ka. Yɛyɛɛ adwuma denneennen. Awia ne anadwo nyinaa yɛyɛɛ adwuma sɛnea yɛremfa sikasɛm biara nhaw mo adwene.
9 Eyi nkyerɛ sɛ na yenni ho kwan sɛ yebisa mo biribi de boa yɛn asetena. Yɛyɛɛ saa de yɛɛ nhwɛso maa mo.
10 Yɛwɔ mo nkyɛn no, yɛka kyerɛɛ mo se, "Obiara a ɔmpɛ sɛ ɔyɛ adwuma no, ɛnsɛ sɛ wɔma odidi."
11 Yɛka saa asɛm yi, efisɛ yɛte sɛ mo mu bi yɛ anihawfo a wɔnyɛ hwee sɛ wɔnenam nkurɔfo nnwuma so.
12 Yɛde Awurade Yesu Kristo din hyɛ wɔn, bɔ wɔn kɔkɔ sɛ wɔmmɔ ɔbra pa na wɔnyɛ adwuma mfa mmɔ wɔn ho akɔnhama.
13 Anuanom munnnyae papayɛ da.
14 Obi wɔ hɔ a ɔrentie nhoma a yɛakyerɛw abrɛ mo yi mu nsɛm. Sɛ muhu obi saa a, monhwɛ no yiye na montwe mo ho mfi ne ho na n'ani nwu.
15 Nanso mommfa saa onipa no sɛ ɔyɛ ɔtamfo na mmom mommɔ no kɔkɔ sɛ mo nua.

16 Na ɔno asomdwoe Awurade no ara mma mo asomdwoe daa ade nyinaa mu. Awurade ne mo nyinaa ntena.

17 Me ara me Paulo, me nsa ano nkyerɛw a menam so rekyia mo ni. Saa ɔkwan yi ara so na mefa kyerɛw nhoma.

18 Yɛn Awurade Yesu Kristo adom nka mo nyinaa.

Paulo Nhoma A Edi Kan A Ɔkyerɛw Kɔmaa Timoteo

Nkyia

1 Me Paulo, Yesu Kristo somafo nam Onyankopɔn ne yɛn Agyenkwa Kristo Yesu a ɔyɛ yɛn anidaso no hyɛ so kyerɛw,

2 De rekɔma Timoteo a ɔyɛ me ba kann wɔ gyidi mu no nkyɛn:

Agya Onyankopɔn ne Kristo Yesu a ɔyɛ yɛn Awurade no dom, mmɔborɔhunu ne asomdwoe nka mo.

Mompo Atoro Akyerɛkyerɛfo

3 Mepɛ sɛ motena Efeso sɛnea merekɔ Makedonia no meka kyerɛɛ mo no. Nnipa bi wɔ hɔ a wɔma atoro nkyerɛkyerɛ a ɛsɛ sɛ mohyɛ wɔn ma wogyae.

4 Momma wonnyae adomankomasɛm ne wɔn nenanom din bebrebe a wɔbobɔ no, efisɛ saa nneyɛe no de akyinnye ba. Ɛmmoa Onyankopɔn nhyehyɛe a wɔnam gyidi nko so na wuhu no.

5 Saa ɔhyɛ yi botae ara ne sɛ ɛbɛkanyan ɔdɔ a efi koma pa, adwene mu fann ne gyidi pa mu.

6 Nnipa bi atwe wɔn ho afi ɔkwan pa no so de wɔn ho ama akyinnye hunu.

7 Wɔpɛ sɛ wɔyɛ Onyankopɔn mmara no akyerɛkyerɛfo nanso wɔn ara wɔn nsɛm a wɔka no wɔnte ase. Saa ara nso na wonni gyidi wɔ nsɛm a wɔka no mu.

8 Yenim sɛ, sɛ wɔnam mmara kwan so de Mmara no di dwuma a eye.

9 Ɛsɛ sɛ yɛkae hu sɛ wɔanyɛ mmara no amma atreneefo na mmom, wɔyɛ maa mmaratofo, nnebɔneyɛfo, wɔn a wonsuro Nyame ne abɔnefo, wɔn a wɔnyɛ kronkron anaa wɔn ho ntew, wɔn a wokum wɔn agyanom ne wɔn nanom, awudifo,

10 afideyɛfo, aguamammɔfo, nnipawiafo, atorofo a wɔka nkontomposɛm anaa wɔyɛ biribi a ɛne nokware nkyerɛkyerɛ no bɔ abira no.

11 Saa nokware nkyerɛkyerɛ no wɔ Asɛmpa a wɔde ama me sɛ menka ho asɛm nkyerɛ no mu. Ɛyɛ Asɛmpa a efi Onyankopɔn a ɔyɛ onuonyamfo na wɔahyira no no nkyɛn.

12 Meda yɛn Awurade Yesu Kristo a wama me ahoɔden ma midi me dwuma no ase. Meda no ase sɛ wadwene me ho sɛ mefata na wayi me sɛ mensom no.

13 Nanso mmere bi a atwam no, na mekasa tia no, taa no, ka nsɛm a ɛmfata fa ne ho. Onyankopɔn ahu me mmɔbɔ na esiane sɛ na minnye nni nti, na minnim nea mereyɛ.

14 Yɛn Awurade hwiee n'adom a ɛdɔɔso no guu me so maa me gyidi ne ɔdɔ a

esiane Kristo Yesu nti abɛyɛ yɛn de no.

15 Eyi yɛ nokwasɛm a ɛsɛ sɛ yegye to mu na yegye di koraa sɛ: Kristo Yesu baa wiase begyee nnebɔneyɛfo nkwa. Na meyɛ ɔdebɔneyɛni a odi kan koraa.

16 Nanso esiane saa nti, wahu me mmɔbɔ, sɛnea ɛbɛyɛ a me a meyɛ ɔdebɔneyɛni a odi kan no, Kristo Yesu nam me so bɛda ne boasetɔ a enni awiei no adi akyerɛ wɔn a wobegye no adi no na wɔanya nkwa a enni awiei.

17 Anuonyam ne nidi nka Onyankopɔn daa daa. Ɔno ne mmeresantenhene. Ɔno na wonhu no na onwu da nso. Ɔno nko ara ne Onyankopɔn a nimdeɛ ahyɛ no ma. Amen.

18 Afei me ba Timoteo, mede saa dwumadi a wɔhyɛɛ ho nkɔm fi tete no hyɛ wo nsa. Wugu so reko ɔko pa no, ma saa nsɛm no nyɛ w'akode,

19 na so wo gyidi mu dennen na ma w'adwene mu nyɛ fann. Nnipa bi ntie wɔn tiboa, nam saayɛ so asɛe wɔn gyidi.

20 Saa nnipa no bi ne Himeneo ne Aleksandro a mayi wɔn ama Satan sɛ ɔntwe wɔn aso sɛnea wɔrenka abususɛm ntia Onyankopɔn bio.

2

Mpaebɔ Ho Akwankyerɛ

1 M'afotu ne sɛ, nea edi kan no mehyɛ mo sɛ monsrɛ, mommɔ mpae, mummisa na monna Onyankopɔn ase mma nnipa nyinaa;

2 monyɛ saa ara mma ahemfo ne wɔn a tumi hyɛ wɔn nsa nyinaa na yɛatumi atena ase asomdwoe mu wɔ onyamesom ne suban pa mu.

3 Eyi ye, na ɛsɔ Onyankopɔn a ɔyɛ Agyenkwa a

4 ɔpɛ sɛ wogye nnipa nyinaa nkwa na wohu nokware no ani.

5 Onyankopɔn baako ne ntamgyinafo baako a ɔka Onyankopɔn ne nnipa bɔ mu no, ɔno ne Kristo Yesu no.

6 Ɔno na ɔde ne ho bɔɔ afɔre gyee nnipa nyinaa nkwa no. Eyi yɛ adansedi a ɛbaa bere a ɛsɛ mu sɛ Onyankopɔn pɛ sɛ wogye nnipa nyinaa nkwa.

7 Ɛno nti na wɔsomaa me sɛ ɔsomafo ne amanamanmufo kyerɛkyerɛfo sɛ minni gyidi ne nokware no ho adanse. Merenni atoro, mereka nokware!

8 Mehwehwɛ sɛ nnipa a wɔwɔ mmaa nyinaa ma wɔn nsa a ɛho tew so, nea abufuw ne akyinnye nni mu, na wɔbɔ mpae.

9 Afei mehwehwɛ sɛ mmea brɛ wɔn ho ase na wɔfa ɔkwan a ɛfata so siesie wɔn ho. Wɔnyɛ wɔn ti sɛ mmea ahobrɛasefo; wɔmmfa sika anaa nwinne anaa ntade a ne bo yɛ den nsiesie wɔn ho.

10 Na mmom ɛsɛ sɛ wɔda adwuma pa a ɛfata mmea sɛ mmea a wɔyɛ nyamesomfo no adi.

11 Ɛsɛ sɛ mmea de kommyɛ ne ahobrɛase sua ade.

12 Memma mmea ho kwan
sɛ wɔnkyerɛkyerɛ anaasɛ
wonnya mmarima so tumi.
Ɛsɛ sɛ wɔyɛ komm.
13 Efisɛ wɔbɔɔ Adam ansa
na wɔrebɔ Hawa.
14 Na ɛnyɛ Adam na
wɔdaadaa no. Ɔbea no
na wɔdaadaa no ma ɛnam
so ma obuu Onyankopɔn
mmara so.
15 Na sɛ ɔbea tena ase
gyidi, ɔdɔ, kronkronyɛ ne
ahobrɛase mu a ɔbɛwo
asomdwoe mu.

3

Asafo Mpanyimfo

1 Ɛyɛ sɛnnahɔ sɛ, sɛ obi
pɛ sɛ ɔyɛ asafopanyin a, na
wafa adwuma pa.
2 Asafopanyin yɛ obi a
mfomso nni ne ho. Ɛsɛ sɛ ne
yere yɛ baako. Ɛsɛ sɛ ɔbrɛ
ne ho ase na ɔhyɛ ne ho so
yɛ ne biribiara pɛpɛɛpɛ. Ɛsɛ
sɛ ogye ahɔho wɔ ne fi na
ɔkyerɛkyerɛ nso.
3 Ɛnsɛ sɛ ɔyɛ ɔsadweam
anaa basabasa, na mmom,
ɛsɛ sɛ ɔbrɛ ne ho ase na
ɔpɛ asomdwoe. Ɛnsɛ sɛ ɔyɛ
sikaniberefo.
4 Ɛsɛ sɛ otumi hwɛ ne fifo
so yiye na otumi ma ne mma
yɛ osetie de obu ne nidi ma
no.
5 Na sɛ obi nnim sɛnea
ɔhwɛ ne fi so yiye a,
ɛbɛyɛ dɛn na obetumi ahwɛ
Onyankopɔn asafo so?
6 Ɛnsɛ sɛ ɔyɛ obi a afei
na wahu Awurade; sɛ ɛba
saa a, ne tirim bɛyɛ no
dɛ na wayɛ ahomaso ama
wɔabu no atɛn sɛnea wobuu
ɔbonsam atɛn no.
7 Ɛsɛ sɛ wɔn a wɔnnyɛ
akyidifo no mpo de nidi ma
no sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrengu
n'anim ase na ɔbonsam afiri
renyi no.

Asafo Mu Aboafo

8 Ɛsɛ sɛ asafo mu aboafo
nso yɛ nnipa a wɔwɔ suban
pa na wodi nokware. Ɛnsɛ
sɛ wɔnom nsa pii anaasɛ
wɔyɛ aniberefo.
9 Ɛsɛ sɛ wɔde adwene mu
fann gyina pintinn ma nok-
ware no ne gyidi no.
10 Ɛsɛ sɛ wɔsɔ wɔn hwɛ
ansa, na sɛ wodi sɔhwɛ no
so nkonim a wɔasom.
11 Ɛsɛ sɛ wɔn yerenom nso
wɔ suban pa a wonni nseku.
Ɛsɛ sɛ wɔbrɛ wɔn ho ase di
nokware wɔ biribiara mu.
12 Ɛsɛ sɛ asafo no mu boafo
no wɔ yere baako na afei
otumi hwɛ ne mma ne ne
fifo yiye.
13 Wɔn a wɔsom yiye no
benya nnyinaso pa, na wɔn
gyidi a wɔwɔ wɔ Kristo Yesu
mu no nso ayɛ nam.
14 Saa nhoma a mede
rebrɛ wo yi akyi no, mewɔ
anidaso sɛ ɛrenkyɛ biara
mɛba wo nkyɛn.
15 Na sɛ mannu wo nkyɛn
ntɛm a saa nhoma yi bɛma
woahu sɛnea wɔbɔ wɔn bra
wɔ Onyankopɔn fi; ofi a
ɛyɛ Onyankopɔn teasefo no
asafo a ɛyɛ nokware no nny-
inaso.
16 Akyinnye biara nni ho
sɛ, ahintasɛm a ɛwɔ nyame-
som pa mu no krɔn:
Ɔbae onipa tebea mu,
Honhom no buu no
bem,
na abɔfo huu no,
wɔkaa ne ho asɛm wɔ
amanaman mu,
na wiase gyee no dii,

wɔfaa no kɔɔ ɔsoro anuonyam mu.

4

Atoro Akyerɛkyerɛfo

1 Honhom no si no pi sɛ, akyiri no, nnipa bi begyae gyidi no mu so. Wobedi atoro ahonhom ne ahonhommɔne nkyerɛkyerɛ akyi.

2 Saa nkyerɛkyerɛ yi fi nyaatwomfo atorofo a wɔyɛ adwenwuifo sɛ dade a wɔato wɔ ogya mu no.

3 Saa nnipa no kyerɛkyerɛ se enye sɛ obi ware, na nnuan bi nso wɔ hɔ a enye sɛ onipa di. Nanso Onyankopɔn bɔɔ saa nnuan no sɛ, sɛ agyidifo a wɔahu nokware no nsa ka na wɔbɔ so mpae a, wotumi di.

4 Biribiara a Onyankopɔn abɔ no ye. Ɛnsɛ sɛ wɔpo biribiara, na mmom ɛsɛ sɛ wɔbɔ mpae gu ne nyinaa so.

5 Efisɛ Onyankopɔn asɛm no ne mpaebɔ tew ho.

6 Sɛ woma anuanom no saa nkyerɛkyerɛ yi a, na ɛkyerɛ sɛ woyɛ Kristo somfo pa a wɔnam nokware ne gyidi ne nkyerɛkyerɛ pa so atetew wo.

7 Nsɛe wo bere wɔ gyidihuu nsɛm ne mmerewa anansesɛm ho. Bɔ onyamesompa ho mmɔden.

8 Ɛwɔ mu sɛ ɔhonam mu mmɔdemmɔ ho hia de, nanso honhom mu mmɔdemmɔ ho hia wɔ akwan nyinaa mu, efisɛ ɛhyɛ yɛn nnɛ asetena ne daakye asetena ho bɔ.

9 Eyi yɛ nokwasɛm a ɛsɛ sɛ wogye to mu na wogye di.

10 Ɛno nti na ɛsɛ sɛ yɛpere na yɛyɛ adwuma dennen, efisɛ yɛde yɛn anidaso ahyɛ Onyankopɔn teasefo a ɔyɛ nnipa nyinaa Agyenkwa no mu, ne titiriw wɔn a wogye asɛm no di no.

11 Eyinom na ɛsɛ sɛ moka ho asɛm wɔ mo nkyerɛkyerɛ no mu.

12 Mma obiara ho kwan mma ɔmmfa wo sɛ wunnyinii nti obebu wo abomfiaa. Wo kasa mu, wo suban mu, wo dɔ mu, wo gyidi mu ne wo kronkronyɛ mu no, ɛsɛ sɛ woyɛ nhwɛso pa.

13 Nya adagyew kenkan Kyerɛwsɛm no na ka Asɛmpa no na kyerɛkyerɛ ansa na maba.

Fa Wo Dom Akyɛde Som

14 Nnyaa honhom mu akyɛde a mpanyimfo nam nkɔmhyɛ so de wɔn nsa guu wo so a wunyaa no mu.

15 So saa nneɛma no mu yiye. Fa wo ho nyinaa ma wɔn, sɛnea ɛbɛma obiara ahu wo nkɔso.

16 Hwɛ wo ho so yiye na hwɛ wo nkyerɛkyerɛ nso so. Kɔ so yɛ saa nneɛma yi nyinaa, efisɛ sɛ woyɛ saa a, wubegye wo ho ne wɔn a wotie wo no nkwa.

5

1 Nka akwakoraa anim, na mmom hyɛ no nkuran sɛnea wobɛyɛ ama w'agya. Sɛnea wobɛyɛ wo nuabarima no saa ara na fa yɛ mmabun,

2 yɛ mmea mpanyimfo sɛ wo nanom, na mmabaa nso, fa wɔn sɛ wo nuabeanom wɔ kronkronyɛ mu.

3 Ma w'ani nku mmea akunafo a wonni ahwɛfo ho.
4 Sɛ okunafo bi wɔ mma anaa nananom a, nea edi kan no ɛsɛ sɛ wɔfa nyamesom pa so de som wɔn abusua de tua wɔn awofo ne wɔn nenanom ka, efisɛ sɛ wɔyɛ saa a na ɛsɔ Onyankopɔn ani.
5 Ɔbea a ɔyɛ okunafo ampa ara no a onni obi a ɔhwɛ no no de n'anidaso nyinaa ahyɛ Onyankopɔn mu, enti ɔkɔ so bɔ mpae srɛ ne mmoa anadwo ne awia.
6 Nanso sɛ okunafo bi de ne ho ma wiase a, na ɔyɛ teaseawu.
7 Ka saa mmara yi kyerɛ wɔn na obi annya wo ho mfomso.
8 Na sɛ obi nhwɛ ne fifo, ne titiriw no, ɔno ara n'abusuafo a, na wabu ne gyidi so. Sɛ ɛba saa a, ɔyɛ onipa bɔne sen nea onnye nni no.
9 Mfa okunafo biara a onni mmoroo mfe aduosia no din nka akunafo din ho. Asɛm a ɛka ho ne sɛ, ɛsɛ sɛ ɔyɛ obi a wadi ne kunu nokware,
10 na afei wagye din wɔ nneyɛe pa ho. Ɛsɛ sɛ ɔyɛ ɔbea a watetew ne mma yiye na ogyee ahɔho wɔ ne fi na ɔhohoroo Awurade nkurɔfo anan ase na ɔboaa ahokyerefo na ɔde ne ho maa nnwuma pa ahorow nyinaa.
11 Mfa akunafo nkumaa no din nka wɔn ho. Efisɛ sɛ ɛba sɛ wɔpɛ sɛ wɔsan ware a, wɔtew wɔn ho fi Kristo ho
12 na ɛma wodi fɔ sɛ wɔabu wɔn bɔhyɛ a edi kan no so.
13 Ɛno akyi, wɔsɛe wɔn bere kɔ afi mu na nea enye koraa ne sɛ wodi nseku yɛ pɛrepɛre, ka nsɛm a anka ɛnsɛ sɛ wɔka.
14 Enti me pɛ ne sɛ, akunafo nkumaa no bɛware, awo mma na wɔahwɛ wɔn afi sɛnea ɛbɛyɛ a atamfo nnya wɔn ho kwan nka nsɛm ntia wɔn.
15 Akunafo bi de wɔn ho ama ɔbonsam dedaw.
16 Sɛ ɔbea gyidini bi wɔ akunafo wɔ n'abusua mu a, ɛsɛ sɛ ɔhwɛ wɔn yiye na wɔamfa adesoa bi ammɛto asafo no so na asafo no atumi ahwɛ akunafo a aka wɔn nko no.

Wɔnhwɛ Asɛmpaka Yiye

17 Mpanyimfo a wɔhwɛ asafo no so yiye no, ɛsɛ sɛ wodwen wɔn ho na wɔde nidi mmɔho ma wɔn; ne titiriw no wɔn a wɔka asɛm no na wɔsan kyerɛkyerɛ nso.
18 Efisɛ Kyerɛwsɛm no ka se, "Nkyekyere nantwi a osiw aburow no ano!" Bio, "Odwumayɛni akatua fata no!"
19 Ntie asɛmmɔne a obi ka to ɔpanyin bi so no, gye sɛ nnansefo baanu anaa baasa de saa asɛm no bɛto w'anim.
20 Wɔn a wɔyɛ bɔne nyinaa no, ka wɔn anim wɔ bagua mu na abɔ afoforo hu.
21 Migyina Onyankopɔn ne Kristo Yesu ne abɔfo kronkron anim ka se, di saa mmara a mahyɛ wo yi nyinaa so a nhwɛanim biara nni mu.
22 Ntutu mmirika mfa wo nsa ngu obi so wɔ Awurade dwumadi no mu. Twe wo ho fi bɔne a afoforo yɛ ho. Yɛ kronn.

23 Nnom nsu nko ara, na mmom wo yafunu ne wo yare a wotaa yare nti, ɛyɛ a nom bobesa kakraa bi.

24 Nnipa bi bɔne a wɔyɛ no da adi pefee na saa bɔne no di wɔn anim de wɔn kɔ atemmu mu, nanso afoforo bi wɔ hɔ a wɔn bɔne da adi akyiri no.

25 Saa ara nso na nneyɛe payɛ no da adi pefee. Na nea ɛnna adi pefee no mpo ntumi nhintaw.

6

Adwuma Ne Sika

1 Ɛsɛ sɛ wɔn a wɔyɛ asomfo no nyinaa de nidi ma wɔn wuranom sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn mu bi nkasa ntia Onyankopɔn ne yɛn nkyerɛkyerɛ.

2 Ɛnsɛ sɛ asomfo bu wɔn wuranom a wɔyɛ agyidifo no abomfiaa sɛ wɔyɛ anuanom nti. Mmom ɛsɛ sɛ wɔsom wɔn yiye, efisɛ wɔn som no so wɔ mfaso ma agyidifo ne adɔfo bebree.

3 Ɛsɛ sɛ mokyerɛkyerɛ na moka eyinom nyinaa. Obiara a ɔbɛma nkyerɛkyerɛ foforo na ɔnka nokware a ɛfa yɛn Awurade Yesu Kristo ne yɛn nyamesom ho no

4 yɛ ɔhantanni a onnim hwee. Ɔyɛ obi a ofi adwemmɔne mu gye akyinnye na ɔka nsɛm a ɛde anibere, akasakasa, kasafi, nnipa ho adwemmɔne

5 ne mansotwe a efi adwene a emu nnɔ na nokware nni mu mu ba. Wodwen sɛ nyamesom yɛ ɔkwan bi a wɔfa so pɛ sika.

6 Onyamesom pa a abodwo wɔ mu yɛ adenya kɛse.

7 Yɛamfa hwee amma wiase. Saa ara nso na yɛremfa hwee nkɔ.

8 Ɛno nti sɛ yɛwɔ aduan ne ntama a, ɛno nko dɔɔso ma yɛn.

9 Wɔn a wɔpɛ sɛ wonya wɔn ho no kɔtɔ sɔhwɛ mu na ɛdan ɔhaw ma wɔn ma ɛtwe wɔn kɔ ɔsɛe mu.

10 Na sikanibere yɛ bɔne nyinaa ntin. Nnipa bi de sikanibere asi wɔn ani so denneennen nam so ama wɔapa wɔn gyidi ama awerɛhow ahyɛ wɔn koma ma.

11 Enti wo a woyɛ Onyankopɔn nipa no, twe wo ho fi eyinom nyinaa ho. Di trenee, Onyamesom pa, gyidi, ɔdɔ, boasetɔ ne odwo akyi.

12 Bɔ gyidi mu mmirikatu no ho mmɔden na pere nya nkwa a enni awiei no ma wo ho, efisɛ saa abrabɔ yi nti na bere a wodaa wo gyidi adi wɔ nnansefo bebree anim no, Onyankopɔn frɛɛ wo.

13 Meka no Onyankopɔn a ɔma nneɛma nyinaa nkwa no ne Kristo Yesu a ɔkaa nokware wɔ Pontio Pilato anim no hyɛ wo sɛ,

14 tie mmara a mahyɛ ama wo no na di so pɛpɛɛpɛ kosi da a Yesu Kristo bɛba.

15 Onyankopɔn a wɔahyira no na ne nkutoo di Hene, Ahene mu Hene ne Awura mu Awurade no bɛma no aba bere a ɛsɛ mu.

16 Ɔno nko na ɔwɔ hɔ daa, na ɔte hann a obi ntumi mmɛn ho mu. Obiara nhuu

no da na obiara nso rentumi nhu no da. Ɔno na nidi ne tumi a enni awiei wɔ no. Amen.

17 Bɔ wiase yi mu ahonyafo kɔkɔ se wɔmmfa wɔn ahonya nhoahoa wɔn ho, na wɔmmfa wɔn anidaso nso nhyɛ adehunu te sɛ ahonya mu, na mmom wɔmfa wɔn ho nto Onyankopɔn a ɔnam n'adɔe so maa yɛn asetena mu nneɛma pa nyinaa no so.

18 Hyɛ wɔn sɛ wɔnyɛ papa na wɔnyɛ adefo wɔ nnwuma payɛ mu. Wɔnyɛ ayamye na wɔne afoforo nkyɛ nea wɔwɔ.

19 Sɛ wɔyɛ saa a, wɔbɛto fapem pa ama wɔn daakye. Na wɔnam so anya asetena pa.

20 Timoteo, hwɛ nea wɔde ahyɛ wo nsa no so yiye. Twe wo ho fi ahuhusɛm ne akyinnyehunu a wɔnam atoro so frɛ no "Nimdeɛ" no ho.

21 Nnipa bi gye to mu sɛ wɔwɔ saa nimdeɛ no nam so ahwere gyidi kwan no.

Onyankopɔn adom nka mo.

Paulo Nhoma A Ɛto So Abien A Ɔkyerɛw Kɔmaa Timoteo

Nhyia

1 Saa nhoma yi fi Paulo a ɔyɛ Kristo Yesu somafo no nkyɛn. Onyankopɔn ankasa na ɔfrɛɛ me sɛ ɔsomafo, na ɔde nkwa a ɔhyɛ ho bɔ a ɛnam Kristo Yesu mu gyidi so de brɛ mo.

2 Mede kɔma me dɔba Timoteo:

Adom, mmɔborɔhunu ne asomdwoe mfi Agya Nyankopɔn ne yɛn Awurade Kristo Yesu nka wo.

3 Meda Onyankopɔn a mede adwene mu fann som no sɛnea me mpanyimfo yɛe no ase. Daa, anadwo ne awia, mekae wo wɔ me mpaebɔ mu.

4 Mekae wo nisutew bere a yɛredi mpaapaemu no a, ɛma m'ani gyina wo. Enti sɛ mihu wo bio a m'ani begye.

5 Wɔkae me wo nokware gyidi a efii ase wɔ wo nenabea Lois ne wo na Eunike mu no, na magye ato mu sɛ mprempren ɛwɔ wo nso mu bi saa ara.

6 Eyi nti merebɔ wo nkae sɛ, kae akyɛde a bere a mede me nsa guu wo so no Onyankopɔn de maa wo no.

7 Efisɛ Honhom a Onyankopɔn de maa yɛn no mma yɛnyɛ ahufo, na mmom Honhom no ma yɛn tumi, ɔdɔ ne ahohyɛso.

8 Mma w'ani nnwu wɔ Awurade adansedi, ne me a meyɛ ne deduani no ho. Na sɛ ɔhaw bi to wo wɔ Asɛmpa no ka ho a, gyina pintinn wɔ ahoɔden a Onyankopɔn de ama wo no mu.

9 Ogyee yɛn nkwa frɛɛ yɛn se yɛmmɛyɛ ne de. Ɛnyɛ biribi pa bi a yɛyɛ nti, na mmom n'adom ara kwa. Ansa na wɔrehyɛ wiase ase no na ɔnam Kristo Yesu so kyɛɛ yɛn saa adom no,

10 nanso mprempren wɔnam Agyenkwa Kristo Yesu no ba a ɔbɛba no so ada no adi akyerɛ yɛn. Kristo, yɛn Agyenkwa dii owu so nkonim, na ɔde anigyesɛm a ɛhyerɛn te sɛ kanea, na ɛma nkwa a enni awiei brɛɛ yɛn.

11 Onyankopɔn ayi me sɛ ɔsomafo ne ɔkyerɛkyerɛfo sɛ menna Asɛmpa no adi.

12 Ɛnam eyinom so nti na mihu saa amane yi. Nanso meda so wɔ gyidi, efisɛ minim nea mede me ho to no so no, na minim nso sɛ ɔbɛkora nea mede ahyɛ ne nsa no ama da no nso.

13 So nokwasɛm a mekyerɛɛ wo no mu yiye na fa yɛ nhwɛsode, na tena gyidi ne ɔdɔ a ɛyɛ yɛn de wɔ Kristo Yesu mu no mu.

14 Wɔde ademude a ɛsom bo ahyɛ wo nsa. Fa Honhom Kronkron a ɔte wo mu no mmoa bɔ ho ban.

15 Sɛnea wunim no, Kristofo a wofi Asia baa ha no nyinaa aguan agya me.

Figelo ne Hermogene nso ka wɔn ho.

16 Awurade nhu Onesiforo
fifo mmɔbɔ, efisɛ ɔhyɛɛ me
nkuran mpɛn bebree. N'ani
anwu wɔ me ho sɛ mada
afiase pɛn,

17 na oduu Roma pɛ, na
ɔbɔɔ mmɔden hwehwɛɛ me
ara kosii sɛ ohuu me.

18 Awurade mmoa no na
da no, onya ahummɔbɔ mfi
Awurade no nkyɛn! Wu-
nim akwan ahorow a ɔfaa so
boaa me wɔ Efeso.

2

Ma Kristo Ahoɔden Nhyɛ Wo Den

1 Na wo, Timoteo
me ba, Kristo Yesu yɛ
mmɔborɔhunufo, enti ma
ɔnhyɛ wo den.

2 Fa nsɛm a wotee sɛ
mereka akyerɛ adansefo be-
bree no, na fa hyɛ nnipa a
wugye wɔn di na wobetumi
akyerɛ afoforo nso nsa.

3 Sɛ amanehunu ba wo so
a, mia w'ani tena sɛ Kristo
Yesu sraani pa.

4 Ɔsraani mmfa ne ho
nhyehyɛ afisɛm mu, efisɛ
ɔpɛ sɛ ɔsɔ ne panyin ani.

5 Saa ara nso na obi a ɔfra
akansi mu a otu mmirika no
rentumi nni nkonim gye sɛ
odi akansi no mmara so.

6 Ɛsɛ okuafo mmɔdemmɔfo
sɛ odi kan nya ne nnɔbae bi.

7 Dwene nsɛm a mereka
yi ho, efisɛ Awurade bɛma
woate biribiara ase.

8 Kae Dawid aseni Yesu
Kristo a wonyan no fi awufo
mu sɛnea wɔkaa no wɔ
Asɛmpa a mekaa ho asɛm no
mu nɔ.

9 Esiane sɛ meka Asɛmpa
no nti mihu amane, mpo,
wɔagu me nkɔnsɔnkɔnsɔn
sɛ ɔdebɔneyɛni. Nanso
wonguu Onyankopɔn asɛm
no nkɔnsɔnkɔnsɔn ɛ.

10 Ɛno nti, migyina biri-
biara a ɛbɛba me so no
ano ma wɔn a wɔapaw
wɔn no sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn
nso benya nkwagye ne an-
uonyam a enni awiei a ɛwɔ
Kristo Yesu mu no bi.

11 Nsɛm a ɛsɛ sɛ wode wo
ho to so ni:
"Sɛ yɛne no wui a,
yɛne no bɛtena ase.
12 Sɛ yɛampa abaw a
yɛne no bedi hene.
Sɛ yɛpa no a,
ɔno nso bɛpa yɛn.
13 Sɛ yɛnyɛ nokwafo a,
ɔno de, ɔyɛ ɔnokwafo
efisɛ ɔrensan n'asɛm."

Nnye Akyinnyehunu

14 Monkae mo nkurɔfo wɔ
eyi ho na mommɔ wɔn
kɔkɔ wɔ Onyame anim se
wɔnnham wɔn nsɛm ho, na
mfaso biara nni so; na ɛsɛe
atiefo adwene kɛkɛ.

15 Bɔ mmɔden sɛ wobɛyɛ
odwumayɛni a womfɛre
Onyankopɔn adwuma no yɛ
ho, na kyerɛ nokware a ɛwɔ
Onyankopɔn asɛm no mu
no, na woafata n'anim.

16 Twe wo ho fi
nsɛnhuhuw a ɛho ntew ho,
efisɛ ɛno na ɛpam nnipa fi
Onyankopɔn ho.

17 Nea wɔkyerɛ no te sɛ
akisikuru a ɛtrɛw fa ɔhonam
no ani. Saa akyerɛkyerɛfo
yi mu baanu ne Himeneo ne
Fileto.

18 Wɔaman afi nokware no
ho na wɔka kyerɛ agyidifo
bi se, yɛn wusɔre no atwam
dedaw nam saa asɛm no so
sɛe wɔn adwene.
19 Nanso obi rentumi
nhinhim fapem dennen
a Onyankopɔn ato no,
efisɛ wɔakyerɛw wɔ so se,
“Awurade nim wɔn a wɔyɛ
ne de,” na “Ɛsɛ obiara a ɔka
se ɔyɛ Awurade de no sɛ
ɔtwe ne ho fi bɔne ho.”
20 Nkuku ne nkaka wɔ ofi
kɛse mu. Ebi wɔ hɔ a wɔde
dwetɛ na ayɛ, bi nso wɔde
sikakɔkɔɔ na ayɛ. Wɔde
dua na ayɛ bi na afoforo
nso wɔde dɔte. Ebi wɔ hɔ
a ɛwɔ hɔ ma nnapɔnna bi
na afoforo nso de di dwuma
daa.
21 Sɛ obi tew ne ho fi saa
nneɛma bɔne no ho a, wɔde
no bɛyɛ nnwuma sononko
efisɛ watu ne ho asi hɔ,
asiesie ne ho ama ne wura
sɛ dwuma pa biara a ɛsɛ sɛ
odi no, obedi.
22 Guan fi mmerantebere
mu akɔnnɔ ho, na tiw
nneɛma a ɛho tew te
sɛ: trenee, gyidi, ɔdɔ ne
asomdwoe a ɛka wo ne wɔn
a wofi koma pa mu bɔ mu frɛ
Awurade ma ɔboa no akyi.
23 Mfa wo ho nhyehyɛ
nkwasea akyinnye a ɛmfa
hwee mma no mu, efisɛ ɛde
akasakasa ba.
24 Ɛnsɛ sɛ Awurade somfo
ne obi nya akasakasa. Ɛsɛ sɛ
ɔyɛ ayamye ma obiara. Ɛsɛ
sɛ ɔyɛ ɔkyerɛkyerɛfo pa a
ɔwɔ boasetɔ nso
25 a sɛ wɔn a wɔne no di
asi fom a, ɔtɔ ne bo ase teɛ
wɔn, sɛ ebia Onyankopɔn
bɛsakra wɔn adwene ama
wɔahu nokware no.
26 Na wɔn adwene mu
ada hɔ na wɔaguan afi
ɔbonsam a wakyekyere wɔn
ama wɔyɛ n’apɛde no afiri
mu.

3

Amanehunu Wɔ Hɔ

1 Kae saa asɛm yi. Nna a
edi akyiri no, mmere no mu
bɛyɛ den.
2 Nnipa bi bɛyɛ
pɛsɛmenkominya, aniberefo,
ahohiahiafo ne ahantanfo;
wɔbɛyɛ abususɛnkafo,
asoɔdenfo wɔ wɔn awofo
so; wɔbɛyɛ bonniayɛ na
wɔrempɛ nyamesom nso,
3 wɔbɛyɛ atirimɔdenfo,
wɔrenhu mmɔbɔ, wɔbɛyɛ
nnipa dinsɛefo basabasa ne
abufuwfafo, wɔbɛtan wɔn
mfɛfo a wɔyɛ nnipa pa no,
4 wɔbɛyɛ afatwafo,
anuɔdenfo, wɔn a wɔhoran;
wɔbɛpɛ anigye sen sɛ wɔdɔ
Onyankopɔn.
5 Wɔbɛyɛ aniani asomfo a
wɔbɛpo tumi a ɛwɔ ɔsom no
mu no. Twe wo ho fi saa
nnipa no ho.
6 Wɔn mu bi kɔ afi mu
kɔhyɛ mmea a wɔn bɔne
ama wɔdi fɔ na akɔnnɔ
ahorow bebree hyɛ wɔn so
no so;
7 saa mmea no yɛ nnipa a
wɔpɛ sɛ wosua nneɛma fo-
foro, nanso wonhu nokware
no akyi kwan.
8 Sɛnea Yan ne Yambre ne
Mose dii asi no, saa ara nso
na saa nnipa yi ne nokware
di asi. Wɔyɛ nnipa a wɔn
adwene asɛe na wonsi hwee
wɔ gyidi mu.
9 Wonnya nkɔso biara efisɛ
obiara behu wɔn kwasea.

10 Na wo de, woadi me nkyerɛkyerɛ, me suban ne me botae so. Woahu gyidi a mewɔ, me boasetɔ, me dɔ,
11 taa a wɔtaa me ne m'amanehunu nyinaa. Wunim nsɛm a ɛtotoo me wɔ Antiokia, Ikoniom ne Listra, ne ɔtaa dennen a mitumi gyinaa ano no. Nanso Awurade yii me fii ne nyinaa mu.
12 Wɔn a wɔpɛ sɛ wɔde onyamesom pa tena ase wɔ Kristo Yesu mu nyinaa no, wɔbɛtaa wɔn,
13 nanso nnipa bɔne bɛkɔ so asɛe daa na wɔadaadaa afoforo ne wɔn ankasa wɔn ho.
14 Nanso wo de, kɔ so tena ase nokware mu sɛnea wɔkyerɛɛ wo no, na gye di yiye. Wunim wɔn a wusua fii wɔn nkyɛn,
15 na wokae nso sɛ efi wo mmofraase na woahu Kyerɛwsɛm no a etumi ma wuhu nyansa, na ɛma wunya gyidi wɔ Kristo Yesu mu, na egye wo nkwa.
16 Kyerɛwsɛm nyinaa fi Onyankopɔn home mu, na eye ma nkyerɛkyerɛ, atɛnyi, ateɛtɛɛ ne treneɛ mu yɛn,
17 sɛnea ɛbɛyɛ a Onyankopɔn nipa bɛyɛ nea wɔasiesie no yiye ama nnwuma pa nyinaa.

4

Paulo Afotu

1 Migyina Onyankopɔn ne Kristo Yesu a obebu ateasefo ne awufo ntɛn, ne ba a ɔbɛba ne n'ahenni no so hyɛ wo sɛ,
2 ka asɛm no, na bere biara gyina ne ka mu dennen yi ntɛn. Ka anim, tu fo na kyerɛkyerɛ wɔ boasetɔ mu.
3 Bere bi bɛba a nnipa rentie nkyerɛkyerɛ pa no, na mmom wobedi wɔn ara wɔn asɛde akyi na wɔaboaboa akyerɛkyerɛfo a wɔbɛka nsɛm a wɔrehwehwɛ atie no ano, na wɔaka akyerɛ wɔn.
4 Wɔbɛpo nokware no tie, na wɔatie anansesɛm.
5 Nanso mmere nyinaa mu no, ɛsɛ sɛ wohwɛ wo ho so yiye. Mia w'ani wɔ amanehunu mu. Yɛ ɔsɛmpakafo adwuma na di wo dwuma nyinaa sɛ Onyankopɔn somfo.
6 Wogu so rehwie me sɛ afɔre ahwiesa, na bere abɛn sɛ migyaw asetena yi.
7 Ɔko pa no, mako, mmirika no, mawie tu; gyidi no makora.
8 Afei nea ɛwɔ ma me ne nkonim akyɛde, trenee ahenkyɛw a Awurade a ɔyɛ Otemmufo treneeni no de bɛma me da no, ɛnyɛ me nko, na mmom, wɔn a wɔatena ase wɔ ɔdɔ mu atwɛn no no nyinaa.

Nkyerɛkyerɛ A Etwa To

9 Bɔ mmɔden bra me nkyɛn ntɛm.
10 Dema dɔɔ nnɛ wiase yi ma ɔyɛɛ saa guan gyaa me hɔ kɔɔ Tesalonika. Kreske kɔɔ Galatia, Tito nso kɔɔ Dalmatia.
11 Luka nko ara na ɔne me wɔ ha. Fa Marko ka wo ho na wo ne no mmra, efisɛ obetumi aboa me adwuma no yɛ.
12 Mesomaa Tihiko kɔɔ Efeso.

13 Sɛ woreba a, fa m'atade
a migyaw wɔ Karpo nkyɛn
wɔ Troa no brɛ me. Ɛyɛ a,
fa me nwoma mmobɔwee no
nso ka ho, ne titiriw no nea
wɔde aboa nwoma yɛe no.
14 Aleksandro, kɔbere
dwumfo no, haw me pa-
paapa; Awurade betua no
nea ɔyɛɛ no so ka.
15 Ɛyɛ a hwɛ wo ho yiye
wɔ ne ho, efisɛ na ɔsɔre tia
nsɛm a yɛka no mu den-
neennen.
16 Bere a mereyi me ho
ano no, obiara ammoa me.
Wɔn nyinaa guan gyaa me.
Onyankopɔn mfa nkyɛ wɔn.
17 Nanso Awurade ne me
tena maa me ahoɔden ma
mitumi kaa asɛm no kyerɛɛ
amanamanmufo ma wotiei.
Ogyee me fii gyata anom.
18 Na Awurade begye me
afi bɔne nyinaa mu na ɔde
me akɔ ɔsoro Ahenni no mu
wɔ asomdwoe mu. Ɔno na
anuonyam nka no daa daa.
Amen.

Nkradi

19 Kyia Priska ne Akwila ne
Onesiforo fifo nyinaa ma me.

20 Erasto kaa Korinto na
migyaw Trofimo wɔ Mileto,
efisɛ na ɔyare.
21 Bɔ mmɔden bra ansa na
awɔwbere adu.

Eubulo ne Pude ne Lino
ne Klaudia ne anuanom no
nyinaa kyiakyia wo.

22 Awurade ne wo honhom
ntena. Adom nka mo nyi-
naa.

Paulo Nhoma A Ɔkyerɛw Kɔmaa Tito

Nkyia

1 Saa nhoma yi fi Onyankopɔn somfo ne Yesu Kristo somafo Paulo nkyɛn. Wɔpaw me na wɔsomaa me se memmɛtrɛw nnipa a Onyankopɔn ayi wɔn no gyidi mu no, na menkyerɛkyerɛ wɔn nokwasɛm a ɛde onyamesuro ba
2 wɔ nkwa a enni awiei ho anidaso a Onyankopɔn a onni atoro no hyɛɛ yɛn ho bɔ ansa na ɔrefi wiase ase;
3 na afei ne bere a ɛsɛ mu no, ɔfaa asɛnka a ɔno Nyankopɔn a ɔyɛ yɛn Agyenkwa no hyɛ me sɛ menka no so daa no adi.

4 Mekyerɛw me ba Tito wɔ gyidi baako a yɛn nyinaa kura mu no mu:

Adom ne asomdwoe a efi Agya Nyankopɔn ne Kristo Yesu, yɛn Agyenkwa no nka wo!

Asɛmpakafo Yiyedi

5 Migyaw wo Kreta sɛnea ɛbɛyɛ a wobɛtoto nneɛma a aka no pɛpɛɛpɛ na woayi mpanyimfo atuatua asafo a ɛwɔ kurow biara mu no ano.
6 Kae mmara a mehyɛ maa wo no. Ɔpanyin yɛ obi a ne ho nni asɛm na ɔwɔ yere baako na ne mma yɛ agyidifo a wɔmmɔ ahohwi bra, na wɔnyɛ asoɔden nso.
7 Ɛnsɛ sɛ mfomso biara ba ɔpanyin no ho, efisɛ Onyame adwuma hyɛ ne nsa. Ɛnsɛ sɛ ɔyɛ ahomaso, anaa obi a ne bo nkyɛ fuw anaa ɔkɔwensani anaa basabasayɛfo anaa sikaniberefo.
8 Ɛsɛ sɛ ɔyɛ obi a ɔpɛ ahɔhoyɛ na n'ani gye nea eye ho na n'adwene mu da hɔ na ɔteɛ na ɔyɛ kronkron na ɔwɔ ahohyɛso.
9 Ɛsɛ sɛ oso asɛm no mu dennen sɛnea wɔkyerɛɛ no no. Sɛ ɛba saa a, obetumi ahyɛ afoforo den wɔ saa nkyerɛkyerɛ pa no mu, na wada wɔn a wɔsɔre tia asɛm no mu no nso mfomso adi.

10 Nnipa pii wɔ hɔ a wɔsɔre tia na wɔnam wɔn nkwaseasɛm so daadaa afoforo; ne titiriw no, wɔn a wofi twetiatwasom no mu.
11 Ɛsɛ sɛ wusiw wɔn nkyerɛkyerɛ no ano, efisɛ wɔnam wɔn nkyerɛkyerɛ bɔne no so ma ntoto ba mmusua mu, nam so de pɛ sika.
12 Mpo Kreta adiyifo no mu baako kae se, "Kretafo no yɛ atorofo, mmoa atirimɔdenfo ne akwadwofo adidifo."
13 Na asɛm a ɔkae no yɛ nokware. Esiane saa nti, ɛsɛ sɛ moka wɔn anim yiye sɛnea ɛbɛyɛ a wobenya gyidi pa,
14 na wɔantena ase amma twetiatwa atosɛm ne ɔhyɛ a efi nnipa a wɔapo nokware no.

15 Biribiara yɛ kronkron ma wɔn a wɔyɛ kronkron no, nanso biribiara nyɛ kronkron mma wɔn a wɔn ho agu fi na wonni gyidi no, efisɛ wɔn adwene ne wɔn tiboa ho agu fi.

16 Wɔka se wonim Onyankopɔn, nanso wɔn nneyɛe nkyerɛ saa. Wɔyɛ nnipa a obiara tan wɔn, na wɔyɛ asoɔdenfo a wontumi nyɛ ade pa biara.

2

Nkyerɛkyerɛ Pa

1 Ɛsɛ sɛ woma nkyerɛkyerɛ pa a wɔagye ato mu.

2 Ka kyerɛ nkwakoraa na wɔmma wɔn ani nna hɔ, wɔnyɛ anyansafo, na wɔnhyɛ wɔn ho so; wɔn gyidi mu nyɛ den, wonnya ɔdɔ na wontumi ntena ɔhaw mu.

3 Saa ara nso na ka kyerɛ mmerewa na wɔmmɔ ɔbra a ɛyɛ kronkron. Wonnni nseku na wɔnnyɛ asadweam nso. Wɔnkyerɛ akyerɛ pa,

4 sɛnea ɛbɛyɛ a wɔnam so betumi ama mmabaa adɔ wɔn kununom ne wɔn mma,

5 ama wɔatumi ahyɛ wɔn ho so, ayɛ kronkron na wɔayɛ awarefo pa a wotie wɔn kununom asɛm, na obi anka bɔne amfa Onyankopɔn asɛm no ho.

6 Saa ara na hyɛ mmerante na wonnya ahohyɛso.

7 Nneɛma nyinaa mu no, fa wo ho yɛ nhwɛso pa wɔ nnwuma payɛ mu. Di nokware na ma w'ani nku wo nkyerɛkyerɛ ho.

8 Ka nsɛm a ho tew na obi antumi antia mu na ama atamfo ani awu sɛ wonnya asɛm bɔne nka mfa yɛn ho.

9 Ɛsɛ sɛ asomfo tie wɔn wuranom, na ade nyinaa mu no, wɔsɔ wɔn wuranom ani. Ɛnsɛ sɛ woyiyi nsɛm ano

10 anaa wɔbɔ wɔn korɔn. Ɛsɛ sɛ wɔyɛ papa mmere nyinaa na wodi nokware na anam so ama biribiara a wɔyɛ no de anuonyamhyɛ aba nkyerɛkyerɛ a ɛfa Onyankopɔn a ɔyɛ yɛn Agyenkwa no ho no.

11 Onyankopɔn adom a ɛde nkwagye ba no ayi no ho adi akyerɛ nnipa nyinaa.

12 N'adom no kyerɛ yɛn sɛ, yɛmpa asetena a ɛho ntew no ne wiase akɔnnɔ akyi na yɛntena ase ahohyɛso, kronkronyɛ ne Onyamesuro mu wɔ wiase ha.

13 Yɛwɔ anidaso wɔ bere a yɛretwɛn Onyankopɔn tumfo a ɔne Agyenkwa Yesu Kristo no ba a ɔbɛba bio wɔ anuonyam mu no.

14 Ɔde ne ho maa yɛn de gyee yɛn fii bɔne mu, ɔyɛɛ yɛn nnipa a yɛpɛ papayɛ no kronkron de yɛn yɛɛ ne nko ara de.

15 Kyerɛkyerɛ saa nneɛma yi na gyina wo tumi so hyɛ w'atiefo nkuran, ka wɔn anim. Mma wɔn mu bi mmmu wo abomfiaa.

3

Okristoni Su

1 Kae wo nkurɔfo na wɔmmrɛ wɔn ho ase nhyɛ ahemfo ne wɔn a tumi hyɛ wɔn nsa no ase, wɔnyɛ

osetie, wonsiesie wɔn ho
mma adwuma pa biara,
2 na wɔnnka asɛmmɔne
mmfa obi ho na mmom,
wonnwo brɛoo, na daa
wonni obiara ni.
3 Kan no, na yɛn ankasa
yɛyɛ nkwaseafo, asoɔdenfo,
ne abɔnefo. Na yɛyɛ akɔnnɔ
ne anigye ahorow nkoa.
Yɛsɛee yɛn abrabɔ wɔ bɔne
ne anibere ho. Afoforo tan
yɛn maa yɛn nso yɛtan wɔn.
4 Nanso bere a yɛn
Agyenkwa Onyankopɔn
ayamye ne ne dɔ daa adi no,
5 ogyee yɛn nkwa. Ɛnyɛ
nnwuma pa bi a yɛayɛ
nti, na mmom ɔnam
n'ahummɔbɔ so ahohoro
yɛn ho, agye yɛn nkwa ama
Honhom Kronkron no awo
yɛn foforo ama yɛn nkwa
foforo.
6 Onyankopɔn nam Yesu
Kristo a ɔyɛ yɛn Agyenkwa
no so ahwie Honhom Kro-
nkron no agu yɛn so,
7 sɛnea ɛbɛyɛ a n'adom nti,
yɛbɛyɛ daa nkwa no anidaso
ho adedifo.
8 Eyi yɛ nokwasɛm. Mepɛ
sɛ wuti saa asɛm yi mu
yiye na ama wɔn a wogye
Onyankopɔn di no ahu sɛ,
ɛsɛ sɛ wɔde wɔn bere di
dwuma pa. Eyinom nyinaa
ye na so wɔ mfaso ma nnipa.
9 Nanso munnnye
nkwasea akyinnye. Saa
ara nso na monnto ana,
nkasakasa, nham wɔ mmara
ho; so nni mfaso biara.
10 Bɔ obi a ɔde mpaa-
paemu ba no kɔkɔ nea edi
kan ne ne nea ɛto so abien,
na ɛno akyi no twe wo ho fi
ne ho.
11 Ɛsɛ sɛ wuhu sɛ obi a ɔte
saa no asɛe, na bɔne a ɔyɛ
no da adi wɔ ne ho.

12 Sɛ mesoma Artema
anaa Tihiko wo nkyɛn a, bɔ
mmɔden bra me nkyɛn wɔ
Nikopoli, na hɔ na mabɔ me
tirim sɛ mɛtena awɔwbere
no.
13 Bɔ mmɔden gya
mmaranimfo Sena ne Apolo
kwan yiye na anhia wɔn
hwee.

14 Ma yɛn nkurɔfo no nsua
sɛnea wɔde wɔn adagyew yɛ
nnwuma pa de boa. Ɛnsɛ sɛ
wɔtena ase kwa.

15 Wɔn a wɔne me wɔ ha
nyinaa kyiakyia wo.
Kyia wɔn a wɔdɔ yɛn wɔ
gyidi mu ma yɛn.

Adom nka mo nyinaa.

Paulo Nhoma A Ɔkyerɛw Kɔmaa Filemon

Nkyia

1 Saa nhoma yi fi Paulo
a esiane Kristo Yesu nti ɔyɛ
odeduani ne yɛn nuabarima
Timoteo nkyɛn,

Yɛde kɔma yɛn adamfo ne
yɛn yɔnko Filemon
2 ne asafo a wohyia wɔ wo
fi no ne yɛn nuabea Apia ne
yɛn yɔnko sraani Arkipo no:

3 Adom ne asomdwoe a
efi yɛn Agya Nyankopɔn ne
Awurade Yesu Kristo nka
mo.

4 Onua Filemon, bere biara
a mebɔ mpae no mebɔ bi ma
wo na meda me Nyankopɔn
nso ase.
5 Mete ɔdɔ a wodɔ
Onyankopɔn nkurɔfo ne
gyidi a wowɔ wɔ Awurade
Yesu mu no.
6 Sɛnea wo ne afoforo kura
gyidi koro mu no, mebɔ
mpae sɛ wɔn nso behu
nhyira a Kristo de ama yɛn
no nyinaa.
7 Onua pa, wo dɔ no
ama me anigye na ahyɛ me
nkuran nso. Woakanyan
Onyankopɔn nkurɔfo.
8 Sɛ meyɛ wo nua wɔ
Kristo mu nti, metumi de
akokoduru ahyɛ wo, ama
woayɛ nea ɛsɛ sɛ woyɛ,
9 nanso me Paulo a meyɛ
akwakoraa ne Kristo Yesu
deduani fi ɔdɔ mu mprem-
pren
10 resrɛ wo ama me ba
Onesimo a ɔbɛyɛɛ me ba,
bere a na meda afiase no.
11 Bere bi a atwa mu no
na ne so nni mfaso mma wo,
nanso mprempren de, ne so
wɔ mfaso ma me ne wo.

12 Merema ɔno a ɔyɛ
m'ankasa me koma no asan
aba wo nkyɛn.
13 Esiane asɛmpa no nti,
mepɛe sɛ ɔtena me nkyɛn
bere a meda afiase yi, sɛnea
ɛbɛyɛ a obesi w'anan mu
aboa me.
14 Nanso na mempɛ sɛ
mefi w'akyi ayɛ biribi, sɛnea
ɛrenyɛ sɛ adɔe biara a
wobɛyɛ no fi ɔhyɛ mu na
mmom efi ɔpɛ pa mu nti.
15 Ebia na Onesimo fii wo
nkyɛn bere tiaa bi sɛnea
ɛbɛyɛ a wubegye no ato mu
bio afebɔɔ.
16 Mprempren ɔnyɛ
ɔsomfo kɛkɛ efisɛ ɔkyɛn
ɔsomfo. Ɔyɛ onua pa wɔ
Kristo mu. Ɔsom bo ma me.
Saa ara nso na ɔbɛsom bo
ama wo sɛ ɔsomfo ne onua
wɔ Awurade mu.

17 Enti sɛ wudwen me ho
sɛ wo ne me bɔ mu di
dwuma a, saa ara nso na gye
no to mu sɛnea wubegye me
no ara no.
18 Sɛ wayɛ wo biribi
anaasɛ ɔde wo ka bi a, bu
tia me.
19 Me Paulo, m'ankasa me
nsa ano nkyerɛw ni. Metua
wo ka, na mmom mma wo
werɛ mfi sɛ wo nipadua no
ankasa de me ka.
20 Enti me nua, mesrɛ wo
sɛ, Awurade nti, yɛ me saa

adɔe yi; ka me koma hyew
sɛ wo nua wɔ Kristo mu.
21 Mewɔ anidaso sɛ, nea
merekyerɛw wo yi, wobɛyɛ
ama aboro nea merebisa wo
yi so.
22 Afei pɛ ɔdan ma me,
efisɛ minim sɛ Onyankopɔn
betie mo mpaebɔ ama
mabɛka mo ho bio.

23 Epafra a Kristo Yesu nti
ɔne me da afiase no kyia wo.
24 Saa ara nso na Marko,
Aristarko, Dema ne Luka nso
kyia wo.

25 Awurade Yesu Kristo
adom nka wo honhom.

Nhoma A Wɔkyerɛw Kɔmaa Hebrifo

Onyankopɔn Akasa

1 Mmere a atwa mu no,
na Onyankopɔn nam akwan
ahorow bebree so fa adiyifo
so kasa kyerɛ yɛn mpanyimfo no.
2 Mmom, mmere a edi
akyiri no de,* ɔnam ne Ba
no so akasa akyerɛ yɛn. Ɔyɛ
obi a Onyankopɔn nam ne
so bɔɔ wiase. Na ɔno na
Onyankopɔn ayi no sɛ awiei
no, nneɛma nyinaa bɛyɛ ne
de.
3 Ɔnam hyerɛn a
Onyankopɔn anuonyam
hyerɛn no so haran. Ɔyɛ
Onyankopɔn sɛso pɛpɛɛpɛ,
na ɔde n'asɛm a tumi wɔ mu
no so wiase mu. Ɔtew nnipa
ho fii wɔn bɔne mu wiei no,
ɔtenaa Otumfo Nyankopɔn
nifa so wɔ ɔsoro.
4 Ɛno nti ɔyɛɛ ɔkɛse
sen abɔfo no, efisɛ din a
Onyankopɔn de too no no
yɛ kɛse sen wɔn de no.
5 Efisɛ Onyankopɔn nso
anka ankyerɛ n'abɔfo no mu
biara se,
"Woyɛ me Ba;
nnɛ mayɛ w'Agya."
Na wanka ankyerɛ ɔbɔfo
biara se,
"Mɛyɛ w'Agya na woayɛ
me Ba."
6 Bere a Onyankopɔn pɛɛ sɛ
ɔsoma n'abakan no ba wiase
no, ɔsan kae se,
"Ɛsɛ sɛ Onyankopɔn abɔfo
nyinaa som no."
7 Asɛm a Onyankopɔn ka faa
abɔfo no ho ne sɛ,
"Onyankopɔn soma n'abɔfo
sɛ mframa,
na ɔsoma n'asomfo sɛ
gyaframa."
8 Nea ɛfa Ɔba no ho no,
Onyankopɔn kae se,
"Ao, Onyankopɔn, w'ahengua
bɛtena hɔ daa nyinaa;
w'Ahenni yɛ atɛntrenee.
9 Wodɔ trenee, na wukyi
bɔne,
ɛno nti Onyankopɔn, wo
Nyankopɔn no, de wo
asi wo mfɛfo so,
na ɔde anigye ngo asra
wo."
10 Onyankopɔn san kae se,
"Mfiase no wotoo asase
fapem,
na ɔsoro yɛ wo nsa ano
adwuma.
11 Ne nyinaa betwa mu; na
wo de, wobɛtena hɔ
daa;
wɔbɛtetew sɛ atade.
12 Wɔbɛbobɔw no sɛ ntama;
na wɔbɛsesa no sɛ
ntade.
Nanso wote sɛnea wote,
na wo mfe to rentwa
da."
13 Onyankopɔn anka
ankyerɛ n'abɔfo no se,
"Montena me nifa so
nkosi sɛ mede mo
atamfo bɛyɛ
mo anan ase ntiaso."
14 Sɛ saa a, na abɔfo no
yɛ dɛn? Wɔn nyinaa
yɛ ahonhom a wɔsom
Onyankopɔn na ɔsoma
wɔn ma wɔkɔboa wɔn a
wɔrehwehwɛ nkwagye no.

* **1:2** Mmere a bɔhyɛ a wodii ho dwuma wɔ Apam Dedaw mu no baa mu.

2

Kristo Kaa Owu Hwɛ Maa Yɛn Nyinaa

1 Eyi nti na ɛsɛ sɛ yeso nokware a yɛate no mu dennen,
sɛnea ɛbɛyɛ a biribi rentu yɛn aso.
2 Nsɛm a abɔfo no kae no yɛ nokware, enti obiara a
wanni so no nyaa asotwe a ɛfata no.
3 Na sɛ yɛantie saa nkwagye yi a, ɛbɛyɛ dɛn na
yɛatumi aguan? Awurade no ankasa na odii kan kaa
saa nkwagye yi ho asɛm na wɔn a wotiee no no ama
yɛahu sɛ ɛyɛ nokware.
4 Saa bere koro no ara mu na Onyankopɔn
nam ne nsɛnkyerɛnne ne n'anwonwadwuma so dii ho
adanse. Bio, ɔkyɛɛ Honhom Kronkron no sɛnea ɔpɛ.
5 Onyankopɔn amma abɔfo anni wiase a na wayɛ
n'adwene sɛ ɔrebɛbɔ no so; saa wiase a yɛka ho asɛm no.
6 Na mmom wɔaka wɔ Kyerɛwsɛm no mu baabi se,

"Onipa ne hena a wokae no;
na onipa ba nso ne hena
a w'ani ku ne ho?
7 Wobɔɔ no ma ɔyɛɛ akumaa
kakra sen abɔfo;
na wode w'anuonyam
ne nidi abɔ no abotiri,
8 sɛ onni nneɛma nyinaa
so."

Ɛka se Onyankopɔn bɔɔ onipa sɛ, "Nneɛma nyinaa sodifo," eyi da no adi sɛ biribiara ka ho. Nanso yenhu sɛ mprempren onipa di nneɛma nyinaa so.
9 Nanso yehu Yesu! Mmere tiaa bi, wɔbɔɔ no hyɛɛ abɔfo ase sɛnea ɛbɛyɛ a esiane Onyankopɔn ahummɔbɔ nti ɛsɛ sɛ owu ma nnipa nyinaa no. Yehu no sɛ esiane owu a owui no nti, wɔahyɛ no anuonyam.

10 Eye sɛ Onyankopɔn a ɔbɔɔ nneɛma nyinaa na ɔhwɛ so no bɛma Yesu afa n'amanehunu no mu ayɛ pɛ sɛnea ɛbɛyɛ a ɔbɛma ne mma nyinaa akɔ saa anuonyam no mu bi. Efisɛ Yesu no nko ara ne Onipa a obedi wɔn anim akɔ nkwagye no mu.
11 Ɔma nnipa yɛ kronkron fi wɔn bɔne mu. Na ɔne wɔn a wayɛ wɔn kronkron no nyinaa wɔ Agya baako. Ɛno nti na Yesu mfɛre sɛ ɔfrɛ wɔn anuanom no.
12 Ɔka se,

"Mɛka wo ho asɛm akyerɛ
me nuanom,
mɛkamfo wo wɔ wɔn a
wɔahyia hɔ no nyinaa
anim."

13 Ɔsan ka bio se,

"Mede me ho bɛto
Onyankopɔn so."

Na ɔno nso ka se,

"Mma a Onyankopɔn de
wɔn ama me no ni."

14 Esiane sɛ mma no wɔ ɔhonam ne mogya nti, Yesu nso baa onipa tebea mu sɛnea ɛbɛyɛ a ɔnam ne wu no so bɛsɛe ɔbonsam a okura owu tumi no ahoɔden.
15 Na ɔnam so agye wɔn a esiane sɛ wosuro owu nti, wɔayɛ akoa wɔ wɔn asetena nyinaa mu no.
16 Ɛyɛ nokware turodoo sɛ ɛnyɛ abɔfo na ɔboa wɔn. Na mmom sɛnea Kyerɛwsɛm

no ka no, “Ɔboa Abraham asefo.”*
17 Eyi kyerɛ sɛ ɔkwan biara so no, ɛsɛ sɛ ɔyɛ sɛ ne nuanom, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔbɛyɛ wɔn Sɔfopanyin nokwafo ne mmɔborɔhunufo wɔ Onyankopɔn som mu, na anam so ma wɔde nnipa bɔne akyɛ wɔn.
18 Enti afei, obetumi aboa wɔn a wɔasɔ wɔn ahwɛ no, efisɛ wɔsɔɔ ɔno ankasa hwɛe, ma ohuu amane.

3

Yesu So Sen Mose

1 Me nuanom akronkronfo a Onyankopɔn afrɛ mo, munnwen Yesu a yegye no to mu sɛ Ɔsomafo no ho.
2 Na odii Onyankopɔn a oyii no sɛ ɔnyɛ saa adwuma yi no nokware sɛnea Mose nso dii nokware wɔ Onyankopɔn fi no.
3 Wɔahu sɛ Yesu fata anuonyam sen Mose, sɛnea onipa a osi ofi nya anuonyam sen ofi no ankasa no.
4 Ofi biara obi na osii. Na Onyankopɔn nso na wabɔ nneɛma nyinaa.
5 Mose dii Onyankopɔn nokware sɛ ɔsomfo wɔ ne fi na ɔkaa nsɛm a Onyankopɔn bɛka daakye no nyinaa.
6 Nanso Kristo de, odi nokware sɛ Ɔba a ɔhwɛ Onyankopɔn fi so. Sɛ yɛma yɛn bo yɛ duru na yɛwɔ gyidi wɔ yɛn anidaso mu a, na yɛyɛ ne fi no.*
7 Enti Honhom Kronkron no ka se,
“Sɛ nnɛ mote Onyankopɔn nne a,
8 monnyɛ asoɔden
te sɛ nea moyɛɛ bere a mosɔre tiaa Onyankopɔn no;
sɛnea moyɛɛ da a na mowɔ sare so a mosɔɔ no hwɛe no.
9 Ɛhɔ na mo nenanom sɔɔ no hwɛe,
nanso wohuu nea meyɛɛ no mfe aduanan mu no.
10 Ne saa nti me bo fuw saa nnipa no, na mekae se,
‘Wɔyɛ nnipa a wɔn koma aman afi me ho,
na wɔanhu m’akwan.’
11 Ɛno nti mekaa ntam wɔ m’abufuw mu se,
‘Wɔrenhyɛn m’ahomegye mu da.’ ”
12 Me nuanom, monhwɛ yiye na mo mu bi annya koma bɔne a ɔrennye Onyankopɔn nni a ɛbɛma watwe ne ho afi Onyankopɔn teasefo no ho.
13 Na mmom sɛnea ɛbɛyɛ a bɔne rennaadaa mo mu ebinom na wɔnyɛ asoɔden nti, da biara mommoaboa mo ho mo ho wɔ mmere dodow a asɛm “Nnɛ” a ɛwɔ Kyerɛwsɛm mu no fa yɛn ho no.
14 Na sɛ yeso gyidi a yɛwɔ no mu dennen sɛnea yɛde fi mfiase no a na yɛwɔ kyɛfa wɔ Kristo mu.
15 Kyerɛwsɛm no ka se,
“Sɛ nnɛ mote Onyankopɔn nne a,
monnyɛ asoɔden

* **2:16** Kristo begyee Abraham asefo a wɔwɔ gyidi sɛ Abraham no. (1 Mose 12.2-3) * **3:6** Ofi no yɛ Onyankopɔn nnipa fifo. (Efe 2.19; 1 Pe 2.5)

te sɛ nea moyɛɛ bere a mosɔre tiaa Onyankopɔn no.”

16 Ɛhefo na wɔtee Onyankopɔn nne na wɔsɔre tiaa no no? Nnipa a Mose dii wɔn anim fi Misraim no nyinaa.

17 Ɛhefo na Onyankopɔn bo fuw wɔn mfirihyia aduanan no? Nnipa a wɔyɛɛ bɔne na wɔtetew hwe wuwuu wɔ sare so no.

18 Bere a Onyankopɔn kaa ntam se, “Wɔremma me home mu da” no, na ɔreka akyerɛ ɛhefo? Na ɔreka akyerɛ wɔn a wɔyɛɛ asoɔden no.

19 Afei, yehu sɛ wɔantumi ankɔ ɔhome no mu, efisɛ wɔannye anni.

4

Homebea Foforo

1 Afei esiane sɛ bɔhyɛ a ɛfa ne mu home ho no da so gyina hɔ nti, momma yɛnhwɛ yiye na mo mu bi antɔ sin wɔ mu.

2 Efisɛ wɔaka asɛmpa no akyerɛ yɛn sɛnea wɔka kyerɛ wɔn no. Nanso wɔammu asɛm a wɔka kyerɛɛ wɔn no, efisɛ wɔn a wotiee no no annye anni.

3 Na yɛn a yɛagye adi no nko ara na yɛkɔ saa ɔhome no mu*
sɛnea Onyankopɔn aka se,
“Enti mifi m’abufuw mu ka ntam se,
‘Wɔrenhyɛn asase a anka mede wɔn rekɔ so no mu da.’ ”
Ɔkaa saa asɛm yi de, nanso efi bere a ɔbɔɔ wiase no, na wawie ɔhome dwumadi no dedaw.

4 Na Kyerɛwsɛm no mu baabi wɔ hɔ a wɔka biribi fa da a ɛto so ason no ho se, “Da a ɛto so ason no, Onyankopɔn home fii ne nnwuma nyinaa mu.”

5 Wɔkaa saa asɛm koro yi ara bio se, “Wɔrenhyɛn asase a anka mede wɔn rekɔ so no mu da.”

6 Wɔn a wodii kan tee Asɛmpa no annya saa ahome no, efisɛ wɔannye anni. Afoforo bi nso wɔ hɔ a wama wɔn kwan sɛ wonnya ɔhome no,

7 Enti Onyankopɔn aka se wayi da bi ato hɔ a wɔfrɛ no “Nnɛ.” Mfe bebree akyi no, ɔnam Dawid so kaa wɔ Kyerɛwsɛm no mu se,
“Nnɛ, sɛ mote Onyankopɔn nne a
mummpirim mo koma.”

8 Sɛ Yosua dii nnipa no anim de wɔn kɔɔ Onyankopɔn home mu a, anka akyiri no Onyankopɔn anka da foforo ho asɛm.

9 Sɛnea ɛte no, ɔhome da so wɔ hɔ ma Onyankopɔn nkurɔfo, sɛnea Onyankopɔn homee da a ɛto so ason no.

10 Obiara a ɔbɛhome wɔ Onyankopɔn mu no bɛhome afi n’ankasa ne nnwuma mu, sɛnea Onyankopɔn home fii ne nnwuma mu no.

11 Enti momma yɛmmɔ yɛn ho mmɔden na yɛatumi akɔ Onyankopɔn home mu. Ɛnsɛ sɛ yɛn mu bi yɛ asoɔden sɛnea wɔyɛɛ

* **4:3** Sɛnea wɔrewura Kanaan akogye ɔhome a gyidi wɔ mu no, saa ara na nkwagye no nso te.

asoɔden a enti wɔankɔ mu no.
12 Onyankopɔn asɛm† yɛ nkwa, na ahoɔden wɔ mu. Ɛyɛ nnam sen afoa anofanu. Ehwirew mu kosi sɛ ɛpaapae honhom ne ɔkra, apɔw so ne hon mu. Ɛyɛ koma nsusuwii ne adwene temmufo.
13 Biribiara nni hɔ a wɔde sie Onyankopɔn ma ɛyɛ yiye. Abɔde mu biribiara da n'anim na ɔno na ɛsɛ sɛ yebu ho akontaa kyerɛ.

Yesu Yɛn Sɔfopanyin

14 Ɛno nti, momma yenso gyidi a yɛka ho asɛm no mu den. Efisɛ yɛwɔ Ɔsɔfopanyin kɛse wɔ Onyankopɔn anim.
15 Yenni Ɔsɔfopanyin bi a ontumi nhwɛ yɛn mmerɛwyɛ ho nhu yɛn mmɔbɔ. Yɛwɔ obi a wɔasɔ no ahwɛ wɔ akwan ahorow nyinaa so sɛ yɛn ara, nanso wanyɛ bɔne.
16 Momma yensi yɛn bo na yɛmmra‡ Onyankopɔn ahengua a adom wɔ mu no anim, na ɛno na ɛbɛma yɛanya ahummɔbɔ ne adom a ɛbɛboa yɛn wɔ bere a ɛsɛ mu.

5

1 Woyii Ɔsɔfopanyin biara fii nnipa bi mu na wasi wɔn anan mu de wɔn akyɛde ne wɔn bɔne ho afɔre asom Onyankopɔn.
2 Esiane sɛ n'ankasa yɛ mmerɛw wɔ akwan ahorow pii so no nti, otumi tɔ ne bo ase ma wɔn a wonnim na wɔyɛ mfomso no.
3 Ne mmerɛwyɛ nti, sɛ ɔrebɔ bɔne ho afɔre a, ɛsɛ sɛ ɔbɔ ma ne ho ne afoforo nso.
4 Obiara ntumi nyi ne ho mfa nhyɛ ne ho anuonyam* sɛ ɔyɛ Ɔsɔfopanyin. Onyankopɔn frɛ nko na onipa nam so bɛyɛ Ɔsɔfopanyin sɛnea wɔfrɛɛ Aaron no.
5 Saa ara nso na Kristo annye anto ne ho so sɛ ɔyɛ Ɔsɔfopanyin amfa anhyɛ ne ho anuonyam. Na mmom Onyankopɔn ka kyerɛɛ no se,

"Woyɛ me Ba;
nnɛ, mayɛ w'Agya."

6 Ɔsan kaa wɔ baabi foforo se,

"Wobɛyɛ ɔsɔfo akosi daa
sɛnea Melkisedek asɔfokwan nhyehyɛe te no."

7 Yesu baa ɔhonam mu wɔ asase so no, ɔbɔɔ mpae nam nkotosrɛ so de n'abisade too Onyankopɔn a obetumi agye no afi owu mu no anim. Esiane sɛ odwo na ɔde ne ho nyinaa som no no nti, Onyankopɔn tiee no.
8 Ɛwɔ mu sɛ na ɔyɛ Onyankopɔn Ba de, nanso ɔnam n'amanehunu so suaa ahobrɛase.
9 Na owiee pɛyɛ no, wɔn a wotie no no nam ne so nya nkwagye a enni awiei,
10 na Onyankopɔn ada no adi sɛ ɔyɛ Ɔsɔfopanyin sɛnea

† **4:12** Yesu na obeyii Onyankopɔn ho nokwasɛm adi (Asɛm Kronkron no. Yoh 1.1,14) ‡ **4:16** Esiane sɛ Kristo, yɛn Sɔfopanyin ahyia sɔhwɛ nti, wasiesie ne ho sɛ, sɛ yehyia sɔhwɛ biara a, ɔde ahummɔbɔ bɛboa yɛn. (2.10) * **5:4** Kristo bere so no, na Ɔsɔfopanyin dibea no da abusuakuw bi mu.

Melkisedek asɔfokwan nhyehyɛe te no.
11 Yɛwɔ eyi ho nsɛm pii ka, nanso emu kyerɛkyerɛ yɛ den, efisɛ mo ntease yɛ den.
12 Moayɛ nkyerɛkyerɛ adwuma no akyɛ, nanso ɛsɛ sɛ munya obi ma ɔkyerɛkyerɛ mo Onyankopɔn ho asɛm fi ne mfiase. Anka ɛsɛ sɛ saa bere yi mudi aduan a ɛyɛ den, nanso nufusu na eye ma mo.
13 Obiara a nufusu ye ma no no da so yɛ akokoaa a onnim nea eye ne nea enye.
14 Aduan a ɛyɛ den ye ma mpanyimfo a wɔatetew wɔn na wɔahu nsonoe a ɛda papa ne bɔne ntam no.

6

1 Momma yennyae Kristo mfiase ho nkyerɛkyerɛ na yensua ne ho nsɛm a ɛkɔ anim no. Ɛho nhia bio sɛ yɛbɛkɔ so akyerɛkyerɛ nea enti a ɛsɛ sɛ yenu yɛn ho wɔ nneyɛe a ɛde owu brɛ yɛn ne nea enti a ɛsɛ sɛ yenya Onyankopɔn mu gyidi no ho.
2 Ɛho nhia nso sɛ yɛbɛkɔ so akyerɛkyerɛ asubɔ, nsa a wɔde gu nnipa so, awufosɔre ne daa atemmu ho nsɛm bio.
3 Momma yɛnkɔ yɛn anim! Na sɛ Onyankopɔn ma kwan a saa ara na yɛbɛyɛ.

Ɔpo Ho Amanehunu

4 Ɛbɛyɛ dɛn na wɔbɛsan de wɔn a wɔahwe ase aba ama wɔanu wɔn ho bio? Na anka wɔwɔ Onyankopɔn hann mu. Wɔkaa ɔsoro akyɛde hwɛe, na wonyaa wɔn kyɛfa wɔ Honhom Kronkron no mu.
5 Wofi osuahu mu ahu sɛ Onyankopɔn asɛm ye, na wɔahu wiase a ɛreba no mu tumi.
6 Nanso ɛno akyi no wɔhwee ase. Enti ɛyɛ den sɛ wɔde wɔn bɛsan aba bio sɛ wommenu wɔn ho, efisɛ wɔresan abɔ Onyankopɔn Ba no asennua mu nam so agu n'anim ase akyerɛ.
7 Onyankopɔn hyira asase a ɛnom osu a ɛtɔ gu so na ɛma afifide yɛ yie ma wɔn a wɔn nti woduae no.
8 Na sɛ nsɔe ne nwura hunu fifi wɔ so a, enye mma hwee. Onyankopɔn bɛdome no na wɔde ogya asɛe no.
9 Nanso me nnamfonom, nsɛm a yɛaka yi nyinaa akyi no, yenim pefee sɛ ade pa bi a nkwagye bata ho befi mo mu aba.
10 Onyankopɔn nyɛ nea ɔnteɛ. Ne werɛ remfi adwuma a moyɛe anaa ɔdɔ a modaa no adi maa no ne mmoa a mode boaa mo mfɛfo Kristofo na mugu so de boa wɔn no.
11 Nea yɛrehwehwɛ ne sɛ mo mu biara bɛboa no mmɔdemmɔ so de akosi awiei sɛnea ɛbɛyɛ a mo nsa bɛka ade a mo ani da so no.
12 Yɛmpɛ sɛ moyɛ anihaw. Na mmom, yɛpɛ sɛ yehu mo sɛ agyidifo a mowɔ boasetɔ na mo nsa aka bɔ a Onyankopɔn ahyɛ mo no.

Abraham So Nhwɛso

13 Bere a Onyankopɔn hyɛɛ Abraham bɔ no, ɔkaa nea wahyɛ ho bɔ no ho ntam. Esiane sɛ na obiara nni hɔ a ɔkorɔn sen no no

nti, ɔde ɔno ara ne din na ɛkaa saa ntam no.
14 Ɔkaa ntam no se, “Mehyɛ wo bɔ sɛ, mehyira wo na mama w’ase adɔ.”
15 Na Abraham wɔ nto-boase nti, ne nsa kaa bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ no no.
16 Sɛ onipa ka ntam a, ɔde obi a ɔkorɔn sen no din na ɛka saa ntam no de siesie nnipa ntam.
17 Onyankopɔn pɛɛ sɛ ɔda no adi pefee kyerɛ wɔn a na ɛsɛ sɛ wɔn nsa ka ne bɔhyɛ no se ɔrensesa n’atirimsɛm, nti ɔkaa ntam de hyɛɛ bɔhyɛ no mu den.
18 Saa nneɛma abien yi na ɛrentumi nsesa na Onyankopɔn ntumi nni ho atoro. Enti yɛn a yɛnam ne so anya nkwa no, wɔhyɛ yɛn nkuran sɛ yenso yɛn anidaso no mu yiye.
19 Yɛwɔ saa anidaso yi sɛ ɔkra sɛkyɛ. Etim hɔ, na ɛma yɛhyɛn tra ntwamtam no kosi Kronkron mu Kronkron hɔ.
20 Yesu asi yɛn anan mu adi yɛn kan kɔ hɔ. Wayɛ Ɔsɔfopanyin afebɔɔ sɛnea Melkisedek asɔfokwan nhyehyɛe te no.

7

Ɔkɛse Melkisedek
1 Na saa Melkisedek yi yɛ Salemhene, na ɔsan yɛ Ɔsorosoro Nyankopɔn sɔfo. Bere a Abraham fi ɔko a okum ahemfo ano reba no, Melkisedek hyiaa no hyiraa no.
2 Abraham maa no n’asade no mu nkyɛmu du mu baako. Melkisedek din no nkyerɛase a edi kan no ne Trenee Hene. Esiane sɛ na ɔyɛ Salem hene no nti, wɔkyerɛɛ ne din no ase sɛ Asomdwoe hene.
3 Obi nnim Melkisedek agya, ne na, ne ne mpanyimfo ho asɛm. Saa ara na obi nnim n’awo ne ne wu nso ho asɛm. Ɔsɛ Onyankopɔn Ba, na ɔda so yɛ ɔsɔfo daadaa.
4 Eyi di ho adanse sɛ na ɔyɛ onipa kɛse a Agya Abraham mpo tumi ma no n’asade mu nkyɛmu du mu baako.
5 Nanso Lewi asefo a wɔyɛ asɔfo no Mmara na ɛhyɛ wɔn sɛ wonnye nkyɛmu du mu baako mfi wɔn ara wɔn nkurɔfo Israelfo a wɔn nso yɛ Abraham asefo no nkyɛn.
6 Melkisedek nyɛ Lewi aseni, nanso ogyee nkyɛmu du mu baako fii Abraham nkyɛn hyiraa no ma onyaa Onyankopɔn bɔhyɛ no.
7 Akyinnye biara nni ho sɛ nea ɔma nhyira so sen nea ogye nhyira.
8 Wɔde nnipa akatua nkyɛmu du mu baako ma asɔfo a wowu, gye Melkisedek a Kyerɛwsɛm no ka se ɔte ase.
9 Enti nokware, Abraham tuaa nkyɛmu du no, Lewi a n’asefo gye nkyɛmu du no nso nam Abraham so tuaa bi maa Melkisedek.
10 Na wɔnwoo Lewi ɛ, nanso esiane sɛ na ɔhyɛ ne nena Abraham mu saa bere no a Melkisedek hyiaa no no nti na otuae.
11 Esiane Lewi asɔfodi nti na wɔde Mmara no maa Israelfo. Ɛno nti sɛ Lewifo asɔfodi no tumi de pɛyɛ

brɛ nnipa a, anka ho nhia sɛ wɔbɛfa ɔsɔfo foforo bi sɛ Melkisedek a omfi Aaron abusua mu.
12 Sɛ ɛba sɛ asɔfodi no sesa a, ɛma ho mmara no nso sesa.
13 Nanso yɛn Awurade a wɔka saa asɛm yi nyinaa fa ne ho no fi abusua foforo mu. Ne busuani biara nnii ɔsɔfo wɔ afɔremuka ho da.
14 Ɛyɛ sɛnnahɔ sɛ wɔwoo no too Yuda abusua mu, na Mose kaa asɔfo ho asɛm no nso, wammɔ n'abusua din da.
15 Asɛm no da ne ho adi pefee, efisɛ ɔsɔfo foforo bi aba a ɔte sɛ Melkisedek.
16 Ɔno de, ɛnnam onipa mmara so na wɔhyɛɛ no ɔsɔfo, na mmom wɔnam nkwa a enni awiei tumi so na ɛyɛɛ no ɔsɔfo.
17 Kyerɛwsɛm no ka se,

"Wobɛyɛ ɔsɔfo akosi daa
sɛnea Melkisedek asɔfokwan nhyehyɛe te no."

18 Wɔatow mmara dedaw no akyene, efisɛ sintɔ bi wɔ mmara no mu, na so nni mfaso nso,
19 efisɛ Mose Mmara no antumi amma biribiara anni mu, na wɔde anidaso pa bi a yɛnam so bɛn Onyankopɔn aba.
20 Na wɔanyɛ a ntanka nka ho. Bere a ɔhyɛɛ Aaron asefo asɔfo no, na ntam a ɛte saa nni hɔ.
21 Yesu de, ɔnam ntam so bɛyɛɛ ɔsɔfo bere a Onyankopɔn ka kyerɛɛ no se,

"Awurade aka ntam;
na ɔrensesa n'adwene a ese,
'Wobɛyɛ ɔsɔfo daa nyinaa no.' "

22 Saa ntam yi nti, Yesu gyina mu ma yɛn, na ɛma yɛne Onyankopɔn apam no di mu.
23 Nsonoe foforo bi nso wɔ hɔ. Na saa asɔfo no dɔɔso, efisɛ na wowuwu a wontumi ntoa wɔn adwuma so.
24 Nanso esiane sɛ Yesu wɔ hɔ daa no nti, ɔwɔ asɔfodi a ɛtena hɔ daa.
25 Enti otumi gye wɔn a wɔnam ne so ba Onyankopɔn nkyɛn no nnɛ ne daa, efisɛ, ɔte hɔ daa srɛ Onyankopɔn ma wɔn.
26 Yesu ne Ɔsɔfopanyin a ɔboa yɛn wɔ yɛn ahiasɛm mu. Ɔyɛ kronkron. Onni mfomso biara wɔ ne mu, na ɔnyɛ bɔne. Wɔatew no afi nnebɔneyɛfo ho na wɔama no so aboro ɔsoro so.
27 Ɔnte sɛ asɔfo mpanyin a wɔaka no a, daa afɔre a wɔbɔ no kan no wɔbɔ wɔ wɔn bɔne a wayɛ ho ansa na afei, wabɔ afoforo de no. Ɔbɔɔ afɔre baako pɛ a ɔde ne ho na ɛbɔe.
28 Mose Mmara no yi nnipa a wɔmfata sɛ wɔyɛ asɔfo mpanyin, nanso Onyankopɔn bɔ a ɔde ntam kaa ho no a ɛbaa wɔ Mmara no akyi no yii Ɔba no a ɔyɛ pɛ daa nyinaa no.

8

Wɔde Kristo Bɔɔ Afɔre

1 Asɛm a yegyina so kasa no ne sɛ: Yɛwɔ Ɔsɔfopanyin a ɔte Otumfo a ɔwɔ ɔsoro no ahengua no nifa,
2 na ɔsom sɛ Ɔsɔfopanyin wɔ Kronkronbea a ɛyɛ nokware ntamadan a ɛnyɛ

onipa biara na osii, sɛ
Awurade no mu hɔ.
3 Woyi Ɔsɔfopanyin
biara sɛ ɔmfa akyɛde ne
mmoa mmɔ Onyankopɔn
afɔre. Ɛno nti, ɛsɛ sɛ yɛn
Sɔfopanyin nya biribi a ɔde
bɛbɔ afɔre.
4 Sɛ Yesu wɔ asase so
a, anka ɔrenyɛ ɔsɔfo koraa
efisɛ asɔfo wɔ hɔ a wɔde
afɔrebɔde ma, sɛnea Yudafo
mmara kyerɛ no.
5 Nanso dwuma a wodi sɛ
asɔfo no yɛ ɔsoro nsusuwso
bi kwa. Eyi nti na wɔbɔɔ
Mose kɔkɔ bere a ɔpɛɛ sɛ osi
ntamadan no, Onyankopɔn
ka kyerɛɛ no se, “Si no sɛnea
merekyerɛ wo wɔ bepɔw no
so pɛpɛɛpɛ.”
6 Afei de, wɔama Yesu
asɔfodwuma a ɛso kyɛn wɔn
de no. Yesu yɛ apam a ɛkyɛn
so a wogyina bɔhyɛ a ɛkyɛn
so so hyɛe no ntamgyinafo.
7 Sɛ na apam a edi kan
no ye a, anka ɛho nhia sɛ
wɔbɛyɛ apam a ɛto so abien
no.
8 Nanso Onyankopɔn huu
mfomso wɔ ne nkurɔfo ho
bere a ɔkae se,
“Nna bi reba, Awurade na
ose,
a me ne Israelfo ne Yuda
abusuakuw
bɛhyehyɛ apam foforo.
9 Ɛrenyɛ sɛ apam a
me ne wɔn agyanom yɛɛ
no
bere a misoo wɔn nsa
dii wɔn anim fii Misraim
no.
Wɔanni apam a me ne wɔn
hyehyɛɛ no ho nok-
ware,
ɛno nti mantew m’ani
anhwɛ wɔn,
Awurade na ose.
10 Afei eyi ne apam a me ne
Israelfo bɛhyehyɛ wɔ
bere a ɛreba no mu,
Awurade na ose:
Mede me mmara bɛhyɛ wɔn
adwene mu
na makyerɛw agu wɔn
koma mu.
Mɛyɛ wɔn Nyankopɔn
na wɔayɛ me nkurɔfo.
11 Wɔn mu biara renka
nkyerɛ ne yɔnko
anaa ne kuromni se, ‘Hu
Awurade!’
Efisɛ wɔn nyinaa behu me fi
akumaa so kosi ɔkɛse so.
12 Mehu wɔn mmɔbɔ wɔ
wɔn bɔne ho;
na merenkae wɔn bɔne
bio.”

Nhyehyɛe Dedaw No

13 Frɛ a wɔfrɛ saa apam yi
“Foforo” no ama nea wɔyɛɛ
kan no ayɛ dedaw; na birib-
biara a enyin yɛ dedaw no
nkyɛ yera.

9

1 Na apam a edi kan* no wɔ mmara a wɔnam so som. Saa ara nso na na wɔwɔ baabi a nnipa asiesie a wɔsom.
2 Wosii ntamadan a wɔatwa mu abien. Ɔdan a edi kan no a wɔfrɛ no Kronkronbea no na kaneadua, ɔpon ne brodo a wɔatew ho a wɔde ma Onyankopɔn no wɔ.
3 Ntwamu no akyi a wɔfrɛ hɔ Kronkron mu Kronkron no,
4 na sika aduhuamyɛfo afɔremuka ne Apam Adaka

* **9:1** Apam a wɔyɛɛ wɔ Sinai no (8.3)

a wɔde sika adura ho nyinaa wɔ. Saa adaka no mu na na sika pɔre a mana ne Aaron pema a ɛfefɛwee ne apam bopon no wɔ.

5 Adaka no so hɔ nso na anuonyam Kerubim a wɔatrɛw wɔn ntaban mu akata adaka no nkataso no so si. Nanso yɛrentumi nka nneɛma yi ho asɛm nkɔ akyiri mprempren.

6 Saa na wɔahyehyɛ nneɛma no. Da biara na asɔfo no kɔ ɔdan a edi kan no mu kɔyɛ wɔn adwuma;

7 nanso na Ɔsɔfopanyin no nko ara na ɔwɔ ho kwan sɛ ɔkɔ Kronkron mu Kronkron hɔ pɛnkoro pɛ afe biara. Ɔde mogya a ɔde bɔ ɔno ankasa ne ne nkurɔfo mfomso ho afɔre ka ne ho kɔ.

8 Honhom Kronkron no nam saa ɔkwan yi so kyerɛ yɛn sɛ, wonnya mmuee ɔkwan a wɔde kɔ Kronkron mu Kronkron hɔ wɔ bere a Ntamadan no ne mu nneɛma da so wɔ hɔ.

9 Ɛyɛ mfonitwa ma nnɛ bere yi. Ɛkyerɛ sɛ akyɛde ne mmoa a na wɔde bɔ afɔre ma Onyankopɔn no rentumi mma wɔn a wɔsom no koma mu nyɛ kronkron.

10 Wɔde nnuan, anonne ne nneɛma ahorow a wɔde dwira wɔn ho na edi dwuma no. Eyi yɛ ɔhonam fam nhyehyɛe a ɛyɛ adwuma kosi bere a nhyehyɛe foforo bɛba.

11 Nanso Kristo aba dedaw sɛ Ɔsɔfopanyin ama nneɛma pa a yɛwɔ dedaw yi. Ntamadan a ɔsom wɔ mu no so, na edi mu kyɛn dedaw no. Ɛnyɛ nnipa na wɔyɛe. Afei nso emfi adebɔ yi mu.

12 Bere a Kristo kɔɔ ntamadan no mu a ɔkɔɔ Kronkronbea hɔ pɛnkoro no, wamfa mmirekyi ne anantwi mogya na ɛkɔbɔɔ afɔre. Mmom, ɔno ara de ne mogya na ɛbɔɔ afɔre de gyee nkwa a enni awiei maa yɛn.

Nhyehyɛe Foforo No

13 Na sɛ mmirekyi ne anantwinini mogya ne anantwibere nsõ a wɔde dwira wɔn a wɔn ho agu fi tew wɔn ho kɔ ɔhonam ahofi mu a,

14 mpɛn ahe na Kristo a ɔnam Honhom so, de ne ho bɔɔ afɔre a ɛho nni dɛm maa Onyankopɔn no mogya rentew mo ho mfi nnwuma bɔne mu, na monkɔsom Onyankopɔn a ɔte ase no ana?

15 Eyi nti na Kristo yɛ apam foforo no ntamgyinafo sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn a Onyankopɔn afrɛ wɔn no benya nhyira a enni awiei sɛnea Onyankopɔn ahyɛ bɔ no. Eyi aba saa, efisɛ owu bi asi a egye nnipa fi wɔn bɔne a wɔyɛɛ bere a na wɔwɔ apam a edi kan no mu no mu.

16 Sɛ nsamansew bi wɔ hɔ a, ɛsɛ sɛ wotumi kyerɛ sɛ onipa a ɔhyɛɛ saa nsamansew no awu.

17 Sɛ onipa a ɔhyɛɛ nsamansew no te ase a, saa nsamansew no nka hwee. Bere a wawu no na ɛka biribi.

18 Ɛno nti na apam a edi kan no wɔnam mogya so na wɔhyɛɛ no den no.

19 Nea edi kan no, Mose kaa mmaransɛm no nyinaa,

sɛnea ɛwɔ mmara no mu no kyerɛɛ nnipa no. Nantwi mma mogya ne nsu ne kuntu kɔkɔɔ ne sommɛ na ɔde petee nwoma mmobɔwee no ne nnipa no nyinaa so

20 kae se, “Eyi ne mogya a ɛsɔw apam a Onyankopɔn ahyɛ mo sɛ munni so no ano.”

21 Saa ara na Mose petee mogya guu ntamadan no ne nneɛma a wɔde som no nyinaa so ne no.

22 Nokware, sɛnea mmara no kyerɛ no, ɛkame ayɛ sɛ mogya na etumi tew ade nyinaa ho, na saa ara nso na gye sɛ mogya ahwie agu ansa na bɔnefakyɛ aba.

23 Saa ɔkwan yi ara so na wɔnam ma biribiara a ɛyɛ ɔsoro nhwɛsode no ho tew. Nanso, ɔsoro nneɛma† no ankasa de, afɔre a eye kyɛn eyinom na wɔde tew ho.

24 Efisɛ Kristo ankɔ kronkronbea a nnipa de wɔn nsa na ayɛ a ɛyɛ ade kann ho nhwɛso no hɔ. Ɔkɔɔ ɔsoro ankasa na osi yɛn anan mu wɔ Onyankopɔn anim hɔ.

25 Afe biara Yudafo Sɔfopanyin de aboa mogya kɔ Kronkronbea hɔ. Nanso Kristo amfa ne ho amma mpɛn bebree saa.

26 Sɛ ɔyɛɛ saa a, anka efi adebɔ mfiase no, obehu amane mpɛn bebree. Mmom, waba prɛko a nneɛma nyinaa reba awiei, na ɔnam afɔre a ɔde ne ho bɔe no so apepa bɔne.

27 Ɛsɛ sɛ obiara wu prɛko pɛ, na ɛno akyi Onyankopɔn abu no atɛn.

28 Saa ara na wɔde Kristo nso bɔɔ afɔre baako pɛ de gyee dodow no ara wɔ wɔn bɔne mu. Ɔbɛba ne mprenu so a ɔremmegye nnebɔneyɛfo na mmom, ɔbɛba abegye wɔn a wɔretwɛn no no nkwa.

10

Nsonoe A Ɛda Foforo Ne Dedaw No Ntam

1 Mmara no yɛ nneɛma pa nsusuwso a ɛreba, na mmom ɛnyɛ nneɛma pa no ankasa nen. Wɔbɔ afɔre koro no ara afe biara, efisɛ saa afɔre koro a wɔbɔ no afe afe no rentumi mma nnipa a wɔsom no nyɛ pɛ da.

2 Sɛ nnipa a wɔresom Onyankopɔn no tumi fi wɔn bɔne mu yɛ pɛ a, ɛno de anka wɔrenni bɔne ho fɔ bio, na ne saa nti afɔrebɔ nyinaa to betwa.

3 Nea saa afɔrebɔ yi yɛ ne sɛ, ɛkae wɔn wɔn bɔne afe biara.

4 Anantwi ne mmirekyi mogya rentumi mpepa bɔne.

5 Esiane saa nti, bere a Kristo rebɛba wiase no, ɔka kyerɛɛ Onyankopɔn se:

“Wompɛ afɔrebɔ ne ayɛyɛde
nanso woasiesie ɔhonam ama me.
6 W’ani nnnye
ɔhyew ne bɔne afɔre
anaa afɔre a wɔbɔ de pepa bɔne ho.

† **9:23** (8.5) Sɛnea na ɛho hia sɛ wɔde mmoa tew kronkron ho no, saa ara ne na ɛho hia sɛ ɔsoro kronkron nso, wɔde afɔre a ɛkyɛn mmoa de a ɛyɛ Yesu Kristo no ankasa no tew ho.

7 Afei mekae se, ‘Mewɔ ha
rebɛyɛ nea wopɛ sɛ meyɛ
sɛnea wɔakyerɛw afa
me ho wɔ Mmara
nhoma no mu no.’ ”
8 Kan no ɔkae se, “Wompɛ,
na w’ani nso nnnye afɔrebɔ
ne ayɛyɛde a wɔde pepa
bɔne ho.” Ɛwɔ mu, na
Mmara no kyerɛ sɛ wɔnyɛ
saa.
9 Na ɔkae se, “Mewɔ ha
rebɛyɛ nea wopɛ sɛ meyɛ.”
Ɛno nti, Onyankopɔn agu
tete afɔrebɔ no nyinaa na
ɔde Kristo afɔrebɔ no asi
anan mu.
10 Ɛsiane sɛ Yesu Kristo yɛɛ
sɛnea Onyankopɔn hwehwɛ
sɛ ɔnyɛ no nti, ɔnam ne
honam a ɔde bɔɔ afɔre prɛko
maa yɛn no so ama yɛn ho
atew afi bɔne ho.
11 Da biara Yudani sɔfo
sɔre yɛ n’asɔfodwuma na
wabɔ afɔre mpɛn pii. Nanso
saa afɔre yi rentumi mpepa
bɔne.
12 Kristo de, ɔbɔɔ bɔne ho
afɔre. Afɔre a ɛtena hɔ daa
nyinaa. Na ɛno akyi, ɔtenaa
Onyankopɔn nifa so.
13 Ɛhɔ na ɔretwɛn mprem-
pren kosi sɛ Onyankopɔn
bɛma n’atamfo ayɛ n’anan
ase ntiaso.
14 Ɔnam afɔrebɔ baako so
ama nnebɔneyɛfo ho atew
daa nyinaa.
15 Na Honhom Kronkron
no nso di adanse. Nea edi
kan no, ɔka se,
16 “Eyi ne apam a me ne wɔn
bɛpam
wɔ bere a ɛreba no mu.
Awurade na ose:
Mede me mmara bɛhyɛ wɔn
koma mu
na makyerɛw agu wɔn
adwene mu.”
17 Na afei waka se,
“Merenkae wɔn bɔne
ne wɔn amumɔyɛ bio.”
18 Sɛ wɔde eyinom nyinaa
kyɛ a, na afɔre a wɔbɔ de
pepa bɔne no ho nhia bio.

Momma Yɛmmɛn Onyankopɔn

19 Anuanom, esiane Yesu
wu no nti, yɛade yɛn ho ko-
raa sɛ yɛbɛkɔ Kronkronbea
hɔ.
20 Ɔnam ɔno ara ne honam
so abue ɔkwan foforo a
nkwa wɔ mu ama yɛn.
21 Yɛwɔ ɔsɔfo kɛse bi a
ɔhwɛ Onyankopɔn fi so.
22 Momma yɛmfa koma pa
ne gyidi a mu yɛ den ntwiw
mmɛn Onyankopɔn. Efisɛ
wɔde Yesu mogya atew yɛn
tiboa afɔbu ho, na wɔde nsu
a ɛyɛ kronkron aguare yɛn
nipadua.
23 Momma yennyina gyidi
a yɛaso mu no mu dennen,
efisɛ nea ɔhyɛɛ yɛn bɔ no yɛ
ɔnokwafo.
24 Momma yɛn ho yɛn ho
asɛm nhia yɛn na yɛnnodɔ
yɛn ho yɛn ho na yɛnyɛ
papa.
25 Mommma yennnyae
yɛn ho yɛn ho nhyiamu
da sɛnea afoforo bi yɛ no.
Mmom, momma yɛnhyɛ
yɛn ho yɛn ho nkuran
denneennen, efisɛ mo ara
muhu sɛ ɛrenkyɛ na da no
aba.
26 Sɛ mohyɛ da kɔ so
yɛ bɔne a, afɔrebɔ biara
nni hɔ a ɛbɛpepa mo bɔne,
efisɛ wɔada nokware no adi
akyerɛ yɛn.

27 Nea ɛwɔ hɔ ma wɔn
a wotia Onyankopɔn ara ne
atemmu ne ogya a ɛbɛba
abɛhyew wɔn no.
28 Obiara a obu Mose
Mmara no so no, sɛ nnansefo
baanu anaa baasa adansedi
nti, wobu atɛn tia no a,
wobekum no a wɔrenhu no
mmɔbɔ.
29 Na obi a watiatia
Onyankopɔn Ba no so, na
ɔmmfa Onyankopɔn mogya
apam no a egyee no fii bɔne
mu no nyɛ hwee anaa nea
otiatia Honhom a ɔma adom
no anim no, dɛn na ɛbɛto
no? Asotwe a onii no benya
no nyɛ adewa.
30 Yenim sɛ Onyankopɔn
kae se, "Me na awereto wɔ
me, na me na mitua ka,"
na ɔno ara na ɔsan kae se,
"Awurade bebu ne nkurɔfo
atɛn."
31 Onyankopɔn a ɔte ase
no nsam amanenya yɛ hu.

32 Monkae ahohia a mokɔɔ
mu bere a muhuu hann no,
mumiaa mo ani huu ɔko be-
bree mu amane.
33 Ebi ne sɛ, wɔyeyaw mo
mpɛn pii, guu mo anim ase
wɔ bagua mu; na ɛtɔ da bi
mpo a, na moasiesie mo ho
sɛ mobɛka wɔn a wɔrehu
amane no ho.
34 Mo ne nneduafo daa
afiase na wɔfaa mo ahode
nyinaa no mpo, munyaa ho
boasetɔ, efisɛ munim sɛ ɛyɛ
dɛn ara a mowɔ ade pa bi a
ɛbɛtena hɔ daa.
35 Mommma mo koma
ntutu na moanhwere mo
akatua.

36 Ɛsɛ sɛ motɔ mo
bo ase na moatumi ayɛ
Onyankopɔn apɛde ama mo
nsa aka nea wɔahyɛ mo ho
bɔ no.
37 Efisɛ
Kyerɛwsɛm no ka se,
"Ɛrenkyɛ koraa
na nea ɛsɛ sɛ ɔba no aba;
ɔrentwentwɛn.
38 Na,
"Nea ɔteɛ no fi gyidi mu
benya nkwa,
na sɛ ɔtwe ne ho a,
me kra ani rensɔ no."
39 Yɛnyɛ nnipa a yɛsan yɛn
akyi na yɛyera. Mmom yɛwɔ
gyidi na wɔagye yɛn nkwa.

11

Onyankopɔn Ma Gyidi

1 Gyidi yɛ ahotoso a yɛwɔ
wɔ nneɛma a yɛn ani da so
ne awerehyɛmu a yɛwɔ wɔ
nneɛma a yɛn ani nhu mu.
2 Gyidi a na tetefo no wɔ
nti na wonyaa adanse pa.
3 Gyidi na ɛma yɛte ase sɛ
ɛnam Onyankopɔn asɛm so
na wɔbɔɔ wiase. Ɛma yehu
sɛ wɔbɔɔ nea wohu fii nea
wonhu mu.
4 Ɛnam gyidi so na
Habel bɔɔ afɔre a ɛsɔ ani
kyɛn nea Kain de maa
Onyankopɔn no. Ne gyidi
nti, Onyankopɔn buu no sɛ
onipa trenee, na n'akyɛde
no sɔɔ Onyankopɔn ani. Na
ɛno so na ɔnam wui a nnɛ
mpo ɔda so kasa.
5 Gyidi nti, wɔfaa Henok
kɔɔ ɔsoro a wanhu owu.
Obiara anhu no, efisɛ
Onyankopɔn na ɔfaa no kɔe.
Kyerɛwsɛm no ka se ansa na
wɔrebɛfa Henok akɔ no, na
wasɔ Onyankopɔn ani.
6 Obiara a onni gyidi
rentumi nsɔ Onyankopɔn

ani. Ɛsɛ sɛ obiara a ɔba Onyankopɔn nkyɛn no nya gyidi sɛ Onyankopɔn te ase na ɔdom wɔn a wɔhwehwɛ no no.

7 Gyidi nti na ɛmaa Noa tee Onyankopɔn kɔkɔ a ɔbɔ faa daakye nneɛma a bi nsii da no ho, otiee Onyankopɔn yɛɛ adaka a mu na wogyee ɔno ne ne fifo nkwa. Ɛnam so maa Onyankopɔn buu wiase fɔ, na Noa de, ne nsa kaa trenee a wonya fi gyidi mu no.

8 Gyidi nti na bere a Onyankopɔn ka kyerɛɛ Abraham se ɔnkɔ asase a wahyɛ ho bɔ sɛ ɔde bɛma no no so no, otiei na ɔkɔe. Ogyaw ne man hɔ kɔe a na onnim faako a ɔrekɔ.

9 Gyidi nti ɔtenaa asase a na Onyankopɔn ahyɛ no ho bɔ no so sɛ ɔhɔho. Ɔne Isak ne Yakob a Onyankopɔn hyɛɛ wɔn bɔ koro no ara bi tenaa ntamadan mu.

10 Nanso na Abraham retwɛn kurow kɛse bi a Onyankopɔn akyekyere a ne fapem rensɛe da mu akɔtena.

11 Gyidi nti na Sara nso de nyaa tumi nyinsɛnee, bere a na wanyin na ontumi nwo no. Ɔde ne ho too Onyankopɔn so se obedi ne bɔhyɛ so.

12 Ɛno nti, ɛwɔ mu sɛ na Abraham regye nna awu de, nanso n'asefo adɔɔso sɛ wim nsoromma ne mpoano nwea.

13 Gyidi mu na saa nnipa yi nyinaa wuwui. Ɛwɔ mu sɛ wɔn nsa anka bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ wɔn no de, nanso wohuu no wɔ akyirikyiri yɛɛ no atuu, gye dii sɛ wɔyɛ ahɔho ne amamfrafo wɔ asase so.

14 Wɔn a wɔka saa no da no adi pefee sɛ wɔrehwehwɛ wɔn ankasa wɔn man.

15 Wɔannwene ɔman a wogyaw wɔ wɔn akyi no ho. Sɛ wɔyɛɛ no saa a, anka wobetumi anya ɔkwan asan wɔn akyi akɔ hɔ.

16 Na mmom, ɔman pa a ɛyɛ ɔsoro man no na wɔrepere. Enti ɛnyɛ Onyankopɔn aniwu sɛ ɔma wɔfrɛ no wɔn Nyankopɔn, efisɛ wasiesie ɔman bi ama wɔn.

17 Gyidi nti Abraham de ne ba Isak kɔbɔɔ afɔre bere a Onyankopɔn sɔɔ no hwɛɛ. Abraham nko ara ne onipa a na Onyankopɔn ahyɛ no bɔ no, nanso na wasiesie ne ho sɛ ɔde ne ba koro no bɛbɔ afɔre.

18 Na Onyankopɔn aka akyerɛ no se, "Ɛnam Isak so na w'ase bɛterɛw."

19 Na Abraham nim sɛ Onyankopɔn betumi anyan awufo afi owu mu, na ɔkwan bi so no, yebetumi aka se Onyankopɔn nyan Isak fii owu mu.

20 Gyidi nti na ɛmaa Isak hyiraa Yakob ne Esau maa wɔn daakye asetena.

21 Gyidi nti na ɛmaa Yakob hyiraa Yosef mma no nyinaa ansa na ɔrewu. Obutuw ne pema so sɔree Onyankopɔn.

22 Gyidi nti na Yosef rebewu no, ɔka kyerɛɛ Israelfo se, wobetu afi Misraim, na ɔhyɛɛ nea sɛ owu a, wɔnyɛ n'amu no.

23 Gyidi nti na ɛmaa Mose awo akyi no, n'awofo de

no siee asram abiɛsa no. Wohuu sɛ na ɔyɛ sononko, enti na wɔansuro sɛ wobebu ɔhene no mmara so no.
24 Gyidi nti na Mose nyin no, wampɛ sɛ wɔbɛfrɛ no Farao babea ba no.
25 Na ɔpɛ sɛ ɔne Onyankopɔn mma behu amane sen sɛ obegye n'ani wɔ bɔne mu mmere tiaa bi.
26 Osusuw sɛ, sɛ ohu amane ma Kristo a, eye sen agyapade a ɛwɔ Misraim nyinaa, efisɛ na n'ani da ade pa bi so daakye.
27 Gyidi nti na ɛmaa Mose tu fii Misraim a na onsuro ɔhene no abufuw. Omiaa n'ani sɛ ɔrensan n'akyi, efisɛ na wahu Onyankopɔn a obi nhu no no.
28 Gyidi nti na ɔhyɛɛ Twam Afahyɛ no ma wɔde mogya petee apon ho, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔsɛebɔfo no renkum Israelfo mmakan a wɔyɛ mmarima no.
29 Gyidi nti na ɛmaa Israelfo no twaa Po Kɔkɔɔ sɛnea wɔnam asase kesee so no. Misraimfo no pɛɛ sɛ wotwa bi no, asu no bu faa wɔn so.
30 Gyidi nti na Israelfo de nnanson twaa Yeriko afasu ho hyia dwiriw gui no.
31 Gyidi nti na wɔankum aguaman Rahab amfra wɔn a wonnye Onyankopɔn nni no, efisɛ ogyee akwansrafo no fɛw so.

Gyidi Foforo Bi

32 Afei dɛn na menka? Bere bebree nni hɔ sɛ mɛka Gideon, Barak, Samson, Yefta, Dawid ne Samuel ne adiyifo no ho asɛm.
33 Wɔnam gyidi so koo amanko, dii nkonim ma wɔn nsa kaa nea Onyankopɔn hyɛɛ wɔn ho bɔ no. Wɔkataa gyata ano,
34 dum ogyatannaa, tetew wɔn ho fii afoawu ano. Na wɔyɛ mmerɛw, nanso wɔyɛɛ den. Na wɔyɛ den wɔ akono, enti wodii wɔn atamfo so.
35 Ɛnam gyidi so ma wonyan mmea bi awufo maa wɔn. Wɔyɛɛ afoforo bi nso ayayade sɛ anka wɔmpa Onyankopɔn na wonnyaa wɔn. Nanso wɔampo Onyankopɔn, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn nsa bɛka daakye wusɔre a ɛkyɛn so no.
36 Woguu afoforo anim ase, bɔɔ wɔn mmaa, na wɔkyekyeree ebinom de wɔn guu afiase.
37 Wosiw ebinom abo. Wɔde sradaa paee ebinom mu abien, de afoa kum bi. Wokyinkyin sɛ nnipa a nguan ne mmirekyi nwoma kata wɔn ho. Wɔyɛɛ mmɔbɔ. Wɔn ho hiaa wɔn na wohuu amane.
38 Wiase yi annye amma wɔn. Wokyinkyin sɛ atutenafo wɔ sare ne mmepɔw so, abodan ne asase so abon mu.
39 Wodii eyinom nyinaa ho adanse pa wɔ wɔn gyidi ho, nanso wɔn nsa anka bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ wɔn no,
40 efisɛ Onyankopɔn wɔ tirimupɔw papa bi ma yɛn, sɛnea ɛbɛyɛ a yɛne wɔn nyinaa bɛbɔ mu anya bɔhyɛ no.

12

Yɛn Agya Nyankopɔn

1 Yɛn de, yɛwɔ nnansefo
bebree a wɔatwa yɛn ho
ahyia. Momma yɛntwe
yɛn ho mfi akwanside ny-
inaa ne bɔne a akyekyere
yɛn denneennen no nyi-
naa ho na yɛnyere yɛn ho
wɔ mmirikakansi a ɛda yɛn
anim no mu.
2 Momma yɛmfa yɛn
ani nto Yesu a yɛn gyidi
mfiase ne n'awie gyina ne
so no so. Asennua no
nti wampa abaw. Esiane
anigye a na ɛretwɛn no no
nti, animguasewu a owui
wɔ asennua so no anhaw
no. Enti mprempren ɔte
Onyankopɔn ahengua no
nifa so.
3 Dwene ɔhaw a ɔfaa mu
no ho sɛ nnipa nneɛbɔneyɛfo
tan a wɔtan no nso, otumi
gyinaa ano no. Ɛno nti
mommpa abaw.
4 Na mo ne bɔne ko mu no,
monko nkoduu sɛ mubehwie
mogya agu.

Onyankopɔn Asotwe Fata Yɛn

5 Mo werɛ afi nku-
ranhyɛsɛm a Onyankopɔn
ka kyerɛɛ mo, sɛnea agya
kasa kyerɛ ne mma no? Se,
"Me ba, sɛ Awurade teɛ wo
a, tie no yiye,
na sɛ ɔka w'anim a, mpa
abaw.
6 Efisɛ obiara a Awurade pɛ
n'asɛm no, ɔtwe n'aso
sɛnea agya teɛ ɔba a ɔdɔ
no no."
7 Amanehunu biara a
ɛbɛto mo no, munnhinhim
na momfa no sɛ Agya no
nteɛso, efisɛ mo amane-
hunu no kyerɛ nteɛso a
Onyankopɔn wɔ ma ne
mma. Na dɛn nti na agya
ntwe ne mma aso?
8 Sɛ wanteɛ mo sɛ ne mma
no bi a, na ɛkyerɛ sɛ monnyɛ
ne mma kann.
9 Sɛ yɛn agyanom a wɔwɔ
asase so twee yɛn aso ma
yebuu wɔn a, mpɛn ahe na
ɛnsɛ sɛ yɛbrɛ yɛn ho ase
ma honhom mu Agya no na
yetumi tena ase?
10 Yɛn agyanom a wɔwɔ
asase so ha twee yɛn aso
sɛnea wɔpɛ wɔ bere tiaa
bi. Nanso yɛn yiyedi nti,
Onyankopɔn yɛɛ saa sɛnea
yɛn ho bɛtew.
11 Sɛ wɔtwe yɛn aso a ɛma
yɛn werɛ how wɔ saa bere
no mu na yɛn ani nnye. Na
akyiri no a wɔn a wɔfa saa
asotwe no mu no nya wɔn ho
ntease no, wonya asomdwoe
na wɔtena ase trenee mu.
12 Monhyehyɛ nsa ne nko-
todwe a emu agugow no mu
den.
13 Munsiesie akwan na
momfa so, na mpakye anyɛ
mmubuafo, na mmom,
wɔasa wɔn yare.

14 Mo ne nnipa nyinaa
ntena ase asomdwoe mu, na
mommɔ mmɔden ntena ase
trenee mu. Anyɛ saa a,
morenhu Awurade.
15 Monhwɛ yiye na mo
mu bi annan n'akyi ankyerɛ
Onyankopɔn adom no.
Monhwɛ yiye na mo mu bi
anyɛ sɛ afifide a ɛyɛ nwen
a enyin ma ne bɔnwoma no
haw afoforo.
16 Monhwɛ yiye na mo
mu bi anyɛ oguamanfo ne
obi a ɔmfɛre Onyankopɔn
sɛ Esau a obuu n'ani guu

n'agyapade so tɔn n'abakan a ɔyɛ de gyee aduan no.
17 Na afei eduu bere bi a ɔpɛɛ sɛ ne nsa ka n'agya hɔ nhyira no, ɔde kamee no. Ɛwɔ mu sɛ ɔde nusu peree sɛ wanya adwensakra de, nanso anyɛ yiye.

Onyankopɔn Anuonyam

18 Munhyiaa nneɛma a ɛyɛ hu, ogyatannaa, awerɛhow, sum ne ahum sɛnea Israelfo no hyiaa wɔ Sinai Bepɔw no so bere a Onyankopɔn de ne mmara no mae no.
19 Efisɛ na wɔrebɔ torobɛnto denneennen a nne bi a ɛreka kasa a ɛyɛ hu nenam mu, nti nnipa no srɛɛ Onyankopɔn sɛ onnyae kasa,
20 efisɛ na wontumi nni mmara a na ɛka se, "Sɛ mpo aboa koraa de ne ho ka bepɔw no a, ɛsɛ sɛ wosiw no abo kum no" no so.
21 Na beae hɔ yɛ hu ara kosii sɛ Mose kae se. "Misuro, na me ho popo."

22 Na mo de, moaba Sion Bepɔw so ne Onyankopɔn a ɔte ase no kurow, ɔsorosoro Yerusalem a ɔsoro abɔfo mpempem wɔ mu no mu.
23 Moaba Onyankopɔn asafomma dedaw a wɔn ani gye wɔn ho a wɔakyerɛw wɔn din wɔ ɔsoro no mu. Moaba Onyankopɔn a ɔyɛ nnipa nyinaa temmufo ne atreneefo a wɔayɛ wɔn pɛ no mu.
24 Moaba Yesu a ɔhyehyɛɛ apam foforo ne mogya a wɔapete a ɛka nneɛma pa ho asɛm sen Habel mogya no ho.
25 Monhwɛ mo ho so yiye na moammu mo ani angu asɛm a ɔka so. Wɔn a wɔantie nea ɔkasa fii asase so no amfa wɔn ho anni. Na ɛbɛyɛ dɛn na yɛatumi aguan afi nea ɔkasa fi ɔsoro no ho na yɛafa yɛn ho adi?
26 Ne nne wosow asase saa bere no, nanso mprempren wahyɛ bɔ se, "Ɛnyɛ asase nko na mɛsan awosow no, na mɛwosow ɔsoro nso bio saa ara."
27 Nsɛm "Nso bio saa ara" no da no adi pefee sɛ ɔbɛwosow nneɛma a wɔbɔɔ no na atutu afi wɔn anan mu na nneɛma a wontumi nwosow no aka.
28 Momma yɛnna so ase, efisɛ yɛanya ahenni a wɔwosow nó a ɛnyɛ yiye. Momma yɛn ani nsɔ na yɛmfa ɔkwan a ɛbɛsɔ Onyankopɔn ani a ɛyɛ nidi ne osuro so nsom no,
29 efisɛ nokware ni, yɛn Nyankopɔn yɛ ogya a ɛhyew na ɛsɛe ade.

13

Mmara Ne Nkradi

1 Monnodɔ mo ho mo ho sɛ anuanom wɔ Kristo mu.
2 Monkae na munnye ahɔho wɔ mo afi mu. Ebinom yɛɛ saa nam so gyee abɔfo a na wonnim.
3 Monkae wɔn a wɔda afiase na momfa no sɛ mo ne wɔn na ɛda hɔ. Monkae wɔn a wɔrehu amane na momfa no sɛ mo ne wɔn na wɔrehu saa amane no.
4 Mo nyinaa nni aware ni, na okununom ne ɔyerenom nni wɔn ho wɔn ho nokware, efisɛ Onyankopɔn

bebu nguamanfo ne aguamammɔ atɛn.
5 Munyi sikanibere mfi mo
abrabɔ mu, na momma mo
ani nsɔ nea mo nsa ka. Efisɛ
Onyankopɔn aka se,
"Merennyaw wo,
na merempo wo da."
6 Momma yensi yɛn bo nka
se,
"Awurade ne me boafo, enti
merensuro.
Dɛn na onipa betumi
ayɛ me?"
7 Monkae mo mpanyimfo
a wodii mo anim a wɔkaa
Onyankopɔn asɛm kyerɛɛ
mo no. Monkae ɔkwan a
wɔfaa so tenaa ase na mun-
sua wɔn gyidi no.
8 Yesu Kristo te saa ara
nnɛra, nnɛ ne daa nyinaa.
9 Mommma nkyerɛkyerɛ
foforo biara nntwe mo mmfi
ɔkwan pa so. Eye sɛ
Onyankopɔn adom nti, yɛn
kra benyin ahoɔden so a
emfi aduan ho mmara a yedi
so no. Wɔn a wodi mmara
a ɛte saa so no nnya mmoa
biara.
10 Nanso yɛwɔ afɔremuka
bi a Asɔfo a wɔsom wɔ
Ahyiae Ntamadan mu no
mpo nni ho kwan sɛ wodidi
so.
11 Yudafo Sɔfopanyin de
mmoa mogya ba Kronkron
mu Kronkron hɔ de bɛbɔ
bɔne afɔre nanso wɔhyew
mmoa no funu wɔ beae no
akyi baabi.
12 Eyi nti, Yesu nso wuu wɔ
kurow no pon akyi, sɛnea
ɛbɛyɛ a ne mogya bɛma
nnipa ayɛ akronkron.
13 Enti momma yɛnkɔ ne
nkyɛn wɔ beae no akyi nko-
gye animguase no bi.
14 Efisɛ yenni atenae a
ɛwɔ hɔ daa wɔ asase yi
so. Yɛrehwehwɛ kurow a
ɛrebɛba no akyi kwan.
15 Momma yɛmfa Yesu so
mfa yɛn anofafa nkamfo
Onyankopɔn din daa sɛ yɛn
afɔrebɔde.
16 Mommma mo werɛ
mmfi sɛ mobɛyɛ mo ho mo
ho papa aboaboa mo ho mo
ho, efisɛ ɛno ne afɔrebɔ a
ɛsɔ Onyankopɔn ani.
17 Muntie mo mpanyimfo
na munni wɔn asɛm so.
Esiane sɛ ɛsɛ sɛ wobu
wɔn adwuma ho akontaa
nti, wɔhwɛ mo kra so a
wɔnhome koraa. Sɛ mutie
wɔn a, wɔde anigye bɛyɛ
wɔn adwuma. Sɛ anyɛ
saa a wɔde awerɛhow bɛyɛ
adwuma no na ɛremmoa
mo.
18 Monkɔ so mmɔ mpae
mma yɛn. Yenim pefee sɛ
yɛwɔ adwene a emu da hɔ,
efisɛ yɛpɛ sɛ bere biara yɛyɛ
ade a eye.
19 Na mebɔ mpae kɔ so
srɛ mo sɛ, mommɔ mpae na
Onyankopɔn mfa me mmrɛ
mo nnansa yi ara.
20 Onyankopɔn anyan
yɛn Awurade Yesu a ɔyɛ
oguanhwɛfo panyin no afi
awufo mu ama yɛn, na ɛnam
ne wu no so nti wɔasɔw daa
apam no ano ama yɛn.
21 Asomdwoe Nyankopɔn
mma mo nea ehia mo nyinaa
na monam so ayɛ n'apɛde,
na ɔnam Yesu Kristo so ayɛ
yɛn mu adwuma sɛnea ɛsɔ
ani. Anuonyam nka Kristo
daa nyinaa. Amen.

22 Anuanom, mesrɛ mo sɛ monyɛ aso ntie nkuranhyɛ nsɛm yi, efisɛ saa krataa a makyerɛw mo yi nyɛ tenten biara.

23 Mepɛ sɛ mebɔ mo amanneɛ sɛ wɔayi yɛn nua Timoteo afi afiase. Sɛ ɔba ntɛm a, me ne no bɛba mo nkyɛn.

24 Yekyia mpanyimfo no ne Onyankopɔn nkurɔfo no nyinaa.
Anuanom a wɔwɔ Italia no kyia mo.

25 Adom nka mo nyinaa.

Yakobo Nhoma

1 Saa krataa yi fi me Yakobo a meyɛ Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo somfo nkyɛn,

Mikyia mmusuakuw dumien a wɔahwete no nyinaa.

Gyidi Ne Nyansa

2 Anuanom, sɛ sɔhwɛ bi ba mo akwan mu a, momma mo ani nnye
3 efisɛ sɛ mo gyidi tumi gyina sɔhwɛ no ano a, ɛno ansa na munya ntoboase.
4 Momma ntoboase no ntena mo mu daa nyinaa sɛnea ɛbɛyɛ a mobɛyɛ pɛ a biribiara ho renhia mo.
5 Sɛ nyansa* ho hia mo mu bi a, ɛsɛ sɛ ɔbɔ mpae srɛ Onyankopɔn na ɔbɛma no bi, efisɛ Onyankopɔn fi ayamye ne adom mu ma obiara nea ehia no no kwa.
6 Na sɛ worebɔ mpae a, ɛsɛ sɛ wugye di a wunnye ho akyinnye. Obiara a ogye akyinnye no te sɛ po asorɔkye a mframa bɔ no kɔ baabiara a ɛpɛ.
7 Ɛnsɛ sɛ saa onipa no susuw sɛ obenya biribiara afi Awurade nkyɛn;
8 n'adwene yɛ no ntanta a ontumi nsi biribiara pi.

Ohia Ne Ahonya

9 Sɛ Onyankopɔn ma onua hiani so a, ɛsɛ sɛ n'ani gye,
10 na adefo a wabrɛ wɔn ase no nso saa ara. Efisɛ, adefo no twam kɔ sɛ wuram afifide bi.
11 Owia pue de ne hyew no hyew afifide no ma n'ahoɔfɛ sɛe. Saa ara na wɔbɛsɛe adefo no wɔ bere a wogu so redi wɔn nnwuma no.

Sɔhwɛ

12 Nhyira nka onipa a onya gyidi wɔ amanehunu mu, efisɛ ɔno na obenya akyɛde a Onyankopɔn ahyɛ ho bɔ ama wɔn a wɔdɔ no no.
13 Sɛ wɔsɔ obi hwɛ a, ɛnsɛ sɛ ɔka se, "Saa sɔhwɛ yi fi Onyankopɔn." Efisɛ bɔne rentumi nsɔ Onyankopɔn nhwɛ, na ɔno Onyankopɔn nso nsɔ obi nhwɛ.
14 Na sɛ onipa twe ne ho na ɔno ara n'akɔnnɔ yi no a, na ayɛ sɔhwɛ ama no.
15 Na sɛ akɔnnɔ no nyinsɛn a, ɛwo bɔne, na bɔne no nyin a ɛwo owu.
16 Me nuanom adɔfo, mommma wɔnnnaadaa mo.
17 Akyɛde pa ne akyɛde a ɛyɛ pɛ nyinaa fi ɔsoro; efi Onyankopɔn a ɔbɔɔ ɔsoro hann no nkyɛn na ɛba. Ɔno na ɔnsesa sɛ sunsuma.
18 Ofi ne pɛ mu nam nokware a ɛwɔ asɛm no mu no so woo yɛn sɛnea ɛbɛyɛ a, yebedi kan wɔ abɔde nyinaa mu.

Otie Ne Ɔyɛ

19 Me nuanom adɔfo, monhyɛ eyinom nsow: monyɛ ntɛm ntie, monyɛ

* **1:5** Ɛma anigye wɔ ɔhaw mu (nky. 2). Yennya nyansa kɛkɛ, na mmom, ɛyɛ honhom aba (3.13-18; Mmb 1.2-9)

nyaa nkasa na monyɛ nyaa mfa abufuw;
20 efisɛ onipa abufuw no
mma onnya Onyankopɔn
trenee no.
21 Ɛno nti, montwe mo
ho mfi afide ne atirimɔden
ho. Momfa mo ho mma
Onyankopɔn na munnye
asɛm a odua wɔ mo koma
mu a ebegye mo nkwa no.
22 Munntie asɛm no sɛ
atiefo kwa nsisi mo ho, na
mmom monyɛ asɛm no yɛfo.
23 Obiara a otie asɛm no
na ɔmfa nni dwuma no te sɛ
obi a ɔhwɛ ahwehwɛ mu, na
ohu sɛnea ɔte.
24 Ɔhwɛ ne ho wɔ ah-
wehwɛ no mu hu ne ho yiye
na sɛ ofi ahwehwɛ no anim
ara pɛ a, ne werɛ fi nea ohuu
no nyinaa.
25 Nanso obiara a ɔhwɛ
mmara a ɛyɛ pɛ, na ɛma
onipa de ne ho no mu yiye,†
na odi so, na otie, na ne
werɛ mfi, na ɔde di dwuma
no, Onyankopɔn behyira saa
onipa no wɔ biribiara a ɔyɛ
mu.
26 Sɛ obi susuw sɛ ɔyɛ
Onyamesomni na wanto
ne tɛkrɛma nnareka a, ne
nyamesom no so nni mfaso
na ɔdaadaa ne ho nso.
27 Nea Agya Onyankopɔn
fa no sɛ ɛyɛ onyamesom pa
no ni: Ɔhwɛ nyisaa ne aku-
nafo wɔ wɔn ahohia mu, na
oyi ne ho fi wiase porɔwee
ho.

2

Kɔkɔbɔ

1 Me nuanom, sɛ moyɛ
agyidifo wɔ Awurade Kristo
anuonyam mu yi, monnyɛ
nhwɛanim.
2 Sɛ muhyia a, ɔdefo a ɔhyɛ
mpɛtea ne ntade pa ne ohi-
ani bi nso a ɔhyɛ ntadegow
nyinaa tumi ba bi.
3 Sɛ wode nidi ma nea
wasiesie ne ho yiye no, na
woka kyerɛ no se, "Tena saa
akongua pa yi so," na woka
kyerɛ ohiani no nso se, "Sɔre
gyina hɔ anaa tena fam wɔ
me nan ase ha" a,
4 wudi fɔ sɛ wugyina
atemmu a efi adwemmɔne
mu de nyiyimu abɛto mo mu
no ho.
5 Me nuanom adɔfo,
muntie! Onyankopɔn yii
wiase yi mu ahiafo sɛ wɔnyɛ
adefo wɔ gyidi mu na
wɔanya ahenni a ɔhyɛɛ wɔn
a wɔdɔ no no ho bɔ no.
6 Nanso moammu ahiafo!
Ɛhefo na wodi mo nya
twe mo kɔ atemmufo anim?
Adefo!
7 Wɔne nnipa a wɔkasa tia
din pa a wɔde ama mo no.
8 Eye sɛ mudi yɛn Awu-
rade mmara a ɛka se, "Dɔ wo
yɔnko sɛ wo ho" no so.
9 Na sɛ mohwɛ nnipa anim
de gye wɔn a, mudi ho fɔ
na mmara no di tia mo sɛ
mmaratofo.
10 Obiara a obu mmara no
mu baako pɛ so no bu ne
nyinaa so.
11 Efisɛ nea ɔkae se, "Nsɛe
aware" no, ɔno ara nso na
ɔkae se, "Nni awu." Na

† **1:25** Kristosom nkyerɛkyerɛ a egyina Apam Dedaw mmara no so sɛnea wɔakyerɛw wɔ mmara nsɛm du no mu (Nnw 19.7) nanso Yesu Kristo bewiee ne nyinaa wɔ Mat 5.17; Rom 10.4.

sɛ woansɛe aware na wudi awu a, woabu mmara so.
12 Sɛ woyɛ Kristo apɛde o, sɛ woanyɛ n'apɛde o, wubebu wo ho atɛn. Enti hwɛ asɛm a woka ne nea woyɛ biara yiye.
13 Efisɛ obi a wanhu mmɔbɔ no, Onyankopɔn atemmu mu no, wɔrenhu no mmɔbɔ. Nanso mmɔborɔhunu bunkam atemmu so.
14 Me nuanom, sɛ obi ka se, "Mewɔ gyidi" na onni gyidi no ho dwuma a, mfaso bɛn na ɛwɔ so? Saa gyidi no betumi agye no nkwa ana?
15 Sɛ anuanom bi wɔ hɔ a ntama ho hia wɔn na wonni aduan dodow nso a wobedi,
16 na sɛ wokɔka kyerɛ wɔn se, "Onyame nhyira mo! Mo ho nyɛ mo hyew na munnidi yiye" na sɛ woamma wɔn asetena yi mu nea ehia wɔn a, papa bɛn na woayɛ wɔn?
17 Saa ara na gyidi te. Sɛ nneyɛe nka ho a, na awu.
18 Nanso obi betumi aka se, "Obi wɔ gyidi na afoforo nso wɔ nneyɛe."

Me mmuae ne sɛ, "Kyerɛ me sɛnea obi tumi nya gyidi a nneyɛe mmata ho ase. Me de, menam me nneyɛe so bɛkyerɛ wo me gyidi."
19 Wugye di sɛ Onyankopɔn baako pɛ na ɔwɔ hɔ? Eye! Ahonhommɔne nso gye di saa ara na wɔn ho popo wɔ osuro mu.
20 Ɔkwasea! Wopɛ sɛ wɔka kyerɛ wo sɛ gyidi a nneyɛe mmata ho no so nni mfaso ana?
21 Ɛyɛɛ dɛn na Onyankopɔn buu Abraham bem? Ɛnam ne nneyɛe so sɛ ɔde ne ba Isak maa wɔ afɔremuka so no.
22 Wuhu sɛ ne gyidi ne ne nneyɛe nyinaa redi dwuma na ne nneyɛe no maa ne gyidi no dii mu.
23 Na Kyerɛwsɛm no baa mu se, Abraham gyee Onyankopɔn dii na esiane ne gyidi no nti, Onyankopɔn gyee no sɛ ɔtreneeni. Enti wɔfrɛ Abraham Onyankopɔn adamfo.*
24 Eyi da no adi pefee sɛ Onyankopɔn nam onipa nneyɛe so na obu no bem, na ɛnnam ne gyidi nko so.
25 Saa ara na ɛte wɔ aguaman Rahab ho. Ne nneyɛe maa Onyankopɔn buu no bem, efisɛ ogyee Yudafo bi a wɔsomaa wɔn, boaa wɔn ma woguan faa ɔkwan foforo bi so.
26 Sɛnea onipadua a honhom nni mu awu no, saa ara nso na gyidi a nneyɛe mmata ho no nso awu.

3

Tɛkrɛma

1 Me nuanom, ɛnyɛ mo nyinaa na ɛsɛ sɛ moyɛ mo ho akyerɛkyerɛfo, efisɛ munim sɛ yɛn akyerɛkyerɛfo de, sɛ yɛfom a, wobebu yɛn atɛn a mu yɛ den sen afoforo.
2 Yɛn nyinaa taa yɛ mfomso. Onipa a ɔnyɛ mfomso wɔ nea ɔka mu no yɛ pɛ a obetumi ahyɛ ne nipadua no so.

* **2:23** Saa asɛm yi (2 Be 20.7) kyerɛ Abraham ne Onyankopɔn adamfofa ne gye a ogyee no sɛ ɔtreneeni no. (Yoh 15.13-15)

3 Yɛde nnareka to ɔpɔnkɔ
anom sɛnea obetie yɛn na
yɛatumi ama wakɔ baabiara
a yɛpɛ sɛ ɔkɔ.
4 Anaasɛ dwene hyɛn ho;
sɛnea ne kɛse te a mframa a
ano yɛ den na ɛbɔ no, nanso
wotumi de sitia ketewaa bi
na ɛdannan no ma ɛkɔ baabi
a hyɛnkafo no pɛ sɛ ɛkɔ no.
5 Saa ara na tɛkrɛma te;
sua a esua nyinaa akyi no,
etumi hoahoa ne ho. Hwɛ
sɛnea ogya ketewaa bi si
tumi hyew kwae kɛse.
6 Tɛkrɛma nso yɛ ogya,
onipa akwaa mu nnebɔne
wiase. Ɛsɛe nipadua no ny-
inaa; ɛsɔ onipa abrabɔ nyi-
naa so gya na n'ankasa nso
ɔsɛe sɔ ne so gya.

7 Onipa tumi dwudwo
mmoadoma, nnomaa, mmoa
a wɔwea, po mu mmoa
nyinaa,
8 nanso obiara rentumi
nnwudwo tɛkrɛma da. Ɔyɛ
ɔbɔnefo a ɔyɛ hagyahagya a
awuduru ahyɛ no ma.

9 Yɛde tɛkrɛma kamfo
yɛn Awurade ne yɛn Agya
na yɛde ɛno ara nso
adome nnipa a wɔbɔɔ wɔn
Onyankopɔn sɛso so no.*
10 Ano koro no ara mu na
nkamfo ne nnome fi ba. Me
nuanom, ɛnsɛ sɛ ɛba saa.
11 Nsu pa ne nsu a ɛyɛ
nkyenenkyene betumi afi
asuti baako mu aba ana?
12 Me nuanom, borɔdɔma
dua betumi asow ngodua
aba ana? Anaasɛ bobe be-
tumi asow borɔdɔma? Saa
ara na asuti a ɛyɛ nkye-
nenkyene remma nsu pa.

Nyansa A Efi Ɔsoro

13 Obi wɔ mo mu a onim
nyansa na ɔwɔ ntease? Ɛsɛ
sɛ ɔnam abrabɔ pa, nnwuma
pa a wɔnam ahobrɛase ne
nyansa so, da no adi.
14 Na sɛ mowɔ nitan, man-
sotwe ne pɛsɛmenkominya
wɔ mo koma mu a, ɛno de
ɛnsɛ sɛ mohoahoa mo ho, na
mofa so ka nkontompo tia
nokware.
15 Saa nyansa yi mfi ɔsoro
na ɛbae. Ɛyɛ wiase nyansa
na ɛyɛ honhommɔne nso.
16 Baabiara a nitan ne
pɛsɛmenkominya wɔ no,
basabasa ne bɔne ahorow
nyinaa bi wɔ hɔ.
17 Nanso nyansa a efi ɔsoro
no yɛ kronkron; asomdwoe
wɔ mu, edwo na ɛpɛ asomd-
woe; ɛwɔ ahummɔbɔ na
nneyɛe pa fi mu ba; ennye
akyinnye na ɛnyɛ nyaatwom
nso.
18 Na ɛsow aba pa a efi
aba a asomdwoefo duaa no
asomdwoe mu no mu.

4

Brɛ Wo Ho Ase Ma Onyankopɔn

1 Ɔko ne akasakasa a asi
mo mu yi fi he? Efi mo
ara mo akɔnnɔ a ɛne mo
nipadua di asi no.
2 Morepɛ nneɛma bi
nanso morentumi nnya, ɛno
nti moayɛ mo adwene sɛ
mubedi awu. Mo ani abere
denneennen rehwehwɛ
nneɛma bi, nanso mo nsa

* **3:9** Sɛ wɔabɔ nnipa wɔ Onyankopɔn suban so nti, (1 Mose 1.2-27) sɛ wodome onipa biara a, woafom Onyankopɔn (1 Mose 9.6)

nka, enti akasakasa ne ɔko nam so ba. Mo nsa renka nea morehwehwɛ no efisɛ mummisa Onyankopɔn.

3 Na sɛ mubisa koraa nso a, mo nsa renka, efisɛ mowɔ adwemmɔne, sɛ ɛbɛyɛ a mode nea munya no begye mo ani.

4 Nnipa a munni gyidi! Munnim sɛ, sɛ mofa wiase adamfo a,* na moyɛ Onyankopɔn atamfo? Obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ wiase adamfo no bɛyɛ Onyankopɔn tamfo.

5 Mususuw sɛ Kyerɛwsɛm a ɛka se, "Ninkutwe ahyɛ honhom a Onyankopɔn de ahyɛ yɛn mu no ma" no wɔkaa no kwa ana?

6 Nanso adom a Onyankopɔn dom yɛn no dɔɔso yiye. Na Kyerɛwsɛm no ka se,

"Onyankopɔn siw ahantanfo kwan,
na ɔdom ahobrɛasefo."

7 Enti momfa mo ho nhyɛ Onyankopɔn ase. Munsiw ɔbonsam kwan, na obeguan afi mo ho.

8 Mommɛn Onyankopɔn, na ɔno nso bɛbɛn mo. Monhohoro mo nsa ho, mo nnebɔneyɛfo! Montew mo koma mu, mo a mo adwene yɛ ntanta!

9 Munni awerɛhow, munsu, na muntwa agyaadwo; momma mo serew nnan osu, na mo anigye nnan awerɛhow.

10 Mommrɛ mo ho ase mma Awurade, na ɔbɛma mo so.

Atemmu Ho Kɔkɔbɔ

11 Me nuanom, munnnidi mo ho nseku. Obiara a ɔkasa tia ne nua anaa obu no atɛn no, kasa tia mmara no. Na sɛ wubu mmara no atɛn a, na ɛkyerɛ sɛ afei de, wunni mmara no so.

12 Onyankopɔn nko na ɔma mmara na obu atɛn. Ɔno nko na ogye nkwa na ɔsɛe. Wone hena a wubu wo yɔnko atɛn?

Ahohoahoa Ho Kɔkɔbɔ

13 Mo a moka se, "Nnɛ anaa ɔkyena yebetu kwan akɔ kurow bi so akodi afe akɔyɛ adwuma, apɛ sika" no, muntie me.

14 Munnim nea ɛbɛto mo ɔkyena. Mote sɛ omununkum a ɛba bere tiaa bi na ɛyera.

15 Asɛm a ɛsɛ sɛ moka ne se, "Sɛ Awurade pɛ a, yɛbɛyɛ eyi anaa eyi."

16 Nanso mprempren mohoahoa mo ho de mo nsa si mo bo. Saa ahohoahoa no nyinaa yɛ bɔne.

17 Enti nea onim papa yɛ na ɔnyɛ no, ɛyɛ bɔne ma no.

5

Ahonya Ho Kɔkɔbɔ

1 Afei mo adefo nso muntie! Munsu na muntwa agyaadwo wɔ amanehunu a ɛreba mo so no ho.

2 Mo ahonya no aporɔw na nwewee awe mo ntama.

3 Mo sika ne mo dwetɛ agye nkannare na saa nkannare no bedi adanse atia mo, na ahyew mo honam sɛ ogya. Moahyehyɛ

* **4:4** Wɔn a wonni honhom mu nokware, wɔn a wɔdɔ wiase kyɛn Onyankopɔn no (2 Mose 34.15) na wobehu.

agyapade wɔ nna a edi akyiri no mu.

4 Muntuaa nnipa a wɔyɛɛ adwuma wɔ mo mfuw mu no ka enti wɔresi apini. Na wɔn apinisi no adu Onyankopɔn, Asafo Awurade no aso mu.

5 Mo asetena wɔ asase so ha yɛ afɛfɛde ne anigye. Moadɔ srade ama okum da.

6 Moabu nea ɔnnsɔre ntia mo no na onni fɔ no kumfɔ akum no.

Boasetɔ Ne Mpaebɔ

7 Me nuanom, montɔ mo bo ase nkosi sɛ Awurade bɛba. Monhwɛ sɛnea okuafo nya boasetɔ twɛn asusow bere.

8 Ɛsɛ sɛ mo nso motɔ mo bo ase. Momma mo anidaso mu nyɛ den, efisɛ da a Awurade bɛba no abɛn.

9 Anuanom, munnni nseku ntia mo ho mo ho, na Onyankopɔn ammu mo atɛn. Hwɛ, Otemmufo no gyina ɔpon no ano.

10 Me nuanom, monkae adiyifo a wɔde Awurade din kasae no. Momfa wɔn sɛ nhwɛso wɔ wɔn boasetɔ ne tumi a wotumi de tenaa amanehunu mu no.

11 Yɛde nidi ma wɔn, efisɛ wonyaa boasetɔ. Moate Hiob boasetɔ no na munim nea Awurade de dom no awiei no; efisɛ Awurade yɛ ɔdomfo ne mmɔborɔhunufo.

12 Ne nyinaa akyi no, anuanom, sɛ mohyɛ bɔ a, monnka ntam nsi so. Mommfa ɔsoro anaa asase anaa biribiara nka ntam. Sɛ mopɛ sɛ moka "Yiw" a, monka "Yiw." Sɛ nso mopɛ sɛ moka "Dabi" a, monka "Dabi" na moamma Onyankopɔn atemmu ase.

13 Mo mu bi wɔ ɔhaw bi mu ana? Ɛsɛ sɛ saa onipa no bɔ mpae. Mo mu bi wɔ ahotɔ mu ana? Ɛsɛ sɛ ɔto ayeyi nnwom.

14 Mo mu bi yare ana? Ɛsɛ sɛ saa onipa no frɛ asafo mpanyimfo na wɔde Awurade din bɔ mpae ma no na wɔsra no ngo.

15 Sɛ wɔbɔ saa mpae no gyidi mu a, ɛbɛsa ɔyarefo no yare, na Awurade bɛma no anya ahoɔden, na ne bɔne a wayɛ nyinaa, wɔde bɛkyɛ no.

16 Enti afei, monkeka mo bɔne nkyerɛ mo ho mo ho, na mommobɔ mpae mma mo ho mo ho sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛsa mo yare. Onipa trenee mpaebɔ tumi yɛ nneɛma bebree.

17 Yɛte sɛ Elia a ɔbɔɔ mpae nokware mu sɛ osu nntɔ, na ampa ara osu antɔ wɔ asase no so mfe abiɛsa ne fa.

18 Ɔsan bɔɔ mpae bio maa osu tɔ maa asase nyaa nnɔbae.

19 Me nuanom, sɛ mo mu bi guan fi nokware ho na ɔfoforo de no ba bio a,

20 monkae sɛ, nea ɔdan ɔdebɔneyɛni fi n'akwammɔne ho no gye no nkwa fi owu mu ma wɔde ne bɔne dodow no nyinaa kyɛ no.

Petro
Nhoma A Edi Kan

1 Saa krataa yi fi Yesu
Kristo somafo Petro nkyɛn,

Ɔde kɔma Onyankopɔn
nnipa a wayi wɔn a wɔabɔ
ahwete sɛ ahɔho kɔ Ponto,
Galatia, Kapadokia, Asia ne
Bitinia amantam mu no.
2 Wɔnam Agya Onyankopɔn
botae so na woyii mo na
wɔnam ne Honhom so tew
mo ho sɛ munni Yesu Kristo
akyi na ɛnam so ama ne
mogya no atew mo ho:

Adom ne asomdwoe a
ɛdɔɔso nka mo.

Anidaso
3 Momma yɛnna Onyankopɔn
a ɔyɛ yɛn Awurade Yesu
Kristo Agya no ase. Esiane
n'ahummɔbɔ dodow nti,
ɔnam nyan a onyan Yesu
Kristo fii owu mu no so maa
yɛn nkwa foforo. Eyi ma
yenya anidaso a ase atim,
4 enti yɛrehwɛ anim sɛ
yebenya nhyira dodow a
Onyankopɔn akora a ɔde
bɛma ne mma no bi. Ɔde
asie wɔ ɔsoro ama mo,
efisɛ hɔ de, ɛremporɔw anaa
ɛrensɛe na ɛrempa nso.
5 Na Onyankopɔn gyina ne
tumi kɛse no so bɛhwɛ sɛ
mubedu hɔ wɔ asomdwoe
mu na mo nsa aka, efisɛ
mugye no di. Ɛbɛyɛ mo de
nna a edi akyiri no mu ama
obiara ahu.
6 Ɛwɔ mu sɛ ebia ɛbɛba
mprempren, esiane ɔhaw
bebree a mobɛfa mu no nti,
mo werɛ bɛhow de, nanso
momma mo ani nnye saa
asɛm yi ho.
7 Ɔhaw ba sɛnea ɛbɛyɛ a
wobehu sɛ mo gyidi no yɛ
kann. Sikakɔkɔɔ a wotumi
sɛe no no mpo, wɔde ogya
sɔ hwɛ, enti ɛsɛ sɛ wɔsɔ
mo gyidi a ɛsom bo kyɛn
sikakɔkɔɔ no hwɛ hu sɛ ebe-
tumi agyina ana. Ɛno ansa
na da a Yesu Kristo bɛba no,
mubenya anuonyam.
8 Ɛwɔ mu sɛ munhu Yesu
de, nanso modɔ no. Munhu
no mprempren de, nanso
mugye no di. Anigye a
moanya no boro so,
9 efisɛ mo nsa renka gyidi
so mfaso a ɛyɛ mo kra
nkwagye no.
10 Saa nkwagye yi na adiy-
ifo no de boasetɔ hwehwɛɛ
mu, hyɛɛ saa akyɛde yi a
Onyankopɔn de bɛma mo no
ho nkɔm.
11 Wɔpɛɛ sɛ wohu bere no
ne ɔkwan a ɛnam so bɛba.
Saa bere yi ne bere a Kristo
Honhom a ɛte wɔn mu no
rekyerɛ wɔ nkɔmhyɛ a ɛfa
Kristo amanehunu a ɔbɛfa
mu ne anuonyam a ebedi
akyi no ho.
12 Onyankopɔn daa no adi
kyerɛɛ saa adiyifo no sɛ,
wɔanyɛ adwuma no amma
wɔn ho, na mmom wɔyɛ
de som mo. Wɔnam Hon-
hom Kronkron a wɔsomaa
no fii ɔsoro no tumi so
kaa Asɛmpa no kyerɛɛ mo.
Ɛwɔ mu sɛ abɔfo no pɛɛ sɛ
wɔbɛte Asɛmpa yi de, nanso
wɔde brɛɛ mo nko ara.
13 Enti munsi mo adwene
pi na munni dwuma.

Munnyina yiye na momma
mo ani nna nhyira a wɔde
bɛma mo Yesu Kristo ba a
ɔbɛba no mu no so.
14 Muntie Onyankopɔn, na
mommma akɔnnɔ abrabɔ a
edii mo so bere a na munnim
no no nni mo so.
15 Na mmom monyɛ kro-
nkron wɔ biribiara a moyɛ
mu, sɛnea Onyankopɔn a
ɔfrɛɛ mo no yɛ kronkron no.
16 Kyerɛwsɛm no ka se,
"Ɛsɛ sɛ moyɛ kronkron, efisɛ
meyɛ kronkron."
17 Monkae sɛ mo Agya
a ɔwɔ ɔsoro a mobɔ no
mpae no nhwɛ nnipa anim
wɔ n'atemmu mu. Ɛno nti
momfa nidi nyinaa mma no
wɔ mo nna a aka mo wɔ
asase yi so no.
18 Efisɛ munim bo a wotua
de gyee mo fii abrabɔ bɔne a
mo nananom kyerɛɛ mo no
mu. Ɛnyɛ ade a ɛhwere ne
bo a ɛsom te sɛ dwetɛ anaa
sikakɔkɔɔ no.
19 Kristo a ɔte sɛ oguamma
a onni dɛm no de ne ho bɔɔ
afɔre a ne bo yɛ den ma
munyaa ahofadi.
20 Ansa na wɔrebɔ wiase
no, na Onyankopɔn ayi no
na mo nti na nna a edi akyiri
no wɔdaa no adi no.
21 Ɛnam ne so na mugyee
Onyankopɔn a onyan no fii
awufo mu na ɔmaa no an-
uonyam no dii. Ɛnam so
ama mo gyidi ne mo anidaso
ase atim wɔ Onyankopɔn
mu no.
22 Afei a moayɛ osetie
ama nokware no nti, mo
ho atew na mododɔ mo nu-
anom agyidifo nokware mu
yi, mumfi mo koma nyinaa
mu nnodɔ mo ho mo ho.
23 Efisɛ wɔawo mo fo-
foro; emfi aba a ɛporɔw mu,
na mmom efi Onyankopɔn
asɛm a ɛmporɔw no mu.
24 Kyerɛwsɛm no ka se,
"Nnipa nyinaa te sɛ sare;
na wɔn anuonyam te sɛ
nhwiren.
Sare no wu ma ne nhwiren
no po,
25 nanso Awurade asɛm
no wɔ hɔ daa nyinaa."
Eyi ne asɛm a Asɛmpa no de
brɛɛ mo.

2

Onyankopɔn Ankasa Nkurɔfo

1 Montwe mo ho mfi bɔne
nyinaa, atoro anaa nyaat-
wom anaa anibere anaa
nseku ho.
2 Monyɛ sɛ nkokoaa a bere
biara osukɔm de mo, sɛ
mubenya honhom mu nu-
fusu kronkron anom, na
sɛ monom a moanyin na
wɔagye mo nkwa.
3 Sɛnea Kyerɛwsɛm no ka
se, "Moaka Awurade ayamye
no ahwɛ."
4 Mommra Awurade a ɔyɛ
ɔbo a nkwa wɔ mu no nkyɛn.
Ɔno na nnipa poo no, na
Onyankopɔn yii no sɛ n'ade
a ɛsom bo.
5 Mo nso mote sɛ abo a
nkwa wɔ mu a wɔde mo
resi ɔdan a honhom ahyɛ
no ma. Ɛhɔ na mobɛsom
sɛ asɔfo Kronkron a monam
Yesu Kristo so bɛbɔ honhom
mu afɔre a edi mu ama
Onyankopɔn.
6 Na Kyerɛwsɛm no ka se,
"Mayi ɔbo a ɛho hia a mede
bɛyɛ Sion tweatibo a
obiara a obegye no adi
no,

wɔrenni no nhuammɔ.”
7 Saa ɔbo yi so wɔ mfaso yiye
ma mo a mugye di. Na wɔn
a wonnye nni no,
“Ɔbo a adansifo apo no,
ɛno ara na abɛyɛ tweat-
ibo.”
8 Wɔka bio wɔ Kyerɛwsɛm
no mu se,
“Saa ɔbo yi na ɛbɛma nnipa
ahintiw;
ɔbotan a ɛbɛma
wɔahwe ase.”
Wohintiwii, efisɛ na won-
nye asɛm no nni. Saa na
Onyankopɔn hyɛe.

9 Na mo de, moyɛ
nnipa a wɔapaw, asɔfodi
mu adehye, ɔman kro-
nkron, Onyankopɔn ankasa
nkurɔfo a wɔayi mo sɛ
monka n’anwonwadwuma
no ho asɛm. Ɔno na ɔfrɛɛ
mo fii sum mu baa n’ankasa
hann nwonwaso no mu.
10 Nna bi a atwa mu
no, na monyɛ Onyankopɔn
nkurɔfo, nanso afei moyɛ
ne nkurɔfo; nna bi a
atwa mu no, na munnim
Onyankopɔn ahummɔbɔ
no, nanso mprempren de,
moanya n’ahummɔbɔ no.

Onyankopɔn Asomfo

11 M’adɔfo, mekasa kyerɛ
mo sɛ ahɔho ne amamfrafo
a mowɔ wiase. Montwe mo
ho mfi ɔhonam akɔnnɔ a daa
ɛne ɔkra no di asi no ho.
12 Mommɔ ɔbra pa wɔ
amanaman a mofra wɔn mu
no mu, na sɛ wɔka mo ho
nsɛm sɛ moyɛ nnebɔneyɛfo
a, wɔahu mo papa a moayɛ
no nso, anam so ahyɛ
Onyankopɔn anuonyam da
a ɔbɛba no.

13 Mommrɛ mo ho ase wɔ
Awurade din mu mma tumi
a efi wiase nhyehyɛe nyinaa:
sɛ ɛyɛ Ɔhempɔn a ɔwɔ tumi
a ebunkam so,
14 anaa amradonom a
ɔsoma wɔn se wɔnkɔtwe
wɔn a wɔyɛ bɔne no aso na
wɔmmɔ atreneefo aba so.
15 Onyankopɔn ahyɛde ne
sɛ ɔpɛ sɛ monam mo nneyɛe
pa so ka nnipa a wɔkasa kwa
no kasa no hyɛ.
16 Montena ase sɛ nnipa a
mode mo ho. Munnsusuw
sɛ mo de mo ho nti mube-
tumi ayɛ bɔne biara. Mmom,
montena ase sɛ Onyankopɔn
asomfo.
17 Momfa nidi mma
nnipa nyinaa. Monnɔ
anuanom agyidifo. Munsuro
Onyankopɔn, na mummu
Ɔhempɔn.

18 Afi mu asomfo nso,
mommrɛ mo ho ase mma
mo wuranom, na munnni
wɔn a wɔn yam ye na wɔn
tirim yɛ mmrɛw no nko ni,
na wɔn a wɔn tirim yɛ den
nso, munni wɔn ni.
19 Sɛ motɔ mo bo ase tena
saa ɔyaw a ɛmfata yi mu
a, Onyankopɔn behyira mo,
efisɛ munim ne pɛ.
20 Na sɛ moyɛ bɔne
na wɔhwe mo na munya
ho boasetɔ a, morennya
ho mfaso biara. Na sɛ
moyɛ papa na wɔhwe mo
na munya ho boasetɔ a,
Onyankopɔn behyira mo.
21 Eyi nti na Onyankopɔn
frɛɛ mo, efisɛ Kristo no
ankasa huu amane maa mo,
de saa nhwɛso no gyaw mo,
sɛnea mubedi n’anammɔn
akyi.

22 “Kristo anyɛ bɔne.
Obiara ante atosɛm
biara amfi n’ano.”
23 Wɔbɔɔ no adapaa no,
wammɔ wɔn bi antua
ka. Ohuu amane no,
wampoopoo n’ani na ɔde
n’anidaso nyinaa hyɛɛ
Onyankopɔn a ɔyɛ Otem-
mufo pa no mu.
24 “Kristo no ankasa soaa
yɛn bɔne” wɔ ne honam
mu kɔɔ asennua no so
sɛnea yebewu ama bɔne na
yɛatena ase wɔ trenee mu.
“N’akuru mu na moanya
ayaresa.
25 Na mote sɛ nguan a
wɔayera,” nanso afei de,
wɔde mo asan aba se
mummedi Oguanhwɛfo no
ne mo Krahwɛfo no akyi.

3

Ɔyerenom Ne Okununom

1 Saa ara nso na ɔyerenom
nso ɛsɛ sɛ mobrɛ mo ho
ase ma mo kununom sɛnea
ɛbɛyɛ a sɛ wɔn mu bi nnye
asɛm no nni a, mo suban
pa no bɛtwetwe wɔn ama
wɔagye asɛm no adi. Ɛho
nhia sɛ mobɛka biribi,
2 efisɛ wobehu obu ne nidi
a mode ma Onyankopɔn wɔ
mo suban mu.
3 Mommfa nneɛma foforo
bi nkeka mo ho mma mo ho
nyɛ fɛ; sɛ ɛyɛ ɔkwan a mofa
so kyekyere mo ti, anaa ad-
winne a mode siesie mo ho,
anaa ntama a mufura.
4 Momfa odwo ne
ahobrɛase nkyerɛ mo ahoɔfɛ
a ɛyɛ komamtew no. Saa
ahoɔfɛ yi kyɛ na ɛsɔ
Onyankopɔn ani.
5 Saa ɔkwan yi so na mmea
agyidifo a wɔtenaa ase tete
no a na wɔwɔ anidaso wɔ
Onyankopɔn mu no nam
brɛɛ wɔn ho ase maa wɔn
kununom de kyerɛɛ wɔn
ahoɔfɛ.
6 Sara yɛɛ saa ara. Otiee
Abraham asɛm frɛɛ no “Me
wura.” Mprempren sɛ moyɛ
papa na munsuro hwee a
moyɛ ne mmabea.
7 Mo okununom nso, saa
ara na ɛsɛ sɛ modwene mo
yerenom ho wɔ mo asetena
mu. Momfa nidi mma wɔn
na munhu mmerɛw a wɔyɛ
na munhu sɛ wɔne mo yɛ
adedifo, na biribi ansiw mo
mpaebɔ ho kwan.

Papayɛ So Amanehunu

8 Nea etwa to, mo nyinaa
montena ase asomdwoe mu.
Munnya ɔtema mma mo ho
mo ho. Monnodɔ mo ho mo
ho, na monyɛ ahummɔbɔ,
na mommrɛ mo ho ase.
9 Mommfa bɔne ntua bɔne
so ka, na mommfa ɔyaw
nso ntua ɔyaw so ka. Na
mmom, daa munhyirahyira,
efisɛ ɛno nti na wɔfrɛɛ mo,
na moanya nhyira.
10 Efisɛ Kyerɛwsɛm no ka
se,
“Obiara a ɔpɛ sɛ ɔtena ase
yiye
na ohu nna pa no,
ɛnsɛ sɛ ɔka kasa bɔne,
na ɛsɛ sɛ ogyae
atorotwa.
11 Ɛsɛ sɛ ɔtew ne ho fi bɔne
ho na ɔyɛ papa
na ɔhwehwɛ asomdwoe
na odi akyi.
12 Efisɛ Awurade ani wɔ atre-
neefo so
na otie wɔn mpaebɔ

na otia wɔn a wɔyɛ bɔne.”

13 Sɛ wopere sɛ wopɛ sɛ
woyɛ nea ɛteɛ a, hena na
ɔbɛhaw wo?
14 Na sɛ ɛba mpo sɛ woyɛ
nea ɛteɛ na wuhu ho amane
a, w’ani gye. Munnsuro
nnipa, na mommma hwee
nhaw mo.
15 Momfa nidi mma Kristo
wɔ mo koma mu, na
momma ɔnyɛ mo Awurade.
Bere biara a obi bebisa mo
gyidi a mowɔ wɔ mo mu ho
asɛm no, monkyerɛ no ase.
16 Momfa obu ne nidi mma
saa mmuae no. Momma mo
adwene mu nna hɔ sɛnea
wɔn a wɔka kasa bɔne fa mo
suban pa wɔ Kristo mu no
ho no anim begu ase wɔ wɔn
nseku no ho.
17 Efisɛ sɛ ɛyɛ Onyankopɔn
pɛ sɛ mubehu amane a,
eye sɛ mubehu ade trenee
a moyɛe ho amane sen sɛ
mobɛyɛ bɔne.
18 Efisɛ Kristo no ankasa
wu maa mo. Owui pɛnkoro
maa mo bɔne sɛnea ɛbɛma
moatumi akɔ Onyankopɔn
nkyɛn. Wokum no ɔhonam
mu, nanso ɔsɔree wɔ hon-
hom mu,
19 na ɔnam honhom no
so kɔkaa Asɛmpa no kyerɛɛ
ahonhom a wɔda afiase no.
20 Ahonhom yi yɛɛ
asoɔden tiaa Onyankopɔn
bere a Noa resen ne hyɛn no,
nanso Onyankopɔn tɔɔ ne bo
ase maa wɔn. Onyankopɔn
nam nsu no so gyee nnipa
baawɔtwe nkwa,
21 na saa nsu yi yɛ asubɔ a
egye mo nkwa mprempren
no nsɛnkyerɛnne; ɛnyɛ
ɔhonam ani fi hohoro,
na mmom, ɛyɛ bɔ a
wofi ahonim pa mu hyɛ
Onyankopɔn. Ɛnam Yesu
Kristo wusɔre so gye mo
nkwa.
22 Kristo kɔ ɔsoro afei, na
ɔte Onyankopɔn nifa so na
odi abɔfo ne wim atumfo
nyinaa so hene.

4

Abrabɔ Foforo

1 Esiane sɛ Kristo huu
amane wɔ ne honam mu nti,
munso saa adwene koro no
ara mu mfa nhyɛ mo ho den.
Efisɛ nea wahu amane wɔ
ɔhonam mu no ne bɔne nni
biribiara yɛ.
2 Efi mprempren rekɔ no,
mo nna a aka wɔ asase so
ha no, ɛsɛ sɛ Onyankopɔn na
odi mo abrabɔ so na ɛnyɛ
onipa akɔnnɔ.
3 Moasɛe mmere be-
bree de ayɛ nea anka
ɛsɛ sɛ abosonsomfo na
wɔyɛ. Motenaa ase wɔ
ahohwi, akɔnnɔbɔne, ns-
abow, agobɔne, didimee ne
abosonsom a ɛyɛ akyiwade
mu.
4 Mprempren ɛyɛ wɔn
nwonwa sɛ mo ne wɔn mmɔ
mu mmu ahuhubra no bio,
ɛno nti wɔyeyaw mo.
5 Nanso wobebu ho akon-
taa akyerɛ Onyankopɔn a
wasiesie ne ho bu ateasefo
ne awufo atɛn no.
6 Saa nti na wɔkaa Asɛmpa
no kyerɛɛ awufo, sɛnea
ɛbɛyɛ a sɛ wogyina wɔn
asetena yi mu nneyɛe so bu
wɔn atɛn a wɔn honhom ne
Onyankopɔn bɛtena.
7 Biribiara awiei abɛn. Ɛsɛ
sɛ mohyɛ mo ho so na

mowɛn na moatumi abɔ mpae.

8 Eyi akyi no, monnodɔ mo
ho yiye, efisɛ ɔdɔ bunkam
bɔne nyinaa so.

9 Munnye mo ho mo ho
ahɔho wɔ mo afi mu a anwi-
inwii biara nni mu.

10 Obiara nnyina Honhom
mu adom a wanya no so mfa
nsom afoforo.

11 Sɛ obi reka asɛm a, ɔnka
Onyankopɔn asɛm. Obiara
a ɔsom no, mfa ahoɔden
a Onyankopɔn de ma no
no nsom sɛnea biribiara mu
no, wɔbɛfa Yesu Kristo so
akamfo Onyankopɔn a an-
uonyam ne tumi wɔ no
daadaa no. Amen.

Okristoni Amanehunu

12 Anuanom, mommma
amane a morehu no nyɛ mo
nwonwa te sɛ nea montee so
asɛm da.

13 Na mmom, momma
mo ani nnye sɛ mo ne
Kristo rehu amane sɛnea mo
ani begye daa, da a ɔbɛda
n'anuonyam adi no.

14 Nhyira nka mo sɛ moyɛ
Kristo akyidifo nti wɔyaw
mo. Eyi kyerɛ sɛ anuonyam
honhom a ɛyɛ Onyankopɔn
Honhom no wɔ mo so.

15 Ɛnsɛ sɛ mo mu biara
hu amane sɛ owudifo anaa
owifo anaa odwotwafo anaa
ɔsɛmpɛfo.

16 Na sɛ muhu amane wɔ
mo Kristosom mu a, mom-
mma mo ani nnwu, na
mmom, monna Onyankopɔn
ase sɛ moyɛ Kristo de.

17 Bere adu sɛ wobu atɛn,
na Onyankopɔn no ara
nkurɔfo na wobedi kan abu
wɔn atɛn. Na sɛ efi yɛn so
kan a, ebewie Asɛmpa no ho
asoɔdenfo no dɛn?

18 Kyerɛwsɛm no ka se,
"Ɛyɛ den sɛ wobegye onipa
pa nkwa;
na wɔn a wonnye
asɛm no nni ne
nnebɔneyɛfo no de,
dɛn na ɛbɛba wɔn
so?"

19 Ne saa nti, ɛsɛ sɛ
wɔn a wohu amane sɛnea
Onyankopɔn ahyehyɛ no de
wɔn ho ma Ɔbɔade no na
wɔkɔ so yɛ papa.

5

Mpanyimfo Ne Nguankuw No

1 Me a meyɛ ɔpanyin no,
mitu asafo no mu mpa-
nyimfo fo se, meyɛ Kristo
amanehunu no ho dansefo
nti n'anuonyam a wɔbɛda
no adi no bɛka me bi. Mitu
mo fo se,

2 monyɛ nguan a
Onyankopɔn de wɔn ahyɛ
mo nsa no nguanhwɛfo na
monhwɛ wɔn yiye sɛnea
Onyankopɔn pɛ sɛ moyɛ
no. Monyɛ adwuma a
monhwehwɛ ho akatua
biara, na mmom pɛ ara na
mopɛ sɛ moyɛ. Adom ne
asomdwoe mmunkam mo
so.

3 Monnhyɛ wɔn a wɔde
wɔn ahyɛ mo nsa no so, na
mmom monyɛ nhwɛso pa
mma nguan no.

4 Na sɛ Oguanhwɛfo
panyin no ba a, wɔbɛma
mo anuonyam ahenkyɛw a
ɛrempa da.

5 Saa ara na ɛsɛ sɛ mo
a moyɛ mmabun no, mobrɛ
mo ho ase ma mpanyimfo.

Mo nyinaa mfa ahobrɛase
nkataanim mmɔ mo asen na
monsom mo ho mo ho efisɛ
Kyerɛwsɛm no ka se,
“Onyankopɔn siw ahantanfo
kwan
na ɔdom ahobrɛasefo.”
6 Enti mommrɛ mo ho ase
nhyɛ Onyankopɔn nsa a
tumi wɔ mu no ase, sɛnea
ɛbɛyɛ a ɔbɛma mo so wɔ
bere a ɛsɛ mu.
7 Momfa mo dadwen ne mo
haw nyinaa nto ne so, efisɛ
odwen mo ho.
8 Mo ani nna hɔ; monwɛn,
efisɛ mo tamfo bonsam no
nam sɛ gyata a ɔbobɔ mu
hwehwɛ nea obenya no
amene.
9 Momfa gyidi nnyina
pintinn nsiw no kwan efisɛ
munim sɛ mo nuanom
agyidifo a wɔwɔ wiase
mmaa nyinaa rehu saa
amane koro no ara bi.
10 Na adom nyinaa
Nyankopɔn a wafrɛ mo aba
ne daa anuonyam mu wɔ
Kristo mu no, ɔno ara na sɛ
munya hu amane kakra ansa
a, obesiesie mo pɛ; ɔbɛma
mo ase atim; ɔbɛhyɛ mo den;
ɔbɛma moanya nnyinaso.
11 Ɔno na tumi wɔ no daa
daa. Amen.

12 Me nua ogyidini Sil-
wano na ɔboaa me ma
mekyerɛw saa krataa tiaa
yi. Mepɛ sɛ mehyɛ mo nku-
ran na midi adanse se eyi
yɛ Onyankopɔn adom kann.
Munnyina mu dennen.

13 Asafo a Onyankopɔn ayi
wɔ Babilonia no ne me ba
Marko kyia mo.

14 Momfa ɔdɔ atuuyɛ wɔ
Kristo mu nkyiakyia mo ho
mo ho.

Asomdwoe nka mo a
mowɔ Kristo mu no nyinaa.

Petro Nhoma A Ɛto So Abien

1 Saa krataa yi fi Simon Petro a ɔyɛ Yesu Kristo somfo ne ne somafo nkyɛn,

Ɔde rekɔma wɔn a esiane yɛn Nyankopɔn ne yɛn Agyenkwa Yesu Kristo trenee nti, wɔama wɔn gyidi a ɛsom bo te sɛ yɛn de no ara pɛ no:

2 Adom ne asomdwoe a ɛdɔɔso a efi Onyankopɔn ne Yesu a ɔyɛ yɛn Awurade no mmra mo so.

Onyankopɔn Frɛ

3 Onyankopɔn nam ne tumi so ama mo biribiara a ɛho hia ma asetena pa ne nyamesu. Nimdeɛ a yɛwɔ wɔ nea ofi n'anuonyam ne nnepa mu frɛɛ yɛn no na ama yɛn saa tumi yi.

4 Ɔnam n'anuonyam ne nnepa so ahyɛ yɛn bɔ a ɛsom bo yiye. Ɛno nti, mobɛyɛ ne nyameyɛ no adedifo na moafi nea wiase yi porɔwee a akɔnnɔ bɔne de ba no mu.

5 Esiane saa nti, mommɔ mmɔden mfa nneyɛe a ɛho tew nka mo gyidi ho; na momfa nimdeɛ nka nneyɛe a ɛho tew ho;

6 na momfa ahohyɛso nka mo nimdeɛ ho; na momfa boasetɔ nka mo ahohyɛso ho; na momfa nyamesom pa nka mo boasetɔ ho;

7 na momfa onuadɔ nka nyamesom pa ho, na momfa ɔdɔ ankasa nka onuadɔ ho.

8 Eyinom ne su pa a ɛho hia mo. Na sɛ munya ma ɛdɔɔso a, ɛbɛma mo ayɛ nnam wɔ yɛn Awurade Yesu Kristo ho nimdeɛ mu.

9 Na obiara a onni bi no yɛ onifuraefo a ontumi nhu ade. Ne werɛ afi sɛ wɔahohoro ne ho afi ne bɔne dedaw no mu.

10 Enti me nuanom adɔfo, monyere mo ho wɔ dwuma no di mu, na enni mo ho adanse ampa ara sɛ Onyankopɔn afrɛ mo, ayi mo atena hɔ afebɔɔ. Sɛ moyɛ saa a, morenhintiw na morempa abaw nso.

11 Sɛ mofa saa ɔkwan yi so a, wɔbɛma mo akɔ yɛn Awurade ne yɛn Agyenkwa Yesu Kristo Ahenni a ɛto ntwa da no mu.

12 Ne saa nti daa mekaakae mo saa asɛm yi a munim na ase atim wɔ nokware a moagye adi no mu no.

13 Misusuw sɛ, eye sɛ mmere dodow a mete ase yi, mɛbɔ mo nkae wɔ saa asɛm yi ho.

14 Minim sɛ ɛrenkyɛ biara megyaw saa ɔhonam yi hɔ sɛnea yɛn Awurade Yesu Kristo daa no adi kyerɛɛ me no.

15 Mɛbɔ mmɔden sɛ mɛfa ɔkwan bi so ama moakae saa nsɛm yi bere biara wɔ me wu akyi.

16 Ɛnyɛ anansesɛm na yɛte bɛka kyerɛɛ mo wɔ yɛn Awurade Yesu Kristo tumi ne ba a ɔrebɛba no ho, na mmom yɛahu na yedi ne kɛseyɛ no ho adanse.

17 Yɛwɔ hɔ bi na Agya
Onyankopɔn hyɛɛ no an-
uonyam bere a nne bi fii
Anuonyam kɛse mu kae se,
“Oyi ne me Dɔba a ɔsɔ
m’ani!” no.
18 Yɛn ankasa tee nne no
sɛ efi ɔsoro reba bere a na
yɛne no wɔ Bepɔw Kronkron
no so no.
19 Ɛno nti ɛma yenya nkɔm
a odiyifo no hyɛe no mu
gyidi yiye. Ɛsɛ sɛ mutie
no yiye efisɛ ɛte sɛ kanea
a ɛhyerɛn wɔ sum mu kosi
da a ade bɛkyɛ ama anɔpa
nsoromma ahyerɛn wɔ mo
koma mu no.
20 Eyinom nyinaa akyi no,
monkae saa asɛm yi: Obiara
nni hɔ a ɔnam n’ankasa so
betumi akyerɛ Kyerɛwsɛm
mu nkɔmhyɛ ase.
21 Na nkɔmhyɛ biara mfi
onipa pɛ mu, na mmom,
Honhom Kronkron tumi mu
na nnipa ka asɛm a efi
Onyankopɔn.

2

Atoro Adiyifo No

1 Atoro adiyifo kɔɔ tetefo
no mu, na saa ara nso
na atoro adiyifo bɛba mo
mu ara ne no. Wɔbɛma
nkyerɛkyerɛ bɔne a nok-
ware nni mu na wɔapa
Owura a ogyee wɔn no, na
ɛnam so ama ɔsɛe aba wɔn
so prɛko pɛ.
2 Nnipa bebree bɛfa ak-
wammɔne so na esiane nea
wɔyɛ no nti, nnipa bɛkasa
atia nokware kwan no.
3 Saa atoro adiyifo yi
nam wɔn sikanibere so bɛto
anansesɛm akyerɛ mo de
apɛ mo so mfaso. Wɔn
temmufo siesiee ne ho akyɛ,
na saa ara nso na wɔn sɛefo
no nso asɔre agyina.
4 Onyankopɔn amfa abɔfo
a wɔyɛɛ bɔne no ho ankyɛ
wɔn. Ɔtow wɔn guu asaman
sum mu baabi, guu wɔn
nkɔnsɔnkɔnsɔn, na ɛhɔ na
wɔretwɛn atemmu no.
5 Onyankopɔn amma tete
wiase no amfa ne ho anni.
Ɔmaa nsuyiri baa wɔn a na
wonsuro Onyankopɔn no so.
Wɔn a ogyee wɔn nkwa no
ne Noa a ɔkaa trenee ho
asɛm no ne nnipa baason bi.
6 Onyankopɔn buu Sodom
ne Gomora fɔ de ogya sɛee
wɔn, de bɔɔ wɔn a wonsuro
Onyankopɔn no kɔkɔ.
7 Ogyee Lot a ɔyɛ
ɔtreneeni no fii nnipa
nnebɔneyɛfo nsam.
8 Na saa ɔtreneeni no te
saa nnipa nnebɔneyɛfo no
mu; na afide a na saa nnipa
no yɛ no adekyee ne adesae
no haw no yiye.
9 Sɛ ɛte saa de a, na ɛkyerɛ
sɛ Awurade nim ɔkwan a
ɔfa so gye n’akyidifo fi ɔhaw
mu, na onim ɔkwan a ɔfa
so kora nnipa nnebɔneyɛfo,
twe wɔn aso de twɛn atem-
muda no.
10 Ne titiriw no, eyi fa wɔn
a wodi wɔn honam akɔnnɔ
akyi na wɔpa Onyankopɔn
tumi no ho.
Saa atoro akyerɛkyerɛfo yi
wɔ akokoduru na wommu
anuonyamfo a wɔwɔ ɔsoro
no, efisɛ wonsuro sɛ wɔyaw
wɔn.
11 Na abɔfo a wɔwɔ
ahoɔden ne tumi sen saa
atoro akyerɛkyerɛfo yi mpo
nka nsɛmmɔne mmu wɔn
atɛn wɔ Awurade anim.

12 Nanso saa nnipa yi yɛ
wɔn nneɛma te sɛ mmoa
a wunni adwene, wɔwo
wɔn sɛ wɔnkyere wɔn nkum
wɔn. Wogu nneɛma biara a
wɔnte ase no ho fi. Wɔbɛsɛe
wɔn sɛ mmoa.
13 Wobetua wɔn ɔhaw a
wɔma ɛbaa no so ka. Nea
wɔn ani gye ho ne sɛ wɔbɛyɛ
biribiara a eye ma wɔn
honam akɔnnɔ no awia ke-
tee. Sɛ wɔne mo to nsa
didi a, egu wɔn anim ase.
Efisɛ saa bere no na wɔka
nnaadaasɛm.
14 Wɔnhwehwɛ hwee sɛ
mmea nguamanfo efisɛ
wɔpɛ sɛ daa wɔyɛ bɔne.
Wɔdaadaa nnipa a wɔyɛ
mmerɛw kɔ bɔne mu.
Wɔayɛn wɔn koma ama
anibere. Wɔwɔ Onyankopɔn
nnome ase.
15 Wɔaman afi ɔkwan tee
no so enti wɔayera. Wɔafa
ɔkwan a Beor ba Bileam a
ɔde ne sika a onya no yɛ
bɔne no kɔfaa so no so.
16 Eyi ma wɔkaa n'anim
wɔ ne bɔne no ho. N'afurum
de onipa nne kasa de siw
odiyifo no adammɔsɛm no
ho kwan.
17 Saa nnipa yi te sɛ asuti a
ayow anaasɛ omununkum a
mframa bɔ no. Onyankopɔn
de wɔn asie sum kabii mu
wɔ baabi.
18 Wɔka ahantansɛm ne
nkwaseasɛm na wɔnam wɔn
honam akɔnnɔ ho nnaadaa
so twetwe wɔn a wɔatwe
wɔn ho afi nnebɔneyɛfo ho
no.
19 Wɔhyɛ wɔn ahofadi ho
bɔ wɔ bere a wɔn ankasa
yɛ bɔne nkoa efisɛ onipa yɛ
biribiara a edi no so no akoa.
20 Na sɛ onipa sua yɛn
Awurade ne yɛn Agyenkwa
Yesu Kristo ho asɛm, na
ɔnam so guan fi wiase yi mu
akwammɔne so, na akyiri no
ɔkɔ bɔne mu bio ma ɔdan
bɔne akoa a, ɛno de ɛyɛ hu
sen ne kan no.
21 Sɛ anka wonnim Kristo
koraa a, anka eye ma wɔn
sen sɛ wobesua ne ho nsɛm
na afei wɔbɛdan wɔn akyi
akyerɛ mmara Kronkron a
wɔde maa wɔn no.
22 Nea ɛbaa wɔn so no
kyerɛ sɛ, saa bɛ yi yɛ
nokware. "Ɔkraman san
kɔtaforo ne fe na prako a
wɔaguare no no nso koguare
wɔ dontori mu."

3

Awurade Ba A Ɔbɛba Bio No

1 Adɔfonom, eyi ne krataa
a ɛto so abien a makyerɛw
abrɛ mo. Mekyerɛw sɛ mede
rebɛkae mo, de akanyan mo
adwene.
2 Mepɛ sɛ mokae nsɛm a
adiyifo akronkron no kaa no
mmere bi a atwam no ne
mmara a efi Awurade ne
Agyenkwa a wɔde faa mo
asomafo so maa mo no.
3 Nea edi kan no, ɛsɛ sɛ
mote ase sɛ nna a edi akyiri
no mu no, nnipa bi bɛba a
wɔn ara wɔn honam akɔnnɔ
na ebedi wɔn so. Wobedi mo
ho fɛw
4 aka se, "Ɔhyɛɛ mo bɔ se
ɔbɛba. Wanka? Na ɔwɔ
he? Yɛn agyanom awuwu
dedaw, nanso biribiara te sɛ
nea ɛte fi adebɔ mfiase!"
5 Wɔhyɛ da ma wɔn werɛ
fi nokware no sɛ, efi tete na
Onyankopɔn kasa maa ɔsoro
bae, na wofi nsu mu de nsu
yɛɛ asase.

6 Akyiri no wɔde nsuyiri
bɛsɛee saa bere wiase no.
7 Nanso Onyankopɔn ahyɛ
sɛ ɔsoro ne asase ntena
hɔ nkosi atemmuda. Afei
wɔbɛsɔ ogya wɔ mu de asɛe
nnebɔneyɛfo.
8 Nanso anuanom, mom-
mma mo werɛ mfi ade baako
sɛ Awurade ani so de, nso-
noe nni da koro ne mfe
apem ntam. Ne fam de,
abien no nyinaa yɛ pɛ.
9 Awurade ntwentwɛn ne
nan ase wɔ ne bɔ a wahyɛ
ho sɛnea ebinom susuw
no. Mmom ɔwɔ mo ho
ntoboase, efisɛ ɔmpɛ sɛ
wɔbɛsɛe obiara, na mmom
ɔpɛ sɛ obiara sakra fi ne
bɔne ho.
10 Na Awurade da no bɛba
sɛ ɔkorɔmfo. Da no, ɔsoro
bɛbobɔ mu na ayera na wim
nneɛma bɛhyew na asɛe na
asase ne so nneɛma nyinaa
nso bɛda adi.
11 Na sɛ saa ɔkwan yi so
na wɔbɛfa asɛe ade nyinaa
a, na ɔbra bɛn na ɛsɛ sɛ
wobɔ? Ɛsɛ sɛ mo bra yɛ
kronkron na mode mo ho
ma Onyankopɔn.
12 Monhwɛ saa da no
kwan na monyɛ mo nneɛma
pɛpɛɛpɛ; da a Onyankopɔn
bɛto ɔsoro mu gya na wim
nneɛma anan na ayera wɔ
ogyaframa mu no.
13 Nanso yɛtwɛn nea
Onyankopɔn ahyɛ yɛn ho bɔ
no, ɔsoro foforo ne asase
foforo a ɛhɔ na trenee
bɛtena.
14 Enti anuanom, mugu
so retwɛn da no, mommɔ
mmɔden sɛ mobɛyɛ kro-
nkron a mfomso biara nni
mo ho wɔ Onyankopɔn anim
na mo ne no atena wɔ
asomdwoe mu.
15 Monkae nhu sɛ Awu-
rade wɔ ntoboase efisɛ ɔpɛ
sɛ obiara nya nkwagye.
Ɛno na yɛn nua Paulo nam
nyansa a Onyankopɔn de
maa no no so kyerɛw mo
no.
16 Saa ɔkwan koro no ara
so na ɔfa kyerɛw ne nkrataa
no na saa nsɛm yi ara so nso
na ogyina kyerɛwee. Wɔn a
wonnim na wɔnnyɛ den no
ntumi nkyerɛ nsɛm bi a ɛyɛ
den wɔ ne nkrataa no mu no
ase yiye. Saa ara na wɔyɛ
Kyerɛwsɛm nkae no de ɔsɛe
ba wɔn so no.
17 Nanso anuanom, esiane
sɛ wɔadi kan abɔ mo kɔkɔ
no nti, monwɛn na wɔn a
wonni mmara so no mfomso
no antwe mo amfi mo tebea
pa hɔ.
18 Munyin wɔ yɛn Awu-
rade ne Agyenkwa Yesu
Kristo dom ne nimdeɛ mu.

Ɔno na anuonyam nka no
mprempren ne daa. Amen.

Yohane
Nhoma A Edi Kan

1 Yɛrekyerɛw mo afa
Nkwa Asɛm a ɛwɔ hɔ fi
mfiase; nea yɛate, nea yɛde
yɛn ani ahu, nea yɛhwɛe
na yɛde yɛn nsa kae, eyi
ne Nkwa Asɛm a yɛreka ho
asɛm no.
2 Nkwa no daa ne ho adi;
yɛahu na yɛadi ho adanse,
na yɛka nkwa a enni awiei
a na ɛwɔ Agya no nkyɛn na
wɔada no adi akyerɛ yɛn no
kyerɛ mo.
3 Yɛkaa nea yehui na yɛtee
no kyerɛɛ mo nso, sɛnea
ɛbɛyɛ a mo ne yɛn bɛyɛ
adedifo wɔ ɔdɔ a yɛne Agya
no ne Ɔba Yesu Kristo wɔ no
mu.
4 Yɛrekyerɛw eyi sɛnea
ɛbɛyɛ a yɛn anigye bewie
pɛyɛ.

Onyankopɔn Yɛ Hann

5 Afei, eyi ne asɛm a yɛate
afi ne Ba no nkyɛn a yɛrebɔ
mo amannɛɛ. Onyankopɔn
yɛ hann a sum nni ne mu
koraa.
6 Na sɛ afei yɛka se yɛne
no wɔ ayɔnkofa na saa bere
koro no ara mu yɛte sum mu
a, na yɛredi atoro wɔ yɛn
nsɛm ne yɛn nneyɛe mu.
7 Na sɛ yɛte hann mu
sɛnea ɔte hann mu no a, ɛno
de na yɛne yɛn ho yɛn ho
wɔ ayɔnkofa, na ne Ba Yesu
no mogya tew yɛn ho fi bɔne
nyinaa ho.
8 Sɛ yɛka se yenni bɔne
a, na yɛdaadaa yɛn ho, na
nokware no nni yɛn mu.
9 Sɛ yɛka yɛn bɔne
kyerɛ Onyankopɔn a, ɔyɛ
ɔnokwafo ne ɔtreneeni sɛ
ɔde yɛn bɔne bɛkyɛ yɛn, na
watew yɛn ho afi nea ɛnte
nyinaa ho.
10 Sɛ yɛka se yɛnyɛɛ bɔne
a, yɛma Onyankopɔn yɛ
ɔtorofo a n'Asɛm no nni yɛn
mu.

2

Kristo, Yɛn Boafo

1 Me mma, merekyerɛw
eyi abrɛ mo na moanyɛ
bɔne; na sɛ obi yɛ bɔne a,
yɛwɔ Yesu Kristo ɔtreneeni
no a ɔsrɛ wɔ Agya no hɔ ma
yɛn.
2 Na Kristo no ankasa ne
yɛn bɔne ho mpata na ɛnyɛ
yɛn bɔne nko, na nnipa nyi-
naa bɔne.
3 Sɛ yedi Onyankopɔn
mmara so a, na ɛkyerɛ sɛ
yenim no.
4 Sɛ obi ka se, "Minim no,"
nanso onni ne mmara so a,
saa onipa no yɛ ɔtorofo a
nokware nni ne mu.
5 Na sɛ obi tie n'asɛm a,
na nokware dɔ a ɔde dɔ
Onyankopɔn no wie pɛyɛ wɔ
ne mu. Eyi na ɛma yehu sɛ
yɛte ne mu.
6 Na ɛsɛ sɛ nea ose ɔte ne
mu no biara di Yesu Kristo
anammɔn akyi.

Mmara Foforo

7 Anuanom, saa mmara a
merekyerɛw abrɛ mo yi nyɛ
asɛm foforo. Ɛyɛ mmara
dedaw a moate fi mfiase pɛɛ
no. Mmara dedaw no yɛ ade
a moate ho asɛm dedaw.
8 Nanso mmara a
merekyerɛw abrɛ mo yi yɛ

foforo na mu nokware no da adi wɔ Kristo ne mo mu. Sum no retwa mu na hann papa no gu so rehyerɛn.

9 Obiara a ɔka se ɔwɔ hann no mu, nanso ɔtan ne nua no wɔ sum mu besi saa dɔnhwerew yi mu.

10 Obiara a ɔdɔ ne nua no te hann mu, enti biribiara nni ne mu a ɛbɛma obi fo-foro ayɛ bɔne.

11 Nanso obiara a ɔtan ne nua no te sum mu. Ɔnam mu a onnim faako a ɔrekɔ, efisɛ sum no afura n'ani.

12 Me mma, merekyerɛw mo,
efisɛ esiane Kristo din nti, wɔde mo bɔne akyɛ mo.

13 Agyanom, merekyerɛw mo,
efisɛ munim nea ɔte ase fi mfiase no.
Mmabun, merekyerɛw mo,
efisɛ moadi ɔbonsam so.

14 Mma, merekyerɛw mo,
efisɛ munim Agya no.
Agyanom, merekyerɛw mo,
efisɛ munim nea ɔte ase fi mfiase no.
Mmabun, merekyerɛw mo,
efisɛ mowɔ ahoɔden.
Onyankopɔn asɛm no te mo mu
na moadi ɔbonsam so.

15 Monnnɔ wiase anaasɛ biribiara a ɛyɛ wiase de. Sɛ modɔ wiase a, na ɛkyerɛ sɛ monnnɔ Agya a ɔwɔ mo mu no.

16 Biribiara a ɛyɛ wiase de; ɔhonam akɔnnɔ, nea nnipa hu na wɔn kɔn dɔ, biribiara a ɛwɔ wiase a nnipa hoahoa wɔn ho wɔ ho no, mu biara mfi Agya no. Ne nyinaa fi wiase.

17 Wiase ne mu akɔnnɔde retwa mu, nanso nea ɔyɛ Onyankopɔn apɛde no tena hɔ daa.

Kristo Atamfo

18 Me mma, awiei no abɛn. Wɔka kyerɛɛ mo se Kristo Tamfo no bɛba, nanso mprempren, Kristo atamfo bebree ada wɔn ho adi, enti yɛahu sɛ ampa awiei no abɛn.

19 Nokware, na saa nnipa yi nka yɛn ho na ɛno nti na wogyaw yɛn hɔ no. Na sɛ wɔka yɛn ho a, anka wɔne yɛn tenae. Nanso wogyaw yɛn hɔ, sɛnea wubehu no pefee sɛ wɔnka yɛn ho.

20 Mo de, Kristo ahwie Honhom Kronkron no agu mo so, enti mo nyinaa nim nokware no.

21 Ɛnyɛ sɛ munnim nokware no nti na makyerɛw saa krataa yi, na mmom munim na munim nso sɛ, atoro biara mfi nokware mu mma.

22 Afei hena ne ɔtorofo? Ɛyɛ obi a ɔka se Yesu nyɛ Kristo no. Oyi ne Kristo tamfo. Ɔpo Agya no ne Ɔba no nyinaa.

23 Obiara nni hɔ a ɔpo Ɔba no na ɔwɔ Agya no; nea ogye Ɔba no to mu biara wɔ Agya no nso.

24 Mommɔ mmɔden mfa asɛm a motee mfiase no nsie mo koma mu. Sɛ mode asɛm a motee mfiase no sie a, mo ne Ɔba no ne Agya no benya ayɔnkofa.

25 Na eyi na Kristo no ankasa ahyɛ yɛn ho bɔ no, nkwa a enni awiei no.

26 Mekyerɛw mo fa wɔn a wɔpɛ sɛ wɔdaadaa mo no ho.

27 Na mo de, Kristo ahwie ne Honhom Kronkron no agu mo so. Mmere dodow a ne Honhom no te mo mu no, ɛho nhia sɛ obi foforo bɛkyerɛkyerɛ mo. Efisɛ ne Honhom no kyerɛkyerɛ mo biribiara. Na nea ɔkyerɛ no nso yɛ nokware; ɛnyɛ atoro. Muntie Kristo nkyerɛkyerɛ no na montena ne mu.

28 Me mma, montena ne mu sɛnea ɛbɛyɛ a sɛ ɔba a, yebenya akokoduru na yɛmfa aniwu nkohintaw da a ɔbɛba no.

29 Munim sɛ Kristo yɛ ɔtreneeni. Na ɛsɛ sɛ muhu sɛ obiara a ɔyɛ ade trenee no yɛ Onyankopɔn ba.

3

Onyankopɔn Mma

1 Monhwɛ ɔdɔ a Agya no dɔ yɛn. Ne dɔ a ɔdɔ yɛn no mu den nti wɔfrɛ yɛn Onyankopɔn mma. Na ɛyɛ nokware nso. Ne saa nti wiase nnim yɛn efisɛ ennim Onyankopɔn.

2 Me nuanom, mprempren yɛyɛ Onyankopɔn mma, nanso nea daakye yɛbɛyɛ de, yennim. Nanso yenim sɛ Kristo ba a, yɛbɛyɛ sɛ ɔno, efisɛ yebehu no sɛnea ɔte.

3 Obiara a ɔwɔ saa anidaso yi wɔ Kristo mu no yɛ ne ho kronkron sɛnea Kristo yɛ kronkron no.

4 Obiara a ɔyɛ bɔne no bu Onyankopɔn mmara so, efisɛ bɔne yɛ mmara sobu.

5 Munim sɛ Kristo bae se ɔrebɛfa nnipa bɔne, efisɛ ɔno de, bɔne nni ne mu.

6 Enti obiara a ɔtena Kristo mu no nkɔ so nyɛ bɔne. Na obiara a ɔkɔ so yɛ bɔne no nhuu no, na onnim no.

7 Mommma obi nnaadaa mo, me mma. Obiara a ɔyɛ nea ɛteɛ no yɛ ɔtreneeni sɛnea Kristo yɛ ɔtreneeni no.

8 Nea ɔkɔ so yɛ bɔne no yɛ ɔbonsam de, efisɛ ɔbonsam fi mfiase pɛe, na ɔyɛɛ bɔne. Saa asɛm yi nti na Onyankopɔn Ba no bae. Ɔbaa sɛ ɔrebɛsɛe ɔbonsam nnwuma.

9 Obiara a ɔyɛ Onyankopɔn Ba no nkɔ so nyɛ bɔne, efisɛ Onyankopɔn su wɔ ne mu, na esiane sɛ Onyankopɔn yɛ n'Agya nti, ontumi nkɔ so nyɛ bɔne.

10 Nsonoe a ɛda Onyankopɔn mma ne ɔbonsam mma ntam ne sɛ, obi a ɔnyɛ papa anaa ɔnnɔ ne nua no nyɛ Onyankopɔn ba.

Monnodɔ Mo Ho Mo Ho

11 Nsɛm a motee mfiase no kyerɛ sɛ, monnodɔ mo ho.

12 Ɛnsɛ sɛ yɛyɛ sɛ Kain. Na ɔyɛ ɔbonsam de. Enti okum n'ankasa ne nua. Adɛn nti na Kain kum no? Efisɛ nneɛma a ɔyɛe no yɛ bɔne, nanso ne nua no de, ɔyɛɛ papa.

13 Enti anuanom, sɛ wiasefo tan mo a, mommma ɛnyɛ mo nwonwa.

14 Yenim sɛ yɛafi owu mu aba nkwa mu. Yenim saa, efisɛ yɛdɔ yɛn nuanom.

15 Obi a ɔtan ne nua no yɛ owudifo na munim nso sɛ owudifo nni nkwa a enni awiei wɔ ne mu.

16 Eyi na ɛma yehu sɛnea ɔdɔ te. Kristo de ne nkwa maa yɛn. Ɛsɛ sɛ yɛn nso yɛde yɛn nkwa ma yɛn nuanom.
17 Sɛ obi yɛ ɔdefo na ohu sɛ biribi ho hia ne nua na wanhu no mmɔbɔ a, ɛbɛyɛ dɛn na watumi aka se ɔdɔ Onyankopɔn wɔ ne koma mu?
18 Me mma, ɛnsɛ sɛ yɛn dɔ no yɛ kasa hunu. Ɛsɛ sɛ ɛyɛ ɔdɔ turodoo a ɛnam nneyɛe so da ne ho adi.
19 Eyi na ɛbɛma yɛahu sɛ yɛwɔ nokware no. Eyi na ɛbɛma yɛn koma anya gyidi wɔ Onyankopɔn anim.
20 Sɛ yɛn koma bu yɛn fɔ mpo a, yenim sɛ Onyankopɔn so sen yɛn koma, na onim biribiara.
21 Enti anuanom adɔfo, sɛ yɛn koma ammu yɛn fɔ a, yɛwɔ akokoduru wɔ Onyankopɔn anim.
22 Biribiara a yebisa no no, yɛn nsa ka, efisɛ yedi ne mmara so na yɛyɛ n'apɛde nso.
23 Ne mmara no ka se, yennye ne Ba Yesu Kristo no din nni na yɛnnodɔ yɛn ho yɛn ho sɛnea Kristo hyɛɛ yɛn no.
24 Obiara a odi Onyankopɔn mmara so no te Onyankopɔn mu na Onyankopɔn nso te ne mu. Na eyi na ɛma yehu sɛ Onyankopɔn te yɛn mu. Yenim no saa esiane Honhom a wama yɛn no nti.

4

Nkyerɛkyerɛ Pa Ne Nkyerɛkyerɛ Bɔne

1 Me nuanom adɔfo, munnnye honhom no nyinaa nni. Mmom monsɔ honhom no nhwɛ sɛ efi Onyankopɔn ana. Efisɛ atoro adiyifo bebree ahwete wɔ wiase.
2 Ɔkwan a wubetumi afa so ahu sɛ obi wɔ Onyankopɔn Honhom no ne sɛ, ɔbɛpae mu aka se, nokwarem Yesu Kristo baa onipa tebea mu.
3 Na nea ɔnka saa mfa Yesu ho no nni honhom a efi Onyankopɔn. Saa honhom no yɛ Kristo tamfo. Motee sɛ saa na ɛbɛba, nanso ɛwɔ wiase ha dedaw.
4 Me mma, mufi Onyankopɔn mu na moadi atoro adiyifo no so, efisɛ Honhom a ɛwɔ mo mu no wɔ tumi sen honhom a ɛwɔ wiase yi mu.
5 Wɔka nsɛm a ɛfa wiase ho ma wiase tie, efisɛ wɔyɛ wiasefo.
6 Nanso yɛn de, yɛyɛ Onyankopɔn nkurɔfo. Obiara a onim Onyankopɔn no tie yɛn. Na obiara a ɔnyɛ Onyankopɔn nipa no ntie yɛn. Eyi nko ara ne ɔkwan a yɛnam so de hu nokware Honhom ne atoro honhom mu.

Onyankopɔn Yɛ Ɔdɔ

7 Anuanom, momma yɛnnodɔ yɛn ho yɛn ho efisɛ ɔdɔ fi Onyankopɔn. Obi a ɔwɔ ɔdɔ no yɛ Onyankopɔn ba na onim Onyankopɔn nso.
8 Obi a onni ɔdɔ no nnim Onyankopɔn efisɛ Onyankopɔn yɛ ɔdɔ.

9 Ɔkwan a Onyankopɔn
nam so da ne dɔ adi kyerɛ
yɛn ne sɛ, ɔsomaa ne Ba koro
no baa wiase sɛnea yɛbɛfa
ne so anya nkwa.
10 Eyi ne ɔdɔ. Ɛnkyerɛ
sɛ yɛdɔ Onyankopɔn, na
mmom, ɔno na ɔdɔ yɛn nti
ɔsomaa ne Ba sɛ yɛmfa ne so
nya yɛn bɔne ho mpata.
11 Anuanom adɔfo, sɛ saa
na Onyankopɔn dɔ yɛn a, na
ɛkyerɛ sɛ, ɛsɛ sɛ yɛdodɔ yɛn
ho yɛn ho.
12 Obiara nhuu Onyankopɔn
da. Sɛ yɛdodɔ yɛn ho yɛn ho
a, na Onyankopɔn te yɛn mu
na ne dɔ no awie pɛyɛ wɔ
yɛn mu.

13 Eyi na ɛma yehu pefee
sɛ yɛte Onyankopɔn mu na
ɔno nso te yɛn mu. Wama
yɛn ne Honhom.
14 Na yɛahu, na yɛaka
akyerɛ afoforo se Agya no
somaa ne Ba ma ɔbɛyɛɛ
wiase Agyenkwa.
15 Obiara a ɔpae mu ka se
Yesu yɛ Onyankopɔn Ba no,
na Onyankopɔn te ne mu na
ɔno nso te Onyankopɔn mu.
16 Na yɛn ankasa nim, na
yegye Onyankopɔn dɔ a ɔde
dɔ yɛn no di.

Onyankopɔn yɛ ɔdɔ na
obiara a ɔte ɔdɔ mu no
te Onyankopɔn mu, na
Onyankopɔn nso te ne mu.
17 Ɛsɛ sɛ ɔdɔ yɛ pɛ wɔ yɛn
mu, sɛnea ɛbɛyɛ a yebenya
akokoduru wɔ atemmu
da no. Na yebenya saa
akokoduru no nso, efisɛ yɛn
abrabɔ wɔ wiase ha no te sɛ
Kristo de ara pɛ.
18 Ehu nni ɔdɔ mu. Ɔdɔ
ankasa pam hu nyinaa. Ehu
ne asotwe na ɛnam. Enti nea
ɔyɛ ohufo no nwie pɛyɛ wɔ
ɔdɔ mu.
19 Yɛwɔ ɔdɔ, efisɛ
Onyankopɔn na ɔdɔɔ yɛn
kan.
20 Sɛ obi ka se, "Medɔ
Onyankopɔn" na ɔtan ne
nua a, ɔyɛ ɔtorofo. Na nea
ɔnnɔ ne nua a ohu no no,
ɛbɛyɛ dɛn na obetumi adɔ
Onyankopɔn a onhu no.
21 Eyi ne mmara a Kristo
hyɛ maa yɛn. Nea ɔdɔ
Onyankopɔn no, ɛsɛ sɛ ɔdɔ
ne nua nso.

5

Sɛnea Nhyehyɛe No Bɛyɛ

1 Obiara a ogye di sɛ
Yesu yɛ Agyenkwa no yɛ
Onyankopɔn ba. Na obiara a
ɔdɔ Agya no dɔ ne mma no
nso.
2 Eyi na ɛma yehu sɛ
yɛdɔ Onyankopɔn mma;
sɛ yɛbɛdɔ Onyankopɔn na
yɛadi n'ahyɛde so.
3 Ɔdɔ a yɛdɔ Onyankopɔn
no kyerɛ di a yedi n'ahyɛde
so. Na n'ahyɛde no nso sodi
nyɛ den mma yɛn,
4 efisɛ Onyankopɔn ba
biara tumi di wiase so.
Yɛnam yɛn gyidi so di wiase
so nkonim.
5 Hena na obetumi adi
wiase so? Obi a ogye di sɛ
Yesu yɛ Onyankopɔn Ba no
nko ara.

Yesu Kristo Ho Adansedi

6 Yesu Kristo yɛ obi a ɔnam
nsu ne mogya so bae. Ɛnyɛ
nsu nko so na ɔnam bae na
mmom, nsu ne mogya. Na

εyε Honhom no na edi ho adanse efisε Honhom no ne nokware no.
7 Nnansefo baasa na wɔwɔ hɔ.
8 Honhom no, nsu no ne mogya no. Saa nnansefo yi adwene hyia.
9 Yegye adanse a nnipa di no di; nanso adanse a Onyankopɔn di no mu yε den yiye. Na saa adanse no na Onyankopɔn adi afa ne Ba no ho.
10 Enti obi a ogye Onyankopɔn Ba no di no agye saa adanse yi adi wɔ ne koma mu. Na obi a onnye Onyankopɔn nni no ama Onyankopɔn ayε ɔtorofo, efisε wannye adanse a Onyankopɔn di faa ne Ba no ho no anni.
11 Eyi ne adanse no: Onyankopɔn ama yεn nkwa a enni awiei; na saa nkwa no wɔ ne Ba no mu.
12 Obiara a ɔwɔ Ɔba no wɔ saa nkwa no, na obiara a onni Ɔba no nni nkwa no.

Nkwa A Enni Awiei

13 Merekyerεw mo a mugye Onyankopɔn Ba no din di no eyi sεnea εbεma moahu sε mowɔ nkwa a enni awiei.
14 Na anidaso a yεwɔ wɔ Onyankopɔn anim ne sε, yenim sε biribiara a yebisa no wɔ ne pε mu no, otie yεn.
15 Bere biara a yebisa no no, otie yεn. Yεahu sε eyi yε nokware yi, yenim nso sε ɔma yεn nea yebisa no biara.
16 Sε obi hu sε ne nua ayε bɔne bi a εmfa no nkɔ owu mu a, ɔmmɔ Onyankopɔn a ɔbεma no nkwa no mpae mma no. Eyi fa wɔn a wɔn bɔne mfa wɔn nkɔ owu mu no ho. Bɔne bi wɔ hɔ a εde onipa kɔ owu mu na εno ho de, menka sε mommɔ ho mpae nkyerε Onyankopɔn.
17 Afideyε nyinaa yε bɔne, nanso bɔne bi wɔ hɔ a enkowie owu mu.
18 Yenim sε Onyankopɔn ba biara nkɔ so nyε bɔne, efisε Onyankopɔn Ba no bɔ wɔn ho ban, na ɔbonsam ntumi nyε wɔn bɔne.
19 Yenim sε yεyε Onyankopɔn mma, na wiasefo de wɔhyε ɔbonsam tumi ase.
20 Yenim sε Onyankopɔn Ba no aba, na wama yεahu nokware Nyankopɔn no. Ɔno ne nokware no, Yesu Kristo, Onyankopɔn ba no. Ɔno ne Nyankopɔn nokwafo a ɔma daa nkwa no.

21 Me mma, montwe mo ho mfi abosom ho.

Yohane
Nhoma A Ɛto So Abien

1 Me, Asɔre Panyin,

Mekyerɛw kɔma Awuraa a
wɔayi no ne ne mma a medɔ
wɔn, nokware no nti. Ɛnyɛ
me nko, na mmom, wɔn a
wonim nokware no nyinaa
dɔ mo,
2 efisɛ nokware no te yɛn
mu na ɛbɛtena yɛn mu akosi
daa:

3 Adom, mmɔborɔhunu
ne asomdwoe mfi Agya
Nyankopɔn ne Awurade
Yesu Kristo, Agya no Ba
no nkyɛn, mmra yɛn so
nokware ne ɔdɔ mu.

4 M'ani gyee sɛ mihuu sɛ
mo mma no bi te nokware
mu sɛnea Agya no hyɛɛ yɛn
no.
5 Enti mereka akyerɛ
wo, Awuraa se, momma
yɛnnodɔ yɛn ho. Eyi nyɛ
mmara foforo a merehyɛ
ama wo. Ɛyɛ mmara a
wɔahyɛ ama yɛn fi mfiase.
6 Saa ɔdɔ a mereka ho
asɛm yi kyerɛ sɛ momma
yɛntena ase na yɛnyɛ osetie
mma Onyankopɔn. Mmara a
mote fii mfiase no kyerɛ sɛ
mo nyinaa, montena ase ɔdɔ
mu.
7 Nnaadaafo a wonnye nto
mu no se Yesu Kristo baa
ɔhonam mu no abɔ apete
wiase. Saa nnaadaafo yi yɛ
atorofo ne Kristo atamfo.

8 Monhwɛ mo ho so yiye
na moanhwere nea moayɛ
ho adwuma na moanya mo
akatua wɔ mu no.
9 Obiara a ɔntena Kristo
nkyerɛkyerɛ mu no nni
Onyankopɔn. Na nea ɔtena
nkyerɛkyerɛ no mu no wɔ
Agya no ne Ɔba no.
10 Sɛ obi ba mo nkyɛn na
wamfa saa nkyerɛkyerɛ yi
ammrɛ mo a, munnnye no
wɔ mo fi na munnnye n'ani
nso.
11 Efisɛ obiara a ogye saa
nipa no ka bɔne a ɔyɛ no ho.

Asɛnka A Etwa To
12 Mewɔ nsɛm pii kyerɛw
brɛ mo, nanso mempɛ sɛ
mɛfa krataa ne kyerɛwduru
so aka. Mmom, mɛba abɛsra
mo na me ne mo abɛkasa na
ama yɛn anigye awie pɛyɛ.

13 Wo nuabea a
Onyankopɔn apaw no no
mma kyia wo.

Yohane Nhoma A Ɛto So Abiɛsa

1 Me, Asɔre panyin,

Mekyerɛw kɔma me dɔfo pa Gaio.

2 M'adamfo pa, mebɔ mpae sɛ biribiara nkɔ so yiye mma wo, na nya ahoɔden sɛnea minim sɛ wowɔ ahoɔden wɔ honhom fa mu no.
3 Anuanom bi baa ha bɛka kyerɛɛ me se, woanya nokware no mu gyidi no, na woda so kura nokware no mu no, ɛyɛɛ me anigye yiye.
4 Biribiara nyɛ me anigye nkyɛn sɛ mɛte sɛ me mma no te nokware mu.
5 M'adamfo pa, wudi nokware yiye wɔ adwuma a woyɛ ma anuanom no a ɛmfa ho sɛ wɔyɛ ahɔho mpo.
6 Wɔaka ɔdɔ a wodɔ asafo a ɛwɔ hɔ no ho asɛm. Mesrɛ wo, boa wɔn wɔ wɔn akwantu no mu ma ɛnsɔ Onyankopɔn ani.
7 Efisɛ wɔretu wɔn kwan wɔ Awurade din mu a wɔmpɛ mmoa biara mfi wɔn a wɔnyɛ agyidifo no nkyɛn.
8 Yɛn Kristofo na ɛsɛ sɛ yɛboa saa nnipa no sɛnea yɛne wɔn bɛyɛ nokware no ho adwuma.

Diotrefe

9 Mekyerɛw krataa tiaa bi kɔmaa asafo no, nanso Diotrefe a n'ani gye sɛ ɔyɛ wɔn panyin no ntie nea meka no.
10 Sɛ meba a, mede biribiara a ɔreyɛ no ho asɛm bɛto mo anim. Mɛka nsɛm a ɛyɛ hu a ɔka fa yɛn ho ne atoro a otwa nyinaa no ho asɛm. Nanso ɛno nko ara nye mma no. Sɛ anuanom afoforo ba a, onnye wɔn, na osiw wɔn a wɔpɛ sɛ wogye wɔn no nso kwan, san apam wɔn fi asafo no mu.
11 M'adamfo pa, munnsua ade bɔne, na mmom munsua ade pa. Obiara a ɔyɛ papa no yɛ Onyankopɔn de. Na obiara a ɔyɛ bɔne no nhuu Onyankopɔn ɛ.
12 Obiara ka Demetrio ho asɛm pa, na mpo nokware no ankasa ka ne ho asɛm pa. Na yɛn nso yedi ne ho adanse pa, na munim sɛ nea yɛka no yɛ nokware.

13 Mewɔ nsɛm bebree ka kyerɛ mo, nanso meremfa krataa ne kyerɛwdua so nka.
14 Ɛrenkyɛ biara mehu mo na me ne mo akasa.

15 Asomdwoe nka mo.

Mo nnamfonom nyinaa kyiakyia mo. Kyiakyia yɛn nnamfonom nyinaa.

Yuda
Nhoma

1 Yesu Kristo somfo Yuda a
ɔyɛ Yakobo nua na ɔkyerɛw
krataa yi,

Ɔde kɔmaa wɔn a
Onyankopɔn afrɛ wɔn na
wɔte Agya Onyankopɔn dɔ
ne Yesu Kristo bammɔ mu:

2 Mmɔborɔhunu ne ɔdɔ a
ɛdɔɔso nka mo.

Atoro Adiyifo

3 Me nnamfonom, anka
merebɔ mmɔden akyerɛw
mo afa nkwagye a yɛn
nyinaa te mu no ho. Nanso
ɛsɛ sɛ mekyerɛw mo wɔ
asɛm foforo ho na moyere
mo ho gyina nokware a
Onyankopɔn de ama ne
nkurɔfo afebɔɔ, a ɛnsɛ sɛ
wɔsesa mu da biara da no
mu.
4 Nnipa bi awiawia wɔn
ho abɛfra yɛn mu a wɔkyea
asɛm a ɛfa yɛn Nyankopɔn
adom no ho ka se adom no
nti ɔbra bɔne nsɛe hwee.
Wonnye Yesu Kristo a ɔno
nko ara ne yɛn Wura ne
yɛn Awurade no nto mu.
Kyerɛwsɛm no aka wɔn
afɔbu a aba wɔn so no ho
asɛm dedaw.
5 Ɛwɔ mu sɛ munim eyi-
nom dedaw, nanso mepɛ sɛ
mekae mo adwene wɔ gye
a Awurade gyee Israelfo fii
Misraim asase so na akyiri
no, ɔsɛee wɔn a na wonnye
asɛm no nni no ho.

6 Monkae abɔfo a wodii
tumi traa so ma wogyaw
wɔn atenae no. Wɔagu wɔn
nkɔnsɔnkɔnsɔn wɔ sum
kabii mu, na Onyankopɔn
de wɔn asie retwɛn da kɛse
no na wabu wɔn atɛn.
7 Monkae Sodom ne
Gomora ne nkurow a na
atwa wɔn ho ahyia no sɛ, na
mu nnipa no yɛ nguamanfo.
Onyankopɔn twee wɔn aso
de yɛɛ nhwɛso maa wɔn a
wobenya asotwe a ɛde wɔn
bɛkɔ ogya a ennum da no
mu.
8 Saa ɔkwan koro no ara
so na adaesofo yi nam.
Wugu wɔn ankasa nipadua
ho fi. Wɔpo tumidi, na wɔka
nsɛmmɔne fa anuonyamfo a
wɔwɔ ɔsoro no ho.
9 Ɔbɔfopanyin Mikael mpo
nyɛɛ saa da. Bere a Mikael
ne ɔbonsam repere Mose
amu so a akasakasa sii
wɔn ntam no mpo, wantew
ɔbonsam atua, na mmom
asɛm a ɔkae ara ne sɛ, "Awu-
rade nka w'anim."
10 Nanso saa nnipa yi tew
nneɛma a wɔnte ase ho atua.
Na nneɛma a wɔn abɔsu mu
wɔnte ase no, sɛnea nkek-
aboa yɛ no, saa nneɛma koro
no ara na ɛbɛsɛe wɔn.
11 Wonnue! Ɔkwan a
Kain faa so no ara so na
wɔnam. Sikanibere nti,
wɔde wɔn ho akɔhyɛ Bileam
nnaadaasɛm ase. Wɔatew
Onyankopɔn so atua sɛnea
Kora yɛe pɛpɛɛpɛ, eyi nti
wɔbɛsɛe wɔn.
12 Wɔte sɛ nkekae fi a ɛwɔ
onua aduan a ɔne wo di mu
a wɔmfɛre ho. Wɔn ani
ku wɔn ara wɔn ho. Na
wɔte sɛ omununkum a esi
na mframa bɔ no, nanso osu

ntɔ. Wɔte sɛ nnua a ɛnsow aba asusowbere mu. Wɔte sɛ nnua a wɔatutu ne ntin ama awu koraa.
13 Wɔte sɛ po asorɔkye a ano yɛ den a ehuru sɛ ahuru da wɔn aniwude adi. Wɔte sɛ nsoromma a ekyinkyin a Onyankopɔn de wɔn asie ɔsɛe sum kabii mu afebɔɔ.
14 Henok, Adam aseni a ɔto no so asia na ɔhyɛɛ saa nnipa yi ho nkɔm teteete sɛ, "Hwɛ, Awurade ne n'abɔfo Kronkron mpempem reba,
15 na wɔabebu mo nyinaa atɛn na wɔabu nnebɔneyɛfo nyinaa atɛn wɔ wɔn bɔne a wɔayɛ ne nsɛm a wɔaka atia Onyankopɔn no ho."
16 Bere biara, saa nnipa yi nwiinwii na wɔde mfomso to afoforo so. Wodi wɔn akɔnnɔ akyi. Wɔhoahoa wɔn ho na wɔdaadaa afoforo sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛba abedi wɔn akyi.

Kɔkɔbɔ
17 Me nnamfonom, monkae nsɛm a yɛn Awurade Yesu Kristo asomafo no kae.
18 Wɔkae se, "Sɛ awiei no du a nnipa a wodi mo ho fɛw na wodi wɔn akɔnnɔ akyi bɛba."
19 Eyinom ne nnipa a wɔnam wɔn akɔnnɔ so de mpaapaemu ba no. Na wonni Honhom no wɔ wɔn mu.
20 Enti, mo a moyɛ me nnamfonom, mitu mo fo sɛ, monkɔ so mmia mo gyidi mu. Mommɔ mpae wɔ Honhom Kronkron no tumi mu,
21 na montena Onyankopɔn dɔ mu bere a moretwɛn yɛn Awurade Yesu Kristo wɔ n'ahummɔbɔ mu ama wama mo nkwa a enni awiei no.
22 Munhu wɔn a wɔn gyidi sua no mmɔbɔ.
23 Montwe wɔn mfi ogya mu nnye wɔn nkwa. Momfa osuro nhu wɔn mmɔbɔ, na munkyi ntade a wɔn bɔne nkekae akeka mu no.

24 Na nea obetumi aso mo mu na moanhintiw, na ɔde mo asi n'anuonyam anim sɛ nnipa a wonni dɛm wɔ ahosan mu no,
25 Onyankopɔn koro a ɔnam yɛn Awurade Yesu Kristo so yɛ yɛn Agyenkwa no, ɔno na anuonyam ne kɛseyɛ ne ahoɔden ne tumi nka no mmere a atwam, ne nnɛ ne daa nyinaa. Amen.

Yohane Adiyisɛm

1 Saa nhoma yi fa adiyisɛm
a Onyankopɔn de maa Yesu
Kristo sɛ ɔnkyerɛ n'asomfo
nea ɛrebɛba no ho. Kristo
somaa ne bɔfo kɔɔ n'akoa
Yohane nkyɛn kɔdaa asɛm yi
adi kyerɛɛ no,
2 sɛnea ɛbɛyɛ a Yohane
bɛka biribiara a ohui. Eyi
ne n'adansedi ne asɛm a efi
Onyankopɔn nkyɛn ne nok-
ware a Yesu Kristo daa no
adi no.
3 Nhyira nka obiara a
ɔbɛkenkan saa nhoma yi,
na nhyira nka wɔn nso a
wotie adiyisɛm no na wodi
so sɛnea wɔakyerɛw wɔ saa
nhoma yi mu no. Bere no
abɛn.

Nkyia

4 Yohane,

Nkyia a okyia asafo
ahorow ason* a ɛwɔ Asia no
ni:

Adom ne asomdwoe a efi
nea ɔwɔ hɔ, na ɔtenaa hɔ, na
ɔreba no ne ahonhom ason a
wɔwɔ n'ahengua anim,
5 ne Yesu Kristo a ɔyɛ
ɔdanseni nokwafo ne awufo
mu abakan ne asase so
ahene sodifo no nkyɛn nka
mo.

Ɔdɔ yɛn, na ɔnam ne wu
no so agye yɛn afi yɛn bɔne
mu.
6 Wayɛ yɛn ahemman
ne asɔfo sɛ yɛnsom ne
Nyankopɔn ne n'Agya. Ɔno
na wɔmfa anuonyam ne
tumi mma no daa daa!
Amen.
7 Hwɛ, ɔnam omununkum
mu reba.
Wɔn a wɔwɔɔ no peaw
no
ne obiara behu no.
Asase so nnipa nyinaa
besu no; ne nti
ɛbɛba mu saa. Amen.
8 Awurade Nyankopɔn
Tumfo no se, "Mene Alfa ne
Omega† a ɔwɔ hɔ mprem-
pren na ɔwɔ hɔ dedaw na
ɔyɛ nea ɔrebɛba no."

9 Me Yohane, a me ne mo
nyinaa yɛ akyidifo. Yehu
amane efisɛ Yesu ne yɛn
hene, na ɔma yɛn ahoɔden
wɔ ahohia mu. Esiane
sɛ mekaa Onyankopɔn asɛm
kaa nokware a Yesu daa no
adi nti, wotwaa me asu de
me kɔɔ Supɔw Patmo so.
10 Awurade da no,‡ Hon-
hom no faa me na metee nne
dennen bi a ɛte sɛ torobɛnto
a ɛrebɔ wɔ m'akyi.
11 Ɛkae se, "Kyerɛw birib-
iara a wuhu, na fa nhoma no
kɔma saa asafo ahorɔw ason
a ɛwɔ Efeso ne Smirna ne
Pergamo ne Tiatira ne Sardi

* **1:4** Na atetew ne ho bɛyɛ borɔfokwansin 50 a ayɛ Dantaban Asia atifi fam a etwa kɔ nifa so Efeso atifi fam na abɛyɛ Dantaban mua fi Laodikea (Efeso apuei fam). † **1:8** Hela nkyerɛwde a edi kan ne nea etwa to. Onyankopɔn yɛ mfiase ne awiei (21.6). Ne tumi di biribiara so wɔ adesa abakɔsɛm nyinaa mu. (22.13). ‡ **1:10** Da a edi nnaawɔtwe no kan no kasakoa mu ne no. Wɔfrɛɛ da no saa, efisɛ saa da no na Yesu sɔre fii awufo mu. Saa da no ara nso na Kristofo hyiae (Hwɛ Aso 20.7) na wogyigyee tow (Hwɛ 1 Ko 16.2).

ne Filadelfia ne Laodikea no.”

12 Medan m’ani, pɛɛ sɛ mihu nea ɔrekasa kyerɛ me no. Ɛhɔ na mihuu sikakɔkɔɔ akaneadua ason.

13 Na akaneadua no mfimfini na onipa bi a ɔte sɛ Onipa Ba a ɔhyɛ batakari yuu a esi n’anan ase a sika abɔso kyekyere ne koko no gyina.

14 Na ne tinwi yɛ fitaa te sɛ asaawamfuturu anaasɛ sukyerɛmma, na n’ani dɛw sɛ ogya.

15 Ne nan ase hyerɛnee sɛ asanka a wɔanan wɔ fononoo mu na afei wɔatwiw ho na ne nne woro so te sɛ asuworoe a ano yɛ den.

16 Na okura nsoromma ason wɔ ne nsa nifa mu na afoa anofanu a ɛyɛ nnam§ fi n’anom bae. Na n’anim hyerɛn te sɛ owigyinae wia.

17 Mihuu no no, mekɔhwee n’anan ase te sɛ owufo. Ɔde ne nsa nifa too me so kae se, **“Nsuro! Mene Ɔkannifo ne Okyikafo.**

18 **Mene ɔteasefo no! Mi-wui, nanso mprempren mete ase daa daa. Mikura owu ne asaman safe.**

19 **“Enti afei kyerɛw nneɛma a wuhu; nea wuhu no mprempren ne nea ɛbɛba akyiri no, kyerɛw.**

20 **Nsoromma ason a wuhu wɔ me nsa nifa mu ne sika akaneadua no nkyerɛase a ɛyɛ ahintasɛm no ni; Nsoromma ason no yɛ asafo ason no abɔfo, na akaneadua ason no nso yɛ asafo ason no.”**

2

Efeso Asafo No Nhoma

1 **“Kyerɛw krataa yi kɔma ɔbɔfo a otua Efeso asafo no ano, na ka kyerɛ no se:**

Eyi ne nsɛm a efi obi a okura nsoromma ason wɔ ne nsa nifa mu a ɔnantew wɔ sika akaneadua ason no ntam no hɔ.

2 **Minim nea woayɛ. Minim nsi a wode ayɛ adwuma ne boasetɔ a wowɔ. Minim sɛ wunnye nnebɔneyɛfo, na afei woasɔ wɔn a wɔka se wɔyɛ asomafo nanso wɔnnyɛ bi no ahwɛ, na woahu sɛ wɔyɛ atorofo.**

3 **Wowɔ boasetɔ, na me nti woahu amane bebree, nanso wompaa abaw ɛ.**

4 **Nanso nea mewɔ tia wo ne sɛ, wonnɔ me sɛnea kan no na wodɔ me no.**

5 **Hu ba a woaba fam no. Sakra w’adwene na yɛ sɛnea kan no na woyɛ no. Sɛ woansakra w’adwene a, mɛba wo nkyɛn na mabeyi wo kaneadua no afi ne sibea.**

6 **Nanso nea eye wɔ wo ho ne sɛ, wukyi nea Nikolaifo no yɛ no, na saa ara na me nso mikyi.**

7 **Nea ɔwɔ aso no ntie nea Honhom no ka kyerɛ asafo ahorow no.**

§ **1:16** Saa afoa no kyerɛ honhom mu atemmu (Hwɛ Yes 49.2; Heb 4.12).

Wɔn a wɔadi nkonim no, mɛma wɔn tumi na wɔadi nkwadua a ɛwɔ Onyankopɔn paradise hɔ.

Smirna Asafo No Nhoma

8 **"Kyerɛw krataa yi kɔma ɔbɔfo a otua Smirna*asafo no ano se:**

Saa asɛm yi fi Ɔkannifo ne Okyikafo no nkyɛn. Nea owui na ɔte ase bio no.

9 **Minim amane a wuhu maa Awurade na minim w'ahiasɛm nyinaa nso, nanso wowɔ agyapade wɔ ɔsoro. Minim nsɛm a wɔn a wose wɔyɛ Yudafo nanso wɔnyɛ Yudafo no ka tia wo. Wɔyɛ ɔbonsam hyiadan.**

10 **Nsuro ɔhaw a ɛrebɛto wo no. Tie! Wɔde mo mu bi bɛto afiase na ɔbonsam nam so asɔ mo ahwɛ. Na mo haw bedi nnafua du. Sɛ owu mu mpo a, gye me di na mɛma wo nkwa abotiri.**

11 **Nea ɔwɔ aso no ntie nea Honhom no ka kyerɛ asafo no. Wɔn a wodi nkonim no renwu owuprenu.**

Pergamo Asafo No Nhoma

12 **"Kyerɛw krataa yi kɔma ɔbɔfo a ɔwɔ Pergamo asafo mu se:**

Saa krataa yi fi nea ɔwɔ afoa anofanu a ɛyɛ nnam no nkyɛn.

13 **Minim sɛ faako a wote no, ɛhɔ na ɔbonsam ahengua si. Wudi me nokware; na bere a wokum Antipa a ɔyɛ ɔdanseni nokwafo wɔ faako a ɔbonsam te no mpo, woampa me.**

14 **Nanso nneɛma kakra a mewɔ tia wo ne sɛ, nnipa bi a wodi Bileam nkyerɛkyerɛ†akyi no ka wo ho wɔ hɔ. Saa Bileam no na ɔkyerɛɛ Balak ma ɔmaa Israelfo dii abosom so nnuan, kyerɛɛ wɔn aguamammɔ, nam so ma wɔyɛɛ bɔne no.**

15 **Saa ara nso na wowɔ nnipa bi ka wo ho a wodi Nikolaifo nkyerɛkyerɛ akyi.**

16 **Twe wo ho fi wo bɔne ho. Anyɛ saa a, ɛrenkyɛ biara mɛba wo nkyɛn, na mede afoa a efi m'anom no abɛko atia saa nnipa no.**

17 **Nea ɔwɔ aso no ntie nea Honhom no ka kyerɛ asafo ahorow no. Mo a moadi nkonim no, mɛma mo mana a ahintaw no bi. Afei, mɛma wɔn mu biara ɔbo fitaa a wɔakyerɛw din foforo wɔ so a obiara**

* **2:8** Asia Kuropɔn a na ɛyɛ fɛ na ɛhyehye ne ho a na ɛne Roma gyina mpɔmpɔnso koro no. Na nneɛma a ɛma wotumi som ɔhempɔn no wɔ kurow no mu. Eyi ne Yudafo manfo a na wɔyɛ ahantantraso a wɔahyɛ hɔ ma nti ɛmaa hɔ tena yɛɛ den yiye maa Kristofo no. † **2:14** Bileam tuu Midianfo mmea fo kyerɛɛ wɔn ɔkwammɔne a wɔmfa so nni Israelfo no anim mfa wɔn nkɔ bɔne mu (4 Mose 25.1-2; 31.16; Yud 11). Afide nneɛma na wakwadaw mu yiye a mpo otumi daadaa agyidifo ma wɔde wɔn ho frafra abosonsɛm mu.

nnim, gye onipa a wɔde bɛma no no.

Tiatira Asafo No Nhoma

18 **"Kyerɛw krataa kɔma ɔbɔfo a ɔwɔ Tiatira asafo mu se:**

Eyi ne asɛm a efi Onyankopɔn Ba no a n'ani dɛw sɛ ogyatannaa a ne nan ase hyerɛn sɛ asanka no nkyɛn.

19 **Minim nea woyɛ. Minim wo dɔ, wo gyidi, wo som ne boasetɔ a wowɔ. Minim sɛ woreyɛ adwuma sen kan no.**
20 **Nanso nea mewɔ tia wo ne sɛ, wugyee ɔbea bi a ne din de Isabel,‡a ɔfrɛ ne ho, Onyankopɔn odiyifo no too mu. Saa ɔbea yi kyerɛkyerɛ, na odi m'asomafo anim ma wɔbɔ aguaman di abosom aduan.**
21 **Mama no bere sɛ ɔnsakra mfi ne bɔne mu, nanso ɔmpɛ sɛ ɔsakra fi n'aguamammɔ mu.**
22 **Ɛno nti, sɛ wɔansakra amfi amumɔyɛ a wɔne no yɛe no mu a, mɛtow no ahwe mpa so na ɔno ne wɔn a wɔsɛe aware no ahu amane a ano yɛ den yiye.**
23 **Afei, mekunkum n'akyidifo§no, na asafo no nyinaa behu sɛ mene obi a mihu nnipa adwene mu ne wɔn akɔnnɔ. Nea mo mu biara yɛe no, metua no so ka pɛpɛɛpɛ.**
24 **Nanso mo mu bi a mowɔ Tiatira no nni saa nkyerɛkyerɛ bɔne no akyi. Munsuaa nea afoforo frɛ no, 'Ɔbonsam asumansɛm' no. Meka kyerɛ mo se, meremfa adesoa foforo biara nto mo so.**
25 **Na munso nea mowɔ no mu dennen nkosi sɛ mɛba.**
26 **Wɔn a wodi nkonim na wɔkɔ so yɛ nea mepɛ kosi awiei no, mede tumi koro no ara a minya fii**
27 **m'Agya hɔ no bɛma wɔn. Mɛma wɔn aman so tumi na wɔde dade pema adi wɔn so na wɔabobɔ wɔn sɛ nkuku.**
28 **Afei, mede anɔpa nsoromma bɛma wɔn.**
29 **Nea ɔwɔ aso no ntie nea Honhom no ka kyerɛ asafo no.**

3

Sardi Asafo No Nhoma

1 **"Kyerɛw krataa yi kɔma ɔbɔfo a ɔwɔ asafo a ɛwɔ Sardi no se:**

Eyi ne asɛm a efi nea ɔwɔ Onyankopɔn ahonhom ason ne nsoromma ason no nkyɛn.

Minim nea woreyɛ. Minim sɛ woagye din sɛ wote ase, nanso woawu.

‡ **2:20** (Hwɛ 1 Ah 6.31; 2 Ah 9.22,30-37). Wɔbɔ saa din yi sɛ ɔbea daadaakra a wagye din a na ɔwɔ asafo no mu a na otwintwan Onyankopɔn mu ahotoso anan mu efisɛ akwan nyinaa mu, na ɔboa abosonsom. § **2:23** Isabel yɛ honhom a na odi "nea mepɛ na meyɛ" nkyerɛkyerɛ anim.

2 **Enti nyan, na kanyan nea aka wɔ wo nkyɛn no na anwu koraa. Efisɛ mahu sɛ nea woayɛ no nnya nnii mu wɔ Onyankopɔn anim ɛ.**

3 **Kae nea wɔkyerɛɛ wo no ne sɛnea wotee no. Di so na twe wo ho fi wo bɔne ho. Sɛ woankanyan wo ho a, mɛba wo so sɛ ɔkorɔmfo,[*] na worenhu bere ko a mɛba.**

4 **Nanso mo mu kakraa bi a wɔwɔ Sardi no mfaa wiase nkekae nkekaa wɔn ntade mu ɛ. Wɔbɛhyɛ ntade fitaa na wɔne me anantew, efisɛ ɛsɛ, wɔfata sa.**

5 **Nea obedi nkonim no bɛhyɛ atade fitaa sɛ wɔn ara, na merentwa ne din mfi ateasefo nhoma no mu da. Na mɛda ne din adi wɔ m'Agya no ne n'abɔfo anim sɛ ɔyɛ me dea.**

6 **Nea ɔwɔ aso no ntie nea Honhom no ka kyerɛ asafo no.**

Filadelfia Asafo No Nhoma

7 **"Kyerɛw krataa yi kɔma ɔbɔfo a ɔwɔ asafo a ɛwɔ Filadelfia no se:**

Eyi ne asɛm a efi nea ɔyɛ kronkron na ɔyɛ nokware na okura Dawid safe no nkyɛn. Nea obue a, obi ntumi nto mu na sɛ ɔto mu nso a, obi ntumi mmue no.

8 **Minim nea woyɛ. Minim sɛ wowɔ tumi kakra. Woadi me nkyerɛkyerɛ no so, nam so adi me nokware. Mabue ɔpon bi wɔ w'anim a obi ntumi nto mu.**

9 **Tie! Kuw a ɔbonsam afa wɔn no, saa atorofo a wɔka se wɔyɛ Yudafo nanso wɔnyɛ bi no, mɛma wɔaba w'anim abebu wo nkotodwe. Wɔn nyinaa behu sɛ medɔ wo.**

10 **Esiane sɛ woadi me mmara so anya boasetɔ nti, sɛ ɔhaw a ɛreba wiase nyinaa de bɛsɔ asase so nnipa nyinaa ahwɛ no ba a, megye wo afi mu.**

11 **Mereba nnansa yi ara. Kora w'agyapade, na obi anwia wo nkonim abotiri no.**

12 **Nea obedi nkonim no, mɛyɛ no odum wɔ me Nyankopɔn asɔredan mu, na ɔremfi mu bio da. Mɛkyerɛw me Nyankopɔn din ne me Nyankopɔn kurow din a ɛyɛ Yerusalem foforo a ebefi ɔsoro, me Nyankopɔn nkyɛn aba no agu ne ho. Bio, mɛkyerɛw me din foforo agu ne ho.**

13 **Nea ɔwɔ aso no ntie nea Honhom no ka kyerɛ asafo no.**

Laodikea Asafo No Nhoma

[*] **3:3** Ɛnyɛ Kristo ba a ɔbɛba mprenu so no mfatoho ni. Ne ba no gyina asafo no sakra a wɔnsakra wɔn adwene no so. Apam Foforo mu baabi no, nea saa ɔkasasin yi gyina hɔ ma ne ne mmae a ɛto so abien no (16.15; Mat 24.42-46; 1 Te 5.2; 2 Pe 3.10).

14 **"Kyerɛw krataa yi kɔma ɔbɔfo a ɔwɔ Laodikea asafo mu no se:**

Eyi ne asɛm a efi Amen a ɔyɛ ɔdanseni nokwafo a ɔyɛ biribiara a Onyankopɔn bɔe no sodifo no nkyɛn.

15 **Minim nea woayɛ. Minim sɛ wonyɛ nwini nso wonyɛ hyew. Me pɛ ne sɛ anka wobɛyɛ mu baako.**

16 **Nanso esiane sɛ woyɛ boturobodwo, na wonyɛ hyew na wonyɛ nwini nti, merebɛte wo sɛ ntasu afi m'anom.**

17 **Woka se, 'meyɛ ɔdefo na manya me ho na mewɔ nea ehia me nyinaa.' Nanso, wunnim hia a ahia wo ne mmɔbɔ a woyɛ. Woyɛ ohiani. Woda adagyaw, na w'ani afura.**

18 **Enti mitu wo fo sɛ tɔ sikakɔkɔɔ, sikakɔkɔɔ ankasa, fi me nkyɛn, sɛnea ɛbɛma woayɛ ɔdefo. Afei, tɔ ntade fitaa hyɛ na fa kata w'animguase adagyaw no so. Afei tɔ aduru gu w'ani so, sɛnea wubehu ade.**

19 **Mekɔ so twe wɔn a medɔ wɔn no nyinaa aso. Enti bɔ mmɔden na twe wo ho fi bɔne ho.**

20 **Tie! Migyina ɔpon no akyi rebɔ mu; sɛ obi te me nne na obue ɔpon no a, mɛba mu na me ne no adidi na ɔno nso ne me adidi.**

21 **Mɛma nkonimdifo no atena m'ahengua no ho, sɛnea madi nkonim nti, mete m'Agya ahengua ho mprempren no.**

22 **Sɛ wowɔ aso a, ɛno de tie nea Honhom no ka kyerɛ asafo no."**

4

Ɔsoro Pon A Wɔabue

1 Eyi akyi no, mehwɛ huu ɔpon a abue wɔ ɔsoro. Na nne bi akasa akyerɛ me pɛn na nnyigyei a ɛte sɛ torobɛnto no kae se, **"Foro bra ha, na mɛkyerɛ wo nea ɛsɛ sɛ esi wɔ eyi akyi."**

2 Prɛko pɛ, na Honhom no faa me. Na ahengua bi si ɔsoro hɔ a obi te so.

3 Na n'anim hyerɛn te sɛ ahwehwɛbo ne bogyanambo. Na nyankontɔn a ɛte sɛ ahabammonobo atwa ahengua no ho ahyia.

4 Na ahengua nketewa aduonu anan atwa ahengua kɛse no ho ahyia a mpanyimfo aduonu anan na wɔtete so a wɔhyehyɛ ntade fitafitaa ne sikakɔkɔɔ ahenkyɛw.

5 Na anyinam ne aprannaa bobɔ mu fi ahengua no mu. Na akanea ason a wɔasosɔ redɛw wɔ ahengua no anim. Eyinom yɛ Onyankopɔn ahonhom ason.

6 Na biribi te sɛ ahwehwɛ po a ɛyɛ kurunnyenn sɛ ahwehwɛ da ahengua no anim.

Mfimfini hɔ na ateasefo baanan a ani tuatua wɔn anim ne wɔn akyi na wɔatwa ahengua no ho ahyia wɔ.

7 Na ɔteasefo a odi kan no te sɛ gyata; nea ɔto so abien no te sɛ nantwi ba; nea ɔto so abiɛsa no anim te sɛ

onipa; na nea ɔto so anan no te sɛ ɔkɔre a ɔretu.
8 Na ateasefo baanan no mu biara wɔ ntaban asia a ani tuatua akyi ne anim nyinaa. Anadwo ne awia nyinaa na wɔto dwom se,

"Kronkron, Kronkron
ne Awurade Nyankopɔn
Tumfo a
ɔtenaa hɔ na ɔwɔ hɔ na
ɔrebɛba no."

9 Saa ateasefo baanan no to nnwom de hyɛ nea ɔte ahengua no so a ɔte hɔ daa daa no anuonyam, de ma no nidi, da no ase. Sɛ wɔyɛ saa a,
10 mpanyimfo aduonu anan no butubutuw nea ɔte ahengua no so no anim som nea ɔte hɔ daa daa no. Wɔtow wɔn ahenkyɛw gu ahengua no anim ka se:

11 "Yɛn Awurade ne Nyankopɔn,
wofata sɛ wunya anuonyam, nidi ne tumi,
efisɛ wo na wobɔɔ nneɛma nyinaa,
na wo pɛ mu nti na wɔte hɔ."

5

Nsɔwano Nhoma No

1 Mihuu sɛ nea ɔte ahengua so no kura nhoma bi wɔ ne nsa nifa mu. Na wɔakyerɛw akyi ne anim nyinaa a wɔde nsɔwano ason asosɔw ano.
2 Mihuu ɔbɔfo hoɔdenfo bi a ɔde nne kɛse kae se, "Hena na ɔfata sɛ ɔtew nsɔwano no na obue nhoma no mu?"
3 Nanso wɔannya obiara a ɔwɔ ɔsoro anaa asase so anaa asase ase a otumi buee nhoma no mu hwɛɛ mu.
4 Misui yiye, efisɛ wɔannya obiara a ɔfata sɛ obue nhoma no mu na ɔhwɛ mu.
5 Afei ɔpanyin baako ka kyerɛɛ me se, "Nsu. Hwɛ! Gyata a ofi Yuda abusuakuw mu a ɔyɛ Dawid aseni adi nkonim, na obetumi atetew nsɔwano ason no na wabue nhoma no mu."
6 Afei mihuu Oguamma bi sɛ ogyina ahengua no mfimfini a ateasefo baanan no ne mpanyimfo no atwa ne ho ahyia. Wɔhwɛ a na Oguamma no sɛ nea wɔakum no. Na ɔwɔ mmɛn ason ne aniwa ason a egyina hɔ ma Onyankopɔn ahonhom ason no a wɔasoma wɔn aba wiase no.
7 Oguamma no kogyee nhoma no fii nea ɔte ahengua so no nsa nifa mu.
8 Ɔyɛɛ saa no, ateasefo baanan no ne mpanyimfo aduonu anan no butubutuw Oguamma no anim. Na wɔn mu biara kura sanku ne sika ayowa a aduhuam ayɛ no ma a ɛyɛ ahotefo mpae.
9 Wɔtoo dwom foforo se,

"Wofata sɛ wofa nhoma no
na wotew ne nsɔwano no.
Efisɛ wokum wo,
na ɛnam wo wu so ma wɔtɔɔ nnipa fii aman ne
mmusuakuw ne nkurɔfo ne kasa nyinaa mu maa Onyankopɔn.
10 Wɔayɛ wɔn asɔfo ahemman sɛ wɔnsom yɛn Nyankopɔn
na wobedi asase so hene."

11 Bio mehwɛe, na metee abɔfo mpempem nka. Na wɔatwa ahengua no ne

ateasefo baanan no ne mpanyimfo no ho ahyia
12 reto dwom dennen se,
"Oguamma a wokum no no
fata sɛ
ogye tumi, ahonya,
nyansa ne ahoɔden
ne nidi ne anuonyam ne
nkamfo!"
13 Na metee sɛ abɔde a
wɔwɔ ɔsoro, asase so, asase
ase ne abɔde biara a ɛwɔ po
mu ne abɔde biara a ɛwɔ
wiase nyinaa reto dwom se,
"Nhyira ne nidi ne an-
uonyam ne tumi,
nka nea ɔte ahengua no
so ne Oguamma no,
daa daa!"
14 Abɔde anan no gyee so se,
"Amen!" Na mpanyimfo no
butubutuw hɔ somee.

6

Nsɔwano No

1 Afei mihuu sɛ Oguamma
no atew nsɔwano ason no
mu nea edi kan no ano, na
metee sɛ ateasefo baanan no
mu baako de nne a ɛte sɛ
aprannaa reka se, "Bra!"
2 Mehwɛe, na mihuu
ɔpɔnkɔ fitaa bi wɔ hɔ. Na
nea ɔte ne so no kura agyan
na wɔmaa no ahenkyɛw.
Ɔkɔɔ sɛ nkonimdifo kodii
nkonim.
3 Afei Oguamma no tew
nsɔwano a ɛto so abien no
ano, na metee sɛ ɔteasefo
a ɔto so abien no reka se,
"Bra!"
4 Ɔpɔnkɔ foforo a ɔyɛ
kɔkɔɔ bae. Ɔmaa nea ɔte
ne so no tumi se ɔmfa ɔko
mmra asase so na nnipa
nkunkum wɔn ho. Wɔmaa
no afoa kɛse bi.
5 Afei Oguamma no tew
nsɔwano a ɛto so abiɛsa no
ano, na metee sɛ ɔteasefo
a ɔto so abiɛsa no reka se,
"Bra!" Mehwɛe, na mihuu
ɔpɔnkɔ tuntum bi wɔ hɔ. Ne
kafo no kura nsania abien.
6 Metee biribi te sɛ nne
bi fii ateasefo baanan no
nkyɛn. Na nne no se,
"Awi susukoraa yɛ da koro
akatua, na aburow susuko-
raa abiɛsa nso yɛ da koro
akatua. Nanso nsɛe ngo ne
bobesa no!"
7 Afei Oguamma no tew
nsɔwano a ɛto so anan no
ano na metee sɛ ɔteasefo
a ɔto so anan no reka se,
"Bra!"
8 Mehwɛe, na mihuu
ɔpɔnkɔ nsonso bi. Wɔtoo
ne sotefo no din "Owu,"
na Asaman di n'akyi pɛɛ.
Wɔmaa no asase nkyɛmu
anan mu baako so tumi sɛ
ɔmfa ɔko, ɔkɔm, ɔyare ne
nkekaboa a wɔwɔ asase so
nkunkum wɔn.
9 Afei Oguamma no tew
nsɔwano a ɛto so anum no
ano. Mihuu afɔremuka bi,
na ase na wɔn a wokum wɔn
wɔ asɛmpa no ne gyidi no ho
adansedi akra wɔ.
10 Wɔde nne a ano yɛ den
kae se, "Otumfo Awurade,
Ɔkronkronni ne Nokwafo!
Woretwɛn akosi da bɛn ansa
na wɔabu nnipa a wɔwɔ
asase so atɛn, na wɔatwe
wɔn aso sɛ wokunkum yɛn?"
11 Wɔmaa wɔn mu biara
atade fitaa, na wɔka kyerɛɛ
wɔn se wɔntwɛn kakra nkosi
sɛ wobekum wɔn nuanom
asomfo abɛka wɔn ho.
12 Na mihuu sɛ Oguamma
no tew nsɔwano a ɛto so asia
no ano. Na asasewosow a
ano yɛ den ba maa owia yɛɛ

tumm sɛ birisii, na ɔsram yɛɛ kɔɔ sɛ mogya.

13 Na nsoromma tetew fii
soro bɛhwee asase so te
sɛnea mframa a ano yɛ den
bɔ borɔdɔma bun ma ɛtetew
gu fam pɛ.

14 Ɔsoro yeraa te sɛ nhoma
a wɔabobɔw, na mmepɔw ne
asupɔw fii wɔn atenae.

15 Na asase so ahemfo
ne nnipa akɛse ne asafo-
hene ne adefo ne ahoɔdenfo
ne nkoa ne adehye nyi-
naa hintahintaw abodan ne
mmepɔw mu abotan mu.

16 Na wɔka kyerɛɛ
mmepɔw no ne abotan no
se, "Monkata yɛn so na
momfa yɛn nsie, sɛnea ɛbɛyɛ
a nea ɔte ahengua no so
no ani renhu yɛn, na yemfi
Oguamma no abufuw ano.

17 Wɔn abufuw no da kɛse
adu, na hena na obetumi
agyina ano?"

7

Onyankopɔn Asomfo Kann

1 Eyi akyi no, mihuu abɔfo
baanan sɛ wogyinagyina
asase ntwea anan no so a
wɔretwe mframanan a ɛwɔ
asase so no, sɛnea ɛbɛyɛ a
mframa biara remmɔ wɔ
asase ne po so ne baabiara.

2 Na mihuu ɔbɔfo foforo
a ofi apuei reba a okura
Onyankopɔn a ɔte ase no
nsɔwano. Ɔteɛɛ mu frɛɛ
abɔfo baanan no a na
Onyankopɔn ama wɔn tumi
sɛ wɔnsɛe asase ne po no.

3 Ɔbɔfo no kae se,
"Monnsɛe asase ne po anaa
nnua kosi sɛ yɛde nsɔwano
bɛhyɛ Onyankopɔn asomfo
no agyirae."

4 Na wɔkyerɛɛ me wɔn a
wɔde Onyankopɔn nsɔwano
hyɛɛ wɔn agyirae wɔ wɔn
moma so no dodow. Wɔn
nyinaa dodow yɛ mpem ɔha
aduanan anan a, wɔn nyinaa
fi Israel mmusuakuw no mu.

5 Yuda abusuakuw mu
nnipa a wɔsɔw wɔn
ano si mpem dumien
(12,000).
Ruben abusuakuw mu
nnipa a wɔsɔw wɔn
ano si mpem dumien
(12,000).
Gad abusuakuw mu nnipa
a wɔsɔw wɔn ano si
mpem dumien *(12,000)*.
6 Aser abusuakuw mu
nnipa a wɔsɔw wɔn
ano si mpem dumien
(12,000).
Naftali abusuakuw mu
nnipa a wɔsɔw wɔn
ano si mpem dumien
(12,000).
Manase abusuakuw mu
nnipa a wɔsɔw wɔn
ano si mpem dumien
(12,000).
7 Simeon abusuakuw mu
nnipa a wɔsɔw wɔn
ano si mpem dumien
(12,000).
Lewi abusuakuw mu
nnipa a wɔsɔw wɔn
ano si mpem dumien
(12,000).
Isakar abusuakuw mu
nnipa a wɔsɔw wɔn
ano si mpem dumien
(12,000).
8 Sebulon abusuakuw mu
nnipa a wɔsɔw wɔn
ano si mpem dumien

(12,000).
Yosef abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien *(12,000)*.
Benyamin abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien *(12,000)*.

Nnipakuw

9 Eyi akyi no, mihuu nnipakuw a obiara ntumi nkan wɔn dodow. Wofifi aman ne mmusuakuw ne nkurɔfo ne kasa nyinaa mu a wogyinagyina ahengua no ne Oguamma no anim a wɔhyehyɛ ntade fitafitaa, kurakura berɛw.
10 Wɔteɛɛ mu se,
"Yɛn nkwagye fi yɛn Nyankopɔn
a ɔte ahengua no so
ne Oguamma no."
11 Na abɔfo no atwa ahengua no ne mpanyimfo no ne ateasefo baanan no ho ahyia. Afei wobutubutuw ahengua no anim, som Onyankopɔn
12 kae se,
"Amen!
Nhyira ne anuonyam
ne nyansa ne aseda ne nidi
ne tumi ne ahoɔden
yɛ Onyankopɔn de daa daa!
Amen!"
13 Mpanyimfo no mu baako bisaa me se, "Ɛhefo na wɔhyehyɛ ntade fitafitaa yi, na wofi he?"
14 Mibuae se, "Minnim, owura. Na wo na wunim."
Ɔka kyerɛɛ me se, "Eyinom ne wɔn a wɔafi ɔtaa mu. Wɔde Oguamma no mogya ahoro wɔn ntade ama ayɛ fitaa.
15 Na ɛno nti na,
"wogyinagyina Onyankopɔn ahengua anim
a wɔresom awia ne anadwo wɔ ne hyiadan mu yi.
Nea ɔbɛtena ahengua no so no
bɛbɔ wɔn ho ban.
16 Osukɔm renne wɔn bio;
ɔkɔm renne wɔn bio.
Owia anaa ɔhyew biara renka wɔn bio.
17 Efisɛ Oguamma no a ɔwɔ ahengua no mfimfini no
bɛyɛ wɔn guanhwɛfo
de wɔn akɔ nkwa asuti ho.
Na Onyankopɔn bɛpepa wɔn aniwa mu nisu nyinaa."

8

Nsɔwano A Ɛto So Ason

1 Bere a Oguamma no tew nsɔwano a ɛto so ason no, ɔsoro nyinaa tɛm dinn bɛyɛ dɔnhwerew fa.
2 Afei mihuu abɔfo baason a wogyinagyina Onyankopɔn anim. Wɔmemaa wɔn ntorobɛnto ason.
3 Ɔbɔfo foforo a na ɔwɔ sikakɔkɔɔ aduhuam adaka begyinaa afɔremuka no ho. Wɔmaa no aduhuam bebree sɛ ɔmfa mmɔ mpae nka Onyankopɔn nkurɔfo no de ho, na ɔmmɔ sikakɔkɔɔ a esi ahengua no anim no so afɔre.
4 Aduhuam no hua ne Onyankopɔn nkurɔfo mpae fi abɔfo no nsam kɔɔ ɔsoro.
5 Afei ɔbɔfo no faa aduhuam adaka no de ogya

a efi afɔremuka no so hyɛɛ no ma, tow kyenee asase so. Na aprannaa ne nne ahorow ne anyinam no asasewosow bae.
6 Na abɔfo baason a wokurakura ntorobɛnto ason no siesiee wɔn ho sɛ wɔrebɛhyɛn.
7 Ɔbɔfo a odi kan no hyɛn ne torobɛnto. Na mparuwbo ne ogya a ɛne mogya adi afra tɔ guu asase so. Asase nkyɛmu abiɛsa mu baako hyewee. Nnua nkyɛmu abiɛsa mu baako hyewee, na wura amono nyinaa nso hyewee.
8 Afei ɔbɔfo a ɔto so abien no hyɛn ne torobɛnto. Wɔtow biribi a ɛte sɛ bepɔw kɛse a ɛredɛw kyenee po mu. Po no nkyɛmu abiɛsa mu baako dan mogya.
9 Na abɔde a ɛwɔ nkwa a ɛwɔ po no mu nkyɛmu abiɛsa mu baako wuwui, na ahyɛn mu nkyɛmu abiɛsa mu baako bobɔe.
10 Afei ɔbɔfo a ɔto so abiɛsa hyɛn ne torobɛnto. Nsoromma kɛse bi a ɛredɛw sɛ ogyatɛn tew fii ɔsoro bɛhwee nsu nkyɛmu abiɛsa mu baako mu.
11 Nsoromma no din de "Anwɔnwen." Nsu no nkyɛmu abiɛsa mu baako yɛɛ nwen, na nnipa a wɔnomee no mu bebree wuwui, efisɛ na ayɛ nwen.
12 Afei ɔbɔfo a ɔto so anan no hyɛn ne torobɛnto. Na wɔbɔɔ owia nkyɛmu abiɛsa mu baako, ne ɔsram nkyɛmu abiɛsa mu baako ne nsoromma nkyɛmu abiɛsa mu baako sen ma no duruu sum, enti adekyee mu nkyɛmu abiɛsa mu baako anhyerɛn, na anadwo nso saa ara.
13 Na merehwɛ no, metee sɛ ɔkɔre bi a watu nam wim teɛ mu se, "Wɔn a wɔte asase so no nnue; wonnue, wonnue esiane torobɛnto a aka a abɔfo baasa no rebɛhyɛn no nti."

9

Torobɛnto A Ɛto So Anum
1 Afei ɔbɔfo a ɔto so anum no hyɛn ne torobɛnto. Mihuu nsoromma a atew fi ɔsoro abɛhwe asase so. Wɔmaa no ebun a ase nni awiei safe.
2 Nsoromma no buee bun no, na wusiw kumɔnn fii mu sɛ fononoo kɛse bi, na wusiw no maa owia hann ne mframa a ɛwɔ hɔ no yɛɛ tumm.
3 Mmoadabi fii wusiw no mu baa asase so, na wɔmaa wɔn tumi sɛ nkekantwɛre.
4 Wɔka kyerɛɛ wɔn se wɔnnsɛe sare anaa nnua anaa afifide biara. Na mmom, nnipa a Onyankopɔn nsɔwano no bi nni wɔn moma so no de, wɔtumi haw wɔn.
5 Wɔamma saa mmoadabi no kwan se wonkunkum saa nnipa yi. Na mmom, wɔmaa wɔn kwan se wɔnhaw wɔn asram anum. Wɔka wɔn a, wɔn ano yaw no te sɛ akekantwɛre de.
6 Saa asram anum no mu no, saa nnipa no bɛhwehwɛ owu, nanso wɔrennya. Wɔbɛpɛ sɛ wowu, nanso owu beguan afi wɔn nkyɛn.
7 Mmoadabi no te sɛ apɔnkɔ a wɔasiesie wɔn ama ɔko. Wɔwɔ biribi te sɛ sikakɔkɔɔ ahenkyɛw hyehyɛ

wɔn ti. Na wɔn anim te sɛ nnipa anim.

8 Wɔn ti nwi te sɛ mmea ti nwi, na wɔn se nso te sɛ gyata se.

9 Wɔde biribi te sɛ dade nkatabo akatakata wɔn bo. Na nnyigyei a wɔn ntaban yɛ no te sɛ apɔnkɔ bebree a wɔretwe nteaseɛnam akɔ ɔko.

10 Bɔre wɔwɔ wɔn dua ano te sɛ akekantwɛre de. Na wɔn dua no nti na na wɔwɔ tumi a wɔde haw nnipa asram anum no.

11 Wɔwɔ ɔhene a odi wɔn so, a ɔno ne ɔbɔfo a ɔhwɛ bun no so. Ne din wɔ Hebri kasa mu de "Abadon" na Hela kasa mu nso, ɛde "Apolion" (a ɛkyerɛ Ɔsɛefo).

12 Ɔhaw baako atwa mu. Eyi akyi, ɔhaw abien bi bɛba.

Ahohommɔne Anan No

13 Afei ɔbɔfo a ɔto so asia no hyɛn ne torobɛnto. Metee nne bi fii sikakɔkɔɔ afɔremuka a esi Onyankopɔn anim no ntwea so nyinaa.

14 Nne no ka kyerɛɛ ɔbɔfo a ɔto so asia a okura torobɛnto no se, "Sansan abɔfo baanan a wɔasesa wɔn wɔ, Asubɔnten Eufrate ho no."

15 Wɔsansan abɔfo baanan no. Wɔasiesie wɔn ama saa dɔnhwerew yi, saa da yi, saa ɔsram yi ne saa afe yi sɛ wonkunkum adesamma mu nkyɛmu abiɛsa mu baako.

16 Wodii asraafo ɔpepem ahannu anim. Wɔbɔɔ wɔn dodow no ho amanneɛ ma metee.

17 Na m'anisoadehu no mu no, mihuu apɔnkɔ no ne wɔn akafo. Na wɔn nkatabo no yɛ kɔɔ sɛ ogya, tumm, ne akokɔsrade sɛ sufre. Na ɔpɔnkɔ no ti te sɛ gyata ti na na ogya wusiw ne sufre fi wɔn anom.

18 Saa ɔhaw ahorow abiɛsa no a ɛyɛ ogya, wusiw ne sufre no a efi apɔnkɔ no anom bae no kum adesamma nkyɛmu abiɛsa mu baako.

19 Efisɛ na apɔnkɔ no tumi nyinaa fi wɔn anom ne wɔn dua. Wɔn dua te sɛ awɔ a wɔwɔ ti a ɛno na na wɔde pira nnipa.

20 Adesamma a wɔkae no a ɔhaw no ankum wɔn no ansakra wɔn adwene amfi wɔn nsa ano nnwuma ho. Wɔannyae ahonhommɔne ne ahoni ne sika ne dwetɛ ne asanka ne abo ne nnua a enhu ade na ɛnte asɛm na entumi nnantew no som.

21 Saa ara nso na wɔansakra wɔn adwene amfi wɔn awudi ne wɔn aduto ne wɔn aguamammɔ ne wɔn akorɔmmɔ ho.

10

Onyankopɔn Nhyehyɛe Aba Mu

1 Afei mihuu ɔbɔfo hoɔdenfo foforo bi a ofi ɔsoro resian aba fam. Na ɔhyɛ omununkum mu a nyankontɔn bɔ ne ti. Na n'anim te sɛ owia, na ne nan te sɛ ogya fadum.

2 Na nhoma ketewaa bi kura no a wabue mu. Ɔde ne nan nifa sii po so na benkum no si asase so.

3 Ɔde nne kɛse teɛɛ mu sɛnea gyata bobɔ mu. Ɔteɛɛ mu no, aprannaa ason kasae.

4 Wɔkasae no, na mepɛ sɛ mekyerɛw. Nanso metee

nne bi fii ɔsoro a ɛkae se, “Ma nsɛm a aprannaa ason no kaa no nka wo tirim. Nkyerɛw!”

5 Ɛhɔ ara ɔbɔfo a mihuu sɛ ogyina hɔ a ne nan baako si po so na baako si asase so no maa ne nsa nifa so kɔɔ soro, 6 na ɔde Onyankopɔn a ɔte hɔ daa daa a ɔbɔɔ ɔsoro ne asase ne po ne nea ɛwɔ mu nyinaa no din kaa ntam. Ɔbɔfo no kae se, “Beresɛe biara nni hɔ. 7 Na sɛ ɔbɔfo a ɔto so ason no hyɛn ne torobɛnto no a, ansa na Onyankopɔn bewie n’ahintasɛm mu nhyehyɛe no, sɛnea ɔka kyerɛɛ n’asomfo a wɔyɛ adiyifo no.”

8 Afei nne a metee sɛ efi ɔsoro no kasa kyerɛɛ me bio se. “Kɔ na kogye nhoma a wɔabue mu a ɔbɔfo a ogyina po ne asase so no kitae no.”

9 Mekɔɔ ɔbɔfo no nkyɛn kɔka kyerɛɛ no se ɔmfa nhoma ketewa no mma me. Ɔka kyerɛɛ me se, “Gye na kɔwe. Ɛbɛkeka wɔ wo yam, nanso w’anom de, ɛbɛyɛ dɛ te sɛ ɛwo.”

10 Migyee nhoma ketewa no fii ne nsam wee, na ɛyɛɛ dɛ te sɛ ɛwo wɔ m’anom. Nanso, memenee akyi no, ɛmaa me yam kaw me.

11 Afei wɔka kyerɛɛ me se, “Kɔ so ka nea ɛbɛba kyerɛ aman bebree sofo, ɔkasahorow ne ahemfo nso.”

11

Nnansefo Baanu No

1 Wɔmaa me susudua bi a ɛte sɛ pema, na wɔka kyerɛɛ me se, “Sɔre na susuw Onyankopɔn asɔredan no ne afɔremuka no na kan wɔn a wɔresom wɔ asɔredan no mu no.

2 Nanso mfa asɔredan no adiwo nka ho, efisɛ wɔde hɔ ama amanamanmufo, na wobetiatia kurow kronkron no so asram aduanan abien. 3 Mɛsoma me nnansefo baanu a wofurafura atweaatam, na wɔaka Onyankopɔn asɛm saa nna apem ahannu ne aduosia no mu.”

4 Saa nnansefo baanu no ne ngodua abien no ne akaneadua abien a esisi asase a ɛwɔ Awurade anim no so no. 5 Ogya a efi wɔn anom bekunkum atamfo biara a wɔpɛ sɛ wɔhaw wɔn no. Ɛno nti wobekum obiara a ɔpɛ sɛ ɔhaw wɔn no.

6 Wɔwɔ tumi sɛ wɔto ɔsoro mu a osu rentɔ wɔ bere a wɔrehyɛ nkɔm no. Wɔwɔ tumi sɛ wɔdan nsu ma ɛyɛ mogya na wɔde ɔhaw to asase so mpɛn dodow biara a wɔpɛ.

7 Na sɛ wɔka wɔn asɛm no wie a, aboa a obefi bun no mu apue no ne wɔn bɛko. Obedi wɔn so akunkum wɔn 8 na wɔn amu no agu kurow kɛse no abɔnten so, wɔ faako a wɔbɔɔ wɔn Awurade nnadewa mu wɔ asennua no so a ɛhɔ din pa ne Sodom ne Misraim no.

9 Na nnipa a wofi aman so ne mmusuakuw ne ɔkasa ahorow ne aman bi so bɛhwɛ wɔn afunu nnansa ne fa, na wɔremma kwan mma wonsie wɔn.

10 Asase so nnipa ani begye sɛ saa nnipa baanu no

awuwu. Wobegye wɔn ani
na wɔamema wɔn ho wɔn
ho akyɛde, efisɛ saa adiyifo
baanu no na wɔde ɔhaw
bɛtoo asase sofo so.
11 Nnansa akyi no, hon-
hom a efi Onyankopɔn be-
wura wɔn mu na wɔasɔre.
Na ehu kɛse bɛka obiara a
obehu.
12 Afei nne a ano yɛ den
fi ɔsoro bɛka se, "Mommra
ɔsoro ha." Na bere a
wɔn atamfo rehwɛ wɔn no,
wɔfaa omununkum mu kɔɔ
ɔsoro.
13 Saa bere koro no ara mu
na asase wosow denneen-
nen, kurow no nkyɛmu du
mu baako sɛee, na nnipa
mpem ason wuwuu wɔ
asasewosow no mu. Nnipa
a wɔaka no bɔɔ hu na
wɔkamfoo Onyankopɔn a
ɔwɔ ɔsoro no kɛseyɛ.
14 Ɔhaw a ɛto so abien no
atwa, nanso hwɛ, ɛrenkyɛ na
ɔhaw a ɛto so abiɛsa aba.

Torobɛnto A Ɛto So Ason

15 Afei ɔbɔfo a ɔto so ason
no hyɛn ne torobɛnto, na
nne dennen fi ɔsoro kae se,
"Tumi a wɔde di wiase so
mprempren no
yɛ yɛn Awurade ne ne
Kristo no de,
na obedi hene daa daa."
16 Afei mpanyimfo aduonu
anan a wɔtete wɔn ahen-
gua so wɔ Onyankopɔn anim
no de wɔn anim butubutuw
fam, som Onyankopɔn,
17 kae se,
"Yɛda wo ase, Otumfo
Onyankopɔn,
wo a wowɔ hɔ na wowɔ
hɔ dedaw,
wonam wo tumi kɛse so
afi ase redi hene!
18 Aman bo fuwii,
na w'abufuwhyew no
aba.
Bere aso sɛ wobu awufo
atɛn.
Bere a ɛsɛ sɛ wobɔ wo
nkoa, adiyifo
ne wo nkurɔfo nyinaa a
wosuro wo,
akɛse ne nketewa no
aba so no adu.
Bere adu sɛ wosɛe wɔn a
wɔsɛee asase no!"
19 Onyankopɔn asɔredan a
ɛwɔ ɔsoro no bue ma wohuu
adaka a apam no wɔ mu no
wɔ asɔredan no mu. Afei
anyinam ne aprannaa paa-
paee, na asase wosowee na
mparuwbo bebree nso tɔe.

12

Ɔbea No Ne Ɔwɔ No

1 Afei nsɛnkyerɛnne kɛse
bi daa ne ho adi wɔ ɔsoro.
Ɔbea bi, na n'atade yɛ
owia a ɔsram wɔ ne nan
ase, na nsoromma dumien
ahenkyɛw hyɛ no.
2 Na ɔyem a ɔrebɛwo, na
awoyaw nti na ɔresu.
3 Nsɛnkyerɛnne kɛse fo-
foro bi daa ne ho adi wɔ
ɔsoro: Ɔwɔ kɔkɔɔ kakraka bi
a ne ti yɛ ason na ɔwɔ mmɛn
du a ahenkyɛw hyehyɛ biara
so.
4 Ɔde ne dua twee
nsoromma a ɛwɔ ɔsoro
no mu nkyɛmu abiɛsa mu
baako tow wɔn guu fam.
Ogyinaa ɔbea a ɔrewo no
anim, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔwo ɔba
no to hɔ ara pɛ, ɔbɛfa abofra
no awe.
5 Afei ɔbea no woo abari-
maa a ɔde nsa a ɛyɛ den
bedi aman nyinaa so. Nanso
wohwim abofra no kɔɔ
Onyankopɔn ne n'ahengua
ho.

6 Ɔbea no guan kɔɔ sare so
baabi a Onyankopɔn asiesie
ama no a wɔbɛhwɛ no yiye
wɔ nnafua mpem ahannu
aduosia mu.
7 Afei ɔko sii ɔsoro hɔ.
Mikael ne n'abɔfo ko tiaa
ɔwɔ no, na ɔno nso ne
n'abɔfo ko tiae.
8 Nanso wodii ɔwɔ no so
nkonim na wɔamma ɔne
n'abɔfo antena ɔsoro bio.
9 Wɔtow ɔwɔ kakraka no
kyenee. Ɔno ne ɔwɔ dedaw
no a wɔfrɛ no ɔbonsam a
ɔdaadaa wiase nyinaa no.
Wɔtow ɔno ne n'abɔfo nyi-
naa guu asase so.
10 Afei metee nne dennen
bi wɔ ɔsoro a ɛka se,
"Afei na Onyankopɔn
nkwagye aba!
Afei na Onyankopɔn
akyerɛ ne tumi sɛ ɔyɛ
Ɔhene!
Afei na n'Agyenkwa no
akyerɛ ne tumi,
efisɛ yɛn nuanom no aho-
horabɔni a
ogyinaa Onyankopɔn
anim bɔɔ wɔn aho-
hora awia ne anadwo
no,
wɔapam no afi ɔsoro.
11 Yɛn nuanom no nam
Oguamma no mogya
so
ne nokware a ɔdaa no
adi no so
dii ne so nkonim.
Na wɔasiesie wɔn ho sɛ
wɔde wɔn nkwa bɛto
hɔ
na wɔawuwu.
12 Enti mo ɔsoro ne mo a
motete hɔ no,
momma mo ani nnye.
Afei asase ne po nnue!
Efisɛ ɔbonsam no atoa
mo
na ne bo afuw
efisɛ onim sɛ, ne bere a
aka sua."
13 Bere a ɔwɔ no huu sɛ
wɔatow no akyene asase so
no, ɔtaa ɔbea a wawo abari-
maa no.
14 Wɔmaa ɔbea no ɔkɔre
ntaban akɛse abien, sɛnea
ɛbɛyɛ a obetumi atu akɔ
faako a wɔasiesie ama no wɔ
sare so hɔ a wɔbɛhwɛ no
mfe abiɛsa ne fa sɛnea ɔwɔ
no renni n'akyi bio.
15 Afei ɔwɔ no puw nsu
te sɛ asubɔnten dii ɔbea no
akyi sɛnea ɛbɛyɛ a, ɛbɛfa no.
16 Nanso asase boaa ɔbea
no. Ebuee n'anom nom nsu
a ɔwɔ no puw guu hɔ no
nyinaa.
17 Ɔwɔ no bo fuw ɔbea no,
enti ɔkɔ de ntɔkwaw kɔkaa
ɔbea no asefo a wɔaka a
ɛyɛ wɔn a wodi Onyankopɔn
mmara so na wogye nok-
ware a Yesu ada no adi no
di no.
18 Na ɔwɔ no kogyinaa
mpoano hɔ.

13

Mmoa Abien Bi

1 Afei mihuu sɛ aboa bi
apue fi po no mu reba. Na
ɔwɔ mmɛn du ne ti ason a
na ahenkyɛw hyehyɛ mmɛn
no biara so na din a egu
Onyankopɔn ho fi bobɔ ti no
ho.
2 Aboa a mihuu no no, na
ɔte sɛ ɔsebɔ a ne nan te
sɛ sisi, na n'ano nso te sɛ
gyata. Ɔwɔ no de ɔno ankasa
ahoɔden ne n'ahengua ne ne
tumi nyinaa maa aboa no.
3 Mihuu sɛ na opirakuru
kɛse bi aba ne ti baako ho
a kuru no ayɛ sɛ nea awu.

Aboa no ho yɛɛ wiasefo nyinaa nwonwa, enti wotu dii n'akyi.

4 Nnipa nyinaa som ɔwɔ no efisɛ ɔde ne tumi nyinaa ama aboa no. Wɔsom aboa no nso kae se, "Hena na ɔte sɛ aboa no? Na hena na obetumi ne no ako?"

5 Wɔmaa aboa no kwan ma ɔkaa abususɛm akɛseakɛse tiaa Onyankopɔn, na wɔmaa no tumi sɛ ɔnyɛ nea ɔpɛ biara asram aduanan abien.

6 Ofii ase domee Onyankopɔn, ne din, baabi a ɔte ne wɔn a wɔte ɔsoro nyinaa.

7 Wɔmaa no kwan ma ɔne Onyankopɔn nkurɔfo koe sɛ obedi wɔn so. Na wɔmaa no aman ne mmusuakuw ne nkurɔfo ne ɔkasa nyinaa so tumi.

8 Nnipa a wɔte asase so nyinaa bɛsom no: obiara a wɔankyerɛw ne din anhyɛ ateasefo nhoma a ɛwɔ Oguamma a wokum no ansa na wɔrebɔ wiase no mu.

9 "Tie, wo a wowɔ aso, betie no.

10 "Obiara a ɛsɛ sɛ wɔkyere
no no,
wɔbɛkyere no.

Obiara a ɛsɛ sɛ wokum no
afoa ano no,
wobekum no."

Eyi mu boasetɔ ne gyidi ho hia Onyankopɔn nkurɔfo.

11 Afei mihuu aboa foforo a ɔrepue afi asase mu. Na ɔwɔ mmɛn abien te sɛ nguantenmma, nanso na ɔkasa te sɛ ɔwɔ no.

12 Osii aboa a odi kan no anan mu de ne tumi kɛse no dii dwuma, na ɔhyɛɛ asase ne so nnipa sɛ wɔnsom nea n'apirakuru no awu no.

13 Aboa a ɔto so abien yi yɛɛ anwonwade akɛse bebree. Ɔmaa ogya fii soro baa asase so wɔ nnipa nyinaa anim.

14 Na ɔnam anwonwade a wɔmaa no ho kwan yɛe wɔ aboa a odi kan no anim no so daadaa nnipa a wɔte asase so nyinaa. Aboa no ka kyerɛɛ wiase nnipa nyinaa se, wonsi ohoni mfa nhyɛ aboa a wɔde afoa piraa no nanso n'apirakuru no awu na ɔte ase no anuonyam.

15 Wɔmaa aboa a ɔto so abien no kwan ma ɔhomee nkwa guu aboa a odi kan honi no mu, sɛnea ɛbɛyɛ a ohoni no betumi akasa, na wakum obiara a ɔnsom no no.

16 Aboa no hyɛɛ nnipa nyinaa, nketewa ne akɛse; adefo ne ahiafo, nkoa ne wɔn a wɔde wɔn ho sɛ wɔnhyɛ wɔn nsa nifa ho ne wɔn moma so agyirae.

17 Obiara nni ho kwan sɛ ɔtɔ anaa ɔtɔn, gye sɛ wɔde aboa no din anaa nsɛnkyerɛnne a egyina hɔ ma din no hyɛ ne ho agyirae.

18 Eyi hia ma nyansa. Obiara a onim nyansa no betumi ahu nsɛnkyerɛnne a egyina hɔ ma aboa no ase, efisɛ nsɛnkyerɛnne no gyina hɔ ma onipa din. Ne nsɛnkyerɛnne yɛ ahansia aduosia asia.

14

Dwom Foforo

1 Afei mehwɛe, na mihuu sɛ Oguamma no gyina Sion

bepɔw so. Na nnipa mpem ɔha aduanan anan ka ne ho a wɔakyerɛw ne din ne n'Agya din wɔ wɔn moma so.
2 Na metee nne bi fii ɔsoro a na ɛworo so te sɛ asuworoe a ano yɛ den, na ɛte sɛ aprannaa. Nne a metee no te sɛ dwom a ɛankubɔfo bi rebɔ wɔ ne sanku so.
3 Wɔtoo dwom foforo bi wɔ ahengua no ne ateasefo baanan no ne mpanyimfo no anim. Nnipa mpem ɔha aduanan anan a wɔagye wɔn afi asase so no nko ara na wotumi suae.
4 Wɔyɛ mmarima bi a wɔamfa mmea angu wɔn ho fi, na wɔyɛ mmabun. Baabiara a Oguamma no bɛkɔ no na wodi n'akyi. Wɔagye wɔn nkwa afi nnipa mu na wɔne nnipa a wodi kan a wɔde wɔn ama Onyankopɔn ne Oguamma no.
5 Wɔnka atosɛm, na mfomso nni wɔn ho.

Abɔfo Baasa No

6 Afei mihuu ɔbɔfo foforo sɛ watu nam sorosoro a ɔrekɔka asɛmpa a entwa mu da no akyerɛ asase so nnipa a aman ne mmusuakuw ne ɔkasa ne nkurɔfo nyinaa ka ho.
7 Ɔteɛɛ mu se, "Munsuro Onyankopɔn na monkamfo ne kɛseyɛ. Efisɛ bere no adu sɛ obu adesamma atɛn. Monsom nea ɔbɔɔ ɔsoro, asase, po ne asuti no!"
8 Ɔbɔfo a ɔto so abien dii nea odi kan no akyi kae se. "Wahwe ase! Babilonia kɛse ahwe ase! Efisɛ wama amanaman nyinaa anom n'aguamammɔ nsa no bi."
9 Ɔbɔfo a ɔto so abiɛsa a odi baanu a wodi kan no akyi no teɛɛ mu kae se, "Obiara a ɔsom aboa no ne ne sɛso honi a na ɔma wɔhyɛ ne nsa ho anaa ne moma so agyirae
10 no ankasa bɛnom Onyankopɔn nsa, n'abufuw nsa a ɔde n'ahoɔden nyinaa ahwie agu n'abufuw kuruwa mu no. Wɔbɛhyɛ wɔn a wɔbɛyɛ saa no nyinaa ahoyeraw wɔ ogya ne sufre mu wɔ abɔfo ne Oguamma no anim.
11 Na ogya no wusiw a ɛhyɛ wɔn ahoyeraw no kɔ soro daa daa. Awia ne anadwo, ahomegye nni hɔ ma wɔn a wɔsom aboa no ne ne sɛso honi ne obiara a wɔde ne din ahyɛ no agyirae no."
12 Eyi nti na ɛsɛ sɛ Onyankopɔn nkurɔfo ne wɔn a wodi Onyankopɔn mmara so, na wogye Yesu di no nya boasetɔ no.
13 Afei metee nne bi fii ɔsoro a ɛkae se, "Kyerɛw eyi. Nhyira ne awufo a wowu wɔ Awurade mu fi mprempren rekɔ yi."

Honhom no se, "Yiw, wɔbɛhome afi wɔn brɛ no mu; na wɔn nnwuma di wɔn akyi."
14 Mihuu omununkum fitaa bi na obi a ɔte sɛ Onipa Ba a sikakɔkɔɔ ahenkyɛw hyɛ no na okura kantankrankyi nnamnam bi wɔ ne nsam.
15 Afei ɔbɔfo foforo bi a ofii asɔredan no mu puei, na ɔteɛɛ mu kyerɛɛ nea ɔte omununkum no so no se, "Fa wo kantankrankyi no

twa, efisɛ otwabere no adu, asase no asow aba a ɛsɛ sɛ wotwa!”

16 Enti nea ɔte omunnunkum so no hwim ne
kantankrankyi wɔ asase so
ma etwaa asase so nnɔbae.

17 Afei mihuu sɛ ɔbɔfo fo-
foro bi a ofi ɔsoro asɔredan
no mu apue a ɔno nso kura
kantankrankyi nnamnam bi.

18 Ɔbɔfo foforo bi a ɔno
nso hwɛ ogya no so no
fi afɔremuka no mu puei.
Ɔteɛɛ mu kyerɛɛ ɔbɔfo
a okura kantankrankyi
nnamnam no se, “Fa wo
kantankrankyi nnamnam no
na boaboa asase so bobe
akuwakuw no ano, efisɛ
n’aba no abere.”

19 Enti ɔbɔfo no hwim ne
kantankrankyi no wɔ asase
so de twitwaa bobe aba no
na ɔde koguu Onyankopɔn
abufuw nsakyiamoa kɛse no
mu.

20 Wotiatiaa bobe no
so wɔ nsakyiamoa a ɛwɔ
kuropɔn no mfikyiri, na
mogya fii bobe no mu sen
sɛ asubɔnten, akwansin
ahannu na mu dɔ nso bɛyɛ
anammɔn anum.

15

Ɔyaredɔm

1 Mihuu ade foforo bi a ɛso
na ɛyɛ nwonwa wɔ ɔsoro.
Na wɔyɛ abɔfo baason a
wokura ɔhaw ason a ɛno ne
ɔhaw a etwa to, efisɛ ɛno na
ɛkyerɛ Onyankopɔn abufuw
a etwa to no.

2 Afei mihuu biribi te sɛ
ahwehwɛ po a wɔde ogya
afra redɛw. Afei mihuu
wɔn a wɔadi aboa no ne
ne sɛso honi ne nea wɔde
agyirae asi ne din anan mu
no so nkonim. Na wogy-
inagyina ahwehwɛ po no
ho a wokurakura asanku a
Onyankopɔn de ama wɔn
no.

3 Na wɔreto Onyankopɔn
akoa Mose ne Oguamma no
dwom se,

“Awurade, Otumfo Nyankopɔn,
wo nnwuma yɛ akɛse na
ɛyɛ nwonwa

Amansan hene,
w’akwan teɛ na ɛyɛ nok-
ware.

4 Hena na ɔrensuro wo,
Awurade?
Hena na ɔrenka wo
kɛseyɛ?

Wo nko na woyɛ kronkron.

Aman nyinaa bɛba
abɛsom wɔ w’anim,

efisɛ obiara ahu wo nnwuma
trenee no.”

5 Eyi akyi no, mihuu sɛ
asɔredan a ɛwɔ ɔsoro hɔ
Kronkron mu Kronkron no
abue a adanse ntamadan si
mu.

6 Abɔfo baason a wɔmaa
wɔn tumi sɛ wɔmfa ɔhaw
ason mmra no pue fii
asɔredan no mu a wɔhyehyɛ
ntade fitafitaa a wɔbobɔ
sikakɔkɔɔ abɔso wɔ wɔn
koko so.

7 Afei ateasefo baanan no
mu baako maa abɔfo baason
no sikakɔkɔɔ nkuruwa ason
a Onyankopɔn a ɔte ase daa
daa no abufuw ahyɛ no ma.

8 Wusiw a efi Onyankopɔn
anuonyam ne ne tumi mu
no hyɛɛ asɔredan no ma.
Na obiara antumi ankɔ
asɔredan no mu kosii sɛ
ɔhaw ason a abɔfo baason
no de bae no to twae.

16

Onyankopɔn Abufuw Ason No

1 Afei metee nne bi sɛ
ɛrekasa fi asɔredan mu hɔ
kyerɛ abɔfo no se, "Monko-
hwie Onyankopɔn abufuw
ason a ɛwɔ nkuruwa ason no
mu no ngu asase so."

2 Ɔbɔfo a odi kan no ko-
hwiee ne kuruwa mu abu-
fuw no guu asase so. Akuru
a ɛyɛ hu na ɛyɛ yaw tutuu
wɔn a wɔde aboa no ahyɛ
wɔn ho agyirae no ne wɔn a
wɔsom ne sɛso honi no nso.

3 Ɔbɔfo a ɔto so abien no
hwiee ne kuruwa mu abu-
fuw guu po mu. Nsu no dan
sɛ owufo mogya, na abɔde
biara a nkwa wɔ mu wɔ po
no mu no wui.

4 Ɔbɔfo a ɔto so abiɛsa no
hwiee ne kuruwa mu abu-
fuw no guu nsubɔnten ne
nsuwa mu maa ne nyinaa
dan mogya.

5 Metee sɛ ɔbɔfo a ɔhwɛ
nsu so no reka se,
"W'atɛn a wubu no yɛ
atɛntrenee.
Ɔkronkronni a wowɔ hɔ
na wowɔ ha dedaw,
6 efisɛ wɔahwie mo ahotefo
ne adiyifo mogya agu,
woama wɔn mogya sɛ
wɔnnom, sɛnea ɛfata
wɔn."
7 Afei metee nne bi wɔ
afɔremuka no so se,
"Yiw, Awurade, Otumfo
Nyankopɔn,
atɛn a wubu nyinaa yɛ
atɛntrenee!"

8 Ɔbɔfo a ɔto so anan no
hwiee ne kuruwa mu abu-
fuw no guu owia so na
wɔmaa no tumi sɛ ɔnhye
nnipa.

9 Owia hyew no an-
oden maa nnipa domee
Onyankopɔn a ɔwɔ saa
ɔhaw yi nyinaa so tumi no
din. Nanso wɔansakra wɔn
adwene anhyɛ Onyankopɔn
anuonyam.

10 Afei ɔbɔfo a ɔto so
anum no hwiee ne kuruwa
mu abufuw no guu aboa no
ahengua no so. Sum duruu
wɔ aboa no ahemman mu,
na esiane ɔyaw nti, nnipa
wee wɔn tɛkrɛma;

11 na esiane saa ɔyaw
no ne akuru a etutuu
wɔn no nti, wɔdomee
ɔsoro Nyankopɔn. Nanso
wɔantwe wɔn ho amfi wɔn
bɔne ho.

12 Ɔbɔfo a ɔto so asia no
hwiee ne kuruwa mu abu-
fuw no guu Asubɔnten Eu-
frate mu. Asu no yow dan
ɔkwan maa ahemfo a wofi
apuei no.

13 Afei mihuu ahon-
hommɔne abiɛsa bi a na
wɔte sɛ mpɔtorɔ a na wofifi
ɔwɔ no ne aboa no ne atoro
diyifo no anom.

14 Wɔyɛ ahonhommɔne a
wɔyɛ anwonwade. Saa
ahonhom abiɛsa yi kɔ ahene
a wɔwɔ asase so nyinaa
nkyɛn kɔka wɔn nyinaa boa
ano ma Otumfo Nyankopɔn
ɔko da kɛse no.

15 **"Muntie! Mereba te
sɛ ɔkorɔmfo. Nhyira
ne nea ɔwɛn na ɔhwɛ
ne ntade so, sɛnea
ɔrennantew adagyaw
ngu ne ho anim ase wɔ
bagua mu!"**

16 Ahonhom no boaa ahene
no ano wɔ baabi a Hebri

kasa mu no wɔfrɛ hɔ Armagedon.

17 Afei ɔbɔfo a ɔto so ason no hwiee ne kuruwa no mu abufuw guu mframa mu. Nne dennen bi fi ahengua a ɛwɔ asɔredan no mu no so kae se, "Wɔawie."

18 Na anyinam twitwa maa aprannaa paapaee, na asasewosow dennen bi bae. Efii sɛ wɔbɔɔ onipa no, asasewosow biara mmaa saa da. Eyi ne asasewosow nyinaa mu nea ano yɛ den pa ara.

19 Kurow kɛse no mu paee abiɛsa, na aman nyinaa nkurow akɛse sɛesɛee. Onyankopɔn kaee Babilonia Kokuroko no, na ɔmaa no nsa nomee; nsa a ɛyɛ n'abufuw a ano yɛ den no fi ne kuruwa ano.

20 Asupɔw ne mmepɔw nyinaa yerae.

21 Mparuwbo akɛse a biara mu duru yɛ kilogram aduonum tɔ fii ɔsoro guu nnipa so. Na esiane mparuwbo no haw a na ɛyɛ hu no nti, nnipa domee Onyankopɔn.

17

Oguamanfo Bi

1 Abɔfo baason no mu ɔbaako a okura nkuruwa ason no baa me nkyɛn bɛkae se, "Bra na menkyerɛ wo ɔkwan a wɔbɛfa so atwe oguamanfo kɛse a ɔte nsu pii so no aso.

2 Wiase ahene ne no bɔɔ aguaman, na asase so nnipa bobow wɔ n'aguaman nsa no mu."

3 Honhom no faa me ma ɔbɔfo no de me kɔɔ sare so. Ɛhɔ na mihuu sɛ ɔbea bi te aboa kɔkɔɔ bi a wɔakyerɛw din a ɛyɛ abususɛm agu ne ho nyinaa. Na aboa no wɔ ti ason, ne mmɛn du.

4 Na ɔbea no hyɛ atadetam kɔkɔɔ a ɔde sika mpɔw a ɛhyerɛn ne nhene a ne bo yɛ den ahyehyɛ ne ho. Na okura sika kuruwa a afide ne aguamammɔ ho nneɛma ayɛ no ma tɔ.

5 Na wɔakyerɛw din bi wɔ ne moma so a ne nkyerɛase no wɔ ahintasɛm mu se,

"Babilonia Kokuroko,
Asase So Nguamanfo
Ne Akyiwade Na."

6 Na mihuu sɛ Onyankopɔn nkurɔfo ne Yesu akyidifo a wokum wɔn no mogya abow no.

Mihuu no no, ɛyɛɛ me nwonwa.

7 Ɔbɔfo no bisaa me se, "Adɛn nti na ɛyɛ wo nwonwa? Mɛkyerɛ wo ahintasɛm nkyerɛase a ɛwɔ ɔbea no ne aboa no a ɔwɔ ti ason ne mmɛn du a ɔte ne so no.

8 Aboa a wuhuu no no na ɔte ase, nanso ɔnte ase bio. Ɔrebefi bun no mu aba ama wɔasɛe no. Sɛ nnipa a wɔte asase so a wɔankyerɛw wɔn din angu ateasefo nhoma no mu ansa na wɔrebɔ wiase no hu aboa no a, ɛbɛyɛ wɔn nwonwa. Na ɔte ase bere bi, nanso mprempren de, ɔnte ase na ɔbɛsan aba.

9 "Nyansa ne ntease ho hia wɔ ha. Eti ason no gyina hɔ ma mmepɔw ason, mmepɔw a ɔbea no tena so. Wɔyɛ ahene baason nso

10 a wɔn mu baanum awuwu, na ɔbaako da so di hene na ɔbaako a ɔka ho no

mmae. Na sɛ ɔba a obedi
hene kakra.
11 Aboa no a anka na ɔte
ase na afei de, ɔnte ase no yɛ
ɔhene a ɔto so awotwe a ɔka
baason a wodi kan no ho a
ɔrekɔ ne sɛe mu.
12 "Mmɛn du a wuhui no
yɛ ahene du a womfii wɔn
ahenni ase a wɔbɛma wɔn
tumi na wɔne aboa no adi
hene dɔnhwerew no.
13 Wɔn nyinaa wɔ bo-
tae baako, na wɔde wɔn
ahoɔden ne wɔn tumi bɛma
aboa no.
14 Wɔbɛko atia Oguamma
no, na ɔno ne n'akyidifo,
agyidifo ne nokwafo a
wɔafrɛ wɔn no bedi wɔn
so, efisɛ ɔyɛ awuranom
mu Awurade ne ahene mu
Hene."
15 Ɔbɔfo no nso ka kyerɛɛ
me se, "Nsu a wuhuu sɛ
oguamanfo no te so no
yɛ nkurow ne nkurɔfo
akuwakuw ne aman ne
ɔkasa ahorow.
16 Mmɛn du ne aboa a
wuhuu no no bekyi ogua-
manfo no. Wɔbɛfa biribi-
iara a ɛwɔ ne ho ama wada
adagyaw. Wɔbɛwe ne nam
na wɔde ogya ahyew no.
17 Efisɛ Onyankopɔn de
ahyɛ wɔn koma mu se
wɔbɛpene so de wɔn tumi
ama aboa no na wadi hene
kosi sɛ Onyankopɔn asɛm no
bɛba mu de ahyɛ ne botae no
ma.
18 Ɔbea a wuhuu no no yɛ
kurow kɛse a edi asase so
ahene no so."

18

Babilonia Asehwe

1 Eyi akyi no, mihuu ɔbɔfo
foforo sɛ ofi ɔsoro reba
fam. Na ɔwɔ tumi kɛse
na n'anuonyam hyerɛn wɔ
asase so nyinaa.
2 Ɔteɛɛ mu denneennen se,
" 'Wahwe ase! Babilonia
Kokuroko ahwe ase!'
Adan ahonhommɔne
tenabea
ne ahonhom fi nyinaa
ahintawee.
Nnomaafi a wokyi wɔn
nyinaa te ne mu.
3 Ɔde ne nsa a ɛyɛ
n'aguamammɔ a
ano yɛ den no maa
nnipa nyinaa nomee.
Asase so ahene ne no bɔɔ
aguaman,
na asase so adwu-
mayɛfo nam n'ahonya
mmoroso so nyaa wɔn
ho."
4 Afei metee sɛ nne foforo
bi a efi ɔsoro reka se,
"Mumfi, me nkurɔfo,
na moamfa mo ho amfra
bɔne a ɔyɛ no mu,
na mo ne no ankyɛ
n'asotwe!
5 Efisɛ wɔahyehyɛ ne bɔne sɛ
soro tenten,
na Onyankopɔn akae
n'awudi no.
6 Sɛnea ɔyɛɛ mo no, monyɛ
no saa pɛpɛɛpɛ;
nea ɔyɛɛ mo biara no,
muntua ne so ka
mprenu.
Nsa a ɔde maa mo no,
monhyɛ no nea ano yɛ
den mmɔho abien.
7 Momma n'ayayade ne
n'awerɛhow nnɔɔso
sɛ anuonyam ne ahonya
a ɔpɛ maa ne ho no.
Efisɛ daa ɔka se,
'Mete ha sɛ ɔhemmea;
menyɛ okunafo,
na me werɛ renhow da!'

8 Eyi nti, n'amanehunu a ɛyɛ ɔyare,
awerɛhow ne ɔkɔm bɛba ne so da bi.
Na wɔde ogya ahyew no,
efisɛ Awurade Nyankopɔn a obu no atɛn no yɛ ɔkɛse.
9 "Sɛ asase so ahene a wɔne no bɔɔ aguaman, dii dɛ no hu hye a wɔrehyew no no wusiw a, wobesu atwa agyaadwo.
10 N'amanehunu no hu a ɛyɛ nti, wobegyina akyiri asu se,
" 'Due! Due, Ao, kuropɔn,
Ao Babilonia, kuropɔn a ɛwɔ tumi!
W'atemmu aba dɔnhwerew baako pɛ mu.'
11 "Aguadifo a wɔwɔ asase so nso su no, efisɛ obiara ntɔ wɔn nneɛma bio.
12 Obiara ntɔ sikakɔkɔɔ ne dwetɛ, aboɔden abo ne nhene pa, nwera pa ne ɔtamkɔkɔɔ ne sirikyi ne tamkɔkɔɔ, ne nnua a ɛyɛ huam nyinaa ne asonse adwinne nyinaa, adwinne a wɔde nnua a ne bo yɛ den ayɛ, asanka ne dade ne abohemaa,
13 ne pɛprɛ ne mmorɔngo, nnuhuam ne kurobow, huamfufu ne nsa ne ngo, asikresiam muhumuhu ne awi, nyɛmmoa ne nguan ne apɔnkɔ ne nteaseɛnam ne nkoa ne nnipa akra.
14 "Aguadifo no bɛka se, 'Nneɛma pa a wopere hwehwɛe no nyinaa ayera, na w'ahonya ne w'anuonyam no kɔ, na wo nsa renka bio.'
15 Aguadifo a wonyaa wɔn ho wɔ kurow no mu no begyina akyirikyiri efisɛ wosuro amane a ɔrehu no. Wobesu na wɔatwa agyaadwo,
16 na wɔaka se:
" 'Due! Due, Ao, kuropɔn a
ofura nwera pa ne tamkɔkɔɔ
na sika ne aboɔdenmmo a nhene pa bobɔ mu.
17 Dɔnhwerew pɛ, na saa ahonya dodow yi asɛe.'
"Hyɛn mu sahene ne hyɛn no mu nnipa, mu adwumayɛfo ne wɔn a wɔka ho a wonya wɔn anoduan fi hyɛn adwumayɛ mu no nyinaa gyinaa akyirikyiri.
18 Wosui wɔ bere a wohuu ogya a ɛrehyew no wusiw no, wɔteɛɛ mu kae se 'Kuropɔn biara a ne kɛse te sɛɛ mmaa da.' "
19 Wɔbɛtow mfutuma agu wɔn atifi na wɔasu, atwa agyaadwo se,
" 'Due! Due, wo kuropɔn,
wo a wɔn a wɔwɔ ahyɛn wɔ wo mu no
nam w'ahonya so yɛɛ adefo.
Na dɔnhwerew baako pɛ mu, woahwere biribiara!'

20 "Momma mo ani nnye wɔ ne ho, mo ɔsorofo!
Momma mo ani nnye,
Onyankopɔn nnipa!
Momma mo ani nnye, asomafo ne adiyifo!
Efisɛ Onyankopɔn abu no atɛn."
21 Afei, ɔbɔfo hoɔdenfo bi faa ɔbo a ne kɛse bɛyɛ sɛ

awiyammo tow kyenee po
mu kae se,
“Saa ahoɔden yi ara
na wɔde bɛtow Babilonia kuropɔn no
akyene,
a wɔrenhu no bio.
22 Wɔrente sankubɔfo
ne nnwontofo,
atɛntɛbɛnhyɛnfo ne
torobɛntohyɛnfo nka
wɔ mu bio.
Wɔrenhu odwumfo
biara wɔ wo mu bio.
Na wɔrente owiyamfo
biara nka wɔ wo mu
bio.
23 Kanea hann
renhyerɛn wɔ wo mu
bio.
Wɔrente ayeforokunu ne
ayeforo
nne wɔ wo mu bio.
W’aguadifo yɛ wiase mu
nnipa atitiriw.
Na wɔde wo ntafowayi
adaadaa aman nyinaa.
24 Ne mu na wohuu adiyifo
ne ahotefo
ne wɔn a wokum wɔn
wɔ asase so no nyinaa
mogya.”

19

Nnipakuw A Wɔwɔ Ɔsoro No Ani Gye

1 Eyi akyi no, metee nne
bi te sɛ nnipakuw a wɔwɔ
ɔsoro teɛ mu se,
“Haleluya!
Nkwagye ne anuonyam
ne tumi wɔ yɛn
Nyankopɔn,
2 efisɛ n’atemmu yɛ nok-
ware,
na eye sɛ obuu oguamanfo
kɛse
a ɔde n’aguamammɔ
asɛe asase no atɛn.
Onyankopɔn atwe n’aso,
efisɛ okum n’asomfo.”
3 Na afei wɔteɛɛ mu bio se,
“Haleluya!
Wusiw befi kurow no mu
akɔ ɔsoro daa daa.”
4 Mpanyimfo aduonu anan
ne ateasefo baanan no bu-
tubutuu Onyankopɔn a ɔte
n’ahengua so no anim som
no. Na wɔteɛɛ mu se,
“Amen, Haleluya!”
5 Afei nne bi fi ahengua no
so bae se,
“Monkamfo yɛn Nyankopɔn,
mo a moyɛ n’asomfo ny-
inaa,
mo a musuro no,
akɛse ne nkumaa!”
6 Afei metee nne bi te sɛ
nnipadɔm a ɛte sɛ asuworo
ne aprannaa a ɛrepaapae a
ɛteɛ mu se,
“Haleluya!
Yɛn Tumfo Awurade
Nyankopɔn di hene.
7 Momma yɛn ho nsɛpɛw yɛn
na yɛn ani nnye
na yɛnhyɛ no anuonyam
efisɛ Oguamma no ayeforo-
hyia adu
a n’ayeforokunu asiesie
ne ho.
8 Wɔde nwera pa a ani
hyerɛn na ani tew
maa no sɛ ɔnhyɛ.”
(Nwera no kyerɛ ahotefo tre-
nee nneyɛe.)

9 Afei ɔbɔfo no ka kyerɛɛ
me se, “Kyerɛw sɛ, Nhyira
nka wɔn a wɔato nsa
afrɛ wɔn wɔ Oguamma no
ayeforohyia anwummere
aponto ase.” Ɔka kaa ho se,

“Eyi yɛ Onyankopɔn asɛm turodoo.”

10 Mibutuw ne nan ase pɛɛ sɛ mesom no. Nanso ɔka kyerɛɛ me se, “Nyɛ saa, efisɛ meyɛ ɔsomfo te sɛ wo ne wo nuanom a wodi Yesu ho adanse no. Som Onyankopɔn efisɛ nokware a Yesu daa no adi no na ɛhyɛ adiyifo no nkuran.”

Ahene Mu Hene

11 Afei mihuu sɛ ɔsoro abue a ɔpɔnkɔ fitaa wɔ hɔ. Na nea ɔte ne so no din de “Ɔseadeɛyɛ ne Ɔnokwafo.” Nokware na ogyina so bu atɛn na ɔko ne ko.

12 N’aniwa te sɛ ogya a ɛredɛw na ɔhyɛ ahenkyɛw bebree. Na ɔwɔ din bi a wɔakyerɛw agu ne ho, nanso na obiara nnim din no nkyerɛase ka ne ho.

13 Na ɔhyɛ atade bi a wɔde anu mogya mu. Na ne din ne “Onyankopɔn Asɛm”

14 Ɔsoro asraafo a wɔhyehyɛ nwera fitaa a ani tew a wɔtete apɔnkɔ fitafitaa so dii n’akyi.

15 Afoa a ano yɛ nnam yiye a ɔde bedi aman so no fii n’anom bae. Dade pema na ɔde bedi wɔn so. Sɛnea wotiatia bobe a ɛwɔ nsakyi-amoa mu no so no, saa ara na obetiatia nnipa no so de akyerɛ Onyankopɔn Tumfo no abufuw.

16 Na wɔakyerɛw din agu n’atade mu ne ne srɛ ho se,

Ahene mu Hene ne
Awuranom mu Awurade.

17 Afei, mihuu ɔbɔfo bi a ogyina owia mu. Ɔteɛɛ mu guu nnomaa a wɔnam wim nyinaa so se, “Mommra mmehyia mu wɔ Onyankopɔn aponto kɛse no ase.

18 Mummedi ahemfo nam ne asafohene nam ne atumfo nam ne apɔnkɔ ne wɔn sotefo nam ne adehye ne nkoa ne akɛse ne nketewa nyinaa nam.”

19 Afei mihuu aboa no ne asase so ahene ne wɔn asraafo a wɔaboa wɔn ho ano rekɔko atia nea ɔte ɔpɔnkɔ no so no ne ne dɔm.

20 Wɔkyeree aboa no ne n’atoro adiyifo a ɔyɛɛ anwonwade maa no no. Saa anwonwade no so na ɔnam daadaa wɔn a wɔde aboa no ahyɛ wɔn agyirae ne wɔn a wɔsom aboa no honi no. Wɔtow aboa no ne atoro adiyifo no anikann guu ogya ɔtare a sufre na na ɛredɛw wɔ mu no mu.

21 Wɔde afoa a efi ɔpɔnkɔkafo no anom kunkum wɔn asraafo, na nnomaa no dii wɔn nam sɛnea wobetumi.

20

Mfe Mpem Du Afiasenna Ne Ahenni

1 Afei mihuu ɔbɔfo bi sɛ ofi ɔsoro reba fam a na okura bun no safe ne nkɔnsɔnkɔnsɔn kɛse bi.

2 Ɔkyeree ɔwɔ kɛse dedaw a ɔyɛ ɔbonsam no kyekyeree no mfe apem.

3 Ɔbɔfo no tow no kyenee bun no mu, too mu safe sɔw ano sɛnea ɛbɛyɛ a mfe apem no betwa mu. Ɛno akyi na wobegyaa no kakra.

4 Afei mihuu nhengua ne wɔn a wɔtete so a wɔama wɔn tumi sɛ wommu atɛn. Afei mihuu wɔn a

esiane sɛ wɔada nokware ne Onyankopɔn asɛm a Yesu kae no adi nti, wɔatwitwa wɔn ti no akra. Wɔansom aboa no ne ne honi no. Saa ara nso na wɔamfa aboa no agyiraehyɛde ankeka wɔn moma so ne wɔn nsa ho. Wɔbaa nkwa mu ne Kristo bedii ahene mfe apem.

5 Eyi ne awufosɔre a edi kan. Awufo a wɔaka no annyan kosii mfe apem no akyi.

6 Nhyira bebree nka wɔn a wodii kan nyan wɔn fii awufo mu no. Owu a ɛto so abien no nni wɔn so tumi. Wɔbɛyɛ Onyankopɔn ne Kristo asɔfo. Na wɔne no bedi ahene mfe apem.

7 Mfe apem no akyi na wobeyi ɔbonsam afi afiase hɔ;

8 na ɔbɛkɔ akɔdaadaa aman a ɛwɔ wiase nyinaa a ɛyɛ Gog ne Magog. Ɔbonsam bɛboaboa wɔn a wɔn dodow bɛyɛ sɛ mpoano nwea ano de wɔn akɔ ɔko.

9 Wotuu sa kɔɔ asase so nyinaa kotwaa Onyankopɔn nkurɔfo atenae a ɛyɛ ɔman a ɔdɔ no no ho hyiae. Nanso ogya fi ɔsoro bɛsɛee wɔn.

10 Na wɔtow ɔbonsam a ɔdaadaa wɔn no nso too ogya tare ne sufre a wɔde aboa no ne atoro odiyifo no agu mu no mu. Na wɔbɛyɛ wɔn ayayade awia ne anadwo daa daa.

Atemmu A Etwa To

11 Afei mihuu ahengua fitaa kɛse bi ne nea ɔte so no. Asase ne ɔsoro guanee wɔ n'anim, na wɔanhu wɔn bio.

12 Na mihuu awufo akɛse ne nketewa sɛ wogyinagyina ahengua no anim. Wobuebuee nhoma bebree mu, na wobuee nhoma foforo bi a ɛyɛ ateasefo nhoma no mu. Wobuu awufo no atɛn, sɛnea wɔn nnwuma te ne sɛnea wɔakyerɛw wɔ nhoma ahorow no mu no.

13 Afei po nso dannan n'awufo mae. Owu ne asaman nso de wɔn awufo mae. Na wobuu wɔn nyinaa atɛn sɛnea wɔn nnwuma te.

14 Na wɔtow owu ne asaman guu ogya tare no mu. Saa ogya tare yi ne owuprenu no.

15 Na wɔtow obiara a wɔankyerɛw ne din angu nkwa nhoma no mu no kyenee ogya tare no mu.

21

Ɔsoro Foforo Ne Asase Foforo

1 Afei mihuu ɔsoro foforo ne asase foforo, na kan ɔsoro ne kan asase no atwa mu, na po nso nni hɔ bio.

2 Na mihuu Kurow Kronkron a ɛyɛ Yerusalem foforo sɛ efi Onyankopɔn hɔ wɔ ɔsoro reba fam, a wasiesie ne ho te sɛ ayeforo a ɔrekohyia ne kunu.

3 Metee nne dennen bi fi ahengua no so se, "Afei, Onyankopɔn atenae wɔ nnipa mu. Ɔne wɔn bɛtena na wɔayɛ ne nkurɔfo. Onyankopɔn no ankasa ne wɔn bɛtena na wayɛ wɔn Nyankopɔn.

4 Na ɔbɛpepa wɔn aniwa mu nusu nyinaa. Na owu nni hɔ bio, na awerɛhow ne osu ne yaw nni hɔ bio. Na kan nneɛma no atwa mu."

5 Afei nea ɔte ahengua no
so no kae se, “Afei mereyɛ
nneɛma nyinaa foforo!” Ɔka
kyerɛɛ me nso se, “Kyerɛw
eyi, efisɛ saa nsɛm yi yɛ
nokware a wɔde wɔn ho to
so.”
6 Na ɔka kyerɛɛ me se,
“Wɔawie! Me ne Alfa ne
Omega, Mfiase ne Awiei no.
Obiara a osukɔm de no no,
mɛma no nsu a efi nkwa
asuti mu anom kwa.
7 Obiara a obedi nkonim
no benya eyi afi me nkyɛn.
Mɛyɛ ne Nyankopɔn na ɔno
nso ayɛ me ba.
8 Nanso ahufo ne wɔn
a wonnye nni ne akyi-
wadeyɛfo ne awudifo ne
nguamanfo ne asumanfo
ne abosonsomfo ne atorofo
nyinaa benya wɔn kyɛfa wɔ
ɔtare a ogya ne sufre dɛw
wɔ mu no mu. Ɛno ne
owuprenu no.”

Yerusalem Foforo No

9 Abɔfo baason a woku-
rakura nkuruwa ason a
ɔhaw ason a etwa to no ahyɛ
ma wɔ mu baako baa me
nkyɛn bɛkae se, “Bra, na
mɛkyerɛ wo Ayeforo a ɔyɛ
Oguamma no yere no.”
10 Honhom no faa me, na
ɔbɔfo no de me kɔɔ bepɔw
tenten bi atifi. Ɔkyerɛɛ me
Yerusalem, Kurow Kronkron
a efi ɔsoro, Onyankopɔn hɔ,
resian aba fam.
11 Ɛhyerɛn Onyankopɔn
anuonyam mu, na ne hyerɛn
no te sɛ aboɔdemmo a ɛsɛ
ahwehwɛbo a ani tew sɛ ah-
wehwɛ.
12 Na ne fasu no wɔ
ahoɔden na ɛware yiye
nso. Apon dumien gu
ano a, abɔfo dumien na
wɔhwɛ so. Na ɔpon biara
so no wɔakyerɛw Israel
mmusuakuw dumien no mu
baako din.
13 Apon abiɛsa wɔ apuei;
abiɛsa wɔ anafo; abiɛsa wɔ
atifi na abiɛsa wɔ atɔe.
14 Wosii kurow no afasu
sii abo dumien a wɔakyerɛw
Oguamma no asomafo du-
mien no din wɔ so no so.
15 Ɔbɔfo a ɔkasa kyerɛɛ
me no kura sikakɔkɔɔ
pema susudua a wɔde
besusuw kurow no, n’apon
ne n’afasu.
16 Na kurow no yɛ ahi-
nanan a ne tenten ne ne
trɛw yɛ pɛ. Ɔbɔfo no de
ne susudua no susuw kurow
no. Na ne tenten yɛ kilo-
mita mpem abien ne ahan-
nan (2,400), na ne trɛw, ne
sorokɔ ne ne tenten nyinaa
yɛ pɛ.
17 Ɔbɔfo no susuw ɔfasu no
nso a na ne sorokɔ nso bɛyɛ
sɛ mita aduosia.
18 Ahwehwɛbo na ɔde too
afasu no. Na kurow no de,
sikakɔkɔɔ ankasa a ɛhyerɛn
te sɛ ahwehwɛ na wɔde toe.
19 Wɔde aboɔdemmo
ahorow a ɛyɛ fɛ na ɛhyehyɛɛ
kurow no fapem. Fapem
a edi kan yɛ ahwehwɛbo.
Fapem a ɛto so abien yɛ
hoabo. Fapem a ɛto so
abiɛsa yɛ omununkumbo.
Fapem a ɛto so anan yɛ
ahabammono bo.
20 Fapem a ɛto so anum
yɛ ɛtɔnbo. Fapem a ɛto
so asia yɛ bogyanambo.
Fapem a ɛto so ason yɛ
sikabereɛbo. Fapem a ɛto
so awotwe yɛ apopobibiribo.
Fapem a ɛto so akron yɛ

akraatebo. Fapem a ɛto so du yɛ dɛnkyɛmmo. Fapem a ɛto so dubaako yɛ wusiwbo. Fapem a ɛto so dumien yɛ beredumbo.
21 Na wɔde nhene pa dumien na ɛyɛɛ apon dumien no. Wɔde ahene pa baako na ɛyɛɛ apon no mu biara. Na kurow no abɔntenkɛse no yɛ sika ankasa, kurunnyenn sɛ ahwehwɛ.
22 Na manhu asɔredan wɔ kurow no baabiara mu, efisɛ Awurade Nyankopɔn Tumfo ne Oguamma no ne asɔredan.
23 Na owia anaa ɔsram hann nhia kurow no, efisɛ na Onyankopɔn ne Oguamma no anuonyam hyerɛn wɔ hɔ.
24 Ne hann no bɛhyerɛn asase so aman nyinaa so, na asase so aman so ahene de wɔn ahode bɛba hɔ.
25 Wɔntoto kurow no apon mu. Da biara ano da hɔ. Efisɛ sum nnuru wɔ hɔ.
26 Wɔde aman no kɛseyɛ ne wɔn ahonya bɛba kurow no mu.
27 Nanso biribiara a ɛho ntew nkɔ kurow no mu. Saa ara na obi a ɔyɛ aniwude anaa otwa atoro nkɔ mu. Wɔn a wɔakyerɛw wɔn din ahyɛ Oguamma no nkwa nhoma no mu no nko ara na wɔbɛkɔ kurow no mu.

22

Nkwa Asubɔnten

1 Ɔbɔfo no kyerɛɛ me nkwa asubɔnten a ani tew kurunnyenn sɛ ahwehwɛ a efi Onyankopɔn ne Oguamma no ahengua so,
2 na ɛsen fa kurow no tempɔn kɛse no mfimfini. Nkwa dua si asu no fa biara a afe biara ɛsow aba ahorow dumien wɔ ɔsram biara. Wɔde so ahaban no sa aman ahorow no yare.
3 Biribiara a ɛwɔ Onyankopɔn nnome ase no nkɔ kurow no mu. Wobehu Onyankopɔn ne Oguamma no ahengua wɔ kurow no mu na n'asomfo bɛsom no.
4 Wobehu n'anim na wɔbɛkyerɛw ne din agu wɔn moma so.
5 Ade rensa wɔ hɔ bio, na akanea anaa hann ho nhia, efisɛ Awurade Nyankopɔn bɛyɛ wɔn hann na wobedi ade sɛ ahene daa daa.

Kristo Reba

6 Afei ɔbɔfo no ka kyerɛɛ me se, "Saa nsɛm yi yɛ nokware a wode wo ho to so a, eye. Na Awurade Nyankopɔn a ɔde Honhom ma adiyifo no somaa ne bɔfo se ɔmmɛkyerɛ n'asomfo nea ɛbɛba nnansa yi ara no."

7 Yesu kae se, **"Muntie! Mereba nnansa yi ara, Nhyira nka wɔn a wotie adiyisɛm a ɛwɔ saa nhoma yi mu no!"**

8 Me Yohane, mate na mahu saa nneɛma yi nyinaa. Na metee ne nyinaa, huu ne nyinaa wiei no, mibutuw ɔbɔfo no a ɔkyerɛɛ me saa nneɛma yi nyinaa no nan ase pɛɛ sɛ mesom no.
9 Nanso ɔka kyerɛɛ me se, "Nyɛ saa! Meyɛ ɔsomfo te sɛ wo nuanom adiyifo ne wɔn a wodi nhoma yi mu

nsɛm no so no ara pɛ. Som Onyankopɔn!”

10 Na ɔka kyerɛɛ me se, “Nkata saa adiyisɛm a ɛwɔ nhoma yi mu no so, efisɛ bere no abɛn.

11 Obiara a ɔyɛ bɔne no nkɔ so nyɛ bɔne, na nea ɔyɛ fi no nkɔ so nyɛ fi; nea ɔyɛ papa no nkɔ so nyɛ papa, na nea ɔyɛ kronkron no nkɔ so nyɛ kronkron.”

12 **Hwɛ! Mereba ntɛm! Mikura m’akatua sɛ mede rebɛma obiara sɛnea n’adwumayɛ te.**

13 **Mene Alfa ne Omega, Ɔkannifo ne Okyikafo, Mfiase ne Awiei.**

14 **“Nhyira nka wɔn a wɔhoro wɔn ntade ma efi, na wɔn na wɔwɔ ho kwan sɛ wodi nkwa dua no aba na wɔfa kurow no pon no mu.**

15 **Na Kurow no akyi na akraman ne asumanfo ne nguamanfo ne awudifo ne abosonsomfo ne wɔn a wɔpɛ atoro na wodi atoro no nyinaa wɔ.**

16 **“Me, Yesu, na masoma me bɔfo sɛ ɔmmɛbɔ mo saa nhoma yi nyinaa ho amanneɛ wɔ asafo mu. Meyɛ Dawid busuani. Mene anɔpa nsoromma a ɛhyerɛn no.”**

17 Honhom no ne ayeforo no se, “Ɛsɛ sɛ obiara a ɔte saa asɛm yi nso ka se, ‘Bra!’ Na nea osukɔm de no no mmra, na nea ɔpɛ no nso, ommegye nkwa nsu no kwa.”

Awiei

18 Me, Yohane, mebɔ obiara a ɔte saa adiyisɛm a ɛwɔ nhoma yi mu no kɔkɔ se: Sɛ obi de bi ka ho a, Onyankopɔn de asotwe bɛka ne haw a wakyerɛ mu wɔ saa nhoma yi mu no ho.

19 Na sɛ obi nso yi bi fi adiyisɛm a ɛwɔ saa nhoma yi mu no mu a, Onyankopɔn beyi ne kyɛfa a obenya wɔ nkwa dua no ne kurow Kronkron a wɔakyerɛkyerɛ mu wɔ nhoma yi mu no.

20 Nea odi nhoma yi ho adanse no ka se, **“Yiw! Mereba ntɛm!”**

Amen. Bra, Awurade Yesu!

21 Yɛn Awurade Yesu Kristo adom nka ahotefo nyinaa. Amen.